

新增补本

معجم الصينية العربية المبوب

汉语阿拉伯语 常用词分类词典

北京外国语大学阿拉伯语系编
商务印书馆出版



外大出版社
FOREIGN LANGUAGES PRESS

新增补本

选录了各类常用词条和短语四万五千余条，七十万字。

包括政治、经济、工农业、军事、文化、外交、体育、卫生、宗教等十六大类。

附录包括中国行政区域、联合国机构、历史年代表等十五项。

特选编了改革开放、电子、高科技词汇万余条。

适合于从事阿拉伯语口、笔译者及在校高年级学生使用。

新收词条近万条，十万余字，如“与时俱进”、“信息化”、“网民”、“和谐社会”等。同时增加了世界各国驻华机构名称，以及中国政府发布的各类法律法规等内容。

ISBN 978-7-119-04253-4



9 787119 042534 >

定价：78.00 元

汉语阿拉伯语 常用词分类词典

北京大学外国语学院阿拉伯语系 编
外文出版社阿拉伯文部

外文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汉语阿拉伯语常用词分类词典 / 杜忠等编译. — 增补版.

北京: 外文出版社, 2007

ISBN 978-7-119-04253-4

I. 汉... II. 杜... III. ①阿拉伯语—词典 ②词典—阿拉伯语、汉语 IV. H376

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 087328 号

汉语阿拉伯语常用词分类词典 (增补版)

作 者: 北京大学外国语学院阿拉伯语系

外文出版社阿拉伯文部

责任编辑: 杜忠、刘慧、吴慧兰

装帧设计: 艾箭设计坊

印刷监制: 冯浩

© 外文出版社

出版发行: 外文出版社

地 址: 中国北京西城区百万庄大街 24 号

邮政编码: 100037

网 址: <http://www.flp.com.cn>

电 话: (010) 68320579/68996067 (总编室)

(010) 68995844/68995852 (发行部)

(010) 68327750/68996164 (版权部)

电子信箱: info@flp.cpm.cn / sales@flp.com.cn

印 制: 北京密云春雷印刷厂印刷

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 大 32 开

印 张: 26.75

印 数: 3000 册

装 别: 精

版 次: 1999 年第 1 版 2007 年增补版第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-119-04253-4

定 价: 78 元

版权所有 侵权必究

出版说明

随着中国改革开放不断深入，社会、经济、科技快速发展，语言也在发展，新的词汇不断出现并被社会承认和使用，《汉语阿拉伯语常用分类辞典》在原来的基础上增收了新词语近万条，十万余字，如：“信息化”、“全球化”、“和谐社会”、“与时俱进”及外国公司驻华办事处和中国近几年来发布的各类法律法规等，附在本辞典后，出版增补本，供广大学生和阿拉伯工作者学习、参考、使用。

原《汉语阿拉伯语常用分类辞典》选录了各类常用词汇和短语三万五千余条，并按政治、工业、农业、财贸、交通运输、国际关系与外交、军事、文化教育、法律、自然科学、体育、医疗卫生、民族与宗教、旅游、常用成语和谚语、附录等分为十六类。附录包括中国行政区域、主要山脉、河流湖泊、岛屿、历史年代表、主要节日、党政机关、社会团体、在华外国公司与企业集团；世界各国、各地区、首都、与中国建交日期；世界七大洲、四大洋、主要河流、湖泊、海洋、岛屿、山脉、沙漠；联合国机构；度量衡和中国穆斯林常用语等十五项。同时，特选编了我国近年来改革开放、经济、金融、电子、高科技词汇万余条。

本辞典适合于从事阿拉伯语口、笔译工作者及在校高年级学生应用。

原辞典是由北京大学外国语学院阿拉伯语系与外文出版社阿拉伯文部编纂而成的，曾得到在外文出版社阿文部工作过的穆罕默德·阿卜杜勒·卡里姆先生的热心帮助，藉此致谢。

编者

2007年8月

凡 例

各分类中的词条按汉语拼音(第一个字)顺序排列。

一词条中有两种以上译法时,中间用斜线(/)分开。

一词多译的词条,阿文译文用 ١), ٢) ……表示。

“△”表示埃及方言。

“□”表示叙利亚方言。

“○”表示外来语。

一些学科的词汇阿文译文后注有英文。

目 录

一、政治	1
1. 共产党	1
2. 解放前	5
3. 解放后	9
4. 改革开放	16
5. 哲学、政治经济学、辩证法	20
二、工业	23
1. 常用语	23
2. 工厂	28
3. 重工业	30
(1) 采矿	30
(2) 煤炭	34
(3) 石油	36
(4) 电力	43
(5) 冶金	48
(6) 造船	55
(7) 汽车	57
(8) 机械	62
(9) 化工	71
(10) 建筑	76
(11) 木材	84

4. 轻工业	85
(1) 纺织	85
(2) 造纸	94
(3) 无线电	96
(4) 印刷	99
(5) 自行车	100
(6) 食品	101
(7) 玻璃	105
(8) 卷烟	106
5. 手工艺、工艺美术	107
6. 职工的劳保福利	113
7. 综合利用、环境保护	116
三、农业	119
1. 常用语	119
2. 农业生产	126
(1) 土	126
(2) 肥	128
(3) 水	129
(4) 种	133
(5) 密	134
(6) 保	134
(7) 管	136
(8) 工	138
3. 农作物	140
(1) 农作物	140
(2) 蔬菜	142
(3) 水果	145

4. 林业	146
5. 畜牧业	148
6. 副业	151
7. 渔业	153
四、财贸	157
1. 常用语	157
2. 财政金融	163
3. 商业	169
4. 国内贸易	174
5. 对外贸易	176
(附各国货币名称)	186
五、交通运输	189
1. 常用语	189
2. 航空	192
3. 铁路	195
4. 水运	199
5. 公路	206
6. 桥梁	207
7. 市内交通	209
六、国际关系和外交	212
1. 常用语	212
2. 外交机构	227
3. 外交关系	230
4. 礼宾用语	231
七、军事	233

1. 常用语	233
(附阿拉伯国家军衔)	238
2. 战略战术	239
3. 后勤、装备、武器	249
4. 训练	264
5. 口令和喊话	268
6. 中国人民解放军	270

八、文化教育

1. 教育	274
(1) 常用语	274
(2) 学校制度和管理	277
(3) 课程设置和专业	280
(4) 学校机构和名称	282
(5) 学校人员	285
(6) 图书馆	286
(7) 文具	287
2. 文化艺术	289
(1) 常用语	289
(2) 文学	292
(3) 戏剧	294
(4) 电影	298
(5) 音乐、舞蹈、杂技、气功	301
(6) 美术	308
(7) 出土文物	311
3. 新闻出版、广播电视	315
(1) 常用语	315
(2) 中国主要报刊和出版机构	318

(3) 世界各国通讯社和主要报刊	319
(4) 广播、电视	328
九、法律	333
1. 常用语	333
2. 司法机构	343
3. 司法人员	344
十、自然科学	346
1. 数学	346
(1) 常用语	346
(2) 代数	351
(3) 几何	353
(4) 三角	361
(5) 微积分	363
(6) 电子计算机	363
2. 物理	374
(1) 常用语	374
(2) 力学	374
(3) 电学	378
(4) 原子物理学	382
(5) 光学	384
(6) 热学	387
(7) 声学	390
(8) 磁学	391
3. 化学	392
(附化学元素表)	396
4. 天文学	401
(1) 天文	401

(2) 宇宙航行、人造卫星	407
(附星座名称)	409
5. 气象学	416
(附二十四节气)	420
6. 地理	420
7. 生物学	425
(1) 常用语	425
(2) 动物学	429
(3) 植物学	437
(4) 古生物学	444
(附地质年代)	446
十一、体育	447
1. 常用语	447
2. 田径	455
3. 足球	456
4. 篮球	458
5. 排球	461
6. 网球	462
7. 羽毛球	463
8. 乒乓球	463
9. 棒球、垒球、台球	466
10. 游泳	468
11. 举重	469
12. 体操	469
13. 冰上运动	471
14. 国防体育	472

15. 武术	473
16. 登山运动	474
17. 其它运动	474
十二、医疗卫生	476
1. 常用语	476
2. 医疗机构和人员	478
3. 症状、疾病	482
(1) 症状	482
(2) 疾病	485
4. 诊断、疗法	500
5. 药物、器械	511
(1) 药物	511
(2) 器械	515
6. 中医	518
(1) 常用语	518
(2) 药物	520
(3) 疗法	526
7. 人体器官	527
十三、民族、宗教	536
1. 民族	536
2. 宗教	538
(1) 常用语	538
(2) 伊斯兰教	538
(3) 佛教	541
(4) 基督教	542
(5) 道教	544

(6) 喇嘛教	544
十四、旅游	545
1. 旅行	545
2. 参观访问	548
3. 旅馆	562
4. 用餐	564
(1) 常用语	564
(2) 主食	565
(3) 清真菜谱	566
(4) 中餐	567
(5) 西餐	569
(6) 肉类	571
(7) 饮料	572
(8) 调味品	574
(9) 烹调	575
(10) 餐具	576
(11) 炊具	577
5. 购物	578
(1) 常用语	578
(2) 服装、鞋帽、制衣	579
(3) 毛皮	583
(4) 日用品	583
(5) 首饰、珠宝	585
(6) 儿童用品及儿童玩具	586
6. 邮电	587
(1) 邮政	587
(2) 电报	589

(3) 电话	590
7. 照相	591
8. 理发	593
十五、常用成语、谚语	595
十六、附录	611
1. 中国的行政区域	611
2. 中国的主要山脉、海、河流、湖泊、岛屿和海峡	620
3. 中国历史朝代年表	622
4. 中国主要节日	624
5. 中国党政机关、社会团体	626
(附在华外国公司、企业集团和中外合资企业)	641
6. 世界各国、地区、首都及主要城市 (括弧内为与我国建交日期)	644
7. 世界七大洲、四大洋、主要河流、湖泊、海洋、山脉、 岛屿、沙漠	686
8. 联合国组织机构	689
9. 主要国际组织、会议、条约	694
10. 世界各大城市标准时刻表	706
11. 度量衡	709
12. 数字的读法	714
13. 月历名称	716
14. 中国穆斯林常用语	717
15. 中阿译音表	732

增补部分

一、政治/改革开放	749
二、法规	754
三、科学技术	757
1. 科技	757
2. Word 语言	762
3. Excel 语言	768
四、军事	770
1. 军事法规	770
2. 军事	773
五、交通运输	774
六、农业	775
七、工业	776
八、经济贸易	777
九、教育文化	786
十、体育	793
十一、宗教	800
十二、新词汇	801
十三、中国自然文化遗产	808
十四、附录	811
1. 协议与条例（国内）	811
2. 协议与条例（国外）	815
3. 诗词古训	824
4. 部分外国公司	830
5. 部分常用网址	839

١- 政治 السياسة

1. 共产党	الحزب الشيوعى	从严	تشديد العقاب
备案	تسجيل حادثة/ تسجيل راقعة	从宽	التسامح (تخفيف العقاب)
被选举权	حق الترشيح	党章	دستور الحزب
本人成分	الوضع الشخصى الاجتماعى	党代表大会	مؤتمر حزبى
比较和对照	المقارنة والمقابلة	党的性质	طبيعة الحزب
表决权	حق التصويت	党小组	خلية حزبية
布尔什维克	بلشفيك	党员大会	اجتماع عام للاعضاء
不可知论(者)	اللاأدرية (اللاأدريون)	党纲	منهاج الحزب
撤消党内职务	الاعفاء من المناصب الحزبية/ التفتحة عنها	党旗	علم الحزب
惩前毖后, 治病救人	الاتعاظ بالاططاء الماضية بهدف تفادى الاخطاء فى المستقبل وعلاج الداء بهدف انقاذ المريض	党委制	نظام لجان الحزب
		党报	الصحيفة الناطقة باسم الحزب
		党的核心小组	فرقة نواتية حزبية
		党纪	الانضباط الحزبى
		党性	الروح الحزبية
		党风	اسلوب عمل الحزب/ اسلوب الحزب فى العمل
称职	أهل لعمله/ مزهل له/ كف له	党的组织建设	بناء الحزب تنظيما/ البناء الحزبى التنظيمى
除名	شطب اسمه من سجل العضوية	党的建设	بناء الحزب/ البناء الحزبى
处分	اتخاذ اجراءات انضباطية ضده (او بحقه)	(部、委)党组	فرقة قيادية حزبية (فى وزارة او لجنة)

党组织	منظمة حزبية	共产主义社会	المجتمع الشيوعي
党委书记	امين اللجنة الحزبية	骨干	عنصر ركائزى
党校	مدرسة حزبية	观察问题	رصد المشاكل
党的基层组织	منظمات الحزب القاعدية	观点	وجهة النظر
党课	دروس حزبية تثقيفية	国际共产主义运动	الحركة الشيوعية العالمية
党龄	القدم الحزبى / العمر الحزبى للعضو	候补中央委员	عضو احتياطى فى اللجنة المركزية
党费	اشتراكات العضوية / الاشتراك الحزبى	候选人	مرشح
地委	لجنة المنطقة الحزبية	基层委员会 (党委)	لجنة الحزب القاعدية
多数	الاعلبية	基本纲领	المنهاج الاساسى
阿谀奉承	تملق وتزلف (زُلْفَى)	基本路线	الخط الاساسى
复议	اعادة النظر فيه	基层	الوحدات القاعدية
改选	اعادة الانتخاب	积极分子	عناصر نشيطة
改造世界观	تغيير وجهة النظر الى العالم	集体领导	قيادة جماعية
个人负责	مسؤولية شخصية	集中领导	القيادة المركزة
个人服从组织	الفرد يخضع للمنظمة / خضوع الافراد للمنظمة	集中	المركزة
个人主义	الفردية	集体主义	الجماعية
工作作风	اسلوب العمل	纪律	الانضباط
共产党	الحزب الشيوعى	纪律检查	فحص الانضباط
共产主义小组	خلايا شيوعية / جماعات شيوعية	鉴定	تقييم
共产主义	الشيوعية	阶级组织的最高形式	اعلى الاشكال للتنظيم الطبقي / اعلى شكل لتنظيم الطبقة
共产主义青年团	عصبة الشبيبة الشيوعية	介绍人	المزكى
共产国际	الاممية الشيوعية / الدولية الشيوعية	介绍, 推荐	تزكية
		警告	انذار
		开除党籍	الطرد من الحزب

考察和识别干部	اختيار الكوادر	实事求是	البحث عن الحقيقة
留党查看	الوضع تحت الرقابة داخل الحزب		بالأستناد الى الوقائع / البحث عن الحقيقة من الوقائع / معالجة الامور بأسلوب واقعى / واقعى / عملى
民主集中制	المركزية الديمقراطية / نظام المركزية الديمقراطية	-	
模范作用	دور القدوة	受处分党员	عضو معاقب
弄清思想	التقاء الايديولوجى (الفكرى)	书记处	المسكرتارية / الامانة
批评	التقد	说服教育	تشفيق واقتناع
破旧立新	تحطيم ما هو قديم وانشاء ما هو جديد	思想作风	اسلوب التفكير
取消预备期	الغاء ترشيح العضو المرشح	思想改造	اعادة التكوين ايدىولوجيا
权利和义务	الحقوق والواجبات	思想斗争	الصراع الايديولوجى
全国代表大会	المؤتمر الوطنى	思想教育	التثقيف الفكرى
劝其退党	اقناع عضو ما بالانسحاب من الحزب	死党	الاتباع المتعنتون
群众路线	الخط الجماهيرى	投机分子	وصولى / انتهازى
上级	المستويات العليا	蜕化变质分子	العناصر المتفسخة
少数	الاقلية	托派分子	التروتسكيون
身败名裂	انتهى امره الى الاخفاق التام المشين / فقد سمعته / وصم اسمه	无产阶级性质	الطابع البروليتارى
申请入党	طلب الانتماء الى الحزب	无记名投票	افتراع سرى
申诉	رفع الشكوى	先进分子	الظليعية / العناصر المتقدمة
审查	الفحص والتدقيق	先锋队	طليعة / راند
审干	مراجعة سجلات الكوادر	宣誓	اقسم اليمين / حلف اليمين
省委	لجنة المقاطعة الحزبية	选举	الانتخاب
		选民, 选举人	الناخب
		选举权	حق الانتخاب
		严重警告	انذار شديد
		隐瞒缺点	التمسك على التقصير /

预备党员	عضو مرشح	中央委员	للجنة المركزية
预备期	فترة الترشيح	中央集权	عضو اللجنة المركزية
战斗堡垒	قلعة نضالية	中肯的分析	سلطة ممركة
整党	تعزيز الحزب/ تفويم الحزب	主观主义	تحليل صحيح
整风运动	الحركة التقويمية	主观世界	النظرة الذاتية
政客	سياسي محترف/ تاجر السياسة	主观能动性	العالم الذاتي
政治局	المكتب السياسي	主观世界	الدور الفعال الذاتي/
政治觉悟	الوعي السياسي	转正	المبادرة الذاتية
政治思想领域	المجال الايديولوجي والسياسي		العالم الذاتي
政治局委员	عضو المكتب السياسي	追求个人名利	الحصول على العضوية
政治局候补委员	عضو احتياطي في المكتب السياسي	自我批评	الكاملة/ منحه
政治嗅觉	الحس السياسي	自行脱党	العضوية الكاملة
政治态度	الموقف السياسي		السعي وراء الشهرة
政治骗子	دجال سياسي	自由主义	والنفعة الشخصية
政治观点	وجهة النظر السياسية	自学	النقد الذاتي
政治思想工作	الاعمال السياسية الايديولوجية	总纲	ترك الحزب من تلقاء نفسه
政治方向	اتجاه سياسي	总支	الليبرالية
支部委员	عضو لجنة الفرع الحزبي	总支书记	دراسة ذاتية
支部	فرع الحزب/ الفرع الحزبي		المنهاج العام
指导思想	الانكار المرشدة	总支委员	الفرع الحزبي العام
中央, 中央委员会	اللجنة المركزية	组织原则	سكرتير الفرع الحزبي العام
中央军委	اللجنة العسكرية التابعة	组织生活	عضو في لجنة الفرع الحزبي العام
			المبدأ التنظيمي
			نشاطات المنظمات الحزبية
			الدورية/ نشاطات دورية

2. 解放前	للمنظمات الحزبية	产业工人	عامل صناعي
八路军	قبل التحرير	长工	فلاح اجير طويل الامد /
巴黎公社	جيش الطريق النام	长征	فلاح اجير سنوي
罢工	كومونة باريس	超阶级的	المسيرة الكبرى / مسيرة
半无产阶级	اضراب	城市贫民	فوق الطبقي
半自耕农	شبه البروليتاريا	次要矛盾	فقير مدني
半封建半殖民	شبه فلاح لأرضه	打土豪	التناقضات الثانوية
地社会	مجتمع شبه مستعمر	“	توجيه الضربات للطغاة
保守主义	وشبه اقطاعي	大资产阶级	المحلبين
暴力	نزعة المحافظة	大生产运动	البرجوازية الكبيرة
暴力革命	العنف	低潮	حملة الانتاج الكبرى
抱残守缺	ثورة العنف	敌我矛盾	الجزر / انحسار المد
	متشبت بالقديم البالي /		التناقضات بيننا وبين
	محافظ على القديم /	帝国主义	العدو
	متحجر / متفوق	地主	الامبريالية
悲观主义	التشاؤم	地约	ملاك الاراضي / اقطاعي
北伐战争	الحملة الشمالية	地契	عقد ح عقود
被统治者	المحكوم	典型代表	سند تملك / سند ملكية
被剥削阶级	الطبقة المستغلة	佃农	الممثلون النموذجيون
被统治阶级	الطبقات المحكومة	店员	فلاح مستأجر
本本主义	نزعة تقدس الكتب	调查研究	عامل في دكان
剥削阶级	الطبقة المستغلة	斗争性	التحقيقات والدراسات
财政寡头	الاولغاركيون الماليون	短工	الصراع
残渣余孽	بقايا العناصر الشريرة	恶霸地主	فلاح أجير موسمي
残酷斗争, 无情	الصراع القاسي والضررب	恶霸	ملاك طاغ / اقطاعي
打击	بلا رحمة	恶霸	مستبد
惨案	مذبحة	二次革命论	طاغ جـ طغاة
			نظرية ثنائية الثورة

法西斯主义	الفاشستية / الفاشية	国内革命战争	الحرب الاهلية الثورية
分裂主义	الانفصالية / الانفصامية	国共合作	التعاون الكومينتانغى - الشيوعى
风头主义	حب الظهور	红色政权	السلطة السباسبية الحمراء
封建社会	المجتمع الانقطاعى	机会主义	الانتهازية
封建主义	الانقطاعية	机会主义分子	انتهازى
富农	فلاح غنى	极端民主化	الديمقراطية المتطرفة
富裕中农	فلاح متوسط مبسور	家庭出身	المنشأ العائلى / المنشأ الطبقي / الانتماء الطبقي
改良主义	الاصلاحية		
高利贷者	المرابى		
高潮	المد العالى	减租减息	تخفيض ايجارات الاراضى وفوائد الديون
革命圣地	مكان ثورى مقدس / كعبة الثورة	阶级	طبقة ج طبقات
革命根据地	قواعد ثورية	阶级界限	الحدود الطبقة
革命乐观主义	التفاؤل الثورى	阶级警觉	اليقظة الطبقة
革命英雄主义	روح البطولة الثورية / البطولية الثورية	阶级斗争学说	نظرية الصراع الطبقي
雇农	فلاح اجير	阶级本能	الفريزة الطبقة
观潮派	متفرج	阶级性	الصفة الطبقة / الطبيعة الطبقة
关门主义	نزعة الباب المغلق	阶级斗争的规律	قانون الصراع الطبقي
官僚资产阶级	البرجوازية البيروقراطية	阶级局限性	ضيق الافق الطبقي
官僚	بيروقراطى / حاكم / موظف كبير	阶级友爱	المحبة الطبقة
官僚主义	البيروقراطية	阶级社会	المجتمع الطبقي
贵族	الارستقراطية / النبلاء	阶级斗争观点	مفهوم الصراع الطبقي
贵族阶级	الطبقة الارستقراطية	阶级阵线	الجهة الطبقة / الصف الطبقي
国家资本主义	قطاع الرأسمال الحكوم / قطاع رأسمالية الدولة	阶级分化	الاستقطاب الطبقي
成分		阶级根源	المصدر الطبقي / الاصل

الطبقي	امراء الحرب	军阀
الطبقي	وجهه مسنبر	开明士绅
الطبقي	حرب المقاومة ضد اليابان	抗日战争
الطبقي	نزعة العصابات المنفلة	流寇主义
الطبقي	البرجوازية الاحتكارية	垄断资产阶级
الطبقي	رأسمالي احتكاري	垄断资本家
الطبقي	البرجوازية الكومبرادورية	买办资产阶级
الطبقي	نزعة التصرفات الطائشة	盲动主义
الطبقي	نزعة المغامرة	冒险主义
الطبقي	متشفيك	孟什维克
الطبقي	البرجوازية الوطنية	民族资产阶级
الطبقي	الديمقراطية	民主
الطبقي	الثورة الوطنية الديمقراطية	民族民主革命
الطبقي	القومية / الوطنية	民族主义
الطبقي	ملاك المواشي	牧主
الطبقي	حركة الفلاحين / الحركة	农民运动
الطبقي	الفلاحية	
الطبقي	اتحاد الفلاحين / جمعية	农会
الطبقي	الفلاحين	
الطبقي	عبد قن ج عبيد افنان	农奴
الطبقي	مالك الاقنان / سيد	农奴主
الطبقي	الاقنان	
الطبقي	معهد الحركة الفلاحية	农民运动讲习所
الطبقي	تطوير المدن من القرى	农村包围城市
الطبقي	عيد ج عبيد	奴隶
الطبقي	مالك عبيد / سيد العبيد	奴隶主
الطبقي	العبودية	奴隶主义
الطبقي	المجتمع العبودي / مجتمع	奴隶社会

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

الطبقي

العبيد	العبء	عرض الشكاوى / تقديم الشكاوى	الغارات
فلاح فقير	الفلاحون الفقراء والادنى متوسطين	الغارات	عميل سرى / جاسوس
فلاح فقير	ملاك مفلس / انقطاعى	الغارات	العامل والاساس
فلاح فقير	مفلس	الغارات	الحاكم
فلاح فقير	الدكتاتورية الديمقراطية الشعبية	الغارات	الطبقة الحاكمة
فلاح فقير	مبادئ الشعب الثلاثة (الرؤىة والديمقراطية والحياة الشعبية)	الغارات	شيخ عشيرة / شيخ قبيلة / زعيم
فلاح فقير	نزعة الانعزال فى الحصون الجبلية / نزعة الكتل	الغارات	الاستسلامية
فلاح فقير	فلاح فوق المتوسط	الغارات	الطغاة المحليون
فلاح فقير	الفئات الاجتماعية	الغارات	الوجاه الاشرار
فلاح فقير	الكتل الاجتماعية / المجموعات الاجتماعية	الغارات	الثورة الزراعية
فلاح فقير	الاسس الاجتماعية	الغارات	الاصلاح الزراعى
فلاح فقير	الانتماءية	الغارات	قطاع الطرق
فلاح فقير	ثورة اكتوبر الاشتراكية	الغارات	حملات التطويق والابادة
فلاح فقير	حادثة	الغارات	الذيلية
فلاح فقير	النظام الورائى	الغارات	البروليتاريا
فلاح فقير	صاحب حرفة / صايب مشغل	الغارات	دكتاتورية البروليتاريا
فلاح فقير	عامل حرفى	الغارات	الفوضوية
فلاح فقير	تعاونية المنتجين	الغارات	حركة ٤ مايو (١٩١٩)
فلاح فقير	الحرفيين	الغارات	انتفاضة مسلحة
فلاح فقير	حكومة السوفيات	الغارات	فلاح ادنى متوسط
فلاح فقير		الغارات	المستويات الدنيا
فلاح فقير		الغارات	البرجوازية الصغيرة
فلاح فقير		الغارات	تاجر صغير
فلاح فقير		الغارات	حرفى صغير
فلاح فقير		الغارات	مؤجر صغير
فلاح فقير		الغارات	مؤجر صغير

小业主	ارباب الحرف	الرأسمالياتان	الرأسمالية
小生产的残余	بقايا الانتاج الصغير	资本主义	المجتمع الرأسمالى
小团体主义	نزعة التعصب للجماعة	资本主义社会	رأس مال ج رؤوس اموال
小生产者(个体)成分	قطاع صغار المنتجين (الفردى)	资本	اصحاب المهن الحرة
新四军	الجيش الرابع الجديد	自由职业者	طبقة فى ذاتها / طبقة
新民主主义革命	الثورة الديمقراطية الجديدة	自在阶级	بحد ذاتها
炎黄子孙	سلالة (ذرية) الامبراطورين يان وهوانغ	自为阶级	طبقة لذاتها
议会道路	الطريق النيابى	自耕农	فلاح لأرضه
议会斗争	الصراع البرلمانى	自由	الحرية
议会民主制	نظام الديمقراطية البرلمانية	宗派主义	الانتمالية
印象	انطباع	“左”倾盲动主 义	نزعة التصرفات الطائشة “اليسارية”
游击主义	نزعة حرب العصابات	左派	اليسارية
游民	متشرد / شريد	“左”倾冒险主 义	نزعة المغامرة “اليسارية”
有产阶级	طبقة الملاكين	3. 解放后	بعد التحرير
原始公社制度	نظام الكومونة البدائية	爱国主义	الشعور الوطنى / الوطنية
原始社会	المجتمع البدائى	爱国侨胞	المغتربون الوطنيون
战略原则	المبدأ الاستراتيجى	爱国人士	الشخصيات الوطنية
折衷主义	المذهب التوفيقى	百花齐放, 百家 争鸣	دع مئة زهرة تتفتح ومئة مدرسة تتبارى
镇压	قمع		(تتنافس)
中农	فلاح متوسط	本位主义	الانانية الضيقة
资本家	رأسمالى	剥画皮	كشف القناع عن شخص ما
资产阶级	البرجوازية	长期共存, 互相	تعايش طويل الامد
资方人员	الرأسماليون وممثلوهم		
资本主义成分	القطاع الرأسمالى		
资本主义工商	الصناعة والتجارة		

监督	ورقابة متبادلة	对立统一规律	قانون وحدة الاضداد (الضدين)
重叠的行政机构	الازدواج فى تركيب الهيئة الادارية	对抗性	صفة عدائية
崇洋媚外	تقديس ما هو اجنبى والتعلق به/ عبادة الاجانب وتعلقهم	多面手	شخص متعدد المهارات
崇洋迷外	عبادة الاجانب والايمان الأعمى بهم	发挥中央和地方两个积极性	تطوير المبادرتين المركزية والمحلية/ افساح المجال امام المبادرة المركزية. والمبادرة المحلية
出谋划策	تدبير الحيل والمكاييد	发挥实事求是精神	اذكاء روح البحث عن الحقيقة من الوقائع
传统观念	المفاهيم التقليدية	翻身	تحرر/ انتعاش
促进派	داعية التقدم/ مشجع التقدم	反官僚主义	مكافحة البيروقراطية
篡党夺权	اغتنصاب قيادة الحزب والدولة	反贪污	مكافحة اختلاس الاموال العامة
大中小并举	بناء مشاريع صغيرة ومتوسطة وكبيرة فى وقت واحد	反浪费	مكافحة التبذير
代理人	وكيل ج وكلاء/ عميل ج عملاء	反偷工减料	مكافحة غش العقود الحكومية
单干户	فلاح فردى	反盗窃国家资财	مكافحة اختلاس اموال الدولة
调动积极性	تفجير الحماسة والمبادرة	反盗窃国家经济情报	مكافحة سرقة المعلومات الاقتصادية من المصادر الحكومية
丢掉官气	التخلص من الاساليب البيروقراطية	反行贿	مكافحة الرشوة
独立自主	الاستقلال والتمسك بزماء المبادرة	反偷税漏税	مكافحة التهرب من الضريبة
独立王国	مملكة مستقلة	反动党团骨干分子	عناصر وکانز للحزب الرجعية وعصبة الشبيبة الرجعية
毒草	اعشاب سامة		
对抗性的矛盾	تناقض ذو صفة عدائية		

反动会道门头子	رؤوس الجمعيات السرية	公民	مواطن
反革命分子	المعادون للثورة	公私合营企业	مؤسسة حكومية
反对错误倾向	مقاومة الاتجاهات الخاطئة		(عامّة) - خاصة
方法	الاسلوب	工农联盟	مشتركة
非对抗性	صفة غير عدائية		التحالف بين العمال والفلاحين
分工协作	توزيع (تقسيم) الاعمال مع التعاون المتبادل	工会	نقابة العمال / اتحاد العمال
分配土地	توزيع الاراضى	工人阶级	الطبقة العاملة
分配	التوزيع	工商业者	رجال الصناعة والتجارة
封官许愿	الوعد بالمناصب والمكاسب	工商界	الارسطاء الصناعية والتجارية
服从大局	خضع للمصلحة العامة		خائن الطبقة العاملة
浮夸	اسلوب المبالغة	工贼	نظام الاجور
腐蚀侵袭	الافساد وقتل الروح	工资制度	التواجد فى كيان واحد
辅助因素	العناصر المساعدة / العوامل المساعدة	共处于一个统一体中	تتميز الممتلكات لتقدير الفائدة / تخمين الموجودات وتحديد الفائدة
改造	التحويل	估产定息	التقييد والتضييق والاضطهاد
概念, 观念	المفهوم ج المفاهيم		الوائح والانظمة القانون
感觉	الاحساس	管、卡、压	السوفسطائية (السوفسطائيون)
搞阴谋诡计	تدبير المؤامرات والمكايد		ملكية الدولة
革命干劲	الحماسة الثورية	规章制度	نظام الدولة
个体劳动者	كادح فردى	规律	
个体手工业劳动者	حرفيون فرديون	诡辩术家	
个人经营农业	الاعمال الزراعية الفردية		
各尽所能, 按劳分配	من كل حسب قدرته ولكل حسب عمله	国家所有制	
各尽所能, 按需分配	من كل حسب قدرته ولكل حسب حاجته	国家制度	

国营企业	مؤسسات الدولة / المؤسسات الحكومية	结党营私	تكتيل الانصار من اجل المآرب الشخصية
国民经济各部门	القطاعات المختلفة للاقتصاد الوطنى	经济地位	المركز الاقتصادى / الوضع الاقتصادى
国际主义	الاممية	经济退赔	اعادة المختلسات
过渡时期	الفترة الانتقالية	经济领域	المجالات الاقتصادية
合作小组	مجموعة تعاونية	经验主义	التجريبية
合作社 (集体)	القطاع التعاونى	经验论	المذهب التجريبي
成分	(الجماعى)	经济基础	القاعدة الاقتصادية / الاساس الاقتصادى
互助组	فرقة المساعدة المتبادلة	精神鼓励	الحوافز المعنوية
互相包庇	تستر بعضهم على بعض	精辟分析	تحليلات معمقة
划分阶级	تحديد الوضع الطبقي	久经考验的干 部	كوادر مجربون / كوادر صمدوا امام الاختبارات
划清界限	وضع خطا فاصلا	居功自傲	الاغترار بالامجاد
混淆是非	يخلط بين الحق والباطل	决定因素	الشخصية السابقة
货币交换	التبادل بالنقد (بالعملة)		العنصر الحاسم / العامل الحاسم
祸国殃民	الاضرار بمصلحة الوطن والشعب	开历史倒车	اعادة عجلة التاريخ
积累	التكديس / التكديس	看清实质	تبين الجوهر / ادراكه
集体经营农业	الاعمال الزراعية الجماعية	抗美援朝运动	حركة مقاومة العدوان الامريكى ودعم كوريا
价值法则 (规律)	قانون القيمة	宽大	التسامح
间谍	جاسوس	狼狈为奸	تواطؤ بعضهم مع بعض
艰苦奋斗	النضال الشاق والحياة البسيطة	老奸巨滑	شخص مكار
检验标准	مقياس الاختبار	乐观主义	التفاؤل
讲究排场	السعى وراء المظاهر	里通外国	له علاقة سرية ببلد اجنبى
交换价值	القيمة التبادلية	理论队伍	كتائب نظرية
教条主义	الجمود العقائدى		

历史反革命分子	شخص معاد للثورة سابقا/ شخص ذو سوابق معادية للثورة	أ كان موظفا رسميا (صاحب منصب) او انسانا عاديا
立场	الموقف	الجهد المحدد/ الجهد الثابت
利用	الاستخدام	الغيلان والشياطين
利己主义	الانانية	تعاونية انتاجية زراعية
利他主义	الغيرة	حركة التعاونيات الزراعية/
两条腿走路	السير على قدمين اثنتين	حركة التعاونية الزراعية
两面性	صفة مزدوجة/ ذو وجهين	زعة الزحف القوقعى
两党制	نظام الحزبين	الحكم
两极分化	الاستقطاب	مرتد
两面派	منافق/ ذو وجهين	خيانة الحزب والوطن
两重性	طابع مزدوج	الاسراف والتبذير
两点论	نظرية النقطتين	يرفع ذيله زهرا/
领导阶级	الطبقة القادة	يشمخ بأنفه تكبرا
领导核心	النواة القيادية	ضباقة وهدايا
领导机关	الجهاز القباى	التصفوية
领导艺术	الفن القباى	التخطيط الشامل
螺旋式发展	التطور اللولبى	الانسانية
民主党派	الاحزاب الديمقراطية	ممارسة المحسوبية/ تعيين
民族统一战线	الجبهة الوطنية المتحدة	الاشخاص على اساس
民族解放运动	حركة التحرر الوطنى	المحسوبية
幕后操纵	التوجيه من وراء الكواليس	تعيين الاشخاص وفقا لسلوكهم الاخلاقى وكفاءتهم
脑力劳动	العمل الذهنى	طلب انضمام الى الحزب
能上能下	مستعد لانتقال العمل سواء فى القيادة او القاعدة	بالشدة حيناً وباللين حيناً آخر
能官能民	مستعد لأداء واجبه سواء	
		凝固的劳动
		牛鬼蛇神
		农业生产合作社
		运动合作化
		爬行主义
		判断
		叛徒
		叛党叛国
		铺张浪费
		翘尾巴
		请客送礼
		取消主义
		全面规划
		人道主义
		任人唯亲
		任人唯贤
		入党志愿书
		软硬兼施

三反	"المكافحات الثلاث"	贪污腐化	اختلاس الاموال العامة
三大差别	الفوارق الثلاثة الكبرى	والفساد	
丧失民心	فقد التأييد الشعبي / فقد الثقة الشعبية	糖衣炮弹	القذائف المغلفة بالسكر
少数民族	الاقليات القومية	特殊化	الامتيازات
社会主义的萌芽	برادر اشتراكية	特权阶层	الفئة ذات الامتيازات / فئة اصحاب الامتيازات
社会主义全民所有制	الملكية الاشتراكية لكل الشعب	提拔干部	ترقية الكوادر
社会主义所有制	الملكية الاشتراكية	体力劳动	العمل الجسماني
社会集团	الكتلة الاجتماعية	挑拨离间	بذر بذور الشقاق / دق اسفين
社会主义(国营)成分	القطاع الاشتراكي (العام)	投机倒把	مضاربة
社会主义改造	التحويل الاشتراكي	突变(飞跃)	تبدل مفاجئ
社会主义建设	الخط العام للبناء	团结大多数	الاتحاد مع الاكثرية
总路线	الاشتراكي		الساحقة
社会主义社会	المجتمع الاشتراكي	推理	الاستدلال
社会实践	الممارسة الاجتماعية	挖掘潜力	تفجير الطاقات الكامنة
社会劳动	الجهد الاجتماعي	歪风邪气	الاتجاهات الخبيثة والرياح الشريرة
实用主义	الذرائعية / مذهب المنافع / النفعية	唯成分论	نظرية الاستناد الكامل الى المنشأ الطبقي
使用价值	القيمة النفعية	唯利是图	الربح وحده هو الهدف / الجرى وراء الارباح / البحث عن الربح
识别能力	القدرة على التمييز (بين الصحيح والخطأ)	文化领域	المجالات الثقافية
赎买政策	سياسة التعويض	五反	مكافحة "الشُرور الخمسة"
思维	التفكير	物质鼓励	الحوافز المادية
死心了	تبددت اوهامه / نخلت عن فكرته نهائياً	闲言碎语	القال والقبل / اشاعات
四个现代化	العصرانات الاربع	现行反革命分	شخص معاد للثورة

子	حاليا / شخص معاد	ومحبة الشعب	وتأييد الجيش ومحبة
县委	للمثورة	الشعب	اليمينية
限制	لجنة المحافظة الحزبية	النظرة الى العالم / وجهة	النظر الى العالم
香花	التقييد	تنمية الانتاج والاقتصاد	فى التكاليف
消费	ازهار عطرة	تقييم اساسى صحيح	الانقلاب السياسى
小販	الاستهلاك	الاوراط المثقفة	مثقّف
兴风作浪	بائع جوال	حدود الصلاحية	التغيير الكيفى
修正主义	اثارة الاضطرابات	الجيش المتطوع	التنافى الرئيسى
修正主义分子	التحريفية	التنافى الرئيسى	التيار الرئيسى
学习班	نحريفى	الاتجاه الرئيسى	الاعتماد على النفس
学风	دورة دراسية	يشكلون كيانا مستقلا	الدين
野心家	اسلوب الدراسة	الاعتقاد بالأديان	الاتحاد العام لنقابات
业余学习小组	طماع	الخط العام	التصرف تصرف السادة
一国两制	مجموعة (حلقات) دراسية	الخط العام	الهاكمين/سلوك
“	لأوقات الفراغ	الخط العام	المسلوك البرورقراطى
“	بلد ذو نظامين/ بلد على	الخط العام	
“	نظامين/ بلد واحد . .		
“	نظامان		
移风易俗	تغيير العادات والتقاليد		
以农业为基础。	اتخاذ الزراعة اساسا		
工业为主导	والصناعة عاملا قياديا /		
	اعتبار الزراعة كأساس		
	والصناعة كعامل قىادى		
阴谋家	متآمر		
隐患	الخطر الخفىء/الخطر الخفى		
拥军优属	تأييد الجيش والعناية		
	بعائلات افراده		
拥政爱民	تأييد (دعم) الحكومة		

4. 改革开放	الاصلاح والانفتاح	第三产业	الصناعة الثالثة
按可比价格	وفقا للسعر الثابت	电子信息产业	صناعة الالكترونيات
帮派思想	عقلية تعصبية	毒品走私	تهريب المخدرات
包产到户	تحديد حصص الانتاج	对内搞活	تنشيط اقتصادنا المحلى
保税区	على اساس العائلة	对外开放	الانفتاح على العالم
	منطقة محتجزة جمركيا /		الخارجى
背道而驰	مناطق التجارة الحرة	多种成分的经济	الاقتصاد المتعدد
	سار فى اتجاه معاكس		القطاعات
	(او مناقض) / تعارض	多层次的对外	تشكيلة انفتاح على
	مع / ناقض... /	开放格局	الخارج متعدد
	خالف...		المستويات
备案	ترفع الاوراق الى ...	法规制度	النظام القانونى
	للاطلاع والتسجيل	烦琐哲学	العملية الروتينية / الغلو
标书	وثائق المناقصة		فى التفصيل والتعقيد
不搞小动作	عدم اللجوء الى الأعياب	范畴	مقولات / مقولات
	(حركات) صغيرة		مجال / نطاق / حدود /
产业结构	التركيبات الصناعية		باب / صنف / فئة
承包工程合同	اتفاقيات لمقابلة	房地产交易市场	اسواق تجارة العقارات
	المشاريع الهندسية	风险	خطر ج أخطار
承包制	نظام التعهدات	改革开放	الاصلاح والانفتاح على
承包经营责任	نظام مسؤولية المقابلة		العالم الخارجى
制	الادارية	高度民主	درجة عالية من
吃大锅饭	الأكل من نفس القدر		الديمقراطية / كثير
	الكبير		الديمقراطية
当权人士	اشخاص فى السلطة /	高度文明	حضارة متقدمة
	اصحاب السلطة /	高智力密集区	منطقة كثافة فى العقول
	ولاة السلطة	高新科技产业	صناعة العلوم

个体经济	和家庭承包	责任制	نظام الانتاج القائم على
共同开发	والجديدة	坚持四项基本	تعهد الأئمر الفلاحية
关于税收、外汇	الاقتصاد الفردى	原则	التمسك بالمبادئ
· 的优惠政策	التنمية المشتركة		الأساسية الأرمعية
	السياسات التفضيلة		(التمسك بالطريق
	للضريبة والعمله		الاشتراكي،
	الصعبة		والدكتاتوريه
管理体制	الهيكل الادارى		الديمقراطية
国有经济	الاقتصاد الحكومى		الشعبية، وقيادة
国民生产总值	زيادة القيمة الاجمالية		الحزب الشيوعى،
翻两番	للانتاج الوطنى		والماركسية اللينينية
	ثلاث مرات		وأفكار ماو
过关	بلوغ المستوى المطلوب/	简政放权	تسي تونغ)
	اجتياز الحاجز/ اختراق		تبسيط الإدارة واتباع
	العقبة/اجتياز العقبة		للامركزية
横向经济联系	العلاقات الاقتصادية بين	建设有中国特色	بناء اشتراكية ذات
	المؤسسات او المناطق	的社会主义	خصائص صينية
互相扯皮	التماحك	建议社会主义	كبير المهندسين فى بناء
机构重叠	الترابك التنظيمى/	的总设计师	الاشتراكية
	الأجهزة الادارية	讲信义	النصرف بأمانة ووفاء/
	المترابكة		كثير الامانة والوفاء
机构改革	أصلاح الجهاز الادارى	解冻	رفع الحظر / فك الحظر/
集体经济	الاقتصاد الجماعى		ذاب تجمد العلاقات
计划性经济	الاقتصاد	精神污染	التلوث الفكرى
	التخطيطى(المخطط)	兢兢业业做好	نؤدى اعمالنا بجد
计划经济体制	بنية اقتصاد مخطط	工作	واخلاص
金融体制	النظام النقدى	经济特区	المنطقة الاقتصادية
金融市场	الاسواق المالية		الخاصة
		经济技术开发	مناطق تنمية الاقتصاد

区	والتكنولوجيا	破格提高工资	ترقية درجات الاجور
经济信息和预测	المعلومات والتنبؤات	级别	على نحو استثنائي
经济实体	الاقتصادية	企业自主权	صلاحية المؤسسة في
经济效益	كيان اقتصادي	企业家	اتخاذ القرار
经济效益	الفوائد الاقتصادية/ النتائج	勤劳致富	رجال الاعمال
经济效益	الاقتصادية/ الجدوى	勤劳致富	اغتنى (اثرى) بجهده
经济效益	الاقتصادية	勤劳致富	الدؤوب
经济开放区	المنطقة الاقتصادية	求全责备	التشدد في طلب
经济开放区	المنفتحة	求全责备	الكمال/ المغالة
经济杠杆	الرافعة الاقتصادية/ المخل	权威机构	في الانتقاد
经济体制改革	الاقتصادى	权威机构	هيئة موثوقة/ هيئة ثقة
经营机制	اصلاح البنية الاقتصادية	人才劳务市场	اسواق الايدى العاملة
经济机制	آلية الادارة	人浮于事	عدد العاملين الزائد
经济机制	الآلية الاقتصادية	人浮于事	عن الحاجة
劳务进口	واردات خدمة	煽风点火	صب الزيت على النار/
劳务合作合同	عقود تعاونية لتقديم	煽风点火	تحريض على الفتنة/
劳务合作合同	الخدمات والايدى العاملة	煽风点火	تهيج المشاعر
劳动者素质	نوعية (استعداد)	商品经济	الاقتصاد السلمى
劳动者素质	الايدى العاملة	赏罚分明	عادل في المكافآت
利用外资	الاستفادة من رأس المال	赏罚分明	والعقوبات/ مكافأة
利用外资	الاجنبى/ استخدام	赏罚分明	عادلة وقصاص عادل
利用外资	الاستثمارات الاجنبية	社会化服务体系	نظام الخدمات الاجتماعية
留有余地	يتسم بنوع من المرونة/	社会渣滓	خثالة المجتمع
留有余地	يترك مجالا للحرك (او	社会主义物质	حضارة مادية
留有余地	للمناورة او للتحسين)	文明	اشتراكية
门类比较齐全	مجموعة صناعية	社会主义精神	حضارة روحية
的独立的工	مستقلة ومتكاملة	文明	اشتراكية
业体系	الابواب نسبيا	社会主义现代	برنامج التحديث

化计划	الاشتراكي	(او ثناء او ذكرى)	
生产线, 流水线	خط انتاجي	نظام ادارة الاستثمار	投资管理体制
生产标准化	تنميط الانتاج	نظام الاستثمار	投资体制
生产资料市场	اسواق وسائل الانتاج	خدمات الوساطة للاستثمار	投资中介服务
生产结构与消	تركيبة الانتاج ونمط	نظام خدمات الوساطة	投资中介服务
费形式	الاستهلاك	للاستثمار	体系
生物工程	الهندسة الحيوية	الاقتصاد الخاص	外向型经济
实现干部队伍	بناء صفوف من الكوادر	للمصادر	
的革命化、年	ذات مزايا الثروة	رأس المال الاجنبى	外资
轻化、知识	والشباب والتعلم	القروض الاجنبية	外债
化、专业化	والتخصص	الاستثمار الاجنبى رحده	外国独资
实用主义	براغماتية/ ذرائعية/	مؤسسة التمويل	外商独资企业
	نفعية	(الاستثمار, الرأسمال)	
市场调节	التنسيق السوقى	الاجنبى	
市场调节作用	دور الاسواق التنظيمى	صناعة المكرر الكترونيات	微电子产业
市场机制	آلة السوق	اصلاح ذات البين/ تسوية	息事宁人
试点	قام باختبار (بتجربة)/	النزاع وتهدة النفوس/	
	مكان الاختبار/	اعادة المياه الى مجاريها	
	موقع التجربة	الللجوء الى التنازل	
收到批准书	تسلم مستند الابرام	تجنباً للمشاكل	
私营经济	الاقتصاد الخاص	اسواق وسائل الاستهلاك	消费资料市场
思想不纯、作风	عدم النقاوة فى	شحيح/ يخيل/ عديم	小手小脚
不纯、组织不	الايديولوجيا	الجرأة/ هياب	
纯	والاسلوب والتنظيم	حياة مبسورة/ حباة	小康水平
四个现代化	التحديثات الاربعة/	مريحة نوعا ما	
	العصرنات الاربع	بخيل/ شحيح/ ضيق	小里小气
提拔重用	ترقيته الى منصب هام	الافق/ ضيق الصدر	
题词	كتب عبارة تقدير	صناعة المواد الجديدة	新材料产业

信息服务市场	اسواق خدمات المعلومات	استثمار المناهل الثقافية	
形成多层次全	تشكيل منظومة للافتاح	المؤسسة التعاونية الصينية	中外合作企业
方位的开放	على الخارج متعددة	- الاجنبية	
格局	المستويات ومختلفة	مؤسسات الاستثمارات	中外合资企业
	المواقع	الصينية- الاجنبية	
沿海开放城市	المدينة الساحلية المنفتحة	الشركة الصينية الدولية	中国国际信托
以权谋私	استغل سلطته فى تحقيق	للاهتمام والاستثمار	投资公司
	مصالحه الخاصة	مؤسسات الادارة الصينية-	中外合营企业
	(مآربه الخاصة)	الاجنبية	
异化	الاغتراب	رسو المناقصة (على فلان)	中标
营业执照	رخصة تشغيلها	الكفاءة والأقدمية/	资历
引进先进技术	استيراد التكنولوجيا	الأهلية والأسبعية	
	المتقدمة	تقييم الموجودات	资产评估
引进外资	استيعاب واستغلال	هبات الاستشارات	咨询机构
	الرأسمال الاجنبى	الاقتصاد الحر	自由经济
优惠政策	سياسة التفضيلية/	قطع الارض	自留地
	سياسة الأفضلية	للانتفاع الذاتى	
招聘	اعلان عن طلب موظفين	الاسواق الحرة	自由市场
振兴经济	تنمية الاقتصاد	المشاريع الصغيرة القائمة	自负盈亏
政企分开	فصل اعمال الحكومة عن	على المسؤولية الفردية	
	اعمال المؤسسات	فى ربحها وخسارنها	
政治手腕	حيلة سياسية/	نفذ المهمة تنفيذا شكابا/	走过场
	دهاء سياسى	مر بها مرور الكرام	
职责不明	التحديد الغامض		
	للوظائف والمسؤوليات	الفلسفة وعلم	5. 哲学、政治
指令性计划	التخطيط الالزامى	الاقتصاد السياسى	经济学、辩
指导性计划	التخطيط التوجيهى	والديالكتيك	证法
智力开发	تنمية الموارد العقلية/	المادية الديالكتيكية	辩证唯物论

辩证法	الديالكتيكية	الطرف الرئيسى للتناقض	المفارقة الرئيسى
抽象	التجريد	خاصية التناقض	خاصية التناقض
二元论	الثانوية	عمومية التناقض	عمومية التناقض
烦琐哲学	الفلسفة السكولاستية	افكار مار تسي تونغ	افكار مار تسي تونغ
反映论	نظرية الانعكاس	الاسباب الباطنية	الاسباب الباطنية
范畴	باب	العالم النفسى	العالم النفسى
感性和理性	الاحساس والعقل	قوانين ملازمة	قوانين ملازمة
合二而一	دمج اثنين فى واحد	التوازن والوحدة	التوازن والوحدة
机械唯物论	المادة الميكانيكية	التناقضات بين	التناقضات بين
价值学说	نظرية القيمة	صفوف الشعب	صفوف الشعب
价格	الثمن	نظرية المعرفة	نظرية المعرفة
进化论	النشوء والارتقاء	الدور الفعال للمعرفة	الدور الفعال للمعرفة
绝对观念	فكرة مطلقة	عملية المعرفة	عملية المعرفة
科学社会主义	الاشتراكية العلمية	السلع	السلع
客观规律	القانون الموضوعى	نظام السلع	نظام السلع
客观主义	النظرة الموضوعية/	البناء الفوقى/	البناء الفوقى/
	مذهب الموضوعية	البناء العلوى	البناء العلوى
客观世界	العالم الموضوعى	الاشتراكية	الاشتراكية
空想	يوتوبيا (بوتوبيا)/	قوانين تطور المجتمع	قوانين تطور المجتمع
	مجرد حلم/ وهم	وسائل الانتاج	وسائل الانتاج
空想社会主义	الاشتراكية الطوباوية	ادوات الانتاج	ادوات الانتاج
	(او البوطوبية)	علاقات الانتاج	علاقات الانتاج
劳动力	القوة العاملة	القوى المنتجة	القوى المنتجة
理论联系实际	ربط النظرية بالممارسة	اساليب الانتاج	اساليب الانتاج
历史唯物论	المادية التاريخية	الانتاجية/ القدرة	الانتاجية/ القدرة
量变	التغيير الكمي	الانتاجية	الانتاجية
逻辑学	علم المنطق	فائض القيمة/	فائض القيمة/
马列主义	الماركسية - اللينينية	القيمة الزائدة	القيمة الزائدة

实践性	صفة عملية	形而上学	المتافيزيقا
同一性	الوحدة	形而上学 (玄	المتافيزيقا
外因	الاسباب الخارجية	学)	(ما وراء الطبيعة)
唯物史观	وجهة النظر المادية للتاريخ	一元论	الاحادية
唯心论	المثالية	一点论	نظرية النقطة الواحدة
唯理论	المذهب العقلي	一般和个别	العام والخاص
为我之物	الشيء لذاته	一分为二	انقسام الواحد الى اثنين
无神论	اللا دينية	意识第二性	الوعي ثانوي
物质第一性	المادة اولية	意识形态	الايدولوجية
先验论	القبلية	庸俗进化论	مذهب التطور المبذل
现象和本质	الشكل والجوهر / الظاهر والباطن	哲学	الفلسفة
相对论	مذهب النسبية	正面和反面	الجانب الايجابي والسلبى
相对真理	الحقيقة النسبية	政治经济学	علم الاقتصاد السياسى
相互转化	التحولات المتبادلة / يتحول احدهما الى نقبضه	知行统一观	النظرية عن وحدة المعرفة والعمل
形式主义	الشكلية	自然科学	العلوم الطبيعية
		自在之物	الشيء فى ذاته

二、工业 الصناعة

1. 常用语	تعايير متداولة	产品合格率	نسبة المنتجات المقبولة
爱惜人力、物力	الحرص على الموارد البشرية والموارد المادية/الاقتصاد فى استخدامها	超额完成国家 计划	تجاوز مخطط الدولة
安全生产	سلامة الانتاج	超过原指标五 倍	تجاوز الاهداف المقررة خمس مرات
安全操作规程	قوانين العمل للوقاية من الاصابات	超过生产计划	تجاوز مخطط الانتاج
按比例高速度 发展	تنمية متناسبة عالية السرعة	成批生产	انتاج مسلسل
把冲天干劲同严 格的科学态度 结合起来	الجمع بين الحماسة العالية والروح العلمية الدقيقة	成套设备	طواقم كاملة من الاجهزة/ مجموعات التجهيزات الكاملة
百年大计, 质量第一	وضع النوعية فى المقام الاول من اجل البناء الطويل الامد	成本	تكاليف الانتاج/ نفقات الانتاج
半成品	منتجات نصف مصنعة/ منتجات نصف جاهزة	成品	منتجات مصنعة/ منتجات جاهزة
比去年第四季 度.....	بالنسبة الى الربع الرابع من العام الماضى...	充分利用, 合理 发展	استخدام كامل وتنمية واعية
材料	مواد	传统产品	منتجات تقليدية
操作方法	طريقة التشغيل/ اسلوب العمل/ تكتيك العمل	创最高纪录	سجل رقما قياسيا فى تاريخ الانتاج (للمصنع)
产业结构	التركيبات الصناعية	大批生产	انتاج بكميات ضخمة/ انتاج ضخم
产品设计	تصميم المنتجات	大搞技术革命	بذل اقصى جهود للقيام بالثورة التكنيكية

大中小并举	بناء منشآت كبيرة ومتوسطة وصغيرة فى وقت واحد	التكثيكية	اصلاح التجهيزات
大力开展技术革新	القيام بالتجديدات التكنيكية على نطاق واسع	الحاق بالمستويات العالمية المتقدمة ثم سبقها	العتيقة
大跃进	قفزة (وثية) عظيمة / قفزة كبرى الى الامام	نوعية عالية وسرعة فائقة	استخدام افضل للمواد الخام والمواد الاخرى
代用品	بديل	استخدام افضل للمواد الخام والمواد الاخرى	المحلية
低热值燃料及伴生资源	الوقود ذو القيمة الحرارية المنخفضة والموارد المصاحبة لها	استخدام الافضل للموارد الطبيعية المحلية	مشروع ج مشروعات
定额	O كوتا / حصة	مشروع ج مشروعات	مجموع قيمة الانتاج الصناعى والزراعى
独立自主，自力更生	التمسك بالاستقلال والمحافظة على زمام المبادرة والاعتماد على النفس	مجموع قيمة الانتاج الصناعى والزراعى	فعالية العمل / كفاءة
夺高产	انتزاع الانتاج العالى	مستويات الاجور / درجات الاجور	التكنولوجيا
发挥中央和地方两个积极性	اظهر المبادرتين المركزية والمحلية	درجات الاجور	ساعة عمل
发挥投资效果	اظهار فعالية الاستثمار / رفع الكفاءة الاستثمارية	ساعات عمل	سندات صناعية
翻一番	تضاعف	سندات صناعية	قاعدة العمل
反对铺张浪费	مكافحة الاسراف والتبذير	قاعدة العمل	اسهم صناعية
分工协作	التقسيم المناسب للامعمال والتعاون	اسهم صناعية	عصرنة الصناعة
改进技术规程	تحسين العمليات	عصرنة الصناعة	قرية زراعية - صناعية
		قاعدة صناعية	نظام الاسهم
		نظام الاسهم	

鼓干劲	اثارة الحمية والنشاط	加强新产品的	العمل على زيادة التجربة
固定资产	موجودات ثابتة / اصول ثابتة	试制工作	لأصناف جديدة من المنتجات
规格	المواصفات / القياسات	加强薄弱环节	تقوية الحلقات الضعيفة
国家定额	كوتا رسمية / حصص رسمية (حددها الدولة)	加工	التصنيع
国际规格	مواصفات عالمية	坚持群众路线	التمسك بالخط الجماهيري
合理化建议	اقتراحات معقولة	大搞群众运	وشن الحملات
合理使用	استخدام معقول	动	الجماهيرية النشطة
和去年同期相比	بالمقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي	艰苦奋斗	النضال الشاق
机械化和半机械化	المكننة وشبه المكننة	简化工序	تبسيط العمليات
积累第一手材料	تكديس المعلومات من مصادرها الاصلية	建立独立的工业体系	انشاء أنظمة صناعية مستقلة / تأسيس مجموعات صناعية مستقلة
积累资金	تكديس رؤوس الاموال	降低成本	تخفيض التكاليف
基础工业	الصناعات الاساسية	降低废品、次品率	تخفيض نسبة المنتجات المهملة ومنتجات الدرجة الثانية
基本建设	بناء اساسي	节省开支	اقتصاد في النفقات
基本建设投资	استثمارات البناء الاساسي	经济管理	الادارة الاقتصادية
技术水平	المستوى التكنيكي	苦干加巧干	العمل بجهد وذكاء
技术操作规程	نظام العمليات التكنيكية	扩大生产能力	توسيع القدرة الانتاجية
技术资料(数据)	معلومات تكنيكية	扩大生产	توسيع الانتاج
技术管理	الادارة التكنيكية	劳动保护	حماية العمال / الحماية العملية
计划指标	هدف البرنامج	劳动英雄	بطل عمل
家属缝补厂	مشغل خياطة وتصليع لربات البيوت	劳动纪律(制度)	نظام العمل
		劳动模范	عامل نموذجي

劳动生产率	انتاجية العمل	生产资料和生活资料	وسائل الانتاج ووسائل المعيشة
劳动检查制度	نظام فحص العمل	生产成套设备	صناعة طواقم كاملة من
劳动量	كمية العمل	和提高多种生产的能力	التجهيزات ورفع القدرة على الانتاج المتنوع
两个积极性	مبادرتان/ المبادرة من مصدرين	生产指标	ارقام الانتاج
两条腿走路	السير على قدمين اثنتين	生产过程	عمليات الانتاج
蚂蚁啃骨头	النمل يقرض العظام (صنع ماكينات كبيرة بأدوات صغيرة)	试制	انتاج تجريبي
企业管理	ادارة المؤسسات	世界先进水平	المستوى العالمى المتقدم
企业自主权	صلاحية المؤسسة	收旧利废	جمع المخلفات والاستفادة من المهملات
勤俭办企业	فى اتخاذ القرار	刷新纪录	حطم الارقام القياسية السابقة
人力、物力、财力	بناء المؤسسات	特等劳模	عامل نموذجى من الطراز الممتاز
力	باجتهاد وتقشف القوى البشرية والمادية والمالية	提高劳动生产率	رفع انتاجية العمل
日产量	كمية الانتاج البرمى	提高生产(劳动)效率	رفع نسبة الانتاج/ رفع فعالية العمل (الكفاءة)
日班	وردية نهائية/ مناوبة نهائية	提高利用率	رفع معدل استخدام (الاستفادة من) المعدات
奢侈品	بضائع كمالية	统筹兼顾、适当安排	التخطيط الشامل والترتيب المناسب
设备完好率	نسبة صلاحية المعدات	安排	عامل طلبعى
社会主义协作	تعاون (تنسيق) اشتراكى	突击手	تبنى الاساليب المحلية
社会主义劳动竞赛	سباق العمل الاشتراكى	土法上马	استخدام الاساليب الحديثة والمحلية
社会保险	التأمين الاجتماعى	土洋并举	فى آن واحد
生产水平	مستوى الانتاج		
生产规划	خطط الانتاج		
生产资料所有制	ملكية وسائل الانتاج		

土洋结合	دمج الاساليب العصرية	信息	اخبار / معلومات
挖掘生产潜力	بالاساليب المحلية	修旧利废	تصليح القديم واستخدام
	تحفيز الامكانيات	التالف	
	الانتاجية / كشف عن	严格质量检查	التسك الشديد بنظام
	الامكانيات الانتاجية	فحص النوعية	
挖潜、革新、改造	تفجير الطاقات الكامنة	夜班	وردية ليلية / مناوبة ليلية
	والتجديد والاصلاح	以新促老	العمال الشباب يشجعون
外商独资企业	مؤسسات الاستثمار	العمال القدامى	
	الاجنبى	以老帮新	العمال المجربون يساعدون
完成和超额完	انجاز ونجاز اهداف	العمال الجدد	
成第四个五	الخطة الخمسية	نعمل ولو بأبسط الوسائل	
年计划	الرابعة	المتيسرة	
五小工业: 小化	الخمس الصغيرة من	مواد خام	
肥厂、小水泥	الصناعة: مصنع اسمدة	استهلاك المواد الخام	
厂、小钢铁	كيمياوية صغير، مصنع	وردية صباحية /	
厂、小煤窑、	اسمنت صغير، مصنع	مناوبة صباحية	
小水电站	حديد وصلب صغير،	زيادة الانتاج وممارسة	
	منجم فحم صغير، محطة	الاقتصاد	
	كهربية صغيرة	العمل على زيادة نوع	
先进技术	التكنيك المتقدم	السلع ومواصفاتها	
先进生产者	عامل متقدم فى الانتاج	وكمياتها	
先进工作方法	اسلوب عمل متقدم	زيادة الدخل	
现有设备	التجهيزات الموجودة	زيادة ضعفين ونصف	
现场会议	اجتماع ميدانى	الضعف	
乡镇企业	مؤسسات الريف	الاهداف المقررة	
	والبلدات / المؤسسات	نوعية	
	الريفية	اتمته العمليات /	
消费品	بضائع استهلاكية	تشغيل كل الاجهزة	
		الاجهزة	

自给	اكتفاء ذاتي	电影机械厂	مصنع مكائن افلام
综合利用	الاستفادة الشاملة	电影胶片厂	مصنع افلام سينمائية
总产量	حجم الانتاج الاجمالي	电影制片厂	ستوديو افلام
总体设计	التصميم العام/ التخطيط العام	电影影片洗印厂	مصنع غسل وتحميض وطبع الافلام السينمائية
最高工资	الحد الاقصى (الاعلى) للاجور	电表仪器厂	مصنع اجهزة ومقاييس كهربائية
最低工资	الحد الادنى للاجور	电动机厂	مصنع محركات كهربائية
2. 工厂	المصانع	电池厂	مصنع بطاريات
茶厂	معمل الشاي	雕塑工厂	مصنع النحت
唱片厂	مصنع الاسطوانات المسجلة	度量衡厂	مصنع الموازين والمقاييس
火车车厢制造厂	مصنع عربات سكة الحديد	阀门厂	مصنع صمامات
火车车厢附件厂	مصنع قطع غيار لعربات سكة الحديد	防腐枕木厂	مصنع عارضات ضد التآكل
灯泡厂	مصنع لمبات	纺织机械厂	مصنع مكائن الغزل والنسج
地球物理仪器 制造厂	مصنع اجهزة جيوفيزيائية	钢铁制品厂	مصنع المنتجات الحديدية والفولاذية
电缆厂	مصنع اسلاك وكابلات كهربائية	钢管厂	مصنع انابيب فولاذية
电线厂	مصنع اسلاك كهربائية	高压开关厂	مصنع مفاتيح التوتير العالي
电影译制厂	ستوديو دبلجة الافلام	工艺美术工厂	مصنع الفنون اليدوية
电机厂	مصنع مكائن كهربائية	广播器材厂	مصنع اجهزة اذاعية
电工器材厂, 电器厂	مصنع ادوات كهربائية	幻灯机制造厂	مصنع اجهزة الفانوس السحري/مصنع اجهزة عرض الصور الشفافة
		机车车辆厂	مصنع القاطرات والعربات

机车车辆修理厂	مصنع اصلاح القاطرات والعربات	الهوائى	مصنع تصليح وتركيب السيارات
机器修理厂	مصنع اصلاح المكنات	مصنع التوربينات البخارية	مصنع الألواح الليفيه (فبير)
建筑机械厂	مصنع مكنات البناء	مصنع عوارض الجسور	مصنع مكنات للصناعة الخفيفة
金属结构厂	مصنع التركيبات المعدنية/مصنع معادن المنشآت (الابنية)	مصنع عوارض الجسور	مصنع مكنات للصناعة الخفيفة
金笔厂	مصنع اقلام الحبر	摄影器材厂	مصنع الاجهزة الفوتوغرافية
空气压缩机厂	مصنع الضاغطات الهوائية (كومبرسه)	石油化工厂	مصنع البنروكيماويات
矿山机械厂	مصنع مكنات المناجم	石油地球物理勘探仪器厂	مصنع اجهزة التنقيب الجيوفيزيائى عن النفط
量具刀具厂	مصنع اجهزة القياس واادوات القطع	手表厂	مصنع الساعات اليدوية/مصنع ساعات اليد
磷肥厂	مصنع الاسمدة الفوسفاتية	兽用生物药品制造厂	مصنع الادوية الصيدلانية - البيطرية
流量仪表厂	مصنع مقاييس الجريان (التدفق)	太阳能器械厂	مصنع اجهزة الطاقة الشمسية
内燃机厂	مصنع اجهزة الاحتراق الداخلى	搪瓷厂	مصنع اوانى المينا
农具制造修配厂	مصنع تصليح الادوات الزراعية وصناعتها	特殊钢厂	مصنع الفولاذ الخاص
农药厂	مصنع المبيدات الحشرية	体育用品厂	مصنع التجهيزات الرياضية
农业机械厂	مصنع مكنات زراعية	铁路信号工厂	مصنع اجهزة اشارة السكة الحديدية
硼砂厂	مصنع بوراكس/مصنع البورق	通讯器材厂	مصنع اجهزة المواصلات
起重机厂	مصنع الرافع		
气动工具厂	مصنع ادوات التفريغ		

	(الاتصالات)	原材料工业	صناعة المواد الخام والمواد التصنيعية
拖拉机厂	مصنع الجرارات		
无线电器材厂	مصنع ادوات الراديو		
无线电厂	مصنع راديو	(1) 采矿	التعدين
五金厂	مصنع المنتجات المعدنية	铍	نوشادرية
血清制造厂	مخبر مصل الدم / مخبر سيروم	钡	بلديوم / بلاديوم
医疗器械厂	مصنع الاجهزة الطبية	白云母	الميكال البيضاء
仪表厂	مصنع المقاييس والعدادات	班岩 (砂)	صخر ارجواني
异形钢管厂	مصنع تشكيل انابيب فولاذية	爆破	تفجير / نسف
邮票工厂	مطبعة الطوابع البريدية	被熔解的	مصهور / مذاب
乐器厂	مصنع الآلات الموسيقية	铂	بلاتين / ذهب ابيض
重型机械厂	مصنع الآلات الميكانيكية الثقيلة	钐	بلوتونيوم
重型机床厂	مصنع المكائن (الآلات) الثقيلة	采矿方法	طريقة استخراج المعادن / طريقة التعدين
3. 重工业	الصناعة الثقيلة	采矿技术	فن التعدين
重工业	الصناعة الثقيلة	采场	مقلع / حفرة
飞机制造工业	صناعة الطائرات	采矿	التعدين / استخراج المعدن
航天航空工业	صناعة الطائرات وصناعة الفضاء	采矿学	علم التعدين
国防工业	صناعة الدفاع الوطني	残柱式开采法	التعدين العمادي / التعدين بطريقة الاعمدة والعمارض
能源工业	صناعة الوقود والطاقة	层状矿床	رواسب طبقية
燃料工业	صناعة الوقود	层状岩, 片状岩	صخور متعقدة
		查勘, 普查	المسح / الاستكشاف
		长壁开采法	التعدين بطريقة الجدران الطويلة
		储藏量	كميات احتياطية / احتياطي

磁力选矿法	تهينة بطريقة الفرز	废石充填开采	التعدين بطريقة الردم
-	المغناطيسي	法	بالمهملات
磁	مغناطيسية	分层开采法	التعدين بطريقة الشرائح
打眼	حفر العبوات النافسة/	风化	تجوهر (فى الكيمياء)
	حفر الالغام	..	والطبيعة/ التجوية
弹药筒	خرطوش/ عبوة	风井	مهواة تهوية
地形学	طبوغرافيا	浮游选矿法	عملية التعويم
地质学	علم الجيولوجيا	富(贫)矿石	خام عالى (منخفض)
地质勘探队	فرق التنقيب الجيولوجى		المرتبة/ معدن خام
地下开采矿	منجم تحت الارض		غنى (فقير)
	(باطنى)	副井	مهواة اضافية/ مهواة
地壳	القشرة الارضية		فرعية
地质学的	جيولوجى	钙	كلسيوم
地质勘探	التنقيب الجيولوجى	锕	زركونيوم
地面	اديم الارض	镉	كاديوم
铈	انتيمون	铬	كروم
碲	تيلوريوم	工作面	سطح (وجه، واجهة)
碘	اليود		التشغيل
顶板管理	مراقبة السطوح	汞	زئبق
铊	تليوم	汞合金	مزيج زئبقى
动力吊车	مرفاع آلى	钴	كوبلت
多段选矿法	طريقة فرز متعدد المراحل	硅	سليكون
钨	لزميوم	海底矿	منجم تحت بحرى
钼	فانديوم		(تحت سطح البحر)
房柱式开采法	التعدين بطريقة الحجرات	铈	هفنيوم
	والاعمدة (السراديب	黑云母	الميكاسا السوداء
	المعمدة)	虹吸管, 吸管	سيفون
放射体	مادة ذات نشاط اشعاعى	虹吸管气压计	بارومتر ذو ممص

后退式开采法	التعدين بطريقة التراجع	坑	سكانديوم
滑轮	طارة الجنازير / ترس الجنازير	坑	حفرة
滑石 (矿)	طلق / نلك	矿体	كتلة المعدن الخام / كتلة الفلزات
(动植物)化石	متحجر ج متحجرات	矿质水	ماء معدنى
化合物	مزيج كيماوى	矿物纲要	مجلد المعادن
回采率	نسبة الاستعادة	矿工	عمال المناجم
混合物	مركبات	矿, 矿山	منجم ج مناجم
火药	بارود	矿井	فتحة المنجم / المهرى / المهواة / بئر المنجم
铈	روبيديوم	矿石	معدن / خامات / فلزات
钾云母	ميكابوناسبة	矿物	معدن ج معادن
架空索道	كابل معلق	矿物分类	تصنيف او تقسيم المعادن
金属矿	منجم معدن	矿灯	مصباح منجمى
金属支柱	عامود معدنى	矿泥	وحل / رواسب طينية
金属产品公司	مؤسسة المنتجات المعدنية	矿物学	علم المعادن
金矿	منجم ذهب / خام ذهب	矿内工作区	حفريات
金刚石	الماس	铈	رنيوم
精炼机	ماكينة التكثير	铈	لانتانوم / لانتانوم
精选	فرز دقيق / تهيئة بالدقة	铈	زوديوم
井底车场	محطة مهوى / محطة ارضية المنجم	铈	راديوم
静电选矿法	عملية الفرز الالكترى ستاتى	铈	ليثيوم
卷扬机	رانة	立井, 竖井	مهواة عامودية
掘进	الجرف	钉	روثينيوم
开矿	فتح منجم	磷	فسفور
开采损失	خسارة (نقص) التعدين	硫酸锌	سلفات الزنك
勘查队	فرقة البحث والرصد	硫磺石	كبريت عمرد
		槽	لوتسيوم

露天采矿	التعدين	بهريلوم	بيريليوم
	السطحي (المكشوف) /	سرب / نفق افقى / ممر	سرب / نفق افقى / ممر
	التعدين بالحفرة	بولونيوم	بولونيوم
	المكشوفة	بروتكتينيوم	بروتكتينيوم
露天矿	حفرة (تعدين) مكشوفة /	البريزنوديميوم	البريزنوديميوم
	حفرة مفتوحة	رصاص	رصاص
铝	الومنيوم	رصاص اسود	رصاص اسود
履带式挖掘机	حفارة مجنزرة	اردواز	اردواز
滤器	فلتر	خامات مخصصة / خامات	خامات مخصصة / خامات
钙	ماسوريوم / تلتيتيوم	غنية اصطناعية	غنية اصطناعية
迈步式挖掘机	حفارة متفلة	مصهر ج مصاهر	مصهر ج مصاهر
煤矿	منجم فحم	مقدوفات البركان /	مقدوفات البركان /
镁石	حجر مغنيسيا	حمم بركانية	حمم بركانية
镁	مغنيسيا / مغنيسيوم	الحجر الرملى	الحجر الرملى
钨	مندفليوم	حجر البرق	حجر البرق
锰	منغنيز	تهيئة بطريقة الغريلة	تهيئة بطريقة الغريلة
明矾	الشب	ساماريوم	ساماريوم
墨铅, 石墨	رصاص اسود / غرافيت	الفضة الحمراء القاتمة	الفضة الحمراء القاتمة
钼	مولبيدوم	حفارة الآبار العميقة	حفارة الآبار العميقة
铀	نيوتونيوم	زورنيخ	زورنيخ
钠	صوديوم	تهيئة بطريقة الفرز	تهيئة بطريقة الفرز
铈	نيوبيوم	المغنطيسى المبلل	المغنطيسى المبلل
粘土, 陶土	طين خزفى	صوان شفاف /	صوان شفاف /
粘土质土壤	الارض الطينية	حجر صوانى	حجر صوانى
镍	نيكل	ازيستوس حجر الفتيل	ازيستوس حجر الفتيل
铈	نيودميوم	عمر (مدة) الخدمات /	عمر (مدة) الخدمات /
排水	صرف المياه	عمر التعدين	عمر التعدين
排水井	مهاواة ضخ	منجم عامودى	منجم عامودى
		竖井开采矿	竖井开采矿

水枪喷嘴	منقث / فوهة نضاحة / نافورة مائية	钇	يتريوم
水力采矿	تعدين هيدروليكي	铈	يتربيوم
燧石, 火石	صوان, صوانة ج صوانات	铈	اندريوم
塌落	انهيار	银	فضة
钛	تيتانيوم	铀	يورانيوم
钽	تنتالوم	铀原子放射	اشعاع ذرة اليورانيوم
铋	تربيوم	云母	ميكا
通风	التهوية	炸药	متفجرات
透明石膏 (矿)	رغوة القمر	窄轨铁道	سكة حديد ضيقة
钿	ثوريوم	找矿	بحث عن المعادن
铊	ثاليوم	照明	الاضاءة
挖掘机	حفارة	支架	دعامة
万角测绘, 万测仪	بنظمت	重力选矿法	الفرز التركيبي / فرز بطريقة الثقل
钨粉	مسحوق تونجستن	主井	مهواة رئيسية
钨	تونجستن	自下向上开掘的暗井	مهواة صاعدة
钨丝	سلك تونجستن	自动装载机	عربة مرفاع / عربة رافعة
无机盐, 矿盐	ملح معدني	自上向下开掘 · 的暗井	مهبط منجمي / مهواة نازلة
锡	قصدير	钻探机	آلة التنقيب
硒	سلينيوم	钻探器	خرامة
洗选	تهيئة بطريقة الغسل	钻孔	حفر الثقوب / ثقب
斜井	مهواة مائلة / مهواة انحدارية	钻孔机	مثقاب
斜井开采矿	منجم انحداري	钻眼机	ماكينة ثقب / ثقابة
锌	زنك	(2) 煤炭	الفحم
岩石	صخر صخور	保安煤 (矿) 柱	ركيزة الامان / ركيزة الانقاذ
岩石压力	الضغط الصخري		
铷	اريديوم		

薄(厚)煤层	طبقة فحم رقيقة (ثخينة)	挥发分	نسبة المادة الطيارة
采煤工作面	وجه الفحم	回采	تعدين الخام /
铲土机	آلة الجرف / جرافة		تعدين متدرج
长焰煤	الفحم المرتفع اللهب	回柱	سحب الدعائم
磁选厂	مصنع مغناطيسى	活性炭	الكربون المنشط
	لتنهية الخامات	箕斗	مصعد منجمى / قادوس
粗浮选	فرز تعويمى اولى /	甲烷, 沼气	غاز المستنقعات / غاز
	تعويم اولى		الميثان / غاز الميثين
大巷运输	نقل الفحم فى النفق	焦煤	فحم الكوك
	الرئيسى	绞车	ملفوف رفع / رافعة
电溜子, 运煤机	نافلة	截煤机	قاطعة (قطاعة)
电机车	قاطرة كهربائية		الفحم
电钻	حفارة كهربائية /	井底	قعر المهرأة / قعر الفئحة
	مشقاب كهربائى	井下运煤	نقل الفحم تحت الارض
电池机车	قاطرة بطاريات	井口	رأس الحفرة / مهواة / بئر
顶板	سقف	开拓	فتح الانفاق /
动力铲	مجرقة (رفش) كهربائية		تهئية الانفاق
放顶	تفجير السقف	块煤	فحم قطع / فحم كومات
粉碎机	ماكينة التكسير / كسارة	矿灯 (手提电池	مصباح بطارية نقال
风镐	معول رنوى (يحمل	安全灯)	
	بالهواء المضغوط)	矿车	عربة منجمية
风钻	حفارة (مشقاب) رنوية	联合采煤机	كسارة - حفارة الفحم
镐	فأس / معول	硫分	محتوى كبريتى /
割进	قطع سفلى		نسبة الكبريت
滚筒式截煤机	قطاعة طبلية (اسطوانية)	露天采煤法	تعدين سطحي /
褐煤	ليجنيت		تعدين مكشوف
灰分	محتوى رمادى /	冒顶, 顶板陷落	انهيار
	نسبة الرماد	煤炭工业	صناعة الفحم

煤坑竖井	حفرة فحم / نفق عامودي	无极链运输机	ناقلة جزيرية
煤炭	الفحم / فحم حجرى	洗煤厂	مصنع غسل الفحم
	او معدنى	选煤厂	مصنع تهيئة الفحم
煤层	طبقة فحم	烟煤	فحم بيتيمونى /
煤田	حقل فحم		فحم قبرى (قارى)
煤藏, 煤储藏量	احتياطى الفحم	运输机械	آلات نقل (شحن)
磨碎	طحن	运煤	نقل الفحم
泥煤	خث / لبد / فحم مستنقعات	凿岩机	حفارة صخور / ثقابة صخور
排水	تصريف مياه (المنجم)	沼気爆炸	انفجار الميثان / انفجار غاز الميثان
刨煤机	جرافة الفحم	支柱	وضع الدعائم / التدعيم
皮带运输机	ناقلة سيرية / ناقلة حزامية	装载机	ماكينة تحميل / محملة /
破碎	تكسير / سحق		ماكينة الشحن
气化	تغوز	装煤	تحميل الفحم /
砌井壁	تبطين (النفق او المهواة)		شحن الفحم
热值	القيمة الحرارية	自动化选煤	توضيب الفحم
烧结厂	معمل تكتيل الخامات / مصنع تلييد الخامات		الاوتوماتيكي
水采水枪	ضخاعة هيدروليكية / العملاق الهيدروليكي	(3) 石油	النفط
水分	محتوى رطوبى / نسبة الرطوبة	氮	امونيوم
碎焦煤	خث (نفاية, كرامة) الكوك	铂重整	تهذيب بلاتينى
碳分	محتوى كربونى / نسبة الكربون	饱和器	برج التثبيع
碳	كربون	曝气池	حوض التهوية
无烟煤	فحم انتراسيت	北京石油化工总厂	مصنع البتروكيماويات
		苯乙稀	العام فى بكين / مجمع بكين البتروكيماوى ستابرين

苯分丙酮	فينول استون	塔	والحفز/ عمود امتصاص
苯	بنزين/ بنزول		للتكسير المحفز/مصاص
丙烯腈	اكريلو نيتريل/		للتكسير المحفز
	سيانيد الفينيل	催化作用	حفز/ وساطة كيمياوية/
丙酮	اسيتون		محفزات
丙烯	بوريلين	大陆架	الرف القارى/الجرف
丙烷	بروتين		القارى/الرصيف القارى
测斜仪	مقياس الانحدار	大庆油田	حقن نفط داتشينغ
	(الميل)/ كيلومتر/	低温碘化	كرينة بالحرارة المنخفضة
	مميل	低产井, 贫井	بئر حدية الانتاج/
柴油	زيت الديزل		بئر نقوض
车用汽油	زيت للسيارات	滴油器	جهاز تغذية بالزيت/
沉积盆地	حوض رسوبى		مغذى بالزيت
抽油井	بئر مضخية	地震仪	مرجاف/ مرسمة الزلزال/
稠化机油	زيت ثخين للآلات		سيسموغراف
初炼	تكرير اولى	地球物理勘探	التنقيب الجيوفيزيائى/
储罐	صهاريج التخزين		الاستكشاف
储油量	الاحتياطى من النفط		الجيوفيزيائى
	الخام/ احتياطى الزيت	地下岩层形成	تكوين صخرى تحت
储油	تخزين الزيت		الارض/ التكوين
储油构造	تكوين حاصل للنפט		الطبقي تحت الارض
醇	كحول/ غول	地球化学勘探	التنقيب الجيوكيمياوى/
磁力仪	مغناطومتر/ مقياس		الاستكشاف
	شدة (المجالات)		الجيوكيمياوى
	المغناطيسية/ مقياس	地质资料	المعطيات الجيولوجية/
	المغناطيسية		المعلومات الجيولوجية
催化裂化装置	جهاز تكسير بالحفز	地震勘探法	الطريقة الزلزالية/
催化裂化吸收	عمود الامتصاص للفرقة		الطريقة الارتجافية

吊装	شحن بالرافعات	海上油田	حقل نفط فى البحر/
丁烯	بوتيلين		حقل نفط بحرى
丁二烯	بوتاديين	海相	سحنة (هيئة، وجه)
定向井	بئر اتجاهية/ بئر		بحرية/ ملامح بحرية
	محددة الاتجاه	海上平台	منصة فى عرض البحر/
二甲苯	زايلينات		منصة الحفر البحرى
凡士林	فازلين	海相沉积	رواسب بحرية/ رسوبات
反应塔	برج التفاعل		بحرية/ مخزون بحرى
芳香烃抽提	استخلاص	含硫量	المحتوى الكبريتى
	الهيدروكربونات	含油页岩	الطين الزيتى/
	العطرية/ استخراج		طقل حامل للزيت/
	عطور هيدروكربونات		الزيت الحجرى
防喷器	مانعة التدفق المفاجئ	含油层	طبقات نفطية/
废井	بئر مهجورة		طبقات حاملة للزيت
分馏	تجزئة/ تقطير تجزئى/	航空汽油	بنزين طائرات/
	تقطير تفاصلى		غازولين الطيران
分馏塔	عمود التجزئة/	合成	تركيب/ اصطناع
	برج مجزئ	合成槽, 反应器	مفاعل لصهرج البنزين
酚	فينول/ حامض	合成苯	بنزين كىماوى مركب
	الكربليك	化裂性	قوة التمزيق
敷设管线	مد الانابيب/ مد	挥发油	زيت طيار (متطاير)
	انابيب الزيت	回收塔	برج الاستعادة
浮洗池	حوض الغوم	机油	زيت المحركات
干井	بئر جافة	集输气	تخزين ونقل الغاز
高级润滑油	زيت التشحيم المصفى	集输油	تخزين ونقل الزيت
高温裂化	التكسير العالى الحرارة	加氧汽油	غازولين مؤكسد
隔油池	صهرج فصل الزيت	加氢	هدرجة/ التغذية
管式蒸馏釜	مقطرة انبوية		بالهيدروجين

加热炉	مسخن / سخان	الارض / البروز الصخرى	
甲醛	فورمالدييد	المعدنى	
甲烷	ميثان	شمع	腊
甲苯	تولوين	مكثف / مكثفة	冷凝塔
甲醇	كحول ميثال	نقط برافينى اسفلتى	沥青基石油
绞车	ملفاف رفع / آلة السحب	زفت / قار	沥青
接触塔	برج التلامس	محطة متعددة الاغراض /	联合站
进尺	عمق الحفر بالاقدام	محطة التجميع والتوزيع	
精馏塔	برج تكرير تقطيرى	(الارسال)	
井喷	التدفق المفاجئ	ابرار عالية لتكرير	炼油塔
井漏	تسرب / ارتشاح	البتروول	
井架	برج الحفر / مرفاعية	طريقة التكرير وعملياته	炼油过程和方法
净化	تطهير / تنقية	معدات (تجهيزات) التكرير	炼油设备
净化塔	برج التنقية	قدرة التكرير	炼油能力
聚合	البلمرة / تبلر	مقطر تكسير / وحدة	裂化炉
开采	استغلال / استخراج	تقطير تكسيرى	
勘探	استطلاع / استكشاف /	التكسير	裂化
	تنقيب / استقصاء	غاز مكسر	裂化油
抗爆汽油	بنزين مانع للخبط	برج التسبيل	流化塔
	(الفرقة) / غازولين	جزء بتروولى /	馏分
	مضاد للخبط	مقطع بتروولى	
科学资料	المعطيات العلمية /	رواسب قارية / رسويات	陆相沉积
	المعلومات العلمية	قارية / مخزون قارى	
可采储量	الاحتياطى القابل	سحنة قارية /	陆相
	للاستخراج / احتياطى	ملاح قارية	
	بممكن استغلاله	كبروسين / كاز	煤油
矿脂	هلام البتروول	زيت قطران الفحم /	煤焦油
矿苗露头	ظهور المعدن على سطح	زيت القطران الفحمى	

泥浆	طين الحفر / سائل الحفر المصطنع	人造汽油	بنزين اصطناعى
泥浆池	حفرة الطين (الرزغة)	人造石油	بترول صناعى
泥浆泵	مضخة الطين	溶解油	زيت ذواب
凝点	نقطة التجمد	乳化作用	استحلاب
凝缩油	زيت التكثيف	润滑油	زيت التشحيم
喷油井	بئر دافقة		(التزليق، التزيت)
气提塔	برج الاستخلاص	三角洲相	سحنة دلتاوية /
气体比重计	مقياس كثافة الهواء والغازات / مهرا.	砂样	نموذج رملى
气田	حقل غاز / جيوب غاز	渗透性	إلنفاذية / النفاذية
气举采油	رفع (استخراج) بحقن الهواء	渗透压力	ضغط الترشع /
气喷	تدفق الغاز / انفجار غازى	生产井, 出油井	بئر منتجة
汽油泵	طلمبة البنزين	石油化学化合物	مركبات بتروكيماوية
汽油	بنزين / غازولين	石油	النفط / البترول /
汽油比	نسبة الغاز فى الزيت	石腊油	زيت البرافين
汽油防爆性	مقاومة البترول للانفجار	石腊	بارافين
取心钻进	ثقب لاستخراج العينات الجوفية	石油焦	كوك البترول /
取心钻头	لقمة (الاستخراج) العينات اللبية	石腊基石油	بترول خام برافينى
醛, 乙醛	الدبيد		القاعدة / نبط
燃料油	زيت الوفود	石油加工	براينى الاساس
热裂化	التكسير الحرارى	石油工业	تجهيز البترول /
热裂厂	مصنع التكسير	输油管	تصنيع البترول
	للفرقعة الساخنة	台级井	صناعة البترول
			انابيب البترول
			بئر البترول المدرج

炭黑	سناج / اسود الكربون	吸收脱腊	ازالة الشمع بالامتصاص /
探井	بئر اختبارية / بئر استكشافية	卸油台	امتصاص الشمع وصيف تفريغ الزيت
套管	انابيب التغلف	(从旧井向外扩 展的)新钻井	بئر تجاوزية
天然气	غاز طبيعي	岩心	عَبْنَةُ لَبْيَّة (جوفية، قلبية)
填充塔	عمود محشو	延迟焦化装置	وحدة التكرير المعوق (البطيء) / أجهزة
提取	استخلاص		الكوكية البطيئة
提取塔	برج الاستخراج (الاستخلاص)	أكسدة	الأكسدة
烃的分解	انحلال (انهيار او تجزئة) الهيدروكربون	أكسدة	عمود مؤكسد /
酮苯脱腊	فصل الشمع باستون بنزول	液体煤气، 煤气	فرن الأكسدة
脱硫	نزع (ازالة) الكبريت	罐 (炉) (灶)	بوتاجاز
脱硫塔	برج نزع الكبريت	页岩采油率	نسبة استخراج الزيت من الطين الزيتي
脱腊	ازالة الشمع / نزع الشمع	乙烯	اتيلين
脱水	نزع الماء / ازالة الماء / تجفيف	乙稀化氧	اكسيد الانيلين
脱乳作用	تفكك المستحلب / انفصال الزيت	乙烷	ايثان
脱沥青	المستحلب	乙二醇	جليكول الاثيلين
脱氢	ازالة الاسفلت	乙胺	اثيرامين
脱气	ازالة الهيدروجين	乙炔	اسيتيلين
瓦斯، 煤气	فصل الغاز	乙醇	الكحول الايثيلي
污水处理	غاز (جاز)	油藏	مكامن الزيت / بركة (خوض) زيت /
	معالجة المياه الملوثة / ازالة تلوث الماء	油页岩	تجمع الزيت طين زيتي /
	(تنقية مياه الصرف)		زيت حجري

油管支线	خط انابيب فرعى / خط	真空分馏塔	برج التقطير التفاضلى
油苗	انابيب متفرع		الفراغى / برج تجزئة
油罐汽车	شاحنة صهريج زيت / شاحنة صهرجية	蒸发塔	خوانية
油类和副产品	الزيت ومنتجاته الثانوية او الفرعية	蒸馏釜	برج التبخير
油层压力	ضغط تجمع الزيت / ضغط البركة النفطية	蒸馏设备	مقطر / مقطرة
油孔	ثقب الزيت	制动器油	معدات تقطير / اجهزة تقطير
油井	بئر نفط / بئر زيت	重晶石	زيت الفرامل / زيت المكبح
油层	طبقة زيت / طبقة زيتية	重油, 重质燃料油	كبريتات الباريوم / بارت
油管干线	خط انابيب رئيسى	重力仪	زيت ثقيل / مازوت
油罐	صهريج زيت		مقياس الجاذبية (الارضية)
油轮	ناقلة زيت	注水	حقن الماء / الحقن
(油内)预加氧	اكسيدة (اكسدة)	钻机	بالماء / القمر بالماء
	مسبقة / تشبيع مسبق بالاكسجين	钻台	جهاز الحفر / ظم الحفر
原油脱水	ازالة ماء النفط الخام / نزع ماء الزيت الخام	钻杆	ارضية برج الحفر
原油一次加工	تكرير النفط الخام خطوة واحدة	钻井记录	ماسورة الحفر / انبوب الحفر
原油泵房	محطة ضخ الزيت الخام	钻头	الرقم القياسى للحفر / الرقم الاعلى للحفر
原油	النفط الخام / البترول الخام / الزيت الخام		لقمة الثقب / لقمة الحفر / الجزء اللولبي الدوار للمثقب
原油库	خزان البترول الخام	钻具	ادوات الحفر
运输	نقل	钻进速度	سرعة الحفر
增压站	محطة تعزيز الضغط	钻井	حفر الآبار
		装油台	وصيف شحن الزيت
		装油栈桥	منصة تحميل (تعبئة)

自喷	الزيت / محملة الزيت	大亚湾核电站	محطة خليج دا با وان
自喷井	تدفق بئر متدفقة / بئر ارتوازية	带电作业	للطاقة النووية
(4) 电力	الطاقة الكهربائية	带电部分	عمليات فوق الاسلاك
保险丝	صمامة كهربائية / مصهر (فبوز)	单向电流	المكهربة (الحبة)
避雷器	مانعة الصواعق	灯口, 灯头	جزء متصل بالكهرباء / جزء مشحون بالكهرباء
变电站	محطة تحويل	灯泡	تيار احادي الاتجاه / تيار احادي الطور
并联	اتصال على التوازي	低频率滤波器	سوكة / قبة المصباح
插销, 插头	قابس / فيش	电动机	مصباح كهربائي / لمبة
插入熔断器	صمامة دفع كهربائية	电场强度	مرشح امرار الترددات المنخفضة
插座	مقبس / برز	电源	بطارية الجهد المنخفض
差动机	صندوق التوصيلة	电力装机容量	محرك ديزل منخفض السرعة
柴油机	محرك ديزل	电子管	محرك كهربائي / محرك كهربي
柴油发电机组	(مجموعة) طاقم مولدات ديزل	电眼	شدة المجال الكهربائي
成套火力发电设备	طواقم تجهيزات كاملة من مولدات الطاقة الحرارية	电离 (作用)	منبع كهربائي / مصدر كهربائي
充电电动机组	جهاز محرك شحان	电抗	الطاقة الكهربائية
充电器	شاحن بطاريات	电抗	سعة المولدات الكهربائية
串联	اتصال على التوالي	电抗	صمام كهربائي
磁路	دائرة مغناطيسية / دائرة مغناطيسية	电抗	عين كهربائية / خلية كهربائية ضوئية
磁铁	مغناطيس	电抗	تأين / تأيين
淬火钢	فولاذ مسقى	电抗	مفاعلة كهربائية
		电抗	موجة كهرومغناطيسية

مقياس تيار التحليل الفلطى	مقياس تيار التحليل الفلطى	كبل كهربائى	كبل كهربائى	قسطر كهربائى	قسطر كهربائى	كبل كهربائى	كبل كهربائى
قطب كهربائى/ اكلترود	قطب كهربائى/ اكلترود	فون كهربائى	فون كهربائى	صناعة الطاقة الكهربائية	صناعة الطاقة الكهربائية	ماكينة تصفيح (طلاء)	ماكينة تصفيح (طلاء)
مكثف طاقة كهربائية/	مكثف طاقة كهربائية/	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
ملفات عضو الانتاج	ملفات عضو الانتاج	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
مصنع آلات كهربائية	مصنع آلات كهربائية	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
اللحام الكهربائى	اللحام الكهربائى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
محول الطاقة الكهربائية	محول الطاقة الكهربائية	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
جلب مكثف/	جلب مكثف/	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
عازلة مكثف	عازلة مكثف	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
قابس (قبضة) التسخين	قابس (قبضة) التسخين	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
الكهربائى	الكهربائى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
وسع / سعة	وسع / سعة	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
مكثف	مكثف	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
امبيرمتر / اميتر	امبيرمتر / اميتر	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
ساكن	ساكن	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
ماكينات الطاقة	ماكينات الطاقة	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
معدل فلطية ذو ملف	معدل فلطية ذو ملف	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
متحرك / ملف منظم	متحرك / ملف منظم	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
متحرك	متحرك	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
مفتاح قطع الدائرة/	مفتاح قطع الدائرة/	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
قاطع الدائرة	قاطع الدائرة	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
القدرة التقديرية	القدرة التقديرية	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
التيار التقديرى (أمبير)	التيار التقديرى (أمبير)	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
السعة التقديرية	السعة التقديرية	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
(كيلوواط)	(كيلوواط)	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى
الجهد التقديرى (فولط)	الجهد التقديرى (فولط)	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى	مكثف الى

发电站	محطة توليد الكهرباء /	供电线路	خط التزويد
	محطة كهربائية /	关电门, 断电	قطع التيار
	محطة طاقة	硅整流器	مقوم سيليكونى
发电设备	تجهيزات التوليد /	过电流保护装置	تجهيزات الوقاية عند
	معدات التوليد	تجاوز التيار	تجاوز التيار
发动机	محركات	毫安表	مليمبير /
发电机	مولدات		مقياس المليمبير
法拉	فاراد : وحدة السعة	毫伏表	مليفلتومتر
	الكهربائية	毫微法	مليسكروفاراد
防爆灯	مصباح صامد للانفجار	毫伏	مليفلط
放电线圈	ملف التفريغ	毫安	ملى أمبير
放大系数	عامل التكبير /	核电站	المحطة النووية لتوليد
	عامل التضخيم		الكهرباء
分马力感应电	محرك حتى قدرته جزء	烘压	الصوغ الحرارى فى
动机	من الحصان		قوالب / التشكيل
分接开关	مفتاح التفرع		الحرارى فى قوالب
风扇组件	تجهيزات المروحة	烘炉	فرن
负荷	حمولة / شحنة	回电路	دائرة العودة
感应电动机	محرك حتى / موتور حتى	回电流	تيار معاكس
感应调压器	منظم بالحث	汇电环	حلقة التلامس
高压电流感应	محث للتيار العالى	火焰切割	قطع باللهب
器	التوتر	火电站	محطة طاقة حرارية
高频率	تردد عال	积分电路	دائرة تكاملية
高 (低) 压开关	مصنع مفاتيح التوتر	机座	هيكل القاعدة
厂	العالى (المنخفض)	机油散热器	مشعاع زيت المحرك /
高压仪器	اجهزة التوتر العالى		مبرد زيت المحرك
高压线	اسلاك التوتر العالى	集流环	مجمع التيار
汞气灯, 水银灯	مصباح زئبقى	继电器	مرحل / متابع

减震器	مصاص الصدمات / مخمد الارتجاج	脉冲计数器	تعداد النبضات
检波器	كاشف / مكشاف / مستخلص المضمنة	摩擦电	كهريا احتكاكية
焦耳-楞次定律	قانون "جرول - لنز"	欧姆	أوم
交流电	تيار متناوب (متردد)	欧姆表	أومتر / مقياس أوم
交流电动机	محرك تيار متناوب	氖灯, 霓虹灯	مصباح نبون
接线柱	مربط / طرف توصيل	配电盘	موزعة / لوحة مفاتيح
介子	ميزون: جسيم الكتروني	配电线路	توزيع القدرة
静电学	الكهربائية الاسنانية	膨胀系数	محطة خطوط التوزيع
绝缘体	عازل كهربائي	漆包线	معامل التمدد
开电路	دائرة مفتوحة	汽轮机厂	سلك معزول بالمينا / سلك مطلي بالمينا
开电门, 通电	وصل التيار	汽轮发电机车间	مصنع توربينات بخارية
开关站	بيت لوحة المفاتيح	汽油发动机	ورشة المولد التربينى
开关	مفتاح	卡口灯泡	محرك بنزين
开关屏架	دعامة (حاملة) لوحة المراقبة	千瓦(特)	مصباح مسمار
控制屏, 开关屏	لوحة المراقبة	千瓦(特小)时	كيلوواط
库仑定律	قانون كولوم	嵌线	كيلوواط ساعة (كوسا)
冷却系统管道	انابيب جهاز التبريد	球隙测压器	رص الملف / الوشيمة
离子	أيون ج أيونات		فرجة ذات كروية لقياس
联轴器	قارنة اعمدة (الادارة) / قارنة العمود		التوتر العالى / مدى
临界阻尼	مضائلة حرجة	全波整流	الثغرة لقياس التوتر العالى
临界耦合	تقارن حرج	燃油箱	تقويم الموجة الكاملة
逻辑电路	دائرة منطقية	燃油输油泵	خزان محروقات / صفيحة محروقات
螺丝口灯泡	مصباح برم / مصباح حلزوني	燃气涡轮发电站	مضخة الوقود
			محطة طاقة توربينية غازية

热处理	معالجة حرارية	弯管机	حائبة انابيب
热电站	محطة طاقة وحرارة	万用表	افومتر
乳白色灯	مصباح اوبال/ لمبة لبنية (حليبية)	微分电路	دائرة تفاضلية
三相变压器	محول تيار ثلاثى الطور	稳压器	مثبت الفلطية
三脚插头	فابس ثلاثى الاصابع	钨丝	خيوط تنفستين/ ولفرام
三十支灯光	مصباح ٣٠ شمعة	五支灯光	نواصة ٥ شمعات
散热器	مشع (رادياتور) المشعاع	吸尘器	مضاصة الغبار
输出阻抗	مقاومة الخرج	线圈	ملف / لفيفة وشيعة
输入电路	دائرة الدخل	橡皮绝缘线	سلك معزول بالمطاط
输电线路	خطوط النقل	小灯泡	نواصة/ مصباح صغير
数字电路	دائرة عددية / رقمية	心轴	مغزل/ عمود دوران/ محور دوران
水电站	محطة طاقة كهربائية/ محطة هيدرولبة	信号灯	مصباح اشارة
水力发电设备	تجهيزات توليد كهربائية	蓄电池箱	صندوق العرمك (المركم) / صندوق البطاريات
水箱护罩	غطاء (حارس) المشع (الرادياتور)	旋转电动机	محرك دوراني
丝包线	سلك معزول بالحريز	压力浇铸	الصب الضغطى فى قوالب/ قولبة
台灯	أباجور / طربوش	阳极	انود/ القطب الموجب
炭刷架	حامل الفرجون/ مسأكة الفرشاة	遥测伏特计	تلفظمنر
通电开关	مفتاح الوصل والقطع	遥控变电所	محطة تحويل فرعية من المراقبة البعيدة
铜线	سلك نحاسى	曳引电动机	محرك جرار
同步电动机	محرك متواقت (متزامن)	异步电动机	محرك لا توافنى (لا تزامننى)
透平发动机	محركة توربينية	阴极	كاتود/ القطب السالب
涂漆机	دهانة/ ماكينة الطلاء/ ماكينة الوردنيش/ بيخاخة	印刷电路	دائرة مطبوعة
		荧光灯, 日光灯	مصباح فلورى/

التعدين	(5)冶金	ضوء فلوري	معامل الامان/
معامل السلامة	安全系数	محوك مبرّد بالزيت	معامل السلامة
صفائح من الحديد الابيض	白铁皮	مفتاح التفريع	حديد ابيض
حديد ابيض	白口铁	المحمل(مشحون)	صفحة معدنية
صفحة معدنية	白铁	راتينج سيليكون عضوى	ماكينة تسوية
ماكينة تسوية	板材矫直机	اجهزة الطاقة الذرية	نصف فولاذى
نصف فولاذى	半钢, 钢性铸铁	قناة الموجة الحاملة	مواد مطلية بالزنك
مواد مطلية بالزنك	包锌器材(料)	اعادة الشحن	مصنع الصفائح
مصنع الصفائح	薄板厂	ميفاسيكل	الفولاذية/ مصنع
الفولاذية/ مصنع		اشراب خوانى/	الواح خفيفة
الواح خفيفة		تشرب فراغى	رقيفة فولاذية/ لوح
رقيفة فولاذية/ لوح	薄钢板	ميدل/ عاكس التيار	فولاذى خفيف
فولاذى خفيف		فرجون/ فرشاة	تشيع
تشيع	饱和	(ميدل او عاكس)	نقطة التشيع
نقطة التشيع	饱和点	شحنة موجبة	الحرارة النوعية
الحرارة النوعية	比热	تيار جيبي	القيمة النوعية
القيمة النوعية	比值	تيار مستمر (طردى)	بلاطة فولاذية
بلاطة فولاذية	扁钢坯	محرك تيار مستمر	فولاذ لا يصدأ
فولاذ لا يصدأ	不锈钢	العضو الدوار/ دوار	فولاذ على شكل مجرى
فولاذ على شكل مجرى	槽钢	قدرة التركيب/	(او على شكل قناة)
(او على شكل قناة)		قدرة جهاز التوليد/	نفخ جانبى (من اسفل)
نفخ جانبى (من اسفل)	侧(底)吹	سعة جهاز التوليد	فولاذ ممتاز عالى
فولاذ ممتاز عالى	超高强度钢	مصباح فوق البنفسجى	القوة
القوة		تنظيم الجهد	ترسب
ترسب	沉渣	الالى(الاوتوماتيكى)	رسوب/ ترسب
رسوب/ ترسب	沉淀, 析出	قنطرة المعاوقة	اشكال فولاذ/ فولاذ شبه
اشكال فولاذ/ فولاذ شبه	成型钢板		

صفائح	كثافة الفولاذ
صانعة	أحادي الطور (للمعادن)
صانعة	فولاذ تركيبي منخفض
فرن الدست/	السيكة عالي القوة
فرن الكبولة	فرن القوس الكهربائي
سك/ ختم	فرن كهربائي
دلفنة تحضيرية/	التعدين الكهربائي
دلفنة أولية/ ترقيق	معالجة كهروحرارية
مصنع دلفنة تحضيرية/	ومعقاة
مصنع دلفنة أولية	تحديد حصة الخامات
مجرى الحديد/	لفرن المجرمة المكسوة
مصب الحديد	سلك حديدى مكلفن
اضلاق/ استخراج سائل	مكبس تشكيل
الحديد (الصلب) باليزل	هيدرولي/ ضاغطة
كوة الاطلاق/ فتحة	مطرقة هيدروليكية
خروج الحديد (الصلب)	تشكيل وضغط/ تطريق
مخرج الغاز	غاز حامل
ورشة التحويل الكبيرة	القصور الذاتي
لنفخ الاوكسجين النقي	معبد عكسى
من القمة	فرن عاكس
اكسيد الحديد/	افلات الهواء/
الحديد المغناطيسى	مهرب الهواء
آلة بداية التنصيع	فولاذ (حديد) خردة
(الدلفنة)	التحميص (الشواء)
مادة حفازة	فى طبقة ممتعة
تصليد/ تقيق	العناصر المشتتة
مصنع ضخ لدلفنة	معادن مسحوق
الفولاذ	التعدين المسحوق
فرن الصهر الكبير	

封炉	تغطية الجمر بالرماد او بالفحم/ تخفيض معدل الاحتراق	钢条, 钢轨	قضيب فولادى ج قضبان
风箱	نفاخ الكور	钢坯	كتلة فولاذية معدة للتشكيل
风口	كوة التهوية/ فتحة التهوية	高(低)碳钢	فولاذ عالى (منخفض) الكربون
风管	انبوب الهواء	高炉温度自动 记录器	مسجل (مقباس) اوتوماتيكى (آلى)
风堂	انبوبة الهواء		لحرارة الفرن العالى
浮渣, 铁渣	كدارة/ خيث/ نفايات	高强度钢筋	سلك فولادى عالى القوة
附属加工厂	مصنع جانبى/ مصنع تحضيرى تابع للمؤسسة	高速炼钢法	تكتبك صهر الفولاذ بسرعة عالية
复合不锈钢薄 板	صفائح فولاذية مطلية بمادة مقاومة للصدأ	高温合金	سبيكة خليطة مقاومة للحرارة العالية
复相(金属)	متعدد الاطوار (للمعادن)	高炉	فرن عال
干燥机	ماكينة التجفيف/ جفافة	高速钢	فولاذ للكسر السريع
坩埚炼钢	اسلوب البواتق/ عمليات البوتقة	高级碳素钢	فولاذ الكربون العالى الدرجة
感应加热机	سخانة بالتيارات الحثية/ ماكينة الحث الحرارى	高级合成钢	فولاذ سبائكى عالى المرتبة
钢水	فولاذ منصهر/ ماء فولاذ	高合金结构钢	سبيكة فولاذية تركيبية ممتازة
钢铁联合企业	مجمع الحديد والصلب/ مؤسسة الحديد والصلب	铬钢	فولاذ كرومى
钢铁	الحديد والصلب	工字钢	فولاذ على شكل I
钢锭	سبائك فولاذ	工具钢	فولاذ الادوات
钢丝	سلك فولادى	工字铁, 槽铁	حديد بشكل (U) / حديد بانى
钢板矫平机	ماكينة تسوية الصفائح	观察门	كوة المراقبة/ نافذة المراقبة
钢材	مواد فولاذية/ انواع فولاذ	灌模子	سكب القوالب

灌铁水	سكب الحديد المنصهر / رى ماء الحديد	回转炉	فرن دوار
硅钢	فولاذ سيليكوني	混合炉	فرن خلط
锅炉	مرجل / موقد	混铁炉	خلاطة الفلزات المصهورة
含碳成分	محتوى كربوني	火法冶金	التعدين الحرارى
焊条	قضيب اللحام	挤压	تشكيل بالينق / العصر
焊接钢管	انبوب فولاذى ملحوم	加热炉	فرن التسخين
耗热量	استهلاك الحرارة	剪条机	ماكينة قص القضبان /
合金钢	فولاذ خليط	剪切机	مقص / ماكينة قص
褐铁矿	ليمونيت	碱性的	قلوى
黑色金属	فلزات حديدية / معادن حديدية	硷性法	الاسلوب القاعدى / الممارسة الاساسية
黑铁皮	صفائح من الحديد الاسود	建筑钢材	فولاذ بنائى (انشائى) /
黑色冶炼厂	مصنع المعادن الحديدية	胶泥, 溶液	فولاذ تركيبى
烘烤	تحميص	焦化	محلول
虹吸出铁	اطلاق بالسيفون / استخراج الحديد بالسيفون	焦比	التكويك
厚钢板	صفحة فولاذية سمكية	焦油	نسبة الكوك
化铁厂	مصنع صهر الحديد	角铁	قطران
黄铜板	صفحة نحاس اصفر	角钢, 角铁	حديد الزاوية
黄铜	نحاس اصفر	矫直机	فولاذ زاوى /
黄铁	بيريت كبريتور	截板机	فولاذ مزاوى
黄铜管	انبوب نحاس اصفر	结构钢材	ماكينة تقويم
灰渣	رواسب الكربون	金属探伤	قطاع الصفائح
灰口铁	حديد الزهر الرمادى / السبيكة الرمادية من الحديد	金属加工	فولاذ الهياكل الانشائية
			كشف موضع العطل
			(الخلل) فى المعدن
			اعمال المعادن / تشغيل
			المعادن / تصنيع المعادن

精轧机	آلة نهاية التصفيح (الدلفنة)	炼焦炉	فرن كوك
精密轧制	الدلفنة الدقيقة	炼焦煤	فحم الكوك
精密合金	سبيكة خليطة دقيقة	炉衬	البطانة/ التطبين
精轧	دلفنة نهائية/ تسطيع	炉料	شحنة (فرن)
抗低温钢板	صفحة فولاذية (الوح فولاذي) مقاومة للحرارة المنخفضة	炉, 灶, 窑	أتون ج اتاتين
空气调节	تكييف الهواء/	炉门	باب الفرن
空气冷却的	مكيف هوائي	炉	فرن ج افران
快速检修法	ميرد بالهواء/ ميرد هوائي	炉渣	خيث
拉拔	ترميم عالي السرعة	炉顶	قمة الفرن/ سطح الفرن
冷轧机	سحب	炉膛	المجرة/ الموقد
离心鼓风机	ماكينة الدلفنة الباردة	炉衬寿命	عمر بطانة الفرن/
利用系数	متفاخ بالطرد المركزي/	绿铜	امد تبطينة الفرن
连续铸锭	نفاخة نابذة	马口铁	نحاس زمردى
连续浇注	معامل الاستخدام	煤耗	صفائح مقصدرة/ صفائح
连续铸锭	سبك مستمر	锰钢	تنك/ حديد مكلفن
连续浇注	سكب متواصل	密封	استهلاك الفحم
连续铸锭	سبك وسحب مستمر	钼钢	فولاذ منغنيزي
连续浇铸钢	سكب الصلب المستمر	耐火钢	اغلاق محكم/
炼铁炉, 冶铁炉	اتون صهر الحديد	耐火泥	مغلق اغلاقا تاما
炼铜炉	فرن صهر النحاس	耐火材料	فولاذ موليبيدى
炼钢炉	اتون صهر الفولاذ	耐火材料	فولاذ مقاوم للحرارة
炼焦厂	مصنع تكويك	耐火材料	صلصال حرارى/ صلصال
炼铁厂	مصنع الاقران العالية	耐火材料	مقاوم للحرارة
炼钢厂	مصنع الفولاذ/	耐火材料	المواد المقاومة للحرارة/
	مصنع الصلب	耐火材料	مواد الحرايات
		耐火材料	فولاذ مقاوم للصدأ
		耐火材料	(للتحات)
		耐火材料	طوب حرارى/

三角铁	حديد مرقق على شكل زاوية
砂型	قوالب رملية
上注, 顶注	سكب رأسى / سكب من القمة
烧结	التلبد
渗炭法	السمنتة
(铁) 生锈	صدئ - صدأ (الحديد)
生铁	حديد صب / حديد غفل / تماسيح الحديد
湿法冶金	التعدين الهيدروليكى
熟铁	حديد مطاوع / حديد مليف
(选矿机) 水力	الجمع بين الطريقتين
冶金加工的	التركيزية والهيدرولية
联合	فى معالجة الخامات
水压机	مكبس هيدرولى / ضاغطة هيدرولية
水力剪切机	ماكينة قص هيدرولية
碎铁	حديد خردة
弹簧钢	فولاذ زنبركات / صلب
碳素结构钢	اليايات / فولاد لولاب
碳素钢	فولاذ تركيبى كربونى
特厚槽形钢	فولاذ كربونى
特殊仪表用钢	فولاذ سميك جدا
铁质沙岩	على شكل قناة
	فولاذ خاص لصناعة الاجهزة والمقاييس
	حجر رملى حديدى
آجر حرارى / آجر مقاوم للحرارة	
镍钢	فولاذ نيكلى
排气装置	جهاز تفريغ الهواء
平炉, 马丁炉	فرن مارتن / فرن المجرمة
	المكشوفة
青铜	برنز
球墨铸铁	حديد الصب العجبرى (العقدى) / حديد
	مسيوك جرافتى كروانى
全风快料法	هواء كلى الاندفاع وتلقيم سريع لاختصار مدة الانصهار
燃料	وقود
热轧法	اسلوب الدلفنة الساخنة
热能	سعة حرارية / قدرة الحرارة
热压	تشكيل بالكيس الساخن
热(冷)轧	دلفنة ساخنة (باردة)
热容量	سعة السخونة
热水器	سخانة
热风炉	موقد التيار الساخن
热轧钢	فولاذ مدلفن على الساخن
热加工	تشكيل (المعادن) على الساخن
熔点	درجة الانصهار
熔剂	صهور / مساعد للصهر
溶解, 溶化	ذاب (ذوبان) / انحل
软质黑铁丝	سلك حديدى ملدن اسود

铁矿石, 铁砂	فلزات حديد	无缝钢管厂	مصنع الانابيب
铁渣, 铁屑	خبث الحديد	،	(الفولاذية) غير
铁丝	اسلاك حديدية		الملحومة
铁工, 铁匠	حداد	吸尘器	مصاصة الغبار
铁石	حجر حديدي	稀土金属	معادن التربة النادرة
铁矿石	فلزات حديدية	稀有金属	معادن نادرة
铁轨	قضيب سكة الحديد	洗涤剂	مطهرات/ مراد تنظيف
铁轨钢材	فولاذ القضبان للسكة الحديدية	下注, 底注	سكب قعري/ سكب من الاسفل
铁器	حداثد/ ادوات حديدية	下脚废料	نفايات/ مخلفات
铁矾土矿	البكسيت	小高炉	فرن الصهر الصغير
铁矿	حديد خام	小型钢材	قطعة الفولاذ
通风设备	جهاز تهوية/ مروحة	新型合金材料	الاخلاط المعدنية الجديدة
铜板	صفحة نحاسية	锈	صدأ
铜管	انبوب نحاسي	压延金属	معادن الضغط والتصفيع
铜	نحاس	压缩比	نسبة الضغط
土高炉	الفرن العالي بالطريقة المحلية/ نفخ الفرن بالطريقة المحلية	压铸	تسبيك بالضغط
		氧气顶吹转炉	فرن قلاب بنفخ الاوكسجين من القمة
退火钢	فولاذ ملدن	氧气炼钢	طريقة صناعة الفولاذ بالاكسيجين
脱氧剂, 还原剂	عامل اختزال	氧化剂	عامل مؤكسد
弯板机	ماكينة حانية/ ماكينة لاوية (ثنى)	冶金工厂	المصنع التعديني
钨钢	فولاذ تنغستيني (ولفرامي)	冶炼, 熔解	صهر
		冶金	التعدين
污水	مياه ملوثة	冶金工业	الصناعة المعدنية
无缝钢管	انبوب فولاذي غير ملحوم (بلا درر)	一炉钢	كمية فرن من الفولاذ/ وجبة فرن من الفولاذ

异形钢管	انبوب مشكل / تشكيلات فولاذ	المعدنية	معمل سبك الحديد / سبائك الحديد
硬质合金	معادن صلبة مركبة	الزهر (صهر) / قضبان من الحديد المسبك	حديد مسبك / حديد زهر
硬模 (铸工)	قالب الصوغ	محول / محول بسم / فرن قلاب	شكل / صاغ / قلب
用泥封闭	جلفطة / سد بالملاط / اغلاق طيني	التلقيم	سبيكة ج سبائك
优质钢	فولاذ عالي الدرجة / فولاذ ممتاز	ماكينة التلقيم	فولاذ الصلب / صلب
油箱, 油槽	صهريج الوقود	أكوة التلقيم / فتحة التلقيم	المصبوبات
有效容积	السعة الفعلية	صفائح النحاس الاحمر	قضب حديد
有色金属	معادن غير حديدية	قضبان النحاس الاحمر	الزهر (صهر) / قضبان من الحديد المسبك
有色金属 复合 材料	المواد المركبة للمعادن غير الحديدية	انبوب النحاس الاحمر	محول / محول بسم / فرن قلاب
造船钢板	الواح فولاذ السفن	تزويد الوقود الآلى	التلقيم
轧条机	مدلفنة قضبان / ماكينة دلفنة القضبان	تفريغ آلى	ماكينة التلقيم
轧材	فولاذ مدلفن	صناعة السفن	أكوة التلقيم / فتحة التلقيم
轧钢机	ماكينة الدلفنة	حوض مائى	صفائح النحاس الاحمر
真空精炼	التكرير الفراغى	طراز الدفع	قضبان النحاس الاحمر
真空锻造	سبك تحت التفريغ / سبك فراغى	ناقلات نفط مكوكة	انبوب النحاس الاحمر
蒸气透平	توربين بخارى	مزلفة / رصيف (انزال او اثناء) السفن	تزويد الوقود الآلى
蒸馏炉	فرن تقطيرى		تفريغ آلى
中板轧机	ماكينة دلفنة الالواح المتوسطة		
中板厂	مصنع الواح متوسطة		
重型冶炼设备	تجهيزات ثقيلة للصناعة		

铸钢厂

铸铁

铸型

铸锭

铸钢

铸铁导轨

转炉, 贝士麦氏

转炉

装料

装料炉

装料门

紫铜皮

紫铜棒

紫铜管

自动加煤

自动装卸

(6)造船

泊船坞

冲动式

穿梭油轮

船台

船坞底	قصعة حوض السفن	燃烧室	غرفة الاحتراق
大型风冷集装箱船	سفن حاويات عملاقة مهيمة	燃汽轮机	محرك توربيني غازي
电力起重机	رانش كهربائي / رافعة كهربائية	上海江南造船厂	ترسانة جيانغنان
多用途集装箱船	سفن حاويات متعددة الأغراض	水轮机	توربين مائي
帆船	قارب شراعى / مركب شراعى	索缆式起重机	مرفاع (رافعة) كبلية
反击式	طراز رد الفعل / طراز الارتكاس	挺杆起重机	مرفاع (رافعة) ذراعى
浮船坞	حوض عائى / رصيف عائى	拖船	زورق قطار سحب / قاطرة مائية / قاطرة بحرية
俯仰摇臂式起重	مرفاع بذراع سفلى	挖泥船	كراكة
重机	التفصيل / مرفاع (مفاصلى) / منحدر / عتبات انزال السفينة الى البحر / مساند انزال السفينة / حوض جاف	弯曲叶片	الشفرة المنحنية
干船坞	مرفاع علوى متنقل / مرفاع (رافعة) جبرى (مرفاع (رافعة) جبرى (مرفاع (رافعة) جبرى	无线电导航	الملاحه اللاسلكية
高架移动式起重	الريشة الموجهة الثابتة	下水	انزال
重机, 行车 (俗称)	الريشة الثابتة	悬臂起重机	مرفاع كابولى
固定导叶	رافدة القص / صالب القاعدة / ارنة	压气机	ضاغط الغاز / ضاغطه غازية
静叶片	كاسعة جليد	叶片轮	عجلة رانشة / دولاب رانش
龙骨	عربة ونش / كباش المرفاع	油轮	ناقلة النفط / ناقلة الزيت
破冰船	توربينة بخارية	载重量	حجم الحمولة
起重绞车		造船	صناعة السفن
汽轮机		造船厂	ترسانة / مصنع السفن / مسفن
		造船工程, 造船学	الهندسة البحرية / هندسة بناء السفن
		主动轴	عمود القيادة
		转缸式发动机	محرك دوراني / محرك اسطوانى دوار

转动叶片	الريشة المتحركة	车门(柄, 锁)	باب (مقبض, قفل)
(7) 汽车	السيارات	传动装置	جهاز نقل الحركة / مجموعة التروس
“奥迪”	سيارة أودي (Audi)		(المسننات)
“奥斯汀”	سيارة أوستين (Austin)	“大众”	فولكس واغن (فاغن) (Volkswagen)
保险杠	مصدّم / واقية الصدّامات / مخفف الصدمات	大客车	سيارة ركاب كبيرة / باص
“宝马”	بي. ام. دبليو (BMW)	大梁, (车) 底盘	عارض / هيكل / شاسي
“保时捷”(波尔舍)	بورشي (Porsche)	单人摩托车	دراجة نارية فردية
备用轮(胎)	دولاب اضافي / بحجلة احتياطية	档泥板	وفاء الطين / رفرف العجلة
“梅赛德斯一奔 驰”	سيارة مرسيدس (Mercedes Benz)	倒车灯	مصباح التراجع / ضوء التراجع
边车	عربة جانبية (للدراجة النارية)	倒车档	مسنن التراجع / ترس الحركة العكسية / الترس الارتدادى
变速杆, 排档杆	عتلة المسننات / ذراع المسننات	叠板簧	نايض رقائقي / نايض ورقي / زنبرك صفائحي
“标致”	بيجو (Peugeot)	顶灯	مصباح علوي / مصباح السقف
差速器	مجموعة تروس فرجية (تفاضلية, كرونة)	发火电线	كبل الاشعال
柴油机	محرك ديزل	发火开关, 电门	مفتاح الاشعال / مفتاح التشغيل (الاطفا),
长春第一汽车 制造厂	مصنع نشانغتشون رقم (١) للسيارات	发火线圈	ملف (وشيعه) اشعال
敞蓬车	سيارة مكشوفة	发动机引擎	محرك
车号牌	لوحة رقم السيارة / لوحة / نمرة	阀头	رأس الصمام
车身	جسم السيارة / الجسم	阀室盖	غطاء غرفة الصمامات

阀杆 ..	صمام التهريب/	托车	جانبي/ سدكار
	ساق الصمام	给油器	جهاز تغذية الزيت
阀挺杆	اصبع غماز الصمام/	过滤漏斗	قمع ترشيح
	دافع الصمام/	“红旗”牌轿车	سيارة “العلم الاحمر”
	صدمة الكامات	后窗	نافذة خلفية/
“法拉利”跑车	فيراري		شباك خلفي
(车前)方向灯	ضوء وامض امامي/	后侧板	الجناح الخلفي
	غماز امامي	护目镜, 风镜	منظار وقاية/
方向盘, 转向轮	عجلة التوجيه/		زجاج وقاية
	عجلة القيادة	滑脂(黄油)枪	مشحمة/ مدفعة تشحيم
(车后)方向灯	ضوء الاتجاه الخلفي/	“皇冠”车	سيارة تويوتا كراون
	ضوء وامض خلفي	混合壶	علبة خلط
(风档上)方向	اشارة التوجيه/	活口扳手	مفتاح انكليزي/
标	مؤشر الاتجاه		مفتاح متغير القد
防滑链	سلسلة مانعة للانزلاق	活扳手	مفتاح ربط منزلق الفك/
放油塞	سدادة صرف الزيت/		مفتاح انكليزي
	سدادة تفريغ الزيت	活塞	كباس/ مكبس
飞轮	حذافة (حذافة) / دولاب	活动车顶轿车	سيارة ركاب ذات سطح
	تنظيم السرعة		متحرك/ سيارة سبور
“菲亚特”汽车	فيات (Fiat)	火花塞	شمعة اشعال (بالشرر)/
丰田车	سيارة تويوتا		شمعة الشرر/ شمعة
风扇	مروحة		احتراق/ صمام الشرارة
风档刮水器	مساحة المطر	机油尺	مقياس عمق الزيت
风档	واقية الريح/ حاجب	机动自行车	دراجة آلية
	الريح/ الزجاج الامامي	机罩	قلنسوة/ غطاء
“福特”	فورد تيرير (Ford)	吉普车, 小型越野汽车	سيارة جيب
“富洁”车(富士汽车厂)	سوياردو	加油站	محطة البنزين
附有旁座的摩	موتوسكل ذو مقعد	加油管	انبوب الزيت/ ماسورة

الزيت (الوقود)	الوضع الحر
مضخة الوقود /	بوق / زمو
طلمبة بنزين	رولز رويس
فتحة تزويد الزيت	(Royce Rolls)
(مع الغطاء)	جهاز بدم الادارة على البارد
دواسة السرعة /	سيارة تبريد /
دعسة التعجيل	سيارة ثلاجة
خوذة سائق	حاكم السرعة بالطرد
مرآة جانبية / مرآة	المركزي / منظم
الرؤية الخلفية	السرعة بالطرد المركزي
مخفف الصدمات	جهاز تعشيق التروس /
حفرة تفتيش	الفايض / الواصل
سيارة ركاب	(كلتش او دبراج)
جاكارار (Gauar)	ذراع التوصيل
لورى (شاحنة) "التحرير"	سيارة سوزوكى
عربة تصليح فوري	لكرس
مدخل الهواء	سيارة سباحة
صمام (انيوب) الدخول /	منقى (او مرشح) الهواء /
صمام السحب	منظف الهواء
سيارة اطفاء / عربة اطفاء	مقياس ضغط الاطارات
سيارة الطوارئ /	عجلة من المطاط /
سيارة النجدة	عجلة مطاطية
سيارة اسعاف	حمار الدولا ب /
لورى / شاحنة	اطار العجلة
كاديلاك (Cadillac)	قرص العجلة
قطار ركاب	مرفاع لولبى
وضع التعادل / نقطة	قضيب ادارة باليد /
العتالة / وضع الحياد /	قضيب تومى /
الزيت (الوقود)	الوضع الحر
مضخة الوقود /	بوق / زمو
طلمبة بنزين	رولز رويس
فتحة تزويد الزيت	(Royce Rolls)
(مع الغطاء)	جهاز بدم الادارة على البارد
دواسة السرعة /	سيارة تبريد /
دعسة التعجيل	سيارة ثلاجة
خوذة سائق	حاكم السرعة بالطرد
مرآة جانبية / مرآة	المركزي / منظم
الرؤية الخلفية	السرعة بالطرد المركزي
مخفف الصدمات	جهاز تعشيق التروس /
حفرة تفتيش	الفايض / الواصل
سيارة ركاب	(كلتش او دبراج)
جاكارار (Gauar)	ذراع التوصيل
لورى (شاحنة) "التحرير"	سيارة سوزوكى
عربة تصليح فوري	لكرس
مدخل الهواء	سيارة سباحة
صمام (انيوب) الدخول /	منقى (او مرشح) الهواء /
صمام السحب	منظف الهواء
سيارة اطفاء / عربة اطفاء	مقياس ضغط الاطارات
سيارة الطوارئ /	عجلة من المطاط /
سيارة النجدة	عجلة مطاطية
سيارة اسعاف	حمار الدولا ب /
لورى / شاحنة	اطار العجلة
كاديلاك (Cadillac)	قرص العجلة
قطار ركاب	مرفاع لولبى
وضع التعادل / نقطة	قضيب ادارة باليد /
العتالة / وضع الحياد /	قضيب تومى /

التشغيل	عتلة تدوير
مجموعة الاسطوانات/	سيارة مازدا
جسم السلندرات	مطفئة (مطفأة) الحريق
عمال اصلاح السيارات/	موتوسكل/
مصلحو السيارات	دراجة نارية
مضخة الوقود/ ظلمبة	اطار العجلة الداخلى/
البنزين	الجوانى/ الاحمر
لك السيارة/ طلاء	محرك الاحتراق الداخلى
السيارة/ رش السيارة	نيسان (Nissan)
عمال تركيب السيارات	اوبل كاديت
محرك مكربنى	(Opel Kadett)
مقباس الوقود/	انابيب الانفلات/
مؤشر الوقود	مشعب العادم
سيارة	صمام الانفلات/
صناعة السيارات	صمام العادم
مصنع السيارات	ماسورة العادم/
سيارة رافعة/ سيارة	ماسورة الانفلات
مرفاع (ونش)	زنبرك حلزونى/
جرار/ جرارة	زنبرك لولبى
عجلة امامية (خلفية)	صمام جانبى
المصباح (النور الضرو)	سيارة سباق
الامامى	لوحة التوزيع
تهوية علبة المرافق	مضخة حقن/
عمود مرفقى/ كرنك	مضخة الرش
غرفة الاحتراق	الواح خشبية
سيارة هينر	ترس صغير
سيارة رش	لبد، الحركة
دراجة نارية ثلاثية	بادئ الحركة/ بادى
مضخة الوقود/	موتوسكل/
البنزين	الجوانى/ الاحمر
لك السيارة/ طلاء	محرك الاحتراق الداخلى
السيارة/ رش السيارة	نيسان (Nissan)
عمال تركيب السيارات	اوبل كاديت
محرك مكربنى	(Opel Kadett)
مقباس الوقود/	انابيب الانفلات/
مؤشر الوقود	مشعب العادم
سيارة	صمام الانفلات/
صناعة السيارات	صمام العادم
مصنع السيارات	ماسورة العادم/
سيارة رافعة/ سيارة	ماسورة الانفلات
مرفاع (ونش)	زنبرك حلزونى/
جرار/ جرارة	زنبرك لولبى
عجلة امامية (خلفية)	صمام جانبى
المصباح (النور الضرو)	سيارة سباق
الامامى	لوحة التوزيع
تهوية علبة المرافق	مضخة حقن/
عمود مرفقى/ كرنك	مضخة الرش
غرفة الاحتراق	الواح خشبية
سيارة هينر	ترس صغير
سيارة رش	لبد، الحركة
دراجة نارية ثلاثية	بادئ الحركة/ بادى

“三菱”	متشوبيشى (Mitsubishi)	表(路码表)	والمسافة
三轮运货摩托车	شاحنة ثلاثية	弹簧钩环	شكال النابض/
三角玻璃通风窗	حارفة/ نافذة مثلثة للتهوية	套筒扳手	قيد الزنبرك
散热器护栅, “篦子”(俗称)	شبكة المشع/ الرادبانور	停车灯	مفتاح ربط صندوق/ مفتاح لقمة/ مفتاح لمبة/ سوكت مصباح الوقوف/ الضوء الاحمر
“桑塔纳”车	سيارة سانتانا (Santana)	通风器	جهاز التهوية/ مروحة
扫街车	سيارة تنظيفات/ كناسة طرقات	头档	السرعة الصغرى
扫雪车	كاسحة الثلوج	凸轮轴	عمود الحدبات/ عمود الكامات
手灯, 检查灯	مصباح يدوى/ مصباح تفتيش	推阀杆	الساق الدافع للصمام
手闸杆	فرملة يدوية/ ذراع الفرملة البدوية	推杆	ذراع دفع
双开活动扳手	مفتاح ربط انضباطى	推土机	جرافة
双手扳头	مفتاح ربط مزدوج الفك/مفتاح صمولة بناحييتين/مفتاح ذو طرفين	(半)拖(挂)车	مقطورة/ نصف مقطورة
司机室(座)	غرفة السائق/ غرفة القيادة	拖车	مقطورة ج مقطورات
四(二)冲程式 发动机	محرك رباعى (ثنائى) الاشواط/ محرك رباعى (ثنائى) الدورة	万向节	وصلة عامة الحركة/ وصلة كردان
速度计附里程	عداد (مؤشر) السرعة	万向轴	عمود كردان/ عمود الادارة الخلفية
		微型客车, 小旅 行车, 面包车	ياص صغير/ ميكروياص
		微型汽车	سيارة صغيرة
		V形扇带	سير مخروطى
		紊流室	حجرة الدفق المضطرب (الدوامى)
		吸入弯管	وصلة مرفقة امتصاصية

消声器	مخفف الصوت/	油壶	مزينة
	كاتم الصوت	油槽	وعاء الزيت/ حوض الزيت
(汽车的)行李箱	صندوق السيارة	油罐车	عربة صهريج
修理车间(厂)	ورشة الاصلاح	预燃室	غرفة الاحتراق المتقدم
修车工具箱	صندوق عدة/ علية ادوات	越野汽车	سيارة البرارى
修理车	عربة خدمة/ عربة تصليح	载重汽车	شاحنة ضخمة
蓄电池·充电装	شاحن البطاريات/	闸踏板	فرملة رجل/
置	معبئ البطاريات		دواسة الفرملة
蓄电池	بطارية/ حائسة مركم	折座	مقعد طي
	كهرى	蒸汽机	آلة بخارية
“雪铁龙”	سيتروين (Citroen)	直流发电机	دينامو/ مولد التيار المستمر
压气室	حجرة الضغط	制造厂标记	شعار المصنع/ ماركة السيارة/ علامة المصنع
压力计	مقياس ضغط	主动轴	عمود الادارة
摇臂	ذراع مترجع	转向柱	عمود التوجيه/
仪表板	لوحة العدادات/ لوحة		عمود القيادة
	اجهزة القياس/ لوحة المؤشرات	装饰轮毂盖	قلنسوة قب العجلة/ طاسة العجلة
仪表板灯	ضوء المؤشرات	装胎杆	عتلة (فك) الاطار
移动式车辆提升机	رافع عربة متنقل	自动卸货车	عربة قلابه
移动式手摇起重機	مرفاع يدوى متنقل	自动装货车	سيارة شحن آلية
邮政车	سيارة بريد		
游滑(自由)轮	دولاب سائب/ عجلة مطلقة		
油流量表	مقياس تدفق الزيت		
	او البنزين	(8)机械	الآلات الميكانيكية
油漏斗	قمع زيت	安装	تجميع/ تركيب
油箱	صندوق زيت/ علية	扳机(工具, 武器)	زنادج زنادات
	زيت/ خزان البنزين	扳手	مفتاح ربط/ مفتاح

半园锉	انكليزى	خروط	خروط
半自动滚刀磨床	ميرد نصف دائرى	ورشة	ورشة
保险盒	جلاخة بمقطع مخدد	عدة المخرطة	عدة المخرطة
保险丝	نصف آليه	ماكينة لتسنين اللولب	ماكينة لتسنين اللولب
	مسلك الصمامات	مخرطة عجلات	مخرطة عجلات
保险阀(机), 安全活门	مسلك المصهر	جلية / نصف كرسى /	جلية / نصف كرسى /
刨	صمام أمن	وصلة مواسير	وصلة مواسير
刨刀	نشط / مسح	طوافم التجهيزات الكاملة	طوافم التجهيزات الكاملة
刨床	عدة مقشطة	ماكينات متحركة	ماكينات متحركة
备件	مسحاج آلى / سحاجة /	بالمعاملات / مخرطة	بالمعاملات / مخرطة
镑子	مقشطة	التحكم المبرمج	التحكم المبرمج
边刨床	قطع غيار احتياطى	ماكينة تفريز المسننات /	ماكينة تفريز المسننات /
变速箱	قدوم	فرازة العجلات المسننة	فرازة العجلات المسننة
	سحاجة جانبية	(التروس)	(التروس)
	علبة السرعة /	مخرطة محرك من رأس	مخرطة محرك من رأس
柄轴	مسننات نقل الحركة	المسننات (التروس)	المسننات (التروس)
玻璃仪器	محور العجلة	ترس / مسنن	ترس / مسنن
部件	اجهزة زحاجية	صندوق المسننات /	صندوق المسننات /
	وحدة / مجموعة	علبة التروس	علبة التروس
插床	متكاملة	جلاخة بعجلة مسننة	جلاخة بعجلة مسننة
	ماكينة تثقيب /	جهاز لفحص الدولاب	جهاز لفحص الدولاب
拆卸	مكشطة رأسية	المسنن	المسنن
超高速内园磨床	فك / فصل / تفكيك	ماكينة تخريم / خرامة	ماكينة تخريم / خرامة
床	جلاخة داخلية عالية	تخريم	تخريم
车床(旋床)	السرعة	مفرغ الهواء	مفرغ الهواء
	خرأطة / مخرطة /	الانتقال الحرارى	الانتقال الحرارى
	مخرطة دوارة	حزام النقل	حزام النقل
		قاعدة / فرش	قاعدة / فرش

锤床	ماكينة الطرق والدق	镀铜	تبييض النحاس
锤, 榔头	مطرقة	锻件和锻坯	مطروقات وسبانك
粗(精)加工	معالجة خشنة (دقيقة) / تصنيع اولى (نهائى)	锻工车间	ورشة حدادة / ورشة التطريق
淬火	تبريد سريع / تسفية	对头焊法(对接焊)	طريقة اللحام التناكبي
锉	ميرد	钝锉刀	ميرد افطش
锉床	ماكينة حفارة	多轴钻床	ثقابة متعددة الاعمدة
打毛刺, 去毛口	ازالة الريش	多位联动车床	مخرطة متعددة الاوضاع
大件装配车间	ورشة تجميع (تركيب) القطع الكبيرة	阀门, 活门	صمام ج صمامات
单轴铣床	فرازة ذات محور (عمود)	翻沙(铸造)车间	مسبك / مصهر
刀头	لقمة اداة (قاطعة)	防锈	منع الصدء
刀具柄	ممسك (حامل) العدة	仿形车床	مخرطة نسخا / مخرطة مقلدة
刀架	مسند العدة	纺织机器制造	مصنع مكينات الغزل والنسج
倒棱	شطب / قطع مائل	飞轮, 活轮	دولاب عجلة
地磁仪	الاجهزة المغنطيسية	辅助车间	ورشة مساعدة / ثانوية
地震仪	مقياس الزلازل	复式板刨床	سحاجة الراح مزدوجة
垫圈	حلقة / فلكة	复式牛头刨床	سحاجة مزدوجة
电解切削	قطع الكتروليتى	钢型, 硬磨(铸工)	قالب
电火花加工	عمليات الشرارة الكهربائية	钢锉	ميرد الحداد
电光追踪自动	ماكينة قطاعة آلية	杠杆式保险阀	صمام أمن ذو رافعة
切割机	بالترسم الكهروضوى	高速车床	مخرطة عالية السرعة
电焊	لحام كهربائى	高速切削法	قطع المعادن بسرعة عالية
电镀	تصفيع (طلاء) كهربائى	高频脉冲电触	ماكينة بالمس الكهربائى
电焊机	ماكينة تلحيم / لحامة	车床	ذات الذبذبات العالية
电(弧)喷洒器	رشاشة القوس الكهربائى	高速多刃切削	قطع المعادن بسرعة
吊轴承	كرسى رافع		

法	عالية وبعدة مقاطع	بكرة	بكرة
工件	قطعة الشغل	سيكروترون	سيكروترون
工具车间	ورشة ادوات	تطبيع / تطبيع	تطبيع / تطبيع
公差	التفاوت المسموح /	ثقابة دورانية /	ثقابة دورانية /
	التفاوت المحتمل	ثقابة دوار	ثقابة دوار
弓锯	منشار معادن	فرازة دورانية /	فرازة دورانية /
攻螺丝	لولبة من الداخل /	فرازة دوار	فرازة دوار
	قلوطة من الداخل	التجهيزات الميكانيكية	التجهيزات الميكانيكية
固体金属加热	تسخين المعادن الجامدة	والكهربائية	والكهربائية
光学仪器	اجهزة بصرية (ضوئية)	المنتجات الموحدة	المنتجات الموحدة
光轧机, 磨光车	مكنة الصقل / صفالة /	الميكانيكية —	الميكانيكية —
床	مصقلة	الالكترونية	الالكترونية
规块, 量块	قالب قياس	صناعة الآلات	صناعة الآلات
滚珠轴承	محمل كريات (كرسى	الميكانيكية	الميكانيكية
	بلى) / كرسى محور	والالكترونيات	والالكترونيات
	البيل	ادوات الآلات	ادوات الآلات
滚子轴承	كرسى اسطوانات	قطع غيار	قطع غيار
滚珠	بلى ج بلى, بيل	صناعة الآلات	صناعة الآلات
滚针轴承	محمل ابرى (كرسى	الميكانيكية	الميكانيكية
	ابرى)	ماكينة (مكنة, ماكينة) /	ماكينة (مكنة, ماكينة) /
滚齿床	ماكينة التنسين بالدلفنة	آلة	آلة
滚珠座圈	مدرجة الكريات / محمل	ميكانيكا	ميكانيكا
	الكريات	ميكانيكى	ميكانيكى
合金材料	مخلوطات معدنية /	التهوية الميكانيكية	التهوية الميكانيكية
	خلاط معدنية	(الآلية)	(الآلية)
合金	مزيج معدنى / سبيكة	مصنع الماكينات (المكنات)	مصنع الماكينات (المكنات)
	معدنية	مخرطة ذنبية / مخرطة	مخرطة ذنبية / مخرطة
荷重保险阀	صمام أمن ذو ثقل ثابت	التحريك الألى	التحريك الألى

(运转)机器	شغل (تشغيل) المكنة	معايير الزوايا	معايير الزوايا
(半)机械化	مكنة (نصف مكنة)	آلات لقطع المعادن /	آلات لقطع المعادن /
机械化工具	وسائل آلية / وسائل ميكانيكية	قطاعة معادن	قطاعة معادن
机床, 工作母机	ماكنة / ماكنة ام	صنفرة	صنفرة
机械加工	معالجة بالمكائنات / معالجة آلية	قطاعة المعادن / ماكنة	قطاعة المعادن / ماكنة
机器损耗	استهلاك المكائنات	قطع المعادن	قطع المعادن
机械控制	التحكم الآلى	جهاز التلقيم /	جهاز التلقيم /
机械制品	مصنوعات آلية	ملقم (آلى)	ملقم (آلى)
基础元器件	العناصر الاساسية	تغذية / القام / تلقيم /	تغذية / القام / تلقيم /
记录计	عداد التسجيل	تاكيل	تاكيل
夹具, 钻模	موجه / دليل التشغيل	ماكنة تجريف لصناعة	ماكنة تجريف لصناعة
夹钳, 小钳子	زردية	قوالب دقيقة المقاييس	قوالب دقيقة المقاييس
夹锤, 拔钉锤	شاكرش / مطرقة صغيرة	ماكنة دقيقة	ماكنة دقيقة
加热器	سخانة ج سخانات	مخرطة بالغة الدقة /	مخرطة بالغة الدقة /
检修	ترميم	مخرطة للتشغيل	مخرطة للتشغيل
检力计	دينومتر / ميزان القوة / مقوى	الدقيق	الدقيق
剪刀机	آلة الجز / آلة القص /	مقاييس دقيقة	مقاييس دقيقة
	جزازة (صوف)	ماكينات دقيقة	ماكينات دقيقة
简便机械	ماكنة بسيطة	ماكنة نشر / نشارة	ماكنة نشر / نشارة
铰刀	موسع الثقوب / مسحل /	مسماك / علة قياس	مسماك / علة قياس
	مشقاب تقوير	بفكين	بفكين
铰孔	توسيع الثقوب /	قرص التقسيم /	قرص التقسيم /
	سحل / برغلة	لوحة البيان	لوحة البيان
绞车	مرفاع ترسى / ملفاف	تبريد هوائى	تبريد هوائى
	رفع / ونش	مكيف الهواء	مكيف الهواء
角尺	المنقلة البسيطة /	مصنع آلات المعادن	مصنع آلات المعادن
		ماكنة تخزين (تقوير)	ماكنة تخزين (تقوير)
		قطار هوائى / عربة هوائية	قطار هوائى / عربة هوائية

老虎钳	ملزمة	مسحاج آلى كبير	ماكينة تفريز اللولب /
冷锻车间	ورشة التطريق البارد	مخروط اللولب	فرازة اللولب
冷(热)加工	معالجة المعادن على البارد	مفك	
	(الساخن) / التشغيل	لولب / مسمار لولبي	
	البارد (الساخن)	محدد قياس الانسان	(اللولب)
冷压	التشكيل بالكبس	جلاخة لولبية / جلاخة	المسننات الحلزونية
	البارد / الصباغة	مخروط اللولب	مسمار البرشمة
	بالكبس البارد	برشمة	آلات الاطفاء
立式转刨床	سحاجة عامودية دورانية	آلات الاطفاء	صفحة النموذج
立式钻床	ثقابة عامودية	صفحة النموذج	جلاخة / ماكينة
立式刨床	سحاجة عامودية	التجليخ	تجليخ
立体纺形铣床	فرازة نساخة (مقلدة)	تجليخ	ورشة نجارة
	ثلاثية المقاييس	ورشة نجارة	قاطرة ديزل
立式车床	مخروطة عامودية	ماكينة التجليخ	الاسطوانى الداخلى
立式铣床	فرازة عامودية	الاسطوانى الداخلى	ثقابة داخلية
立式镗床	ماكينة تحوير عامودية	ثقابة داخلية	اجهزة دلفنة
联动镗床	آلة الحفر المستمر	ملقط	سيفون المجارير
连续 (自动) 生	خط الانتاج	سيفون المجارير	سحاجة نظاحة / مسحاج
产线	الآلى (الادوماتيكى)	سحاجة نظاحة / مسحاج	آلى صغبر
量具刃具厂	مصنع أدوات القطع	آلى صغبر	مصنع الآلات الزراعية
	والمقاييس	مصنع الآلات الزراعية	
量具车间	ورشة اجهزة القياس		
量规	محدد القياس		
灵敏钻床	ثقابة ضاغطة حساسة		
零部件	قطع الغيار والاجزاء		
龙门铣床	فرازة مقشطة / فرازة		
	مسطحة		
龙门刨床	سحاجة طاولة /		

浓 缩 机	ماكينة التكثيف / مكثفة	切削	قطع
盘 簧	ياى ملتف	(刀 具 的) 切 削	عمر التشغيل (لعدة
抛 光	تلميع / صقل	寿 命	القطع) / عمر عدة
配 件	معدات ملحقة		القطع
喷 漆	الدعان الرشاش	球磨床	جلاخة كروية
喷 气 轮	رشاشة / نفائة	曲 轴	عمود مرفقى
皮 带 车 床	مخرطة بكرات	曲轴车床	مخرطة العمود (المحور)
疲 劳	اعياء / كلال / تعب /		المرفقى (الجذع
	اجهاد		المعقوف)
偏 心 车 床	مخرطة مختلفة المركز /	去 氧 .	ازالة الاكسدة / نزع
	مخرطة لا متراكزة /		الاوكسجين
	مخرطة اكسنترك	全 齿 轮 车 床	مخرطة التروس
平 面 铣 床	فرازة سطحية	热 处 理 车 间	ورشة المعالجة الحرارية
平 面 磨 床	جلاخة سطحية / جلاخة	热 度 , 热 量	درجات الحرارة وكمياتها
	السطوح (المستويات)	热 处 理	معالجة حرارية
汽 锤	مطرقة بخارية	热 压 车 间	ورشة الكبس (التطريق)
汽 压 计	بارومتر ج بارومترات /		الساخن
	ميزان ضغط الهواء	熔 化	انصهار / صهر
汽 体 压 缩 机	آلة ضغط الهواء	(材 料 的) 蠕 变	تزحف / زحفان
汽 缸 车 床	مخرطة اسطوانية	润 滑	تزييت / تشحيم
汽 缸	سلندر (سلندرات) /	三 棱 镗	مبرد مثلث
	اسطوانة (اسطوانات)	三 合 板 , 胶 合 板	ابلكاش / خشب مضغوط
卡 盘 , 夹 盘	طرف / قامطة / مشبك	砂 轮	عجلة تجليخ / قرص
千 分 尺	مسماك مصغرى /		تجليخ
	ميكرومتر	蛇 背 镗	مبرد ظهر الحبة
钳 子	كماشة	试 造 车 间	ورشة الانتاج التجريبي
潜 孔 钻 床	ثقابة ذات ذراع طويل /	双 轴 镗 床	ماكينة تجريف ذات
	ثقابة للثقب السفلية		العمود المزدوج

双面刨床	سحاجة ذات وجهين	万能牛头刨床	مقشطة عامة
水平仪	ميزان الماء / ميزان زئبقى	万能工作夹具	سحاجة عامة الاغراض
水力千斤顶	مرفاع نقال هيدرولى /		رباطة عامة / تثبيتة
	عفريت هيدرولى		عامة
丝杠车床	مخرطة عمود سحب	万能铣床	فرازة عامة الاغراض
台式钻床	ثقابة منصذية	万能内磨床	جلاخة داخلية عامة
台式铣床	فرازة منصذية		الاغراض
镗刀	مقطع تجويف	万能电焊机	لحام كهربائى عام
镗床	ماكينة تجويف /		الاغراض
	ماكينة مجوفة	微型轴承	محمل دقيق
镗孔刀	اداة الحفر / اداة التجويف		(كرسى صغير)
	(تقوير) / مقطع	卧式镗床	ماكينة تجويف افقية
	التجويف	卧式铣床	فرازة افقية
镗孔	حفر / تجويف / تقوير	卧式镗钻床	ماكينة افقية للتجويف
铜工车间	ورشة نحاس		والثقب / ثقابة
涂漆	طلاء / طلاء خارجى		مجوفة افقية
退火	تلدين	卧式车床	مخرطة افقية
外钻床	ثقابة خارجية	无切削工艺	تصنيع من غير قطع /
外圆磨床	جلاخة خارجية / ماكينة		تصنيع لا تقطعى
	التجلبخ الاسطوانى		للمعادن
	الخارجى	无损探伤仪	كاشف الخلل /
万能车床	مخرطة عامة الاغراض		كشاف العطل
万能工具磨床	جلاخة عامة لتصنيع	误差	غلط / خطأ
	الادوات	吸音材料	عازلة للصوت / مادة
万能钻床	ثقابة عامة الاغراض		امتصاص الصوت
万能摇臂钻床	ثقابة نصف قطرية عامة	铣刀	مقطع تغريز / عدة تغريز /
	الاغراض		فريزة
刀能铲床	مكشطة عامة /	铣床	فرازة / ماكينة تغريز

铣槽	تنليم	游铰	لولب مطاط
铣	تغريز	有缝夹套	جلبة / طوق / غمد
铣槽刀	مقطع مجار / مقطع حزاز	有机玻璃	زجاج عضوى
细铰	مبرد قطيفة	圆锯床	منشار دوار
箱套匣	صندوق الكرنك	圆铣床	فرازة دائرية
小五金用品	اوان معدنية صغيرة / خردوات	圆规	بيكار / فرجار
修配车间	ورشة تصليح (اصلاح)	运输机械制造厂	مصنع آلات النقل
旋臂钻床	ثقابة نصف قطرية / ثقابة دف	运转速度计	عداد دورات الآلة
压花	تخريش	凿子	ازميل
压印	سك / ختم / تكبيس	真空控制	التحكم بالتفريغ الهوائى
研磨工具	صقالة	蒸馏机	آلة التقطير / انبيق
验方角尺	المنقلة الاختيارية / ضابطة الزاوية	蒸汽机车	قاطرة بخارية
氧化	أكسدة	正常煨火	معالجة الفولاذ بالحرارة
遥测	القياس عن بعد		(لازالة الاجهاد الداخلى)
遥控	التحكم من بعد / مرافقة عن بعد	制模车间	ورشة قوالب السبك
液压刨床	سحاجة هيدروليكية	重型车床	مخرطة للتشغيل الثقيل
一万二千吨水	مكبس مائى بطاقة		(الاعمال الثقيلة)
压机	اثنى عشر الف طن	重型机床厂	مصنع الماكينات الثقيلة
仪表	جهاز قياس / مقياس / عداد	重型机械	ماكينات ثقيلة
仪器测量	معايرة الاجهزة	重型机器制造厂	مصنع المكنات الثقيلة
硬化	تقسية / نصليد	轴承箱	قب الدولاب / قب العجلة
硬度计	عداد الشدة	轴承	كرسى تحميل / محمل
油漆车间	ورشة الدهان	轴套	تبييتة / حجرة العمود
		轴, 车轴	محور
		轴	عمود
		主轴, 心轴	عمود دوران / محور
			دوران / عمود رئيسى

铸件	مصبوبات / مسكوكات	ثقابة / ماكينات الثقب /	ثقابة / ماكينات الثقب /
铸造设备	اجهزة صهر وسبك	ماكينة الحفر / مثقب	ماكينة الحفر / مثقب
转塔式六角车床	مخرطة برجية	ماكينة	ماكينة
装配车间	ورشة تركيب	مخرطة ذات دليل	مخرطة ذات دليل
(半)自动化	اتمته (نصف اتمته) /	تشغيل / خلاقة	تشغيل / خلاقة
	آلى (نصف آلى)	موجهة / خلاقة احداثية	موجهة / خلاقة احداثية
自动程序控制	ماكينة التحكم	ماكينة تجويف ذات	ماكينة تجويف ذات
机床	الآوتوماتيكي	دليل تشغيل / مجوفة	دليل تشغيل / مجوفة
	الصبرمخ / ماكينة	احداثية / مجوفة موجهة	احداثية / مجوفة موجهة
	مبرمجة أو توماتيكية		
自动车床	مخرطة آلية / مخرطة	الصناعة الكيماوية	الصناعة الكيماوية
	أو توماتيكية	محول أموني /	محول أموني /
自动磨床	خلاقة أو توماتيكية	محول أمونيا	محول أمونيا
	خلاقة آلية	أرجوان أنيليني /	أرجوان أنيليني /
自动等离子电	ماكينة قطاعة آلية	اصباغ تركيبية	اصباغ تركيبية
弧切割机	بالفوس البلازما	سلوفان / ورق مزجج	سلوفان / ورق مزجج
自动程序控制	فرازة التحكم	صقيل / ورق شفاف	صقيل / ورق شفاف
铣床	الآوتوماتيكي	(زجاجي)	(زجاجي)
	بالعمليات / فرازة	بلاستيك مقوى بألياف	بلاستيك مقوى بألياف
	مبرمجة أو توماتيكية	زجاجية	زجاجية
总装配线	خط التجميع العام	قماس زجاجي	قماس زجاجي
组装车间	ورشة تجمع	مواد باسطة	مواد باسطة
钻头磨床	خلاقة بالمثقب	مرسب / حوض الترسيب	مرسب / حوض الترسيب
钻头	مثقاب	كناسة الغبار	كناسة الغبار
钻孔	تشقيب	مزيل الغباب	مزيل الغباب
钻模钻床	ثقابة ذات دليل تشغيل /	اسطوانة اوكسيجين	اسطوانة اوكسيجين
	ثقابة احداثية / ثقابة	الكيد / راتنج الكيدي	الكيد / راتنج الكيدي
	موجهة	التكحيل / الكحللة	التكحيل / الكحللة
		التهذيب	التهذيب

纯碱	رماد الصردا / كربونات الصوديوم الامائية	防火油漆	دهان مقاوم للنار / دهان صامد للنار
醋酸	حامض (حمض) الاستيك / حامض الخلبك	防毒菌油漆	دهان مقاوم للفطريات (الجراثيم)
催化剂	عامل حفاز	防污漆	دهان مقاوم للاوساخ
胆矾, 硫酸铜	الزاج الازرق / كبريتات النحاس / لتوتيا الزرقاء / سلفات النحاس	废水净化	تنقية المياه الممهلة
滴定仪器	جهاز المعايرة بالتحليل الحجمي	酚醛塑料	راتينجات فينولية
滴定管	سحاحة / قطارة	分析天秤	ميزان تحليلي
涤气塔	برج غسل الغاز / برج تنقية الغاز	分粒器	مصنّف
底漆	طلية تحضيرية / طلية بطانة	氟化物	الفلوريد
电木粉	دقيق الباكليت / بودر الباكليت	甘油, 丙三醇	غليسرين / غليسيرول
电解	التحليل الكهربى	干燥塔	برج التجفيف
电石和氮氨基 钙厂	مصنع كبريد الكالسيوم وسيناميد الكالسيوم	干性油	الزيت الجفوف / زيت التجفيف
二氧化碳	ثانى اوكسيد الكربون / كربون ديوكسيد / كربون ثنائى الاوكسيد	干馏	تقطير جاف / تكرير جاف
二氧化钛	ثانى اكسيد التيتانيوم / ديوكسيد التيتانيوم	高级染料	اصباغ ممتازة
发光油漆	دهان مشعشع / دهان لمامع	高压压缩机	ضاغط (ضاغطة) بالضغط العالى
		高压洁净器	جهاز تطهير المياه العالى الضغط
		高温计	مقياس النار (او الحرارة) / بيرومتر
		工业化学药品	المستحضرات (الادوية) الكيمائية الصناعية
		光泽 (涂料)	بريق (الدهان)
		硅	سليكون
		过磷酸钙	سوبر فوسفات الكالسيوم
		合成树脂	راتنج اصطناعى /

合成橡胶	مطاط اصطناعى / راتنج تركيبى	碱化	التقلية
合成洗涤剂	منظف اصطناعى / مطاط تركيبى	检流器	مكشاف التيار / كاشف التيار
合成氨	امونيا اصطناعى (تركيبى)	搅拌机	محرّض
烘干油漆	تجفيف الطلاء	搅棒	عصا التحريك / محراك
虹吸管	انبوب سيفون	校准器	معاير / مدرّج
化工机械厂	مصنع تجهيزات الهندسة الكيميائية	结晶器	مبلر
化学纤维厂	مصنع ألياف كيميائية	精细化工	الصناعة الكيميائية الدقيقة
化学工业	الصناعة الكيميائية	聚砷(类)	متعدد السلفون / بوليسلفون
化学制药厂	مصنع مستحضرات صيدلية كيميائية / مصنع الادوية الكيميائية	聚乙烯	بوليثين / بوليثلين
化肥厂	مصنع اسمدة كيميائية (مخصبات)	聚四氟乙烯	اثيرين متعدد رباعى
化工厂	معمل كىماوى / مصنع كىماوى	聚酰胺	فلورو / اثيرين بوليتيرا
化学工业产品	منتجات الصناعة الكيميائية	聚苯乙烯	فلورو متعدد الاميد / بولياميد
环氧树脂	راتنج ايثوكسليبنية (اثيروكسية، بوليثلين)	聚氯乙稀	متعدد استيرين / بوليستيرين
混合器	خلاطة	苛性苏打 (火碱)	كلوريد متعدد الفينيل / كلوريد اليوليفينيل
活化	النشيط	苛性碱厂	صودا كاوية / هيدروكسيد الصوديوم
计量槽	خزان المقياس الحجمى	可塑性	مصنع صودا كاوية لدونة / لدانة مطاوعة
		刻度瓶	زجاجة مدرجة / قارورة مدرجة
		老化	تقادم / قديم
		冷却器	مبرد
		磷灰石	صخور فوسفاتية

氯仿, 三氯甲烷	كلوروفورم	硼酸	حامض (حمض) البوريك
氯磺酸	حامض (حمض) كلورسلفونيك	漂白剂	مادة تقصير / مبيضة
氯化钾	كلوريد البوتاسيوم	气体分流器	فاصل الغازات / مفرق الغازات
氯化钡	كلوريد الباريوم	纤维素	سليولوز
硫酸	حامض (حمض) الكبريتيك	氰化	السيندة
硫酸铵	ملفات الامونيوم	清漆	ورنيش / برنيق
硫化锌	كبريتيد الزنك	氢氟酸	حامض (حمض) هيدروفلوريك
硫酸厂	مصنع حامض كبريتي	氯化装置	جهاز الهدرجة / جهاز المعالجة بالهيدروجين
硫(磺)	كبريت	氢氧化物	هيدروكسيد
硫化物	سلفيد	氢氧吹管	حملاج (بوري) الاكسيجين
流速计	مقياس السيلان / مقياس التدفق		والهيدروجين / ماسورة نفخ الاوكسيجين والهيدروجين
漏斗	قمع	氢氟酸	حامض (حمض) هيدروسيانيك
毛细管	انبوب شعري	氢氧化钾, 苛性钾	هيدروكسيد البوتاسيوم / بوتاسيوم كاوي
煤焦油烃	هيدروكربون قار الفحم / قطران الفحم الحجري	氢氧化物	هيدروسيانيد
煤气(发生)炉	مولد الغاز	球形烧瓶	قارورة كروية / دورق كروي
明矾	نشب / شبة	去垢剂	مزيل الاوساخ / منظف
耐热油漆	دهان مقاوم للحرارة	柔化	تليين / تنعيم
粘化媒介物	وساطة لاصقة / مواد لاصقة / لواقص	乳化	الاستحلاب
尿素	يوريا / بولينا / بولة	乳胶状漆	دهان مستحلب
泡沫塑料	بلاستيك رغوي (زدي)		
泡沫吸收器	مصاص الفقائيع		
培养瓶	زجاجة استنبات		
培烧炉	فرن التحميص		

赛璐璐, 假象牙	سليوليد	الحامضبة / صوديوم
三废 (废水, 废渣, 废气)	المهملات الثلاثة (المياه المهملة والنفايات المهملة والغازات المهملة)	ثاني كبرونات كبرونات الامونيوم (نشارد)
烧杯	كأس / كوب	التسكر
烧瓶刷	فرشاة الدورق	تفلون
生化处理	معالجة الكيمياء الحيوية	الماء الملكي
生物化学反映	تفاعل الكيمياء الحيوى	فينيلون
石炭酸	حامض (حمض)	مخفف / مرقق
	الكاربولىك / فينول	منظف
石脑油, 粗挥发油	نפט / نفتا	مقاوم تأكسد المطاط
双室球磨机	طاحونة الكرات والدقائق	معجل (مسرّع) المطاط
	ذات الغرقتين	جهاز تطهير / مطهر
水洗器	جهاز الغسل المانى	جهاز التعقيم
水表	مقياس (مستوى) الماء	غلبسيرين التثريك
松节油	زيت التربينين	تثروغلبسيرين
塑料薄膜	غشاء بلاستيك / ورق بلاستيكي	مصنع حامض نيتريك
塑料厂	مصنع بلاستيك	نيتروسليلوز
碳酸钠, 碱 (苏打)	صودا / كبرونات الصوديوم	حامض (حمض) النيتريك
碳酸	حامض (حمض) الكربونيك	نترات الامونيوم
碳化物	كربيد	مسحوق الزنك
碳酸钙	كبرونات الكلسيوم	ليثيون
碳酸氢钠, 小苏打	بيكربونات الصودا / كبرونات الصوديوم	بروميد الفضة
		حامض (حمض) البروميك
		مقياس ضغط (الغاز او السائل) / مانومتر
		فخضاب / صباغ
		فخضاب, 染料, 色料

盐水	محلول ملحي	真空泵	مضخة تفريغ
盐厂	مصفاة ملح	震动筛	غربال هزاز / شاشة الذبذبة
盐酸	حمض هيدروكلوريك	酯化	الاسترة
氧化锌	او اكسيد الزنك / (ابيض الزنك)	重晶石粉	مسحوق الياريت / الباريات المطحون
氧化镁	او اكسيد المغنيزيوم	转化器	محرك
液体比重计	هيدرومتر / مكشاف السوائل / مقياس هيدرولي	自动气压计	ميزان جوى بالتسجيل الذاتي / جهاز التسجيل الذاتي للضغط الجوى
一氧化铅, 密陀僧	اول او اكسيد الرصاص / ليثارج	(10) 建筑	الهندسة المعمارية
一氧化碳	اول او اكسيد الكربون / كربون مونوكسيد / كربون احادى الاوكسيد الاثير	阿拉伯(式)建筑	بناء عربى الطراز
乙醚	كحول / كحول اثيرى	安全玻璃	زجاج الامان
乙醇, 酒精	كحول / دهان / بوى	安全楼梯	سلم الطوارئ
油漆	بلكسيغلاس / برسيكس (ميشاكرليت مثبلى) / زجاج بلاستيكي	安全网	شبكة الامان
有机玻璃	المواد الكيماوية الضارة	凹槽(圆柱的)	تفوير حلبة معمارية
有毒化学物质	الوقاية من تسمم وتلوث الهواء	把手	مقبض
预防空气的污染和毒化	محبيب اسطوانى	百叶窗	شيش / شعيرة الشباك
园筒成粒器	انتاج (توليد) غاز	半圆拱	عقد نصف دائرى
造气	التصبين	办公楼	بناء مكاتب / عمارة الادارة
皂化	ملدن	笔斜屋顶	سقف مسمم
增塑剂		壁柱	عامود جدارى ناتئ / ركيزة
		标书	شروط العطاء
		标高	ارتفاع العلامة
		波特兰水泥	اسمنت بورتلاند

不透明玻璃	زجاج غير شفاف	道钉	مسمار كبير معقوف
玻璃砖	أجر زجاجي	地板	الرأس
厕所	مرحاض	地面, 地板	ارضية
侧面图	شكل السطح الجانبي / منظور جانبي	地基	ارض الغرفة
侧面, 断面	قطاع	地质结构	اساس البناء
承压力	ضغط التحميل / تحمل الضغط	地下室	تكوين جيولوجيا
城市规划	تخطيط المدن		سرداب / بدروم / الدور
冲击式钻机	مثقاب من طراز الصدم	电动葫芦	التحتاني / القبو
厨房	مطبخ	电工	دور ارضي
传达室	غرفة (كوخ) البواب	吊桥	مرافع كهربائي
椽	رافدة		كهربائي
窗帘	سنار الشباك	(天花板) 吊灯	جسر قلاب / جسر
磁砖	بلاط خزفي / بلاط بورسلين / بلاط سيراميك	吊车	متحرك
次梁	عارضة ثانوية	顶楼	ثرياج ثريات
打夯	دك - دكا الارض بالمك	斗拱	مرافع / رافعة
打地基, 铺路	دك الطريق او الاساس	多功能写字楼	العلية / فسحة تحت السقف
打孔机	خرامة / مثقب	多功能舞厅	توكونخ / كثيفة
大屋顶	سطح متدل / سطح ناتئ		مبنى المكاتب المتعدد
大厅	قاعة ابوان	多层大楼	الاغراض
大理石栏杆	دريزين من المرمر	帆布	صالون الرقص المتعدد
大门	باب ج ابواب	矾土水泥	الاغراض
大头钉	مسمار مسطح الرأس		بناء متعدد الادوار
大理石	رخام / مرمر		خيش / قماش القنب
单人房间	حجرة بسرير		اسمنت البوكسيت / اسمنت الالومينا / اسمنت ابيض
		方格砖	بلاط مربع / أجر مربع

房间	غرفة/ حجرة	工程建筑	هندسة معمارية
房屋密度	كثافة البناء	工程造价	كلفة المشروع
防水水泥	اسمنت ضد الماء	工程设计	تصميم هندسي (معماري)
防腐材料	مواد مقاومة للتآكل	工业建筑	بناء صناعي
防腐木材	خشب معالج	公寓住宅	مُسكن متعدد الشقق
飞檐, 檐板	افريز ج افاريز	拱架, 假框	تصلبية العقد
分段连续砌砖	طريقة رص الأجر باستمرار	拱顶, 拱形圆顶	عقد نصف دائري
法	على مراحل متعددة	拱洞内弧面	تنفيخ العقد/ المنحني الداخلي
粉碎机	كسارة	拱形屋顶	سطح مقوس
粉刷 (墙壁)	تبييض/ طرش	拱石, 悬顶石	صنجة العقد
浮吊	مرفاع عائِم	拱桥	قنطرة ج قناطر
扶杆	دريزين	拱缘	شمبرات العقد
斧	فأس/ بلطة	拱洞外弧面	تجريد العقد/ المنحني الخارجي
干燥机	جفافة	拱形建筑	بناء معقود
甘蔗板	لوح من ليف القصب	拱座石	رجل العقد/ مرتكز
钢梁	كمر حديد		الصنجة الاولى
钢筋	حديد الخرسانة	拱门	قنطرة/ قوس/ عقد/ بناء عقد/ قوس معقود
钢筋流水作业	طريقة الخط الانسيابي		بناء اثنى (كلاسيكي)
法	لتركيب القضبان الفولاذية	古建筑物	بناء كلاسيكي الطراز
钢筋混凝土 (构架)	خرسانة مسلحة/ اسمنت مسلح	古典式建筑	طريقة الثقب بالعمود الانبوبي
钢屋架结构	هيكل حملون/ جمالون فولاذي	管柱钻孔法	عامل (براد) انابيب
钢筋水泥	اسمنت مسلح	管道工	دورة المياه
高标 (号) 水泥	اسمنت ممتاز	盥洗室	الاضاءة/ التنوير
给水	تمديدات صحية/ تمديد المياه	光线	دهليز/ ممر/ ممشي
		过道	

夯, 土槌	مدك ج مدكات	建筑工程	هندسة المعمار
桁架	انشاء اطاري/ جملون	بنائى	المساحة المشيدة/ مساحة
横木, 横梁	عارضة ج عوارض	البناء	المساحة المبنية
红砖	طوب احمر/ اجر احمر	بنائى ج بناؤون	الصوتيات المعمارية/
花砖地面	بلاط ملون	هندسة الصوت/	هندسة سمعية
花岗石	جرانيت	بنائى	مشروع بناء
花砖, 瓷砖	بلاطة ملونة	هندسة المعمار/	فن المعمار
滑升模板施工	تكنيك زحلقة القوالب	بنائى	طراز تشبيد/
	المعمارية	بنائى	طراز هندسى
灰斗	دلو الملاط/ دلو الطين	بنائى	ادوات البناء
灰浆	ملاط	بنائى	مهندس معمارى
灰浆槽	حوض الملاط	بنائى	مواد البناء واشكاله
灰泥	جبس/ ملاط/ جص	بنائى	صناعة البناء
会客厅	غرفة الاستقبال	بنائى	بنائى/ تشبيد
混凝土浇注机	مكنة صب الخرسانة/	بنائى	موقع البناء
	صبابة اسمنت	بنائى	مواد البناء
混凝土搅拌机	خلاطة اسمنت/	بنائى	مستوى البناء
	جباله اسمنت	بنائى	معمارى
基石	حجرة الزاوية	بنائى	تركيب البناء
基石柱脚	قاعدة العمود	بنائى	علم الميكانيكا المعمارية/
基建	بناء اساسى	بنائى	ديناميكا هندسية
基建平面图	شكل هندسى للبناء	بنائى	قبوات مصلوة
	الاساسى	بنائى	(متقاطعة)
架柱	عمود الهيكل	بنائى	مصنع البلكاش
架柱(吊桥用)	تصلية رأسية	بنائى	رحوة
尖顶拱	عقد مخموس	بنائى	
尖塔	برج مدبب/ قمة مدببة/	بنائى	
	مسلة برجية	بنائى	

脚手架	السقالة/ الاسقالة	بنائة/ مبنى	
节点	نقطة الاتصال	باب ونوافذ من الالمنيوم	
结构	تركيب/ تكوين	السيكى	
金属结构厂	مصنع التركيبات	حصى	
	المعدنية/ مصنع	قبة حلزونية/ قبة لولبية	
	الادوات المعدنية للبناء	برغى	
绝缘材料	مواد عازلة	ملاط لبفى/ ملاط شعرى	
抗震结构	هيكل مقاوم للزلازل	فسفساء/ موزاييك	
空气调节(冷气)	تكييف الهواء	مسطرين/ مالح (مالش)	
空心砖	أجر مفرغ/ أجر مجوف	زجاج مسنفر	
矿渣水泥	اسمنت الخبث المعدنى	عنية عليا (للشباك	
蓝图	الطبعة الزرقاء	والباب)	
栏杆	حاجز/ مانع	عضادة الباب/ اطار	
立体面	سطح مكعب	الباب/ ملين الباب	
连拱廊	رواق مقنطر/ ممر مقنطر	عتبة الباب السفلى/	
连系梁	عارضة شد	أسكفة	
梁	كتلة خشب/ عارضة	رداق	
凉亭	سقفة/ مظلة/ تسقيفة	مترس (ضبة الباب)	
淋浴室	حمام ج حمامات	درقة الباب او الشباك	
檁	جسر	مطرة الباب	
琉璃瓦	قرميد مطلى بطبقة	اكرة الباب	
	لماعة/ قرميد مزجج	ناطحة السحاب	
楼梯	سلم/ درج	زجاج مصقول/ زجاج لماع	
楼梯间	بيت الدرج	تمليط/ تجصيص/ تورين	
楼(楼上房间)	علبة ج علالى	ميتدة/ دقماق/ مدقة	
楼面面积	مساحة ارضية البناء	هيكل خشبى	
楼梯栏杆柱	دعامة السلم	نجار	
楼, 建筑物	عمارة/ بناء/	طريقة خط تجميع المواد	
		木工 流水作业	
		铝合金门窗	
		卵石	
		螺旋式小圆屋顶	
		螺栓	
		麻刀灰泥	
		马赛克	
		钹刀	
		毛玻璃	
		棚(窗门)	
		门框	
		门槛	
		门廊	
		门臼	
		门扇, 窗叶	
		门环	
		门钮	
		摩天楼	
		磨光玻璃	
		抹灰	
		木槌	
		木结构	
		木工	
		木工 流水作业	

法	الخشبية/ طريقة الخط الانسيابي للتجميع التجاري	铅锤	فادن/ شاقول البنائين/ الشاقول
耐火砖	أجر حراري(صامد للحرارة)	铅锤线	خط الفادن/ خط الشاقول
泥水工	جصاص/ ملاط/ طبّان	嵌进水中	نظميره في المباء
泥工水准器	ميزان الزنيق	桥头堡	رأس الجسر
暖气	مشع/ مشعاع/ راديوتر/ مدفاً	桥梁	جسر ج جسور
排水量	الحجم المزاح/ حجم التصريف/ التصريف	桥墩	عمود القنطرة
排水系统	نظام الصرف/ شبكة مجارى	桥面	ارضبة الجسر/ سطح الجسر
喷泉	نافورة ج نافورات	桥洞, 桥拱	قوس القنطرة
膨胀砖	أجر ممدد	桥式起重機(吊车)	رافعة جسمية
平屋顶	سطح مستو	寝室	حجرة النوم
平面	سطح	青石	غرانيت
铺石板	تبليط	清漆	ورنيش
起拱石	خصر العقد	轻质混凝土结构	هيكل اسمنتي خفيف
起钉钳	كلاية مسامير	曲线屋檐	طنف متعرج
起重机	رافعة	圈梁	كنلة الخشب المثبتة
气窗	شباك تهوية/ نافذة مروحية	三角屋脊	سنام
气压沉箱法	طريقة قبسون بالهواء المضغوط	欄墙	سورج اسوار
汽车房	كاراج/ مرآب/ جراج السيارات	山形墙, 人字墙	كرنيش مقص
		扇形屋顶	سطح مضلع
		扇形穹顶	عقد مروحي/ قنطرة مروحية
		上翘屋顶	افريز (طنف، رقرق) معطوف الى اعلى/ افريز قرني
		生石灰	الجير الكاوي/ الجير

施工安全措施	الحى / الكلس الحى التدابير الوقائية /	四坡屋顶	سطح مسنم جملون
	اجراءات الامان فى	四方花瓷砖	تربيعة
	تنفيذ المشروع	塔式门道	برابة برجية
石凳, 石台, 土炕	مصطبة ج مصاطب	塔	برج ج أبراج وبرج
石灰石	حجر جبرى	台阶, 阶梯	درج ج ادراج
石灰池	حفرة الكلس	太平门	مخرج الطوارئ /
石棉瓦厂	مصنع قرميد الأسبستوس (الحرير الصخرى, الصخر الحريرى)	弹簧门	باب متأرجح / باب مروحي
石工	حجار / نحات الحجر	天花板	سقف
室内装饰	ديكور / زخارف داخلية	天井, 院子	ساحة ج ساحات /
熟石灰	جير مطفاً / Δ كلس مطفى	天窗	منور / روشن (رواشن)
刷白粉水	تبييض	天沟, 檐槽	مزراب / ميزاب
双人房间	حجرة بمريرين	挑梁	كنلة الخشب الحاملة
水下基墩	اساس العمود تحت الماء	铁门	باب حديد
水泥浆喷枪	رشاش اسمنت	铁矩尺	كوس حديدى / زاوية قائمة / مثلث
水泥砖	بلاط اسمنت	厅堂, 客厅	بهر
水文的	هيدرولوجى	亭	جوسق / كشك / مقصورة
水泥厂 (窑)	مصنع الاسمنت (فرن الاسمنت)	投标	عطاء / الاشتراك فى المزايدة او المناقصة
水泵房	غرفة مضخة الماء	透视图	شكل منظورى
水泥	اسمنت	突角, 外角	حجر الناصبة او الترويسة
水磨石	النريسة	凸形建筑	محذب
水泥浆	ملاط اسمنتى	图纸, 设计	تصميم ج تصميمات
水榭	مقصورة شاطئية	土木 (民用) 建	هندسة البناء المدنى /
四合院	دار مربعة بتوسطها فناء	筑	البناء المدنى

土坯模	قالب طوب	现代建筑	بنايات حديثة
推土机	جرافة / جرارة تسوية / بولدوزر	现梁	كتلة الخشب الجاهزة
托灰板	لوحة حمل الملاط / لوحة الطيان	镶木地板	ارض خشبية / باركيه
椭圆形拱	عقد مرجوني	小房	مقصورة ج مقاصير
挖土机	حفارة	斜角规	كوس الزوايا
瓦	قرميد	旋转门	باب دوار
瓦工	بناء آجرى	阳台	شرفة (بلكون)
万能吊车	مرفاع	一层楼的一翼	جناح ج اجنحة
围墙	حائط / سور	一套房间	شقة ج شقق
卫生设备	التجهيزات الصحية	一层楼	طابق ج طوابق / دور ج ادوار
屋顶	السقف / السطح	一扇门	مصراع
屋顶花园	حديقة السطح	衣帽间	ركن الملابس
屋架	هيكل العمارة	釉瓷砖	آجر مطلي بالمينا
屋顶板	الواح السقف	油灰	معجون (زيتي)
屋顶毡	لباد السقف	油漆厂	مصنع دهان
屋脊	حرف السطح / طنفه / حيد	油毡	لباد مسفلت / لباد مشيع بالزفت
污水处理	التخلص من مياه المجارى (المجارير) واقتارها	雨水管	ماسورة نازلة
无梁殿	قصر بلا عوائق / قاعة بلا عوارض	雨篷	المظلة
吸音板	الواح امتصاص الصوت	预制构件	هياكل البناء الجاهزة
细木锯	منشار يدوي / ساروقة	预制部件	اجزاء مسبقة الصنع / اجزاء مصنوعة مقدما / اجزاء جاهزة
细木工	نجار موبيليا	预先装配安装法	طريقة التجميع المسبق / طريقة التركيب الجاهز
下檐托(建)	كابولي	园林建筑	البناء الحدائق
下水	تصريف الماء	圆柱, 标	عمود ج اعمدة
纤维板	لوح ليفي		

圆柱头	تاج العمود / رأس العمود	走廊	ممر / شرفة مسقوفة
圆顶建筑	مقبب	(11) 木材	خشب
圆弧状拱	عقد فوتر	摆锯	منشار بتدول / منشار
圆屋顶	قبة ج قباب	نوكس / منشار متذبذب	منشار متذبذب
圆柱身	بدن العمود	板条子、条板	شريحة (قدة) خشبية
圆钉	مسمار ابرة / مسمار سلكى	苯酚甲醛树脂	راتنج فينول فورملدهايد
招标	طلب عروض	打包木条	قده خشبية لحزم البالات
折尺	مسطرة طوابة	带锯机、带锯	منشار شريطى
震动打桩机	مدك هزاز	单面木工刨床	سحاجة خشب
震动打桩机	مدق خوازيق هزاز / دقاقة ركائز هزازة		وحدة الوجه
直拱	عقد مستقيم	地基	الاساس
中国古代建筑	هندسة البناء الصينى القديم	电杆木	عمود كهربائى
中标	الفائز بالعطاء / أخذ العطاء / مزاد كاسب	多锯条锯架	حاضنة منشار متعدد الشفرات
主梁	عارضة رئيسية	方木	خشب مربع
住宅建筑	بناء سكنى	防腐普通枕木	عارضة خشبية عادية
柱基的凹形饰	تقوير مجوف ناقص	隔音板	معالجة بالمواد المفارمة. لوح مصاص الصوت / لوح كاتم الصوت
柱廊	صف اعمدة	横割链锯 (二人拉)	منشار قطع متعارض
贮藏室	خزان ج خزانات	烘干窑	مسلسل
砖	آجر / طوب		أنون التجفيف / فرن التجفيف
砖瓦厂	مصنع الآجر والقرميد	厚板	لوح خشب ثخين / 80 لاطة
砖石结构	هيكل آجرى وحجرى	胶膜	غشاء غرائى
转门	باب دوار	锯木厂	منشرة
装饰材料	مواد الصقل / مواد الكسوة		
自动(控制)门	باب اوتوماتيكى		

块木	كتلة خشبية	عربة ترولى	
酪胶	غراء الجينين (الكازين)	منشار دائرى	
立式锯架	حاضنة منشار عامودى	جذع شجرة/ كتلة	
晾干场	باحة التجفيف/ حوش	خشبية	
	التجفيف	عارضة (راقدة) سكة	
轮带砂打机	مكنة حزام السنفرة	الحديد	
磨锯机	ماكينة سن المنشار/	مكنة (ماكينة) تلمسين	
	ماكينة تغليج المنشار	باحة الخشب/ حوش	
木材厂	مصنع اخشاب	الخشب / مستودع	
木工铣床	ماكينة تغريز الخشب	الاخشاب	
木排	طوف ج اطواف/	خشب ركائز او خوازيق	
	رمت ج ارمات	غراية آية/ فارشة غراء	
木工车床	مخرطة خشب	آلية	
木工厂	منجرة		
木工钻床	نقابة الخشب	4. 轻工业	الصناعة الخفيفة
木器厂	مصنع ادوات خشبية/	轻工业	الصناعة الخفيفة
	مصنع اثاث/ منجرة	加工工业	صناعة التصنيع
尿素甲醛树脂	راتينج البوريا	塑料工业	صناعة البلاستيك
	والفورملدهايد	制革工业	صناعة الجلود/
三面刨床	سحاجة ثلاثية الواجه		صناعة الدباغة
湿度计	مقياس الرطوبة/	制陶工业	صناعة الخزف
	مرطاب/ هيفرومتر		
水塔	برج (خزانات) الماء	1) 纺织	الغزل والنسيج
水平锯架	حاضنة منشار افقى	奥纶	اورلون
污水沟	بالوعة	白布, 本色布	بفتة سمرأه/ خام/
线条机, 造型机	مكنة تشكيل/ مكنة		كالبكو
	حلية/ مكنة قولبة	北京针织总厂	مصنع التريكو العام
移动平车	عربة مسطحة نقالة/		بيكين

被服厂	مصنع الثياب والملاحف	粗纱机	مكنة برم
哔叽	قماش صرج قطنى	粗纱车间	ورشة الغزل الغليظ
编织物	مضفورات	粗(花)呢	جوخ
变形, 走样	تشوه الشكل	醋酯纤维	ألياف استاتية
并条机	مكنة السحب	搓条	فتل خصلات التكثيف
并丝机	مكنة فتل الخيوط	打麻机	محلج (الكتان)
不褪色, 色泽牢固	لون ثابت	打底机	مكنة تأريض
剥茧	فشر الشرنقة	打包车间	غرفة حزم البالات
布鞋厂	مصنع الأحذية القطنية	打包机	حزامة
长纤维	طويل التيلة	打茧机	خفاقة الشرائق
长毛绒	بلش / قطيف طويل الوبر	大麻	القنب
长丝	خيوط رفيع	大衣呢	قماش المعاطف
长毛骆驼绒	قماش وير الجمال	挡车工	عامل انتاج / عامل
缫丝厂	مصنع حل شرائق الحرير / مصنع الخيوط الحريرية	灯芯绒	تشغيل قطيف قطنى / قطيفة
缫丝	حل (شرائق)	等外级	قطنية مضلعة
缫丝机	حلالة الحرير / بكرة حل		قماش دون المستوى
衬衫厂	مصنع القمصان		المطلوب / قماش دون
成纱间	ورشة التحزيم		المواصفات المطلوبة
抽绣	تنسيل / تخريم	涤纶	تيرلون
绸缎	نسيج الحرير	的确良	دكرون
床单厂	مصنع مفارش السرير	地毯厂	مصنع السجاد
疵纱	خيوط عائب / غزل عائب	电光机	مكنة نظرية القماش /
刺绣品	تطريز		طراية
粗(中, 细)支纱	خيوط منخفضة (متوسطة, عالية) النمرة	雕刻机	نقاشة / مكنة نقش
粗纱筒管	بكرة للغزل الغليظ	锭子	مغزل
粗棉	قطن زهر	短纤纱	غزل ليفى قصير
		断头率	معدل انقطاع (الخيوط)

断头	طرف الخيط المقطوع	飞花	عوادم / هباب / هباء
断绪	انقطاع (الحريز)	废棉	نفايات القطن
缎子	ساتان / اطلس	服装厂	مصنع الملابس
多色染料	اصباغ متعددة الدخلة (باختلاف المرشح) / اصباغ متعددة الالوان	复摇	اعادة لف الحريز
多梭箱织机	نول متعدد الصناديق (للمكاكيك)	高度浆纱机	نشاية عالية السرعة
法兰绒	فانيل / فانلة	高速梳棉机	مشاطة عالية السرعة
帆布	خبش	高速分离锭子	مغزل فاصل عالى السرعة
凡尔丁	فلاتين	格子布织机	نول (منسج) الاقمشة المربعة
防潮	ضد الرطوبة	格子呢	طرطان / قماش صوفى
防缩	ضد الانكماش / غير قابل للانكماش	钩编织物	مقلم / قماش شطرنجى
纺锭轴, 转轴	محور المغزل / ساق المغزل	古香缎	شغل الصنارة / كروشية
纺锭帽	فلكة المغزل	管纱	ساتان مطرز سوتشو كبة
纺织工业	صناعة النسيج / صناعة الغزل والنسيج	光泽	بريق / لمعان
纺丝泵	مضخة الغزل	锅炉房	غرفة المراجل
纺丝头	مرش الغزل	海力蒙, 人字呢	هريبون / نسيج المحسك
纺织工人	عامل نسيج / النساج / عامل غزل ونسيج	海军呢, 麦尔登呢	ملتون
纺纱工	غزال	合成纤维	ألياف تركيبية
纺锭, 纺车, 织布机	نول ج أنوال	合成纤维厂	مصنع اليااف اصطناعية
纺织厂	مصنع الغزل والنسيج	烘布机	جفافة القماش / مكنة تجفيف القماش
纺织品	الاقمشة / المنسوجات	烘干	تجفيف
放大机	مكنة التكبير (التضخيم)	后纺	الغزل النهائي
		花边	دنتبلا
		花布	قماش قطنى مطبوع
		化学纤维工业	الصناعة الليفيكيمياوية

化学上浆	طريقة التنشبة الكيماوية	经穿, 耐穿	متين / قوى
化学纤维	ألياف كيماوية	经纱	خيوط السداة
还原染料	اصباغ الراقود	精梳毛纺梳毛	مكنة تسريع وغزل
黄麻	الجوت/ الخيش	机	الصوف
黄麻布(袋)	قماش خيش (وكيسه)	精梳机	مكنة التمشيط/ مضاطة
混棉机	خلاطة	精纺法兰绒	فانيل/ فانيللا صوفية
混纺织物	نسيج خليط	聚本乙烯纤维	ليف بوليسينبرول
混棉	القطن الخليط	聚氯乙烯	كلوريد البوليفينيل
混毛	خلط الصوف	卷纬机	لفافة اللحمة
活性染料	اصباغ كيماوية عضوية/	卷布机	لفافة القماش / مكنة لف
	اصباغ التفاعل		القماش
	العضوى	绢丝	الحرير المفزول
机织织物	قماش منسوج/ نسيج آلى	绢纺织厂	مصنع البنجي
茧绸	البنجي / قماش حريرى		(حرير شفاذ)
	بلون الحرير الطبيعى	卡普纶	كاربون
茧	شرنقة/ فبلجة	卡其布	دريل كاكى
剪毛刀	مقص صوف	开茧机	فتاحة الشرائق
接头	وصل طرف الخيوط/	开司米	صوف كشمير
	وصل الخيوط المقطوع/	开毛机	مكنة تفتيح الصوف
	توصيل الطرف	抗拉力绒	زغب لا يتجدد
结筛	غريال عقاد	拷绸	حرير كاتون/ حرير بنى
结头	عقدة		(اسمر)
锦缎	نسيج حريرى مطرز	箱	مشط النسيج
	او مقصّب	阔幅平布, 被单	قماش غطاء السرير/قماش
锦纶(尼龙)	نيلون (نايلون)	布	الملايات/ شراشف
腈纶(晴纶)	اكريليك (اكريل)	拉绒机	مزغبرة/ مكنة زغبيرة
经洗	تحمل الدعك/ يتحمل		القماش
	كثرة الغسل	拉伸纺丝	غزل مداد

拉绒, 起绒	توير / زأبرة / زغبرة	مخيط القنب	(تدوير)
拉(起)绒机	مكنة كسترة / مكنة مزغبرة	مصنع خيش / مصنع جوت / مصنع الغزل الجوتي	مصنع خيش / مصنع جوت / مصنع الغزل الجوتي
劳动布	قماش كويوي	صوف الموهير	صوف الموهير
(呢绒)冷水预缩	التقليص بالماء البارد	غزل صوفي / خيط صوفي	غزل صوفي / خيط صوفي
离心式纺丝	غزل طارد مركزي / غزل نابذ	نول صوف	نول صوف
连续练漂机	غسالة - قسارة	غزل الصوف	غزل الصوف
练麻	تقطيع الكتان	مصنع البطانيات	مصنع البطانيات
练漂	دعك وتبييض (تقصير)	موديلون	موديلون
量布, 叠布机	قياسة طوابة	منسوجات صوفية	منسوجات صوفية
零布头	فضلات	مصنع صوف / مصنع الغزل الصوفي	مصنع صوف / مصنع الغزل الصوفي
罗缎	نسيج مضلع / بنغالين	قماش صرغ صوفي	قماش صرغ صوفي
落纱机	محسرة (غزل) / ماكينة قلع البوينات	جياكة الصوف	جياكة الصوف
落棉	عوادم	صوف مغزول	صوف مغزول
落布工	عامل رفع النسيج / جماع النسيج	عدد فتلات اللحمة في كل دقيقة	عدد فتلات اللحمة في كل دقيقة
落纱工	عامل قلع البوينات (المبرومات) / جماع الكب	عدد فتلات اللحمة لكل انش	عدد فتلات اللحمة لكل انش
落纱记录	جدول تسجيل انتاج البوينات	مكنة جياكة انترولوك / مكنة جياكة الفلايلة القطنية	مكنة جياكة انترولوك / مكنة جياكة الفلايلة القطنية
络纱	لف الغزل / تدويره	ليفية (قطن) / وشبعته	ليفية (قطن) / وشبعته
络纱机	لفافة الغزل / مكنة تدوير / مكنة اللف	غزل قطنى	غزل قطنى
络纱工	لفاف / عامل لاف	مصنع النسيج القطنى	مصنع النسيج القطنى

棉纺厂	مصنع قطن/مصنع الغزل القطنى	配色	اختيار لون مناسب/ تركيب اللون
棉织华达呢	قطن غبردين/ قطن جبردين	喷水织机	نول نفات
棉茧绸	البنجى القطنى/ قطن حريرى	喷丝头	منفت الغزل/ نفائة النسيج
棉绒	قطن ازغب/قطن مخملى	皮棉	قطن محلولج
棉纺织品	منسوجات قطنية	漂白机	قصاره/ مكنة تبييض
棉府绸	بولين	漂白棉布	قماش مقصور
棉织长毛绒	قطن بلش	漂白间	ورشة التبييض
棉条	شريط (غير مبروم) قطن	漂染厂	مصنع التبييض والصيغ
棉涤纶	تروران	前纺	الغزل الابتدائى
棉织物 (品)	نسيج قطنى	乔其纱	كرب جورجيت
棉布	أقمشة قطنية	清花机	مكنة التنقية
棉缎	ساتين قطن/ الساتين	清棉间	ورشة حلج القطن
棉哔叽	قطن صرغ	清棉机	ماكنة الملفات (استكشر)
耐绉性	لا يتجعد/ لا ينكسر	清棉	تنقية القطن
尼龙薄绸	نايلون شفاف	晴纶	تشلون
尼龙袜	جوارب نيلون	染	صيغ
粘胶纤维	ألياف فسكوزية	染整过程	عمليات الصيغ والتجهيز
粘合织物, 无纺	قماش لصقى/ قماش لا نسيجي	染色工	صباغ
织物	محلول فسكوزى	染色间	ورشة الصباغة
粘胶溶液	وصل بغفل	染房	مصنعة ج مصايغ
拈接	مكنة قتل الخبوط/فتالة	绕线筒, 线轴	مكب
拈绒机	قنب سيامى/ قنب رامى	热定形	تشكيل حرارى/ ضغط الحرارة
苧麻	بالس (بالاس)	人造丝织物	أقمشة رايون
派力斯	بلبسية/ قماش مغضن	人造棉	قطن صناعى
泡泡纱		人造 (纤维)س	حرير صناعى

人造革	جلد صناعى	梳棉	تمشيط القطن
人造纤维	ألياف صناعية	梳棉机	مكنة تسريع / ماكينة
人造毛	صوف صناعى		الكرد / ماكينة
人造短纤维	نيلة صناعية قصيرة		التمشيط
溶液纺丝	غزل محلولى	梳棉同	ورشة التمشيط / غرفة
绒毛	وبرج أوبار		التمشيط
绒布	الفلاييليت / قماش قطنى	刷布机	محسة / مكنة فرشاة
	وبرى (مزغبر)	双氧水煮漂联	سلسلة تبييض
绒线刺绣	شغل تطريز صوفى /	合机	هيدروبيروكسيدى
	الكتفا	双面卡	كاكى (خاكى)
乳液纺丝	غزل مستحلبى		ذو وجهين
桑(家)蚕丝	حرير التوت	丝纺, 绢纺	غزل الحرير
色斑	تبقع اللون	丝光	مرسرة
纱支数	ترقيم الخيط (نمرة الخيط)	丝厂	مصنع الحرير
纱线拉力试验	جهاز اختبار الشد /	丝织物	منسوجات حريرية
器	مخبار الشد	丝绸	حرير ج حرائر
上蜡机	شماعة / مكنة تشميع	丝织机	نول الحرير
上浆	تنشية / تغرية	丝饼纺丝	غزل الكتلة الحريرية
上布浆	نشئ (تنشية) القماش	丝束, 纤维束	نسالة (مشافة)
上过浆的纱	غزل منشئ		حرير (ألياف)
烧毛机	حراقة الزغب	素色	لون هادئ
(纤维, 纱线, 织	امتداد (الألياف,	缩小机	منساخ / بنتوغراف
物的)伸张	الغزل, النسيج)	梭子	مكوك
生丝	حرير خام	索绪	تنظيف الشرائق (للبحث
石蜡	شمع البارافين		عن طرف الحرير)
手帕亚麻纱	قماش كميريكى من	塔夫绸	تفتة (تفتا) / نسج
	الكتان / كتان كميريك		حريرى رقيق صقيل
梳毛	التمشيط / تسريع	泰西緞	قماش فينيسى

套色印花(大色)	طبع بستة ألوان	无梭织机	الغزائية
提花床单布	أقمشة شراشف مشجرة/ شرف البركاتيل	洗毛	نول لا مكوكي
提花织物	جاكار/ جيكار	洗毛机	غسل الصوف
提花丝织物	حرير مرسوم	洗布机	غسالة الصوف
天然染料	اصباغ طبيعية	细纱机	غسالة القماش
天鹅绒	مخمل/ قطيفة	细纱间	مكنة غزل
添绪	التغذية/ التلقيم	细纱锭	ورشة الغزل
条卷机	مكنة الملفات الاولى	细毛	مغزل حلقي
贴花刺绣	ابلكة/ تطريز مؤبلك/ تطريز ابلبك/ التطبيق	夏布	صوف رفيع/ صوف ناعم
筒管	بكزة	香云纱	تيل
筒管纺丝	غزل مكبات	橡胶防雨布	(شاش) حرير شفاف/ كريب كاتون
透气性	الانفاذية/ المسامية	斜纹布	قماش مشمع/ قماش مكنتش
褪色	لون باهت/ تغير اللون	绣花织物	قماش دريل
脱籽	اخراج البذور	绣花机	نسيج مطرز
网眼织物	نسيج شبكي	绣花纱罗	منسج التطريز
维尼纶厂	مصنع فينيلون		شاش مطرز/ حرير
维尼纶成套设备	طقوم كاملة لأجهزة الفينيلون	选茧	شفاف مطرز
维尼纶	فينيلون	选毛	اخراج الشرائق التالية
维尼纶热卷缩新技术	تكنيك جديد بشئ الفينيلون بواسطة التسخين	巡回路线	فرز الصوف
纬纱	خيوط اللحمه	压花机	خط التجول
蚊帐纱	(قماش) شاش	亚麻织机	مكبس قطن
	الناموسيات	亚麻浸渍	نول الكتان
无粮上浆	تغرية من غير الحبوب	亚麻纺织厂	تمطين الكتان
		亚麻布	مصنع كتان/ مصنع الغزل الكتاني
			قماش كتان

亚麻格子布	قماش كتان ذو ترابع	原(白)坯布	قماش خام
亚麻	الكتان	原棉	قطن خام
亚麻原料加工厂	مصنع خامات الكتان	轧光机	صفالة
亚麻帆布	قماش متين من الكتان / قماش كتان سميك	轧棉厂	محلج قطن
亚麻纱	غزل كتانى / خيط كتانى	轧光, 压光	صفل / تلميع
亚麻精纺机	غزالة الكتان	轧棉机, 轧花机	محلج قطن
亚麻软麻工艺	عملية رض الكتان	展绵机	فارشة / ناشرة الحرير
颜色太鲜(淡)	لون زاه / لون فاتح	照像雕刻法	طريقة النقش التصويرى
验布房(桌)	غرفة (طاولة) فحص القماش	折布机	طواية القماش / مكنة طواية القماش
羊毛	صوف ج اصواف	针织机	مكنة تريكو / مكنة حياكة
一股线, 一根纤维	فتيلة / جدبلة	针织总厂	مصنع تريكو عام
一包纱, 一件纱	حزمة غزل / بالة غزل	针织品	ملابس تريكو
一匹布	ثوب (من القماش)	针织物	شغل الابر / ملابس محبوكة
一股纱	لقة من الغزل	针织	حياكة
阴丹士林布	قماش اندانثرين	针织厂	مصنع التريكو
印染厂	مصنع الطبع والصبغ	整经机	ماكينة تسدية
印染工业	صناعة الطبع والصباغة	整经工	فتال
印花	طبع	整经	التسدية / لف السداة / تسدنة / قتل الاسدية
印花机	طباعة	整经机筒子架	حامل البكر
印染一步法	طبع وصنع فى عملية واحدة	正品布	قماش سليم
印花工	طباع	织造	نسج
印花间	ورشة الطباعة	织造间	ورشة النسج
有机染料	صباغ عضوى	织布业	نسج
羽纱	خملة / نسج من قطن مع حرير او صوف	织袜厂	مصنع الجوارب

织物疵点	(الشرابات)	炸蚕丝	حرير التوسة
织机	عيوب قماشية	(2)造纸	صناعة الورق
织锦厂	منسج ج مناسج	白报纸	ورق الصحف
	مصنع مطرز (بروكيد) /	半制浆	نصف عجين
织锦缎	مصنع تطريز الحرير	磅纸, 证卷纸	ورق السندات / ورق
	نسيج حريرى مزدان		ابيض ممتاز
	بالرسوم والصور /	包装用纸	ورق تغليف
	ساتان مشجر	包装	تغليف
轴承锭子	مغزل محورى	备料车间	قسم معالجة المواد الخام
绉纱	كرشة	壁纸	ورق الحيطان (الجدران)
绉(背)缎	ساتان كريبى	表面上胶	تغرية سطحية
珠罗纱	شاش مكوكى /	玻璃纸	السيولوفان / ورق
	شاش وشيمى		السيولوفان
自动织机	نول آلى	草浆	عجينة قشية / لب قشى
自动接经机	مكنة ربط السداة	稠度	درجة الكثافة
	الاوتوماتيكية	瓷土(硫酸钙)	الصلصال الصينى
自动喂花机	شفاطة الفظن		(سلفات الكلسيوم)
自动扫皮棍刷	فرشاة آلية لعجلة	打浆	خفق اللب / تحريك اللب
子	التنظيف	道林纸	ورق الطباعة الممتاز
自动罗纹机	مكنة تريكو مضلعة	第一版	الطبعة الاولى
	آلية/مكنة حياكة آلية	放气	افلات البخار /
自动换梭织机	نول مغير المكوك ألبا		تفريغ البخار
自动混棉机	ماكينة خلط آلى /	废气	بخار مهمل (ضائع)
	خلاطة آلية	分切机	فرازة - قطاعة الورق
自动喂棉机	ملقم الفظن الآلى	腐蚀	تآكل
自动堆布机	كوكمة	复写纸	ورق كربون
自调定形机	آلة التشكيل الذاتى	复卷机	لفافة الورق
走道	ممشى / ممر		

烘缸	جفافة	配料车间	قسم التجهيزات
绘图纸	ورق رسم		(الامدادات)
碱液浓度	كثافة سائل قلوى	平装	التجليد العادى / غلاف
浆块	قطع عجين		ورقى
浆缸底刀	لوح المخففة /	汽锅	غلاية / مرجل
	فرشة المخففة	强拉力	عالى مقاومة الشد
浆泵	مضخة عجينة الورق /	切纸机	قطاعة الورق
	مضخة المواد الخام	切布机	قطاعة الخرق
浆锅	مرجل تسخين	浸透	نقع
浆料配比	نسب تركيبية	清样 (校样)	البروفه
浆缸, 打浆机	مخففة عجينة الورق	三边切纸机	منسقة ثلاثية الواجه /
	(اللباب)		قطاعة ورق ثلاثية
浆度	درجة التعجن (الانعجان)		الواجه
均匀度	درجة التجانس	砂纸	ورق الصنفرة
拉抗强度	درجة مقاومة الشد	筛浆机	منخل اللباب / مكنة
腊纸	ورق مشمع		غريلة العجينة
令	رزمة / ماعون	晒图纸	ورق للطبعة الزرقاء ،
硫酸纸	ورق حامض الكبريتيك		(الطبع الأزرق)
螺旋挤浆机	كباس لولبى لعجينة	上胶	التغرية / التنشبة
	الورق	石灰乳	كلس رائب
酪朊 (酪素)	كازين / الكاسين	手纸	ورق التواليت /
马粪纸	كرتون تبني / ورق مقوى		ورق الحمام
毛布	لباد	水合作用	عملية التموية / التميز /
木浆	عجينة خشبية /		الاماهة
	لب خشبى	酸处理	معالجة حمضية
耐折度实验器	جهاز اختبار الطي	吸墨纸	ورق نشاف
耐破度实验器	جهاز اختبار الشق	洗刀鼓	برميل الغسيل
牛皮纸	ورق الكرافت	相纸	ورق الطباعة

宣纸	ورق شيوان	(لصنع الكليشيئات)	راديو	راديو	(3) 无线電
旋渦精選机	دردور تنظيف عجينة		صمام ثمانى	صمام ثمانى	八极管
压榨棍	الورق (الباب)		لاقط نصف موصل /	لاقط نصف موصل /	半导体收音机،
颜料	اصطوانة الضغط والعصر		راديو ترانزستور	راديو ترانزستور	晶体管收音机
印数	صباغ		محور / مغير	محور / مغير	变频器, 变换器
游离状态	عدد النسخ		زر الموجات / زر	زر الموجات / زر	波段 (电台) 选
	مادة طليقة / مادة غير		المحطات	المحطات	择按键
有光纸	منحدة		دائرة غشائية	دائرة غشائية	薄膜电路
匀浆机	ورق صفل		انجرب الصورة الملونة /	انجرب الصورة الملونة /	彩色显象管
	مكنة التكرير (التنقية)		انبوب أشعة كاثودى	انبوب أشعة كاثودى	
	لعجينة الورق		ثلاثى الالوان	ثلاثى الالوان	
造纸工业	صناعة الورق		تلفزيون ملون	تلفزيون ملون	彩色电视机
造纸机 (金属线	مكنة الورق (قسم الاسلاك		مفرز هوائى للتردد فرق	مفرز هوائى للتردد فرق	超高频 (中、长
部份, 机压部	المعدنية, قسم الكبس,		العالى (الموجات	العالى (الموجات	波) 天线插孔
分, 烘干部分)	قسم التجفيف)		المتوسطة والطويلة)	المتوسطة والطويلة)	
造纸厂	مصنع ورق		جهاز استقبال بالفعل	جهاز استقبال بالفعل	超外差收音机
铡草机	قطاعة القش		المتغابر الفوقى	المتغابر الفوقى	
蒸煮车间	قسم الطبخ		زر الاستماع	زر الاستماع	重放 (复听) 按键
纸草	بردى		رأس مغنطيسى	رأس مغنطيسى	磁头
纸草纸	الاوراق البردية		لفافة / مغزل اللف	لفافة / مغزل اللف	磁带盘轴
纸浆制造机	طراية / بلالة		بكرة الشريط	بكرة الشريط	磁带盘
纸板厂	مصنع ورق كرتون		شريط (التسجيل)	شريط (التسجيل)	磁带, 录音带
纸浆	عجينة ورقية / لب ورقى		مغنطيسى / كاسيت	مغنطيسى / كاسيت	
皱纹纸	ورق كرنيش / ورق أجدع		مسجلة بالاشطرة	مسجلة بالاشطرة	磁带录音机
装锅	تغذية (تلقيم) الغلاية		المغنطيسية / مسجلة	المغنطيسية / مسجلة	
	(المرجل)		مغنطيسية	مغنطيسية	
			هوائى فريت /	هوائى فريت /	磁性天线, 可转
			هوائى دوار	هوائى دوار	定向天线

磁性天线控制	مفتاح ساق فريت	放大电子管	صمام مكبر
旋钮	هوائى	放大器	مكبر
带通滤波器	مرشحة النطاق الذبذبى	复合电子管	صمام مركب
单晶硅	سيليكون احادى البلور	高频输入	دخل التوتر العالى /
倒带按键	زر اعادة اللف		القدرة المبذولة للتوتر
低频变压器	محول منخفض التذبذب		العالى
电子工业 (产业)	صناعة الالكترونيات	高频放大电子	صمام مكبر للترددات
电视接收天线	هوائى تلفزيونى لانظ	管	العالية
电视机	تلفزيون / تلفاز	高频扬声器	مكبر عالى التردد
电源开关	مفتاح التيار الكهربائى	高精度自动控	فرن تمديد عالى الدقة
电眼	العين الساحرة	制恒温扩散	آلى الضبط (المراقبة)
电子工业	صناعة الكترونية	炉	ثابت الحرارة
电子管	صمام	固体电路	دائرة جامدة
电阻器	مقاوم	光电池, 光电管	خلية كهروضوئية / خلية
电子管厂	مصنع انابيب الكترونية		كهربية ضوئية
电烙铁	كاوية لحام / حديد	黑白电视机	تلفزيون اسود وابيض
	لحام كهربائى	混频极	درجة تذبذب خلاط
电位计	مقباس فرق الجهد	混波器	خلاط التردد
电压选择器	منتقى التوتر /	机内超高频天	هوائى مزدوج
	منتقى الفلظية	线, 偶极天线	
动圈式扬声器,	مكبر بملف متحرك /	集成电路	دائرة تكامل
电动扬声器	مكبر الكترودينامى	晶体管	ترانزستور
多晶硅	سيليكون متعدد البلور	(半可变, 电解,	مكثف متغير (نصف
耳机	سماعة	纸介, 固定,	متغير, الكترولينى,
二极管	صمام ثنائى	云母, 陶瓷)	ورقى, ثابت, ميكائى,
反射器式折叠	هوائى ثنائى ذو	可变电容器	فخارى
偶极天线	نكسكوب عاكس	快速前转键	زر التقدم السريع
(扬声器)反射板, 隔板	لوح معترض	矿石收音机	لاقط بلورى

扩散炉	فرن النشر / فرن التمديد	摄像机	كاميرا تلفزيونية
拉晶机	مكنة سحب البلور	拾音器	بيك آب
雷达	رادار	示波管	أنبوب التذبذب
雷达导航	الملاحة الرادارية	示波器	اوتسيلسكوب /
立体声 (三) 扬声器, 立体声装置 (三) 扬声器	ثلاث مكبرات في ٣ مجموعات	收音机	مرسمة تذبذبات راديو
六极管	صمام سداسي	双套筒旋钮	مفتاح مزدوج
录像机	جهاز فيديو / مسجل مصور	四极管	صمام رباعي
录音电平指示器	مؤشر مستوى التسجيل	太阳能电池	بطارية طاقة شمسية
录音按键	زر التسجيل	天线接头柱 (板)	لوحة توصيل الهوائي
录音电平控制器, 录音强度控制器	مراقب مستوى التسجيل	天线开关	مفتاح الهوائي
滤声器	مرشح الصوت	天线	هوائي / ايريال
滤波器	جهاز ترشيح الموجات / مرشح	调谐旋钮	مفتاح موالفة
抹音按键	زر المحو	停止键	زر الايقاف
木制 (塑料制) 机箱	بيت خشبي (بلاستيك)	微波集成线路	دائرة تكامل لموجات دقيقة
频率准确度盘	مدرج التردد (مدرج المحطات)	微法拉	ميكروفاراد
频道转换开关	مفتاح الأتنية	无线电元件	قطع غيار للراديو
七极管	صمام سباعي	无线电器材厂	مصنع اجهزة الراديو
热敏电阻	ترمستور / مقاوم حراري	无线电工业	صناعة الراديو
三极管	صمام ثلاثي	无线电测量仪表	جهاز قياس الراديو
		五极管	صمام خماسي
		显象管	أنبوب الصورة
		线圈	ملف
		线圈组	مجموعات ملفات
		压放电子管, 前置放大管	صمام مكبر متقدم
		(机箱上的) 扬声器	فتحات مكبر الصوت

声器孔隙		长条铸字机	لينوتيب / مكنة السبك
音量控制 附开	مفتاح التشغيل	打样机	السطرى
关	والوقوف		مكنة طبع المسودة
音量控制旋钮	مفتاح ضبط الجهارة /		(البروفة)
音响	مجموعة سينيريو	打孔机	خرامة
	متكاملة	电子照排	التنضيد الفوتوغرافى
音乐电铃	جرس موسيقى		على الكمبيوتر
印刷电路	دائرة مطبوعة	分色	فصل الالوان
荧光屏	ستار فلورى / شاشة	高速切纸机	قطاعة ورق عالية السرعة
暂停按键	زر الايقاف المؤقت	高速穿线钉书机	مكنة خياطة عالية السرعة
真空管	انيوب (فراغى	活字印刷	الطباعة بالحروف المتحركة
	الالكترونى)	活版盘打样, 长	مسودة السيكة /
振荡电子管	صمام مذبذب	条校样	مسودة الصفوف
振荡器	مذبذب	激光轻印刷	الطباعة بالليزر
(真空管)整流器	مقوم (انيوب)	胶印机	مطبعة افست
指示灯, 度盘灯	مصباح الدليل /	校 (打) 样	مسودة تصحيح
	مصباح المدرج	精装	التجليد الفاخر
中频放大电子	صمام مكبر للترددات	精装书皮制造机	مكنة صنع الغلاف
管	الوسطى	静电复印	تصوير الكتروستاتى
自动增益控制	التحكم الاوتوماتيكى	珂罗板	حفر فوتوغرافى على الزجاج
	فى الكسب	轮转印刷机	مطبعة دوارة /
(4)印刷	الطباعة		طباعة روتارى
凹印	طبعة منجزة بالحفر	排字机	صفاقة / مكنة صف
	الفوتوغرافى (الضوئى)	排字手托	منصف الأحرف المطبوعة
刨边机	مكنة تهذيب الكتاب	排字工人	منفّذ / صفاق
	بالقطع	拼版	اعداد طباعى / ترتيب

المراد الطباعة المنضدة	印刷厂	دار الطباعة / المطبعة
مطبعة حجرية	印刷油墨	حبر مطبعي
مطبعة (الجغرافية)	影印本	نسخة تصويرية /
صب المعدن (القصدير)		نسخة اوفيت
مطبعة ملونة /	照相乳胶	مستحلب فوتوغرافي
مطبعة الالوان	照相排字机	مكنة التصنيف
مكنة تغليف	折页机	مكنة طي / طوابة
حفر الكليشيهات / حفر	铸型模	قالب الصب
كيماري (تاكلي) على	铸成条的 一行	سبيكة حروف /
الصفحة النحاسية /	铅字	سطور مسبوكه
زنكوغراف	铸字厂	مسبك حروف الطباعة
نسخة بحجم اصغر /	装帧设计	التصميم والتجليد
نسخة مصغرة	装订	تجليد
مكنة خرز الكتاب	字体	حجم وشكل الحروف
بالمشيك السلكي	字母铸字机	مونوتيب / مكنة
قالب / القالب الأم /		السبك الحرفي
القالب الأصلي	自动铸字机	مكنة السبك الآلي
مطبعة الصفحة		
النحاسية / آلة الطباعة	(S) 自行车	الدراجة
على الصفحة	补车胎	تصلب نقب الاطار
النحاسية		المطاطي / ترميمه /
صفحة نحاسية /		ترقيعه
لوحة نحاسية	车架	هيكل
تجليد بالغبوط	车灯	مصباح
طاحونة الحجر	车座	سرج
الهيدروليكبة الثلاثية	车把	مقبض
الاسطوانات	车铃	جرس

(轮胎)穿孔,漏气	ثقب الاطار المطاطى	前叉	شوكة الدراجة الامامية
打气筒	متفاخ	轻便车	دراجة خفيفة
带小孩座	مقعد الطفل	赛车	دراجة سباق
单支,单撑	دعامة جانبية	山地车	دراجة مقاومة للانزلاق
倒轮闸	مكبح عجلة الدراجة	上梁	الماسورة العليا
	الخلفية/ فرامل الرجل	手闸	مكبح اليد
灯托,灯架	حاملة المصباح	外胎	اطار العجلة الخارجى/
电滚子	مولد كهربائى/ دينامو		اطار مطاطى خارجى
(自行车的)飞	عذبة معلقة/	下梁	الماسورة السفلى
轮	دولاب سائب	线闸	مكبح كبلى/ كبل الفرامل
钢丝,辐条	قضيب/ شعاع العجلة/	行李架	حاملة الامتعة
	□ سنبله	油门	فتحة التشحيم
加快轴	مسننة ذات ٣ سرعات	油门卡	مشبك فتحة التشحيم
脚蹬	دراسة	油壶	مزينة
立梁	ماسورة المقعد	闸卡	مشبك المكبح
(半)链套	غطاء الجنزير	闸	مكبح/ كابح/ فرملة
(全)链套	بيت الجنزير	闸皮,刹车皮	لقمة المكبح
链条	سلسلة/ جنزير	支架	دعامة الوقوف
轮毂	قب العجلة	中轮,链轮,链	قرص السلسلة/ قرص
轮胎	عجلة مطاطية	盘	الجنزير
轮圈	اطار/ حطار	自行车	دراجة/ ٨ بسكليت
内胎	اطار العجلة الداخلى/	自行车厂	مصنع الدراجات
	□ الجوانى/ الاحمر		
气门	صمام الهواء	(6)食品	الاطعمة
气门芯	انبوب مطاطى للصمام	白冰糖	سكر نبات ابيض
气门盖	غطاء الصمام	白糖	سكر بودرة
前(后)轮	العجلة الامامية (الخلفية)	冰淇淋装盒机	مكنة تغليف الايس كريم
前(后)轴	المحور الامامى (الخلفى)	冰淇淋车间	ورشة الايس كريم

冰淇淋冻凝机	تلاجة الايس كريم	滚筒干燥法 (制奶粉)	عملية تدوير الاسطوانات (فى صناعة الحليب المجفف)
菠萝	اناناس	过筛	نخل / غربلة
代乳粉	بودرة حليب الصويا	红糖, 赤糖	سكر احمر
单晶糖	سكر قطع بلورى	红焖鸡	فروج مدمس
蛋黄粉	بودرة الملح / بودرة صفار البيض	红烧牛肉	لحم بقر محمر
淡炼乳	لبن او حليب مجفف	红烧猪肉	لحم خنزير محمر
冬菇鸡	فروج بالفطر	化核橄榄	زيتون مخلل
发酵釜	وعاء التخمر	混合桶	حوض الهريس
蕃茄汁黄豆猪	لحم خنزير مع الفول	火腿午餐肉	علية فخذ خنزير
肉	وصلصة الطماطم	加香料	تعطير
蕃茄酱	مرعى الطماطم	加色	تلوين
蕃茄鲑鱼	سمك سلمون بصلصة الطماطم	加料釜	مرجل تغذية /
方糖	سكر مكعبات /	家禽类罐头	خليقين تغذية
封罐机	سكر مكنة	假封	طيور داجنة معلبة
凤尾鱼	درازة العلب	尖头刀	اغلاق
干燥室	سمك الانشوفة (البلم)	浇模	سكين السليخ
甘蔗	المقلي	结晶机	قولىة
甘蔗渣	غرفة التجفيف	酒花	مبلورة
甘草杨梅	قصب السكر	烤鸭	حبششة الدينار
柑桔酱	حشالات قصب السكر	烤鸭	بط مشوى
罐头果酱	توت ارضى بالقرقوس	口香糖	وز مشوى
罐头车间	مرعى يوسفى	冷却	مضيفة / علكة
罐头食品工业	مرعى معلب	冷却室	تبريد
罐头食品	ورشة المعلبات	离心机	غرفة تبريد
	صناعة المعلبات		مكنة نابذه / مكنة الطرد
	طعام معلب		المركزي

炼乳	حليب مكثف بالسكر	切块	تقطيع شرائح
炼糖能力	قدرة التكرير	茄汁沙丁鱼	سردين بصلصة الطماطم
麦芽糖	ملتنوز / سكر الشعير	浸豆水池	حوض نقع الفول
麦芽	شعير نابت / مالت خميرة	青豆	بازلا خضراء
密封	ختم	清水竹笋	براعم البامبو
棉花奶糖	حلى الخطمي	去核	اخراج النواة
磨研机	طحانة	去骨鸡	فروج بلا عظم
奶油软糖	هلام كريم / حلويات كريم	肉类联合加工厂	مصنع تعليب اللحم
奶粉	حليب بودرة / حليب مجفف	肉类罐头	لحم معلب
奶 油 杏 仁 (花 生) 糖	النوغا / حلى باللوز	肉类罐头车间	ورشة تعليب اللحوم
奶油薄荷夹心糖	حلويات بالنعناع	乳品厂	مصنع المنتجات اللبنية
酿酒厂	مصنع المشروبات (الخمور)	乳品工业	صناعة الالبان
柠檬硬糖	درويس ليمون / مصاص	乳油分离器	فرازة الزبدة
排气	تفريغ	乳脂糖, 太妃糖	الطوفى / حلى قاسية دبقة / علاك
喷雾干燥法 (制 奶粉)	عمليات الرش (فى صناعة الحليب المجفف)	软糖料	O فندان / عجينة سكرية لصنع الحلوى / ملبس ذواب
啤酒厂	مصنع بيرة	杀菌器	آلة بسترة / آلة تعقيم / مبسترة
苹果酱	مرى تفاح	砂糖	سكر خشن / سكر ستترفيش
葡萄干	زبيب	砂糖干燥机	جفافة السكر
葡萄汁 (酿酒用)	عصير العنب	筛豆室	غرفة تصفية الفول
巧克力摇动机	هزازة الشوكولا	食品工业	صناعة الأغذية
巧克力溶桶	ممبعة الشوكولا	食品厂	مصنع الفرينات
巧克力条	اصبع شوكولا		والحلويات / مصنع
巧克力模板	قالب شوكولا معدنى		المأكولات والأطعمة
切条	تقطيع شرائط		

什锦水果软糖	علام فواكه خليط /	(كامل الدسم)	
	حلويات فواكه متنوعة	شرائح تفاح مجفف	
什锦蜜饯	تشكيلة النقوع / تشكيلة فواكه مسكرة	كشمش / عنب (او زبيب) بلا بذر	
什锦水果	سلطة ثمار / تشكيلة فواكه	علبة لحم	
柿饼	كاكي (برسيمون) مجفف	توت ارضى (فريز)	
蔬菜罐头	خضر معلبة	فراولة، توت افرنجي)	
水果蔬菜罐头	ورشة معلبات الفاكهة	بالبهارات	
车间	والخضر	سمك قضى بالبهارات	
水果硬糖	دروس فواكه / مصاص	سكر متفن ناعم	
水果罐头	فواكه معلبة	فطر طازج	
酸奶	□ لبن حامض / لبن رايب / ٨ لبن زبادى	توت ارضى مملح	
炭精过滤器	مصفاة الفحم النباتى	دراق مجفف ومملح	
糖果车间	ورشة حلويات	فانيليا	
糖果	حلويات	ونيلية (فانيليا)	
糖浆	دبس السكر	القلنياق (كرميلا)	
糖厂	مصنع السكر	تعقيم / تطهير	
糖果制造	صناعة الحلويات	خميرة	
糖杨梅	توت ارضى بالسكر	طريقة جديدة لاستخراج السكر	
糖水荔枝	ليتشى فى ماء السكر	نقوع المشمش (او الدراق) / مشمش	
烫漂	تببيض حرارى	(او دراق) مجفف	
烫	سمط / تببيض بالماء الحار	لب المشمش	
天然杏干	مشمش مجفف	شوكولا باللوز	
甜菜渣	حاثالات الشمندر	غرفة الطحن (مطحنة)	
甜菜	شمندر / بنجر	جزر الاكاجو / لب	
脱(全)脂奶粉	حليب بودرة بلا دسم	البلاذر الغربى	
		脱水苹果干	
		无核葡萄干	
		午餐肉	
		五香杨梅	
		五香银鱼	
		细白糖	
		鲜蘑菇	
		咸杨梅	
		咸桃脯	
		香草精粉	
		香草杨梅	
		消毒, 杀菌	
		酵母	
		新法榨糖	
		杏脯 (桃脯)	
		杏仁	
		杏仁巧克力	
		研磨室	
		腰果糖	

药桔膏	هلام برتقال مجفف طبي	玻璃厂	مصنع الزجاج
椰子糖	ملبس جوز الهند	不碎玻璃	زجاج لا ينكسر
油浸鳗鱼	انكليس بحرى بالزيت	彩饰玻璃	زجاج ملون
柚香糖	كريب - فروت بالسكر	层压安全玻璃	زجاج امان رقائقى /
鱼肉罐头	سمك معلب		زجاج امان مصفح
原糖	سكر خام / سكر اسمر	茶色玻璃	زجاج بنى اللون
云南火腿	فخذ خنزير يوننان	防弹玻璃	زجاج ضد الرصاص
榨糖季节	موسم الاستخراج / فترة الاستخراج	废碎玻璃	زجاج منكسر / كسرة زجاج
真空装罐	تعليب فراغى	感光玻璃	زجاج حساس
蒸馏气 (制酒用)	مقطر / انبيق / وحدة تقطير	刚玉	باقوت / كورندم
制糖	انتاج السكر	钢化玻璃	زجاج مقسى
制糖工业	صناعة السكر	光学玻璃	زجاج بصريات
绞油猪蹄	جانبون / فخذ خنزير مدمسة	硅氧, 二氧化硅	سليكات / ثانى اكسيد السيليكون
煮糖罐	تبخير خوانى / تبخير فراغى	滚料板	مزلفة
装罐	تعينة	夹丝安全玻璃	زجاج امان سلكى
		钾碱, 碳酸钾	بوتاس
		碱性助熔剂	مساعدة صهر قلوئى
(7)玻璃	زجاج	金刚砂	سنبازج / سنفر (صنفرة)
板玻璃	لوح زجاجى	金刚石尖点	حد ماسى / نقطة الماسة
玻璃池炉	حوض الزجاج	料滴供料机	ملقم ردم
玻璃钢 (玻璃纤维增强塑料)	بلاستيك مقوى	耐火玻璃	زجاج صامد للنار / زجاج نارى
玻璃陶瓷	خزف زجاجى	粘土型芯	لب (الباب) الصلصال
玻璃纤维, 玻璃丝	زجاج ليفى	泡沫玻璃	زجاج زبدى / زجاج رغوى
玻璃棉	صوف زجاجى	片玻璃	زجاج لوحى صفحى
		平板玻璃引上	مكنة سحب الزجاج

机	الصفحي	甘草	عرق السوس
石英	كوارتز	过滤嘴香烟	سكاير (سجائر) فلتر
燧石玻璃	زجاج صواني/	烘烟	تجفيف نارى
	زجاج ظرائى	烘干机	حصاصة
燧石, 火石	صوان/ ظران	卷烟厂	مصنع سكاير (سجائر)
铁杆供料器	جهاز التلقيم/ ملقم بنتى	烤烟	تجفيف حرارى
(取溶玻璃用 的)铁杆	البنت (فضيب معدنى يستخدم فى صنع الزجاج)	晾烟	تجفيف هوائى
退火炉	فرن التلدين (بالتحمية ثم بالتبريد)	配烟	مزج (توليف) التبغ
微晶玻璃	زجاج بلورى	切丝切梗机	قطاعة الاوراق
形坯, 料泡	قالب اللمية/	人工发酵法	تخمير اصطناعى
	قالب المضباح	晒烟	تجفيف شمسى
压吹法玻璃成 形机	مكنة الضغط والنفخ	双刀出烟	صانعة سجائر ذات شفرتين
颜色玻璃	زجاج مصبوغ	锡纸	رقیقة قصدیر
有机玻璃	زجاج عضوى	旋转鼓	اسطوانة دوارة
制瓶机	مكنة صانعة القناني	雪茄烟	سيكار
(8)卷烟	السجائر	熏烟	تقديد التبغ/ تبخير التبغ
包装	تغليف	压梗机	مكنة تسوية السويقات
鼻烟	نشوق/ سحوط	烟丝	تبغ غليون
抽梗机	مكنة تجريد السويقات/ نزاعة السويقات	烟叶	اوراق التبغ
(烟的)芳香	النكهة	烟叶加工	معالجة التبغ
复烟	تجفيف من جديد	烟碱, 尼古丁	نيكوتين
干燥器	جفافه	烟草	التبغ
		一条烟	كرتونة سجائر
		一盒烟	علبة من السجائر/
			علبة سجائر
		自然发酵法	عمليات التعتيق

5. 手工艺、工 艺美术

الحرفة اليدوية وفنون التصميم والزخرفة

八仙过海	الاولياء الثمانية
八扇屏风	يجتازون البحر
白玉	بشم ابيض
白云石, 大理石	درلوميت / رخام
半瓷半陶器	شبه الخزف
贝雕画	رسوم على الصدف
贝雕	حفر الصدف
背绕	محك ظهر / محسة ظهر
逼真	ناهض بالحياة
逼上梁山	الانضمام الاضطرارى
	الى المتطرفين فى
	جبل ليانغ شان
鼻烟壶	علبة نشرق / علبة سعوط
笔筒	مقلمة / وعاء الاقلام
碧玉	يشب
壁毯, 挂毯	سجادة جدارية /
	سجادة معلقة
壁灯	فانوس جدارى / مشكاة
编结车间	ورشة نسيج وحياكة
编织工	حائك
匾	لوحة تمجيد
玻璃画	رسم على الزجاج
薄胎瓷器	خزف صينى رقيق
补花	ترقيع وتجميل

彩塑	تمثال ملون
彩色釉陶	فخار ملون لماع
彩蚌	رسوم على المحار
彩蛋	بيض مرسوم / رسوم
	على البيض
彩陶	فخار ملون
餐具	طقم سفرة / ادوات المائدة
草织盛具	سلال قش
草地毯	حصيرة ارضية من القش
草织品	ادوات قشبية
草编茶碗垫	صحن قشى للكوب
	(القدح او الفنجان)
(20—30) 层 象	الكرات العاجية المتداخلة
牙同心花球	من (20 - 30) طبقة
插屏	بارافان مكتتب
茶具	طقم شاي
茶几	تربيزة شاي / منضدة شاي
嫦娥奔月	تشانغ أ تطير الى القمر
驰名中外	شهرة محلية وعالمية
抽纱	اشغال تنسيل
瓷雕	خزف محفور
瓷器	صينى / خزف صينى
刺绣	تطريز يدوى
刺绣画片	رسم مطرز على الحرير
刺绣厂	مصنع المطرزات
黛玉葬花	لين داي يوى توارى
	الزهور المتساقطة
蛋白石	الاوليال

灯罩	طربوش المصباح/ اياجورة	بمنظر طبيعي/ بروكاد	
地毯编织工.	حائك سجاد	بالمناظر الطبيعية	
地毯	سجادة	ورشة خياطة وتفصيل	
点蓝	تعبئة بالمينا	حفر خشبي نافر	
电气石	ترمالين	(او بارز)	
雕刻品,	اعمال الحفر/ اعمال النحت	نقش شبكى	
雕刻家(工)	نحات	كوارتز وردى	
雕漆	منحوتات لكبة	حجر وردى	
雕漆葫芦瓶.	زهري (فاز) لكبة	فخيم/ رائع	
	محفورة بشكل قرعة	حفر نواة الزيتون	
雕绣	تنسبل	رسم من سوق ذرة	
镀金银	مذهب ومفضن/ تصفيح	السرغوم	
	بالذهب والفضة	الفنون الجميلة	
镀金的	مذهب	فانوس زينة/	
缎	ساتان	فانوس البلاط	
堆漆	ادوات لكبة بارزة النقش	مروحة بلاط امبراطورى	
发绣	تطريز بالشعر/ تطريز شعري	جفر العظام/ حفر عظامى	
	زهرة شحريه	شخصيات قديمة	
翻花	تقليد الرسوم الصينية	(كلاسيكية)	
仿古国画	القديمة	شخصيات من قصص	
	تحف أثرية مقلدة	شعبية	
仿古玩	جاديت/ اليشب	لوحة زيتية جدارية	
翡翠	(البشم) الاخضر	الهة الرحمة/ بوذا الرحمة	
	خزف وردى	جزع/ عقيق يمانى	
粉彩瓷	يشم يكيلى	زبرجد زيتونى	
粉翠	طائرة ورقية/ طيارة ورق	الرسم الصينى التقليدى/	
风筝	نسج الحرير المطرز	الرسوم الصينية	
风景织锦		الكهرمان الاسود/	
		黑玉, 煤玉	
		富丽堂皇	
		橄榄核雕	
		高粱杆画	
		工艺美术	
		宫灯	
		宫扇	
		骨雕	
		古装人物	
		故事人物	
		挂屏	
		观音	
		缟玛瑙, 石华	
		贵橄榄石, 黄玉	
		(中)国画	

黑檀木	اليشب الاسود	景泰蓝	أواني جبتفتايلان/
红玉, 红宝石	خشب آبنوس	كولوازونى	
红条纹玛瑙	ياقوت/ باقوت	طقم كوكيتيل	
红玛瑙	جزع عقيقى	حجر اقحوانى	
红木	عقيق احمر	رسوم الحرير	
虎眼石	خشب الماهوغانى	تمثال صغير من الحرير	
花丝(金银丝)	حجر عين النمر	زهرة حريرية	
	مصاغ مخرم/	مروحة حرير	
	صباغة تخريرية	طقم قهوة	
花边	شريط زينى/ دنتلة	قطع بأشكال اولية	
花彩	حبال تزيين/ فسطون	شمع فنى	
花插	حاملة ازهار	ملكيت	
画舫	قارب زهرة مزخرف	مروحة نخيل	
黄玉	توباز	فواكه شمعية	
黄杨木	خشب البقس	زيرجد/ يشب ازرق	
火烙画	رسم بالحرق	مختصر	
机绣	تطريز بالآلة/ تطريز آلى	اله العمر المديد	
家用器具	حاجات منزلية	سجادة صلاة	
剪纸	قصاصات ورق فنية/	لوحة نافرة	
	قص الورق الفنى	اوان زجاجية/ حلى غواية	
揭竿起义	انتفاضة تشن شنغ	خوف مجزع	
金器	مصاغ ذهبى/	لين تشونغ يه رب ليلا	
	ادوات ذهبية	الى جبل ليانغ شان	
金(银)镶嵌漆器	ادوات لكية مرصعة بالذهب (الفضة)	ناعم واضح	
金绿宝石	حجر شبه كريم اصفر او اخضر فاتح	مموه بالذهب	
经久耐用	متين	مضفورات صفصافية	
		نقش زهور نافر	
		زمرد	

绿石英,绿晶石	كوارتز اخضر/ مرو اخضر	牛郎织女	راعى البقر والنساجة
绿松石	فيروز	牛角画	نسيغما، قرن الثور
螺钿镶嵌画	رسوم مرصعة من عرق اللؤلؤ	女用阳伞	مظلة صيفية/ شمسية
麻布对丝彩绣	كتان مطرز ملون	皮影	تمثال مسرح خيال الظل/ الكركوز
玛瑙	عقيق	皮毛画	اعمال فنية من الفرو
麦杆画	اعمال فنية من سيقان القمح	屏风	بارافان/ حاجز
猫眼石	حجر عين الهر	平绣	تطريز بسيط/ تطريز سادة
美术陶瓷	خزفيات مزخرفة/ سيراميك مزركش	朴素	بسيط
美观实用	فنى وعملى/ جميل ومتين	蒲制品	مضفورات من الاسل (السمار)
面人	تمثال عجين صغير	七仙女下凡	سبع جنيات (بنات السماء) يهبطن الى عالم البشر
描金	رسم بالذهب	漆画	رسم على اللك
磨光	صقل	漆器	ادوات لكية
磨制	تجليخ	巧夺天工	فاتن/ ساحر
木棉	فيك/ فايون/ قطن كاذب	青金石, 天青石	لازورد
木花制品	منتجات الرقاقات الخشبية	青花瓷	خزف صينى (ابيض وازرق)
木雕	حفر الخشب/ حفر خشبى	青瓷	خزف صينى اخضر
木雕像	تمثال صغير خشبى	青玉	ياقوت ازرق/ صغبر
木器	ادوات خشبية	青尤木	خشب الورد
木版年画	رسوم الطباعة الخشبية/ رسوم مطبوعة بالخشب المحفور	青田石雕	نحت حجر تشينغ نيان (الحجر الصابونى)
内画	رسوم فى داخل القوارير	日用小百货	ادوات صغيرة للحاجات اليومية
泥塑(泥人)	تمثال صلصالى صغير	绒线绣制品	اعمال التطريز الابرى

绒线制品	الصفوفى / اعمال الكنفا	石雕	نحت الحجر / نحت حجرى
绒线绣	اشغال الشبل الزخرفية	石膏像	تمثال حص
.	تطريز ابرى بالخياط	十字绣	تطريز قطبة متصالبة
绒制玩具	الصفوفى / الكنفا	手工艺工人	عامل حرفى
绒鸟兽	لعبة مصنوعة من الشبل	手工业	الحرف البدوية
乳石英	طيور وحيوانات مخملية	手工艺	الاعمال البدوية /
软木	كوارتز حليبي	手工钩针制品	الاشغال البدوية
软木画	فلين / خشب طرى		اشغال كروشيه بدوية /
三打祝家庄	اعمال فنية من الفلين	手编织物 .	اشغال الحياكة بالصنارة
色贴布绣	ثلاث هجمات على	手杖	مضغورات بدوية
纱灯	قرية تشو	手提包	عصا / عكاز
砂金石, 金星石	اشغال ابلكة ملونة	书挡	حقيبة يد
山水画	فانوس حرير شفاف	书签	مسند كتب
珊瑚	افنتورين	梳妆台	مؤشرة كتاب
上漆	لوحات المناظر الطبيعية	树皮画	طاولة تواليد /
上色	مرجان	双面绣	طاولة تزيبين
上釉	تلصيح / مطلى بالورنيش /	水玛瑙	رسوم على لحاء الشجر
烧瓷	مطلى باللك / كسوة	水帘洞	تطريز ذو وجهين
烧焊	ورنيش (او لك)	水粉画	عقيق فى قلبه ماء
蛇纹石	تلوين	丝绣	كهف الشلال
设计	مطلى بالطلاء الزجاجى		الفراشبة
神话人物	(دهان الخزف) / تلصيح		تطريز بالحريز /
石刻品	أنبة مطلية بالمينا	松石剂花片	تطريز حريرى
	تلحيم	孙悟空三打白	لوحة فيروز منحوتة
	ججر الحبة / سرينتين	骨精	الملك الفرد بقهر جنبة
	تصميم	缩骨伞	العظام ثلاث مرات
	شخصيات اسطورية	塑料花	مظلة متداخلة (تلسكوب)
	منحوتات حجرية		زهرة بلاستيك

檀香木	خشب الصندل	镶嵌漆器	ادوات لكبة مرصعة
檀香扇	مروحة طوابة من الصندل	镶嵌银丝大花	زهرة (فاز) لكبة مطعمة
唐三彩	فخاريات اسرة تانغ	瓶	بأسلاك الفضة
	المموهة بالالوان	镶嵌细工	تطعيم / ترصيع
桃核雕	حفر نواة الدراق	象牙通花扇	مروحة عاجية (مخرمة)
陶器	اوان فخارية / فخاريات	小商品	سلع صغيرة
陶工	فخارى	修理服务行业	حرف التصليح والخدمات
藤织物	منتجات الخيزران	岫玉, 皂石	حجر صابونى / حجر
天女撒花	رنة الجمال تنشر الزهور		طلق / حجر ملمس
挑花	اعمال شغل الابر	绣工	مطرز
贴金的	مصفع بالذهب	血滴石	حجر الدم
铁画	رسوم (نقوش) حديدية	牙雕	نحت العاج / حفر العاج
	جدارية	烟水晶	مرو اصفر او بنى
通草纸花	زهرة من ورق الرز	烟具	طقم تدخين
透雕细工	نقش مخرم / مقرنصات	烟嘴	مبسم السجارة /
图案花样	شكل / تشكيلات		بز السجارة
脱胎漆	ادوات لكبة بلا قالب	烟灰缸	منفضة سجاير
拓片	رسوم منسوخة باللوح	烟盒	علبة السجاير
	المحفور	窑变	ارضية زرقاء - حمراء
万缕丝绣	تطريز فنييسى	椰子壳	قشرة جوزة الهند
纹玉	يشم معرق	一道釉	خزف احادى الطلاء
武松打虎	وو سونغ يصارع النمر		الزجاجى / خزف
五金	أوان منزلية / خردوات		وحيد اللون
西天取经	الحج الى القرب	艺术工匠	فنان حرفى
线结袋	كيس (حقبة) مبيوك	艺术风格	اسلوب فنى
	بالخيوط القطنية	银器	مصاغ فضى /
湘(苏, 蜀)绣	تطريز هونان (سوتشو, سبتشوان)	柚木	ادوات فضية
			خشب الساج

釉红里	ارضية حمراء	竹器	ادوات البامبو
羽毛画	اعمال فنية من الريش	竹板平雕	لوح البامبو بالحفر الخفيف
羽毛扇	مروحة ريش	紫翠玉	يشم اسكندري
玉器	ادوات بشمية	紫石英	كوارتز بنفسجي
玉雕	حفر البشم/ نحت البشم	紫水晶	جسمت
玉雕锁链花瓶	زهريه بشمية مزينة	紫檀香	خشب الصندل الاحمر
	بسلاسل متداخلة	棕榈	سعف النخل
玉米皮制品	منتجات اوراق الذرة	棕榈纤维玩具	لعبة من ليف السعفة
月长石	حجر القمر	棕编物品	منتجات من السعفة
云锦	ساتان مرسوم	走马灯	فانوس دوار
樟木	خشب الكافور	组装	تركيب/ تجميع
折骨伞	مظلة طوابة	钻石	ماس/ الماس
折扇	مروحة طوابة		
镇纸	ثقالة الورق	6. 职工的劳	الموظفون والعمال
织锦	حرير مطرز/ بروكاد/	保福利	ورعاية العمل
	اطلس مزركش		والرفاهية العامة
纸拉花	اكاليل زهر	安全设备	تجهيزات السلامة
制模工	صانع القوالب/ مقولب	安全生产	السلامة خلال الانتاج/
制胎	صنع الجسم/ صنع		امان العمل
	الهيكل (او القاعدة)	安全与卫生条件	ظروف السلامة والصحة
竹筹画	رسوم على حصير (لقيقة)	安全规则	انظمة السلامة
	البامبو	安全措施	احتياطات السلامة
竹丝玩具	لعبة خيوط البامبو	安全帽	خوذة واقية
竹雕	حفر البامبو	八小时工作日	دوام ثمانى ساعات
竹片线雕	شرائع البامبو بالنحت	(职工家属) 半	نظام نصف التكاليف
	السلكى	公费医疗制	الطبية لافراد اسرة
竹片诗雕	شرائع البامبو محفورة	度	العامل
	عليها القصائد	保健费	معونات صحية

保健食堂，营养灶	مطعم الوجبات الخاصة	الخدمات العمالية
刨工	سحاج	الصحة الصناعية
补助费	معونة/ علاوة/ بدل	أحياء عمالية/ منطقة
残废、死亡、安葬、疾病、生育补助费	علاوات المعجز، الموت، الدفن، المرض، الامومة	السكان العمالية
产假	إجازة أمومة/ إجازة الولادة	نقابة العمال/ اتحاد العمال
厂长	مدير/ مشرف	تكنولوجيا
车间主任	رئيس ورشة	نظام الاجور
车工	خراطة	رئيس عمال
电工	كهربائي	فنى من العمال/ عامل فنى
定期健康检查	فحص صحى دورى	ظروف العمل
翻砂工人	سياك معادن	رئيس قسم
防火措施	احتياطات الوقاية من الحريق	مهندس من العمال/ عامل مهندس
防止矿尘	وقاية من غبار السيليكات	تطبيق مجاني/ علاج مجاني
福利设施	الخدمات الاجتماعية/ اجراءات الرعاية	لحام معادن
妇联	الاتحاد النسائى	عامل بعقد/ عامل متعاقد
改善环境	تحسين البيئة	صحة البيئة
钢筋工人	عامل أسمنت مسلح	كادر فى مؤسسة حكومية او حزبية/ موظف مكتب ميكانيكى
工休日	يوم راحة	عامل موسمى
工时	ساعة العمل	تكنيكي (فنى)
工龄	اقدامية (فى العمل)/ القدم فى العمل	تكنيكي مبدع
工厂福利费	اعتمادات المصنع	عامل بالساعة
工业卫生	الصحة الصناعية	
工人宿舍区	أحياء عمالية/ منطقة	
工会	النقابات العمالية	
工艺师	تكنولوجيا	
工资制度	نظام الاجور	
工长	رئيس عمال	
工人技术员	فنى من العمال/ عامل فنى	
工作条件	ظروف العمل	
工段长	رئيس قسم	
王人工程师	مهندس من العمال/ عامل مهندس	
公费医疗	تطبيق مجاني/ علاج مجاني	
焊工	لحام معادن	
合同工	عامل بعقد/ عامل متعاقد	
环境卫生	صحة البيئة	
机关干部	كادر فى مؤسسة حكومية او حزبية/ موظف مكتب ميكانيكى	
机械工人	عامل موسمى	
季节工	تكنيكي (فنى)	
技术员，技师	تكنيكي مبدع	
技术革新能手	عامل بالساعة	
计时工(人)		

减低劳动强度	تخفيف ثقل العمل	熟练工人	عامل ماهر
建筑师	مهندس معمارى	司机	سائق
降温	تخفيف الحرارة	通风道	مجرى تهوية
(矿)坑长	رئيس بئر منجم	通风风扇	مروحة تهوية
矿工	عامل منجم	通风设备	تجهيزات التهوية
劳动强度	ثقل العمل/ كثافة العمل	退休	تقاعد
劳动保护	حماية العمل/ وقاية عمالة	退休老工人	عامل متقاعد
劳动保险	التأمين العمالى	退休金	معاش تقاعدى
劳动条例	انظمة التأمينات العمالية	托儿站	دار الحضانة
老工人	عامل مجرب (محنك)/ عامل قديم	铣工	فركاز / عامل تفريز
疗养院	مصحة / مصحة	休养所	دار الاجتماع
临时工	عامل مؤقت/ عامل مياوم	修理工人	مصلح
铆工	مبرشم / مبرجن	学徒工	عامل متمرن
磨工	جلاخ / مجلخ	医务室	مستوصف/ عيادة
排水	تصريف مياه	荧光安全灯	مصباح فلورى/
钳工	بركاد	有水、电、暖气、 煤气设备	تأمين الماء والكهرباء والتدفئة والغاز
青工	عامل شاب	职业病	مرض مهنى / مرض ناشئ عن المهنة
全托(托儿所)	حضانة كاملة	职工	عمال وموظفون
日(夜)班	وردية نهائية (البليّة)	制模工	عامل قوالب
日托(托儿所)	حضانة جزئية/ حضان نهائية	铸造工	سبك
三班制	نظام الورديات الثلاث	住院费	تكاليف المستشفى/ نفقة
设计师	مصمم	专家	الاقامة فى المستشفى خبير / اختصاصى
实习生	متدرب/ شخص تحت التدريب	装配工人	عامل تركيب (تجميع)
试用人员	شخص قيد التجربة	总工程师	كبير المهندسين/

钻探工	مهندس اول حفار	动物保护组织	منظمة حماية الحيوانات
		毒化河水	تسميم الانهار
		对流	الحمل / الحمل الحرارى
7. 综合利用、	الاستعمال المتعدد	二次澄清池	المصفاة الثانية
环境保护	الاغراض وحماية البيئة	废水的生物处理	المعالجة البيولوجية للمياه الضائعة
曝气池	حوض التهوية	风速计	انيموغراف / مرسمة الريح
背风的, 下风的	محجوب عن الريح / لاتذ عن الريح	风速表	انيمومتر / مقياس سرعة الريح
不冒黑烟	القضاء على الدخان الاسود	负荷	حمولة / تحميل
沉淀池	حوض الترسيب	改造炉窑	تجديد الافران والقمانى
沉沙池	حوض ترسيب الرمل	格栅	حاجز شبكى
臭氧层保护	حماية طبقة الأوزون	工业废物的处理	معالجة الفضلات الصناعية
初次沉清池	حوض الترسيب الاول	工业废水(液)	مياه ضائعة صناعية
初次澄清池	المصفاة الاولى	公害	تلوث بيئى
除尘设施	معدات للتخلص من الغبار	核污染	تلوث نووى
处理污水厂	مصنع معالجة مياه البواليع	化害为利	تحويل الضار الى نافع
处置	معالجة	化废为宝	تحويل الضائع الى ثمين
从“三废”中提	استخراج مواد مفيدة	化粪池	حوض العفن
炼有用物质	كثيرة من الضائعات الثلاثة	环境保护机构	قسم حماية البيئة
大型垃圾处理	منشآت كبيرة لمعالجة القمامة والنفايات	环境科学	علم البيئة / علم بيئى
设施	الدبلزة (الفرز العشائى) بالكهرباء	环境监测	مراقبة البيئة
电渗析		环境保护	حماية البيئة
		回收有用材料	استعادة مواد نافعة
		回收塔	برج الاسترداد (الاستعادة)
		混凝剂	مادة مخففة / مادة مجمدة

混凝	تخثر / تجمد	٢- الماء الضائع	
活性污泥	الراسب المنشط	٣- الفضلات الصناعية	
活性碳	كربون منشط	تحليل كروماتوغرافى	
集尘器	مجمع الغبار (الآتربة) / لمام الغبار	مياه البواليع المنزلية	
净化	تنقية / تصفية	مصفاة التقطير الحيوى	
静电沉淀器	مرسب الكترولستاتى	(البىولوجى) / مصفاة	
颗粒物	مادة هابية	الرشح البىولوجى	
空气栓	حنفية الهواء	توزع ببنى	
空气监测站	محطة الارصاد الجوية	علم التبيؤ / علم البيئة	
扩散	نشر / انتشار	قرص الاحياء / قرص	
冷凝	تكثيف	بىولوجى	
离子交换	التبادل الايونى	طراز ببنى	
硫酸铝	سلفات الالمنيوم	تفاوت ببنى	
氯化	المعالجة بالكلور	علم ببنى - بىولوجى	
氯化铁	كلوريد الحديد	حوض ترسيب	
绿化环境	تحريج البيئة / تشجير البيئة	بطبقتين	
绿色和平组织	المنظمة السلمية الخضراء	مدة الاحتجاز	
	(لحماية البيئة)	متعضى مجهرى /	
膜法	طريقة غشائية	كائنات دقيقة	
反渗透	الازموزية (المناضحية)	مشاريع صحية	
	العكسية	تلوث البيئة (الهواء)	
排放监测	مراقبة افلات الغازات	مياه البواليع	
汽车排气	افلات غازات السيارة	مادة ملوثة	
三废 (废气, 废水, 废渣)	الصائنات (المخلفات, المهملات) الثلاثة	اهتضام الطبن	
	١- الغاز الضائع	نضخم الطبن المترسب	
		بارومتر لسانلى	
		شمعة / تخفيف / ترقيق	
		مصاص	
色谱分析			
生活污水			
生物滤池 (滴滤池)			
生态分布			
生态学			
生物转盘			
生态型			
生态差异			
生态生物学			
双层沉淀池 (股荷夫池)			
停留时间			
微生物			
卫生工程			
污染环境 (空气)			
污水			
污染物质			
污泥消化			
污泥膨胀			
无液气压计			
稀释			
吸收计			

洗涤器	جهاز غسل الغاز /	烟囱	مدخنة
	غسالة الغاز	烟雾	ضباب دخاني
下水道	بالوعة / مجرور	烟道气	غاز مداخن
消烟除尘	القضاء على الدخان	氧化塘	حوض الأكسدة
	وتخفيف الغبار	再生资源	الموارد المتجددة
消除污染	التخلص من التلوث /	噪声	ضوضاء / ضجة
	القضاء على التلوث	真空过滤	تصفية فراغية
消除烟尘	القضاء على السخام	蒸发	تبخير
	(الهباب)	中和	تعاادل / معادلة
消毒	تطهير / تعقيم	自然保护区	منطقة طبيعية محمية
悬浮固体, 悬浮物	الاجسام العائمة /	综合利用	الاستخدام المتعدد الأغراض
	الاجسام الطافية		/ الاستفادة الشاملة

三、农业 الزراعة

1. 常用语	تعابير متداولة	病残者	المرضى وذوو العاهات
爱国家, 爱集体	الاسلوب الشيوعي	播种面积	المساحة المبذورة/المساحة
的共产主义	المتمثل في حب الدولة		المزروعة
风格	وحب الجماعية	补贴工分	نقاط عمل اضافية
暗渠	قناة نحت الارض	补助金	اعانة مالية
暗沟	مجارى القاذورات/	不劳动者不得食	من لا يعمل لا يأكل
	بالوعة ج بواليع	菜农	زارع الخضضر
按照自然特点,	تطوير الانتاج حسب	蚕豆	فول/ باقى
从实际出发,	خصائص الطبيعة وانطلاقا	产量	حجم الانتاج
发展生产	من الظروف الموضوعية	产品	منتجيات
按人口平均粮	مردود الحبوب لكل فرد	产销	الانتاج والتسويق
食产量		产销直接挂钩	اجراء اتصالات مباشرة بين
按人口平均计	معدل الدخل الفردى/		المؤسسات الانتاجية
算收入	معدل دخل الفرد		والمؤسسات التسويقية
把劳动报酬与	ربط أجور العمل	超产奖励	مكافأة تجاوز الانتاج المقرر
生产量相联系	بكمية الانتاج	成活率	نسبة الحى/نسبة العياش
把农村经济搞活	تنشيط الاقتصاد الريفي	城乡贸易	تجارة المدن والارياف
半劳力	بد عاملة مساعدة	承包责任制	نظام التعهد
包产到户	اعتبار الاسر الفلاحية	充分利用自然	الاستفادة الكاملة من
	وحدات متمهدة بالانتاج	资源	الموارد الطبيعية
保管员	امين مستودع	出勤	حضور العمل (الدوام)/
爆竹, 花炮	طقطوفة ج طقاطين/		خرج لأداء مهمة
	مفرقات/ ألعاب نارية	出勤率	نسبة الدوام/نسبة الحضور/

除草	نسبة المداومين	قيمة النقطة	نظام التوزيع
储粮备荒	استأصل العشب الضار	حصاد واقر	حصاد واقر منتظر
储备粮	تخزين الحبوب لمواجهة الطوارئ	丰收在望	مشاريع ترسيحية/
春种秋收	احتياطي الحبوب	福利事业	خدمات ترفيهية
促进农村经济	الزراع في الربيع والحصاد في الخريف	辅助劳动	عمل ثانوي
发展	دفع تطور الاقتصاد الرفي	复种面积	المساحة المزروعة المتعددة المواسم
大幅度持续增	زيادة كبيرة ومستمرة في المحاصيل (الانتاج)	父本	اصل ذكرى
产	أسرة العمل الفردي	妇女代表大会	مؤتمر نسائي
单干户	التبادل المتكافئ	副业生产	انتاج الاعمال الجانبية
等价交换	التضاريس/الطوبوغرافيا	改良土壤	تحسين التربة
地形	الجيولوجيا	改造自然	تحويل الطبيعة/
地质	بذر نقرا/ زرع نقرا	改良盐碱地	اعادة تكوين الطبيعة
点种	كهربة		اصلاح الاراضى القلوية
电气化	محطة ضخ كهربائية	干旱缺水	الجفاف وندرة المياه
电灌站	المضخة الكهربائية	高山峻岭	جبال شوامخ
电泵	تفجير موجه	高空运输线路	خط نقل هوائي
定向爆破	الاقتصاد المتنوع/	耕作园田化	بستنة المزارع
多种经济	تنوع الاقتصاد	耕地总面积	المساحة الكلية للأرض المزروعة
发展国民经济	خطة انماء الاقتصاد الوطنى	工种	نوع العمل
的计划应按	تنظم حسب الترتيب	工分	نقطة (نقاط) العمل
农、轻、重的	الآتى: الزراعة فالصناعة الخفيفة فالصناعة الثقيلة	公社	كرومونة
次序来安排	المحاسبة على مختلف المستويات	公共积累	الادخار العام
分级核算		公积金	الاموال الاحتياطية

公共资金	العامة/ ألاتباطى	集体收入	الدخل الجماعى
公益金	العام/ الوفر العام	集中劳动力	تركيز الايدى العاملة/
	الرأسمال العام		حشد الايدى العاملة
	الاموال العامة للخدمات	集体化	جماعية
	الاجتماعية/ اعتمادات	集体经济	الاقتصاد الجماعى
	الترفيه	技术员	عامل فنى
供销社	قسم التموين والتسويق	季节工	عامل موسمى
孤儿	يتيم ج ايتام	记工员	محاسب النقط/
广播喇叭	مكبر الصوت		مسجل نقاط العمل
广播站	محطة اذاعة	计划生产	الانتاج المخطط/ تخطيط
国家征购粮食	حصص الدولة المقررة من		الانتاج
指标	مشتريات الحبوب	计工时	حساب ساعات العمل
国家指标	الاهداف التى تحددها	计划收购粮食	شراء الحبوب المخطط
	الدولة	家庭联产承包	نظام مسؤولية التعاقد
国营农场	مزرعة حكومية	责任制	القائم على الاسر ازاء
旱涝保收, 高产	حقل مردوده عال ومستقر		الانتاج مع ربط المكافأة
稳产田	فى حالتى القحط		بالمحصول الانتاجى
	والفيضات	减产	هبوط الانتاج/
合理安排	ترتيب مناسب (معقول)		هبوط المردود
合理使用劳力、	استخدام معقول للأيدى	建设新农村	بناء الريف الجديد
土地	العاملة والأرض	交公粮	تسليم ضريبة الحبوب
河滩	شاطئ النهر الرملى		العينية الى الدولة
化肥化	تعميم استخدام الاسمدة	精耕细作	حرارة دقيقة وعناية ادى
	الكيمائية	敬老院	دار العجزة/ بيت العجزة
基本上实现农	تحقيق التمكينة الزراعية	酒糟	حشالة التقطير
业机械化	بصورة اساسية	军属	اسرة العسكرية/
基本核算单位	وحدة قاعدية للحاسبة		عائلة العسكرية
基干民兵	ركيزة ميليشية	开垦荒地	استصلاح الاراضى البور

开发山区	تطوير المناطق الجبلية	流动电影放映	فرقة متنجولة لعرض
开渠	حفر القنوات والترع	队	الانلام
科学种田	الزراعة العلمية/ استخدام الطرق	流动资金	الاموال المتداولة
	العلمية فى الزراعة	民兵组织	الميليشيا
科学试验小组	فرقة تجارب علمية	民兵	رجال الميليشيا/ ميليشيون
会计	محاسب	亩产量, 单位面	المردود الانتاجى لكل مر
困难户	عائلات ذات صعوبات مالية	积产量	وكمية الانتاج لوحدة المساحة
扩大耕地面积	توسيع الرقعة الزراعية	母本	الشجرة الأم
扩大复种面积	توسيع الارض الزراعية المتعددة المراسم	男女同工同酬	تكافؤ المكافآت بين الرجال والنساء عن نفس العمل/ المكافأة المماثلة عن العمل المماثل بين الرجال والنساء
劳动定额	حصة العمل	农业增产措施	اجراءات لزيادة المردود الزراعى
劳动报酬	مكافأة العمل	农业贷款	القروض الزراعية/ التسليف الزراعى
劳动日	يوم العمل	农户	اسرة فلاحية
劳动力	الايدي العاملة	农业投资	الاستثمار الزراعى
劳动质量	نوعية العمل	农业税	الضريبة (الضرائب) الزراعية
老弱孤寡	المسن، الضعيف، اليتيم، الارملة	农忙托儿所	دار الحضانة فى موسم النشاط الزراعى
连年丰收	تحقيق محاصيل وافرة متتالية	农闲季节	موسم الفراغ/ موسم الفراغ الزراعى
粮食统购统销	توحيد شراء وبيع الحبوب الغذائية		
粮仓	صومعة الحبوب		
粮食和经济作物并举	تطوير المحاصيل الغذائية والاقتصادية جنباً الى جنب		
烈属	عائلات الشهداء الثوريين		

农业的根本出路在于机械化	المخرج الاساسى للزراعة هو المكننة	农机	مكتات زراعية
农业高中	مدرسة ثانوية زراعية	农忙	موسم العمل
农业气象站	محطة الرصد الجوى الزراعى	农业改革	الاصلاح الزراعى
农业技术人员	تقنى زراعى	农民协会	اتحاد الفلاحين
农业技术推广站	محطة تعميم التقنية الزراعية	农业经济	الاقتصاد الزراعى
农业技术改造	التحسينات الفنية فى الزراعة	农业技术	تكنولوجيا الزراعة
农林牧副渔相结合的方针	مبدأ الربط بين الزراعة والتشجير (التحريش) وتربية المواشى والاعمال الجانبية والمشاريع السمكية	农业战线	جبهة الزراعة
农业技术站	محطة زراعية فنية	农业现代化	عصرنة الزراعة
农业内部结构	التشكيل الداخلى الزراعى	农业科学院	اكاديمية العلوم الزراعية
农、林、牧、副、渔五业并举	تطوير الزراعة والتشجير وتربية المواشى والاعمال الجانبية والمشاريع السمكية جنباً الى جنب	农药	مبيدات زراعية
农忙季节	موسم النشاط الزراعى	农田基本建设	الانشاءات الزراعية الاساسية
农村人口	سكان الريف	农业研究所	معهد الابحاث الزراعية
农闲	موسم الفراغ	农业合作化	حركة التعاونيات الزراعية/ التحويل
农业电气化	كهرية الزراعة	农村集市贸易	التعاونى الزراعى
农历	التقويم القمرى الصينى	农工商联合企业	التبادل الاقتصادى فى الاسواق الدورية الريفية
农产品	منتجات زراعية	女民兵	مؤسسة زراعية صناعية تجارية مشتركة
		喷灌	نساء المبلشيا/مبلشيات
		劈山采石	الرى رشا
		平地	شق الجبال وقطع الاحجار
		评工记分	اراض منبسطة/ تسوية الارض الزراعية
		气象员	تقييم العمل وتحديد نقاط العمل
			مراقب جوى

青黄不接	عندما تبدأ السنابل بالحَبَل	生活条件	شروط المعيشة/
穷山恶水	والمؤونة بالنضوب	生活习惯	ظروف المعيشة
穷队	جبال فقيرة وسيول جارفة	生产队长	العادات والتقاليد
全劳力	فرقة انتاج فقيرة	生产费用	رئيس فرقة للشؤون
全民皆兵	الايدى العاملة الكاملة	生产管理费用	الانتاجية
全国农业发展纲要	تسليح الشعب كله	生产费用	تكاليف الانتاج ونفقات
全国农业展览会	المنهاج الوطنى لتطوير	生产的深度和	الادارة
全苗	الزراعة	广度	توسيع الانتاج وأسبا
人民公社	المعرض الوطنى الزراعى	生产大队	وأقبا
沙碱地	انبات كامل	生产队	فيلق الانتاج
山沟, 山谷	الكومونة الشعبية	生火	فرقة الانتاج
	الاراضى الرملية والقلوية	石坝	اشعل النار
	واد ج اودية/		حواجز حجرية/
	اخدود ج اخاديد	实物	سدود حجرية
山塘水坑	البرك والترع على جوانب	十年九旱	مواد عينية
	الجبال		يتعرض للتحط تسعة
山坡, 斜坡	منحدرات جبلية	试验田	اعوام من كل عشرة
山荒地瘦	جبال جرداء وارض مجدية	收入	حقل تجرية
商品交换	تبادل السلع	兽医站	الدخل
商品粮	الحبوب التجارية	授粉	محطة بيطرية
社办企业	مشروع كومونى/	水利化	لغ
	مؤسسة كومونية		تعميم الرى/ تعميم
社会福利	الرفاه الاجتماعى/	水库	مشاريع الرى
	الالتعاش الاجتماعى	水泵	خزان الماء
生活福利	الرفاهية العامة	水污染	مضخة مائية
生活来源	مصدر الدخل	水闸	تلوث المياه
生活补贴	علاوة معيشة	水利建设	بوابة التحكم/بوابة المياه
生活环境	المحيط/ البيئة		اعمال التخزين والرى

水文气象站	محطة الرصد الجوى والمائى	五谷丰登	حصاد رافر من الحبوب
	(الهيدروغرافى)	物价补贴	علاوة غلاء
塑料棚	عريشة بلاستيكية	误工	ضباغ اوقات العمل
提高复种指数	رفع معدل الانتاج المتعدد	现金	نقد
	المواسم	现代化	عصرية/ تحديث
填沟	ردم الاخاديد	向日葵	دوار الشمس/
调节水量	تنظيم ارتفاع المد		عباد الشمس
突击队	فرقة صدام	信用社	قسم التسليف
土生土长	ولد محليا وترعرع محليا	蓄水池	صهريج/ خزان
土地规划	تخطيط استغلال الارض	选种	انتقاء البذور
托儿所	دار الحضانة	一年的总收入	مجمل الدخل السنوى/
围海造田	حجز البحر لبناء الحقول/		الدخل السنوى
	تشبيد الحقول بتسوير		الاجمالى
	البحر	移沙造田	ازاحة الرمال لنحويل
挖掘增产潜力	تفجير الامكانيات لزيادة		الارض الى حقول
	الانتاج		زراعية
顽石, 盘石	صخور صماء	宜农则农, 宜林	استغلال منطقة ما للزراعة
卫生院	مركز الصحة العامة	则林, 宜牧则	او للتشجير او لتربية
温室栽培	زراع النبات فى البيوت	牧	المواشى حسب ظروفها
	الدفاة		- الطبيعية
稳产高产	مردود عال ومضمون	以农为主, 以副	الزراعة فى مقام القيادة
窝工	التعطل بسبب سوء التنظيم	养农, 综合经	والاعمال الجانبية
五保户	أسر الضمانات الخمسة: مثل	营	مساعدة لها مع مراعاة
	المسنين والعجزة والارامل		التنوع فى المشاريع
	والأيتام والكومونة تضمن	因地制宜	زراعة المحاصيل الاكثر
	لهم المأكول والملبس والسكن		ملاءمة للتربة
	وعلاج الامراض ومصروف	因地制宜	الزراعة طبقا للظروف
	الجيب		المحلية

用机械装备农业	تزويد الزراعة بالآلات	种	البذور/ تحسين البذور
幼儿园	زوضة الاطفال	(التقوى)	
预算和决算	الميزانية والحساب الختامى	密	الكثافة/ الكثافة
增产	زيادة الانتاج		المعقولة للزراعة
照顾国家、集体和个人利益	مراعاة مصالح الدولة والجماعة والافراد	保	الحماية/ حماية
征购	الشراء الالزامى	管	المزروعات من الآفات
政治夜校	مدرسة سياسية ليلية		العناية/ العناية
治山、治水	تحويل الجبال وترويض الانهار	工	بالحقول/ الادارة
治水改土	ترويض الانهار واصلاح التربة		الآلات/ تجديد الآلات
自留地	قطع الارض للانتفاع الذاتى	土 (1)	الزراعة
自然灾害	كوارث طبيعية	农 (2)	التشجير لصيانة الحقول
自力更生、艰苦奋斗	الاعتماد على النفس والعمل الشاق	田	المزروعة
总产量	اجمالى الانتاج	表	التربة الفوقية/
		表	سطح التربة
		草原	مرج ج مروج/ مرعى
		草地	ارض معشوشبة
		冲积地	ارض الطمى
2. 农业生产	الانتاج الزراعى	冲积土	طمى/ رواسب الانهار
农业八字宪法	دستور المقاطع الثمانية (النقاط الثمانية)	稻田, 水田	حقول الرز/ مرزات
	للزراعة	低洼地	ارض منخفضة
	التربة/ تحسين التربة	防止侵蚀	التحكم بالتآكل/
土	التربة/ تحسين التربة		السيطرة على التآكل
肥	السماذ/ التسميد المناسب	腐植土	دبال
		高产田	حقول عالية المحصول
水	المياه/ التحكم فى المياه/ الري	耕地	ارض زراعية
		旱地	بعل/ ارض غير مروية

褐土	تربة سمراء	水涝地	ارض مشبعة (او ثقيلة)
黑土	تربة سوداء	水浇地	حقول مروية
红土	تربة حمراء	水土保持	حفظ الماء وصيانة التربة
荒山	جبال قاحلة	酸性	حمضية
黄土	تربة صفراء / لوس	梯田	حقول مدرجة
碱(性)土	تربة قلوية	田垄	اضلاع الحقول
可耕地	ارض قابلة للزراعة	土壤结构	تركيب التربة
垄沟	تلمج اتلام / تلم	土壤普查和土地规划	فحص شامل للتربة وتخطيط للأرض
芦苇丛生的沼泽地	مستنقعات قصباء	地规划	وتخطيط للأرض
绿洲	واحة ج واحات	土壤保持	صيانة التربة
粘土	صلصال / طين خزفي	土壤成分	مركب التربة
农业土壤学	علم التربة	土壤鉴定	تحليل التربة
侵蚀	تآكل / تعرية	土壤改良	اصلاح التربة وتحسينها
壤土	تربة رملية طينية / طفال رملي	土壤湿度	رطوبة التربة
沙漠	صحراء	土壤普查	فحص شامل للتربة
沙地, 沙田	ارض رملية	土地	الأرض
沙丘	كثيب ج كثبان	未耕地	ارض بور
山沟(峡谷)	الوادي / اخدود ج اخاديد	沃地	ارض خصبة (او خصيبة)
山地	منطقة جبلية	心土	التربة السفلية / التحتربة
山田	ارض السفوح / ارض المنحدرات	休耕地	ارض مرتاحة
深耕	حرث عميقة	盐渍度	ملحية / ملوحة الارض
生荒地	ارض بكر	盐碱地	ارض ملحة قلوية
湿地, 沼泽	مستنقع / سبخة	盐化	تملح
水土流失	ضياع الماء والتربة / تعرية التربة وضياع المياه	盐(渍)土	تربة ملحة (او مالحة)
		样板田	حقول نموذجية
		沼泽地	مستنقعات
		中性土	تربة حيادية

(2) 肥	السماذ	腐殖酸肥料	خفرة المياه المالحة
氨水	روح النشادر	根瘤菌	اسمدة دبالية حامضة
菜子饼	كسب السلجم	骨粉	بكتيريا العقيدة الجذرية
	(او الشلجم)	过磷酸钙	مسحوق العظام
草肥	سماذ عشبي	过磷酸铵	سوير فوسفات الكالسيوم
畜粪	الروث	过磷酸盐	سوير فوسفات الامونيوم
春肥	تسميد ربيعى	海藻肥	سوير فوسفات
氮肥	الاسمدة النتروجينية	海鸟粪	سماذ العشب البحرى
底肥为主, 追肥为辅	التسميد العميق هو الاعم والتسميد الاضافى هو الثانوى		القوانو/سماذ طبيعى من ذرق الطيور البحرية
冬肥	تسميد شتوى	合理追肥	تسميد معقول
豆饼	كسب (كسبة) الفول	化学肥料	اسمدة كيماوية
堆肥	سماذ عضوى خليط / سرقين / سماذ مزيج من روث واوراق شجر ميتة	灰肥 (草木灰)	سماذ الرماد العشبى
多方面开辟肥源	تنوع مصادر الاسمدة	积肥	تكديس الاسمدة / جمع الاسمدة
肥田粉	المخصبات الزراعية	钾肥	الاسمدة البوتاسية
分层施肥	تسميد الارض طبقة طبقة	九二〇 激素	٩٢٠ هورمون النبات
分期追肥	تسميد اضافى فى مراحل مختلفة	厩肥	اسمدة حيوانية / سماذ الزرائب
(牛、猪) 粪	الروث (للأبقار والخنازير)	抗生素肥料	اسمدة مضادة للجراثيم
粪尿	سماذ المياه المالحة / الغائط البشرى	垃圾	زباله المدينة / نفايات المدينة / قمامة المدينة
粪桶	دلو الروث / حوض الروث	硫酸钾	كبريتات البوتاسيوم
粪堆	كومة من الزبل	硫酸铵	سلفات النشادر / كبريتات الأمونيوم
粪池	خفرة البراز /	磷肥	الاسمدة الفوسفاتية (الفوسفورية)
		磷酸铵	فوسفات الامونيوم

磷酸盐	فوسفات	硝酸钾	نترات البوتاسيوم
磷酸钙	فوسفات الكالسيوم	硝酸铵	نترات النشادر
氯化铵	كلوريد الامونيوم / ملح النشادر	硝酸钙	(الامونيوم) نترات الكالسيوم
氯化钾	كلوريد البوتاسيوم	硝酸钠	نترات الصوديوم
绿肥	سماد اخضر	亚磷酸	حامض فوسفوري
泥肥	اسمدة الغرين (او الطمي)	有机肥料	اسمدة عضوية
尿素	وريا / بولينا	重过磷酸钙	ثاني سوبر فوسفات الكالسيوم
沤肥	تحضير الاسمدة بالتخمير (تخمير روث واوراق شجر مبيته)	种肥	تسميد عند البذر / تسميد البذور
人畜粪便	براز الانسان والحيوان	追肥	تسميد اضافي
(积肥方法) 烧, 熏, 挖, 扫,	طرق تحضير الاسمدة: احراق, تدخين, حفر, كنس, تخمير, تكديس,	水 (3)	الماء
沤, 堆, 拾, 捞	النقاط, استخراج	暗渠, 涵洞	اقنية تحت الارض / قنوات مطمورة
施底肥	تسميد عميق / تسميد التحتية / اسمدة اساسية	坝	سدج سدود
施肥	تسميد الارض	柏油纸	ورق مسفلت / ورق اسفلت
施肥过重	افراط التسميد	板桩	بلاطة ركيزة
石灰氮	كالكسيوم السياناميد / كلس آزوتي	变旱田为水田	تحويل الحقول البعلية (الجافة) الى حقول مروية
碳酸氢铵	ثاني كبريتات الامونيوم	草坝	سد خوازيق (او قش وغيره)
蹄角粉	مسحوق الحوافر والقرون	柴油泵	مضخة ديزل
土壤肥力	خصب التربة السمادي	铲土机	جرافة
无机肥料	اسمدة لا عضوية	承载力	قدرة التحمل
细菌肥料	اسمدة جرثومية		

抽水站, 扬水站	محطة ضخ	改道	تغيير مجرى النهر
船道	قناة ملاحية	干流	المجرى الرئيسى /
打桩	دق الركائز		الروافد الرئيسية
打井	حفر الآبار	干渠	قناة رئيسية /
打桩机	مدقة الركائز		ترعة رئيسية
打夯	دك التراب / ضغطه	干谷	أودية جافة
导流	تحويل المجرى	钢筋混凝土工程	أعمال الخرسانة المسلحة
堤防工程	مشروع حاجز	拱式涵洞	قناة مقطوعة
堤	حاجز ج حواجز	沟	مجرى / واد
电泵	مضخة كهربائية	固定河槽	تثبيت مجرى نهر
渡槽, 引水槽	قناة معلقة	灌溉渠	ترعة رى
(河流)发源于……	ينبع النهر من ...	含泥沙量	حجم الغرين / نسبة
防波木排	اطواف كاسرة الامواج		ألغرين
防洪、发电、灌溉的综合工程	مشروع مائى متعدد الاهداف (للتحكم بالفيضانات وتوليد الكهرباء والرى)	河床坡度	الانحدار العام لسرير النهر
防洪(汛)	الوقاية من الفيضان	河谷	واد ج اودية
防(浪)堤	حواجز (سدود) وقاية من الامواج	河槽容量	سعة مجرى النهر
分洪	تصريف السيول (او الفيضانات)	合拢	اغلاق
分洪工程	مشروع تحويل الفيضان	洪水	الفيضان
分洪区	منطقة تصريف السيول (او الفيضانات)	洪峰	قمة الفيضان /
分(渠)水站	مركز التفرع	洪泛区	ذروة الفيضان
伏汛	الفيضان الصيفى	湖泊	منطقة الفيضان
辅助水库	خزان اضافى	护堤工程	بحيرة ج بحيرات
		混凝土重力式坝	مشروع تقوية سد
		活动坝	سد اسمنتى
		机井	سد متحرك
		基桩	بنر ضخ / بنر آلبة
			دعامة ج دعانم /

江, 河	ركيزة قاعدية	流入	بصب النهر فى ...
节制闸	نهر ج انهار	麻袋	كيس الجوت/ كيس
	بوابة الضبط/		خبش/ شوال/ زكية
截流	بوابة التحكم	猛溢	فيض/ طفع
进水闸	اغلاق النهر	猛涨	فيضان مفاجئ
进水管, 导沟	بوابة دخول المياه	秒立方米	متر مكعب فى الثانية
警戒水位	قناة جر	泥沙总量	اجمالى الغرين
	خط انذارى/ خط	粘土层	طبقة صلصالية
	الخطر/ الخط الاحمر	排水渠	قناة صرف
决坝	انشق السد	排水	تصريف الماء
决堤	تصدعت الحواجز	排灌站	محطة رى وصرف
开发地下水源	تنقيب عن المياه الجوفية	排水闸	بوابة رى
	واستغلالها	排灌设备	معدات البرى والصرف
开渠	حفر قنوات الرى	喷泉	نبع/ فوارة/ نافورة/
开发水源	اكتشاف مصادر (موارد)		ينبوع
	المياه	平均流量	معدل منسوب الجريان
抗旱措施	اجراءات لمقاومة القحط	浸沉	مغمور/ غمر
库量	سعة خزان المياه	渠	قناة/ ترعة ج ترع
拦河工程	مشروع لحجز مياه النهر	山洪	السيول الجبلية
拦洪坝	سد تنظيمى	上游	اعالى النهر/ منبع النهر
拦蓄泥沙	ترسيب وتخزين الغرين	渗漏	رشح/ نز/ تسرب
	(الطمي)	十年水利规划	الخطة العشرية للرى
立式 (卧式, 离心, 往复, 向心, 吸) 泵	مضخة عمودية	石方工程	اعمال الاحجار
	(افقية, نابذة, ترددية, مركزية, ماصة)	输水隧道	نفق المياه
连拱坝	سد متعدد البوابات	疏竣工程	مشروع تعميق النهر
临时挡水坝	سد مؤقت	疏竣河道	تعميق مجرى النهر
流域	حوض النهر	水文工作者	غامل هيدرولوجى/
			عامل اشغال مائية

水深	عمق الماء	挖泥船	كراكاة
水流量	كمية جريان المياه / منسوب الجريان	挖塘	حفر البرك
水利枢纽	مركز رى	挖泥机	غراكاة
水利是农业的命脉	الرى شريان الزراعة	挖掘新道	حفر مجرى جديد
水利化	تعميم مشاريع الرى والصرف	围堰	سد الانضاب
水利工程	منشآت الرى / مشاريع الرى	缺口	فتحة ضيقة / ثغرة ضيقة
水库	خزان المياه	下游	اسفل النهر / مصب النهر
水利	الرى	威(挾)水湖	بحيرة مالحة (غذبة)
水分閘	بوابة التوزيع	泄水閘	بوابة تصريف
水文站	محطة المعلومات الهيدرولوجية	泄水工程	اعمال تصريف المياه
水利规划	تخطيط الرى	兴修水利	انشاء مشاريع الرى والصرف
水位升降	ارتفاع منسوب الماء وانخفاضه	修整河道工程	مشروع اصلاح مجرى المياه
水利资源	الثروات المائية	蓄洪量 (以立方 米计)	سعة تخزين المياه (بالعتر المكعب)
水车	ساقية / ناعورة	蓄洪工程	مشروع تخزين مياه الفيضانات
水閘	بوابة السد / هويس ج اهوسة	蓄水池	بركة تخزين المياه / حوض المياه
水位站	محطة مقياس منسوب المياه	汛期	موسم الفيضان
水文资料	معلومات هيدرولوجية (مائية)	溢洪坝	سد تصريفى
水流	جريان المياه	溢洪道	مجرى تصريف السيول
水位	منسوب الماء	引水工程	اعمال تحويل (توصيل) المياه
土方工程	اعمال الاتربة / حفر ووردم	引水	جلب الماء / توصيل الماء
		油毛毡	لباد مسفلت / لباد اسفلت
		淤泥坝	سد ترسيبى

淤塞河床	انسداد النهر	高产种子	البذور العالية المردود
淤灌工程	مشروع الترسيب والرى	嫁接	تطعيم
淤泥, 泥沙	غرين/ طمى	抗霜品种	بذور ضد الصقيع
沼泽, 泥潭	مستنقع ج مستنقعات	抗病品种	بذور ضد الآفات الزراعية/
蒸汽机带动的水泵	مضخة بخارية		بذور حصينة من الآفات
支渠	قناة فرعية		الزراعية
滞洪	حجز السيول	良种	سلالة ممتازة/ نقاوى
	(او الفيضانات)		ممتازة/ بذور محسنة
滞洪区	منطقة حجز السيول	泥水选种	اختيار البذور بالماء
	(او الفيضانات)		الطينية
滞洪工程	مشروع حجز مياه	培养和推广	تربية وتعميم
	الفيضانات	培育优良品种	تربية البذور/ تحسين البذر
治理河流	ثرويض النهر	浸种	نقع البذور/ تشريب
治涝	البسطة على الفيضانات		البذور
竹筴	قفص بامبو	人工选种	انتقاء اصطناعى
筑坝	بناء السدود	人工授粉(授精)	تلقيح اصطناعى
自流灌溉	الرى بالراحة	筛选	أختيار البذور بالغريال
自流井	بئر ارتوازية	水选	اختيار البذور بالماء
最高泄量	التصريف الاقصى	(良种) 提纯	تنقية وتنشيط
最高(最低)流	اعلى (ادنى) منسوب	复壮	(البذور الجيدة)
量	الجريان	温室	بيت دافئ
最高水位	ذروة منسوب الماء	温汤浸种	نقع البذور فى الماء
			الساخن/ تشريب البذور
(4)种	البذور		بالماء الساخن
纯种	بذر خالص/ بذر اصيل	雄蕊	إبرة النبات/ السداة
雌蕊	المثاير/ المدقة	修枝	تقليم غصون الشجر
催芽器	آلة تنبيت	选稻穗	اختيار سنابل الرز
风选	اختيار البذور بالنثرية	选种	اختيار (او انتقاء)

البذر		(او الكرنب)	
盐水选种	اختيار بذور الرز بالماء	除草剂	مبيد الاعشاب الضارة
	المالح	倒伏	رقاد السنابل
育苗	تربية الشتلات	稻螟虫	ثقبانة الرز/ دودة الرز
杂交	تهجين	稻叶白枯病	آفة بياض اوراق الرز/ آفة
杂交种	سلالة هجينة		جراثيم الرز
早(晚)熟品种	بذور الموسم المبكر	稻瘟病	آفة الرز
	(التأخر)	稻叶黑穗病	راهوب الرز/ سحابه
种子消毒	تعقيم البذور		سناخه
种子清选机	فرازة البذور	稻秆锈病	صدأ الرز
		滴滴涕	د.د.د
(5)密	الكثافة المعقولة للزراعة	敌百虫	ديبيريكس
等行插秧	نقل الرز في صفوف	敌敌畏	د.د.د
	متساوية البعد	地老虎	الدودة البيضاء/
行距和株距	البعد بين الصفوف والبعد		مقصف السويقات
	بين الشتلات	地震	زلازل
合理密植	الزراعة بكثافة معقولة	防治病虫害	الوقاية من الآفات
间作密植	زراعة كثيفة متداخلة		والحشرات
小株密植	الزراعة بكثافة	风向	اتجاه الرياح
		风信鸡	دوائر الرياح/ ديك الرياح
(6)保	الحماية	甘薯黑斑病	تعفن البطاطا الحلوة
白粉病	آفة الارمداد	根腐	حالوط/ تعفن الجذر
斑点病	جرب	根癌	العفصة الجذرية/ العجيرة
雹	برد/ وابل البرد		الجذرية/العقيدة الجذرية
暴风雪	عاصفة ثلجية	谷子白发病	صناء الدخن/
病虫害	آفات زراعية وحشرات		العفن الفطري
	ضارة	谷蛾	فراشة الحبوب/
菜青虫	دودة الملفوف		فراشة الحنطة

龟甲虫	خنفساء سلحفاية	木虫	الترسة
寒流	موجات باردة	粘虫	لوقانية/ دودة المعسكر
黑穗病	تسويد السنابل/ التفحم	农用抗生素	مضادات زراعية
红蜘蛛	العنكبوت الاحمر	气象站	محطة جوية
红铃虫	دودة اللوز/ دودة قرنفلبة	晴雨计, 气压计	البارومتر/ مقياس الضغط الجوي
花生黑斑病	زئفة الفول	乳化剂	مستحلب
花叶病	سرنج/ داء الفسيفساء	杀虫剂	مبيدات الحشرات/
蝗灾	آفة الجراد		مبيدات حشرية
蝗虫	جراد	杀菌剂	مبيد للبكتيريا
甲虫	حشرات قشرية	杀真菌剂	مبيد الفطريات
金龟子	جعل ج جعلان/	杀虫设备	اجهزة مبيدة للحشرات
	خنفساء سوداء	生物防治	المكافحة البيولوجية
飓风	اعصار	湿度表, 湿度计	الرطاب/ مقياس الرطوبة الجوية
烙病	داء الكلى/ داء الوسم	霜冻	صقيع
乐果	روغور (مستحلب مبيد)	霜霉病	صناء الصقيع
六六六	مسحوق ٦٦٦ المبيد	台风	تيفون/ اعصار استوائي
	للخشرات	炭疽病	شقران اسود/ فحومة/
蝼蛄	حالوش/ مالوش		جمرة فحمية
露水	الندى	天气预报	نشرة جوية/ التنبؤات الجوية
马铃薯早 (晚)	صناء البطاطا المبكرة	土壤灭菌	تطهير التربة/ تعقيمها
疫病	(المنأخرة)	微生物农药	مكروبيد مبيد للحشرات
麦杆蝇	طيار مبيد/ ذبابة هس	萎病	داء الذبول
麦红蜘蛛	عثة القمح	无芒麦穗	سنبللة لا سفوية/
毛虫	اليسروع/ السرفة		سنبللة لا حسكية
煤污病	داء التعفن السحامي		ضباب
棉蚜虫	ارقة (يرقة) القطن/		
	من القطن		
棉枯萎病	آفة ذبول القطن		

细菌杀虫剂	بكتيريا مبيدة للحشرات	بذر الحب / نثره	بذر الحب / نثره
线虫, 切根虫	الدودة السلكية	تربيع الشتلات /	تربيع الشتلات /
象鼻虫	السوسة	تعبئة الفراغ	تعبئة الفراغ
小麦赤霉病	جرب القمح	قطف / جنى	قطف / جنى
小麦锈病	صدأ القمح	خزن	خزن
小麦吸浆病	طيثار القمح / آفة من	غرس شتلات الرز	غرس شتلات الرز
	ذباب القمح	سنبل الزرع / أسبل	سنبل الزرع / أسبل
小麦黑穗病	راهوب القمح / سناخه /	فترة نمو شمراخ اللفت	فترة نمو شمراخ اللفت
	سحابه	(الشلمج)	(الشلمج)
小麦线虫病	سلكية القمح / خبطة	عزق الارض	عزق الارض
	القمح	ازالة الاعشاب / تعشيب	ازالة الاعشاب / تعشيب
小麦杆锈病	صدأ ساق القمح / سحام	دوس	دوس
	القمح	تشذيب / نهذيب	تشذيب / نهذيب
锈病	صدأ / سحام / سناخ	بيدر / ٨ جرن	بيدر / ٨ جرن
叶跳虫	الحشرة النطاطة	موسم واحد فى العام /	موسم واحد فى العام /
雨量表, 雨量计	مقياس المطر	عروة	عروة
玉米螟虫	دودة الذرة	زراعة متناوبة	زراعة متناوبة
玉米钻心虫	ثاقبات الذرة	حواشى الحقول	حواشى الحقول
玉米黑粉病	راهوب الذرة الشامية /	البذر لقطا	البذر لقطا
	سناخه / سحابه	فترة الانتعاش لشتلات	فترة الانتعاش لشتلات
玉米大斑病	آفة اوراق الذرة	الرز	الرز
植物检疫站	حجر نباتى	انتش النبات / انتاش الحب	انتش النبات / انتاش الحب
植物跳虱	الأرقعة / العنة / حشرة المن	قلب التربة	قلب التربة
自然灾害	كوارث طبيعية	عودة النشاط الخضرى	عودة النشاط الخضرى
(7) 嘗	العناية بالحقول	بذر فى مربعات	بذر فى مربعات
拔节期	فترة استطالة السلاميات	التقسيل / انقسام	التقسيل / انقسام
保墒	حفظ الرطوبة	الجذبرات	الجذبرات
		فترة الاشطاء /	فترة الاشطاء /

复种	فترة التفرع	السماد الاخضر	زراعة دورية
改进耕作方法	زرع متعدد المواسم	الرى بالتطويق	سلف الارض / تمهيدها /
割草	تحسين الاساليب الزراعية	تسويتها	مصرف للمياه
耕地	جزّ الاعشاب / قطعها	رى رذاذى / رش	تسوية الارض
沟灌	حرث الارض	مسكية ج مساكب	رى مسكى
灌溉	ارواء ، بالاخايد / الرى جرا	الحرائة السطحية والعناية	الخفيفة
灌溉	ارواء / رى	زرع معجل / مسرع الينر	افراخ الزرع / نباتاته
灌溉	التلبن	قشر	تقليم البرعم المحورى
行距	البعد بين الاتلام	تفريخ كامل /	انتاش كامل
	(او الصفوف)	المطر الصناعى	بذر الجيوب نثرا
合理轮作	دورات زراعية مناسبة	بذر المنسق	الصيفيات الثلاث: زرع
后熟作用	بعد التضرع	استصلاح الاراضى	صيفى، حصاد صيفى،
后熟期	اواخر فترة التضرع	البذر فى صفوف متباعدة	ادارة حقلية صيفية
及时播种	بذر فى وقت مناسب	تلمج اتلام	الخريفات الثلاث:
加强田间管理	تشديد ادارة الحقول	زراعة متوالبة	حصاد خريفى، زرع
间苗保苗	تخفيف كثافة الشتلات	زراعة موسمين متعاقبين	خريفى، حرائة خريفية
	وحمايتها	نظام دورى لمحاصيل	غريل
间作	الزراعة المتداخلة		الحرائة العميقة والعناية
交叉播种	بذر شبكى / بذر فى		
	صفوف متصالية		
浇水	سقى		
均匀撒播	بذر منسق		
开垦	استصلاح الاراضى		
宽播	البذر فى صفوف متباعدة		
犁沟	تلمج اتلام		
连作	زراعة متوالبة		
两季连作	زراعة موسمين متعاقبين		
绿肥轮作制	نظام دورى لمحاصيل		

البعد بين الفرسات	株距	الدقيقة	
رشاش دوار	转式浇灌	حرق عميق	深耕
تهونة طبيعية	自然通风	حصد	收割
بناء المساكن/ تنليم	作畦	جمع	收
الآلات	工具 (8)	تلفيح	授粉
شبه مكننة	半机械化	موسمان في العام/	双季
رشاشة ظهر	背负式喷雾器	عروتان	
عود الحمل/ عصا الشبالة	扁担	زراعة متداخلة لموسمين	双季间作
غراس الشتلات	播苗机	تفتيت التربة	松土
بنارة	播种机	زراعة مزدوجة	套种
قشارة الكتان	剥麻机	البذر اتلما (او صفوا)	条播
حصادة الكتان	采麻机	فترة اللاصقيع/ فترة	无霜期
شوكة	叉	خالية من الصقيع	
شتالة الرز	插秧机	اراحة الحقول	休耕地
قارب لغرس الرز/	插秧船	انشاء حواشي الحقول	修田埂
قارب غراس		الزراع نقرا/ الزرع حفرة	穴播
جراوة ديزل مجنزرة	柴油履带拖拉机	ترقيد النبات	压条
رفش صغير/ مجرفة/	铲	ذرى	扬场
محفار		لون الاوراق	叶色
اجهزة الضخ	抽水工具	غمر الحقول بالماء/ تطويق	用水浸田
محطة ضخ	抽水站	مدة نمو البرعم النافع	有效蕾期
معزقة ج معازق	锄头	اثمر	孕穗
فأس ج فزوس	锄头	بذر في صفوف متقاربة	窄行播种
جرافة يدوية	大耙	قوة النمو	长势
منجل كبير/ سيف الحصاد	大镰刀	شكل النمو/ ملامح النمو	长相
مسلقة مسننة	钉齿耙	تقليم/ تشحيل	整枝
عربة بعجلة واحدة	独轮小车	بذر مباشر	直接播种
		بذر في صفوف مستقيمة	直行播种

24 行播种机	بذارة ٢٤ صفا	(粮食)漏斗	قمع البذارة/ القادوس
粪筐	سلة الزباله	轮式 (履带式)	جرارة ذات عجلات
风车	مروحة تذبذبة	拖拉機	(جرارة مجنزرة)
干草叉	مذراة	馬拉农具	ادوات جر زراعية
筛	معول فراعة	马铃薯挖掘机	حفارة البطاطس
谷物干燥机	جفافة الحبوب	马铃薯联合收	حصادة - لقاطة البطاطس
谷物自动装卸机	شاحنة ثلابة	割机	
鹤嘴锄	معول ج معاول	马铃薯收获机	لقاطة البطاطس/
活寨泵	مضخة كباس		حصادة البطاطس
机械化	مكننة	棉花播种机	بذارة القطن
机动脱粒机	دراسة آليه	磨面机	مطحنة ج مطاحن
机引三刀割草	حصادة علف مقطورة	磨	طاحون (مانى، هوانى،
机	مثلثة الشفرات		محروور)
机动磨粉机	مطحنة كهربائية	碾米机	ماكينة تبييض الرز/
净粮机	آلة تنظيف الحبوب		مطحنة الارز
九行播种机	بذارة ٩ صفوف	碾子	وحى صينية
宽行条播机	بذارة فى صفوف متباعدة	农业机械	الآلات الزراعية/
篾, 篓	سلة ج سلال		الماكنات الزراعية
离心泵	مضخة نابذة/ مضخة	农具改革	تجديد (تحسين)
	الطرد المركزى		الادوات الزراعية
犁	محراث ج محارث	农具	الادوات الزراعية
犁头	شفرة المحراث/ سكينه	耙, 耢耙, 钉耙	مسلفة ج مسالف
	سكنه	喷雾器	رشاشه
犁板	مقلب المحراث/ اذنه	平地耙	مسلفة بدويه/
犁柄	مقبض المحراث/الكابوسه		مشط البستانى
联合收割机	حصادة - دراسة	七时步犁	محراث ٧ انشات
镰刀	منجل ج مناجل	清谷机	ذراية
搂草机	مسلفة آليه	三叉锹	مذراة ثلاثية

筛子	غربال ج غرابيل	选谷机	آلة اختيار الحبوب
施肥机	نشارة الاسمدة/آلة تسميد	选种机	آلة اختبار البذار
收割机	حصادة	压草机	مكبس العلف
手扶拖拉机	جرارة يدوية	玉米条播机	بذارة الذرة فى صفوف
蔬菜播种机	بذارة الخضرا	侧草机	قطاعة العلف/ مقصلة
双铧犁	محراث ذو شفتين	轧花机	محلج ج محالج
双轮手推小车	عربة يد	摘棉机	قطافة القطن
双轮双铧犁	محراث ذو عجلتين وشفتين	窄行条播机	بذارة فى صفوف متقاربة (او متلاصقة)
水田步犁	محراث الحقول الطينية	中耕机	معزقة آلية
水车	الدولاب المائى/ ساقية/ ناعورة	自动割草机	حصادة علف آلية
水旱两用拖拉机	جرارة برمانية	自动水车	ناعورة آلية/ ساقية آلية
水桶	دلو ج دلاء/ جردل	自动单行收割机	حصادة آلية لصف واحد
碎谷机	جاروش	自动点播机	بذارة لقاطة اوتوماتيكية
条播机	بذارة صفوف	3. 农作物 المحصولات الزراعية	
铁铧	رفش/ مسحاة	(1) 农作物 المحصولات الزراعية	
拖拉机	جرارة ج جرارات	蓖麻籽	بذور الخروع
拖拉机站	محطة الجرارات	茶	شاى
拖车	مقطورة	长绒棉	قطن طويل التيلة
脱粒机	دراسة	春小麦	قمح ربيعى
脱壳机, 去皮机	نشارة	粗粮	حبوب غذائية خشنة
万能中耕机	معزقة آلية متعددة الاعراض	大豆, 黄豆	فول الصويا
万能拖拉机	جرارة متعددة الاعراض	大麦	شعير
五铧圆犁	محراث (او دسك) خماسى الاقراص	大麻	قنب
新式步犁	محراث حديث	稻秧	شتلات الرز
		稻草	قشة ج قشاش/ القش
		稻、米	رز/ ارز

低产作物	محاصيل منخفضة المردود	粮食作物	محاصيل الحبوب /
副食品	اطعمة غير اساسية (ورنسية) / مواد غذائية	晾烟	المحاصيل الغذائية تجفيف اوراق التبغ فى الهواء / تبغ مجفف
甘蔗	نصب السكر	陆地棉	قطن يعلى
橄榄	زيتون	绿豆	الماش
高粱	الذرة الرفيعة / المرغوم الصبى	麦麸	نخالة الطحين / نخالة القمح
高粱穗	عنفود الذرة الرفيعة / الذرة البيضاء	麦杆	ساق القمح ج سوق
高产作物	محاصيل عالية المردود	糜子	ذرة عويجة
谷物	حبوب غذائية / غلال	遇罗麻	الرامى / قنب سيام
谷粒, 玉米粒	حبة (رز, ذرة) ج حبات	棉花	القطن
谷壳	قشر الحبوب ج قشور	棉桃	لوزة القطن
旱稻	رز يعلى	苗, 秧	شتلة ج شتلات
旱地作物	محاصيل بعلىة	木棉	كابوك / قابوق
核桃	جوز ج اجواز	苜蓿	البرسيم
黑麦	جاودار / جويدار	耐水作物	محاصيل مقاومة للتعفن المائى
红小豆	فاصوليا حمراء	农田十字 (粮,	الحبوب, الزيت, القطن,
花生	الفول السوداني	油, 棉, 麻,	القنب, الحرير, الشاي,
黄麻	جوت / قنب كلكتا	丝, 茶, 糖,	السكر, التبغ, الفواكه,
剑麻	قنب سيزال	烟, 果, 药)	العقاقير
经济作物	محاصيل اقتصادية	糯米	رز لزج
咖啡	البن / القهوة / قهوة البن	皮棉	قطن محلولج
抗旱作物	محاصيل مقاومة للجفاف	莽麦	حنطة سوداء
烤烟	تبغ مجفف بالحرارة	青稞 (裸麦, 元	شعير الهضاب
可可	كاكاو	麦, 青裸麦, 裸麦)	

秋收作物	محاصيل خريفية	亚麻籽	بذور الكتان
热带作物	محاصيل استوائية	烟草	تنغ
晒烟	تنغ مجفف بالشمس	燕麦	شوفان / هرطمان / خرطال
山药	يام صيني / دسقويا	洋麻	قنب برى
商品粮食	حبوب تجارية	野生纤维作物	محاصيل الياق برية
黍子	دخن لزج	莠麦	شوفان عريان
薯类作物	محاصيل درنية	油料作物	محاصيل زيتية
双季稻	موسمان من الرز فى العام	油棕	النخل الزيتى
水稻	رز مروي	油茶树	شجر الكاميلية الزيتية /
水田作物	محاصيل مروية		شجر الشاى الزيتى
饲料作物	محاصيل علفية	油菜籽	بذور الشلجم (او السلجم) /
松子	بذور الصنوبر		بذور اللفت
束, 捆	حزمة ج حزم	玉米	ذرة شامية
穗	سنبله ج سنابل	玉米棒	كوز الذرة
糖料作物	محاصيل سكرية	原棉	القطن الخام
甜菜	شمندر / بنجر	越冬作物	محاصيل شتوية
桐油树	شجرة زيت التونغ	早(晚)秋作物	محاصيل خريفية مبكرة
豌豆	بسله خضراء / بزله		(متأخرة)
细粮	حبوب ناعمة /	早(晚)稻	رز مبكر (متأخر)
	حبوب دقيقة	早熟作物	محاصيل مبكرة
夏收作物	محاصيل صيفية	芝麻	المسسم
向日葵籽	بذير عباد الشمس	中稻	رز متوسط
	(او دوار الشمس)	竹笋	براعم البامبو
橡胶草	جندويل / مريرة	主要粮食	غذاء اساسى
橡胶树	شجر المطاط	籽棉	قطن غير محلولج
小米, 谷子	دخن		
小麦	قمح / حنطة	(2) 蔬菜	الخضروات
亚麻	كتان	白薯, 甘薯	بطاط حلوة

百合	زنبق	固定(临时)苗圃	مشعل دائم (مؤقت)
荸荠	كستناء مائي/ حب	荷兰豆	فول الصويا لهولندا
	العزير/ حب الزلم	红色圆萝卜	فجل مستدير أحمر
扁豆	لوبيا/ لوبية	葫芦	قرع
菠菜	اسبانخ/ سبانخ	胡萝卜	جزر
菜园	حقل الخضار/ بستان الخضار	黄花菜	زنبق النهار الاصفر/
菜豆, 洋扁豆	لوبيا		فاتنة صفراء
菜花	قرنبيط/ زهرة	黄瓜	خيار
长园白萝卜	فجل ابيض شتوى	茴香	شمرة/ شمار
莼菜	ترس مائي	荠菜	كيس الراعى/
慈菇	سهم الماء/ السهمية/		جراب الراعى
	الساكنارية	豇豆	لوبيا مصلات
促进发芽	تعزيز الانبات/	茭白	زيرانية
	تعزيز الثبت	芥子	حبوب الخردل
大茴香	يانسون/ ينسون/ آنيسون	芥菜	خردل ورقى
大头菜	أبر ركية/ الرتياج/	芥蓝	لفت صينى
	اللفت السويدى	韭黄	كرات اصفر
大白菜	كرنب صينى/	韭菜	كرات
	ملفوف صينى	卷心菜, 圆白菜	كرنب/ ملفوف
大葱	بصل اخضر	空心菜	اسبانخ مائي
大蒜(瓣)	ثوم (فص)	苦瓜	حنظل/ علقم
刀豆	لوبيا سفيبة	辣椒	فلفل حار/ فلفل حارة
冬瓜	يقطين ابيض	莲藕	جذور اللوتس
冬笋	براعم البامبر الشتوى	莲籽	بذور اللوتس/
豆芽	المش الفرخ/ براعم فول		ثمار اللوتس
	الصويا	菱角	كمأة الماء/ عكر أبو قرنبن
番茄, 西红柿	طماطم/ بندورة	龙须菜, 芦笋	هليون
干姜	زنجبيل يابس	绿菜花	قرنبيط اخضر/

萝卜	فجل	甜青(红)椒	فليفلة خضراء (حمراء)
马铃薯, 土豆	بطاطا/ بطاطس	茼蒿	بليس/ زهر اللؤلؤ
毛豆	فول الصويا الاخضر	莴苣	شاش القاضى
蘑菇, 草菇	فطر	温室	دفينة/ بيت زجاجى
木耳	فطر الاذينة/ فطر الكبد	莴苣	خس
木薯	كسافو/ منيهوت	茼蒿	لفت/ سلجم
南瓜, 倭瓜	بقطن	西葫芦	كوسا/ كوسى
牛皮菜	اوراق الشمندر	鲜榨菜, 榨菜	خردل درنى مفلفل
茄子	باذنجان	莴苣	قطيفة/ سالف العروس
芹菜	كرنس	香椿	اوراق شجر السدرال
青瓜	خيار اخضر		العطرى
青蚕豆	فول اخضر	香菜, 芫荽	كسيرة/ كزبرة
青菜	خضر/ خضار	香瓜	شمام
日光温室	دفينة شمسية	香芹, 欧芹	بقدونس
山药	يام صبنى	小扁豆	عدس
蛇瓜, 水瓜	قشاه	小茴香	كمون
生姜	زنجبيل/ جنزبيل	心里美	فجل وردى حلو
柿子椒	فلفل حلو	旋转喷水嘴	نافورة دوارة
蔬菜栽培	تربية الخضر	雪里红	هندباء صينية/
水萝卜	فجل صيفى		خردل عشبى
水田芹	فرة	洋葱	بصل ناشف
丝瓜	ليف/ لوف	阳畦	مسكية/ مسكية
四季豆, 豆角	فاصوليا		محضونة
蒜苗	شراخ الثوم/ اشطاء	银耳	فطر ابيض
	(اوراق) الثوم وسوق	油菜	شلجم/ سلجم
	الثوم	笋头	قلقاس
塌棵菜, 瓢儿菜	سافو/ كرنب شتوى	园艺学	البسنتة

竹笋	براعم البامبو / عساليج البامبو	灌溉橡皮管	خرطوم ري
(3) 水果	الفواكه	广柑, 橙子	برتقال
巴拿马香蕉	موز بناما	桂圆肉	عين الثنين المجفف
白果	جنكو / جنكة	桂圆, 龙眼	عين الثنين / لونغين
槟榔	بزة الفوفل / كوثل الكاشو	果树促成温室	دفيئة اشجار الفواكه
菠萝	اناناس	果园	بستان ج بساتين
草莓, 杨莓	فراولة / توت افرنجي	果树栽培	غرس الاشجار المثمرة / تربية اشجار الفواكه
插枝繁殖	التكثير بالاغصان (المقلدة)	果树苗圃	مشتل الاشجار المثمرة (اشجار الفواكه)
长剪	تقليم المحور	果仁	لب الثمرة
虫害控制	مكافحة الآفات / مكافحة الأوبئة	哈蜜瓜	شمام هامى / بطيخ اصفر
除侧枝	تشذيب الاطراف	海棠果	تفاح تزيينى / تفاح برى
春季嫁接	تطعيم ربيعى	红果	زعرور برى
大樱桃	كرز كبير	红皮桔	يوسفى / يوسف افندى
冬季修剪	تقليم شتوى	化学药品疏花	تفريد كيمافى
短枝修剪	تشذيب الزوايد / تفريك	焦枣	عنايب محمص
番石榴	جوافة	接泥 (蜡)	شمع التطعيم / صلصال التطعيم
蟠桃	دراق مفلطح	金桔	برتقال ذهبى
繁殖	تكاثر / تكاثر	京白梨	كمثرى بكين البيضاء
框子	فستق	葵花子	بذور عباد الشمس
富士苹果	تفاح الفوجى	梨	كمثرى / اجاص
甘蔗	قصب السكر	李子, 梅子	ثمر الخوخ او اليرقون
橄榄, 青果	زيتون	荔枝	ليتشى
瓜籽	بذور البطيخ	栗子	ابو فروة / كستنا
		芒果	مانجو
		每年修剪	تقليم سنوى

猕猴桃	خوخ القرد	香蕉苹果	تفاح موزى / كلدن
蜜桔	يوسفى كبير / المندرين	香蕉	موز
蜜桃	دراق عسلى	杏子	مشمش
苗木培育园	مشتل الاشجار	杏仁	لب المشمش
木瓜	ثمر البيايا	芽接	تطعيم برعى /
南瓜籽	بذور القرع		تطعيم رقعة
嫩枝繁殖	التكثير بالانفان	杨梅	قطلب
	(الفراس)	杨桃	كرمبولا
柠檬	ليمون حامض	腰果	ثمر البلاذر الغربى
喷雾	رش	椰枣	تمر
枇杷	اكيدنيا / بشملة / بيبا	椰子	نارجيل / جوز الهند
苹果	تفاح	一嘟嚙葡萄, 一串葡萄	عنقود عنب
葡萄	عنب	移植苗木	نقل الاغراس
葡萄干	زبيب	櫻桃	كرز
轻剪	تقليم خفيف	柚子	ليمون هندى / ليمون
撒粉器	عفارة / رشاش		الجنة / الكريب فروت
桑椹	ثمر البوت	愈合	اندمل / التأم
山楂, 山楂果	زعرور	枣	عنااب
石榴	رمان	榛子	بنلق
柿子	كاكى / تين صينى /	整枝	تنسيق الشجر / توجيه
	ثمر البرسيمون		نمو الشجر باللى او
柿饼	كاكى مجفف		الربط او التشذيب
手工疏花	تفريد يدوى	植物学名牌	بطاقة زراعية /
疏花 (摘去花朵)	تفريد الازهار		هوية زراعية
桃	دراق / خوخ	醉枣	عنااب مخمر
乌枣	عنااب اسود		
无花果	تين	4. 林业	التحريج
西瓜	بطيخ احمر	保护区	منطقة محمية

材林	غابات اخشاب	管理区	منطقة مراقبة الغابات
采伐计划	مخطط القطع / مخطط التخشب	海防林	احزمة لصيانة السواحل / الحواجز الساحلية
采伐	قطع	护田林	احزمة لصيانة الحقول
茶园	مزارع شاي	护林	حماية الغابات
成活率	معدل الاغراس الحية	护路林	احزمة لصيانة السكة الحديدية
充分利用废材	الاستخدام الكامل للنفايات الخشبية	机械化采伐和 运木	مكننة قطع الاخشاب ونشرها ونقلها
伐区	منطقة القطع / منطقة التخشب	机械造林	غرس آلى
伐木	قطع ونشر	架空索道	نقل هوائى
防火了望台	برج مراقبة النيران	禁止滥伐林区	منع القطع المضر بالغابات
防风林	غابات مصدات الرياح	经济林木	اشجار ذات قيمة اقتصادية
防护林带	حزام مصدات الرياح	砍树	قطع الاشجار
防火区	منطقة حظر النيران	砍刀	سيف الحطاب
防风治沙	الوقاية من الرياح والسيطرة على الرمال	林场	مزرعة غابات
防沙林	غابات مصدات الرمال	流沙	رمال متحركة
防风固沙	صد الرياح وتثبيت الرمال	绿化规划	خطة التشجير
飞机撒树种	بذر الغابات بالطائرات	绿化祖国	تشجير الوطن الأم
风沙灾害	كوارث العواصف الرملية	苗圃	مشتل الاغراس
封沙治理沙漠	حجز الرمال وتعمير الصحارى	木材的综合利 用	استخدام الخشب بشكل شامل
封山育林	تخصيب التلال للغابات / التشجير والحماية / ازرع ولا تقطع	木材生产和加工	انتاج الخشب وتصنيعه
辅助林带	حزام غابات ثانوى	木材滑道	مزلق الاخشاب
改良气候条件	تحسين الظروف الجوية	全面开发森林 资源	استغلال الثروة الخشبية استغلالا كاملا
		软木	فلين

森林防火	منع استعمال النار	艾维恩原种肉	كتاكيت أويان (Avian)
沙丘	فى الغابات	鸡	الاصيل الممتاز
实现大地园林	كتيب ج كنبان	出肉率	نسبة اللحم المثوية
化	تحويل الارض الى	纯种公牛	ثور اصيل
手锯	حدائق خضراء	大家畜	المواشى
树胶	منشار بدوى	单峰骆驼	جمل بسنام واحد
树苗	صمغ	地衣	اشنة / كشة العجوز
水源林	غرسه ج اغراس	电动挤奶器	حلابة آلبة
	احزمة لصيانة مصدر	钉马掌	انعال الحصان
	مياه الانهار	繁殖	تكاثر / توالد
松脂, 松香	راتنج	防治兽疫	وقاية الحيوانات من
调节气候	تلطيف الجو		الامراض وعلاجها
削皮器	قشارة الخشب / لعاة	放羊娃	راعى البقر
油料林木	اشجار زنبية	放牧	رعى الماشية (او القطيع)
油锯	منشار جنزير آلى	(母鸡) 孵卵, 抱窝	حضنت الدجاجة بيضها
圆锯	منشار دوار	干草	حشيش للعلف
造林区	منطقة محرشة	革	جلد مدبوغ او غير مدبوغ
造林固沙	زراعة الغابات لايقاف	公山羊	تيس (مذكر)
	الرمال المتحركة	公羊	كباش / خروف
樟脑	كافور	公牛	ثور ج ثيران
植树机	غراسه اشجار	公驴	حمار
植树站	محطة تشجير	骨损伤	كسر
纸浆	لب / عجينة خشبية	谷物饲料	علف الحبوب
竹林	غابات بامبو	瓜类饲料	علف القرعيات
主林带	حزام غابات رئيسى	荷兰牛	بقر هولندى / بقر
			هولشتين (فريزلاند)
5. 畜牧业	تربية المواشى	机械化耕种	مكننة الحراثة والزراعة
	والدواجن	机械化养鸡	مكننة تربية الدجاج

鸡粪	سلح الدجاج	母畜和幼畜	الاناث والصغار من
集体饲养	تربية جماعية	母山羊	المواشى/ البطال
挤奶	حلب البقرة	牧草和作物轮	عنة (مؤنث)
家禽	حيوانات داجنة/ دواجن	种	دورة ثنائية عشب
减少空怀	تخفيض حالات العقم	牧场, 草场	وحبوب
交配	التزاوج/ التلقيح	牧草	مرعى ج مراعى
(牲畜)疥癬	جرب الماشية	牧草良种繁殖场	علف عشبي
精饲料	علف ممتاز	牧场	مزرعة البذور العلفية
净肉	لحم صاف	牧人	مزرعة المواشى
口蹄疫	الحصى القلاعبة/ الجلاخ	牧放, 吃草	راع ج رعاة
驴	حمار ج حمير	牛感冒	الرعى
骡	بغل ج بغال	牛肺炎	انفلونزا بقرية
骆驼	جمل	牛群	ذات الرنة
马	حصان	牛(羊)蚤	قطع من البقر
马棚	اصطبل	牛瘟	القراد
马鼻疽	مرض الرعام	牛棚, 牛栏	وباء بقرى
卖(送)奶的人	بياع الحليب/ حلاب/ لبان	牛粪	سقيفة ابغار/ حظيرة ابغار
麦麸	نخالة الطحين او القمح	跑马场	البقر
毛皮	فروج فراء	配种站	روث البقر
毛重	الوزن القائم	配制饲料	مضمار السباق ج
米糠	نخالة الطحين او الرز	青贮饲料	مضامير/ حلبة السباق
棉籽饼, 豆饼	كسب/ كسبة	人工配种, 人工授精	ج حلبات
绵羊	ضأن/ غنم	肉用牛, 菜牛	محطة القاح المواشى
母驼	ناقة		تركيب العلف
母羊	شاة/ نعجة		صومعة العلف الاخضر/
母马	مهرة/ فرس		العلف الاخضر المحفوظ
母驴	أتان/ حمارة		تلقيح اصطناعى
母牛	بقرة		البقر اللحم

肉类加工场	مصنع تعليب اللحم	(牛马)胃气鼓	استسقاء / انتفاخ بطني
肉用羊	ضأن المصلخ	下水	فضلات الذبيحة / السفط
乳牛场	مزرعة البقر الحلوب / مزرعة حلابات	小山羊	جدى ج جدا و جدبان
乳牛	بقرة حلوبة (او حلابة)	小牛肉	لحم عجل
(牛羊的)乳房	ضرع / ثدى	小马, 驹	مهر / فلو
山羊	المعز	小牛	عجل ج عجول
生皮	جلد الذبيحة	畜舍	سقيفة مواش
牲畜副产品	منتجات حيوانية ثانوية (صناعة الادوية مثلا)	畜养	رعى
食槽	معلف	畜牧业	تربية الحيوانات (المواشى)
熟皮	أديم ج آدم / جلد مدبرغ	畜养家 畜	تربية المواشى
兽医	طبيب بيطرى	腌制	عمليات التمليح والتفديد
兽医站	محطة بيطرية	阉割	عملية الخصى
水槽	حوض	阉牛	ثور مخصى (او خصى)
水牛	جاموس	羊痢疾	زحار الغنم / سنطاريا
私人饲养	تربية بيتية	羊圈	الغنم
饲料磨碎机	جراشة العلف / طحانة العلف	羊羔	زربية الغنم / حظيرة الغنم
饲料	العلف	羊疥	حمل / جدى
饲养员	مربى الماشية	羊馆	جرب الغنم
苔, 苔藓	نيات طحلبى	羊皮	راعى الغنم
炭疽热	مرض الجعرة	药浴驱虫	جلد الخروف
天然牧场	مرعى طبيعى	役畜, 耕畜	حمام طبي
屠宰场	المسلخ / سلخانة	游牧民	حيوانات الجر
屠体	الذبيحة	预防注射	البدو
驼群	ابل	杂交	تلفيح وقانى / تطعيم
驼运队, 商队	فافلة تجارية	种马, 公马	النهجين
		种羊	حصان فحل استيلاد
		贮奶器	كبش فحل / كبش السفاد
			صفحة لين (او حليب) /

自动饮水槽	برميل مشرب آلي/ قناة آليّة	防蜇手套	قفاز النحل
6. 副业	الاعمال الجانبية	分蜂	افراق/ تفريخ
北京鸭, 填鸭	بط بكين/ بطّة بكين	粉房	معمل شعيرة (او شعيرة) نشوية
蓖麻油	زيت الخروع	蜂毒	لسعة سامة/ سم النحل
编织	حياكة وتجديل	蜂房(箱)	خلية/ قفير النحل
编筐	صناعة السلال	蜂巢	قرص العسل
采石场	مقاع ج مقالع/	蜂蜇刺	لسعة/ ابرة النحلة
	محجر ج محاجر	蜂王(雌)	النحلة الملكة
采集草药	جمع الاعشاب الطبية	蜂蜜蒸发器	آلة تبخير العسل
蚕室(床)	سقيفة دودة القز	蜂蜡	شمع النحل/ شمع عسلي
蚕蛾	فراشة القز/ عثة القز	蜂王浆	عسل ملكة النحل
蚕子	المكن/ بزر (بيض)	蜂蜜	العسل
	دودة الحرير	蜂群	طرد/ ثول
蚕茧	شرنقة/ فيلجة	蜂房	قفير/ خلية
草帽	قبعة قش	缝纫组	فرقة الخياطة
草垫	حشية قش/ فراش قش/ مرتبة قش	孵化	التفقس/ الفقس
柴鸡	دجاج بلدى	孵小鸡	حضن البيض
巢孔	نخروب/ حجرة	泔水(猪食)	فضلات طعام للخنازير/ طعام الخنازير
电气孵卵器	مفرحة كهربائية/ ففاسة		حمام/ حمامة
斗笠	قبعة بامبر	隔离板	حاجز
豆饼	كسب فول الصويا	隔王板(分蜂用)	حاجز الملكة
豆渣	فضلات فول الصويا	工蜂	النحلة العاملة
豆腐厂	معمل جبن الصويا	公猪	خنزير ذكر
鹅, 母鹅	وزة/ اوزة	公鸭	ذكر البط/ ديك البط
发酵饲料	غذاء خنازير مخمر	公鹅	ديك الوز/ ذكر الاوز
		公鸡	ديك

怀孕母猪	خنزيرة حامل	碾米厂	معمل تبيض الحبوب
火鸡	الدبك الرومي	农村副业	اعمال ريفية جانبية
鸡窝(房)	قن الدجاج/ خم الدجاج	农产品加工厂	مصنع تحضير المنتجات
鸡蛋	بيضة		الزراعية
鸡饲养员	مربي الطيور (الدجاج)	农、林、牧、副、	التطوير الشامل للزراعة
鸡瘟	وباء الطيور (الدجاج)	渔全面发展	والتشجير وتربية
家禽业	تربية الطيور/		المواشى والاعمال
	تربية الدواجن		الجانبية وتربية الاسماك
家禽饲养场	مزوعة الطيور	破茧	خرق الشرنقة/ اطلاق
家兔	ارنب اليف		الشرنقة
家庭副业	اعمال جانبية عائلية	驱蜂器	محرك النحل
酱园	دكان المخللات	桑园	حقل توت
	والتوابل/ البقالة	桑蚕	دودة قز التوت
酒糟	حشالة التقطير/	生丝	حرير خام
	فضلات التقطير	石灰窑	اتون الجير (الكلس)
莱克亨鸡	لكهون (نوع)	手工业生产者	تعاونية المنتجين
帘子	ستار ج ستائر	合作社	الحرفيين
粮食加工厂	معمل تصنيع الاغذية	水泥窑	فرن اسمنت
蜜蜂	النحل	丝囊	غدة الحرير
面罩帽	قناع النحال	酸奶	لين الزبادي
磨坊/面粉厂	مطحنة ج مطاحن/	蓑衣	معطف مطري من الخوص
	طاحون	炭窑	مشجرة/ مفحمة
磨粉工	طحان	脱脂奶粉	حليب مجفف خالى الدسم
磨粉机	طاحونة ج طواحين	王浆	العسل الملكي/
母鸡	دجاجة		الهلام الملكي
母猪	خنزيرة	喂填鸭	وجبة اجبارية للبط
奶粉	مسحوق اللبن/	乌鸡	الدجاج الاسود
	مسحوق الحليب	席子	حصيرة

小鸡	فروج / فرخ / كتكوت	种植中草药	زوع العقاقير الصينية
小猪	خنوص	猪	خنزير
雄蜂	ذكر النحل / زنبور	猪圈	زريبة الخنازير
修鞋店	دكان اسكافى	猪鬃	شعر الخنزير / عرف الخنزير
休眠期	فترة السبات	猪皮	جلد الخنزير
鸭	بط	猪草	رجل الوزه (نبات) /
岩洞	كهف ج كهوف		سالف العروس (نبات)
养兔场	مزرعة الارانب	竹制品	اشغال بامبو
养鸡场	مزرعة الدجاج	竹席	حصيرة البامبو
养蚕	تربية دودة القز	竹帘	ستائر البامبو
养马场	مزرعة الخيول	砖窑, 瓦窑	اتون الآجر (الطوب) /
养蜂人	نحال / مربى النحل		فرن الآجر (الطوب) /
养蜂场	منحلة		قمين الآجر
养蜂业	تربية النحل	柞蚕丝	حرير برى / حرير التوسة
养猪员	مربى الخنازير /		
	راعى الخنازير	7. 渔业	الاسماك
养猪业	تربية الخنازير	八带鱼	اطبوط
养猪	ربى الخنازير	白鱼	سمك ابيض
养猪场	مزرعة الخنزير	白鲢	شبوط فضى / شلية
摇蜜机	فرازة العسل	鲍鱼	اذن البحر / حلزون بحرى
野兔	ارنب برى	贝介	صدف البحر
以副养农, 综合	دعم الزراعة بالاعمال	比目鱼, 板鱼	سمك التريوت / السمك
经营	الجانبية وتنوع الاقتصاد		المنفلطح / سمك موسى /
蛹	اليرقة / الخادرة		صول
育雏室	حاضنة	鳊鱼	الابراميس
约克夏种猪	خنزير بوركاشاير	(年) 捕鱼量	كميات الصيد السنوى
榨油厂	معصرة	曹白鱼	الرئكة الصينية
榨蜜器	عصارة العسل	草鱼	برعان صينى

长须鲸	هركول	(淡)海水养鱼	تربية الاسماك فى البحر
船民	سكان العوامات		(او فى المياه العذبة)
大鱼网	شبكة عامودية/ سين	海绵的	اسفنجى
大马哈鱼, 鲑鱼	سمك السلمون/	海带	عشب البحر/ قش البحر
	حوت سليمان	海参	خيار البحر
带鱼	سمك السيف/	海豚	دلفين/ درفيل
	الزنان الغضى	海生动植物	الحوانات والنباتات
淡菜	بلع البحر		البحرية
鲷鱼	البغروس	海产	منتجات بحرية
鲮鱼	سمك مفلطح	海洋捕鱼	الصيد البحرى
对虾	جنبرى مزدوج/ قريدس	海绵	اسفنج
鲟鱼	تمساح	海鱼	سمك بحرى
防治鱼病	وقاية السمك	蚝(蚝油)	محار (صلصة المحار)
飞鱼	السمك الطبار	河豚, 鲀	قنفذ البحر/
凤尾鱼	سمك الانشوفة/		الشبهم البحرى
	سمك الهم	河鱼	سمك نهري
浮子(漂儿)	عوامة الصنارة	黑线鳢	سمك الغادس
干贝	الاسفلوب/ لحم المحار	红鱼,	النهاش
	المجفف	花鲢, 胖头鱼	شبوط فضى منقط
蛤	البطلبنوس	黄花鱼	سمك اصفر
蛤蜊, 蚝	المحار	镏盖鱼	سمك رعاد
龟	سلحفاة	机帆船	جنگ بخارى/ سفن صيد
桂鱼, 鳊鱼	سمك البلطى(او المشط)		شراعية آلية
海螺	قوقعة/ حلزون	鲫鱼	شبوط فضى/ شلبة
海味	ظعام بحرى	金鱼	سمك المرجان/
海米	اربيان مجفف/		اسماك ملونة
	قريدس مجفف	金枪鱼	سمك تونا (تونة)
海蜇	رنة البحر/ حنجل	鲸鱼	توت

鯨魚肝	كبد حوت	والنباتات المائية	
鲤鱼	شبوط / كرب / مبروك	الثروات المائية	
龙虾	جراد البحر / لوستر / كركند	الكراكي / بلميطه	
龙鱼	سمك رعاد	البحث عن امراة	
鲈鱼	سمك الفرخ النيل / قشر بياض	الاسماك	
鳗鱼	انكليس بحري	سمك احواض	
墨鱼	حبار / سيدج / أم الحبر	شبكة افقية / ترول	
泥鳅	لح / كبست / شلق	سفينة صيد افقية	
鳊鱼	سمك قرموط	الشباك / ترولر	
青鱼	شبوط اسود	الشباك المطوقة / البرسينة	
鲑鱼	الاسقمري	سفينة صيد عامودية	
蚯蚓	دودة الارض	الشباك / سينر	
撒网	رمي الشبكة / طرح الشبكة	اربيان / جمبري / برغوث	
沙丁鱼	سمك السردين	البحر / ابو جلمبو	
鲛鱼	قرش	سمك مملح / فسيخ	
晒鱼	تجفيف السمك	سوطان بحري / سلطعون / كيويا	
鳙鱼	الانكليس (الحنكليس) / ثعبان الماء	صفار السرطان / صفرتة	
鲷鱼	سمك الصابرة / سمك موسى اليانفتسي	لحم السرطان	
水产品	منتجات مائية	(او السلطعون)	
水产品加工	صناعة تعبئة المنتجات المائية	ارجل السرطان	
水产品综合利	المنافع المتعددة	سمك القد / البياض	
用	للمنتجات المائية	سمك قديد / مدخن	
水产养殖	تربية الحيوانات	سمك الحفش / سلمون مرقط	
		عمال الملاحات	
		منطقة صيد ساحلية / مصيدة ساحلية	
		盐民	
		沿海渔场	

燕窝	عش السنونو	鱼翅	زعانف القرش
养鱼池	حوض اسماك / بركة اسماك	鱼钩	صنارة الصيد
养鱼场	مزرعة اسماك	鱼油	زيت السمك
一网捕得的鱼	محصول شبكة واحدة	鱼瘟	امراض السمك
一角鲸	كركدن البحر	鱼子酱	كافيار / البطارخ
银鱼	سمك شعيرى / سمك فضى	鱼肝油	زيت كبد الحوت
优良品种	اسماك ممتازة	鱼膘胶	غراء مثانة السمك
鱿鱼	جبار خذاق	鱼竿	قصبة الصيد / قصبة الصنارة
渔汛(期)	موسم الصيد	鱼鳃	خيشوم ج خياشيم
渔民	صياد السمك / صيادو الاسماك	鱼刺	عظم السمك / حاك السمك
渔港	ميناء صيد	鱼粉	مسحوق السمك / دقيق السمك
渔业	صيد الاسماك / تربية الاسماك	鱼秧(苗)	فرخ السمك
渔船	زورق صيد / سفينة صيد	元鱼(甲鱼)	سمك ترسة / سلحفاة لبنة الترس
鱼皮胶	غراء جلد السمك	章鱼	اخطبوط
鱼鳔(鱼肚)	عوامة السمك (معدته)	紫菜	اللاقز / الطحلب البحرى
鱼网	شبكة الصيد	渍鱼, 鳊白鱼	سمك فسيخ / مملح
鱼露	صلصة السمك	鳊鱼	سمك اطروط / تروثة / سلمون احذب

四、财贸

المالية والتجارة

1. 常用语	تعابير متداولة	保险法	قانون التأمين
按比例发展	تطور متناسب	保险费单	سند قسط التأمين
按比例分配	التوزيع المتناسب	保险金额	مبلغ التأمين
按规格出售	بيع بالمواصفات	保险局	مصلحة التأمين
按配额分配	بوزع وفقا للحصص	保险率	معدل التأمين
昂贵成本	تكلفة باهظة	保险赔款	تعويض التأمين
盎司	أوقية / أنس (وحدة وزن	保险人权益	مصلحة المؤمن
	تساوي ٢٨,٣٥ غراما	保险业务	اعمال التأمين
	او ٣١,١ غراما)	保证金	ضمانة مالية
罢工浪潮	موجات من الاضرابات	本国注册证明书	شهادة التسجيل المحلية
百分比, 百分率	نسبة مئوية	本息	رأس المال والفوائد
半成品	سلع نصف مصنوعة	贬值	خفض قيمة العملة
包裹单	استمارة الطرود	标价	تسعير (السلع)
保函, 担保书	رسالة الضمان	补偿关税	تعرفة تعريضية
保护税	رسم الحماية	补充合同	عقد تكميلي
保护性关税	تعرفة الحماية / تعرفة	补充计划草案	مشروع مخطط تكميلي
	حمائية / ضرائب		(اضافي)
	جمركية حمائية	补充条款, 附加条款	شرط تكميلي
保护性贸易	تجارة محمية	不动产税	ضريبة على الثروة
保护贸易政策	سياسة حماية التجارة		العقارية
保护主义者	حمانيون	不平衡发展	تطور غير متوازن
(银行)保兑使用证	اعتماد مصرفي معزز	财产税	ضريبة على الاملاك
保险	تأمين	差别价	سعر تفاضلي

产权税	ضريبة على تملك العقارات	典卖, 活卖	بيع الوفاء
厂房设备	المصنع وتجهيزاته	吊销执照	سحب الاذن او التصريح
超额利润	مربح باهظة	定期存款	ودائع ثابتة/ ودائع لأجل
撤回许可证	سحب الترخيص	动产税	ضريبة على القيم (الاموال) المنقولة
撤销代理	سحب التوكيل	对等原则	مبدأ المعاملة بالمثل
承包	مقاولة	对外贸易逆差	عجز فى ميزان التجارة الخارجية/ ميزان تجارى خاسر
承包合同	عقد جزافى, عقد المقاولة		
承包工程	تعهد بالعمل بالمقاولة	对外贸易顺差	فائض التجارة الخارجية/ ميزان تجارى رابح
承包价	ثمن جزافى/ سعر جزافى		
承包金额	مبلغ جزافى	兑换货币	تبديل النقود
承包人, 承包商	مقاول	发展经济, 保障供应	تطوير الاقتصاد وضمان التموين/ تطوير الاقتصاد وتأمين الاستهلاك
承担损失	تحمل الخسارة	发货日期	تاريخ الارسلات
出口贸易	تجارة الصادر	发展中国家	دولة نامية
纯金	ذهب خالص	罚款	غرامة مالية
存户	مودع	法定代理人	وكيل قضائى
存款	ودائع	法律担保	رهن قانونى (قضائى)
存息	فائدة دائنة	法律顾问	مستشار قضائى
存根	ارومة	反黑市	مكافحة السوق السوداء
单程票	تذكرة الرحلة الواحدة	反走私	مكافحة عملية التهريب/ مكافحة التهريب
单据, 单票, 证书	تذكرة	非法交易, 违禁贸易 (ممنوع)	اتجار محظور (ممنوع)
等外品, 次品	سلع معيبة	非关税壁垒	حاجز غير جمركى
抵押单据, 当票	رهنية	非卖品	غير معد للبيع
抵押品	رهينة ج رهائن		
抵押人	مودع الرهن		
抵押权	حقوق الرهن		
递减率	سعر متناقص (تنازلى)		
递增率	سعر تصاعدى		

分税制	نظام التوزيع الضريبي	国民经济体系	جهاز الاقتصاد الوطنى
分承包人	متعهد فرعى	国民生产总值	القيمة الاجمالية للانتاج
分配	توزيع		القومى
服务费	مصاريف الخدمة	国民收入	الدخل القومى
抚恤基金	صندوق المعاشات	国营企业	مؤسسات الدولة/
附加工资	اجور اضافية		مؤسسات عامة
付款单	استمارة الدفع	过剩资本	رأسمال فائض
赋税法, 税收法	قانون ضريبي	海关申报单	استمارة التصريح
个人存款	ودائع الافراد		الجمركى
公证人, 仲裁人	فبصل / كاتب عدل/ موثق	海运提单	تذكرة الشحن البحرية
		合法继承人	وارث شرعى
工农业总产值	القيمة الاجمالية للانتاج الصناعى والزراعى	合乎规格	مطابق للمواصفات
		合同法	قانون العقد
公证人证明书	شهادة الخبير المعان	合营企业	مؤسسات مشتركة
供求关系	العلاقات بين العرض والطلب	核定资本	تخمين رأس المال/
			تقييم رأس المال
估计价格, 推算价	سعر مقدر	核实数字	الارقام المحققة
估价员, 计价员	مثمان	活期存款	ودائع تحت الطلب/
固定资本	رأس المال الثابت		ودائع الطلب/ ودائع
雇佣劳动	عامل اجير/ استئجار العامل		جارية/ ابداع حر
		活期储蓄存款	ابداع التوفير الحر
关税保护主义	مذهب, الحماية الجمركية	基本工资	اجور اساسية
国际金融危机	ازمة مالية دولية	基本建设投资	الاستثمار فى البناء,
国家资本主义	رأسمالية الدولة		الاساسى
国民经济计划	مشروع التخطيط	基价	ثمان اساسى
草案	للاقتصاد الوطنى/ مشروع اقتصادى وطنى مخطط	积累	تراكم/ تكديس
		计划数字	ارقام الخطة/ ارقام
			مرسومة

计件工资	اجور بالقطعة/	经济制裁	عقوبات اقتصادية
	اجور القطعة	经济周期	دورة اقتصادية
计日工资	اجرة يومية	经营地产	ادارة العقارات
计时工资	اجور زمنية/ اجور	经营范围	مجال الاعمال
	الساعة/ اجور بالساعة	竞争地位	وضع تنافسي
寄售合同	عقد الأمانة	竞争能力	امكانية التنافس/
间接投资	استثمار غير مباشر		قدرة التنافس
检验员	خبير معاین	旧货	سلع مستعملة
检疫证	شهادة الحجر الصحي	剧跌, 大减价	نزول حاد
降低消耗定额	تخفيض معدل المواد	均衡增长	نمو متوازن
	المستهلكة	开盘价, 开盘行市	سعر الفتح
交工日期	تاريخ محدد لتسليم	看跌因素(交易所)	مؤثرات نزولية
	العمل	看涨因素(交易所)	مؤثرات صعودية
结余	الرائد/ الفائض	可浮动价	سعر قابل للعموم
借贷资本	رأسمال قروض	可接受价格	سعر مقبول
金库	الخزانة المالية/ الخزينة	可议价	سعر قابل للمساومة
金融货币危机	أزمة مالية ونقدية	空头支票	شيك بدون رصيد
进口附加税	ضريبة اضافية على	控制数字	ارقام موجهة/
	الواردات		ارقام تجاوزية
进口贸易	تجارة الوارد	跨国公司, 多国	مؤسسات عابرة للبلدان
进口许可证明	شهادة ترخيص الاستيراد	公司	
经济不平衡	عدم التوازن الاقتصادي	会计师机构	هيئات المحاسبة
经济不稳	عدم استقرار اقتصادي	扩大再生产	توسيع الانتاج
经济军事化	عسكرة الاقتصاد	劳资之间的斗	الصراع بين العمل
经济命脉	شرايين اقتصادية	争	والرأسمال/ الصراع بين
经济模型	نموذج اقتصادي		العمال والرأسماليين
经济渗透	تغلغل اقتصادي	利率	سعر العائدة
经济危机	أزمة اقتصادية	利润	ربح

利润率	معدل الربح الصافي	生活费指数	مؤشر (دليل) تكاليف المعيشة
垄断	احتكار	生产过剩	فيض في الانتاج / فرط الانتاج
垄断价格	سعر احتكاري	生产能力	القدرة الانتاجية
流动资本	رأس المال المتداول	生活资料	وسائل الاستهلاك / المواد الاستهلاكية
旅行支票	شيك السياحة (السفر أو السياح)	生产资料	وسائل الانتاج / المواد الانتاجية
贸易保护主义	حماية التجارة	市场萧条, 市场停滞	ركود السوق
冒牌	ماركة التقلد	市价, 现价, 时价	السعر الجارى
免税商品	سلع معفاة	收据存根	أرومة الايصال (الوصل)
耐用商品	سلع معمرة	收盘价, 收盘行市	سعر الاقفال (القفل)
批发价	سعر تجارى / سعر الجملة	受抵人, 债权人	مرتثن
疲软 (市场用语)	ضعيف	衰退	نكسة مؤقتة / انحسار / هبوط
平等、互利原则	مبدأ المساواة والمنفعة المتبادلة	抬高物价, 提价	رفع السعر
破产	افلاس	讨价还价	مساومة
侵权行为	انتزاع من حقوق الآخرين	提取存款	سحب الودیعة
清查存货, 盘货, 盘库	جرد البضائع	提取债券	سحب السندات
全权代理	وكيل مفوضى	提取资金	سحب الاموال
人民币与外汇	توحيد سعر الصرف بين الرنمينبى (العملة الشعبية الصينية) والعملة الاجنبية	停滞	كساد / ركود
认购申请单	استمارة طلب الاكتتاب	通货膨胀	نفورة مالية
商品检验证	شهادة التفتيش والاختبار	通货膨胀恶性循环	دورة خبيثة للتضخم
商品输出	تصدير السلع	同工同酬	الاجر المتساوى للعمل المتساوى
商业危机	أزمة تجارية	投标日期	تاريخ محدد لتقديم
生产数字	أرقام الانتاج		

العطائات	سمر تفصيلی	优惠价
透支	مجاللات مقبدة (صالحة، مشجعة) للاستثمار	有利的投资场所
السحب المكشوف	تاريخ نافذ المنعول	有效日期
نقود مزورة	ايجار مدفوع مقدما	预付租金
تضخم مالى سرطانى	ثمن اصلى	原价
تدهور فى الاسعار	اجرة النقل	运输费
مؤشرات الاسعار /	اجرة الحمالين	运送费, 搬运费
دليل الاسعار	زيادة فى الانتاج /	增加生产
حد من الاستيراد	ارتفاع الانتاج	
استقرار مؤقت ونسبى	نسبة الزيادة / معدل	增长的百分数
تدهور / فتور اقتصادى /	الزيادة	
انخفاض	الزيادات بأرقام مطلقة	增长的绝对数
بقشيش / بخشيش /	البلد الدائن	债权国
اكرامية	متعهد له	债权人
افراط فى التقدير	البلد المدين	债务国
حساب اسمى	اعتمادات الاستهلاك	折旧费
احتكار التبغ (الدخان)	استهلاك القيمة بمبالغ	折旧提成
مد الاجل	دورية	
ضريبة على التركة	تبادل السندات	证券兑换
مقايضة	سوق الاوراق المالية	证券市场, 证券交易所
سوق خيرية	أزمة سوق الاوراق المالية	证券市场危机
اسعار تساومية	ارومة الشبك	支票存根
(السوق المالية)	تذكرة الشحن المباشرة	直达提单
مأزومة او فى عسر	استثمار مباشر	直接投资
رسم الدمغة	الاهداف	指标
اجور مستحقة	سلعة كاسدة	滞销品, 滞销货
عمولة		
عملة		

中彩号码	ارقام رابحة	一理事会	الاقتصادية العربية
中间贸易	تجارة وسيطة	阿拉伯联合投	الشركة العربية المشتركة
中立国家	دولة محايدة	资公司	للاستثمار
周期性经济危机	أزمة اقتصادية دورية	阿拉伯投资银行	بنك الاستثمار العربي
注册商标	ماركة مسجلة	巴黎国际博览会	معرض باريس الدولي
注销	ألغى/ شطب	保险公司	شركة التأمين
专利权证书	شهادة الاختراع	承包公司	شركة المقاولة
	(او براءة الاختراع)	国际金融公司	مؤسسة التمويل الدولية/
转嫁经济危机	ترحيل أزمة اقتصادية		المؤسسة المالية الدولية
	الى...	卡特尔	كارتل
转嫁危机	رمى الازمة على كاهل	康采恩	كونزرن/ مؤسسة تجارية
	الآخرين/ ترحيل الازمة		وصناعية
	الى الآخرين	垄断资本集团	مجموعة رأسمالية
转手承包	مقاولة من الباطن		احتكارية
资本输出	تصدير الرأسمال	私营企业	مؤسسات خاصة
资本主义利润	المبدأ الرأسمالى الباحث	托拉斯	ترست
法则	عن الربح/ المبدأ	外资企业	مؤسسات الاستثمار
	الرأسمالى فى البحث		الاجنبى
	عن الربح	辛迪加	سيند كيت (نقابة)
资金, 商品周转	معدل دورة رأس المال		
率	أو السلعة	2. 财政金融	المالية
资金外流	تهريب رأس المال	保函	رسالة ضمان
(给予) 最惠国	(منحها) صفة البلد ذى	保管箱	صندوق التوفير
待遇	الأفضلية فى المعاملة	保险单	بوليصة/ سند تأمين/
*****			عقد تأمين
阿拉伯发展基	الصندوق العربى	保险公司	شركة تأمين
金	للتنمية	保险客户	حامل عقد التأمين/
阿拉伯经济统	مجلس الوحدة		صاحب عقد التأمين

保险柜	خزانة او خزينة مأمونة / صندوق حديدي	财政收入	ميزان الدخل / دخل مالي / ايرادات مالية
保险总额	مدى التغطية	财政收支平衡	التوازن بين الدخل والمدفوعات
保证货币的正 常流通	ضمان حركة نقدية طبيعية	财政收支问题	قضايا مالية فى الايرادات والمصروفات
背书	تظهير شيك / توقيع سند	财政税收	رسم مالى
本金	رأس المال	财政危机	أزمة مالية
本票	شيك اصلى	财政援助	مساعدة مالية
本息	رأس المال والفوائد	财政政策	سياسة مالية
本息共计	حساب اجمالى لرأس المال والفائدة	财政支出	ميزان المدفوعات / مصرفات مالية
不记名支票	شيك لحامله	财政制度	نظام مالى
财力	الموارد المالية	财政支付	المصرف / المدفوع
财政负担	عبء مالى	操纵外汇价格	مضاربة فى اسعار العملة الاجنبية
财政预算	ميزانية مالية	差额	توازن / فرق من الموازنة
财政部	الوزارة المالية	钞票	بنكنوت / ورقة مصرفية
财政赤字	عجز مالى	承兑	قبول / دفع (الحوالة او الشيك)
财政大检查	تفتيش عام للمالية	出票人	ساحب السند / ساحب الحوالة
财政法规	قانون مالى	储蓄存款	ايداع التوفير
财政顾问	مستشار مالى	储蓄银行	بنك (مصرف) التوفير
财政基金	صندوق مالى	存单	شهادة ايداع
财政计划	خطة مالية	存户	مودع
财政来源, 财源	موارد مالية	存款	ايداع / وديعة / رصيد مصرفى
财政年度	سنة مالية		
财政年度帐目, 会计年度帐目	حساب السنة المالية		
财政平衡	توازن مالى		
财政破产	افلاس مالى		

存款收据	وصل وديعة/ ايصال ايداع	法定货币	العملة القانونية
存入	اودع	放款, 贷款	قروض بفائدة/
存折	دفتر مصرفي		تسليف بفائدة
大修基金	اعتمادات الاصلاحات	分户帐	الدفترا الاضافي/
	العمومية		الدفترا الفرعي
贷(方)	الجانبا الدائن	(货币)浮动	تعويم العملة
贷款条件	شروط الغرض	辅币	عملات صغيرة/ Δ فكه
担保品	الضمانات		\square فراطه/ عملة حجرية
单利	فائدة بسيطة	付款凭单, 传票	وصل/ ايصال/ مستند
到期	استحقاق الدين	复利	فائدة مركبة
地方自筹收入	عائدات حققتها الادارات	各项税收	ضرائب متفرقة
和附加收入	المحلية ودخلها الاضافي	公债	سندات حكومية/
电汇	تحويل تلغرافي		ديون حكومية
定期存款	وديعة موقوفة/	供销合作社	تعاونيات استهلاك
	ايداع لمدة ثابتة		وتسويق/ تعاونية
冻结的资金	اموال مجمدة		تموين واستهلاك
短期债券	سندات قصر المدى	工业贷款	قرض صناعي/
对外援助支出	مصرفات للمساعدات		تسليف صناعي
	الخارجية	关税	تعرفة جمركية/
兑现	الدفع نقدا		رسوم جمركية
兑换货币	صرف النقود/	关税壁垒	حواجز جمركية
	تبدل النقود	关税税率	النسبة الجمركية
兑换率	كامبيو (كمبيو)/	股票交易所, 证	بورصة الاوراق المالية/
	سعر التبادل	券交易所	سوق الاوراق المالية/
发行公债	اصدار السندات الحكومية		دار البورصة
发行股票	اصدار الاسهم	国防费	اعتمادات الدفاع الوطني
发行债券	اصدار السندات	国际储备货币	النقد الاحتياطي الدولي
法定利息	الفائدة القانونية	国际金融危机	أزمة مالية دولية

国际金融组织	منظمات مالية دولية	货币信用	الثقة بالعملة
国际垄断组织	منظمة احتكارية دولية	货币危机	ازمة نقدية
国际收支顺	فائض (عجز او نقص)	货币浮动	تعويم العملة
(逆)差	فى ميزان المدفوعات الدولية	货币价位	قيمة النقد
国际支付手段	واسطة الدفع الدولية	货币贬值	خفض قيمة العملة
国家银行	البنك (المصرف) الوطنى	既无外债, 又无	خالص من الديون الخارجية
国营企业缴款	مدفوعات المؤسسات الحكومية الى الدولة	内债	والداخلية/ لا ديون خارجية عليه
过期的	دين مستحق/ دين فانت	建立全国通汇	اقامة شبكة اعمال
坏帐	دين ميت/ دين هالك	网	التحويل فى البلاد
黄金和外汇储	احتياطى الذهب	见票后 天	حوالة تدفع بعد... ايام
备	والعملات الاجنبية	付款	عند الاطلاع
黄金外流	تسرب الذهب/ خروج الذهب	见期汇票	حوالة تدفع عند الاطلاع
(外)汇价, 汇率	سعر التحويل الخارجى	交易所牌价	قائمة اسعار البورصة
汇款	تحويل المال	结帐	تسوية حساب
汇票	حوالة/ تحويل	结转	ترحيل (حسابات)/
活期存款	ايداع حر/ ايداع غب	借(方)	نقل الى
活期储备存款	ايداع التوفير الحر	金融	الجانب المدين
货币	العملة/ النقد	金融市场	اعمال مصرفية
货币贬值	تخفيض قيمة نقدية/ تخفيض قيمة العملة	金融投机	السوق المالية
货币发行	اصدار اوراق نقدية	经济建设费	مضاربات نقدية/
货币升值	ارتفاع قيمة العملة/ ارتفاع قيمة نقدية	拒付	مضاربات مالية
		决算	مصرفات (اعتمادات) البناء الاقتصادى
			رفض قبول (دفع) الحوالة
			او الشيك
			الحسابات النهائية

开户头	فتح حسابا (فى البنك)	票面金额	قيمة رسمية او اسمية
开盘价, 开盘行市	اسعار الفتح	平价	لغة العملة
可动用黄金储备	احتياطى الذهب الحر/ احتياطى الذهب القابل للتداول	期票	تعهد خطي / كمبالة
可兑换货币	عملة قابلة للتحويل	企业的留成收入	عائدات المؤسسات عن حصتها من الارباح
空白背书	تظهر على بياض	企业和事业收入	عائدات المؤسسات الانتاجية ودخل
空头支票	شيك غير صالح/ شيك بلا رصيد	签字式样	مؤسسات التعميدات نموذج التوقيع او الامضاء
利率	نسبة الفائدة/ معدل الفائدة	欠人.....	يدفع الى ... / رصيد مدين الى... الى...
利息	الفائدة	取出	سحب
旅行信用证	سندات الاعتماد السياحية	人欠.....	يدفع من ... / رصيد مدين من ... من ...
买出行市, 供给价 (证券, 外汇)	سعر فى حالة العرض	热门股票	اسهم نشيطة
买进行市, 需求价 (证券, 外汇等)	سعر فى حالة الطلب	(会计) 日记帐, 流水簿	دفتر اليومية (للمحاسب)
美元贬值	تخفيض قيمة الدولار	社会文教和科学费	مصروفات (اعتمادات) الخدمات الاجتماعية والثقافة والتربية والعلوم
美元浮动	تعويم الدولار	实行现金管理	مراقبة النقد
农业贷款	قرض زراعى/ تسليف زراعى	特别取款权	حقوق السحب الخاص
赔款	تعويض	特种存款	ودائع خاصة
票据	سند / كمبالة	贴现	حسم / خصم
票据交换所	دار المقاصة / دار المعارضة	贴现率	نسبة الحسم / معدل الحسم (الخصم)
		通货	المال / النقد

通货收缩	انكماش نقدي /	ودائع بدون فائدة	无息存款
透支	انكماش مالي	امتصاص المال المتعطل	吸收游资
托收票据	شيك بلا رصيد /	دفع الصندوق	现金出纳帐
外汇	سحب مكشوف	حساب النقد / حساب	现金帐
外币管制, 外汇	سندات التوكيل / جميع	الصندوق	
管理	السندات بالتوكيل	تسليف المستهلك / قرض	消费者信贷
外币存款	عملة اجنبية	للمستهلك	
外汇储备	مراقبة التحويل	شركة مرخصة بائتمان	信托公司
外汇牌价	الخارجي	الودائع	
	ودائع بالنقد الاجنبي	قرض ائتماني / تسليف	信用贷款
	احتياطي العملات	ائتماني	
	الاجنبية	تعاونية التسليف	信用合作社
	تسعيرات الصرف	تضخم الديون	信用膨胀
	الاجنبي / اسعار اوراق	تحويل بريدي	信汇
	النقد الاجنبي	المصروفات الادارية	行政管理费
外汇市场	اسواق تحويل العملات	ساعات دوام المصرف /	银行营业时间
	الاجنبية	مواعيد عمل البنك	
外汇自由兑换	حرية الصرف (للعملات	ضيق مالي	银根紧
	الاجنبية)	الاعمال المصرفية	银行业
外汇波动	تموج (تقلب) العملة	احتياطي المصرف	银行储备金
	الاجنبية	الدخل والمدفوع في حساب	银行信贷收支
外汇行情	تسعيرة العملات الاجنبية	التسليف المصرفي	
外汇经纪人	مفسر العملة الاجنبية	اجمالي الفائض	盈余总数
外汇率	سعر التبدل	عملة معدنية	硬币
外汇收入	المرايح من مبادلات	الميزانية	预算
	العملات الاجنبية	عجز (مالي) في الميزانية /	预算 (财政) 赤
外汇收支总额	مجموع الدخل من	نقص في الميزانية	字
	العملات الاجنبية	فائض الميزانية	预算结余

预算内资金	اعتمادات الموازنة/	记名支票	شيك لأمره
	اعتمادات الميزانية	旅行支票	شيك سياحي
预算收支平衡	توازن الدخل والمدفوع	* * * * *	
	فى الميزانية	بنك	مصرف/ بنك
预算外资金	اعتمادات اضافية للموازنة	阿拉伯非洲国际银行	البنك العربى الافريقى الدولى
增拨银行信贷	حصة اضافية من الاموال	发行银行	بنك اصدار
资金	المقرضة الى البنك	非洲阿拉伯埃及及银行	بنك مصر العربى الافريقى
债权人	دائن	汇兑银行	بنك تصريف/ مصرف
债务人	مدبون/ مدين	商业银行	البنك (المصرف) التجارى
债务支出	مدفوعات لتسديد القروض	贴现银行	بنك حسم (خصم)
折合率	سعر التحويل	银庄	مصرف بلدى
证券市场	سوق البورصة/ سوق الاوراق المالية	3. 商业	التجارة
证券市场交易	اسعار التعامل فى سوق الاوراق المالية	按季节送货到农村	نقل البضائع الى الريف فى مواسمها
价	ازمة سوق الاوراق المالية/ ازمة البورصة	按市价兑换	تحويل بسعر السوق
证券市场危机	دفتر شيكات	百货商店	متجر متعدد السلع/ مخزن كبير
支票簿	مكتب براءات الاختراع	百问不烦, 百拿不厌	استعداد دائم للطلبات واستعداد دائم للخدمة
专利权管理局	غرفة المشورة	半成品(商)	بضائع نصف مصنعة
咨询所	الدفترا الاستاذ	半年结算	اقفال نصف سنوى
总帐, 总清簿	دفتر الاستاذ	包装及广告费用	كلفة التغليف والاعلان
* * * * *		本金, 原始金额	مبلغ اصلى
支票	شيك	比价	سعر نسبى
划线支票	شيك مسطر / شيك ذو شطب خاص		

币值	سر العملة	成品	سلع تامة الصنع
贬值	انقاص النقود / خفض سر العملة	出厂价	ثمن الصنعة / سعر المصنع
标价, 定价	تسعير السلع	出纳员, 司库	امين الصندوق / صراف
标准货	سلع نمطية (منمطة)	出售, 销售	بيع
标准价格	سر نموذجي	橱窗, 门脸儿	واجهة المحل
拨款, 专款	مخصصات / اعتمادات	纯收益, 净收益	المكسب الصافي
不等价交换	تبادل غير متكافئ	促进工农业生产发展	تنشيط الانتاج الصناعى والزراعى
财务补偿	تعويض مالى	大路货	بضائع عادية رائجة
采购与供应	الشراء والتوزيع	代购人	وكيل الشراء
参考价格, 指导 价格	سر دال	代理商	وكيل / عميل
差价, 价格差别	فروق الاسعار	代售, 寄售	باع بالعمولة
产品分配	توزيع المنتجات	代销店	وكالة بيع
产品合格率	نسبة المنتجات المقبولة	代销人	بائع بالعمولة / وكيل البيع
产品质量	نوعية المنتجات	贷款单	سندات القرض
产销平衡	توازن بين الانتاج والتسويق	贷款额	حجم القروض والسلفيات
长期萧条, 慢性萧条	كساد مزمن	贷款申请	طلب على القروض
畅销	اقبال رائج	贷款条件	شروط القرض
畅销货	بضاعة رائجة / سلعة رائجة	单利	ربح بسيط
超额利润	ارباح فاحشة	等价交换	تبادل متكافئ
超级商场	مجمع تجارى / سوبر مارك	地产商, 地产经纪人	سمسار الاراضى
超支, 支出赤字	عجز فى الانفاق	订购	تقديم طلب لشراء شئ ما / حجز مسبق لشراء شئ ما
成交价	سر متعاقد عليه / سر متفق عليه	订货单	قسيمة الطلب
		订货帐户	حساب طلب الشراء
		定量供应	تأمين الحصص / التامين بالحصص
		多卖, 空头	مبالغة فى البيع

额外补贴	علاوة اضافية	工商经营权	والصناعية
发货单	قائمة السلع المرسله/ فاتورة/ قائمة الحساب (او المبيعات)	公开拍卖	حق الاشتغال بالصناعة والتجارة
法人	شخص قانوني (شرعى، حقوقى)	公司	باع بالمزاد العلنى (بالمزايده)
法人资格	شخص معنوى/ شخصية اعتبارية	供不应求	شركة/ مؤسسة
方便群众	تقديم التسهيلات للشعب/ الحرس على نلبية اذواق الشعب	供出售商品	زيادة الطلب عن العرض
非卖品	للعرض فقط	供过于求	بضائع معروضة للبيع
非贸易业务	عمليات غير تجارية	供求差别	زيادة العرض عن الطلب
分红	ارباح موزعة	供求预测	فارق بين العرض والطلب
分批交货	تسليم البضائع على الاقساط	购买, 收购	توقعات العرض والطلب
分期付款	الدفع تقسيطا	购买力	شراء
封查货物	سلع محجوز عليها	股票经纪人	القدرة الشرائية/ الطاقة الشرائية
浮动	عوم, تعويم	股息, 红利	سهم ج اسهم
浮动货币	عملة عائمة	关税壁垒	سمسار اسهم/ سمسار البورصة
浮动价格	اسعار معومة/ سعر عائم	广告牌	ارباح السهم
付款单	قسمة الدفع	广告公司	عوائق جمركية
付款收据	ايصال الدفع	国家预算	لوحة الاعلانات
复利	ربح مركب	国营商业机构	شركة الاعلانات
改善人民生活	تحسين معيشة الشعب	合法利润	ميزانية الدولة
高价售出	باع بثمان غال	合乎规格	جهاز تجارى حكومى
给予折扣	منح الخصم	合理价格	ارباح شرعية
工商业所得税	ضريبة الارباح التجارية	合格	مطابق للمواصفات
		合同正本	سعر معتدل (عادل)
			فى المستوى المطلوب
			نسخة العقد الاصلية

合作商店业	تجارة تعاونية	فكة النقود	
黑市交易	مساومة السوق السوداء	بيع بالتجزئة/ بيع	零售(商)
积累资金	تكديس رأس المال	بالمفرق/ بيع بالقطاعي	
价格猛跌	تدهور حاد في الاسعار	متجر للبيع بالتجزئة	零售店
价格政策	سياسة الاسعار/	(بالمفرق، بالقطاعي)	
	سياسة التسمير	تاجر بالمفرق/ تاجر	零售商
价目单	قائمة الاسعار/	بالتجزئة/ تاجر المفرق	
	لائحة الاسعار	مبلغ حر	流动金额, 自由金额
剪刀差	تفاوت في الاسعار	سلع رديئة	劣等品, 次等
减价出售	باع بسعر مخفض		品, 下等品
交易	معاملات تجارية/	تأمين الحاجات اليومية	满足人民的生
	صفقات تجارية	للشعب	活需要
接受订单	قبول الطلب	وكالة تجارية	贸易代理
结算	اقتطاعات (الحسابات)	مكتب التوكيل التجاري	贸易代理行
紧缩	قلم الخزينة	طريقة تجارية	贸易方式
经济结构	بنية اقتصادية	منتجات مشهورة/	名产, 特产
经纪人, 中间人	سمسار/ وسيط	منتجات مميزة	
经济衰退	تدهور اقتصادي	سلع الاسواق المحلية/	内销商品
经济统计	الاحصاء الاقتصادي	سلع التسويق الداخلي	
经济萎缩	انكماش في النشاط	قروض زراعية	农业贷款
	الاقتصادي	البيع بالمزاد العلني/	拍卖
经久耐用	مثنى	بالمزاد العلني	
决算	حساب ختامي	جرد المخزونات	盘货
空头, 多买	مبالغة في الشراء	بيع بالجملة/ تاجر بالجملة	批发(商)
扣押金额	مبلغ محجوز	متجر للبيع بالجملة	批发商店
亏本出售	باع بخسارة	دليل اسعار البيع	批发(零售)物
利润	ربح ج ارباح	بالجملة (بالمفرق)	价指数
零钱	قطع نقدية صغيرة/	تنوع كبير في السلع/	品种齐全

缺货	انواع السلع متوفرة السلع غير متوفرة حاليا/ سلعة نفدت	生产信贷, 生产信用 市场不景气 试销	تسليف للإنتاج كسدت السوق بيع تجريبى
日夜商店	مخزن ليلى - نهارى	收购价	اسعار المشتريات/ ثمن الشراء
日用工业品	مصنوعات الحاجات اليومية	售货银钱收据	وصل/ ايصال/ مستند
散装货	بضاعة سائبة/ بضاعة غير معبأة	双重标价	تسعير ثنائى
商标	علامة تجارية	送货上门	ايصال البضائع الى منازل الزبائن
商品的(供求)	العرض والطلب	逃税(额)	رسم مهرج
商品供应充足	السلع متوفرة/ التموين متوفر	调整后的指标	اهداف معدلة
商品库存	المخزون/السلع المخزونة	调整价	ثمن (سعر) معدل
商品流通	دورة السلع	统一价格	سعر موحد
商品流通费用	كلفة نقلات البضائع	投机倒把	الانغماس فى المضاربة
商品目录	دليل/ كراس/ كاتالوج	投资	الاستثمار
商品清单	قائمة البجرد/ بيان الموجودات	投资估价	تقييم الاستثمارات
商品社会	مجتمع سلمى	土产	منتجات محلية/ منتجات بلدية
商品运输	نقل البضائع	囤积居奇	التخزين (الاحتكار) للمضاربة
商人	تاجر	违禁品	سلع محظورة
商业部门	مؤسسات تجارية	为国家积累资金	اغناء خزينة الدولة
商业平价	سعر المساواة التجارية	无息贷款	قروض بدون فائدة
商业网	شبكة تجارية	舞弊	غش
商业萧条	كساد التجارة	物价补贴	علاوة الغلاء
上等货	سلعة من الطراز الاول	物价看跌	الاسعار فى الهبوط
上等品	سلع ممتازة	物价看涨	الاسعار فى الارتفاع
赊销	البيع دينيا/ البيع بالدين	物价稳定, 市场	الاسعار مستقرة والاسواق

繁荣	مزدهرة	款)	الجواز
现货	بضاعة حاضرة	余额	باقى المبلغ
现款	مبلغ بالنقد	预付款	مبلغ مقدم
消费品	السلع الاستهلاكية	预期开支	مصرفات منظرة
消费者的意见	حاجات الزبائن ورغباتهم	原料价格	اسعار المواد الاولى
和要求		(某物)在出售	للبيع / برسم البيع
销售渠道	طرق التسويق	招牌, 标签	يافطة
销售折扣, 售货	خصم على المبيعات	政府津贴, 政府补助	اعانة حكومية
折扣		证券, 有价证券	سند ج سندات
小商品, 小杂货	بضاعة الخردة /	支出清单, 费用清单	كشف المصروفات
(针、线、纽扣等)	خردوات	周转金	رصيد دائر
信用证	خطاب الاعتماد	注册专利(权)	اختراع مسجل
行贿	رشوة	注册商标	ماركة تجارية مسجلة /
需求紧缩	انكماش الطلب		ماركة مسجلة
严格检查产品	فحص دقيق لنوعية	专利权	حق الاختراع / براءة
质量	المنتجات		الاختراع/الحق المسجل
夜间售货制度	نظام البيع الليلي	转让手续	اجراءات التنازل
一揽子解决办法	مجموعة من النسويات	追加预算, 补充预算	ميزانية ملحقه
一揽子交易	مجموعة من الصفقات /	资金周转	دوران رأس المال
	صفقة اجمالية	资料库	بنك المعلومات
银根紧	انكماش نقدي	咨询服务	خدمة استشارية
银根松弛	ركود مالى	自动售货商店	متجر الخدمة الذاتية
营业时间	ساعات العمل /	最低价格	أدنى سعر
	ساعات الدوام		
邮购	طلب شراء بريدى /	4. 国内贸易	التجارة الداخلية
	الشراء عن طريق البريد	保证金	عربون الضمان (الكفالة)
有效证券	سند مقبول	报价, 发价	عرض سعرا / اعطى سعرا
有奖储蓄 (存	ردائع التوفير ذات	本地市场	سوق محلى

本金, 资本	رأس المال	代用品	اشياء بديلة/ بديل
本期盈余	الفائض الجارى	单方承保	تعهد من جانب واحد
变更注册, 变更登记	تغيير التسجيل	担保贷款	قروض مضمونة
变相失业	بطالة مقنعة	担保抵押	رهن الضمان
标准化	توحيد قياسى	担保股票	سهم الضمان
标准税率	تعرفة نمطية	低息贷款	قروض بفائدة ضئيلة او زهيدة
财产保险	تأمين الاملاك	吊帐, 坏帐	حساب هدم/ حساب غير قابل للتحصيل
财产所有人	صاحب املاك	定金	عربون
财产转移	نقل الثروات	冻结工资	تجميد الاجور
财富分配	توزيع الثروات	冻结物价	تجميد السعر
财力	اقتدار مالى/ امكانيات مالية	冻结资产	موجودات مجمدة
财力不足	نقص فى الموارد المالية	额外津贴	علاوة اضافية
财团	اتحاد مالى	法定资产	موجودات قانونية
财务管理	ادارة مالية	非经常开支	مصاريف غير عادية
采购团	بعثة الشراء	非贸易开支	مصاريف غير تجارية
彩票	بانصيب	负债累累	مثقل بالديون
偿付债务, 清偿	تسديد الديون/ سداد الديون	高利贷款	قروض برى فاحش/ قروض/ بفائدة ربوية
债务	سداد الديون	股东, 入股人	مساهم
成本价	سعر التكلفة	股份有限公司	شركة مساهمة محدودة
(款) 存取	ايداع وسحب	股息总额	اجمالى نصيب السهم
承包合同	عقود المقاولات		من الارباح
承包税	ضريبة جزافية	固定资产	موجودات ثابتة
赤字总数	اجمالى العجز	广告费用	مصاريف الاعلان
抽奖	اقتراع على الجوائز	国库	خزانة الدولة
纯利润	ارباح صافية	合同公证人	مؤثق العقود
纯收入	صافى اليراد/ ايراد او دخل		

经常开支	مصاريف عادية	(C. I. F) 按到岸	بيع سبف
可口可乐公司	شركة (مشروب)	价格出售	
	الكوكاكولا	(F. O. B) 按离岸	بيع فوب
空白支票	صك (شيك) على بياض	价格出售	
流动资产	موجودات حاضرة	把价格减少百	تخفيض السعر
农业贷款	تسليف زراعى	分之.....	كذا بالمنة
平均利润	ارباح متوسطة	保函	كتاب كفالة/رسالة ضمان
欠息	فائدة مدينة	保护国	دولة محمية
强制价格	سعر الزامى	保险	تأمين
倾销价格	سعر اغراقى	保险人	مؤمن
商品经济	اقتصاد سلمى	保险证明书	وثيقة (شهادة) التأمين
神话般的利润	ارباح اسطورية	保证	ضمان/ كفالة
市场经济	اقتصاديات السوق	报关费	مصاريف الاخراج
市场趋势	اتجاهات السوق	报优惠价	يعطى سعرا خاصا/ يمنع
收支平衡	توازن الايرادات		سعرا افضل (مفضلا)
	والنفقات/ توازن	备忘录	مذكرة
	المدفوعات	被邀请国	الدولة المدعوة
抬高拍卖价格	اعلاء المزاد	本月	الشهر الحالى
投资资金	مال موظف	标志	العلامة التجارية/
物价膨胀	تضخم سعرى		العاركة
悬帐	حساب معلق	标准	النموذج
运输费用	مصاريف النقل	不包括利息	ما عدا الفائدة
资金转移	نقل رؤوس الاموال	不能供应	غير قادر على تقديم
总帐	حساب الاستاذ		البضاعة/ العجز فى
总帐簿	دفتر الاستاذ		سد الطلبية
租价	قيمة ايجارية	仓单	ايصال المستودع
		操作方法	طريقة التشغيل
5. 对外贸易	التجارة الخارجية	差错待查	عدا السهر والغلط

产地证明书	شهادة المنشأ	出口市场	اسواق تصديرية/ اسواق التصدير
长期债务	دين طويل الاجل	出口税则	تعرفة التصدير
偿付能力, 支付能力	قدرة على الدفع	出口税单	تذكرة الشحن للخروج
超收, 多收	زيادة فاحشة في الاسعار/ بيع بأسعار فاحشة	出口提货单	وثيقة الشحن لبضاعة مصدرة
成交确认书	اثبات (تثبيت) البيع, اثبات الصفقة	出口统计	احصاء التصدير
承兑	قبول (الحالة, الشيك, السند)	出口限额, 出口配额	حصة الصادرات (التصدير)
承兑交单	وثيقة غب القبول	出口限制	تقييد التصدير
出超	فيض التصدير/ فيض الصادرات	出口信贷	تسليف للتصدير
出口	التصدير	出口信用证	خطاب اعتماد التصدير
出口管制	مراقبة الصادرات	出口许可证	ترخيص التصدير/ ترخيص بالخروج
出口合同	عقد التصدير		رخصة التصدير واذن الخروج (او التصدير)
出口货, 出口商品	بضائع صادرة/ سلع مصدرة/ صادرات	出口业务, 出口手续	عملية التصدير
出口货单	قائمة الصادرات/ قائمة التصدير	出口总额	اجمالي الصادرات
出口检验制度	نظام معاينة (او فحص) التصدير	船名的前冠	اسم السفينة
出口量, 出口额	كمية التصدير/ حجم الصادرات	促进对外贸易	تنمية التجارة الخارجية
出口贸易	تجارة الصادر	贷款	قرض, سلفة
出口免税, 自由输出	تصدير حر	贷款利息	فوائد السلف
出口商	تاجر الصادرات/ مصدر	贷款人	مقرض
出口申报单, 出口申请书	اقرار التصدير	贷款协定	اتفاقية القرض
		贷款银行	بنك الافتراض
		代表	ممثل/ مندوب
		代理	وكالة
		代理商	وكيل

单边出口	تصدير من جانب واحد	发盘	عرض سعر (بضاعة ما)
单价	سعر الوحدة	发价, 报价	عرض سعرا / عرض سعري
到岸价格	تسليم البضائع في ميناء / كلفة وشحن وتأمين	房地产税, 不动 产税	ضرائب ورسوم عقارية
到期, 满期	انتهاء المدة	房地产权	حق عقارى
登记处, 注册处	مكتب القيد (او التسجيل)	废止合同	عقد مفسوخ
地产交易, 不动产交易	صفقة عقارية	分包合同	عقد من الباطن
地区差价	فرق السعر الاقليمى	分公司	فرع الشركة / المكتب الفرعى
地区特惠税	ضرائب تفضيلية اقليمية	分批发运	شحن جزئى
地址	عنوان	分期偿还债务	تسديد الديون على مراحل (او بالتقسيط)
电报挂号	العنوان التلغرافى / العنوان البرقى	分享利润, 利润 分成	شاركة فى الارباح
电汇	تحويل تلغرافى / تحويل برقى	风险分担, 风险 分摊	توزيع الاخطار
订单	طلب شراء	附件	مرفق / ملحق
订单确认书	تثبيت الطلب / تعزيز الطلب	副本	نسخة ثانية / صورة طبق الاصل
对等原则	مبدأ المعاملة بالمثل	付讫	مدفوع
对外公债	ديون عامة خارجية	付款后交货	تقدا قبل التسليم
对外贸易港	ميناء التجارة الخارجية	付款交单	وثيقة غب الدفع / وثيقة مقابل الدفع
对外贸易商	تاجر التجارة الخارجية	付款条件	شروط الدفع
对外贸易政策	سياسة انتجارة الخارجية	个, 件 (复数)	قطع
对外贸易指标	مؤشرات التجارة الخارجية	给予出口许可证	منح الرخصة للتصدير
多边支付协定	اتفاقات الدفع المتعددة الاطراف	给予进口许可证	منح الرخصة للاستيراد
发票	فاتورة / قائمة حساب	公开招标	عطاء مفتوح / مزاد

公开投标	مناقصة عامة	合同草案	مشروع العقد
公司	شركة	合同条款	بنود العقد
股东名单	قائمة حملة الاسهم / قائمة الساهمين	合同有效性	فعالية العقد / صحة العقد
关税	ضرائب جمركية	合同正本, 合同原文	اصل العقد
关税壁垒	عوائق جمركية	互惠	المعاملة بالمثل
关税法, 海关法	قانون الجمركة / القانون الجمركي	互通有无	تبادل المنتجات الضرورية
关税税率	معدل التعرفة	还盘	عرض سعر معاكس
关税申报	تصريح ضرائبي	恢复业务往来	تجديد العلاقات التجارية / اعادة المعاملات التجارية
关税特惠	افضلية تعريفية	回扣	تنزيل / تخفيض
关税政策	السياسة الخاصة بالرسوم الجمركية	货款两清	خالص الدفع والتسليم
官价, 法定价	سعر رسمي / تسعيرة	货物	حمولة البضائع
格, 正式行市	رسمية	货样	عينات
归纳法	طريقة استقرائية	寄售	البيع بالبريد / ارسال بریدی
国际投资	استثمار دولي	寄样品	ارسال عينة
国外汇票	تحويل خارجي	季度	فصل / ربع
过境费, 转口费	رسوم العبور	季末	نهاية الفصل / نهاية الموسم
过境签证	تأشيرة المرور / تأشيرة الترانزيت	即期汇票	حوالة غب الطلب
过境手续	معاملات الحدود	价格公道	اسعار مناسبة
过境税	عوائد المرور / رسم الترانزيت / ضريبة المرور	价格条件	شرط السعر
海关报单	اقرار جمركي	检查和索赔	المراقبة وحق المطالبة
海外市场	اسواق خارجية / اسواق ما وراء البحار	检验条款	وثيقة المراقبة
合同	اتفاقية / عقد	建立经常贸易关系	اقامة العلاقات التجارية الدائمة (المنتظمة)
		降低价格	تخفيض السعر

交货单	سند التسليم	净重	الوزن الصافي
交货付款	نقدا عند التسليم	具体询盘	طلبية خاصة/ استعمال
交货时间	زمان التسليم		خاص (معين)
交货期	زمان الارسال/ موعد	开标	فتح الظروف/ العروض
	تسليم السلع		المغلقة (فى المناقصة)
交货证明书	وثيقة (شهادة) التسليم	开信用证	اثبات (تثبيت) كتاب
结算方法, 清算方法	طريقة التصفية		الاعتماد / فتح الاعتماد
借款人	مقترض		المستندى
金融资本	رأس المال المالى	客户	زبون/ عميل
进出口贸易总	مجمل حجم الواردات	空舱费	اجرة سفينة فارغة
额	والصادرات/ اجمالى	劳务承包	مقاولة الاشغال العامة
	الصادرات والواردات	劳务输出	صادرات خدمية
进口	الاستيراد	离岸价格	تسليم على ظهر الباخرة
进口代理商	وكيل الاستيراد	理赔	اثبات حق المطالبة/ تثبيت
进口管制	مراقبة الواردات		حق طلب التعويض
进口货	بضائع مستوردة	利息	فائدة
进口申报	تصريح للاستيراد	立即回答生效	خاضع للإجابة الفورية
进口手续	اجراءات الاستيراد	联合经营	ادارة مشتركة
进口税	ضريبة على الوارد /	联合投资	استثمار مشترك
	ضريبة الوارد	毛重	الوزن الاجمالى /
进口提单	تذكرة الشحن للدخول		الوزن القائم
进口限制	تقييد الاستيراد / حد	贸易差额	باقى الحساب التجارى
	الاستيراد / حد من	贸易额	حجم التجارة/ حجم
	الاستيراد		التعامل التجارى
进口信贷	تسليف للاستيراد	贸易代理行	مكتب التوكيل التجارى
进口证书	شهادة الاستيراد	贸易法	القانون التجارى
进口总值	قيمة اجمالية للاستيراد	贸易管制	المراقبة التجارية
经由.....	عن طريق ...	贸易和经济协定	اتفاقية التجارة والاقتصاد

贸易和支付协定	اتفاقية التجارة والدفع	取消订货	الغاء الطلبية
贸易逆差	فرق خاسر / فرق سلبي /	缺货, 无现货	نفاذ البضاعة
	عجز تجارى	入超	فرض الاستيراد /
贸易顺差	فرق رايح / فرق ايجابى /		فيض الواردات
	فائض تجارى	允许转运	السماح باعادة الشحن /
贸易条例	الانظمة التجارية /		السماح بالشحن على
	اللوائح التجارية		سفينة اخرى
贸易总额	الحجم الاجمالى للتجارة	商品, 物品	سلعة / بضاعة
免税	اعفاء من الضريبة	商业信用证	رسالة الاعتماد التجارية
	(او الرسوم)	上月	الشهر الماضى
免税物品	اشياء معفاة من	失信, 背信弃义	خيانة الامانة
	الجمارك	实际重量	الوزن الفعلى
免税进口商品	سلع واردة تحت نظام	水渍险	مع المعدل الخاص /
	الاعفاءات		بالمعدل الخاص
目的地	المكان المقصود	索赔	طلب التعويضات
皮重	الوزن الفارغ / الوزن	损失分摊, 损失分担	توزيع الخسارة
	المطروح	提单	وثيقة الشحن /
品名规格	المواصفات		بوليصه الشحن
品质不合格	دون المستوى	提货单	امر التسليم / سند الاستلام
平均	معدل / متوسط	条款	مادة / نص / شرط
凭单据付款	تقدا مقابل الوثائق	通过投标报价	عرض بواسطة العطاء
启运重量	وزن الشحن /	同意赔款	الموافقة على دفع
	الوزن عند الشحن		التعويضات
洽谈处	قاعة المناقشات /	投保人, 被保險人	مؤمن عليه
	حجرة المناقشات	投标价格	سعر العطاء
清偿能力, 偿还能力	قدرة على وفاء الدين	投标手续	اجراءات العطاءات
请看背面	اقلب الصفحة من فضلك	投资公司	شركة الاستثمار
倾销	اغراق (السوق)	投资估价	تتمين الاستثمار

投资环境	بيئة الاستثمار	信用卡	بطاقات الاعتماد /
投资收益	عوائد الاستثمارات		بطاقات الائتمان
投资资金	مال موظف	信用证	كتاب الاعتماد (المصرفي) /
推销产品	ترويج المنتجات /		شهادة الاعتماد المستندي
	تنشيط بيع المنتجات	行李登记处	مكتب تسجيل العفش
推荐代用品	تقديم بديل او عوض (للبيضاء المطلوبة)	形式发票 (一般 作为购货者 申请进口许可证之用)	فواتير شكلية / قائمة حساب شكلية (صورية)
吞吐量	قدر الشحن والتفريغ		تعديل (او تنقيح) كتاب الاعتماد
外交豁免权	حصانة دبلوماسية	修改信用证	طريقة استنباطية
外销	تسويق خارجي	演绎法	فحص جمركي
婉拒发盘	رفض عرض سعر	验关	كتاب اللوج / دليل عينات
委托购买证	تفويض بالشراء / اذن شراء	样本目录	طلب تمديد الزمن المحدد
委托书	شهادة التوكيل	样品	لدفع التعويض
违反合同条款	مخالفة شروط العقد	要求 延长 索赔 期	طلبية عامة / استعلام عمومي (عادي)
违约, 违背诺言	خيانة العهد	一般询问	دزينة / اثنتا عشرة مقبول
问讯处, 服务台	مكتب الاستعلامات		银行担保
无力偿还债务 的人, 无清偿 债务能力者	عاجز عن الوفاء بالدين	银行信用证	ضمان مصرفي
无商业价值	لا قيمة تجارية	佣金	اعتماد مصرفي
无效合同	عقد باطل	优惠价	عمولة
吸引外资	جذب رؤوس الاموال الاجنبية	有销路的	سعر خاص / سعر مشجع قابل للبيع / رائج
下月	الشهر المقبل / الشهر القادم	原料	المادة / المواد الخام
销货合同	اتفاقية البيع / عقود البيع	约计	تقريبا
小包货样	نموذج / عينة صغيرة		
新的商业价值	قيمة تجارية جديدة		
信汇	تحويل بريدي		

月底	نهاية الشهر	支付差额	باقى حساب المدفوعات/
运费	اجرة النقل/ اجرة الشحن		حساب الفرق فى
帐单	حساب		المدفوعات (بين الطرفين
折扣	خصم/ حسم		الايجابى والسلبى)
折旧费	مصاريف الاستهلاك	制造商证明书	وثيقة (شهادة) الصنع/
支付方法	طريقة الدفع/		شهادة المصنع
	طريقة السداد	滞纳金	غرامة الدفع المؤجل/
重合同, 守信用	الالتزام بالعقود والوفاء		غرامة تأخير الدفع
	بالوعد	滞期费 (车, 船)	رسوم تأخير/ رسوم تعويق
重量	الوزن	总额	مبلغ/ كمية
重量吨或尺码吨	وزن ومقياس (او قياس)	总值	القيمة الاجمالية
专利权技术转	تحويل تكنولوجيا	最惠国条款 (待	اتفاقية (معاملة) البلد ذى
让	ليارات الاختراع	遇)	الامتياز
转口合同, 过境合同	عقد العبور (المرور)	最大	الاعلى
转口贸易代理人	وكيل فى التجارة العابرة	最小	الادنى
转交	بواسطة فلان/	*****	
	عن طريق فلان	边境贸易	تجارة الحدود
装船标记	علامة الشحن	补偿贸易	تجارة التعويض
装船付款	نقدا عند الشحن	单边贸易	تجارة احادية الجانب/
装船通知	مذكرة شحن/		تجارة من جانب واحد
	وثيقة شحن بحرى	对外贸易	التجارة الخارجية
装船须知	تعليمات الشحن	多边贸易	تجارة متعددة الاطراف
装运单据	وثائق الشحن/	国际贸易	التجارة الدولية
	شهادات الشحن	间接贸易	تجارة غير مباشرة
装运口岸和目	ميناء التسليم	违禁贸易, 非法交易	اتجار محظور
的地	او التفريغ	沿海贸易	تجارة ساحلية
装运通知	اعلان (او نشرة) الشحن	直接贸易	تجارة مباشرة
装运期	زمن الشحن/ موعد الشحن	转口贸易, 过境	تجارة عابرة/ تجارة

贸易	ترازيت/ تجارة مرور	中国国际书店	كوزى شويديان (الشركة الصينية العالمية لتجارة الكتب)
* * * * *			
外汇交易	تعامل في العملات الاجنبية	中国化工进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الكيماويات
现货交易	معاملات البضاعة الحاضرة/ بيع البضاعة الحاضرة	中国机械进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الماكينات
现款交易	باع بالنقد	中国技术进出口公司	الشركة الوطنية الصينية للتكنولوجيا
一笔交易	معاملة تجارية/ صفقة		
* * * * *			
国际投资托拉斯	ترست (تروست) الاستثمار الدولي	中国粮油食品进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الحبوب والزيوت والمواد الغذائية
对外贸易中心	مركز التجارة الخارجية	中国轻工业品进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير منتجات الصناعة الخفيفة
对外贸易仲裁委员会	اللجنة التحكيمية للتجارة الخارجية	中国人民保险公司	شركة الشعب الصيني للتأمين
外贸部	وزارة التجارة الخارجية	中国土产畜产进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المنتجات المحلية والحيوانية
有限公司	شركة محدودة	中国图书进出口公司	الشركة الوطنية الصينية للمشتريات
中华人民共和国商品检验局	مكتب مراقبة السلع التابع لجمهورية الصين الشعبية	中国外轮代理	الوكالة الصينية للشحن
中国成套设备出口公司	الشركة الوطنية الصينية لتصدير تجهيزات المصانع الكاملة		
中国电影发行放映公司	الشركة الصينية لتوزيع وعرض الافلام		
中国纺织品进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المنسوجات		
中国国际贸易促进会	اللجنة الصينية لتجارة الدولية		

公司	البحرى	القنية والبدوية	
中国五金矿产 进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المعادن والفلزات	قاعة الكيماويات	化工馆
中国银行	بنك الصين	قاعة الماكينات	机械馆
中国远洋运输 公司	الشركة الصينية للنقل البحرى	قاعة الحبوب والزيوت والمواد الغذائية	粮油食品馆
中国租船公司	الشركة الوطنية الصينية لاستئجار السفن	قاعة منتجات الصناعة الخفيفة	轻工产品馆
专利权管理局 总公司	مكتب براءات الاختراع المكتب العام/ المكتب الرئيسى	قاعة الكتب والمجلات والطوايع	书刊邮票馆
* * * * *		قاعة المنتجات المحلية والمنتجات الحيوانية	土产畜产馆
中国出口商品 交易会 (广交 会)	المعرض التجارى الصينى للصادرات (او السلع المصدرة)	قاعة المعادن والفلزات القاعات الجديدة للمعرض التجارى	五金矿业馆 新展览馆
春秋季交易会	السوق التجارية فى الربيع والخريف		* * * * *
大会办公处	مكتب المعرض	دولة عضو	成员国
接待室	حجرة الاستقبال	دولة متطورة	发达国家
洽谈厅	قاعة المناقشات/ حجرة المناقشات	دولة تابعة	附属国
邮电航运处	مكتب البريد - مواصلات تسلكية ولا سلكية - شحن (نقل بحرى)	دول البنيلوكى	荷比卢三国
纺织品馆	قاعة المنسوجات	دول الخليج	海湾国家
工艺品馆	قاعة الفنون والصناعات البدوية / قاعة الاشغال	دول السوق الاوربية المشتركة	欧洲共同市场 国家
		دول الاوليك	石油输出国组织国家
		دول متوسطة	调解国, 斡旋国
		الدولة الداعية/ الدولة المضيفة	邀请国, 主办国
		دول الكومنولث	英联邦国家
		دولة معنية	有关国家

债权国	دولة دائنة	第纳尔(阿尔及利亚)	دينار (الجزائر)
债务国	دولة مدينة	第纳尔(科威特)	دينار (الكويت)
* * * * *		第纳尔(利比亚)	دينار (ليبيا)
附:各国货币名称	قائمة اسماء العملات	第纳尔(南斯拉夫)	دينار (بوغسلافيا)
阿富汗尼(阿富汗)	افغانى (افغانستان)	第纳尔(突尼斯)	دينار (تونس)
埃斯库多(葡萄牙)	ايسكودو (البرتغال)	第纳尔(伊拉克)	دينار (العراق)
巴皮亚(巴拿马)	بالباو/ بلبوا (بناما)	第纳尔(约旦)	دينار (الاردن)
镑(爱尔兰)	جنيه (ايرلند)	盾(荷兰)	كيلدر/ جيلدر (هولندا)
镑(埃及)	جنيه (مصر)	盾(印尼)	روبيه (اندونيسيا)
镑(黎巴嫩)	ليرة (لبنان)	盾(越南)	دونغ (فيتنام)
镑(塞浦路斯)	جنيه (قبرص)	法郎(比利时)	فرنك (بلجيكا)
镑(苏丹)	جنيه (السودان)	法郎(布隆迪)	فرنك (بورندي)
镑(叙利亚)	ليرة (سوريا)	法郎(法国)	فرنك (فرنسا)
比塞塔(西班牙)	بيزيتا (اسبانيا)	法郎(卢旺达)	فرنك (رواندا)
比索(阿根廷)	بيزو (الارجنتين)	法郎(卢森堡)	فرنك (لوكسمبورج)
比索(玻利维亚)	بيزو (بوليفيا)	法郎(马达加斯加)	فرنك (مدغشقر)
比索(菲律宾)	بيزو (الفلبين)	法郎(瑞士)	فرنك (سويسرا)
比索(多米尼加)	بيزو (الدومينيكا)	非洲金融共同体法郎	فرنك المجموعة المالية
比索(哥伦比亚)	بيزو (كولومبيا)	郎(贝宁, 科特迪	المشتركة الافريقية
比索(古巴)	بيزو (كوبا)	瓦, 尼日尔, 塞内	البنين, كوت دى
比索(墨西哥)	بيزو (المكسيك)	加尔, 多哥, 布基	فوار, نيجر, سنغال,
比索(智利)	بيزو (شيلي)	纳法索)	توغو, بوركينا فاسو)
博利瓦(委内瑞拉)	بوليفار (فنزويلا)	福林(匈牙利)	فورنت (المجر)
达拉西(冈比亚)	دالاسى (غانبيا)	格查尔(危地马拉)	كوينزال (جواتيمالا)
德拉克马(希腊)	دراخمه (اليونان)	古德(海地)	غورد (هايتى)
迪拉姆(阿联	درهم (الامارات)	瓜拉尼(巴拉	غارانى/ غوارانى
酋)	العربية المتحدة)	圭)	(باراجواى)
迪拉姆(摩洛哥)	درهم (المغرب)	基普(老挝)	كيپ (لاوس)

科多巴(尼加拉瓜)	كوردبا (نيكاراجوا)	卢比(毛里求斯)	روبي (موريشيوس)
科郎(哥斯达黎加)	كولون (كوستاريكا)	卢布(俄罗斯)	روبل (روسيا)
科郎(萨尔瓦多)	كولون (سلفادور)	伦皮拉(洪都拉斯)	ليمپرا (هندوراس)
克朗(冰岛)	كرونه (ايسلندا)	马克(德国)	مارك (المانيا)
克朗(丹麦)	كرون (الدانمرك)	马克(芬兰)	ماركه (فنلندا)
克朗(捷克斯洛伐克)	كرونه (تشيكوسلوفاكيا)	奈拉(尼日利亚)	نيره (نيجيريا)
克朗(挪威)	كرون (النرويج)	瑞尔(柬埔寨)	ريال/ ريل (كمبوديا)
克朗(瑞典)	كرونه (السويد)	塞地(加纳)	سیدی (غانا)
克瓦查(马拉维)	كوانشا (مالاوى)	苏克雷(厄瓜多尔)	سوكر (الكوادور)
克瓦查(赞比亚)	كواتشا/ كواشا (زامبيا)	索尔(秘鲁)	صول (بيرو)
克鲁赛罗(巴西)	كروزيرو (البرازيل)	图格里克(蒙古)	توغريك (منغوليا)
里拉(土耳其)	ليرة (تركيا)	乌吉亚(毛里塔尼亚)	اوجيه (موريتانيا)
里拉(意大利)	ليرا (ايطاليا)	西里(几内亚)	سيلي (غينيا)
里亚尔(沙特阿拉伯)	ريال (المملكة العربية السعودية)	先令(奥地利)	شلنغ (النمسا)
里亚尔(也门)	ريال (اليمن)	先令(肯尼亚)	شلنغ/ شلن (كينيا)
里亚尔(伊朗)	ريال (ايران)	先令(索马里)	شلنغ/ شلن (الصومال)
里昂(塞拉利昂)	ليونيه (سيراليون)	先令(坦桑尼亚)	شلنغ (تانزانيا)
列弗(保加利亚)	ليف (بلغاريا)	先令(乌干达)	شلنغ (أوغاندا)
列克(阿尔巴尼亚)	لبك (البانيا)	新比索(乌拉圭)	نيو بيزو (اوراجواي)
列伊(罗马尼亚)	لي/ لو (رومانيا)	英镑(英国)	جنيه استرليني (بريطانيا)
卢比(巴基斯坦)	روبيه (باكستان)	元(中国)	يوان (جمهورية الصين الشعبية)
卢比(马尔代夫)	روبيه (مالديف)	元(澳大利亚)	دولار (استراليا)
卢比(尼泊尔)	روبيه (نيپال)	元(巴哈马)	دولار (بهاما)
卢比(塞舌尔)	روبيه (سيشيل)	元(朝鲜)	ون (كوريا)
卢比(印度)	روبيه (الهند)	元(斐济)	دولار (فيجي)
卢比(斯里兰卡)	روبي (سرى لانكا)	元(加拿大)	دولار (كندا)
		元(津巴布韦)	دولار (زيمبابوي)

元(利比里亚)	دولار (الليبيريا)	房产税	ضريبة ملكية البيت
元(美国)	دولار (الولايات المتحدة)	流转税	ضرائب الدوران
元(缅甸)	كيات (ميانمار)	企业所得税	ضريبة دخل المؤسسة
元(日本)	ين (اليابان)	所得税	ضرائب الدخل
元(特立尼达和多巴哥)	دولار (ترينيداد وتوباغو)	屠宰税	ضريبة المسلخ
元(文莱)	دولار (بروني)	土地增值税	ضريبة القيمة المضافة للأراضي
元(新加坡)	دولار (سنغافورة)	消费税	ضريبة الاستهلاك
元(新西兰)	دولار (نيوزيلندا)	印花税	رسوم الدمغة
元(牙买加)	دولار (جامايكا)	营业税	الضريبة التجارية
扎伊尔(扎伊尔——更名为刚果(民))	زايرا (زائير - الكونغو الديمقراطية)	增值税	ضريبة القيمة المضافة
中非金融合作	فرنك التعاون المالي	资源税	ضريبة الموارد
法郎(喀麦隆, 中非, 乍得, 刚果, 加蓬)	لافيقيا الوسطى (الكاميرون, اقريقيا الوسطى, تشاد, الكونغو, غابون)	* * * * *	
铢(泰国)	بات/ بهت (تايلاند)	信用卡	بطاقات الاعتماد
兹罗提(波兰)	زلوتي (بولندا)	百万卡	بطاقة مليون
* * * * *		大莱卡	بطاقة داينرزكلوب
附:税	الضرائب	发达卡	بطاقة فيدرال
车、船使用税	رسوم استخدام السيارات والسفن	J.C.B 卡	بطاقة جي سي بي
		万事达卡	بطاقة ماستر
		维萨卡	بطاقة فيزا
		信用卡	بطاقات الاعتماد
		运通卡	بطاقة اميركان اكسپريس

五、交通运输

النقل والمواصلات

1. 常用语

暗沟

تعايير متداولة

بالوعة تحت الارض /

مصرف تحت /

مجرى تحت الارض

暗室开启

يقتح في غرفة مظلمة

板条箱

صندوق شحن

包

باله / كيس / زكبية

包装单位

وحدة تحميل /

وحدة تغليف

保持冷藏

في مكان بارد

保持干燥

في وضع جاف

爆炸物

متفجرات

必须平放

يبقى افقيا

标志

اشارات بيانية /

علامات / رموز

不可装在下面

يبقى فوق

超载

حمل زائد / فوق الحمل

超车

تجاوز سيارة

车抛锚

عطل / تعطل السيارة

(火车)出轨

خروج القطار عن الخط

传动系统

نظام نقل القوة /

شبكة نقل القوة /

شبكة ارسال القوة

此处打开

此边(端)向上

此处吊起

(车辆等的)大

修

袋

地质水文情况

电线杆

铈

动力系统

毒品

防冻设备

防潮

放于冷处,宜冷藏

干处保管

干线

钢瓶(装气体

用)

根,条,个,只,

块,件,片,匹

沟

يفتح من هنا

هذه الجهة فوق

يرفع من هنا

تصلح كلى /

اصلاح كامل

حقيبة / كيس

الوضع الجيولوجي

والهيدرولوجي

عمود الاسلاك الكهربائية

صبة / سكبينة

نظام دينامي

سم

جهاز مقاومة التجمد /

نظام ضد التجمد

بخاف الرطوبة

في مكان بارد

في مكان جاف

خط رئيسي

اسطوانة

(الشحن الغازات)

قطعة

خندق / قناة / اخدود

涵洞	مجرور / مجرى سفلى	怕热	يخاف الحرارة
货物装箱标志	تنبيهات الشحن	怕冷	يخاف البرد
甲板装运	فوق سطح السفينة	盘, 圈	ملف
件数	عدد / عدد القطع	皮重	وزن فارغ
件	رزمة / صرة	蒲包	كيس قشى
交通工具	وسائل المواصلات	抢运	نقل خاطف / شحن
交通中心	مركز المواصلات		بسرعة بالغة
交通线	خطوط المواصلات	切勿倾倒	لا يقلب
交通运输	النقل والمواصلات	切勿放平	بوضع عموديا
净重	وزن صاف	切勿坠落	لا ترمه على الارض
净空	خلوص / اخلاء	切勿压挤	لا يضغط / لا يتحمل
卷(席, 纸)	لفة		. الضغط
捆, 把, 扎	حزمة / رزمة	切勿投掷	لا يرمى بعنف
冷却系统, 散热系统	نظام التبريد / دورة التبريد	请放船长室内	فى غرفة القبطان من فضلك
里程碑	شارة كيلومترية	燃料系统	نظام الوقود / دورة الوقود
辆, 组	وحدة / مجموعة	容积	سعة
流线型	شكل انسيابى	润滑	تزييت / تشحيم
篓, 筐	سلة	散装	حمولة غير معبأة / سائب
陆上运输	نقل برى	上部	رأس / جزء فوقى
路堤	اساس (قاعدة)	试车	رحلة تجريبية / رحلة اختبارية
毛重	وزن اجمالى		بوضع واقفا على قاعدته
木屑	نشارة	竖着放	زوج / زوجى
怕光	فى مكان مظلم / يخاف الضوء	双, 对, 副	نقل برمانى
怕压 (不可装在重货之下)	لا يتحمل الانفعال	水陆联运	نقل مائى
		水上运输	نقل مائى
		隧遁	نفق

套, 台, 座, 组, 副	مجموعة/ طقم	الاشتعال	
铁桶, 水桶	جردل/ دلو	ورق زيتي	
听	تنكة/ علبه	ارفع من هنا	
通车	فتح طريق/ تشيبن طريق	بعيد عن الحرارة/	
桶 (140 公斤)	برميل (١٤٠ كيلوغراما)	الابتعاد عن الحرارة	
桶	برميل خشبي (للسوائل)	رسوم النقل/ تكاليف	
维修, 养护	صيانة واصلاح	النقل	
文字标志	تنبيهات خطية/	شبكة النقل	
	اشارات كتابية	فرخ/ ورقة/ صفحة	
勿近锅炉	بعيد عن المراجل	نقطة القوة	
勿用手钩	لا تستعمل الخفاف	خط فرعى	
勿放湿处	يخاف الرطوبة	كبس ورقى	
勿倒置	لا يقلب/ يبقى واقفا	صندوق كرتون	
下部	قاعدة/ جزء اسفل	قصاصات ورق/	
先开顶部	افتح الجزء الفوقى اولا	فضلات ورق	
箱, 盒	صندوق/ علبه	قوة حصانية مبينه/ تغدير	
小心	بعناية/ برفق	بيانى للقدرة (ق ح ب)	
小心玻璃	زجاج (برفق)	نظام الفرامل/ نظام	
小桶	كينج/ برميل صغير	الايقاف/ دورة الفرامل	
小心轻放	برفق/ بعناية	تصليح بسيط/	
卸货	تفريع	(车辆等的) 中	
养路	صيانة الطريق او السكة	(小) 修	
	الحديدية	مركز الثقل	
液体货物	سوائل	مكب	
易碎物品	سريع العطب/	شحن	
	قابل للاتكسار	يوضع فى حجرة/	
易腐物品	قابل للتلف/ سريع التلف	فى عنبر السفينة	
易燃物品	قابل للاشتعال/ سريع	وزن كلى	
		总重	
		油纸	
		由此起吊	
		远离热源	
		运费	
		运输网	
		张	
		着力点	
		支线	
		纸包	
		纸板箱	
		纸屑	
		指示马力	
		制动系统	
		制动物等的) 中	
		(小) 修	
		重心	
		轴盘	
		装货	
		装于舱内	
		总重	

2. 航空	الطيران	法国航空公司	الخطوط الجوية الفرنسية
阿尔及利亚航空	الخطوط الجوية	AIR FRANCE	(ايرفرانس)
航空公司	الجزائرية	泛美航空公司	بان امريكان
埃及航空公司 MS	مصر للطيران	方向舵	دفة / سكان
埃塞俄比亚航空	الخطوط الجوية	非洲航空公司	الخطوط الجوية الافريقية
航空公司 ET	الاثيوبية	飞行时间	مدة الطيران
巴基斯坦航空	الخطوط الجوية	飞行员	طيار
公司 PIA	الباكستانية	飞艇	منطاد
班机	طائرة خطية /	飞行	طيران
	طائرة رحلات	扶梯	سلم الطائرة
报务员	عامل الراديو	副油箱	خزان وقود احتياطي
波音式	بونج	副翼	جنيح
不平稳的飞行	طيران غير سلس /	副驾驶员	طيار مساعد
	طيران غير هادئ	高度	ارتفاع الطائرة
舱口	كوة / باب الطائرة	高超音速	فرط الصوتي
超音速	فوق الصوتي	国际旅行社	مكتب السياحة الدولية
朝鲜航空公司 KE	الخطوط الجوية الكورية	国际飞行章程	لوائح الطيران الدولية
冲压式喷气飞	طائرة نفثة ضغطية	国内航线	خطوط داخلية
机	(تضاغطية)	国际航线	خطوط دولية
单翼飞机	طائرة احدى السطح /	国籍不明飞机	طائرة مجهولة الجنسية
	طائرة سطح واحد	海湾航空公司 GF	خطوط الخليج الجوية
到达时间	موعد وصول الطائرة	航空发动机	محرك هوائي / محرك
德国航空公司	الخطوط الجوية الالمانية		طيرانى
LUFTHANZA	(الوفتهانزا)	航程	مدى الطيران
登机牌	بطاقة صعود الطائرة	航线	خط جوى
地勤人员	طاقم ارضي	航班	رحلة الطائرة / رحلة جوية
颠簸	ارتجاج / اهتزاز	航行灯	اضواء الملاحة
发动机	محرك	荷兰航空公司 KLM	الخطوط الهولندية

滑翔机	طائرة شراعية	襟翼	قلابات الجناح / رفرقة
滑行	دروج الطائرة (فى المدرج او على الارض)	الجنح	الجنح
换乘飞机	تبديل الطائرة	紧急着陆跑道	مدرج طوارئ / مدرج اضطرارى
机身	جسم الطائرة / بدن الطائرة	经济座	درجة سياحية
机场	مطار / ميناء جوى	科威特航空公司	الخطوط الجوية الكويتية
机场气象站	محطة الرصد الجوى فى المطار	可携带行李	الوزن المعفى
机场灯标	اشارات ضوئية فى المطار / منارة المطار	客机	طائرة ركاب
机翼	جناح	客舱	قاعة الركاب / مقصورة الركاب
机头	مقدمة الطائرة	空中加油	تزويد جوى بالوقود
机尾	ذنب الطائرة	雷达扫描器	مساح رادارى
机场主楼	بناية المطار الرئيسية	利比亚航空公司	الخطوط الليبية
机组, 机务人员	طاقم الطائرة	司 LN	العربية
加油	التزويد بالوقود	连续飞行	طيران بلا توقف
加班	رحلة اضافية	领空	المجال الجوى
加拿大航空公	الخطوط الجوية الكندية	领航员	ملاح
司 AC	قطبان الطائرة / قائد الطائرة	螺旋桨发动机	محرك مروحي
驾驶员, 机长	قائد الطائرة	螺旋桨	مروحة
驾驶舱	قمرة القيادة / قمرة الطيار (القبطان)	螺旋桨飞机	طائرة ذات مراوح
减价票	تخفيض ثمن التذكرة	美国航空公司 AA	الخطوط الجوية الامريكية
降低	تخفيض الارتفاع	密封舱	مقصورة (قاعة) مكيفة الضغط
降落伞	مظلة / براشوت	民用航空	الطيران المدني
教练机	طائرة تدريب	摩洛哥王国航空	الخطوط الجوية الملكية المغربية
		空公司	مضيف
		男服务员	مضيف
		女服务员	مضيف

爬升	صعود / ارتفاع	升降舵	سطح رافع / سكان
盘旋	تحليق		الارتفاع
跑道	مدرج	时刻表	جدول المواعيد
喷气式发动机	محرك نفث	双机身	مزدوجة الجسم
喷气式飞机	طائرة نفثة	双翼飞机	طائرة سطحين
平稳的飞行	طيران سلس / طيران هادئ	水上飞机	طائرة مائية
迫降	هبوط اضطرارى	水陆两用飞机	طائرة برمائية
起飞	إقلاع الطائرة	水平尾翼	سطح الذيل الأفقى /
起飞时间	موعد إقلاع الطائرة /		السطح الموازن الأفقى
	موعد قيام الطائرة	苏丹航空公司	الخطوط الجوية
起落架	عجلات الهبوط /	SD	السودانية
	الهيكل السفلى	苏联航空公司	الخطوط الجوية
牵引式飞机	طائرة جرارة / طائرة ذات	SU	السوفياتية (أيو فلوت)
	مروحة ساحة	速度	سرعة الطائرة
全球航空公司	الخطوط العالمية للنقل	索马里航空公司	الخطوط الجوية
(美) TWA		司	الصومالية
燃料库	مستودع الوقود	塔台	برج المراقبة
日本航空公司	الخطوط الجوية اليابانية	停机坪	O تارماك / ساحة المطار /
JAL			حظيرة الطائرات
瑞士航空公司	خطوط الطيران السويسرية	头等	درجة أولى
SWISS AIR		突尼斯航空公司	الخطوط الجوية
三叉戟	تريدانت	司 TU	التونسية
三角形机翼	جناح مثلثي	图波列夫式	توليف
沙特航空公司	خطوط الطيران العربية	推进式飞机	طائرة ذات مروحة دافعة
SV	السعودية	涡轮螺旋桨飞机	طائرة تربينية
上飞机	ركوب الطائرة /	无线电信标	اشارات لاسلكية
	الصعود الى الطائرة	无线电导航设备	جهاز الملاحة اللاسلكية
上升限度	أقصى ارتفاع	无线电定向设备	جهاز توجيه لاسلكي

下飞机	التزول من الطائرة	约旦航空公司	عالية (المملكة الاردنية الهاشمية)
衔接航班	رحلات مترابطة / ترابط	ALIA	دوار
协和式	رحلات طائرتين	晕机	طائرة نقل / طائرة شحن
行李舱	كونكورد	运输机	زعتفة
叙利亚航空公司	قسم الامتعة	直尾翼, 重直安定面	رحلة جوية مباشرة
司 SAL	الخطوط الجوية السورية / خطوط الطيران السورية	直升飞机	طائرة عمودية / هليكوبتر
旋翼飞机	طائرة جبرو	中东航空公司	خطوط الشرق الاوسط
巡航速度	سرعة الرحلة / سرعة تطايرية	MEA	الجوية
夜航	رحلة ليلية / طيران ليلي	中国民航公司	الخطوط الجوية الصينية / الشركة الصينية للطيران المدني
伊朗航空公司	الخطوط الجوية الايرانية	CAAC	المصلحة العامة للطيران المدني الصيني
IR		中国民航局	خزان وقود رئيسي
伊拉克航空公司	الخطوط الجوية العراقية	CAAC	هبوط الطائرة في المدرج
司 IA		主油箱	فيسكونت
依柳辛式	البوشن	着陆	جهاز الطيران التلقائي (الأتوماتيكي)
意大利航空公司	الخطوط الجوية الايطالية	子爵式	سرعة عظمى / سرعة قصوى
ALITALIA		自动驾驶仪	جناح ايسر
印度航空公司	الخطوط الجوية الهندية	最高速度	السكك الحديدية
AIR INDIA		左翼	حمال / شبال
英国海外航空公司	الخطوط الجوية البريطانية	3. 铁路	عامل شحن
B.O.A.C		搬运工人	عامل المحولة
迎风	واجه الريح	扳道叉工人	محطة سكة حديد بكين
右翼	جناح ايمن	北京西客站	
预订飞机票	حجز مسبق لتذكرة الطائرة		
远东航空公司	الشرق الاقصى للنقل الجوي		

臂板信号	الغربية	电梯	مصعد كهربائي
闭塞信号	اشارات سيمافور	电力机车	قاطرة كهربائية
餐车	عربة المطعم	电气双机	قاطرة كهربائية مزدوجة
仓库	مخازن البضائع	调车场	باحة التحويل
侧线, 旁轨	خط جانبي	调车机车	تسيير / حركة
岔道	خط التحول / تحويلة	调度	مدبر التسيير / الموجه
柴油机车	قاطرة ديزل	调度员	قاطرة تحويل / قاطرة المحطة
敞车	عربة مكشوفة	渡线, 转线轨道	خط تحويل / وصلة تحويل
车缘	شفة العجلة (الدولاب)	发(到)车时刻	مواعيد القطارات
车轮	عجلات العربة	表, 时刻表	
车钩	مقرنة	复线率	مزدوجة الخطوط
车顶	سقف العربة / سطح العربة	钢轨	قضيب فولاذي
车站大厅	قاعة المحطة	高架铁路	سكة حديدية معلقة
车厢	عربة قطار / حافلة القطار		(هوائية)
车警	بوليس القطار	高架煤仓	مخزن فحم معلق
车站	محطة القطار	关节式机车	قاطرة ذات مفاصل
秤重机	قبان / ميزان	轨座	كرسي القضبان
传动装置	ترس التدوير	轨道	سكة / خط
大秦铁路	سكة حديد داتونغ - تشينغوانغداو	候车室	صالة الانتظار
单线	خط مفرد	换车	تبديل القطار
单程票	تذكرة رحلة واحدة		تغيير القطار
道钉	مسمار	混合列车	قطار ركاب - شحن
道岔	محولة	(机车锅炉的)火箱	فرن الاشتعال
道岔锁	مفلاق / قفل التحويلة	货棚	مستودع البضائع
等候标志	اشارة (علامة)	货物列车	قطار شحن
(信号)	الانتظار	货运站, 货站	محطة بضائع / محطة شحن

机车, 火车头	قاطرة ج قاطرات	母子候车室	صالة الانتظار للمهاجرين والاطفال
机车排障器	كاسحة الحواجز	内燃机车	قاطرة الاحتراق الداخلي
机车锅炉	مرجل القاطرة	棚车	عربة مقفلة
机车库	حظيرة القاطرات	天桥与铁路	تقاطع سطحي
剪票员	مراقب تذاكر / عامل خرم التذاكر	的)平面交叉	
检票	خرم التذاكر	平车	شاحنة مسطحة
检票员	مفتش التذاكر	铺轨机	مدادة السكة الحديدية
检车员	مفتش الفطار	普通列车	قطار عادي
京九铁路	سكة حديد بكين - كاولون	汽轮机车, 涡轮机车	قاطرة تربينية
紧急闸	فرامل اضطرارية	轻便铁路	خط حديدي خفيف
进站预告标	اشارة تحذير المحطة	软席	مقعد جلدي / مقعد مريح
警告标志	اشارة (علامة) الانتذار	软卧客车	عربة نوم درجة اولى / عربة نوم ممتازة
客车	قطار ركاب	栅栏门	حاجز
客车站	محطة ركاب	上(下)铺	سرير فوقاني (تحتاني)
(铁路上支持信号装置的)跨线	اشارة جسرية / اشارة قنطرة	上行车	قطار الجهة الصاعدة
快车(直快)	قطار سريع / اكسبريس	(通道两侧的)伸缩篷	جدار اكوردبون
矿区铁路	سكة حديدية للمناجم	牲畜车	عربة مواش / عربة بهائم
来回票	تذكرة ذهاب - اياب	食品室	خزانة الاطعمة
(道口)拦路木	حاجز	市郊铁路	سكة حديدية لضواحي المدينة
绳索铁路, 登山铁路	عربة كبلية	收票员	جامع التذاكر
冷藏车	عربة برادة / عربة ثلاجة	手推行李车	عربة يد
列车长	رئيس القطار	守线路员, 护路员	مراقب السكة الحديدية
列车员	عامل عربة القطار	售票处	شباك التذاكر
慢车	قطار بطيء	枢纽站	مركز الخطوط / مركز السكك الحديدية
煤气(内燃)机车	قاطرة المحرك الغازي		
鸣笛预告标	اشارة (علامة)		

双线	خط مزدوج	通风器	جهاز تهوية/ مهواة
双头机车	قاطرة ذات رأسين	(车厢的)通道	ممر/ ممشى
水鹤	رافعة مياه	危险标志(信号)	اشارة (علامة) خطر
水陆联运站	محطة نقل برى - مائى (نهرى او بحرى)	问询处, 服务台	مكتب الاستعلامات
司机	سائق القطار	卧车	عربة نوم
司炉	وقاد	无防护设备的	تقاطع غير محروس
司机室	مقصورة السائق	道口	قطار الجهة النازلة
(车辆出入口的)踏板	سلم العربة	下行车	محطة راحة/
(月台上的)天桥	جسر الرصيف	小站	محطة متوسطة
铁路工程, 铁路	هندسة السكك الحديدية	小钢轨便道	خط حديدى ضيق
建筑		信号灯	مصباح اشارة
铁路客运量	حجم ركاب سكة الحديد	信号员	عامل اشارات
铁路曲线(弯道)	منحنى الخط الحديدى	信号制度	نظام الاشارة
铁路路基	قاعدة (اساس) السكة الحديدية	信号房(室)	غرفة الاشارات
铁路运货量	حجم الحمولة فى السكة الحديدية/ حجم التحميل	行李标签	بطاقة الامتعة
铁路营业里程	خطوط سكة الحابيد العامة	行李架	رف الامتعة
铁路交叉点, 铁	تقاطع الخطوط	行李暂存处	مستودع الامتعة
路联络线		行李房	مكتب الامتعة
铁路隧道	نفق 'السكة الحديدية	行李车	عربة الامتعة
铁路净空	اخلاء الخط	烟囱	مدخنة
铁路线	سكة حديدية/	验票门	بواب الرصيف
	خط حديدى	扬旗	سيمافور
停车标志	اشارة (علامة) التوقف	液柜车, 罐车	عربة صهريج
.(信号)		移动式装煤起重機	رافعة متحركة
		翼軌	سكة جناحية
		硬卧客车	عربة نوم درجة ثانية/
			عربة نوم عادية

硬座车	عربة مقاعد عادية	自动电梯	مصعد كهربائي
硬席	مقعد عادي		اوتوماتيكي / سلم
邮政行李车	عربة البريد والامتنعة		كهربائي اوتوماتيكي
邮车	عربة البريد	自动询问台	الكوة الناطقة
月台票	تذكرة الرصيف		
(搬运工人使用的)	سيارة حمالة بطارية	4. 水运	النقل المائي
电动)月台车		暗礁	جبد بحري / صخر مغمور
月台顶棚	سقف الرصيف	班轮, 定期客轮	سفينة خطية / سفينة
月台, 站台	رصيف		رحلات منتظمة
远距信号, 圆板	اشارة (علامة) المسافات /	报务员	عامل لاسلكي
信号	اشارة قرصية	避难港	مينا, الاستغاثة
运费	رسوم النقل / رسوم الشحن	边防检查站	محطة مراقبة الحدود /
站长	ناظر المحطة / مدير المحطة		مركز حرس الحدود
辙叉, 岔心	مقص / مفرق	波峰	قمة الموجة
枕木	رواقد / عوارض	波谷	قعر الموجة
蒸汽双机	قاطرة المحرك البخاري	驳船	مركب شحن / صندل /
	المزدوج		ماعون
直达车	قطار الخط / قطار مباشر	驳运费	اجرة النقل بالصنادل
值班员	مناوب متاوم	泊地	مرسى
止冲器, 缓冲	مصد / واقية الصدمات	捕鲸船	سفينة صيد الحوت / حوتية
柱, 挡柱		不冻港	ميناء دافئ
终点站	نهاية الخط	不可抗力	سبب قاهر / قوة قاهرة
专车	قطار خاص	仓库	مستودع / مخزن
转辙信号	اشارة التحويل	仓库交货	تسليم البضائع عند
转辙器, 扳道器	مفتاح تحويلة		المستودع
转车台, 旋车盘	طاولة دوارة (لتغيير	仓单	وصل استبداع /
	جهة القاطرات)		وثيقة استبداع /
装煤设备	جهاز تحميل الفحم		ايصال مستودع

艙单	بيان عنابر السفينة/ بيان شحنت السفينة	رأس المركب/ الحيزوم	مالك السفينة
测深锤	مسبار اعماق/ فادن	船舶所有人	ميناء التسجيل
沉船	خبط السير	船籍港	منظمة (لوائح) نزول
吃水线	غرق سفينة/ سفينة غارقة	船员上岸注意	البحارة الى الميناء
吃水	خط الماء/ خط الغطس	事項	حمولة صافية/ وزن
出发港	غاطس السفينة	純吨位	الحمولة الصافي
厨房	ميناء المغادرة	打捞	انتشال سفينة غارقة
储油码头	مطبخ	大浪	امواج كبيرة
触礁	ميناء الزيت/ ميناء مستودعات النفط	大副	وكيل الربان الاول
传统航线	اصطدام السفينة بالحجود (الصخور المغمورة)	大霧	ضباب كثيف
传统航线	خط بحرى تقليدى/ خط بحرى اعتيادى	代理人	وكيل
船员(总称)	بحارة/ ملاحون	单独海损	خسائر خصوصية
船桥, 舵楼	سلوقية السفينة/ عنبر امامى للبحارة	单层铺	سرير مفرد
船身	جسم السفينة/ بدن السفينة	淡水舱	احواض المياه العذبة/ خزان المياه العذبة
船架	هيكل السفينة	导航设备	اجهزة الملاحة
船长	قبطان السفينة/ ريان السفينة	到达港	ميناء الوصول
船尾	ميزخر السفينة	灯光通讯	مخاطبة ضوئية/ اشارات ضوئية
船甲板	سطح السفينة/ ظهر السفينة	灯塔	منارة
船尾楼甲板	سطح علوى خلفى	灯立标	ضوء مصباح/ اشارة ضوئية
船首	مقدم السفينة/ ميقم	抵岸价格 C. I. F	التسليم فى ميناء... (سيف)
		地平线	الافق/ مستوى الافق
		电站船	محطة كهربائية عائمة
		吊艇柱	نياب القوارب/ الداودى

吊桥	جسر متحرك /	浮吊	رافعة عوامة
	جسر قلاب	浮力	قوة العوم
渡船, 摆渡	معدية	港务局	ادارة الميناء /
渡轮	معدية / زورق عبور	مكتب المرفأ	مكتب المرفأ
对外贸易港	ميناء مفتوح / ميناء	港口	ميناء / مرفأ
	التجارة الخارجية	港口吞吐量	قدرة الميناء في الشحن والتفريغ
吨位	حمولة بالاطنان / طنبة	港务监督	ادارة مراقبة المرفأ
趸船, 浮码头	رصيف عائم	港口税	رسوم الميناء
舵工	عامل الدفة / مدير الدفة	搁浅	شحط السفينة / جتح
舵柄, 舵杠	ذراع الدفة		(جنوح) السفينة
舵	دفة المركب /	公海	اعالى البحار /
	سكان المركب		عرض البحر
舵轮台	عمود القيادة	公用事业船	سفينة الخدمات العامة
二副	وكيل الربان الثانى	共同海损	خسائر عمومية
二等舱	حجرة درجة ثانية	钩子, 四爪锚	خطاف ج خطاطيف
发货单	قائمة الشحن /	国际明码信号	رموز دولية /
	بوليصه الشحن		اشارات بحرية
发货人	الشاحن / مرسل البضاعة	海图	خريطة بحرية (ملاحية)
翻船	انقلاب السفينة	海里	ميل بحرى
帆船	مركب شراعى	海图比例尺	مقياس الخريطة
帆船 (运动用)	قارب شراعى / زورق	海岸起重机	مرفاع رصيفى /
	شراعى (الرياضة)		رافعة رصيفية
帆	شراع ج اشرعة	海损	مفارم / خسائر بحرية
防波堤	مكسر الموج / حاجز الموج	海面情况	حالة البحر
服务员	مضيف / عامل / خادم	海图室	حجرة الخرائط البحرية
(上、下船的) 扶梯	سلم المركب	海报报告	تقرير بالتلف /
浮灯台	منارة طافية /		تصريح بالخسائر
	اشارة طافية		

航海日记	سجل السفينة/ كتاب	桨	مجذاف (مجداف)
航海时间表	اليومية الملاحة	交货单	امر التسليم/
	مخطط الرحلة/		سند التسليم
	برنامج الرحلة	交货	تسليم البضائع
航道	طريق سير السفينة/	接货	استلام البضائع
	خط ملاحي	节	عقدة
航海术	الملاحة	结关	اجراءات جمركية
横臂吊车	رافعة كابولية	警报汽笛	صفارة الانذار
后甲板, 后半甲板	سطح مؤخر السفينة	救生艇	قارب النجاة/
呼号	اشارات النداء/ الاستغاثة		قارب انقاذ
火车渡船	معدية قطار	救生衣	صدار النجاة/
货轮	سفينة شحن/		حزام النجاة
	سفينة بضائع	救生筏	رمت (طوف) نجاة
货舱	عناصر الشحن/	救生船	سفينة النجدة
	مخازن البضائع	救护船	سفينة الاسعاف
机舱	غرفة المحركات	救火船	سفينة المطافيئ
集装箱船	سفينة حاويات	救生圈	طافية انقاذ/ طافية النجاة
即期船	سفينة جاهزة للرحيل/	巨浪	امواج كبيرة جدا
	سفينة متأخرة	客舱	مقصورة/ قمرة/ حجرة
计程仪, 船行速	مقياس سرعة السفينة	客舱扶梯口, 升降口	درج/ سلم
力测定仪		空舱费	رسوم سفينة فارغة/
甲板室	حجرة السطح		اجرة سفينة فارغة
驾驶盘, 舵轮	عجلة القيادة/	狂涛	امواج هائجة
	عجلة التوجيه	栏杆	درايزين/ حاجز
驾驶室, 舵轮	حجرة القيادة/	浪花	رشاش الموجة/ رذاذ الموجه
室, 操舵室	حجرة مدير الدفة	雷达装置	اجهزة رادارية
检疫证明书	بطاقة صحة/	冷藏船	سفينة برادة (ثلاجة)
	البطاقة الصفراء	离岸加运费	التسليم والشحن

C. N. F	مزد (اهتزاز) شديد	مزد (اهتزاز) شديد
离岸价格	تصغير	تصغير
F. O. B	ميناء الغاية/	ميناء الغاية/
理货员	الميناء المقصود	الميناء المقصود
理货	طوف ج اطواف/	طوف ج اطواف/
	رمث ج ارمات	رمث ج ارمات
链	سفينة نهري	سفينة نهري
六分仪	ضد الريح	ضد الريح
轮船	ضد التيار	ضد التيار
	امواج غاضية/	امواج غاضية/
轮机长, 大车	امواج كالجبال	امواج كالجبال
	الحجم المزاح/الوزن المزاح	الحجم المزاح/الوزن المزاح
螺旋桨	رست (ارساء) السفينة	رست (ارساء) السفينة
罗盘	تصادم/ صدام/ اصطدام	تصادم/ صدام/ اصطدام
码头交货—	طاف/ عائم	طاف/ عائم
税款已付	جنك/ سفينة شراعية	جنك/ سفينة شراعية
	سارية العلم	سارية العلم
码头	اشارة راية/	اشارة راية/
码头工人	اشارة بالاعلام	اشارة بالاعلام
满载排水量	مرفاع المرساة/ رحوية/	مرفاع المرساة/ رحوية/
满载吃水	ملفات الرفع	ملفات الرفع
满载吃水线	رفع المرساة/ اقلاع	رفع المرساة/ اقلاع
锚	السفينة	السفينة
锚链孔	زورق بخاري	زورق بخاري
	صفارة	صفارة
	ارتجاج/ ارتجاج	ارتجاج/ ارتجاج
锚索, 锚链	سطح مقدم السفينة	سطح مقدم السفينة
	امواج صغيرة	امواج صغيرة
煤舱		

倾斜	ميل / انحناء	塔式回转起重机	رافعة برجية متحركة
绕航, 偏航	انحراف / انعطاف	台秤	قبان / ميزان
三等舱	حجرة درجة ثالثة	天文钟	كرونومتر / ساعة توقيت
散步甲板	سطح التزهة	天灾	كارثة / نكبة
舢板	قارب / زورق	跳板	معبر
商船	سفينة تجارية	停靠港	ميناء التوقف /
上甲板	سطح علوى		مرقا التعرير
深水泊位	مرسى سفن عميقة المياه	通风器	جهاز تهريه
适航性	جداوة بحرية /	头等舱	حجرة درجة اولى
	صلاحية الابحار	(船遇险后)	طرح (طرح حمولة
适合海运的包装	تعبئة للنقل البحرى	投弃货物	السفينة عند الخطر)
事务长	مدير الخدمات	吞吐量	حجم التحميل (الشحن)
收货人	المرسل اليه / مشحون اليه		والتفريغ / قدرة
手旗通讯	مخاطبة سيمافورية /		التحميل والتفريغ
	اشارات بالاعلام	拖轮	زورق القطر / زورق
疏浚	تنظيف المجارى المائية /		السحب / زورق قاطر
	تعميق المجارى /	挖泥船	كراكة
	جرف المجارى	微浪	امواج خفيفة جدا
双层铺	سرير مزدوج /	委托方	الطرف المؤمن
	سرير بطاقتين	桅	سارية (صارية) المركب
水手长	عريف الملاحين /	卫生检疫所	محجر صحى
	عريف البحارة	无固定航线之	سفينة شحن غير
水上住宅	عوامة	货轮	نظامية / سفينة
水天线	الاتق / خط الاتق		شحن بالاجرة
水手, 海员	بحار / ملاح	无浪	هادئ / ساكن
水位标	مؤشر مستوى الماء	雾号	صفارة الضباب
顺风	مع الريح	系船柱	عمود الربط
顺流	مع التيار	系船浮筒	عوامة الربط

系船传令钟	اشارة دخول الحوض	油舱	خزان الوقود / خزان الزيت
系船索, 缆绳	كبل الربط / كبل الربط / الياظر	油船	ناقلة بترول
下甲板	سطح اسفل (سفلى)	游艇	يخت
(船)下水	تدشين السفينة	右舷	الجانب اليمين
(船侧)小圆窗	فتحة / كوة / طاقة	原子破冰船	كاسحة جليد ذرية
小浪	امواج خفيفة	运煤船	ناقلة فحم
卸货	تفريغ	运河	قناة / قنال
卸货港	ميناء التفريغ	载重量(吨位)	حمولة عظمى بالاطنان / حمولة كاملة بالاطنان
信号灯	مصباح الاشارة	载货容积	سعة الشحن
信号台	محطة الاشارات	指定航线	طريق محدد / خط مقرر
行李舱	عناصر الامتعة	中甲板	سطح اوسط
休息室	قاعة الاستراحة	中浪	امواج متوسطة
舷梯	اعلى ظهر السفينة / كتف السفينة العلوى	中国外轮代理 公司	الوكالة الصينية للبواخر الاجنبية
旋臂龙门起重机, 门式起重机	رافعة جسمية	主甲板	سطح رئيسى
熏舱	تطهير بخارى / تطهير «خانى للعنابر	贮藏室	مستودع / مخزن
烟囱	مدخنة	转船运输	اعادة شحن على سفينة اخرى / شحن جديد / مسافنة / تبديل سفينة الشحن
沿海客轮	سفينة ركاب ساحلية	装煤港	ميناء التزود بالفحم
沿海航行船	سفينة ساحلية	装船单据	وثائق الشحن / مستندات الشحن
延滞费	تعويضات التأخير	装卸日期	ايام التحميل (او التفريغ)
仰角	زاوية الارتفاع	装货	الشحن
引航员	دليل ملاهى / مرشد ملاهى	装舱	الخزن فى العنابر / الشحن فى العنابر
引航船	زورق دلبلى / زورق ارشاد		
引航	ارشاد السفينة		

自由港	ميناء حر	公路工程	هندسة الطرق
租船人	مستأجر السفينة	公路支线	طريق فرعى
租轮	استئجار السفينة/	夯具, 手夯	دكاكة/ مذك بدوى
	السفينة المؤجرة	横向坡度, 横斜坡	انحدار عرضى
(三层以上甲板	ظهر السفينة الاسفل	混凝土路	طريق اسمنتى
的)最下甲板		混凝土拌和机	جباله اسمنت
左舷	الجانب الايسر	警告信号	علامة انذار
左右摇晃	تأرجع	(路面上的)坑洞	حفرة
		沥青路, 柏油路	طريق اسفلت
5. 公路	الطرق العامة	路肩	شفا الطريق/ كنف
柏油修整机	صقالة اسفلت		الطريق/ حافة الطريق
柏油喷洒机	نضاعة اسفلت/	路面振捣机	هزازة
	رشاشة اسفلت	路缘石	حاجز حجرى
(路面)板	بلاطة	路面	سطح مرصوف/
地下排水	مصرف تحتانى/		سطح الطريق
	مصرف مغطى	路面下层	طبقة تحت سطحية
分道行驶公路	طريق اوتوستراد/	路基平整机	مدرجة الطريق/
(超级公路)	طريق ممتاز		ممهدة الطريق
干线公路	طريق شريانى/	路基	اساس (قاعدة) الطريق
	طريق رئيسى	履带式刮土机	جرافة مجنزرة
高架桥下公路	طريق تحت الجسر	排水沟	قنوات الصرف
公路	طريق عام	平路机	ممهدة/ آلة تمهيد التربة
公路立体交叉	تقاطع الطرق على	铺石机	فراشة الحصى
	سطحين/ تقاطع	(混凝土路面)切缝机	قطاعة الاسمنت
	الطرق المجسم	全自动沥青干	خلاطة - جفافة اسفلت
公路平面交叉	تقاطع الطرق على سطح	燥混合装置	اوتوماتيكية
	واحد	伸缩缝	وصلة تمددية
公路容量	سعة الطريق	石屑撒布机	فراشة الرافعات الحصوية

双(四)车道公路	طريق لخطين (أو ٤ خطوط)	撑架	ركيزة/ دعامة
水泥管道	انبوب اسمنتي	冲击式钻机	حفارة دقاقة
碎石底层	طبقة سفلى حصىانية	(重型)打桩机	مذك خوازيق ضخمة
	(حصىانية)	筏桥	جسر اطواف/
碎石机	كسارة	浮桥	جسر أرماث
碎石路	طريق مرصوفة حصىانية		جسر عائم/
(混凝土等) 摊	رصافة/ بلاطة		جسر عوامات
铺机, 铺路机		高架桥, 栈桥	ممر معلق/ معبر فوقى
填土, 护坡道	جدار استنادى	弓弦式桁梁桥	جسر بعوارض جملونى/
推土机	بلدوزر/ جرافة		جسر عوارض قوسية
挖掘(土)机	حفارة	公路桥	جسر طريق السيارات
弯曲道路	طريق متعرج	拱冠, 拱顶	تاج القنطرة
危险信号	علامة خطر	拱跨	باج القنطرة/
(振动式) 压路	Δ محدة اهتزازية/		فحة القنطرة
机	مدحاة	拱桥	جسر مقنطر
(道路) 指向柱,	عمود اشارة/	管柱钻孔法	طريق الحفر العمودى
指路牌	اشارة الجهات		الانبوبى
转弯, 弯角	انحنى/ انحناء/ منحنى	(混凝土的) 灌注	صب (خرسانة)
		灌入混凝土	صب الطين (الخرسانة)
			الاسمنتي/ سكب
6. 桥梁	الجسور		الملاط الاسمنتي
岸墩	دعامة الكنف الجبرى	横梁	عارضة عرضانية
板桥	جسر بلاط	花格桥梁, 桁架桥	جسر جملونى
板梁桥	جسر الواح/ جسر عوارض	架桥机	ماكنة تركيب عوارض
避车台	رصيف ملجأ		الجسر/ ماكنة بناء
沉箱	قيسون/ صلبون		السطوح الجسرية
沉井, 开口沉箱	قيسون مفتوح	结构点	نقطة الترابط/
沉箱下沉	تغطيس قيسون/		نقطة تركيبية
	تفريق قيسون		

抗风支撑(联杆)	مصدة الرياح	桥梁建筑, 桥梁工程	بناء الجسور
跨线桥	جسر فوق الخط	桥面	سطح الجسر
	الحديدي/ معبر فوقى	轻便桥	جسر نقال/ جسر خفيف
跨, 跨距	الباع/ المسافة بين	人行桥	جسر المشاة
	الكتفين (او دعامتين)	上弦, 顶弦	الوتر الاعلى/ الوتر الفوقى
	للفنطرة/ الفتحة	沈大高速公路	طريق شنجانغ - داليان
南京长江大桥	جسر نانجينغ/ جسر		السريع
	اليانغسى قى نانجينغ	双层桥	جسر بطابقين
平桥	جسر مسطح	双线, 双层铁路	جسر بطابقين لخطين
气压沉箱法	طريق القيسون بالهواء	公路两用桥	حديدبين وطريق سيارات
	المضغوط	双曲拱桥	جسر مقنطر مزدوج العقد
潜水员	غطاس/ غواص	水下桥墩	اساس (قاعدة) الجسر
桥台, 拱座	كتف الفنطرة		نحت الماء
桥墩破冰构造	واقية من الجليد/ جهاز	铁路桥	جسر القطار/
	الوقاية من الجليد		جسر السكة الحديدية
桥门	عقد/ فنطرة/ بوابة	铁路公路两	جسر مشترك
桥支座	ركيزة الجسر/ محمل	用桥	(قطار - سيارات)
	الجسر/ محمل الفنطرة	蛙人	رجل ضفدع/ ضفدع بشرى
桥栏杆	حاجز الجسر/ درابزين	堰壩	سد حائل للماء/
桥边人行道	ممر المشاة		سد انضاب
桥梁工程队	طاقم عمال الجسور	系杆	شدادة
桥梁构架	هيكل جبرى	下弦	الوتر الاسفل/
桥基桩	حفر الركائز لأساس الجسر/		الوتر التحتائى
	حفر الركائز بدق الخوازين	悬索桥	جسر معلق
桥头堡, 桥塔	رأس الجسر	引桥	طريق موصل الى الجسر
桥拱	فنطرة/ عقد/ قوس	预应力梁	عوارض مضغوطة جاهزة
桥墩	دعامة الجسر/	预应力混凝土桥	جسر اسمنتى جاهز
	دعامة الفنطرة	预装配桥	جسر كامل جاهز

预制钢筋混凝土梁	عوارض جسرية اسمنتية جاهزة	出租汽车	سيارة اجرة/ تاكسى
震动式打桩机	مدك خوازيق هزاز	此路不通	غير سالك/ طريق مسدود
主(纵)梁	عارضة رئيسية	大转弯信号 (黄绿灯)	الضوء الاصفر والاخضر/ اشارة الانعطاف اليسارى
主桁架, 主构架	الجميلون الرئيسى/ هيكمل القنطرة الرئيسية	大街	طريق معبد/ شارع عريض
装配式桥, 预制构件桥	جسر جاهز الاجزاء	单向交通, 单行线(路)	طريق وحيد الاتجاه
7. 市内交通	المواصلات داخل المدينة	当心火车!	انتبه خط حديدى!
安全岛	جزيرة الامان	道路不平	طريق غير مهيأ/ طريق وعر
不要超车!	لا تتجاوز!	地下铁道	مترو
不许超车! 禁止超车	ممنوع التجاوز!	电车站	موقف ترام
岔口	مفرق الطريق	高级汽车	سيارة فاخرة
长途公共汽车	باص طويل المدى/ باص خارج المدينة/ باص الارياض	公共汽车	سيارة عامة/ سيارة عمومية/ باص/ اوتوبيس
超速行驶	تجاوز السرعة المحددة	公共汽车站	موقف باص
超车	تجاوز سيارة	官方汽车, 公车	سيارة حكومية
车辆	عربة ج عربات	红灯	الضوء الاحمر
车祸	حوادث المرور/ حوادث السيارات	红绿灯	اضواء المرور/ اشارات المرور
车号	رقم السيارة	忽视警察指挥	تجاهل اشارة المرور
车种	نوع السيارة	环行路	مستديرة/ دائرة
城市交通	مواصلات المدينة/ مواصلات مدنية/ حركة المرور فى المدينة	机器脚踏车	دراجة نارئة
		机器故障	عطل فى المحرك
		加油站	محطة بنزين
		加速	زيادة السرعة
		驾驶执照	شهادة قيادة/ اجازة قيادة/ رخصة سوق
		减速	تخفيض السرعة

交叉路口	تقاطع طرق	快车道	خط السير السريع
交通事故	حادث مرور	林荫大道	شارع مظلل / طريق تكتنفه الأشجار / بولفار
交通信号	إشارة المرور	路	طريق ج طرق
交通管理	إدارة السير / مراقبة المواصلات	路口	تقاطع الطرق / ملتقى الطرق / مفرق الطرق
交通拥塞	ازدحام المرور	路旁阴沟	قناة الطريق / مصرف
交通规则	انظمة السير / انظمة المرور	路灯	مصباح شارع
交通量	حجم حركة السير	绿灯	الضوء الاخضر
交通	سير / مواصلات	慢车道	خط السير البطيء
交通繁忙	سير مزدحم	派出所	مخفر الشرطة
交通警	شرطي المرور	汽车房	كراج (جراج) / مرآب السيارات
交通安全	سلامة المرور / امن المرور	前面施工, 缓行!	اشغال عامة, تمهل!
交通指挥台	منصة الشرطي	人行横道	ممر المشاة / عبور المشاة
街	شارع ج شوارع	人行道的 水泥	حافة الطريق / حافة الرصيف
近道	الطريق الاقرب / الطريق الاقصر	边	حافة الرصيف
禁止鸣笛!	البوق ممنوع! / ممنوع التزمير!	人行道	رصيف / ناصبة
禁止汽车行驶	ممنوع مرور السيارات	三轮送货车	شاحنة ثلاثية العجلات
禁止与司机谈话	ممنوع التحدث مع السائق	三轮汽车	سيارة ثلاثية العجلات
禁止汽车驶入	ممنوع دخول السيارات	手推车	عربة يد
禁止停车	ممنوع وقوف السيارات	售票员	قاطع التذاكر / جاب ج جباة
警察巡逻车 (队)	دورية الشرطة	双层公共汽车	باص بظايقين
警亭	برج الشرطي / كشك الشرطي	司机	سائق ج سائقون
酒后驾驶	قيادة في حالة سكر	私人汽车	سيارة خاصة
靠右边走!	خذ اليمين! / الى اليمين!	停!	قف!
可以通行	سالك / طريق مفتوح	停车	وقوف السيارات

停车线	خط الوقوف	有伸缩篷的公共汽车	باص اكورد بون
停车场	موقف السيارات	窄路	طريق ضيق
(汽车后的)拖斗, 挂车	مقطورة	肇事地点	مكان الحادثة
弯道慢行!	منعطف / تمهل عند المنعطف!	(交通)指挥棒	هراوة الشرطى / عصا الشرطى
弯道	طريق متعرج	中速行驶, 安全	خذ السرعة الوسطى
违反交通规则	مخالفة (انظمة) المرور	礼让!	وافصح الطريق
违章肇事人	مرتكب المخالفة / مخالف المرور		للسيارات الاخرى حرصا على السلامة
无轨电车	تrolley باص	主要街道	شارع رئيسى
现场记录, 调查表	محضر تحقيق	注意!	انتباه!
向右绕行!	اتجه الى اليمين	撞车	تصادم (اصطدام)
巷, 胡同, 里弄	زقاق / زاروب		سيارات
小心路滑!	خطر الانزلاق! / طريق زلق	自行车停放架	مسند الدراجات
一慢二看三通	١- خفف السرعة ٢-	自行车停放处	موقف الدراجات
过	انظر حولك ٣- سر	最高时速 50 公里	السرعة القصوى ٥٠ كيلومترا
雅马哈摩托车	دراجة ياماها النارية		

六、国际关系和外交

العلاقات الدولية والدبلوماسية

1. 常用语	تعابير متداولة	闭关自守	انزعال/ انفلاق
霸权主义	الهيمنة/ نزعة الهيمنة	边缘地区	مناطق الحدود
白人种族主义政权	الحكم العنصرى الابيض	边疆	منطقة حدر
摆脱对……的	التخلص من الاعتماد	边界问题	مشكلة حدود
依赖	(او الاتكاء) على ...	边界现状	وضع الحدود الراهن
摆脱殖民主义	التخلص من القيد	边界谈判	مفاوضات حدود
枷锁	الاستعمارية	边界走向	مسار الحدود
摆脱外国资本	التخلص من تحكم	表示赞赏	ابدى تقديرا ل ...
的控制	الرأسمال الاجنبى	补充	الحاق
绑架	خطف	不对无核国家	عدم استخدام الاسلحة
(被)保护国	محمية	和无核区使	النووية وعدم التهديد
保留条款	فقرة تحفظ	用或威胁使	بها ضد الدول غير
保证国	الكفيل/ الضامن	用核武器	النووية والمناطق الخالية
保卫国家主权	الدفاع عن سيادة الدولة		من الاسلحة النووية
和民族资源	والموارد الوطنية	不发达国家	دول متخلفة
保卫本国的自	الدفاع عن الموارد	不使用武力	دون اللجوء الى القوة
然资源	الطبيعية الوطنية	不主张、不鼓	عدم الدعوة الى نشر الاسلحة
保持中立	المحافظة على الحياد	励、不从事核	النووية وعدم تشجيعه
逼债	الضغط من اجل تسديد	武器扩散和	وعدم القيام به وعدم
	الدين	不帮助别国	المساعدة البلدان الاخرى
避免武装冲突	تجنب الصدام المصلح	发展核武器	لتطوير اسلحة نووية
避难	لجوء	不稳定因素	عوامل زعزعة الاستقرار
		不附帶任何条件	غير مشروط على

不结盟国家	الاطلاق البلدان غير المنحازة/ دول عدم الانحياز	اتعهد بألا تكون البادئة في استخدام الاسلحة النوية في اى وقت من الافاق وفي اى ظرف من الظروف	تتمهد بألا تكون البادئة في استخدام الاسلحة النوية في اى وقت من الافاق وفي اى ظرف من الظروف
不战不和的局面	حالة الاحرب واللاسلم	الدول الاعضاء	الدول الاعضاء
不等价交换	تبادل غير متكافئ	العودة الى ارض الوطن/ العودة الى الديار	العودة الى ارض الوطن/ العودة الى الديار
不打第一枪	لا يطلق الطلقة الاولى/ لا يكون بادئا في اطلاق النار	عضو	عضو
财政赤字	العجز المالى	磋商	مفاوضات
财政破产	الافلاس المالى	打破僵局	كسر الجمود (او الجليد)
裁军十年	السنوات العشر لنزع السلح	大改组	اعادة تنظيم كبرى
裁军	نزع السلح	大分化	انقسامات كبرى
裁减军队员额	تقليل اعداد القوات العسكرية/خفض افراد القوات العسكرية	大动荡	اضطرابات كبرى
采取协调行动	اتخاذ خطوات منسقة	大规模杀伤性武器	اسلحة الدمار الشامل
插手	تدخل في/ حشر انفه في/ دس يده في	当选总统	الرئيس المنتخب
插进	ادخال	档案	ارشيف/محفوظات
超级大国	قوة اعظم	岛国	بلاد جزيرية/ بلاد جزرية
常规武库	خزانة الاسلحة التقليدية	第一 (二、三) 世 界	العالم الاول (الثاني، الثالث)
长期稳定和平 的周边环境	الظروف المحيطة السلمية المستقرة الطويلة الامد	帝国主义	الامبريالية
称王称霸	تسلط على غيره/ السعى الى الهيمنة	颠覆与分裂	النشاطات الهدامة والانقسامية
承袭海	بحر متوارث	调查机构	هيئة استقصاء (او تفصى)
		调查表	الحقائق
		订正	التصحيح

动荡不安	اضطرابات وقلق	الرابطة الامريكية
独立国	الدول المستقلة	الوحدة الاسلامية/ الوحدة
对峙	جابهه/وجها لوجه/ تجابهها	الاسلامية الشاملة
对无核区承担义务	التزام تجاه منطقة خالية من الاسلحة النووية	الوحدة العربية/ الجامعة العربية
多边核力量	قوة نووية متعددة الاطراف	الوحدة الافريقية
多边经济合作	تعاون اقتصادى متعدد الاطراف	اللاعنف
遏制政策	سياسة الاحتواء	منطقة لاتووية افريقية
二百哩海洋权	الحقوق البحرية لمائتى ميل بحرى	يبطل/ يلغى
发达国家	الدول المتطورة	حصار وحظر
发展中国家	البلدان النامية	حق الفيتو/ حق النقض
发展民族经济	تطوير الاقتصاد الوطنى	دولة تابعة
法律上承认	اعتراف شرعى/ اعتراف قانونى	بلد تابع
繁荣富强	ازدهار وقوة	هيئة فرعية
反霸斗争	النضال ضد الهيمنة	اللجوء الى القوة
反殖、反帝、反霸的联合斗争	نضال موحد ضد الاستعمار والامبريالية والهيمنة	اعادة نسخ/ نسخ ثان
反对富国剥削	معارضة استغلال البلدان الغنية	تغيير
反对超级大国海洋霸权	معارضة هيمنة القوتين الاعظم (او العظيمين) على البحار	تصحيح خطأ كتابى
泛美主义	الوحدة الامريكية/ الجامعة الامريكية	الغستابو
		مواطنونا فى هونغ كونغ وماكاو وتايوان ومواطنونا المهاجرون
		السبيل الثورية
		انتقال داخل القصر
		مبادئ علاقات دولية
		متعارف عليها
		حل عادل معقول
		جمهورية
		الوحدة الاسلامية/ الوحدة
		الاسلامية الشاملة
		الوحدة العربية/ الجامعة العربية
		الوحدة الافريقية
		اللاعنف
		منطقة لاتووية افريقية
		يبطل/ يلغى
		حصار وحظر
		حق الفيتو/ حق النقض
		دولة تابعة
		بلد تابع
		هيئة فرعية
		اللجوء الى القوة
		اعادة نسخ/ نسخ ثان
		تغيير
		تصحيح خطأ كتابى
		الغستابو
		مواطنونا فى هونغ كونغ وماكاو وتايوان ومواطنونا المهاجرون
		السبيل الثورية
		انتقال داخل القصر
		مبادئ علاقات دولية
		متعارف عليها
		حل عادل معقول
		جمهورية

共同行动	عمل مشترك	国情咨文(美)	رسالة الرئيس (الى الكونغرس)
共同关心的问题	مسائل تهم الطرفين	海湾国家	دول الخليج
姑息(绥靖)政策	سياسة التهدئة	海盗行径	قرصنة/ اعمال قرصنية
顾全大局	الاهتمام بالمصلحة العامة/ اخذ المصلحة العامة بعين الاعتبار	海洋资源	الثروات البحرية
关税壁垒	حواجز جمركية	和平利用核能	التعاون الدولى فى استخدام الطاقة النووية
规则	قواعد/ انظمة	国际合作	للاغراض السلمية
国际形势	الوضع الدولى	和平共处五项原则	المبادئ الخمسة للتعايش السلمى
国际分工	تقسيم العمل الدولى	和平共处	التعايش السلمى
国际宪兵	بوليس دولى/ انتربول	和解	المصالحة
国际专政论	نظرية الدكتاتورية الدولية	核大国	دولة نووية كبرى
国界	الحدود الوطنية	核裁军	نزع السلاح النووى
国家合并	اندماج دول	核威胁	التهديد النووى
国际关系中最起码的准则	القانون الطبيعى(الاولى) للعلاقات الدولية	核威慑	الردع النووى
国际大军事集团	كتلة عسكرية دولية كبيرة	核威慑政策	سياسة الردع النووى
国际收支连年逆差	فى ميزان المدفوعات الدولية عجز مستمر لعدة سنوات	核讹诈	الابتزاز النووى
国际水域	المياه الدولية	核优势	التفوق النووى
国际和平年	السنة الدولية للسلام	核俱乐部	النادى النووى
国际法准则	مبدأ ثابت فى القانون الدولى	核垄断	الاحتكار النووى
国防开支	الاتفاق الدفاعى/ مصاريف الدفاع الوطنى	核武库	الخرسانة النووية
国有化	التأميم	核保护伞	مظلة نووية
		后患无穷	متاعب (مشاكل) لا نهاية لها فى المستقبل
		后进国家	الدول المتأخرة
		呼吁书	نداء/ رسالة نداء...
		互相试探	جس نبض متبادل/ جس

互相尊重主权 和领土完整	كل منهما نبض الآخر الاحترام المتبادل للسيادة ووحدة الارض	既成事实 记录在案	الامر الواقع يشتمها (او يدرجها) فى السجل
互通有无	تبادل الحاجات/ تبادل السلع الضرورية	继续开放, 一切国 家均可签字和 表示接受	تبقى مفتوحة لكل الدول للتوقيع عليها والقبول بها
互相倾轧	كل يحاول ان يزيح الآخر	加入	الاتضمام الى
互谅互让	تفاهم متبادل وتسهيلات متبادلة	假想敌国	العدو المفترض
互不干涉内政	عدم التدخل فى الشؤون الداخلية	假缓和和真扩张	وفاق زائف وتوسع حقيقى
互不侵犯	عدم الاعتداء	减轻债务负担	تخفيض الدينون
华尔街	ول ستريت	贱买贵卖	شراء رخيص وبيع غال/
华裔	اجنبى من اصل صينى		يشترى رخيصا وبيع غاليا
缓冲地区	المنطقة الحاجزة	建立公平合理 的新海洋法 制度	وضع نظام قانونى جديد عادل ومعقول للبحار
缓和和均势	الوقاق (الانفراج) وتوازن القوى	建立国际经济 新秩序	وضع (او اقامة) نظام اقتصادى دولى جديد
缓和	الوقاق/ الانفراج	建议	اقترح/ اوصى
黄金储备	رصيد الذهب	僵局	طريق مسدود/ مأزق/ تأزم
恢复民族生存 的权力	اعادة حق الكيان الوطنى	僵化	تجبر/ تشنج/ تصلب/ تزمّت
会议	اجتماع/ مؤتمر	将条约向..... 登记	تسجيل معاهدة لدى...
会议日程表	برنامج الاجتماعات اليومية	将正文送存档案库	ايداع النص الاصلى فى سجلات...
伙伴关系	علاقة الشركاء	讲信义	التصرف بأمانة ووفاء/ كثير الأمانة والوفاء
货币危机	ازمة نقدية		
基督教社会主义	اشتراكية مسيحية		
机密文件	وثيقة سرية		
集团政治	سياسة الكتل		

交存批准书	إيداع وثائق التصديق	军备控制	الحد من التسلح/
交换意见	تبادل الآراء.	ضبط التسلح	ضبط التسلح
交战国	بلدان متحاربان/	سباق التسلح	سباق التسلح
劫持(飞机)	دولتان متحاربتان	مسألة شفافية التسلح	مسألة شفافية التسلح
金元帝国	خطف، اختطف (طائرة)	ممارسة تجارة الأسلحة/	ممارسة تجارة الأسلحة/
金融危机	امبراطورية الدولار	بيع الأسلحة والذخائر	بيع الأسلحة والذخائر
禁区	أزمة مالية	مناورة عسكرية	مناورة عسكرية
近东	منطقة محرمة	للتصحيح	للتصحيح
经济危机	الشرق الأدنى	أخذ بعين الاعتبار	أخذ بعين الاعتبار
经济扩张	أزمة اقتصادية	ضبط النفس	ضبط النفس
经济贸易关系	التوسع الاقتصادي	موقف ضبط النفس	موقف ضبط النفس
和友好往来	العلاقات الاقتصادية	نشاطات إرهابية	نشاطات إرهابية
经济区	والتجارية والتبادل البودي	الشركات المتعددة	الشركات المتعددة
居留权	منطقة اقتصادية	الجنسيات/ الشركات	الجنسيات/ الشركات
攫取别国资源	حق إقامة	العابرة للبلدان	العابرة للبلدان
君子协定	نهب ثروات البلدان	التوسعية	التوسعية
君主国	الأخرى	توسيع (أو التوسع في)	توسيع (أو التوسع في)
均衡裁军	اتفاق جنترلمان/	التسلح والاستعداد الحربى	التسلح والاستعداد الحربى
军费开支	اتفاقية شرف	الحرب الباردة	الحرب الباردة
军事政变	دولة ملكية	قانون التاريخ	قانون التاريخ
军事基地	تخفيض متوازن للقوى/	تحالف/ حلف/ عصبة/ اتحاد	تحالف/ حلف/ عصبة/ اتحاد
军国主义	خفض القوات بنسب	بلاغ مشترك	بلاغ مشترك
军事挑衅	مُساواة	تصريح مشترك	تصريح مشترك
	نفقات عسكرية	جدول أعمال مؤقت	جدول أعمال مؤقت
	انقلاب عسكري	المياه الإقليمية	المياه الإقليمية
	قاعدة عسكرية	الاجواء الإقليمية/	الاجواء الإقليمية/
	العسكرية	المجال الجوى	المجال الجوى
	استفزاز عسكري	عرض (أو حدود)	عرض (أو حدود)

围)	المياه الاقليمية	民族主义国家	الدول الوطنية
领土毗连	اراض مجاورة (الدولة ما)	民族解放运动	حركة التحرر الوطني
领土管辖权	الصلاحية الاقليمية	民族自决权	حق تقرير المصير القومى
领土的不可割让性	عدم تجزئة الاراضى	民族民主革命	الحركة الوطنية
领水	المياه الاقليمية	运动	الديمقراطية الثورية
领土完整	وحدة الاراضى	敏感材料	المواد الحساسة
垄断国际市场	احتكار الاسواق العالمية	牟取暴利	جنى ارباح طائلة
垄断的资本主义	الرأسمالية الاحتكارية	幕后交易	اتفاق (صفقة)
履行条约义务	تنفيذ التزامات المعاهدة		وراء الكواليس
掠夺石油和其	نهب البترول والثروات	南南合作	تعاون الجنوب - الجنوب
它战略资源	الاستراتيجية الاخرى	南北对话	الحوار بين الشمال والجنوب
矛盾日益激化	تزداد التناقضات حدة	难民营	مخيم لاجئين
	يوما فيوما	能源危机	ازمة طاقة
贸易逆差	عجز الميزان التجارى	内阁危机	الازمة الوزارية
没有外来势力	دون تدخل اى	内陆国	دولة محاطة باليابسة/
干涉	قوة خارجية		دولة قارية
美苏限制战略	المحادثات الامريكية	派性干扰	تأثير العصبوية
核武器会谈	السوفياتية لتحديد		(الشللية)
	الاسلحة النووية	派驻重兵	يركز قوات كبيرة/
	الاستراتيجية		يعشد قوات ضخمة
美元贬值	تخفيض قيمة الدولار	培养军地两用	تدريب جنود ذوى
	الامريكى	人材	الكفاءات العسكرية
盟国	حليف/ بلد حليف		والمدنية
秘密条规	مواد سرية/ بنود سرية	赔偿协定	اتفاق التعويض
秘密会议	جلسة مغلقة	批准书应尽速	تبادل وثائق التصديق فى
民族自尊心	الكرامة الوطنية	互换	اقرب وقت ممكن
民族自豪感	العزة الوطنية/	平等互利	المساواة والمنفعة المتبادلة
	الاعتزاز الوطنى	强权政治	سياسة القوة

侨居国	بلد الإقامة.	我, 我必犯人	هاجمونا فلا بد ان
侵略魔爪	المخالب العدوانية	نقابلهم بالمثل	
倾销	اغرق السوق ب ...	اعتبر / اعتقد / رأى	
求同存异	السعى ليجاد نقاط مشتركة وترك نقاط الخلاف جانبا / بحث النقاط المشتركة وارجاء نقاط الخلاف	认为 认为 妥善	وجدها ... مناسبة (او لائقة)
酋长国	مشيخة / امارة	入主白宫	اعتلى مقعده فى البيت الابيض
驱逐出境	طرد / ابعاد	软禁	اقامة جبرية / فرض عليه اقامة جبرية
取长补短	سد متبادل للنواقص (او الاحتياجات)	弱肉强食政策	شريعة الغابة / سياسة الأقوى
全球战略	استراتيجية شاملة	三 K 党	جمعية الكوكلوكس
全面禁止和彻底 底销毁核武 器	الحظر الشامل والتدمير الكامل للأسلحة النوية	沙文主义	الشوفينية
全体会议	جلسة عامة	删除	شطب
热点	فتيل هذه المسألة / نقطة ساخنة	社会主义大家 庭论	نظرية العائلة الاشتراكية الكبيرة
热线	خط حرارى / خط ساخن	身份证	بطاقة شخصية / هوية شخصية
人道主义	الترعة الانسانية / الانسانية	神圣领土	ارض مقدسة / اراض اقليمية مقدسة
人质	رهينة ج رهائن	神圣不可侵犯	حرمة / مقدس لا يمكن انتهاكه
人民之间的联 系和交往	اتصالات ومعاملات متبادلة بين شعب وآخر	生态灭绝	ابادة البيئة / تدمير البيئة
人不犯我, 我不 犯人, 人若犯	لن نهاجم غيرنا ان لم بهاجمونا, واذا	生产衰退	تدهور (تناقص) فى الانتاج
		生物武器	الاسلحة البيولوجية
		声东击西	المناورة فى الشرق للهجوم فى الغرب
		失业增加	تضخم (ازدياد) البطالة

时间表, 日程表	جدول المواعيد	国出口产品	المساعدة (او المستفيدة)
实力政策	سياسة مراكز القوى /	بوسائل خادعة	اعتراض على
实力均衡	سياسة مواقع القوة	تأخر	الفوضى تسود الدنيا
实用, 有效, 廉	توازن القوى	توسط فى ...	التضخم العالى
价, 方便	عملى, فعالى, اقتصادى, سهل	وافق / اجاز	احصاءات / احصائيات
石油禁运	الاستعمال	توسط فى ...	قليل التكاليف,
石油武器	حظر البترول	توسط فى ...	سريع المردود
势力范围	سلح النفط	توسط فى ...	رسم بيانى /
世界银行年会	مناطق نفوذ	رسم بيانى /	خارطة بيانية
世界军火商	الاجتماع السنوى للبنك العالمى	خارطة بيانية	دفع عملية السلام
世界大战	تاجر اسلحة عالمى /	دفع عملية السلام	الى الامام
世界裁军运动	تاجر موت دولى	الى الامام	الاتسحاب من معاهدة
收复失地	حرب عالمية	الاتسحاب من	وصاية
赎买政策	حركة نزاع السلاح العالمية	وصاية	فصل (القوات)
(工商业) 衰退	استعادة الاراضى المحتلة	فصل (القوات)	التوصل الى حل وسط
双边经济合作	سياسة الافتداء /	التوصل الى حل وسط	الطريق الدبلوماسى
双方	سياسة الشراء	الطريق الدبلوماسى	مملكة ج ممالك
双边贸易	ركود (الصناعة والتجارة)	مملكة ج ممالك	قوة ردع / قوة رادعة
私人直接投资	تعاون اقتصادى ثنائى	قوة ردع / قوة رادعة	الحكومة الشرعية الوحيدة
套购、倒卖受援	الطرفان	الحكومة الشرعية الوحيدة	صيانة الاستقلال الوطنى
	تجارة ثنائية	صيانة الاستقلال الوطنى	ووحدة السيادة
	الاستثمار الخاص	ووحدة السيادة	المحافظة على الوضع
	المباشر / التشغيل	المحافظة على الوضع	الراهن للحدود
	المباشر لرؤوس	الراهن للحدود	انتداب
	الاموال الخاصة	انتداب	
	شراء صادرات البلدان		

违约	خرق اتفاقية (تعهد)	新经济体系	نظام اقتصادى جديد
未遂政变	انقلاب غير ناجح	行使主权	مارس حقوق السيادة
卫星国	دول دائرة فى فلك ...	行政技术人员	الاداريون والفنيون
问题单	قائمة الاسئلة	修改	يعدل
乌托邦	الطوباوية	修正案	تعديل
无核国家	دولة غير نووية	宣布中立	اعلان الحياد
无核区	منطقة لا نووية	压低矿产品和	تخفيض اسعار المنتجات
无偿的军事	مساعدة عسكرية	农产品价格	الغام والمنتجات
援助	بلا مقابل		الزراعية
无息和低息	قروض بلا فائدة او بفائدة	延期	بؤجل
贷款	منخفضة	延期还本付息	تأجيل تسديد رأس المال
五角大楼	البيتاغون		والفائدة
武装冲突	الاصطدامات المسلحة	严格管制敏感	السيطرة الشديدة على نقل
武库	الخرسانة	材料、技术及	المواد والتكنولوجيا
限制战略核	الحد من الاسلحة النووية	军事装备	الحساسة والمعدات
武器	الاستراتيجية		العسكرية
限制性会议	اجتماع محدود	泱泱大国	بلد عظيم كرم
相互支援和	الدعم والمساعدة	一览表	جدول اجمالى
合作	والتعاون المتبادل	一揽子交易	صفقة اجمالية
相互承认	اعتراف متبادل	一揽子计划	مشروع شامل
削减军事预算	تخفيض الميزانيات	一衣带水	شريط مائى / شريط
	العسكرية/ تخفيض		ضيق من الماء
	ميزانيات التسليح	伊斯兰社会主义	اشتراكية اسلامية
消除障碍	ازالة الحواجز	以远权	حق تمديد خط جوى
	(العوائق، الصعاب)	议事规则	قواعد الاجراءات
销毁核武器	تدمير الاسلحة النووية	引渡	تسليم (المجرمين)
协商解决	حل مشكلة عبر	影子内阁	وزارة الظل /
	المشاورات		حكومة الظل

永久中立国	دولة محايدة	战胜国	الدولة المنتصرة
用石油作武器	استخدام النفط كسلاح		(الغلبة)
用和平手段解	حل النزاع بالطرق	战争升级	تصعيد الحرب
决争端	السلمية	战败国	البلد المهزوم (المغلوب)
优柔寡断	متردد / قليل الحزم /	战争策源地	مصدر الحرب
	كثير التردد	暂时规定	تشريعات مؤقتة /
犹太复国主义	الصهيونية		تنظيمات مؤقتة
友好睦邻关系	علاقات الصداقة وحسن	掌握自己国家	امتلاك زمام المصير
	الجوار	命运	الوطني
友好合作关系	علاقات الصداقة	掌握本国的经	التحكم بشرايين
	والتعاون	济命脉	الاقتصاد الوطني
有限主权论	نظرية السيادة المحدودة	照顾现实情况	مراعاة الظروف الراهنة
有关的国际法	احكام القوانين الدولية	争夺势力范围	التنافس على مناطق
准则	المعنية		النفوذ
有争议的地区	مناطق نزاع / مناطق	争取民族解放	من اجل التحرر الوطني
	متنازع عليها	政治避难	اللجوء السياسي
渔业资源	الثروة السمكية	政治颠覆	تخريب سياسى
原子讹诈	الابتزاز الذرى	政治避难者	لاجئ سياسى
原料和发展	قضايا المواد الخام	殖民主义	الاستعمار
问题	والتنمية	殖民地和半殖	مستعمرات وشبه
远东	الشرق الاقصى	民地	مستعمرات
约束力	قوة الالتزام	殖民当局	السلطات الاستعمارية
越权	تجاوز صلاحياته	纸老虎	نمر من ورق
增加	زيادة	治外法权	خارج عن نطاق التشريع
摘要记录	تسجيل موجز		الوطني
债台高筑	غارق فى الديون	中国这张牌	ورقة الصين
战略基地	قواعد استراتيجية	中立国	دولة محايدة
战争边缘政策	سياسة حافة الحرب	中东	الشرق الاوسط

中东无核区	منطقة الشرق الأوسط	عن النفس
	الخالية من الأسلحة	حق تقرير المصير
	النوية	دولة سيدها (أو متبوعة)
终身流放	الحكم بالنفي المزدىالى...	التزاع الدينى
终止	ينهى	السيادة
种族歧视	التمييز العنصرى	خاض معركة الرئاسة/
种族灭绝	إبادة الجنس	نافس على الرئاسة
种族隔离	التفرقة العنصرية	أزمة عمومية / أزمة عامة
种族主义	العنصرية	مؤتمر قمة
种族隔离政策	سيااسة التفرقة العنصريه	حالة إلتهاهب القصى
仲裁书，裁决	حكم تحكىمي / قرار هيئة المحكّمين	التقرير النهائي
		القرار النهائي/
周期性危机	أزمة دورية	الحكم النهائي
逐字记录	تسجيل حرفي (كامل)	احترام السيادة
主宰和瓜分世界	السيطرة على العالم واقتسامه	يصدر حكما
主权国家	دول ذات سيادة	* * * *
主管机构	هيئة مختصة	报告人
注意到	لاحظ / اخذ علماً ب ...	مقرر
转嫁经济危机	احالة الازمة الاقتصادية على الآخرين/ رمى الازمة الاقتصادية على كاهل الآخرين	الجلسة الختاميه
	تصدير رأس المال/ تصدير رؤوس الاموال	مؤشر التصويت
自由竞争	المناصفة الحرة	表決指示牌
自卫	الدفاع عن النفس	表决،投票
自卫还击	رد الهجوم دفاعاً	表格· جدول/ استماره
		参加国 الدولة المشتركة/ الدولة المشاركة
		草案 مشروع
		草签 التوقيع بالأخرف الاولى
		草案初稿 مسودة مشروع
		常任代表،常驻代表 ممثل دائم
		常设机构 هيئة دائمة

唱名表决	التصويت بالاسماء (او بالنداء)	工作文件	ورقة العمل
倡议	بادر / دعا	公告, 通告	اعلان
抄本	نسخة	公报	بلاغ
抽签	يجرى قرعة	鼓掌通过	التبني / الموافقة
筹备会议	اجتماع تمهيدى	观察员	بالتصديق المؤيد
筹备委员会	لجنة اعداد / لجنة تحضير (تحضيرية)	国家元首和政 府首脑会议	مراقب
初步报告	التقرير الاولى	和平队	مؤتمر رؤساء دول او حكومات
存约国	الدولة المودع لديها	互相校阅全权 证书	فرق السلام
大会	مؤتمر / مجلس	互换批准书的 证书	فحص اوراق الاعتماد
代表团	وفد / بعثة	证书	بروتوكول تبادل وثائق الابرار
代表	عضو الوفد / ممثل / مندوب	会议纪要	مرجع محضر اجتماع
代表团专家	خبير ملحق بالوفد	混合委员会	لجنة مختلطة
代表团成员	عضو البعثة / عضو الوفد	简单多数	اكثرية بسيطة
调查委员会	لجنة تحقيق	讲台	منبر
多数(少数)报告	تقرير اكثرية (اقلية)	校样	مسودة طبعة / بروفة (طباعة)
发起国	البلد المقترح	接待委员会	لجنة استقبال
反对票	معارضة / اصوات سلبية	节	قسم
非正式会议	اجتماع غير رسمى	介绍书	رسالة (او كتاب) تعريف (او تقديم)
否决权	حق النقض / فيتو	举手表决	تصويت برفع الايدي
辅助机构	هيئة اضافية	具有同等效力	كلاهما صحيح ومطابق للاصل
副代表	نائب / رديف	决议	قرار
副本	نسخة ثانية	决议草案, 提案	مشروع قرار / مشروع
工作日程	برنامج عمل		
工作语言	لغة العمل		
工作小组	فريق العمل / فرقة العمل		

决策机构	هيئة التخطيط السياسي	签字国	الدولة الموقعة/ الموقع
绝对多数	اكثرية ساحقة	前厅, 休息厅	قاعة الاستراحة
开幕式	الجلسة الافتتاحية	清稿, 清样	نسخة سليمة/
口头表决	التصويت بنعم او لا		نسخة نهائية
款	مادة	全权代表	مبعوث سياسي مطلق
扩大会议	اجتماع موسع		الصلاحية
理事会	مجلس	审定议程	جدول اعمال مقرر
联合国宪章	ميثاق الامم المتحدة	生效	سارية المفعول/
联合委员会	لجنة مشتركة		نافذة المفعول
联络委员会	لجنة اتصال	声明	تصريح/ بيان
列入议程	ادرج في جدول الاعمال	失效	انتهاء المفعول/
临时委员会	لجنة مؤقتة		لاغية المفعول
临时报告	تقرير مؤقت	首席代表	المندوب الرئيسي
临时主席	رئيس مؤقت (او بالوكالة)	特权	امتيازات خاصة
轮流担任	منصب يتولى بشكل دوري/ منصب دوري	特定多数 (四分	الاكثرية المطلوبة
		之三, 三分之二多数)	(ثلاثة ارباع, الثلثان)
目	موضوع/ مادة	提交	احال الى/ قدم الى
木槌(会议主席用)	مطرقة الرئيس	提议	اقترح
南北协调委员	لجنة التنسيق الشمالية -	条	مادة/ بند
会	الجنوبية	团长	رئيس البعثة/ رئيس الوفد
旁听席	شرفة الجمهور	委员会	لجنة
批准书	مستندات الابرام/ وثائق التصديق	无记名投票	اقتراع سري
票箱	صندوق الاقتراع	下属机构	هيئة تابعة
起草委员会	لجنة صياغة	宪章	ميثاق
起立投票	التصويت وقفا	相对多数	اكثرية نسبية
弃权	يمنع عن التصويت	项	فقرة فرعية/ مادة
签字	التوقيع	小会议室	غرفة للجنة

小节	فصل فرعى	半年、年度)	نصف سنوى، سنوى)
小标题	عنوان فرعى	报告	
小组会议	اجتماع مجموعة/اجتماع فرقة/ اجتماع لجنة	组织委员会	لجنة تنظيم
小组委员会	لجنة فرعية	备忘录	مذكرة
协定缔约国	الدول الموقعة على الاتفاقية	本条约自互换 批准书之日	المعاهدة الحالية تصبح نافذة المفعول بمجرد
休会	ترفع الجلسة	起生效	تبادل وثائق التصديق
序言	مقدمة	本条约自签字 之日起生效	تعتبر المعاهدة الحالية سارية المفعول منذ يوم توقيعها
宣言	بيان/ اعلان	本条约需经	المعاهدة الحالية قيد
圆桌会议	مؤتمر مائدة مستديرة批准	التصديق من قبل...
原本	النسخة الاصلية/ الطبعة الزرقاء	本文	نص
赞成票	موافقة/ اصوات ايجابية	缔约国	الدولة الموقعة على
章	باب/ فصل		المعاهدة/الطرف المتعاقد
章程	قوانين/ تشريعات	缔结	عقد (اتفاقية ونحوها)
正式语言	اللغة الرسمية	动议	تقدم بمشروع قرار
正式会议	اجتماع رسمى	段	فقرة
证书审查委员会	لجنة فحص اوراق الاعتماد	附件	ملحق وثائق
执行委员会	مجلس تنفيذى	批准	صادق عليه/ اعتمد عليه/
主席	رئيس		وافق عليه
主席台	المنصة	签字仪式	مراسيم التوقيع
专门委员会	لجنة خاصة	生效	نافذ المفعول/سارى المفعول
专家委员会	لجنة خبراء	条款	بند ج بنود/ مادة ج مواد
专门小组会议	اجتماع متخصصين	条约、盟约	معاهدة
咨询委员会	لجنة استشارية	协定	اتفاقية/ اتفاق
总务委员会	لجنة متابعة	议程项目	بند فى جدول الاعمال
总(月度、季度、	نفرير عام (شهري، فصلى،	议定书	بروتوكول

正本	النص الاصلى / الأصل / نسخة رسمية / نص رسمى	联合宣言	بيان مشترك / اعلان مشترك
* * * * *		贸易协定书	بروتوكول تجارى
边界条约	معاهدة حدود	贸易协定	اتفاقية تجارية
贷款协定	اتفاقية قرض	双边条约	معاهدة ثنائية
多边条约	المعاهدة المتعددة الاطراف	停火协定	اتفاقية وقف اطلاق النار
公约	ميثاق	通商航海条约	معاهدة تجارية وملاحية
共同防御条约	معاهدة دفاع مشترك	文化合作协定	اتفاقية تعاون ثقافى
集体安全条约	معاهدة (ميثاق) الضمان الجماعى	友好睦邻协定	اتفاقية حسن جوار
海关协定	اتفاق جمركى	友好和互不侵 犯条约	معاهدة صداقة وعدم اعتداء
和平公约, 和平条约	ميثاق السلام	友好合作条约	معاهدة صداقة وتعاون
和平友好条约	معاهدة صداقة وسلم	友好同盟互助 条约	معاهدة صداقة وتحالف ومساعدة متبادلة
换货和付款协 定	اتفاقية تبادل السلع والمدفوعات	支付协定	اتفاقية مدفوعات
科学技术合作 协定	اتفاقية تعاون علمى وتفنى (او فنى)	仲裁协定	اتفاقية تحكيم
交换留学生协 定	اتفاقية تبادل بعثات طلابية	2. 外交机构	الاجهزة الدبلوماسية
经济援助协定	اتفاقية مساعدة اقتصادية	北京外交人员 服务局, 北京	مكتب الخدمات الدبلوماسية ببيكين /
经济技术合作 协定	اتفاقية تعاون اقتصادى وتكنولوجيا	外交人员服 务公司	شركة الخدمات الدبلوماسية ببيكين
君子协定	اتفاقية جنتلمان / اتفاقية شرف	被任命为……大使	عين سفيرا لدى ...
军事停战协定	اتفاقية هدنة عسكرية	不受欢迎的人	شخص غير مرغوب فيه
军事同盟条约	معاهدة تحالف عسكرى	参赞	مستشار
利益互惠协定	اتفاقية تبادل المنفعة	常驻大使	سفير مقيم
		常驻使节	مبعوث دبلوماسى مقيم
		大使	السفير

大使馆	سفارة	المستشار التربوي	مستشار تربوي
特命全权大使	سفير فوق العادة ومفوض او مطلق الصلاحية	教育参赞	السفير البابوي
代办处	مكتب القائم بالاعمال	教廷大使	القاصد الرسولي (السفير البابوي في بلد صغير)
代办	قائم بالاعمال	经济参赞	مستشار اقتصادي
代表处	مكتب الممثل / ممثلية	经济参赞处	مكتب المستشار الاقتصادي
代理公使	وزير مفوض بالنيابة	就任	استلام مركز العمل / استلام المنصب
发言人	ناطق بلسان ... / متحدث بلسان ...	科技处	قسم علمي وتكنولوجي
返任	استئناف العمل في المكتب	科技参赞	مستشار علمي وتكنولوجي
副武官	معاون الملحق العسكري	离任期间	خلال الغياب
赴任	يستعد لتسلم مركز عمله / في طريقه الى مركز عمله	礼宾司	ادارة المراسم
公使馆	دار المفوضية	联络处	مكتب الاتصال
公使	وزير مفوض	临时代办	قائم بالاعمال بالنيابة
公使衔参赞	مستشار برتبة وزير مفوض	领事	قنصل
观察员	مراقب ج مراقبون	领事裁判权	صلاحيات المحاكم القنصلية
国防武官	ملحق دفاعي	领事团	السلك القنصلي
互派大使	تبادل السفراء	领事部	قسم قنصلي
建立大使级外 交关系	اقامة علاقات دبلوماسية على مستوى ائسفراء	领事代理处	وكالة قنصلية
建立正常的国 家关系	اقامة علاقات رسمية	领事代理人	وكيل قنصل
建立领事级的 外交关系	اقامة علاقات رسمية على مستوى قنصلي	领事团团团长	عميد السلك القنصلي
教育处	قسم تربوي / مكتب	领馆馆长	رئيس البعثة القنصلية
		领馆官员	موظف قنصلي
		领馆辖区	المنطقة القنصلية

领馆雇员	مستخدمون قنصليون	外交代表	ممثل دبلوماسي / مبعوث دبلوماسي
领事馆	القنصلية	外交途径	الطرق الدبلوماسية / الوسائل الدبلوماسية
满期, 到期	انتهاء المدة	外交部	وزارة الخارجية
名誉领事官	موظف قنصلي فخري	外交职员	موظفون دبلوماسيون
任满	انتهاء مدة الخدمة	委任书	كتاب تعيين
商务(文化)参赞	مستشار تجاري (ثقافي)	委任证书	وثيقة تعيين
商务参赞处	مكتب المستشار التجاري	文化专员	ملحق ثقافي
商务(文化)专员	ملحق تجاري (ثقافي)	文化参赞	مستشار ثقافي
使馆馆长	رئيس البعثة	文化参赞处	مكتب المستشار الثقافي
使馆人员	اعضاء البعثة	无任所大使	سفير منجول
使馆职员	موظفو البعثة	(陆、海、空) 武官	ملحق (عسكري، بحري، جوي)
随习领事	قنصل طالب	武官处	مكتب الملحق العسكري
随员, 专员	ملحق	新闻司	ادارة الاعلام
特使	مبعوث خاص	新闻官	موظف صحفي
特命全权公使	مبعوث فوق العادة	新闻发布会	مؤتمر اعلامي / مؤتمر توضيحي
	وزير مفوض		
外交信使	حامل حقيبة دبلوماسية	新闻处	قسم اعلامي
外交使团	الهيئة الدبلوماسية / السلك السياسي	行政参赞	مستشار اداري
外交使团团长	عميد السلك السياسي / عميد السلك الدبلوماسي	(驻在国发的)	الاجازة القنصلية
		许可证书	
外交邮袋	حقيبة دبلوماسية	巡回大使	سفير منجول
外交人员	موظف دبلوماسي	一(二、三)等秘	سكرتير اول
外交官衔	رتبة دبلوماسية / مركز دبلوماسي	书	(ثاني، ثالث)
外交特权	امتيازات دبلوماسية	召回公文	رسالة (او كتاب) استدعاء
		正式照会	مذكرة خطية (او رسمية)

政务参赞	مستشار سياسى	达成和解	التوصل الى تفاهم (او اتفاق)
职业领事官	موظف قنصلى مسلكى	达成谅解	تم التفاهم
中国常驻联合国代表, 特命全权大使	سفير فوق العادة ومفوض, مندوب دائم لجمهورية الصين الشعبية فى هيئة الامم المتحدة	达成协议	توصل الى اتفاق
中国常驻联合国副代表, 特命全权大使	سفير فوق العادة ومفوض, نائب المندوب الدائم لجمهورية الصين الشعبية فى الامم المتحدة	等距离外交	دبلوماسية متساوية البعد
中华人民共和国常驻联合国代表团	بعثة جمهورية الصين الشعبية المعتمدة لدى هيئة الامم المتحدة	多边外交	دبلوماسية متعددة الجوانب
驻联合国安理会副代表	نائب ممثل لدى مجلس الامن للامم المتحدة	建立外交关系	اقامة علاقات دبلوماسية
驻联合国安理会代表	ممثل لدى مجلس الامن للامم المتحدة	金元外交	دبلوماسية الدولار الذهبى
驻联合国安理会候补代表	ممثل متناوب لدى مجلس الامن للامم المتحدة	两国关系正常化	تطبيع العلاقات بين البلدين
总领事	القنصل العام	邻邦	بلد مجاور
总领事馆	قنصلية عامة	秘密外交	دبلوماسية سرية
3. 外交关系	العلاقات الدبلوماسية	民间外交	دبلوماسية غير حكومية
白皮书	كتاب ابيض	全方位外交	دبلوماسية كاملة الجهات
邦交正常化	تطبيع العلاقات	事实上承认	اعتراف واقعى
不附带条件	غير مرتبطة بأى قيد/ غير مشروطة	授权	خوكة حقاً/ فوض له/ منحه صلاحيات
穿梭外交	دبلوماسية المكوك	双重国籍	جنسية مزدوجة
		体育外交	دبلوماسية رياضية
		通过外交途径进行谈判	مفاوضات بالطرق الدبلوماسية
		外交文件	وثائق دبلوماسية/ اوراق دبلوماسية
		外交辞令	لغة دبلوماسية/ تعبير دبلوماسى
		外交手段	بواسطة دبلوماسية
		外交关系降格	تنزيل (تخفيض) درجة

	العلاقات الدبلوماسية	氛	الخالصة
外交关系	العلاقات الخارجية	答谢宴会	مأدبة جوابية
外交路线	خط الشؤون الخارجية	悼词	خطاب تأبيني
外交政策	السياسات الخارجية	递交国书	تقديم اوراق الاعتماد
外交惯例	عرف دبلوماسي / ممارسة دبلوماسية	殿下	سموه / سموها
	الحصانة الدبلوماسية	东道主	المضيف / الداعي
外交豁免	رفع مستوى العلاقات الدبلوماسية	东道国	البلد المضيف
外交关系升格	الدبلوماسية	非正式访问	زيارة غير رسمية
	الشؤون الخارجية	讣告	نعي
外交事务	دبلوماسية بسامة	告别仪式	مراسيم الوداع
微笑外交	قدم الى ... احتجاجا	告别宴会	مأدبة وداعية
向……提出抗议	يتباحث مع ...	阁下	سعادته / سعادتها
向……交涉	عادت العلاقات	工作访问	زيارة عمل
正常化	(او اعادها) الى مجراها الطبيعي / تطبيع العلاقات	国事访问	زيارة حكومية / زيارة رسمية
	تجميد (قطع، استئناف)	…… 国王 和 王 后陛下	صاحبها الجلالة الملك والملكة / جلالة الملك والملكة
中断 (断绝、恢复) 外交关系	العلاقات الدبلوماسية	国宴	مأدبة رسمية
中立外交	دبلوماسية محايدة	国宾	ضيف الدولة
	تعابير التشريفات	国宾馆	دار الضيافة / قصر الضيافة
4. 礼宾用语	جلالته / جلالته	国书	اوراق الاعتماد
陛下	تعبير عن المؤاساة	贺电	برقية تهنئة (او تحية)
表示慰问	ابدى اسفه	欢迎仪式	مراسيم الاستقبال
表示遗憾	الضيف والمضيف	欢迎宴会	مأدبة ترحيب
宾主	حفلة شاي	欢迎词	كلمة ترحيب
茶会	جو من الود والصدقة	换文	تبادل مذكرات
诚挚友好的气		回访	رد الزيارة

会见	اجتمع ب ... / قابل	欣逢	بمناسبة كذا السعيدة
会议厅, 会场	قاعة المؤتمر	欣慰	علمنا بمزيد من السرور
鸡尾酒会	حفلة كوكتيل	唁电	برقية تعزية
记者采访	استقصى (غطى) الاخبار	宴请	اقامة مأدبة على شرف (او تكريما ل) ...
记者招待会	مؤتمر صحفى	邀请国	البلد الداعى
记者席	شرفة الصحافة	应邀	بدعوة من
检阅仪仗队	استعراض حرس الشرف	友好访华团	بعثة ودية (وفد الصداقة)
健康长寿	صحة جيدة وعمر مديد		لزيرة الصين
接见	استقبال	友好访问	زيارة ودية
惊悉	بؤسفه ان يعلم	友好往来	مبادلات ودية /
口头照会	مذكرة شفوية		اتصالات ودية
礼节性拜访	زيارة مجاملة	元首	رئيس الدولة
礼炮	طلقات ترحيب /	在 ... 陪同下	برافقه / برفقته
	طلقات تحية	招待会	حفلة استقبال
普通照会	مذكرة شفوية	征求同意	طلب الموافقة على
亲笔信	رسالة بخط اليد	正式访问	زيارة رسمية
深切哀悼	احرّ التعازى / التعبير عن الحزن العميق	致以衷心的祝	التعبير عن التهانى
盛情接待	حفاوة حارة	贺和最美好	القلبية والطيب
首相	رئيس الوزراء	的祝愿	التمنيات
私人访问	زيارة خاصة	衷心的感谢	شكر قلبى
提议为 ... 干杯	اقترح بشرب نخب ...	祝 (某国) 国家繁	نتمنى لبلادكم الازدهار
通知照会	تعميم / اخطار / اشعار	荣人民幸福	ولشعبها السعادة
恻悉	أحزنه غاية الحزن ان يعلم / أحزنه سماع كذا / تأثر من الاعماق ل ...	祝酒词	كلمة الانتخاب
		追悼会	حفلة تأبين
慰问电	برقية مواساة	... 总统先生	سيادة الرئيس
午宴	حفلة غداء	阁下和夫人	وعقيلته
		最后通牒	انذار نهائى

七、军事

الشؤون العسكرية

1. 常用语	تعايير متداولة	国防军	جيش الدفاع الوطنى /
八路军	جيش الطريق الثامن		جيش دفاعى
白军	الجيش الابيض	海军	البحرية / السلاح البحرى
白卫军 (苏)	الحرس الابيض	和平利用军工	استخدام تكنولوجيا
保安队	قوات الامن	技术	الصناعة الحربية للاغراض
北伐军	جيش الحملة الشمالية		السلمية / الاستخدام
别动队	مفرزة خاصة / طابور سرى /		السلمى لتكنولوجيا
	فرقة مسلحة سرية		الصناعة الحربية
兵种	مختلف الاسلحة	红军	الجيش الاحمر
残废证书	شهادة عجز	红军第四方面	جيش الجبهة الرابعة
常备军	القوات الدائمة	军	من الجيش الاحمر
赤卫队	فصائل الحرس الاحمر	哗变	تمرد عصيان
传统边界线	الخط التقليدى للحدود	激战	معارك عنيفة
打了败仗	منى بهزيمة	机动营	الكتائب المتحركة
东北抗日联军	الجيش المتحد ضد اليابان	集团军	جيش / مجموعة
	فى الشمال الشرقى	技术兵种	اسلحة تقنية
发信号	اطلق الاشارة	监视哨	نقطة مراقبة
番号	عنوان عسكري /	减员	نقص فى العدد
	عنوان رمزى	舰队	الاسطول البحرى
方面军	جيش الجبهة	进攻信号	اشارة للهجوم
雇佣军	جيوش مرتزقة /	军队里实行文	تطبيق النظام المدنى
	المرتزق	职制度	داخل الجيش
雇佣制	نظام الارتزاق	军阀战争	حروب امراء الحرب

军火商	بائع أسلحة/ تاجر سلاح/ تاجر موت	使敌军士气低落	يحط من معنويات قوات العدو
军纪松弛	التراخي في الانضباط العسكري	士气低落	انهبوط الروح المعنوية
军民结合	الاندماج بين الجيش والشعب	输血队	وحدة نقل الدم
军转民	تحويل الانتاج العسكري الى الانتاج المدني	思乡厌战	يزداد حنيناً الى الوطن ونفوراً من الحرب
军心动摇	تنضعضع معنويات الجيش	损失率	معدل الخسائر
(敌军)军心混乱	ساد الهرج والمرج وسط صفوف العدو	逃跑	ولى الادبار هارباً
军种	مختلف القوات	特种战争	حرب خاصة
空军	الجوية/ السلاح الجوي	突击队	مجموعة كومندس
立功证书	شهادة استحقاق (ثناء)	亡	قتيل ج قتلى
临战戒备状态	فى حالة تأهب للطوارئ	畏缩不前	يحجم عن مواصلة التقدم
例行报告	تقرير دورى	现役	خدمة عسكرية
陆军	القوات البرية	新四军	الجيش الرابع الجديد
轮换	تناوب/ مناوبة	厌战	النفور من الحرب
满员	اكتمال العدد	仪仗队	حرس الشرف
平战结合	الاندماج بين زمن السلم وزمن الحرب	义务兵役制	نظام الخدمة الالزامية (الاجبارية)
清仓利库	جرد المستودعات	异国作战	قتال فى بلد غريب
三个方面军	جيوش الجبهات الثلاث	铀浓缩	تخصيب اليورانيوم
三军仪仗队	حرس شرف من الاسلحة الثلاثة	预备役	خدمة احتياطية
伤亡表	بيان (جدول) الخسائر/ لائحة الاصابات	远征军	جيش حملة
失去战斗力	فقد قدرته على القتال	战斗部署	تخطيط العمليات العسكرية
		战略防御	العمليات الدفاعية الاستراتيجية
		战略思想	الفكر الاستراتيجى

战略学	علم الاستراتيجية	海军陆战队	المشاة البحريةون/ مشاة البحرية
战略眼光	النظر الاستراتيجى	海洋舰队	اسطول بحرى
战术学	علم التكتيك	后备部队	وحدة احتياطية
照明信号	شارات ضوئية	后勤部队	وحدة الخدمات/
整编部队	اعادة تنظيم القوات		وحدة تموينية
整编师	الفرق المعادة التنظيم	后续部队	وحدات لاحقة
整训	اعادة التنظيم والتدريب	化学兵部队	وحدة كيميائية
正规军	جيش نظامى	火箭部队	وحدة صواريخ/ وحدات الصواريخ
值勤日	يوم التوبة/ يوم المناوبة	机动部队	قوة متنقلة
重水生产	انتاج الماء الثقيل	机械化部队	وحدة آلية (ميكانيكية)
驻军	قوات مرابطة	加强部队	وحدة مدعمة (معززة)
* * * * *		精锐部队	قوة منتخبة/ قطعة نخبة (صفوة)
边防部队	قوات حدودية/ قوات حرس الحدود	警察部队	وحدة الشرطة
测绘部队	وحدة طوبوغرافية	空降部队	وحدة محمولة جوا/ قوات محمولة جوا
地方部队	قوات محلية	空军部队	وحدات السلاح الجوى
地面部队	قوات ارضية	快速机械化部队	قوات ميكانيكية سريعة الحركة
独立部队	وحدة مستقلة		
防空部队	وحدة دفاع جوى/ القوات المضادة للطائرات	雷达部队	فصائل رادار
高射炮部队	وحدة مدفعية مضادة للطائرات (وحدة م. ط)	摩托化部队	وحدة دراجات نارية
工兵部队	وحدة هندسية	内河舰队	اسطول نهري
公安部队	قوات أمن	汽车运输部队	وحدة نقل آلى
海岸警卫队	سفينة حرس شواطئ	前锋部队	مقدمة الجيش/ وحدة مقدمة/ طليعة
海军空降部队	قوات المظلات البحرية/ قوات بحرية منقولة جوا	伞兵部队	وحدة مظلية

山地部队	وحدة جبلية	* * * * *	
水陆两栖部队	وحدة برمائية	编制	التنظيم
坦克部队	وحدة دبابات	军	فيلق / جيش
特遣部队	وحدة مهمة خاصة /	师	فرقة
	كومندس / قوات خاصة	旅	لواء
特遣舰队	اسطول مهمة /	团	فوج
	اسطول حملة	营	كتيبة
特种技术部队	وحدة تكتيكية خاصة	连	سرية
特种部队	قوات خاصة	排	فصيلة
先遣部队	وحدة متقدمة	班	جماعة / زمرة
先头部队	طلبعة الجيش	兵团	مجموعة الفيلق
宪兵部队	وحدة البوليس الحزبي /	大部隊	وحدة ضخمة
	وحدة الشرطة العسكرية	纵队	طابور / رتل
野战部队	قوات ميدانية	分队	سرب (طائرات) /
医疗部队	وحدة طبية		جماعة / فصيلة
游击部队	فصائل العصابات	支队	فرقة / مفرزة
友邻部队	وحدة مجاورة	大队 (海、空军)	مجموعة (بحرية، جوية)
增援部队	قوات نجدة /	中队 (海、空军)	سرب (طيران)،
	امدادات عسكرية		عمارة (بحرية)
战斗部队	قوات محاربة /	小队	سرب / وحدة / فريق /
	قوات مقاتلة		مفرزة
侦察部队	فصائل استطلاع	卫队	حرس
支援部队	وحدة المساندة /	* * * * *	
	وحدة دعم	班长	رئيس جماعة
轴心部队	قوات المحور	参谋	ضابط ركن حرب
主攻部队	وحدة الهجوم الرئيسي	参谋长	رئيس اركان الحرب
装甲部队	وحدة مدرعة	高级军官	كبار الضباط
作战部队	قوات قتالية	见习军官	ضابط تحت الاختبار

教导员	المُرشد السّياسى فى الكتيبة	高射炮兵	لللكيمياويات
军官	ضابط ج ضباط	工程兵	مدفعية مضادة للطائرات
军事检查官	رقيب عسكرى	海军航空兵	سلاح الهندسة
军需官	ضابط تموين		السلاح الجوى للقوات البحرية
军长	قائد جيش	列兵	عسكرى / جندى
联络官	ضابط اتصال	炮兵	المدفعية / سلاح المدفعية
连长	قائد سرية	骑兵	خيالة / سلاح الفرسان
排长	رئيس فصيلة	少爷兵	جنود مدللون
师长	قائد فرقة	铁道兵	سلاح السكة الحديدية
事务长	رقيب امداد و تموين	通讯兵	سلاح الاشارة
司令员	قائد	宪兵	بوليس حرمى /
团长	قائد فوج		شرطة عسكرية
退休军官	ضابط منقاعد	野战炮兵	مدفعية الميدان
下级军官	صفار الضباط	装甲兵	سلاح المدرعات
营长	قائد كتيبة	* * * * *	
元帅	مشير	炊事员	طباخ
政委	مفوض سياسى	担架员	نقال
政治部主任	مدير القسم السياسى	飞行员	طيار
值勤军官	ضابط خدمة / ضابط مناوب	领航员	مرشد ج مرشدون /
			موجه ج موجهون
指导员	مرشد سياسى	勤务员	حاجب / وصيف
总参谋长	رئيس الاركان العامة	伤病员	مرضى وجرحى
总司令	القائد الاعلى (العام)	伤员	جريح ج جرحى
作战参谋	ضابط ركن العمليات	司号员	بواق
* * * * *		通讯员	رسول
步兵	مشاة	蛙人, 潜水员	رجل ضفدع / ضفدع
防化学兵	السلاح المضاد		بشرى / غطاس

卫生员	عامل صحي	中将	فريق بحرى
* * * * *		少将	لواء بحرى
残废军人	مشوه حرب	准将	عميد بحرى
服役军人	مجنّد	大校	عقيد اول بحرى
复员军人	جندى مسرح	上校	عقيد بحرى
军人, 士兵	جندى مسلح	中校	مقدم بحرى
军医	طبيب (جراح)	少校	رائد بحرى
	عسكرى	大尉	نقيب اول بحرى
雷达技师	مهندس رادار	上尉	نقيب بحرى
烈士	شهيد	中尉	ملازم اول بحرى
兽医	طبيب بيطرى	少尉	ملازم بحرى
水手	بحار	准尉	مساعد بحرى
文书	كاتب / ضابط مكتب / عسكرى مكتب	上士	رقيب اول بحرى
		下士, 中士	رقيب بحرى
现役军人	اشخاص فى الخدمة العسكرية / عسكرى عامل فى الجيش	一等兵	عريف بحرى
		二等兵	وكيل عريف بحرى
指战员	القادة والمحاربون	水兵	عسكرى بحرى / جندى بحرى
狙击手	قناص	▲空军军衔	رتب القوات الجوية
		元帅	مشير جوى
附: 阿拉伯国家	ملحق: الرتب العسكرية العربية	大将	فريق اعلى جوى
军衔		上将	فريق اول جوى
▲海军军衔	رتب القوات البحرية	中将	فريق جوى
元帅	مشير بحرى	少将	لواء جوى
大将	اميرال اول / فريق / اعلى بحرى	准将	عميد جوى
		大校	نقيب اول جوى
上将	امير البحر / اميرال / فريق اول بحرى	上校	نقيب جوى
		中校	ملازم اول جوى

少校	ملازم جوى	中士	رقيب
大尉	مساعد جوى	下士	عريف
上尉	عقيد اول جوى	一等兵	وكيل عريف
中尉	عقيد جوى	列兵	عسكري/ جندى
少尉	مقدم جوى		
准尉	رائد جوى	2. 战略战术	الاستراتيجية
▲陆军军衔	رتب القوات البرية	والتكتيكات	
元帅	مارشال/ مشير	隘路	ممر ضيق/ معبر جبلى
大将	سينيو جنرال/ فريق أعلى	暗堡, 地堡	معقل صغير/ حصن سرى
上将	جنرال/ فريق اول	凹地	ارض مقعرة
中将	ليوتننت جنرال/	白刃战	القتال (الاشتيباك) بالسلاح
	لفتننت جنرال/ فريق		الابيض/ معركة
少将	ميجر جنرال/ لوا		بالسلاح الابيض
准将	بريجر جنرال/ عميد	包围	طوق العدو/ حاصره
大校	سينيو كولونيل/	保存自己, 消灭	الحفاظ على النفس
	عقيد اول	敌人	وابادة العدو
上校	كولونيل/ عقيد	堡垒	حصون/ تحصينات
中校	ليوتننت كولونيل/	爆破	تفجير/ تدمير
	لفتننت كولونيل/ مقدم	爆破组	فريق تدمير (تفجير)
少校	ميجر/ رائد	奔袭	هجوم سريع على
大尉	سينيوقبطان/ نقيب اول		العدو البعيد
上尉	قبطان/ نقيب	编组	تجميع
中尉	لفتننت اول/ ليوتننت	编制, 组织	تنظيم
	اول/ ملازم اول	便步	السير الطليق/
少尉	لفتننت ثان/ ليوتننت		السير العادى
	ثان/ ملازم ثان	兵民是胜利之	الجيش والشعب
准尉	مساعد	本	اساس النصر
上士	رقيب اول	不打无准备之	لا نخوض اية معركة دون

仗, 不打无把	استعداد, ولا نخوض	丛林战	حرب الادغال
握之仗	اية معركة لا نضمن	摧毁	تدمير / نسف
不给敌人以喘	فيها نصرا	村自为战	كل قرية تقاقل على حدة
息	لا نسمح للعدو بأى	打到外线去	شق الطريق بالمهاجمة نحو
	استجمام / لا نترك	打扫战场	الخطوط الخارجية / خرقها
部署	اي فرصة لراحة العدو	待命	طهر ميدان المعركة
采取恰当措施	ترتيب / توزيع القوات		بانتظار الأوامر / مستعد
侧翼进攻	اتخاذ اجراءات مناسبة		لنلقى الأوامر
常规战争	هجوم جناحي	单军作战	قتال بصورة مستقلة
撤出	حرب تقليدية	弹坑, 弹穴	حفرة القذيفة
撤出战斗	انسحب	敌进我退, 敌住	العدو يتقدم نتراجع,
撤离	انسحب من القتال	我扰, 敌疲我	العدو يخيم نزعجه,
乘敌之隙的可	اخلى	打, 敌退我追	العدو بتعب نهاجمه,
能性	امكانية استغلال		العدو بتراجع نظارده
池塘	اخطاء العدو	地道战	حرب الانفاق
持久战	بركة	地雷战	حرب اللغام
冲锋	حرب طويلة الامد	地貌	معالم الارض
充分做好反侵略	الانقضاض على العدو	地面目标	هدف ارضى
战争的准备	الاستعداد الكامل لمواجهة	地形	تضاريس جغرافية /
出敌不意	اي حرب عدوانية	地物	تضاريس ارضية
	شن هجمات مباغتة على	碉堡	معلم / الطبيعة
出击	العدو / تحطيم العدو	调查研究	حصن
出奇制胜	على حين غرة عنه	调查虎离山	التحقيق والدراسة
穿插	انطلاق هجومي		اغراء النمر بالخروج من
从侧翼包围敌人	كسب النصر بالهجوم	谍报	عربته
	المباغتة	陡坡	تجسس
	خرق / اخترق	毒气战	منحدر شديد
	التف حول جناح العدو		حرب الغازات السامة

短促突击	شن الهجمات الخاطفة القصيرة	(部队)分散与集中	توزيع القوات وحشدھا
断其后路	قطع خط تراجع العدو	分散行动	كل وحدة تعمل على انفراد
断崖	جرف عمودي	分散指挥	قيادة لامركزية
队形	تشكيلة	分水岭	خط فاصل/ حد فاصل
发出命令	اصدار أمر	坟包	قبر
反攻	قام بهجوم معاكس	风餐露宿	بيته الريح ولحافه الندى/ سباطه الغبراء ومأواه العراء
反坦克壕	خندق مضاد للدبابات		
反坦克雷阵地	حقول الألغام المضادة للدبابات	封锁火力	نيران الحصار/ حاجز نارى
反坦克障碍物	حاجز مضاد للدبابات	封锁消息	منع تسرب المعلومات
反情报	مكافحة مخابرات العدو	封锁线	خط حصار
防毒面具	قناع الغاز/ قناع ضد الغازات	干扰	تشويش
防空洞	ملجأ ضد الغارات الجوية	敢于胜利	الجرأة على كسب النصر
防线	خط دفاع	高地	مرتفعات/ هضبة
防御	دفاع	高苗地	حقل مزروعات طويلة السوق
防御地带	منطقة الدفاع	高(低)式匍匐	التقدم زحفا عاليا (او منخفضا)
防御体系	نظام دفاعى	前进	تقطيع بلا تطويق
防御战	حرب دفاعية	隔而不围	ضوء كشف
防原子工事	منشآت دفاعية ذرية	跟踪探照灯	مطاردة على الاعقاب
非正义战争	حرب غير عادلة	跟踪追击	ارض مزروعة
分兵抵御	توزيع القوات للدفاع	耕地	منشآت دفاعية/ تحصينات/ استحكامات
分割	تقطيع	工事	
分割包围	تقطيع العدو وتطويقه		
分化敌人	تفكيك العدو		
分进合击	تقدم انتشارى وهجوم مركز	攻坚	الانقضاض على موقع حصين/ انتزاع موقع
分散领导	قيادة غير متمركزة		

攻占	حصين	加固工事	تحصينات معززة
固定哨	الاستيلاء على ...	加强备战	تعزيز الاستعدادات
观察所	حارس ثابت	尖兵	لمواجهة الحرب
灌木林	نقطة رصد / مركز مراقبة	歼灭战	رأس المقدمة / الطليعة
滚进	غیضة / أجمة	歼灭其一部, 击	حرب ابادة
化装侦察	التقدم بدرجة	溃其另一部	سحق قسم وتشتيت
缓兵之计	استطلاع تنكرى	僵持	قسم آخر
	تكتيك تأخير هجوم	交叉火力	موقف الانتظار
环形防御	العدو	交手战	نيران متقاطعة
	دفاع دائري (فى جميع	交通壕	تلاحم
火力	الاتجاهات)		خندق الاتصال
火力集中	القوة النارية / قوة النيران	侥幸取胜	(المواصلات)
火力密集	تركيز النيران		انتصارات سهلة بسبب
火力掩护	كثافة النيران		طالع سعيد / تحقيق
火力优势	تغطية بالنار		النجاح عن طريق
火力侦察	تفوق النيران	街垒	المصادفة
火力支持	استطلاع نارى	界标	متراس ج متاريس
火力追踪	دعم بالنار	界石	علامات حدودية
火力组	مطاردة بالنار	界桩	نصب حدودى
	فريق الرمى /		شارة حدودية /
	فريق النيران		صوة حدودية
击溃战	حرب التشيت	紧急情况	حالة الطوارئ /
机动防御	دفاع متحرك		حالة طارئة
集中优势兵力, 各	تركيز قوة متفوقة لتحطيم	近战	قتال متقارب (قريب)
个歼灭敌人	قوات العدو قطعة قطعة	进攻	هاجم / هجوم
急促前进	تقدم عدوا (وثيا)	进攻队形	تشكيلة الهجوم
急行军	سير سريع	进攻战	عمليات هجومية
计划性	التخطيط	警戒	حراسة

民兵	الميليشيا	هجوم تعريفي
民兵组织	منظمات الميليشيا	تقدم
命令	أمر	مخفر امامي
蘑菇战术	تكتيك "الاعياء" / تكتيك "الشد والآرخاء"	حرب مفارز
目标地带, 目标区	منطقة الهدف	موقع امامي
木桩	اورناد خشبية / خازوق ج خوازيق	نقطة قيادة متقدمة / مركز توجيه امامي
内线和外线	الخطوط الداخلية والغازجية	هجوم كاشة
内战	حرب اهلية	قيده / سمره / عوكة
你打你的, 我打我的; 打的赢就打, 打不赢就走	انتم تحاربون بطريقتكم ونحن نحارب بطريقتنا, نقاتلكم اذا استطعنا التغلب عليكم والا تجنبنا المعركة	عبور حثيث / عبور بالقوة
浓烟四起	الدخان يرتفع	هجوم بالقوة
弄清情况	التثبت من الوضع / التحقق من الوضع	سير حثيث
排除障碍	ازال حاجزا	رأس جسر
判断情况	تقدير الاوضاع	تحليل المعلومات
配合	تعاون	وكالة مخابرات
迫降	ارغم رجلا على الاستسلام	رجل مخابرات
破坏	تخريب	موجز المعلومات
匍匐前进	التقدم زحفا	التقدم منحنيا
齐射	تراشق نيران	الغاء الأمر
奇袭	استيلاء مباغت	على الحزب كله ان يهتم بالشؤون العسكرية
牵制性进攻	هجوم لتثبيت العدو /	كل مواطن جندي / جعل كل فرد من الشعب جنديا
		حرب شعبية شاملة
		ابادة كاملة
		شن الهجوم على جميع الجبهات
		حرب جماهيرية
		مخفر امامي
		حرب مفارز
		موقع امامي
		نقطة قيادة متقدمة /
		مركز توجيه امامي
		هجوم كاشة
		قيده / سمره / عوكة
		عبور حثيث / عبور بالقوة
		هجوم بالقوة
		سير حثيث
		رأس جسر
		تحليل المعلومات
		وكالة مخابرات
		رجل مخابرات
		موجز المعلومات
		التقدم منحنيا
		الغاء الأمر
		على الحزب كله ان يهتم بالشؤون العسكرية
		كل مواطن جندي / جعل كل فرد من الشعب جنديا
		حرب شعبية شاملة
		ابادة كاملة
		شن الهجوم على جميع الجبهات
		حرب جماهيرية
		مخفر امامي
		حرب مفارز
		موقع امامي
		نقطة قيادة متقدمة /
		مركز توجيه امامي
		هجوم كاشة
		قيده / سمره / عوكة
		عبور حثيث / عبور بالقوة
		هجوم بالقوة
		سير حثيث
		رأس جسر
		تحليل المعلومات
		وكالة مخابرات
		رجل مخابرات
		موجز المعلومات
		التقدم منحنيا
		الغاء الأمر
		على الحزب كله ان يهتم بالشؤون العسكرية
		كل مواطن جندي / جعل كل فرد من الشعب جنديا
		حرب شعبية شاملة
		ابادة كاملة
		شن الهجوم على جميع الجبهات
		حرب جماهيرية
		مخفر امامي
		حرب مفارز
		موقع امامي
		نقطة قيادة متقدمة /
		مركز توجيه امامي
		هجوم كاشة
		قيده / سمره / عوكة
		عبور حثيث / عبور بالقوة
		هجوم بالقوة
		سير حثيث
		رأس جسر
		تحليل المعلومات
		وكالة مخابرات
		رجل مخابرات
		موجز المعلومات
		التقدم منحنيا
		الغاء الأمر
		على الحزب كله ان يهتم بالشؤون العسكرية
		كل مواطن جندي / جعل كل فرد من الشعب جنديا
		حرب شعبية شاملة
		ابادة كاملة
		شن الهجوم على جميع الجبهات
		حرب جماهيرية
		مخفر امامي
		حرب مفارز
		موقع امامي
		نقطة قيادة متقدمة /
		مركز توجيه امامي
		هجوم كاشة
		قيده / سمره / عوكة
		عبور حثيث / عبور بالقوة
		هجوم بالقوة
		سير حثيث
		رأس جسر
		تحليل المعلومات
		وكالة مخابرات
		رجل مخابرات
		موجز المعلومات
		التقدم منحنيا
		الغاء الأمر
		على الحزب كله ان يهتم بالشؤون العسكرية
		كل مواطن جندي / جعل كل فرد من الشعب جنديا
		حرب شعبية شاملة
		ابادة كاملة
		شن الهجوم على جميع الجبهات
		حرب جماهيرية
		مخفر امامي
		حرب مفارز
		موقع امامي
		نقطة قيادة متقدمة /
		مركز توجيه امامي
		هجوم كاشة
		قيده / سمره / عوكة
		عبور حثيث / عبور بالقوة
		هجوم بالقوة
		سير حثيث
		رأس جسر
		تحليل المعلومات
		وكالة مخابرات
		رجل مخابرات
		موجز المعلومات
		التقدم منحنيا
		الغاء الأمر
		على الحزب كله ان يهتم بالشؤون العسكرية
		كل مواطن جندي / جعل كل فرد من الشعب جنديا
		حرب شعبية شاملة
		ابادة كاملة
		شن الهجوم على جميع الجبهات
		حرب جماهيرية
		مخفر امامي
		حرب مفارز
		موقع امامي
		نقطة قيادة متقدمة /
		مركز توجيه امامي
		هجوم كاشة
		قيده / سمره / عوكة
		عبور حثيث / عبور بالقوة
		هجوم بالقوة
		سير حثيث
		رأس جسر
		تحليل المعلومات
		وكالة مخابرات
		رجل مخابرات
		موجز المعلومات
		التقدم منحنيا
		الغاء الأمر
		على

热战	حرب ساخنة	胜仗和败仗	النصر والهزيمة
人不犯我，我不 犯人，人若犯 我，我必犯人	لن نهاجم إلا إذا هوجمنا ، وإذا هوجمنا فانتا بالتأكد نقوم بالهجوم المعاكس	十大军事原则	المبادئ العسكرية العشرة الكبرى
人民战争	حرب شعبية	使用兵力	استخدام القوات
人民战争的汪 洋大海	خضم الحرب الشعبية	释放	اطلق سراحه
人自为战	كل فرد يقاتل على حدة	世界大战	حرب عالمية
肉搏	قاتل بالسلاح الأبيض	试探进攻	هجوم اختباري
三角队形	تشكيلة مثلث	收复城池	استرجع مدينة
散兵	مناوش	收容所	معسكر تجميع الأسرى
散兵坑	حفرة فردية	手枪套	قراب المسدس
扫雷	تنظيف الألغام / كسح الألغام / كنس الألغام	受领任务	قبل مهمة
森林	حرج / غابة / حرج	疏开队形	تشكيلة منتشرة / فرق / شتت
山谷	واد (الوادي)	疏散	التعرف على الظروف
山涧	مسيل بين جبلين / وهدة	熟悉地理民情	الجغرافية وأحوال السكان
闪电战	حرب صاعقة (خاطفة)	搜索	استكشاف / تفتيش
善于捕捉战机	ليكن ماهرا في استغلال فرصة لدخول معركة	速决战	حرب سريعة حاسمة
哨兵	حارس / خفير / عمس	宿营	التخييم / المبيت في الخيام
哨卡	مركز الحرس / مخفر حراسة	特种战争	حرب خاصة
审问者	محقق / مستنطق	梯次前进	التقدم على انفاق
审讯战俘	استجواب اسير حرب	天然掩蔽	ستر طبيعي / ظلة طبيعية
渗透	تسلل	天然障碍物	حاجز طبيعي
渗透前进	التقدم تغلفلا	铁丝网	شبكة (حواجز)
声东击西	يتظاهر بالهجوم نحو الشرق ليضرب في الغرب	通报	تعميم
		通道	مرمر
		通电铁丝网	سلك مكهرب

铜墙铁壁	الحصن الحديدي	未定界标志	علامة الحدود غير المحددة
偷袭	هجوم خادع او خفى /	无条件投降	استسلام (تسليم)
	هجوم مفاجئ / هجوم مباغت / غارة مفاجئة	细菌战	حرب الجراثيم /
突击队	قوات الصدام /		حرب الميكروبات
	وحدة الانقضاض	细菌毒气战	حرب الجراثيم والغازات السامة
突破	خرق (جبهة العدو) /	下达任务	التكليف بمهمة
	فتح نفرة	先打分散和孤	مهاجمة قوات العدو
突然袭击	هجوم مباغت	立之敌, 后打	المشتتة المعزولة اولاً
徒步	عبر / خاض	集中和强大	ثم مهاجمة قواته
土堆	كومة ترابية	之敌	المتحركة القوية
土堤	سد	先取小城市、中	الاستيلاء على المدن
退却	تراجع	等城市和广	الصغيرة والمتوسطة
洼地	قاع / ارض منخفضة	大乡村, 后取	والمناطق الريفية
瓦解敌军斗志	شل ارادة العدو القتالية	大城市	الواسعة اولاً ثم
完成任务	انجز مهمة		الاستيلاء على
(后三角) V 形	تشكيلة على شكل V		المدن الكبرى
队形		先遣队	فصيلة الطليعة
围城打援	محاصرة العدو لضرب	先头部队	قوة متقدمة
	امداداته (نجدته)	陷阱	فخ
围攻	هجوم تطويقي /	线式防御	دفاع خطي / دفاع عن خط
	هجوم مركز	向下级传达命	نقل الأمر الى المستويات
围困战	حرب تطويق	令	الدنيا
围而不攻	تطويق بلا هجوم	巷战	قتال الشوارع
维护边界现状	ابقاء الحدود على وضعها	消耗和补充	الخسائر والامداد
伪装网	شبكة تمويه	消耗战	حرب الاستنزاف (الانهاك)
畏敌如虎	يخاف من العدو خوفاً	削弱敌人, 壮大	لاضعاف قوى العدو
	من النمر		

自己	وتعزيز قوانا	要塞	قلعة
小丘	تل صغير / أكمة	野战碉堡	حصن ميداني
(前三角) 楔形	تشكيلة رأس سهم / تشكيلة	夜袭	هجوم ليلي
队形	متراسة على شكل ٨	夜战	قتال ليلي / عملية ليلية
协同	تنسيق	以消灭敌人有	الهدف الرئيسى هو سحق
心理战	حرب نفسانية / حملة نفسية	生力量为主	قوات العدو الحيوية لا
信号	اشارة	要目标, 不以	حماية او انتزاع مدينة
行军	زحف / سار	保守或夺取	او موقع
行军程序	ترتيب السير	城市和地方	
行军队形	تشكيلة السير	为主要目标	
行军纵队	رتل المسير	以逸待劳	ينتظر فى راحة وطمانينة
胸墙	سترة امامية (فى الخنادق)		وصول قوات العدو
休整	راحة مع تعزيز القوة		المنهكة
虚张声势	النظاير بالهجوم	隐蔽区	منطقة مستورة
宣布命令	اعلان أمر	营地	معسكر / مخيم
学习军事准备	دراسة الشؤون العسكرية	赢得主动	كسب زمام المبادرة
打仗	والاستعداد للقتال	优势	التفوق
巡逻	قام بدورية	游动哨	حارس جوال
压制火力	رمى ابطال (شل)	游击战	حرب العصابات
延伸火力	طول الرمي / رمى بعيد	有刺铁丝网	اسلاك شائكة
掩蔽部	ملجأ	有限战争	حرب محدودة
掩护	غطى / حصى	诱敌深入	اغراء العدو بالتفغل فى
掩体	ملجأ		اعماق مراقنا / اجتذاب
佯攻	هجوم خادع (مضلل)		العدو بعيدا عن قواعده
养精蓄锐	احتفظ بقوته وكذس	迂回	التفاف حول الجناح
	طاقته / حافظ على	预备队	احتياطي / القوات
	قوته وخزن طاقاته		الاحتياطية
要隘	ممر استراتيجي	预备火力	نيران احتياطية

跃进	التقدم بوثبات	沼泽	مستنقع
运动游击战	حرب العصابات المتنقلة	召之即来	على استعداد للاحتشاد لدى النداء الاول/ الاستعداد
运动战	حرب متحركة (متنقلة)		لتلبية النداء فوراً
在战略上藐视敌人, 在战术上重视敌人	نستخف بالعدو استراتيجياً ونحسب له الحساب الدقيق تكتيكياً	侦察	استطلاع/ استكشاف
在多次往返机动的作战中大量歼灭敌人	سحق العدد الاكبر من الاعداء فى عدد من عمليات التقدم والتراجع	针锋相对, 寸土必争	مقابلة التحدى بالتحدى والقتال من اجل كل شبر من الارض
在战争中的能动性	دور الانسان الذاتى (الحيوى) فى الحرب	阵地	موقع
遭遇战	اشتباك فجائى/ لقاء غير متوقع	阵地战	الحرب الموقعية/ حرب المواقع
战备行军	سير تكتيكى/ سير تعبوى	争取敌军官兵	كسب ضباط العدو وجنوده
战斗部署	ترتيب قتالى/ توزيع القوات للمعركة	正面进攻	هجوم جبهى
战斗实施	ادارة المعركة/ تنفيذ العملية	执行任务	قام بمهمة/ نفذ مهمة
战俘	أسير حرب	指挥所	نقطة قيادة/ مركز توجيه
战俘遣返	ترجيل الاسرى	制高点	ارتفاع متحكم (مشرف)
战俘营	مخيم لأسرى الحرب	中间突破	خرق الوسط/ فتح ثغرة وسط العدو
战壕	خندق الرمى/ خندق	主动性	المبادأة
战之能胜	قادر على كسب النصر فى المعركة/ الاستعداد لكسب النصر فى المعركة	主攻方向	اتجاه الهجوم الرئيسى
障碍网	حاجز/ عائق	主力	القوة الرئيسية
		转移	انتقل
		准决战	حملة شبه حاسمة
		纵深射击	رمى منطقة/ رمى عميق
		阻击	اعتراض/ صد (زحف العدو)/ تعويق
		阻击战	معركة لوقف زحف العدو/

معرفة لصد زحف العدو	معرفة لصد زحف العدو	ذخيرة	ذخيرة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	تمهيد بالذخيرة	تمهيد بالذخيرة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	مركز التمهيد بالذخيرة	مركز التمهيد بالذخيرة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	مركز توزيع الذخيرة	مركز توزيع الذخيرة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	مستودع ذخيرة	مستودع ذخيرة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	حطام قذيفة موجهة	حطام قذيفة موجهة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	قاعدة اطلاق الصواريخ الموجهة	قاعدة اطلاق الصواريخ الموجهة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	شبكة من قواعد القذائف الموجهة	شبكة من قواعد القذائف الموجهة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	طيران منخفض	طيران منخفض
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	خريطة	خريطة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	جهاز التوقيت	جهاز التوقيت
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	علبة الطعام	علبة الطعام
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	الغبار الذري الاشعاعي	الغبار الذري الاشعاعي
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	هجوم/ انطلاقة/ طلعة	هجوم/ انطلاقة/ طلعة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	اسفل الطائرة	اسفل الطائرة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	مميزات طائرة	مميزات طائرة
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	نصف قطر الطيران	نصف قطر الطيران
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	مدة الطيران	مدة الطيران
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	صهريج وقود اضافي (او احتياطي)	صهريج وقود اضافي (او احتياطي)
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	مزودة/ حقيبة/ كيس الزاد	مزودة/ حقيبة/ كيس الزاد
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	ديناميت	ديناميت
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	خوذة فولاذية	خوذة فولاذية
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	محطة تنعيم	محطة تنعيم
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	بارود اسود	بارود اسود
التمهيد للفعالة التنظيمية	التمهيد للفعالة التنظيمية	مستشفى القاعدة/	مستشفى القاعدة/

3. 后勤、装备、武器

备、武器

爆破筒 نسيئة بانفالور

背包 حقيبة ظهر/ محزوم/

被服 لوازم النوم واللباس

匕首، 尖刀 خنجر، خنجر

兵工厂 مصنع الاسلحة

补给线، 供应线 خط التزويد

催泪瓦斯 غازات مسيلة للدموع

担架 نقالة

弹壳 ظرف/ غلاف الرصاصة/ كيس حشرة

弹药 ذخيرة

弹药补给 تمهيد بالذخيرة

弹药补给所 مركز التمهيد بالذخيرة

弹药分配所 مركز توزيع الذخيرة

弹药库 مستودع ذخيرة

导弹残骸 حطام قذيفة موجهة

导弹发射场 قاعدة اطلاق الصواريخ الموجهة

导弹基地网 شبكة من قواعد القذائف الموجهة

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

甘油炸药

钢盔

跟踪站

黑火药

后方医院

弹药

弹药补给

弹药补给所

弹药分配所

弹药库

导弹残骸

导弹发射场

导弹基地网

低空飞行

地图

定时装置

饭盒

放射性原子尘埃

飞机出动架次

飞机下部

飞机性能

飞行半径

飞行小时

副油箱

干粮袋

火箭筒	مستشفى المؤخرة	雷达	اجهزة الرادار
火箭运载工具	بازوكا	了望塔	برج المراقبة (رصد)
火箭运载工具	حاملة صاروخ / ناقلة صاروخ	烈性炸药	متفجر عالي القوة / متفجر شديد الانفجار
火药	بارود	履带	جنزير / حزام مزنجر
机舱	(١) حجرة الركاب	灭火器	مطفئة الحريق
机尾	(٢) عنبر / قمرة	蘑菇状云	سحاب فطرى
机翼	مؤخر الطائرة / ذيل الطائرة	炮架	مقعد السير / حاضن المدفع
急救包	جناح الطائرة	炮口	فوهة المدفع
给养	رزمة الاسعاف الاولى	炮身	بدن (سبطانة) المدفع
降落伞	تكوين / مؤونة	炮臼	مغلاق المدفع / كتلة المغلاق
军火炸药	مظلة ج مظلات / باراشوت	炮塔	برج المدفع
军帽	ذخائر متفجرات	炮膛	جوف المدفع
军鞋	قبعة عسكرية	炮尾	مؤخرة المدفع
军需	حذاء عسكري	喷火器	قاذفة لهب
军需储备	التكوين العسكري	气浪	تيار هوائى من الانفجار / عصف الانفجار العنيف
军需库	اللوازم الاحتياطية	潜望镜	بيرسكوب / منظار غواصة
军需品	لواجهة الحرب	枪炮口径	عبار البندقية او المدافع
军装	مستودع اللوازم	燃烧瓶	زجاجات حارقة
可塑炸药	اللوازم العسكرية	热辐射	اشعاعات حرارية
空投	بزة عسكرية	热核弹头	رؤوس نووية حرارية (نوويحرارية)
空运	متفجرة بلاستيكية	热核爆炸	انفجار نووى حرارى
空中堡垒	انزال جوى	水壶	زمزمة / مطرة
口径	نقل جوى		
口粮	قلاع جوية		
挎包	عبارج عبارات		
	الجراية / ارزاق الجيش		
	حقبة جانب / جعبة		

梭标, 长矛	رمح ج رماح	中波发射台	محطة ارسال ذات موجات
探雷	اكتشف الانغام	متوسطة	
探照灯	مصباح كشّاف	ثقل	أمتعة ثقيلة/ اثقال
特技飞行	بهلوانيات جوية/	* * * * *	
	عرض جوى	步兵武器	اسلحة المشاة
铁锹	رفش	常规武器	اسلحة تقليدية/
驮兽	حيوان التحميل		اسلحة عادية
望远镜	منظار حربي/	常规炸弹	قنبلة تقليدية
	منظار الميدان	陈旧武器	اسلحة قديمة
无线电跟踪	تتبع رادى/	反坦克武器	اسلحة مضادة للدبابات
	تتبع لا سلكى	反潜武器	اسلحة مضادة للغواصات
无烟火药	بارود بلا دخان	核武器	اسلحة نووية
旋转式炮架	حاضن دوار	化学细菌武器	اسلحة جرثومية
药包	حقبة اسعاف		كيمياوية
药箱	صندوق طبى	化学武器	اسلحة كيمياوية
野战救护车	سيارة اسعاف ميدانية	毁灭性武器	اسلحة الدمار الشامل
野战医院	مستشفى الميدان	轻武器	اسلحة خفيفة
一般航速	معدل سرعة السفينة	杀伤性武器	اسلحة فتاكة
引信	صمامة	生物武器	اسلحة بيولوجية
引线, 火帽, 雷管	كبسولة شعيلة/ تركبوسولة	武器	اسلحة
油罐	صهريج للبتترول	现代化武器	اسلحة عصرية
原子储备	مخزن القنابل الذرية	小武器(轻武器)	اسلحة صغيرة
炸药	متفجرة/ بارود/ ديناميت	野战武器	اسلحة ميدانية
炸药包	عبوة ناسفة (متفجرة)	原子武器	اسلحة ذرية
战利品	غنيمه حرب	中子武器	اسلحة نيوترون/
直升飞机载运	نقل بطائرة عمودية		اسلحة نيوترونية
指南针	برصلة	重武器	اسلحة ثقيلة
致死性毒气	غاز قاتل (خانق)	装甲武器	سلاح مدرع

自卫武器	سلح الدفاع عن النفس (الدفاع الذاتي)	بنادق سريعة الطلقات	بنادق سريعة الطلقات
*****		مسدس آلي	مسدس آلي
驳壳枪	مسدس	(اوتوماتيكى)	(اوتوماتيكى)
冲锋枪	رشيشة/ بندقية سريعة	بنادق ذاتية التعمبر	بنادق ذاتية التعمبر
	الطلقات	*****	*****
大口径机枪	رشاش ضخمة العيار	大口徑海軍炮	مدفع بحرى ضخمة العيار
多管机枪	رشاش متعدد السبطانات	多管火箭炮	قاذف متعدد السبطانات
高射机枪	رشاش م . ط	反坦克炮	مدفع مضاد للدبابات
机枪	رشاش/ مدفع رشاش	(مدفع م . د)	(مدفع م . د)
卡宾枪	بندقية قصيرة/	反潜艇炮	مدفع مضاد للغواصات
	بندقية كاربين	反鱼雷炮	مدفع مضاد للطوربيد
快速自动步枪	بنادق اوتوماتيكية سريعة	高射炮	مدفع مضاد للطائرات
猎枪	بندقية صيد	(م . ط)	(م . ط)
气枪	بندقية ضغط	海岸炮	مدفع ساحلى
轻机枪	رشاش خفيف/ مدفع	毫米炮	مدفع عباره ... مم
	رشاش خفيف	化学迫击炮	مدفع هاون كيمارى
手枪	مسدس	火箭炮	مدفع صاروخى
速射自动步枪	رشيشة سريعة	舰炮, 海軍炮	مدفع بحرى
无声手枪	مسدس صامت	喀秋莎	مدافع الكاتيوشا
信号枪	مسدس اشارة	雷达控制炮	مدفع رادارى
袖珍手枪	مسدس جيب	榴弹炮	مدفع قذاف/
圆盘机枪	رشاش وحوى/ رشاش		مدافع هاوتزر
	قرص الذخيرة	60 迫击炮	مدفع هاون عيار 60 مم
中型机枪	مدفع رشاش متوسط	迫击炮	مدفع هاون
重机枪	رشاش ثقيل/ مدفع	轻型火炮	مدفع خفيف/
	رشاش ثقيل		مدفعية خفيفة
自动步枪	بندقية اوتوماتيكية/	山炮	مدفع جبلى
		双管炮	مدفع مزدوج السبطانة

无后座力炮	مدفع لا ارتدادي / مدفع	催泪手榴弹	رمانة مسيلة للدموع
	غير مرتد	催泪炸弹	قنبلة مسيلة للدموع
旋转炮	مدفع دوكر / مدفع على	达姆弹	رصاص دمدم
	قطب	导弹	صاروخ موجه /
要塞炮	مدفع الحصن (الموقع)		قذيفة موجهة
野战炮	مدفع الميدان	地下爆炸弹	قنبلة انفجار تحت الارض
105 毫米榴弹炮	مدافع هاوتزر عيار	定时炸弹	قنبلة موقوتة (زمنية)
	١٠٥ مم	毒气炮弹	قذيفة غازية
远射程炮	مدفع بعيد المدى	毒气炸弹	قنبلة غازية
原子炮	مدفع ذرى	反坦克炸弹	قنبلة مضادة للدبابات
重炮	مدفع ثقيل /	反潜艇炸弹	قنبلة مضادة للغواصات
	مدفعية ثقيلة	高爆炸弹	قنبلة عالية الفعالية
重型迫击炮	مدفع الهاون الثقيل	化学炮弹	قذيفة كيميائية
自动炮	مدفع اوتوماتيكي	火箭弹	قنبلة صاروخية
自动装填炮	مدفع تلقائي التلقيم	火焰炸弹	قنبلة لهب
*****		激光弹, 莱塞弹	قنبلة الليزر
白磷弹	رمانة الفسفور الابيض /	教练弹	قذيفة التدريب / قذيفة
	قنبلة الفسفور الابيض		كاذبة / خرطوشة فارغة
爆破炸弹	قنبلة نهديم /	芥子气弹	قنبلة خردلية
	قنبلة تدميرية	雷达控制炮弹	قذيفة موجهة بالرادار /
步枪子弹	رصاص البنادق		قذيفة رادارية
穿甲弹	رصاص نافذ / رصاص	雷电弹, 霹雷弹	رمانة رعادة الرميض
	خارق للدروع / قذيفة	练习炮弹	قذيفة تدريب / قذيفة
	خارقة للدروع	..	صوتية / قذيفة كاذبة
穿甲燃烧弹	رصاص خارق - محرق /	烈性炸弹	قنبلة شديدة الانفجار
	قذيفة خارقة - محرقة	磷质炮弹	قذيفة فوسفورية
磁性炸弹	قنبلة مغناطيسية	磷质炸弹	قنبلة فوسفورية
摧毁性炸弹	قنبلة مدمرة	榴弹	قذيفة شديدة الانفجار

流弹	رصاصة طائشة/	手榴弹	قنبلة يدوية/ رمانة
铝热剂手榴弹	طلقة طائشة	塑料炸弹	قنبلة بلاستيكية
凝固汽油弹	رمانة ترميتية	梯恩梯(炸药)	ت ن ت
迫击炮弹	قنبلة نابالم (حارقة)	无线电导向炸弹	قذيفة موجهة بالراديو
炮弹	قذيفة هاون	细菌炸弹	قنبلة جرثومية
炮弹	قذيفة ج قنائف	信号弹	طلقات الاشارة
喷气式炮弹	قذيفة نفانة	烟火信号弹	سهم نارى ج سهم نارى
氢弹	قنبلة هيدروجينية	烟幕弹	قذيفة دخانية (مدخنة)/
氢弹起爆弹	زناد قنبلة هيدروجينية		قنبلة دخانية
燃烧弹	رصاص محرق/ قذيفة	演习用的枪榴弹	رمانة بندقية خرساء
	محركة/ قنبلة محركة	演习用的手榴弹	رمانة خرساء/ رمانة
燃烧手榴弹	رمانة محركة		تمرين/ رمانة زانفة
燃烧炸弹	قنبلة محركة	曳光弹	رصاص خطاط/
热核炸弹	قنبلة نووية حرارية		قذيفة خطاطة
	(نوويحرارية)	液体炸弹	قنبلة سائلة
伞投照明弹	سهم نارى بمظلة/	邮政弹	قذيفة بريدية
	شهاب بمظلة	有效的子弹	خرطوشة حية
杀伤弹	رصاص ضد الافراد/	有翼(滑翔的)炸弹	قنبلة مجنحة
	قذيفة (قنبلة)	原子弹	قنبلة ذرية
	ضد الافراد	原子炮弹	قذيفة مدفعية ذرية/
杀伤炮弹	قذيفة تشظية/		قذيفة ذرية
	قذيفة متشظية	炸弹	قنبلة ج قتابل
杀伤手榴弹	رمانة دفاعية/	照明弹	قنبلة مضئية
	رمانة شظية	照明炮弹	قذيفة مضئية/
深水炸弹	قنبلة الاعماق/ قنبلة		صواريخ الاضاء
	طورييد/ قذيفة طورييد	制导炸弹	قذيفة موجهة
失效炸弹	قنبلة فاسدة	中子弹	قنبلة النيوترون
实弹	خرطوشة حقيقية	珠形炸弹	قنبلة شظايا

子弹	خرطوشة/ فشكة/	اللقاذيات الباليستكية	قذيفة موجبة ارض - جو
.....	رصاصه	مضاد القاذفات	قذيفة موجبة مضادة
阿特拉斯洲际	قذيفة موجبة من طراز	للصواريخ	قذيفة موجبة مضادة
导弹(美)	اطلس	للدبابات	قذيفة موجبة مضادة
北极星导弹	قذيفة موجبة من طراز	للقاذيات	قذيفة موجبة مضادة
	بولارس	المدى للدفاع الجوي	قذيفة موجبة دفاعية
波马克导弹	قذيفة موجبة من طراز	مقتدرات موجبة من	سطح البحر (الارض)
	بوماكرك	الى ما تحت سطح الماء	صواريخ "بوسيدون"
诚实的约翰导	قذيفة موجبة من طراز	التوسطة المدى	قذيفة موجبة ذات
弹	اونست جون	قذيفة موجبة نووية	قذيفة موجبة مطاردة
大力神导弹	قذيفة موجبة من طراز	بالاشعة تحت الحمراء	قذيفة موجبة من طراز
	تبتان	ردستون	قذيفة موجبة محمولة
弹道导弹	قذيفة بالستكية	في الطائرة/ قذيفة	طائرة موجبة
	(بالستية)/ صاروخ	قذيفة موجبة بحر - جو	
	موجه بالستكي		
地对地导弹	قذيفة موجبة ارض-ارض		
地对空导弹	قذيفة موجبة ارض - جو		
电视弹头导弹	قذيفة موجبة مزودة		
	بالتلفزيون		
"斗牛士"式导弹	قذيفة موجبة ماتادور		
"斗牛士"式地	قذائف موجبة من طراز		
对地导弹	ماتادور ارض - ارض		
短程导弹	قذيفة موجبة (صاروخ)		
	موجه قصير المدى		
多核弹头导弹	الصواريخ الموجهة ذات		
	الرؤوس النووية		
反弹道导弹	قذيفة موجبة مضادة		

截击导弹	قذيفة موجة اعتراضية	导弹	جويستر
空对地导弹	قذيفة موجة جو - ارض	曲棍球导弹	قذيفة موجة من طراز
空对舰导弹	قذيفة موجة جو - بحر		لاكروس
空对空导弹	قذيفة موجة جو - جو	萨姆导弹	قذيفة سام موجة
空对水面(或陆地)导弹	مقذوفات موجة من الجو الى سطح البحر (الارض)	水下导弹	صواريخ موجة تعمل تحت سطح الماء
空对水下导弹	مقذوفات موجة من الجو الى ما تحت سطح الماء	斯纳克导弹	قذيفة موجة من طراز سنارك
空气动力导弹	قذيفة موجة ايرودينامية (دنامية - هوائية)	天空闪电式导弹	قذيفة موجة من طراز سكاى بولنا
蓝光导弹	قذيفة موجة من طراز بلوستريك	无线电控制导弹	قذيفة موجة بالراديو / قذيفة موجة رادية
雷达制导导弹	قذيفة موجة بالرادار	下士式导弹	قذيفة موجة من طراز كوربورال
雷神导弹	قذيفة موجة من طراز ثور	响尾蛇空对空导弹	قذائف موجة من طراز سايدندر جو - جو
猎犬式导弹	قذيفة موجة من طراز هاوند	小约翰导弹	قذيفة موجة من طراز ليتل جون
麻雀式导弹	قذيفة موجة من طراز سبارو	寻的导弹	قذيفة موجة اوتوماتيكية نحو الهدف / قذيفة موجة مطاردة
民兵式导弹	قذيفة موجة مينتيمان		قذيفة موجة طوافة / صاروخ موجة طوأكف (مطوأكف)
奈克-阿加克斯导弹	قذيفة موجة من طراز نيك اجاكس	巡航导弹	
奈克-海克力斯导弹	قذيفة موجة من طراز نيك هركلس	原子弹头导弹	قذيفة موجة ذات رؤوس ذرية / قذيفة موجة ذرية
奈克-宙斯导弹	قذيفة موجة من طراز نيك زيوس	远程导弹	قذيفة موجة بعيدة
牵制性导弹	قذيفة موجة تضليلية		
丘辟特(木星)	قذيفة موجة من طراز		

远程战略导弹	المدى	地雷	لغم
	قذيفة موجهة استراتيجية	电发水雷	لغم كهربائي
	بعيدة المدى	饵雷	فخ متفجر
中程弹道导弹	صاروخ بالستىكى	反水雷雷	لغم مضاد للغم
	متوسط المدى		لغم كشّاف لغم
中程导弹	قذيفة موجهة متوسطة	反坦克雷	لغم مضاد للدبابات
	المدى	防空降兵雷	لغم مضاد للمظليين
中程战术导弹	قذيفة موجهة تكتيكية	浮雷	لغم عائِم
	متوسطة المدى	海底水雷	لغم الاعماق (القاع) /
中士导弹	قذيفة موجهة من طراز		لغم القعر
	سيرجنت	化学地雷	لغم كىماوى
洲际弹道导弹	صاروخ بالستىكى عابر	教练地雷	لغم التدريب
	القارات / صاروخ	空投鱼雷	طورييد جوى
	بالستىكى قارى	锚雷	لغم مربوط
洲际导弹	قذيفة موجهة عابرة	杀伤地雷	لغم مضاد للأشخاص
	للقارات / قذيفة	石雷	لغم حجرى
	موجهة قارية	视发水雷	لغم يعاد تفجيرُه
洲际火箭导弹	قذائف صاروخية موجهة	水雷	لغم بحرى
	عابرة للقارات	水压水雷	لغم ضغط
* * * * *		无线电操纵水	لغم مدار بالراديو
触发地雷	لغم كهربائى يعمل	雷	
	بالقذح / لغم لمسى	信号雷	لغم اشارة
触发漂雷	لغم كهربائى عائِم	寻的鱼雷	طورييد موجه
磁音混合起爆	لغم صوتى - مغنطيسى		اوتوماتيكيا
水雷		音响水雷	لغم صوتى
磁性水雷	لغم مغنطيسى	音响鱼雷	طورييد صوتى
待发地雷	لغم مشغّل / لغم نشيط /	鱼雷	طورييد ج طورييدات
	لغم حى	原子地雷	لغم ذرى

远程鱼雷	طوربيد بعيد المدى	轻武器装备车	عجلات خفيفة
自动控制雷	لغم موجه آلياً	辆	التسليح
自发地雷	لغم آلي / لغم الانفجار الآلي	轻型装甲车	سيارة مصفحة خفيفة/ عربة قتال
* * * * *		扫雷车	عربة كاسحة للأغام/ كاسحة ألغام
半履带坦克	دبابة نصف مجنزرة	水陆两用汽车	سيارة برمائية
导弹坦克	دبابة صواريخ موجهة	无装甲车辆	عجلات غير مدرعة
空降坦克	دبابة محمولة جواً	装甲车	سيارة مدرعة/ (سيارة مصفحة
美国谢尔曼式坦克	دبابة شيرمان الأمريكية	装甲战斗车	عربة قتال مدرعة
喷火坦克 (火焰坦克)	دبابة فاذقة لهب	装甲侦察车	مصفحة استطلاع
(超)轻型坦克	دبابة (فوق) خفيفة	装甲列车	قطار مصفح (مدرع)
水陆坦克	دبابة برمائية	装甲牵引车	جرار مدرع
斯大林 3 式坦克	دبابة من طراز ستالين-3	装甲战斗车辆	سيارة قتال مدرعة
苏 T-54 坦克	دبابة سوفياتية	* * * * *	
坦克	دبابة	车辆登陆舰	سفينة حاملة سيارات مصفحة/ سفينة انزال المصفحات
卫星式坦克	دبابة كوميت	大型钢壳扫雷舰	كاسحة ألغام مصفحة كبيرة
小坦克	دبابة خفيفة	舰	حاملة طائرات ثقيلة
巡逻坦克	دبابة دورية (طوافة)	(重)大型航空母舰	حاملة طائرات مزودة بالصواريخ والأسلحة الذرية
遥控坦克	دبابة مدارة عن بعد	带导弹和原子弹武器的航空母舰	حاملة طائرات مزودة بالصواريخ الموجهة
英国百人队长式坦克	دبابة سنثويون البريطانية	导弹航空母舰	مدمرة صواريخ موجهة
中型坦克	دبابة متوسطة	导弹驱逐舰	
重型坦克	دبابة ثقيلة		
* * * * *			
大炮牵引车	عجلة المدفع		

导弹巡洋舰	طراة صوارىخ موجهة	军舰	سفينة ذخيرة
登陆舰	سفينة انزال	军舰	سفينة حربية
登陆母舰	السفينة الأم / حاملة زوارق الانزال	雷达哨护卫舰	سفينة حراسة مزودة برادار
登陆指挥舰	سفينة قيادة الانزال	雷达哨驱逐舰	مدمرة مراقبة بالرادار / مدمرة مراقبة رادارية
反潜艇航空母舰	حاملة طائرات مزودة بأسلحة مضادة للقواصات	联络驱逐舰	مدمرة اتصال
反潜艇驱逐舰	مدمرة مضادة للقواصات / مدمرة للكافة القواصات	摩托扫雷舰	كاسحة ألغام متوتيرة
反潜艇巡洋舰	طراة مضادة للقواصات	炮舰, 炮艇	سفينة مدفعية / زورق مسلح
防空巡洋舰	طراة مضادة للطائرات	旗舰	سفينة أمير البحر / بارجة الاميرال
防空军舰	سفينة الدفاع الجوى	驱逐舰	مدمرة
辅助舰	سفينة مساعدة	驱逐舰领舰	مدمرة القيادة
辅助巡洋舰	طراة مساعدة	全载 1250 吨 (舰)	سفينة حمولتها ١٢٥٠ طنا
副舰	سفن مساعدة	伞兵运输舰	حاملة مظليين
攻击航空母舰	حاملة طائرات هجومية (قاذفة)	扫雷舰	كاسحة ألغام
供应舰	سفينة تموين	士兵坦克登陆 舰	سفينة لانزال الجنود والدبابات
海防舰	سفينة حراسة ساحلية	水陆两用步兵 登陆舰	سفينة برمائية لانزال الجنود
航空母舰	حاملة طائرات	司令舰, 指挥舰	سفينة القيادة
后备舰	سفينة احتياطية	坦克登陆舰	سفينة حاملة دبابات / سفينة انزال الدبابات
护航航空母舰	حاملة طائرات حراسة	小型航空母舰	حاملة طائرات خفيفة
护航舰, 护卫舰	سفينة حراسة	巡逻护卫舰	طرافة حراسة / سفينة حراسة دورية
护航驱逐舰	مدمرة حراسة		
护航直升飞机 航空母舰	حاملة طائرات عمودية للحراسة		

巡洋舰	طرادة	快速运输船	سفينة نقل سريع
鱼雷快艇母舰	سفينة مستودع لزوارق	坦克运输船	حاملة دبابات / سفينة لنقل الدبابات
原子动力航空母舰	طوربيد	通讯船	سميرة / سفينة اتصال
原子动力舰	حاملة طائرات ذرية	拖船	سفينة جرّ / زورق قطر
远航巡洋舰	سفينة ذرية	拖轮	باخرة قاطرة / هرفاص
远洋驱逐舰	طرادة بعيدة المدى	伪装猎潜船	قطر المراكب
运输舰	مدمرة عابرة للمحيطات	武装商船	سفينة فحّ
增援舰只	ناقلة / سفينة نقل	医院船	سفينة تجارية مسلحة
战斗舰只	سفينة امدادات	油船	سفينة مستشفى
战舰	سفينة مقاتلة	鱼雷仓库船	سفينة صهريج / ناقلة زيت / ناقلة بترول
战术指挥舰	بارجة / سفينة حربية		حاملة طوربيد / سفينة تخزين الطوربيد
	سفينة القيادة	鱼雷回收船	سفينة استعادة الطوربيد
侦察舰	التكتيكية	鱼雷运输驳船	صندل نقل طوربيد
重(轻)型巡洋舰	سفينة استطلاع	宇宙飞船	سفينة فضائية
主力舰	طرادة ثقيلة (خفيفة)	原子破冰船	كاسحة جليد ذرية
装甲舰	بارجة دارعة	运兵船	ناقلة جند / سفينة نقل الجند
作战舰只	دراعة بحرية ج دراغات		سفينة غارقة / سفينة حاجزة
* * * * *	سفن مقاتلة	(沉没的)障碍	كاسحة حواجز
仓库船	سفينة تخزين	船只	سفينة مزودة بأجهزة
电子间谍船	سفينة تجسس الكترونية	障碍突破船	الالكترونية
废船	سفينة مستعملة / سفينة عتيقة	装有电子仪器的船只	
工兵港口修理船	سفينة اصلاح المرائي	* * * * *	
舰队油船	ناقلة بترول حربية	北极星式核潜艇	غواصة حاملة لصواريخ
教练船	سفينة تدريب		بولاريس
救护船	سفينة اسعاف		

布雷快艇	زورق ألغام	内河炮艇	زورق نهري مسلح
布雷艇	زارعة ألغام	潜水艇	غواصة
布雷潜水艇	غواصة لزوع الألغام	伞降救生艇	زورق انقاذ مظلي
导弹潜水艇	غواصة صواريخ موجهة	水雷舰艇	قاذفة ألغام / سفينة
登陆艇	زورق انزال		لزوع الألغام
登陆小艇	قارب ساحلي	通用登陆艇	زورق انزال متعدد
反潜艇舰艇	سفينة مضادة		الاغراض
	للقواصات	突击登陆艇	زورق هجومي /
防潜艇	قناصة القواصات		سفينة هجومية
飞艇	منطاد ج مناطيد	橡皮登陆艇	زورق انزال مطاطي
海岸防护艇	زوارق حربية لحراسة	袖珍潜水艇	غواصة قزمة
	الشواطئ	巡逻艇	زورق دورية / (سفينة)
海防潜水艇	غواصة خفر السواحل		طوافة / سفينة خفر
核潜艇	غواصة ذرية	沿海救生艇	زورق انقاذ ساحلي
护航猎潜艇	قناصة غواصات	有通气管潜艇	غواصة "شوركل"
近海潜艇	غواصة ساحلية	鱼雷舰艇	قاذفة طوربيد
警戒艇	زورق حرس	鱼雷快艇	زورق طوربيد
救生艇	زورق نجاة	原子潜艇	غواصة ذرية
救援艇	زورق طوارئ	远程潜艇	غواصة بعيدة المدى
快艇	زورق نساب	战术潜艇	غواصة تكتيكية
雷达哨潜水艇	غواصة مراقبة بالرادار /	作战舰艇	سفينة قتال
	شواصة مراقبة وإدارية	* * * *	
两栖作战舰艇	سفينة حربية برمائية	不明国籍的飞机	طائرة مجهولة الهوية
领航登陆艇	سفينة توجيه الانزال		(الجنسية)
摩托布雷艇	زارعة ألغام موطورة /	布雷机	طائرة زارعة ألغام
	زورق ألغام موتوري	部队运输机	طائرة ناقلة الجنود /
摩托艇, 汽艇	زورق موتوري /		طائرة نقل عسكري
	زورق بخاري	测绘飞机	طائرة تصوير جوي /

超音速轰炸机	قاذفة فوق صوتية/ قاذفة	طائرة مساحة جوية	مقاتلة مرتفعة	高空战斗机	السرعة
初级教练机	اسرع من الصوت	طائرة التدريب الأولى	قاذفة هجومية	攻击轰炸机	قاذفة هجومية
大力士式 C - 130 运输机	طائرة نقل من طراز	هيركلس س - ١٣٠	طائرة تموين	供应机	طائرة تموين
导弹轰炸机	قاذفة صواريخ	قاذفة صواريخ	طائرة بحرية	海军飞机	طائرة بحرية
导航机	طائرة كشافة/ طائرة	قاذفة قنابل نووية	طائرة دوريات بحرية	海军远程侦察机	طائرة دوريات بحرية
	موجهة/ طائرة توجيه	قاذفة قنابل نووية	بعيدة المدى	核轰炸机	قاذفة قنابل نووية
低空轰炸机	قاذفة منخفضة	مقاتلة قنابل	قاذفة قنابل	轰炸机	قاذفة قنابل
低空战斗机	مقاتلة منخفضة	طائرة حراسة	طائرة حراسة	护航机	طائرة حراسة
多发动机轰炸机	قاذفة متعددة المحركات	مقاتلة حراسة	مقاتلة حراسة	护航战斗机	مقاتلة حراسة
法国海市蜃楼	مقاتلة نفثة فرنسية	طائرة شراعية	طائرة شراعية	滑翔机	طائرة شراعية
式喷气式战斗机	من طراز ميراج	طائرة صاروخية	طائرة صاروخية	火箭飞机	طائرة صاروخية
法国超神式喷气战斗机	مقاتلة نفثة فرنسية من	طائرة تجسس	طائرة تجسس	间谍飞机	طائرة تجسس
气战斗机	طراز سوبر ميستير	مقاتلة قاذفة بحرية	مقاتلة قاذفة بحرية	舰队战斗轰炸机	مقاتلة قاذفة بحرية
反火箭飞机	طائرة مضادة للصواريخ	طائرة اسطولية	طائرة اسطولية	舰载飞机	طائرة اسطولية
反坦克飞机	طائرة مضادة للدبابات	قاذفة حاملة محمولة	قاذفة حاملة محمولة	舰载轰炸机	قاذفة حاملة محمولة
反潜艇飞机	طائرة مدمرة للغواصات/	طائرة اعتراضية	طائرة اعتراضية	截击机	طائرة اعتراضية
	طائرة مضادة للغواصات	مقاتلة اعتراضية	مقاتلة اعتراضية	截击战斗机	مقاتلة اعتراضية
防潜机	طائرة مضادة للغواصات	طائرة اسعاف	طائرة اسعاف	救护机	طائرة اسعاف
飞机	طائرات	طائرة مشبوهة	طائرة مشبوهة	可疑的飞机	طائرة مشبوهة
俯冲轰炸机	قاذفة انقضاضية	طائرة منقادة/	طائرة منقادة/	僚机	طائرة منقادة/
高空飞机	طيران عال	طائرة جناح	طائرة جناح	陆上直升飞机	طائرة جناح
高空无人驾驶	طائرة استطلاع عسكرية	هليكوبتر برية	هليكوبتر برية	螺旋桨飞机	هليكوبتر برية
军事侦察机	بلا طيار عالية الارتفاع	طائرة مروحية	طائرة مروحية	美国 U - 2 间谍飞机	طائرة مروحية
高速侦察机	طائرة استطلاع عالية	طائرة التجسس "ي-٢"	طائرة التجسس "ي-٢"		طائرة التجسس "ي-٢"
		الامريكية	الامريكية		الامريكية

美国鬼怪式战	مقاتلة اعتراضية أمريكية	远程侦察机	طائرة استطلاع بعيدة المدى
斗截击机	من طراز فاننوم	运输机	طائرة نقل
米格 27 战斗机	مقاتلة ميغ ٢٧	运货飞机	طائرة شحن
炮兵校正机	طائرة موجهة للمدفعية	战斗轰炸机	قاذفة مقاتلة
炮兵侦察机	طائرة لاستطلاع المدفعية	战斗机	طائرة مقاتلة / مقاتلة
喷气直升飞机	هليكوبتر نفثة	战略轰炸机	قاذفة استراتيجية
轻型轰炸机	قاذفة خفيفة	战术轰炸机	قاذفة تكتيكية
驱逐舰	طائرة مطاردة	长机	طائرة مرشدة / طائرة القائد / طائرة رائدة
全天候截击机	طائرة اعتراضية	照相侦察机	طائرة استطلاع مصورة
水陆飞机	طائرة برمائية	侦察机	طائرة استطلاع (الاستكشاف)
水陆直升飞机	هليكوبتر برمائية	直升飞机	طائرة عمودية / هليكوبتر
水上飞机	طائرة مائية	中型轰炸机	قاذفة متوسطة
水上滑翔机	طائرة شراعية مائية	重型轰炸机	قاذفة ثقيلة
苏联米格战斗机	مقاتلة ميغ سوفيتية	洲际轰炸机	قاذفة عابرة للقارات
涡轮喷气战斗机	مقاتلة نفثة	* * * *	
无人驾驶飞机	طائرة بلا قائد / طائرة بلا طيار	穿甲火箭	صاروخ خارق للدروع
无人驾驶轰炸机	قاذفة بلا طيار	串列火箭	صاروخ ترادفي
巡逻机	طائرة دورية	带有原子弹头的火箭	الصواريخ ذات الرؤوس الذرية
夜间轰炸机	قاذفة ليلية	单 (二, 三) 级火箭	صاروخ مرحلة (أو مرحلتين أو ثلاث مراحل)
夜间战斗机	مقاتلة ليلية	箭	صاروخ قذائف / صاروخ
夜间侦察机	طائرة استطلاع ليلية	弹道火箭	مقذوف (بالستي)
鱼雷轰炸机	قاذفة طوربيد	多管火箭	صاروخ متعدد السبطانات
鱼雷机	طائرة الطوربيد		
原子弹轰炸机	قاذفة قنابل ذرية / قاذفة ذرية		
远程轰炸机	قاذفة بعيدة المدى		

多级火箭	صاروخ متعدد المراحل /	4. 训练	التدريب
反坦克火箭	صاروخ كبير الدرجات	按能见度判定	تقدير المسافات بحسب
反潜艇火箭	صاروخ مضاد للغواصات	距离	درجة رؤية الاهداف
高超音速火箭	صاروخ فوق صوتي /	靶船	سفينة هدف
	صاروخ برفق	靶壕	خندق الرمي
高超音速带翼火箭	صاروخ برفق مجنح	靶机	طائرة هدف
高速火箭	صاروخ عالي السرعة	靶心	النقطة السوداء
固体推进剂火箭	صاروخ بوقود دئمي	靶子	درينة / هدف
	صلب	扳机	زناد
火箭	صاروخ	饱和轰炸	قصف ساحق /
机载高速火箭	صاروخ طائرة عالي السرعة		قصف مشبع
		表尺	موجه (البندقية) /
科研火箭	صاروخ علمي		موجه صفحي
燃烧火箭	صاروخ محرق	表尺板	لوحة الموجه
同温层火箭	صاروخ الغلاف الجوي	表尺分划(刻度)	ارقام الموجه
	الاعلى / صاروخ استراتوسفيري	表尺缺口	فرضة التسديد
信号火箭	صاروخ اشارة	表尺最大距离	المدى الأقصى بالموجه
野战火箭	صاروخ ميداني	800 米	{ ٨٠٠ م }
液体推进剂火箭	صاروخ بوقود سائل	表尺座	قاعدة الموجه
远程火箭	صاروخ بعيد المدى	不抛壳	عدم لفظ الظرف
月球火箭	صاروخ قمرى	不送弹	عدم تلقيم طلقة
载人火箭	صاروخ للركاب	不退壳	عدم نزاع الظرف
照明火箭	صاروخ مضىء	步枪分解	فك البندقية
制动火箭	صاروخ فرملى	步测距离	تقدير المسافة بالخطوات
洲际火箭	صواريخ عابرة للقارات	布雷	لغم / زرع الألغام
		擦拭、上油和检	تنظيف البندقية
		查枪支	وتزييتها وفحصها

采用适当射击姿势	استخدام الوضعية الملائمة للرماية	对运动目标射击	رمى على الاهداف المتحركة
长点射	الرماية برشات طويلة	发生故障	حدوث استعصاء
常用表尺	الموجه الدائم	方位, 方位角	سمت
刺刀	حرية ج حراب	方位罗盘	بوصلة سمتية / بوصلة
打靶场	ميدان الرمي / حقل الرمي	方向角	زاوية الانحراف
打开保险	رفع الأمان عن البندقية	方向瞄准	تسديد بالاتجاه
待机射击	رمى بطريقة انتظار الهدف (الانقضاض الناري)	风力修正量	تصحيح ناتج عن الريح
单发射	الرماية دراکا	风速	سرعة الريح
弹道曲线	منحنى القذف / منحنى البالسٹیک	风误差	خطأ ناتج عن الريح
弹片	شظايا القنابل	风向	اتجاه الريح
弹头最大飞行距离	المدى الأقصى للرصاص	附品筒	علبة التوابيع
弹匣, 弹仓	علبة المخزن	复进机	آلة الإرجاع (الارتداد)
弹匣容量 30 发	سعة المخزن (٣٠ طلقة)	高低瞄准	تسديد بالارتفاع
弹着点	نقطة الاصابة	高角, 仰角	زاوية الارتفاع
导气箍	قناة مكبس الهواء	横风	الريح الجانبية / الريح الانفية / الريح العرضية
抵近射击	رمى بدون توقف / رماية غريزي	环(数)	نقطة ج نقاط الاصابة
短点射	الرماية برشات قصيرة	活动靶, 活动目标	درينة متحركة
短停顿射击	رمى من التوقيفات القصيرة / رماية الخاطف (من الحركة)	活动机件	قطع متحركة
对空集中射击	رمى بطريقة السد	活塞筒	اسطوانة الهواء
对空中目标射击	رمى على الاهداف الجوية	火药筒	برميل بارود
		击发按钮	زر إطلاق النار
		击发杆	عتلة إطلاق النار
		击发装置	جهاز إطلاق النار (القدح)
		机匣盖	غطاء علبة المغلاق
		(标准)检查点	نقطة الاختبار (النمذجة)

口径	عيار ج عيارات	البندقية	
口径 7.62 毫米	عيار ٧.٦٢ سم	واقية البد	
来复线, 膛线	خطوط حلزونية	مسند البندقية	
立(跪、卧)式射	الرمي واقفا اراكما	نوهة البندقية	
击	جانبا, متبطحا)	مغلاق متحرك/ مغلاق	
连发射击	رمي الارشاق	جوف السبطانة	
连续射	الرمي برشات متواصلة	الساق	
瞄准基线长 378	طول خط التسديد	خرفة مبيلة بالزيت	
毫米	(٣٧٨ مم)	دورينة على صورة مظلة	
瞄准角	زاوية التصويب	伞兵靶 (显示下	
瞄准镜	مرجه ذو مينا/ مهداف	降伞兵的练	
	ذو قرص مدرج	习靶)	
瞄准线	خط التسديد (التصويب)	山地射击	رمي في الجبال
瞄准线偏离瞄	انحراف خط التسديد عن	上护木	واقية الاسطوانة الخشبية
准点	نقطة التسديد	(原子弹)烧伤区域	منطقة محروقة
目测距离	تقدير المسافة بالنظر	射程	مدى البندقية(او المدفع)
	(العين)	射程误差, 距离误差	خطأ المدى
炮目高低角	زاوية النظر	(风力影响的)	حيدان ناتج عن الريح
平均弹着点	نقطة الاصابة المتوسطة	射弹偏差	
普通弹初速 710	السرعة الابتدائية للطلقة	射击场, 靶场	ميدان رمي مكشوف/
米/秒	(٧١٠ م/ثا)		حقل الرمي
起飞带	منطقة اقلاع	射击单位, 火力	وحدة الرمي/
起飞点	نقطة اقلاع	单位	وحدة النار
起飞命令	امر بالاقلع	射击命令	امر الرمي
枪带	حمالة البندقية	射击台	مسند الرمي
枪的装配, 使用	تركيب البندقية	射击位置	موضع الرمي
和保养	واستخدامها وصيانتها	射击效果	تأثير الرمي (النار)
枪管	سبطانة (ماسورة)	射击支架	منهضة الرمي
		射击中的故障	الاستعصاءات خلال

和它的排除方法	الرّمى وطرق معالجتها	رّمى ليلى / الرّمى ليلاً	رّمى ليلى / إشارة ليلية
射击诸元	عناصر التسديد	夜视仪	قمحة مضئنة
射击姿势	وضعية الرّمى	(فى البندقية)	
射角	زاوية الرّمى	用右手食指第一节慢慢地	الضغط بالسلامة الاولى
射线	خط الرّمى	向后扣压扳机	للسيابة اليمنى على
视野, 视界	مدى البصر	有效风力	الزناد بهدوء وجذبه
速射	رّمى سريع	有效命中界, 有效杀伤区	الى الخلف
弹簧	نابض	右手握握把	الزلاقة
提前量	مسافة سبق الهدف	战斗射击	الريح الحقيقية / الريح
贴腮	وضع الخد الأيمن على	(枪的) 战斗性能	البالستيكية
通条	الأخمص / تخذّ	直接瞄准	المدى المجدى للرّمى
头稍前倾	قضبب التنظيف / شيش التنظيف	直接瞄准射击	امساك البندقية باليد
托底板	احتاء الرأس قليلاً	直接命中	اليمنى من القبضة
握把	الى الأمام	装满子弹的弹匣	المسدسية
卧姿无依托持枪	كعب البندقية / الاخمص	0.57 公斤 (كغ)	رّمى القتال / رّمى الميدان
卧姿有依托持枪	القبضة المسدسية	准星	وظيفة البندقية
7.62 毫米自动步枪	وضعية الرامى منبطحا	撞针, 击针	وخصائصها القتالية
斜风	دون مسند	撞针杆	تسديد مباشر
行进间射击	وضعية الرامى منبطحا مع مسند	追隨射击	رّمى مباشر
修正瞄准	بندقية آتية عيار 7.62 مم	准星	اصابة مباشرة
	الريح بزاوية حادة بالنسيبة لاتجاه الرّمى		وزن المخزن مملوفاً
	رّمى مع الحركة		بالذخيرة (0.57 كغ)
	تصحیح التصويب		القاذح / ابرة القذح
			عتلة الابرة
			رّمى بمتابعة الهدف
			قمحة او شعيرة (فى)

准星槽	خط التسديد	المرجّه / علامة التسديد	查问口令	التحدّي
准星在瞄准点附近	تذبذب الشعيرة الخفيف	خط التسديد	持枪!	احمل سلاحك!
近轻微晃动	بالنسبة لنقطة التسديد	تذبذب الشعيرة الخفيف	出列!	خارج الصفوف!
准星座	قاعدة القمحة (الشعيرة)	بالنسبة لنقطة التسديد	动令	إيعاز تنفيذي
子弹带	جناد	قاعدة القمحة (الشعيرة)	放! 打! 开火!	نارا! اطلاق النار!
子弹头	رصاصة / طلقة	جناد	各就各位!	مستعدون! / جاهزون!
总环数	مجموع نقاط الاصابة	رصاصة / طلقة		مكانكم
纵风	الريح العمودية	مجموع نقاط الاصابة	跟我走!	اتبعني!
最大航速	السرعة القصوى للسفينة	الريح العمودية	跟那个人走!	اتبعوا ذلك الرجل!
左手托握下护木或弹匣	امساك البندقية باليد اليسرى من واقية البدن او من المخزن	السرعة القصوى للسفينة	还原!	الى ما كنت! كرّرا!
		امساك البندقية باليد اليسرى من واقية البدن او من المخزن	换步!	بدّل خطواتك!
			基准兵就位!	قدرة، اصطفا!
			基准兵入列!	قدرة، مكانك!
			集合!	اصطفوا! تجمّعوا!
			架枪!	اشبك السلاح!
			缴枪不杀!	سلم سلاحك، والا نقتل! / سلم تسلم!
			解散!	انصرفوا! انصرف!
			就地解散!	تفرقوا!
			举起手来!	ارفعوا ايديكم!
			举起手来! 举	ارفعوا ايديكم! ايديكم
			高些!	الى الاعلى!
			开始射击!	ابدأ الرمي!
			开始行动!	غير مكانك!
			看齐!	ترافف!
			靠拢!	تقاربوا!
			口令	ايغاز / كلمة السر / كلمة المرور
5. 口令和喊话	الأمر والدعاية			
保证你们: 1) 生命	نضمن لكم: ١- سلامتكم			
安全; 2) 不	الشخصية ٢- سلامة			
没收私人财	اشيانكم الشخصية			
物; 3) 不受虐	٣- عدم اساءة			
待; 4) 受伤者	معاملتكم ٤- العناية			
给予治疗	الطبية بالجرحى			
报数!	عدّوا انفسكم عدّا			
便步!	خطوة حرة / سير طليق			
便步走!	خطوة حرة سرا / سير حرا			
标靶!	صوب الهدف!			
别怕!	لا تخف!			
别耍花招!	لا تحاول الخداع!			
不许动!	لا تتحرك!			

口令问答	التحدى والاجابة	向后转!	الى الورا، درا / ورا، درا
快步!	نصف خطوة!	向后转走!	الى الورا، سرا!
快步走!	هرولة سرا سير سريع!	向前看!	امامك! / امامك تراصف!
立定!	قف!	向前靠拢!	ضموا الصفوف!
立正!	انتبه! انتباه!	向前三步走!	ثلاث خطوات الى الامام!
跑步!	هرولة!		تقدم!
跑步前进!	خطى سريعة! / خببا سرا	向右(左)看齐!	الى اليمين (اليسار)،
齐步走!	الى الامام سرا		انظروا! / يمينا (يسارا)،
起立!	انهض! / قياما!		تراصف (ره)!
前后离开一步!	خطوة، افتحوا الصفوف!	向右(左)转!	الى اليمين (اليسار)،
枪放下!	جنبك سلاحك!		درا!
枪入套!	اعد المسدس الى غلاقه!	向右转走!	الى اليمين، سرا!
枪上肩!	كثفك الایسر (الایمن)		یمینا سرا!
	سلاحك!	向中间看齐!	قدوة وسط!
取枪!	خذ سلاحك!	向左转走!	الى اليسار، سرا!
上刺刀!	ركب حرايك!		يسارا سرا!
稍息!	استرح! / راحة!	验枪!	فتش سلاحك!
疏开!	تفرقوا! / تباعدوا!	一二报数!	واحد اثنين عددا!
顺那条路走!	اسلكوا ذلك الطريق!	一个一个地出来!	اخرجوا واحدا واحدا!
踏步走!	محلک سرا / مكانك راوح!	以我为准!	اقتدوا بى!
退后!	تراجع!	右(左)转弯走!	رتل يمين (يسار)!
退子弹!	فرغ السلاح!	预令	ايغاز تحضيرى
我们按照宽待	نعاملکم حسب سياستنا	站队!	اصطفوا! / صفوا!
俘虏的政策	فى معاملة اسرى الحرب		اصطف!
对待你们!	بالرفق (اللين، التسامح)!	站住，要不就开枪了!	قف والا اطلقت النار!
我们不杀俘虏!	نحن لا نقتل الأسرى!		
卧倒!	انبطح! / انزل!	装子弹!	لثم السلاح!
下刺刀!	انزل حرايك!	准备战斗!	استعدوا للقتال!

自由射击!	نار حرة (ارادية)	不损坏庄稼	لا تلحقوا الاضرار
走!	امش!	不调戏妇女	بالمزروعات
左(右)翼为准!	القذوة الى اليسار	常备不懈	لا تتحرشوا بالنساء
	(اليمين)		الحفاظ على اليقظة
6. 中国人民	جيش التحرير	党指挥枪	الحزب يقود السلاح
解放军	الشعبى الصينى		الحزب يوجه البندقية
爱民模范连	السرية النموذجية فى حب الشعب	敌情观念	الاحساس بوجود الاعداء
			التنبه لوجود الاعداء
八公山上草木	خيل اليه ان اشجار جبل	东海舰队	اسطول البحر الشرقى
皆兵	باقرنخ كلها جنود	对敌狠, 对已和	قسوة مع العدو ولطف
八项注意	نقاط الانتباه الثماني		مع رفاقنا
北京部队	وحدات جيش التحرير	发扬革命传统, 争	تطوير التقاليد الثورية
	الشعبى لمنطقة	取更大光荣	لكسب المجد الاكبر
	بكين العسكرية	防空司令部	قيادة الدفاع الجوى
备战、备荒、为	الاستعداد لمواجهة الحرب	防空作战指挥	غرفة عمليات م / ط
人民	والاستعداد لمقاومة	室	(مضادة للطائرات)
	الكوارث الطبيعية	钢铁长城	السور الفولاذى العظيم
	وعمل كل شئ	高等军事学院	المعهد العسكرى
	من اجل الشعب		العالى / الكلية الحربية
兵不厌诈	الحرب خدعة	各军事院校	المعاهد والمدارس
兵役局	مكتب الخدمة العسكرية		العسكرية
不打人骂人	لا تضربوا الناس	工农子弟兵	جنود من ابناء العمال
	ولا تشتموهم		والفلاحين
不拿群众一针	لا تأخذوا من الجماهير ولو	官兵一致	وحدة بين الضباط والجنود
一线	ابرة واحدة او قطعة خيط	国防部	وزارة الدفاع الوطنى
不虐待俘虏	لا تسينوا معاملة	国防工办	المكتب العام لصناعة
	الأسرى		الدفاع الوطنى

国防科委	لجنة العلوم والتكنولوجيا للدفاع الوطنى	建军路线	الخط فى بناء الجيش
国防科学技术工业委员会	لجنة الصناعة والعلوم والتكنولوجيا للدفاع الوطنى	解放军是大学校	جيش التحرير مدرسة كبرى
国家军品贸易管理委员会	لجنة الدولة لادارة تجارة المنتجات العسكرية	借东西要还	اعيدوا كل ما تستمرونه
国家军品贸易局	مصلحة الدولة لتجارة المنتجات العسكرية	拒腐蚀,永不沾	الاستعداد الدائم لمقاومة الفساد
海军司令部	قيادة السلاح البحرى	军区	المناطق العسكرية
行业总公司	شركات مهنية عامة	(北京)军区	منطقة (بكين) العسكرية
核讹诈	ابتزاز نووى	军分区	منطقة عسكرية فرعية/قطاع عسكرى
化零为整	تجميع الاجزاء فى واحد/تجميع القطعات المتفرقة فى قطعة واحدة	军民团结	اتحاد الجيش والشعب
化整为零	تقسيم الكل الى اجزاء/تفريق القطعة الواحدة الى قطعات متفرقة	军民一片鱼水情	ارتباط الجيش بالشعب كارتباط السمك بالماء
机智果敢	بذكاء وحزم	军民一致	وحدة بين الجيش والشعب
坚定正确的政治方向	اتجاه سياسى صحيح راسخ	空军司令部	قيادة السلاح الجوى
坚决、彻底、干净、全部地消灭敌人	سحق العدو سحقا حازما تماما شاملا نهائيا	灵活机动的战略战术	استراتيجية وتكتيكات مرنة
坚守岗位	لازم موقعه/صامد فى موقعه	买卖公平	اعدلوا فى البيع والشراء
艰苦朴素的工作作风	اسلوب عمل متصف بالجدية والبساطة	前仆后继	التقدم موجة اثر موجة/كلما سقط واحد تقدم آخر
		枪杆子里面出政权	من فوهة البندقية تنبع السلطة السياسية
		全力以赴,务歼入侵之敌	وجوب بذل كل الجهد لسحق الغزاة المعتدين
		全心全意为人民服务的队伍	جيش يخدم الشعب بكل امانة واخلاص
		(县、乡)人民武	قسم الشؤون العسكرية

装部	الشعبية (في المحافظة، الناحية)	民军队	جديد
三大纪律	قواعد الانضباط الكبرى الثلاث	卫戍区، 警备区	حامية
三大民主 (政治 民主、经济民 主、军事民 主)	الديمقراطية في المجالات الثلاثة الرئيسية (السياسة والاقتصاد والشؤون العسكرية)	我们的原则是 党指挥枪，而 决不容许枪 指挥党	ان مبدأنا هو ان الحزب يوجه البنادق ولن نسمح للبنادق ابدا بأن توجه الحزب
省军区	منطقة المقاطعة العسكرية / منطقة عسكرية مقاطعية	无产阶级的军 队	جيش البروليتاريا / جيش بروليتارى
誓死保卫祖国 的一草一木	تكريس النفس للدفاع عن كل ذرة من الوطن الام مهما كلف الثمن	无产阶级专政 的主要工具 (支柱)	الاداة الرئيسية (الركيزة) لديكتاتورية البروليتاريا
说话和气	خاطبوا الناس بلطف	宣传群众，组织 群众，武装群 众	القيام بالدعاية بين الجماهير وتنظيمها وتسليحها
随时准备歼灭 入侵之敌	كونوا مستعدين في كل وقت ل سحق الغزاة المعتدين	一不怕苦，二不 怕死	لا يهاب المصاعب ولا الموت
损坏东西要赔	عوضوا عن كل ما تتلفونه	以农村包围城 市	محاصرة المدن من الريف
所向无敌	منتصر ابدا	一切缴获要归 公	سلموا كل غنيمة الى الهينات العليا
同仇敌忾，严阵 以待	محقق مشترك ضد العدو وبجاهزية الاعداء، كونوا متحدين، يقظين، مجددين، نشيطين / الاتحاد، البقطة، الجد، النشاط	一切行动听指 挥	اطيعوا الاوامر في جميع اعمالكم
团结、紧张、严 肃、活泼		一往无前的精 神	روح لا تقهر / روح الافدام على افتتاح الصعاب
完全新型的人	جيش شعبى من طراز	拥军爱民	تأييد الجيش ومحبة الشعب
		拥政爱民	تأييد الحكومة ومحبة

勇敢顽强	الشعب شجاع عنيد / بشجاعة وعناد	知己知彼, 百战 不殆	ان كنت على بينة من امر عدوك وامر نفسك فلن تنهزم فى اى معركة تخوضها
勇敢战斗, 不怕 牺牲, 不怕疲 劳和连续作 战的作风	روح البسالة فى القتال والاقدام على البذل والتضحية واحتمال التعب والصمود فى القتال المتواصل	中央军委 ~	اللجنة العسكرية التابعة للجنة المركزية للحزب الشعوى الصينى
勇于斗争, 善于 斗争	يجرؤ على القتال ويجيد القتال	中国人民解放军 军	جيش التحرير الشعبى الصينى
战备观点	وجهة نظر الاستعداد لمواجهة الحرب	总参谋部	هيئة الاركان العامة
战争的決定因 素是人不是 枪	العامل الحاسم فى الحرب هو الانسان لا السلاح	总后勤部	دائرة السوق العسكرى العامة / قسم السوق العسكرى العام
政治学院	المعهد السياسى	总政治部	الدائرة السياسية العامة / قسم الشؤون السياسية العام

八、文化教育

الثقافة والتربية والتعليم

1. 教育	التربية والتعليم	الدراسة القديمة
(1) 常用语	تعايير متداولة	توسيع المجال لمبادرة
半工半读	الدراسة والعمل	الطالب وإيجابته
(大学) 本科	مرحلة جامعية	استذكره / ذاكره / راجعه
笔算	حساب خطي	تغيير طرق التدريس /
厂办学校	مدرسة تابعة للمصنع	تغيير أسلوب التدريس
成人教育	تربية البالغين / تربية الكبار	تدريب مهني (أو حرفي)
初等教育	التعليم الابتدائي /	التعليم العالي
传统教育	التعليم الأولي	التعليم الإذاعي
党的知识分子	ثقافة تقليدية	التعليم الوطني
政策	سياسة الحزب إذا	التركيز على الحاضر
德才兼备	المثقفين	أكثر من الماضي
德育	الكفاءة والنزاهة / الجمع	تدريس متبادل وتعلم
电视教育	بين الكفاءة والأخلاق	متبادل
电化教学, 视听	تربية خلقية	الكفاءة الأساسية /
教学	التعليم التلفزيوني	المهارة الأساسية
电视大学	تدريس بأجهزة سمعية	التعليم الأساسي
对旧教材进行	بصرية	المعرفة الأساسية /
批判的研究	جامعة تلفيزيوية	الثقافة الأساسية
	القيام بالدراسة النقدية	التعليم التقني
	للمواد الدراسية القديمة /	تربية عائلية (أو بيتية)
	التقييم الجدي للمواد	تخفيف أعباء الطالب
		مواد دراسية /
		教材
		发挥学生的主
		动性
		复习
		改革教学方法
		岗位培训
		高等教育
		广播教育
		国民教育
		厚今薄古
		互教互学
		基本功
		基础教育
		基础知识
		技术教育
		家庭教育
		减轻学生负担
		教材

教材的革命性， 科学性，实践 性	مناهج دراسية متناهج دراسي ثوري، علمي، عملي/ مواد دراسية ثورية وعلمية وعملية	利，利益 练习题 免费教育 名，名誉 脑力劳动	منفعة / مصلحة تمارين / مسائل تعليم مجاني شهرة / جاه عمل ذهني
教材改革 教学相长	تغيير المواد الدراسية استفادة المدرس والطالب من التدريس معا/ الاستفادة المتبادلة بين المدرس والطالب خلال التدريس والتعلم	培养独立分析 问题和解决 问题的能力	تنمية القدرة الشخصية على تحليل المسائل وتسويتها / تربية الطالب على رفع كفاءته في تحليل المسائل وتسويتها
教育方针	سياسة التربية والتعليم/ السياسة التربوية	培养学生的自 学能力	تنمية قدرة الطلاب على الدراسة بأنفسهم (الدراسة الذاتية)
教育计划	متناهج تربوي/ برنامج التعليم	品学兼优 普通教育	ممتاز اخلاقيا ودراسيا التعليم العادي
教育路线	خط التعليم/ الخط التعليمي	启发学生独立 思考的能力	ارشاد الطالب لرفع قدرته في التفكير المستقل/ تشجيع الطالب على التفكير المستقل
教育心理学	علم النفس التربوي	启发式	الطريقة الارشادية / طريقة الهام / الطريقة الالهامية
教育学	علم اصول التربية	勤工俭学	الدراسة والعمل
教育制度	نظام التعليم/ النظام التعليمي	全面发展	تنمية شاملة / تطور (تقدم)
阶级斗争	الصراع الطبقي	删繁就简	في جميع النواحي تبسيط المواد الدراسية
精简课程	تقليل الدروس وتبسيطها	上层建筑	المعقدة البناء الفوقي / البناء العلوي
科学	علم ج علوم		
科学实验	التجربة العلمية		
劳动者	كادح		
理论	نظرية		
理论学习	دراسات نظرية		

社会主义觉悟	وعى اشتراكى	心算	حساب شفهى (ذهنى)
深入浅出	شرح المسائل العميقة المعقدة بلغة سهلة بسيطة	学龄儿童入学 比例	نسبة قبول الاطفال فى سن الدراسة
生产斗争	النضال من أجل الانتاج	学习纪律	نظام الدراسة/ الانضباط المدرسى
生产劳动	عمل انتاجى/ عمل منتج	学校教育	التعليم المدرسى
师生关系	علاقات المدرسين بالطلبة/ العلاقات بين الطلبة والمدرسين	业余教育	التعليم فى اوقات الفراغ
		义务教育	تعليم الزامى/ تعليم اجبارى
实践	ممارسة	由浅入深	من الضحل الى الأعماق/ من الأقرب الى الأبعد
受过教育者	متعلم	由易到难	من الأسهل الى الأصعب
讨论式	طريقة المناقشة	幼儿教育	تربية حضائية
提高教学方法	رفع مستوى التدريس	预习	حضر درسه/ هياه
体育	تربية جسمانية	招生条件	شروط القبول
体力劳动	عمل جسمانى	知识	معرفة ج معارف
填鸭式	طريقة الوجبة الاجبارية (اطعام البط الاجبارى)	知识分子	مثقف
突出重点	ابراز النقاط الرئيسية/ التركيز على النقاط الهامة	直观教学	تدريس سمعى بصرى
文化	ثقافة ج ثقافات	职业教育	التعليم المهنى
现场教学	التدريس الميدانى	只红不专	ذو وعى اشتراكى دون كفاءة فى الاختصاص/ احمر اشتراكى دون خبرة اختصاصية/ احمر بلا اختصاص
相结合	اقتزان/ اندماج		
校办工厂	مصنع تابع للجامعة/ معمل	只专不红	كفاءة فى الاختصاص دون وعى اشتراكى/ خبير اختصاصى دون وعى اشتراكى/ خبير ضعيف
校刊	(١) مجلة مدرسية (أو جامعية) (٢) صحيفة مدرسية (أو جامعية)		

智育	الوعي السياسي	دكتور	دكتور
中等教育	تربية عقلية	دكتوراه	دكتوراه
忠诚党的教育	التعليم الثانوي	اطروحة (أو رسالة)	اطروحة (أو رسالة)
事业	الاخلاص للقضية	الدكتوراه	الدكتوراه
专业教科书	التربية الحزبية	بعددكتوراتي	بعددكتوراتي
专业教育	كتاب مدرسي	اعادة (تعويض)	اعادة (تعويض)
自学	اختصاصي	الدروس السابقة	الدروس السابقة
综合教育	التعليم الاختصاصي	اعادة الامتحان	اعادة الامتحان
尊重人才	تعليم على نفسه	انتحال	انتحال
尊重知识	درس بنفسه	تقرير درجات طالب/	تقرير درجات طالب/
(2) 学校制度和	التعليم الشامل	الجللاء المدرسي	الجللاء المدرسي
管理	تقدير الكفاءات	تأخر / جاء (وصل)	تأخر / جاء (وصل)
百分制	تقدير المعرفة	متأخرا	متأخرا
班主任制度	نظام المنة درجة	وضع اسئلة الامتحان	وضع اسئلة الامتحان
保留学籍	نظام مسؤولية مدرس	أرض الجامعة/	أرض الجامعة/
备课	واحد عن صف واحد/	حرم الجامعة	حرم الجامعة
笔试	نظام التزام مدرس بصفه	درجات الامتحان	درجات الامتحان
闭卷考试	المحافظة على الصفة	ماجستير	ماجستير
毕业分配	الطلابية	استئناف الدراسة	استئناف الدراسة
毕业证书	تحضير الدرس	تصحيح اوراق الاجابة	تصحيح اوراق الاجابة
	امتحان تحريري/	مساعدة فردية	مساعدة فردية
	فحص خطي	عطلة شتوية	عطلة شتوية
	امتحان مغلق	مصاريف الطعام والسكن	مصاريف الطعام والسكن
	توزيع الخريجين	والدراسة والعناية	والدراسة والعناية
	شهادة تخرج	الطبية جميعها على	الطبية جميعها على
		حساب الدولة	حساب الدولة
		مقبول	مقبول
		تسجيل لوم (أو توبيخ)	تسجيل لوم (أو توبيخ)
		及格, 通过	及格, 通过
		记过	记过
		博士 (获博士学位者)	دكتور
		博士 (博士学位)	دكتوراه
		博士论文	اطروحة (أو رسالة)
		博士后	بعددكتوراتي
		补课	اعادة (تعويض)
		补考	الدروس السابقة
		抄袭	انتحال
		成绩单	تقرير درجات طالب/
		迟到	تأخر / جاء (وصل)
		出考题	وضع اسئلة الامتحان
		大学校园	أرض الجامعة/
		分数	درجات الامتحان
		副博士	ماجستير
		复课	استئناف الدراسة
		改考题	تصحيح اوراق الاجابة
		个别辅导	مساعدة فردية
		寒假	عطلة شتوية
		伙食、住宿、学	مصاريف الطعام والسكن
		习和医疗费	والدراسة والعناية
		用全部由国	الطبية جميعها على
		家负担	حساب الدولة
		及格, 通过	مقبول
		记过	تسجيل لوم (أو توبيخ)

奖学金	منحة دراسية	课堂教学	التدريس في حجرة
讲课	القاء الدرس		الدرس
教材内容	مضمون المواد	课外辅导	مساعدة خارج الحصص
教科书	الكتب المدرسية	课外活动	نشاطات بعد الدراسة
教学大纲	منهاج التدريس (التعليم)	口试	امتحان شفهي / فحص شفهي
教学计划	مخطط التدريس	勒令退学	أخبره من المدرسة
教学楼	مبنى تدريسي	理工科大学毕	بكالوريوس
教学原则	مبادئ تدريسية	业生, 学士	
教学职务	وظائف تدريسية	良	جيد جدا
教研组(室)	هيئة التدريس والبحث	留级	الرسوب / الاعادة
警告处分	عقوبة الانذار	论文	اطروحة / رسالة بحث
开除学籍	طرد من المدرسة / فصل من المدرسة	名次	ترتيب
		名誉博士	دكتور فخري
开卷考试	امتحان مفتوح	偏题	سؤال غريب / سؤال محير
开学	افتتاح المدرسة	品行鉴定	تقييم السلوك / شهادة السلوك
考场	قاعة الفحص / قاعة الامتحان	请假	اخذ اجازة
考卷	ورقة الامتحان	取消学籍	شطب من السجل المدرسي
考取	اجتياز امتحان قبول	缺席	غياب
考生	مرشح / متقدم	人民助学金	معونات شعبية
考题	أسئلة الفحص / أسئلة الامتحان		(حكومية) للطلاب
		上课	بدء الدراسة
考试	امتحان / فحص / اختبار	上学期, 第一学	النصف الاول /
考试制度	نظام الامتحانات	期	الترم الاول
(大学)课程	مقررات (جامعية)	生搬	نقل جامد
(中学)课程	علم علوم (مدرسية)	升级	الترفيع / النجاح
课间休息	استراحة قصيرة	升留级制度	نظام ترفيع الطلاب

فرع علمي	الفرع العلمي	وتربيتهم	وتربيتهم
مستوي علمي	مستوي علمي	تدريب	تدريب
السنة الدراسية	السنة الدراسية	مخبر / مختبر	مخبر / مختبر
الامتحان السنوي /	الامتحان السنوي /	عطلة صيفية	عطلة صيفية
امتحان نهاية السنة /	امتحان نهاية السنة /	مسابقة الرياضيات	مسابقة الرياضيات
الامتحان الاخير	الامتحان الاخير	ماجستير	ماجستير
مدرسة علمية ج مدارس /	مدرسة علمية ج مدارس /	مسكن	مسكن
مذهب ج مذاهب	مذهب ج مذاهب	قفز صفا	قفز صفا
امتحان نصف السنة /	امتحان نصف السنة /	تعطيل الدراسة	تعطيل الدراسة
الامتحان النصفى	الامتحان النصفى	امتحانات عامة	امتحانات عامة
حصة دراسية ج حصص	حصة دراسية ج حصص	مكتبة	مكتبة
١) بكالوريوس	١) بكالوريوس	ترك المدرسة / توقف عن	ترك المدرسة / توقف عن
٢) ليسانس	٢) ليسانس	الدراسة	الدراسة
محاضرة علمية	محاضرة علمية	ليسانس	ليسانس
(أو أكاديمية)	(أو أكاديمية)	نشاطات ترفيهية	نشاطات ترفيهية
التبادل العلمي	التبادل العلمي	نظام الدرجات (العلامات)	نظام الدرجات (العلامات)
(أو الأكاديمي)	(أو الأكاديمي)	الخمس في الامتحانات	الخمس في الامتحانات
مجال علمي / مجال أكاديمي	مجال علمي / مجال أكاديمي	النصف الثاني /	النصف الثاني /
بحث علمي /	بحث علمي /	الترم الثاني	الترم الثاني
دراسة أكاديمية	دراسة أكاديمية	شعار مدرسي / شارة	شعار مدرسي / شارة
نتائج دراسية	نتائج دراسية	مدرسية / شارة جامعية	مدرسية / شارة جامعية
نظام الدراسة / الانضباط	نظام الدراسة / الانضباط	النشاطات خارج المدرسة	النشاطات خارج المدرسة
المدرسي	المدرسي	أسلوب الدراسة	أسلوب الدراسة
ألقاب أكاديمية	ألقاب أكاديمية	حركة طلابية	حركة طلابية
شهادات أكاديمية	شهادات أكاديمية	رسوم التعليم /	رسوم التعليم /
اللائحة المدرسية	اللائحة المدرسية	الرسوم المدرسية	الرسوم المدرسية
مدة الدراسة /	مدة الدراسة /	جمعية علمية /	جمعية علمية /
المدة الدراسية	المدة الدراسية	جمعية أكاديمية	جمعية أكاديمية

一节课(第一节)	حصة (الحصة الاولى)	地理系	قسم الجغرافيا
因病退学	توقف عن الدراسة	地形学	الطوبوغرافيا (المساحة)
	أسباب صحة	地球物理系	قسم الجيوفيزيا
因故休学	انقطاع اضطرارى	地质系	قسم الجيولوجيا
	عن الدراسة	地质地理系	قسم الجيولوجيا والجغرافيا
优	ممتاز	电机工程系	قسم الهندسة الكهربائية
语言实验室	معمل لغوى	电力系	قسم الطاقة الكهربائية
预科	مقرر تمهيدى/ السنة	电学	علم الكهرباء /
	التمهيدية/ القسم		الالكترونيكا
	التوجيهى	电子系	قسم الالكترونىك
月考	اختبار شهرى	电子光学	البصريات الألكترونية
早退	غادر قبل الأوانى/	雕塑系	قسم النحت والزخرفة
	غادر مبكرا	动物学	علم الحيوان
智力竞赛	مسابقة الذكاء	儿童心理学	علم نفس الطفل
中	جيد	发生学(胎生学)	علم الاجنة
中专毕业生	دبلوم	法律系	قسم الحقوق
资历	مؤهل ج مؤهلات	放射物理	فيزياء الاشعاع
作弊	غش/ احتال	工程物理	الفيزياء الهندسية
		古生物学	علم المتحجرات
(3) 课程设置和	المواد الدراسية	固体物理	فيزياء الجوامد
专业	والتخصصات	光学	علم البصريات/
必修课	مقرر الزامى		الضوئيات
病毒学	الفيروسات	国际政治系	قسم السياسة الدولية
病理学	باثولوجيا/ علم الامراض	核物理	الفيزياء النووية
采矿系	قسم استخراج المعادن	化工系	قسم الهندسة الكيميائية
超声学	علم فرق السمعات	化学	الكيمياء
词源学	فقه اللغة	化学物理	الفيزياء الكيميائية
磁学	علم المغنطيسية	化学系	قسم الكيمياء

绘画系	قسم الرسم	人口学	ديموغرافيا (علم احصائيات السكان وتقدير تغيرهم على الزمن)
积分学	حساب التكامل	人类学	أنثروبولوجية / علم طبائع البشر / علم الأجناس
基础课	مقرر اساسى	三角学	علم المثلثات
机械系	قسم الهندسة الميكانيكية	社会学	علم الاجتماع
几何	هندسة / علم الهندسة	生产技术课	مهارات انتاجية
寄生物学	علم الطفيليات	生理学	الفسيولوجيا
建筑系	قسم الهندسة المعمارية	生态学	علم البيئة
解剖学	علم التشريح	生物化学	الكيمياء الحيوية
近代物理	الفيزياء الحديثة	生物物理	فيزياء الاحياء
精神病理学	علم الامراض النفسية	生物系	قسم علم الاحياء (بيولوجيا)
军事课	تدريب عسكرى	生物学	علم الاحياء / البيولوجيا
考古系	قسم الآثار	声学	علم الصوت
考古学	أركيولوجيا / علم الآثار	兽医学	العلم البيطرى
空气力学	الميكانيكا الهوائية	数学	علم الرياضيات
会计学	علم الحساب	数学物理	فيزياء الرياضيات
理论物理	الفيزياء النظرية	数力系	قسم الرياضيات والميكانيك
力学	ميكانيكا	水利系	قسم الهندسة المائية (الرى)
立体几何	الهندسة الفراغية	水文学	الهيدرولوجيا / علم المياه
流体力学	ميكانيكا السوائل	体育课	تربية بدنية
逻辑学	علم المنطق	天体物理学	علم الفيزياء الفلكية
美学	علم الجمال	天文学	علم الفلك
农业知识课	معرفة زراعية	统计学	علم الاحصاء
平面几何, 测面学	هندسة السطوح		
普通课	مقرر معارف عامة		
汽车系	قسم السيارات		
热力学	علم الديناميكا الحرارية / الديناميات الحرارية		
热学	علم الحرارة		

图书馆系	قسم علم المكتبات	诊断学	علم التشخيص
土木系	قسم الهندسة المدنية	政治经济系	قسم الاقتصاد السياسى
土壤学	علم التربة	政治课	مقرر سياسى
外语系	قسم اللغات الاجنبية	政教系	قسم التربية السياسية
微分学	حساب التفاضل	植物学	علم النبات
物理	علم الطبيعة / الفيزياء	制药学, 药剂学	علم الصيدلة
物理无线电系	قسم الفيزياء وهندسة الراديو	中文系	قسم اللغة والآداب الصينية
物理系	قسم الفيزياء	专业和课程设置	الاختصاصات وموادها
系	قسم / كلية	专业课	مادة الاختصاص
细菌和菌类学	البكتريا والفطريات	自动化系	قسم التشغيل الآلى (الاروماتيك)
细菌学	علم الجراثيم	宗教学	علم اللاهوت
心理学	علم النفس / سيكولوجيا	作曲系	قسم التلحين
修辞学	علم البلاغة		
选修课	مقرر اختياري		
冶金系	قسم التعدين	4) 学校机构和名称	أجهزة المدرسة واسماؤها
冶金学	الميتالورجيا (علم الفلزات)	奥林匹克学校	مدرسة أولمبية
遗传学	علم الوراثة	半工半读学校	مدرسة قسم (نصف) عمل وقسم (نصف) دراسة
应用物理	الفيزياء التطبيقية	补习班	دورات تكميلية
优生学	علم تحسين النسل / علم اصلاح النسل	财经学院	معهد المال والاقتصاد
有机化学	الكيمياء العضوية	成人学校	مدرسة الكبار / مدرسة البالغين
语法学	علم النحو		
语言学	علم اللغة	初中	مدرسة اعدادية
原子动力学	علم الطاقة الذرية	大学 附 小 (附	مدرسة ابتدائية (اعدادية، ثانوية) ملحقة بالجامعة
原子能系	قسم الطاقة الذرية	中)	
乐器系	قسم الآلات الموسيقية	党校	مدرسة حزبية
哲学系	قسم الفلسفة		

地质学院	معهد الجيولوجيا	معهد النقل البحرى	مدرسة بالمراسلة
电机制造学校	مدرسة الآلات الكهربائية	函授学校	معهد الهندسة الجوية/
电信工程学院	معهد هندسة المواصلات السلكية واللاسلكية	航空学院	معهد الطيران
电影学院	معهد السينما	护士学校	مدرسة التمرض
冬学	مدرسة شتوية	化工学院	معهد الصناعة الكيميائية
纺织工学院	معهد صناعة الغزل والنسج	化学纤维工学 院	معهد صناعة الألياف الكيميائية
纺织机械学院	معهد آلات النسج	建筑工程学校	مدرسة الهندسة المعمارية
辅导班	دورات توجيهية	建筑工程学院	معهد الهندسة المعمارية
钢铁学院	معهد هندسة (صناعة) الحديد والفولاذ	江西共产主义 劳动大学	جامعة جيانغشى للعمل الشعبى
高等学校	جامعات ومعاهد عليا	教会学校	مدرسة تبشيرية
高中	مدرسة ثانوية	教学点	مركز تدريسي/
工科大学	جامعة علوم هندسية	进修班	نقطة تدريس
工业大学	جامعة الصناعة/ جامعة صناعية	经济学院	دورة دراسية تكميلية (او للمتقدمين)
工业学校	مدرسة صناعية/ مدرسة تكنولوجيا	军医大学	معهد الاقتصاد
工业学院	معهد الصناعة/ معهد صناعى	科学技术大学	جامعة الطب العسكرى
工艺美术学院	معهد الفنون والصناعات الفنية	矿业学院	جامعة علوم وتكنولوجيا
广播(电视)学 校	مدرسة الراديو (التلفزيون)	理工科大学	معهد المناجم
广播电视大学	جامعة اذاعية تلفزيونية	理科大学	جامعة علوم وهندسة
海洋学院	معهد الدراسات البحرية	林学院	جامعة علوم طبيعية
海运学院	معهد التجارة البحرية/	聋哑学校	معهد الغابات
		盲人学校	مدرسة الصم - البكم
		美术学院	مدرسة العميان/
			مدرسة النور
			معهد الفنون الجميلة

民办学校	مدرسة أهلية/	والجبرولوجيا	صف تجريبي
民族学院	مدرسة محلية	مدرسة متوسطة تطبيقية	مدرسة متوسطة تطبيقية
牧读学校	معهد القوميات	مدرسة الصيد والملاحة	مدرسة الصيد والملاحة
农学院	مدرسة تحت الخيمة	المدرسة الفنية للمواد	المدرسة الفنية للمواد
	كلية زراعية/	البحرية	البحرية
	معهد الزراعة	معهد المنتجات البحرية	معهد المنتجات البحرية
农业中学	مدرسة متوسطة زراعية	مدرسة عائمة	مدرسة عائمة
农业大学	جامعة زراعية/	معهد تخزين المياه	معهد تخزين المياه
	جامعة الزراعة	والطاقة الكهربائية	والطاقة الكهربائية
农业机械学院	معهد الآلات الزراعية	مدرسة خاصة	مدرسة خاصة
普及教育	تعميم التربية والتعليم	معهد التربية البدنية	معهد التربية البدنية
普及小(中)学	تعميم التعليم الابتدائي	معهد السكك الحديدية	معهد السكك الحديدية
教育	(المتوسط)	مدرسة هندسة السكك	مدرسة هندسة السكك
全日制正规学	مدرسة نظامية كاملة	الحديدية	الحديدية
校	الدوام	دار الحضنة	دار الحضنة
扫盲班	دورة محو الأمية	معهد التجارة الخارجية	معهد التجارة الخارجية
商学院	١) معهد التجارة	معهد اللغات الأجنبية	معهد اللغات الأجنبية
	٢) كلية التجارة	جامعة علوم اجتماعية	جامعة علوم اجتماعية
少年宫	قصر الأطفال	(الإنسانية)	(الإنسانية)
少年业余体育	مدرسة الرياضة البدنية	مدرسة الرقص	مدرسة الرقص
学校	للناشئين في أوقات الفراغ	قسم ج اقسام	قسم ج اقسام
师范学校	مدرسة المعلمين/	معهد فن الدراما	معهد فن الدراما
	دار المعلمين	مخيم صيفي	مخيم صيفي
师范大学	جامعة المعلمين	مدرسة ابتدائية	مدرسة ابتدائية
师范学院	معهد المعلمين	معهد زربية المواشي	معهد زربية المواشي
石油学院	معهد البترول (النفط)	والطب البيطري	والطب البيطري
石油地质学校	مدرسة البترول	كلية ج كليات	كلية ج كليات
		实验班	مدرسة متوسطة تطبيقية
		实验中学	مدرسة متوسطة تطبيقية
		水产航海学校	مدرسة الصيد والملاحة
		水产技术学校	المدرسة الفنية للمواد
		水产学院	البحرية
		水上流动学校	معهد المنتجات البحرية
		水力电力学院	مدرسة عائمة
		私立学校	معهد تخزين المياه
		体育学院	والطاقة الكهربائية
		铁道学院	مدرسة خاصة
		铁路技术学校	معهد التربية البدنية
		托儿所	معهد السكك الحديدية
		外贸学院	مدرسة هندسة السكك
		外语学院	الحديدية
		文科大学	دار الحضنة
		舞蹈学校	معهد التجارة الخارجية
		系, 专业	معهد اللغات الأجنبية
		戏剧学院	جامعة علوم اجتماعية
		夏令营	(الإنسانية)
		小学	مدرسة الرقص
		畜牧兽医学院	قسم ج اقسام
			معهد فن الدراما
			مخيم صيفي
			مدرسة ابتدائية
			معهد زربية المواشي
			والطب البيطري
		学院, 系	كلية ج كليات

العاملون في المدرسة	(5) 学校人員	معهد ج معاهد	الجامعة، معهد
والطلاب		دورة دراسية	مدرسة
لجنة الصف	بشركة	مدرسة جولة	مدرسة
عريف	بشركة	دورة تدريب	مدرسة
طالب متنقل /	بشركة	مدرسة الآلات المعدنية	مدرسة
طالب متنقل	بشركة	جامعة الهندسة في اوقات الفراغ	جامعة
خريج جامعي	بشركة	مدرسة اوقات الفراغ	جامعة
مدير / رئيس	بشركة	جامعة ليلية	جامعة
مرشد / موجه سياسي	بشركة	جامعة الطب	جامعة
نائب عريف	بشركة	معهد الطب / معهد طبي	معهد
أستاذ مساعد	بشركة	معاهد ومدارس الفنون	معهد
طالب بالمراسلة	بشركة	معهد الموسيقى	معهد
طالب متأخر /	بشركة	معهد البريد والبرق	معهد
طالب مقصر	بشركة	مدرسة تأهيل المعلمين للدور الحضانية (رياض الاطفال)	مدرسة
طالب داخلي	بشركة	روضة الاطفال	مدرسة
ابرز الطلاب في الصف	بشركة	صفوف صباحية	مدرسة
مدرس / محاضر	بشركة	(نهائية، مسائية)	مدرسة
أستاذ / بروفيسور	بشركة	معهد بناء السفن	معهد
مساعد مدير /	بشركة	مدرسة ثانوية مهنية	مدرسة
معاون مدير	بشركة	(فنية)	مدرسة
أعضاء الهيئة التدريسية	بشركة	معهد الطب التقليدي	معهد
طالب مبعوث ج طلاب	بشركة	الصينى	معهد
مبعوثون	بشركة	مدرسة متوسطة	مدرسة
طالب واند ج طلاب	بشركة	اختصاص / شعبة	مدرسة
وافدون	بشركة	جامعة عامة	جامعة
مستمع	بشركة		
رفيق مكلف بالشؤون العامة	بشركة		

实习生	متدرب	陈列室	صالة عرض
体育干事	رفيق مكلف بالانشاات	穿孔卡	بطاقة مثقوبة
	الرياضية	催还通知	مذكر اعادة
外国学生	طالب أجنبي	分类卡	بطاقة مصنفة
文娱干事	رفيق مكلف بالانشاات	分类员	مصنف
	الترفيهية	复印机	آلة ناسخة
小学校长	ناظر / مدير	副馆长	مساعد مدير
校友	خريج مدرسة او جامعة	孤本	نسخة فريدة
宣传干事	رفيق مكلف بأعمال	挂图架	رف وسائل الابضاح
	الدعاية	滑动书架	رف جرار
学生	طالب	交换藏书	تبادل المجموعات
学生会	اتحاد الطلاب		(الكتب)
学习干事	رفيق مكلف بالشؤون	借出	معار
	الدراسية	借书登记	سجل الاعارة
研究生	طالب دراسات عليا	借书证	بطاقة المستعير
优等生	طالب ممتاز	借书证卡片	بطاقة مكتبة/
值日生	طالب مناب		بطاقة الاستعارة
中学校长	ناظر / مدير	借阅处	مكتب الخدمات/
助教	معيد / معاون		مكتب الاعارة
走读生	طالب نهاري	经典著作	أهميات الكتب
		卷轴架	رف المعلقات (او الدروج)
(6)图书馆	المكتبة	卡片	بطاقة
报纸夹	مشبك صحف	卡片目录	بطاقات الفهارس
编目部	قسم الفهرسة	卡片目录柜	خزانة بطاقات الفهارس
编目员	مفهرس	开放时间	ساعات خدمات الاعارة
不外借	غير قابل للاعارة	目录室	غرفة الفهارس
参考书	مراجع	排卡	تصنيف البطاقات
藏书	الكتب المخزونة	期刊登记卡	بطاقة المجلات

期刊阅览室	والمنشورات الدورية	图书周转	ترقيف الكتب
期限卡	غرفة مطالعة المنشورات	显微阅读机	دورية استعارة الكتب
书橱	الدورية (المجلات)	续借	قارئة الميكروفلم
书库	بطاقة التاريخ	原本	تجديد الاعارة
书名卡	خزانة الكتب/	阅报室	المخطوطة (الطبعة)
善本	رفوف الكتب	阅览室	الأصلية
手写本	مخزن الكتب/	运书车	قاعة مطالعة الصحف
双面书架	خزانة الكتب	杂志架	قاعة مطالعة
缩微胶片带	بطاقة العنوان	展览架	نقالة الكتب
缩微卡	الكتب المنقحة	照书机 (直接影	رف مجلات
缩微影片	المخطوطات	印机)	رف المعروضات
缩微印刷品	رف مزدوج	珍本	فوتوستات/ ناسخة
缩微照片摄影机	شريط ميكروفلمى	指引卡	تصويرية
索书单	بطاقة مصغر	主题卡	الكتب النفيسة
索书号	ميكروفلم	作者卡	بطاقة دليل
图书借阅室	مطبوعات ميكروفلمية	(7) 文具	بطاقة الموضوع
图书流通率	آلة تصوير ميكروفلمية	الأدوات المكتيبية/	بطاقة المؤلف
图书馆馆长	طلب الاستعارة/	القرطاسية	
图书馆馆员	بيان طلب الكتاب	ورق مصقول	
图书分类工作	رقم الكتاب	白光纸	
图书目录改编	قاعة اعارة الكتب	半硬铅笔	
图书消毒	معدل تداول الكتب	本馆存	
图书整理上架	مدير مكتبة	笔杆	
	موظف مكتبة	笔尖	
	تصنيف	笔帽	
	اعادة فهرسة	便条簿	
	تطهير الكتب		
	تجهيز الكتب للإبداع/		

玻璃纸	ورق شفاف	火漆	شمع أحمر
裁纸刀	قطاعة ورق	绘图笔	قلم رسم / قلم هندسى
尺子	مسطرة	计算尺	مسطرة حاسبة
储墨皮管	خرطوشة حبر	记事本	دفتر جيب / دفتر مذكرة
打日期橡皮章	خاتم تاريخ	加数机	آلة الجمع
打眼机	خرامة / ثقابة	浆糊	معجون الصمغ / صمغ
打字机	آلة كاتبة		عجيني / نشاء
打字机带	شريط آلة كاتبة	胶带	شريط لزاق
打字纸	ورق آلة كاتبة	胶水	صمغ سائل
大头针	دبوس ابرة	卷笔刀	میراة / برایة
大型计算机	كمبيوتر	卷宗	مصنّف / اضبارة
地球仪	الكرة الجغرافية / نموذج الكرة الارضية	腊纸(打字)	ورق ستنسل / ورق حریر
丁字尺	مسطرة ثنائية (T)	腊纸(刻写)	ورق مشعّ
钉书钉	دبابيس خرازة / خرطوش خرازة	练习本	كراسة / دفتر مدرسی
钉书机	خرازة	毛笔	ريشة صينية
粉笔	طبائشیر (طبشور) / حوآر	墨	اصبع حبر
复写纸	ورق كريون	墨汁	حبر صينى
钢笔	ريشة / قلم	墨水瓶	قنبنة حبر / دواة
钢印	خاتم ناقر	墨水台	محبرة
稿纸	ورق المبيضة (او المبيضة)	曲别针	شكّالة ورق
公文包	حقيرة وثائقية	曲线板	فرد الرسّام / باليت
公文柜	خزانة الملفات	去墨水剂	مزيل الحبر
海绵池	اسفنج	软铅笔	قلم رصاص ناعم
黑板	سبورة / لوح أسود	三角版	مثلث كوس
黑板擦	مساحة	三棱尺	مسطرة مثلثة الجوانب
活页记事本	دفتر سحاب	砂纸	ورق السنفرة
		石板	لوح حجر / لوح حجرى / صفيحة حجرية

书钉	مشبك الورق	圆规	بيكار / فرجار
算盘	محسب	镇纸	ثقالة
铁笔	قلم متنسل	自来水笔	قلم حبر
图钉	مسمار الخرائط / دبوس كبتاس	2. 文化艺术	الثقافة والفن
图画纸	ورق الرسم	(1) 常用语	تعابير متداولة
文具盒	مقلمة	白话文	اللغة العصرية
吸墨纸	ورق نشاف	百花齐放, 推陈出新	دعوة منة زهرة تتفتح, نبذ القديم الطالح لاطهار الجديد الصالح
橡皮	ممحاة / محاية	悲观的	متشائم
橡皮筋	مطاط تربيط	超阶级的艺术	الفن فوق الطبقي
橡皮图章	خاتم مطاط	打击敌人	ضرب العدو وسحقه
小计算机	حاسبة آليّة / آلة حاسبة	党八股	قوالب جامدة في الحزب
信封	ظرف / مغلف	低级的	منحط / رذيل
信笺	ورق رسائل	低级趣味	اذواق منحطة
修正液	حبر تصحيح	地方戏曲	الاورات المحلية (الاقليمية)
颜色铅笔	أقلام ملونة	帝王将相, 才子佳人	الاباطرة والملوك والجنرالات والحسنات
砚	محبرة حجرية	典型化	صورة نموذجية
铱金笔	قلم حبر ايريديوم	动人心弦	مؤثر / مثير / محرك
印台	حجّارة الأختام / اسطمبه / محبرة الختم	独特艺术	فن قائم بذاته / فن مستقل
影集	ألبوم صور	反映斗争生活	تصوير الحياة الكفاحية
硬铅笔	قلم رصاص قاس	反映火热的斗争	تصوير النضال اللاهب
油印机	ستنسل / آلة ناسخة	反映我们社会	تعكس روح عصرنا
油墨	حبر مطبعة	主义时代的	الاشتراكي
圆珠笔	قلم السنّ الكرويّ / قلم حبر جاف		
圆珠笔芯	خرطوش القلم الجاف		

精神	تصنيف الشعب	教育人民	تنقيف الشعب
反映现实生活	طبيعة طبقية/ صفة	阶级性	طبقة/ طبقية
反映新人、新事、新思想、新精神	تركيب محكم	结构严谨	استخدام الماضى
	للسخرية من الحاضر/	借古讽今	استعارة الماضى
方向问题	للأزدراء بالحاضر		الأدب الحديث
封建文化	اوربا بكنين	近代文学	مطبوع باللون الوطنى
丰富的表现能力	الصينى	京剧	تصوير شخصيات
讽刺, 诽谤	ادباء مزيفون	具有中国民族特色	برج فى الهواء/
讽刺诗	برج بلا أساس	刻画人物	الانفتاح من حياة الشعب
歌颂工农兵英雄	المذهب الرومانسى (الرومانتيكى)	空头文学家	متفائل
歌功颂德	تهكم مرّ وسخرية لاذعة	空中阁楼	مسألة الموقف
革命的政治内容, 和尽可能完美的艺术形式的统一	الثقافة الكومبرادورية	来源于人民生活	أدب شعبى/
革命热情、	أدب فولكلورى	浪漫主义	الثراث الوطنى
革命文化	قول مأثور (او مشهور	乐观的	أو حكيم)/ حكمة
个人主义		冷嘲热讽	
功利主义		立场问题	
古典文学		买办文化	
古为今用		民间文学	
观念		民族遗产	
加工, 精练		名言	
加深艺术感染力			
教条的			

内容和形式的统一	وحدة المضمون والشكل / الجمع بين المضمون والشكل	田园诗	قصائد ريفية / قصائد الرعاة
批判地继承	وراثه بأسلوب نقدي / وراثة واعية	童话	حكايات للأطفال
批判地吸收文学艺术遗产	امتصاص التراث الأدبي والفن القديم بأسلوب نقدي / التقبل الواعي للتراث الأدبي والفن	突出主题	إبراز الموضوع الأساسي
强烈的仇恨	حقد شديد	团结人民	توحيد الشعب
强烈的生活气息	نبضات قوية من الحياة	为工农兵服务	خدمة العمال والفلاحين والجنود
情节紧凑	حبك محكم	为工农兵而创作, 为工农兵所利用	الابتداع الأدبي والفن في سبيل العمال والفلاحين والجنود ومن أجل أن يستخدموه
倾向性	ميلان / ميل / نزعة	为艺术而艺术	الفن للفن
群众业余文艺活动	النشاطات الجماهيرية في الأدب والفن	文化军队	الجيش الثقافي
人物突出	شخصية بارزة واضحة	文坛	عالم الأدب
润色	تنقيح / تحسين	文学概论	لمحة عامة عن الأدب
深厚的阶级友爱	محبة طبقية عميقة	文学流派	مدارس أدبية
深入到革命斗争和实践中去	التعمق في وسط الصراع الثوري والممارسة الثورية	文学评论家	ناقد أدبي
诗人	شاعر	文学遗产	التراث الأدبي
思想性	محتوى إيديولوجي	文学作品	أعمال أدبية
颂古非今	تمجيد الماضي على حساب الحاضر / تجميل الماضي وتقييح الحاضر	文言文	اللغة الصينية الكلاسيكية
提高	الترقية / رفع المستوى	文艺创作	الابتداع الأدبي والفن
体验生活	اختبار الحياة / معايشة	文艺创作源于生活, 高于生活	الابتداع الأدبي والفن منبعه الحياة ولكنه أعلى من الحياة
		文艺复兴	النهضة الأدبية والفنية
		文艺会演	مهرجان مسرحي
		文艺路线	الخط في الأدب والفن
		文艺批评	النقد الأدبي والفن

文艺评论	التعليق الأدبي والفنى	政治标准	المقياس السياسى
文艺衰落	الانحطاط الأدبى والفنى	政治和艺术	وحدة السياسة والفن/
文化战线	الجهته الثقافية	统一	الجمع بين السياسة والفن
无产阶级文化	الثقافة البروليتارية	主题明确	موضوع أساسى واضح
现代文学	الأدب المعاصر	专业和业余文	متخصصون وهواة فى
现实主义	المذهب الواقعى	艺工作者	الأدب والفن
小品	قطعة أدبية	自由主义	الليبرالية
写实主义	نزعة الفن الواقعى		
修改	مراجعة	(2) 文学	الأدب
虚无主义	اباحية	报导, 报告文学	ريپورتاج/ تقرير
洋八股	قوالب جامدة دخيلة (أجنبية)	背景	خلفية/ ظروف خلفية
洋教条	الصيغ العقائدية الأجنبية	笔误	زلة قلم
洋为中用	جعل الأشياء الأجنبية	编者, 著者	مؤلف ج مؤلفون
	تخدم الصين	辩论文	نثر جدلى
业余作家	كتاب هواة	长篇小说	رواية
移植	اقتباس	倒叙	الارتجاع الفنى
艺术标准	المقياس الفنى	悼亡诗歌	شعر الرثاء/ شعر رثائى
艺术创作源泉	منبع الابداع الأدبى والفنى	短篇小说	قصة قصيرة
艺术技巧	براعة فنية	短诗	مقطوعة
艺术风格	أسلوب فنى	对话	حوار
艺术性	صفة فنية/ فنية/	儿童读物	ادب الاطفال/
	قصة فنية		قصص الاطفال
庸俗的	مبتذل	反面人物	شخصية سلبية
用民族风格表	تقديم مضمون فكرى جديد	改写	بتصرف
现新的思想	بأسلوب وطنى	高潮	ذروة
内容		格律, 韵律	بحر الشعر (ج بحور)
幼稚的	ساذج	格言, 谚语	مثل ج أمثال/ قول مأثور
真实性	صدق/ امانة/ اصالة	故事	حكاية/ قصة

回忆录	ذكريات / مذكرات	散文诗	شعر منشور
结尾	نهاية / خاتمة	神话	اسطورة / ميثولوجيا
借喻, 隐喻	استعارة	诗	شعر ج اشعار / نظم /
惊险小说	قصص الرعب	诗集	نثر منظوم
旧体诗, 古诗	شعر تقليدى /	ديوان شعر (قصيد)	ديوان شعر (قصائد)
	شعر كلاسيكى	史诗	شعر ملحى /
剧本	مصرحية / سيناريو		ملحمة ج ملاحم
剧诗	شعر درامى / تمثيلية شعرية	书评	دراسة نقدية لكتاب /
绝句	رباعية ج رباعيات /		تعليق على كتاب
	مقطوعة شعرية من	抒情诗	شعر غنائى / شعر وجدانى
	أربعة أبيات	顺口溜	ارجوزة ج اراجيز /
科学幻想小说	قصص علمية خيالية		مقطوعة خفيفة
律诗	ثمانية ج ثمانيات / مقطوعة	说明文	نثر ابضاحى
	شعرية من ثمانية أبيات /	说书人	قاص / قصاص
	الشعر الموزون	四言诗	مقطوعة ذات وزن رباعى /
描写文	نثر وصفى		مقطوعة رباعية الوزن
民歌	اغان شعبية	素材	مواد اولية
某人作	بقلم فلان	尾声	خاتمة
男(女)主人公	البطل (البطلة)	文气	سياق الجملة
譬喻, 比喻	تشبيه	文人, 文学家	أديب ج أدباء
七言诗	مقطوعة ذات وزن	文选	نصوص أدبية
	سباعى / مقطوعة	文艺复兴时代	عصر النهضة الأدبية
	سباعية الوزن		والفنية
情节	حبكة الرواية	文摘	مقتطفات أدبية
全集	المجموعة الكاملة	五言诗	مقطوعة ذات وزن
人物	شخصيات		خماسى / مقطوعة
人物描写	تصوير الشخصية		خماسية الوزن
散文	نثر	武侠小说	قصص فروسية

戏剧	دراما/ تمثيلية	侦探小说	رواية بوليسية
想象	تخيل/ تصور	整理	اعداد فلان
小说	قصة/ رواية	正面人物	شخصية ايجابية
小说家	روائي	政论文	مقالة سياسية
欣赏力	ذوق فنى	直译	ترجمة حرفية
新诗	شعر حديث/ شعر مرسل	中篇小说	رواية قصيرة
序幕	تمهيد/ مقدمة	主要 (次要) 人	شخصية رئيسية
叙事诗	شعر قصصى	物	(ثانوية)
叙事文	نثر قصصى/ نثر سردى	转喻, 换喻	كناية
选本	مختارات	传记	سيرة/ تاريخ حياة
选集	مختار/ منتخب	自传	سيرة ذاتية/ ترجمة ذاتية
押韵的	سجع/ مسجع/ مقفى	作家, 作者	كاتب ج كتاب
要旨, 含义	فحوى/ مقزى	红楼梦	«حلم القصور الحمراء»
一行诗(上下两句)	بيت ج ابيات	(曹雪芹)-	(تساو شويه تشين)
一首诗	قصيدة ج قصائد	儒林外史	«المثابرون»
意译	ترجمة معنوية	(吴敬梓)	(وو جينغ تسى)
印刷错误	غلطة (خطأ) مطبعية	三国演义	«قصص الممالك الثلاث»
游记	قصص الرحلات/ ادب الرحلات	(罗贯中)	(لوه قوان تشونغ)
寓言	حكاية على ألسنة الحيوان/ قصة خرافية	水浒	«على شاطئ البحيرة»
韵脚	الغافية ج القوافى	(施耐庵)	(شى ناى آن)
韵律	وزن الشعر (ج اوزان)	西游记	«الحج إلى الغرب»
韵律学	علم العروض	(吴承恩)	(وو تشنغ أن)
韵文	سجع	戏剧 (3)	المسرحية
杂文, 小品文	مقالة ساخرة/ الادب الساخر	搬上舞台, 上演	تقديم على خشبة المسرح
章回小说	رواية متسلسلة/ مسلسل	板鼓	طبلة
		扮演 (某一角色)	لعب دور ...
		包厢	مقصورة/ لوج

保留节目	البرامج الاساسية /	الرواق الأعلى	
	الذخيرة	ضوء فوقانى	顶灯
报幕员	عريف الحفلة	اشترى بطاقة (او تذكرة) /	订票
悲剧	مأساة / تراجيديا	حجز مقعدا	
北京京剧团	فرقة بكين لأوبرا بكين	تمثيلية ذات فصل واحد	独幕剧
编剧, 剧作家	كاتب مسرحى	مسرح الاطفال (فرقة)	儿童剧院 (团)
布景	ديكور	مسرحيات الاطفال	
布景画家	رسم مناظر	ربابة الوترين	二胡
布景设计人	مصمم مناظر	ارهاق, شيبى	二簧
布景员	فنى مشاهد / فنى ديكور	تشقلب / تشلبة	翻斤斗
彩排	التدرب باللباس الكامل /	تمثيلية (مسرحية)	讽刺喜剧
	التجربة النهائية	فكاهية ساخرة	
(情节中的) 插曲	الأحداث المسرحية	زى	服装
	العرضية	مسرح الاوبرا والباليه	歌剧舞剧院
程式化的	مقولب / نمطى الشكل	العرض الوداعى	告别演出
出口	المخرج / الخروج	فرقة عمال (فلاحين)	工人 (农民) 业
传统剧目	برامج تمثيلية تقليدية	هواة للنمثيل	余演出队
搭板	مصنقات خشبية	هتاف / تصفيق	喝采
大(小)鼓	صنع كبير (صغير)	ظهر المسرح / مؤخر	后台
大(小)锣	طبق نحاسى كبير (صغير) /	المسرح / خلف كواليس	
	صاج - صاجات	اوبرا شانتهاى	沪剧
道白	حوار	اوبرا هواقر	(湖南) 花鼓戏
道具	لوازم مسرحية /	تمثيلية هزلية	滑稽剧
	أثاث مسرحى	ماكياج	化妆
道具管理员	فنى اثاث	فنى ماكياج	化妆师
地方戏	اوبرا محلية	غرفة الملابس	化妆室
雕塑剧	تمثيلية تعبيرية	دراما / تمثيلية	话剧
顶层楼座	الشرقة العليا /	فرقة المسرحيات	话剧团

活报剧	الحديثة/ فرقة دراما	男(女)引座员	مشرف/ دليل/ مرشد
假嗓子	تمثيلية هزلية قصيرة	男(女)主要演员	ممثل رئيسي (ممثلة رئيسية)
(歌剧)脚本	صوت مصطنع او متكلف	排队买票	الوقوف بالصف لقطع تذكرة
脚灯	نصّ (الاوبرا)/ النصّ الاصلی	排演	التدرب على التمثيلية
节目单	ضوء تحتانی	皮影剧	خيال الظل
京胡	البرنامج/ قائمة العروض	评剧	اوبرا بينغجوى/ اوبرا الشمال والشمال الشرقى
京剧	ريابة اوبرا بكين	评弹团	فرقة الاغاني القصصية (بينغتان)
京剧唱腔	اوبرا بكين	曲艺团	فرقة الاغاني البلدية
聚光灯	أنماط الغناء فى اوبرا بكين	人民艺术剧院	مسرح الفن الشعبى
剧情简介	أشكال الغناء فى اوبرا بكين	人物	أشخاص/ شخصية
剧团	ضوء مركز	日场	حفلة نهاريّة/ عرض نهاري
剧院	موجز المسرحية/ تعريفها/ خلاصة البرنامج	入口	المدخل/ الدخول
角色	فرقة	三层楼座	شرفة/ بلكون
看戏望远镜	مسرح	三幕五场剧	مسرحية من ثلاثة فصول وخمسة مشاهد
客满, 满座	دور	上海京剧团	فرقة شانغهاى لأوبرا بكين
礼堂	منظار مسرح	上演本	النصّ المسرحي/ سيناريو
历史剧	كامل العدد	实验剧团	فرقة متحرّرة/ فرقة متدربة
亮相	صالة	首次演出	العرض الاول
楼厅(二楼)后座	مسرحية تاريخية	售票处	شباك التذاكر/
楼厅(二楼)前座	وقف وقفة تعبيرية		
露天剧场	صالة درجة ثانية		
木偶剧	صالة درجة أولى		
木偶剧场	مسرح فى الهواء الطلق		
幕	تمثيلية عرائسية		
幕启(落)	مسرح العرائس		
	ستارة		
	يرفع الستارة (يسدل)		

台步	مكتب العجز مشية مسرحية/ خطى تمثيلية	演出 夜场	تمثيلية صامتة تقديم تمثيلية حفلة مسائية/ عرض مسائي
台词	نصّ الدور	衣帽间	حجرة المعاطف
提词人	ملقّن	艺术指导	مدبر فنّي
提词厢	صندوق التلقين	音响效果	صلاحية الصوت
文工团	فرقة تمثيلية فنية	预备节目	البرامج الاحتياطية
舞台	خشبة المسرح	乐池	خندق الاوركسترا
舞台监督	مدبر المسرح	粤剧	اوبرا قوانغدونغ
舞台效果	جاهزية المسرح/ صلاحية المسرح	越剧	اوبرا شاوشينغ
舞台照明	الاضاءة/ اضاءة المسرح	再唱(演奏)一次	اعادة الغناء (التمثيل)
西皮	شيبى	再来一次!	مرة ثانية! أيضا وأيضاً!/ يعاد!
喜剧	ملهاة/ كوميديا	早场	حفلة صباحية/ عرض صباحى
现代京剧	اوبرا بكين المعاصرة	真嗓子	صوت طبيعى
献花	تقديم باقة (سلة) أزهار	正厅后座	المقاعد الخلفية
湘剧	اوبرا شيانغجيوى	正厅前座	المقاعد الأمامية
相声	ثنائية هزلية/ مونولوج فكاهى	中国京剧团	الفرقة الصينية لأوبرا بكين
象征性的	رمزى	主角	البطولة/ الدور الرئيسى
小歌剧	اوبريت	主要唱段	الالحان الرئيسية/ القطع
小鼓	طبل صغير	做功	الغنائية الرئيسية
谢幕	تحية شكر	****	تمثيل/ حركة تمثيلية
休息	فستحة/ استراحة		
休息室	قاعة الاستراحة	京剧角色	أدوار فى أوبرا بكين
旋转舞台	مسرح دوّار	丑	تشو: مضحك/ مهرج
巡回演出队	فرقة جولة	旦	دان: دور أنثى
哑剧	تمثيلية خرساء/ مكتوب العجز		

净生	جينغ: دور مطلى الوجه شنغ: دور ذكر	电影节	مهرجان سينمائي / مهرجان الافلام
(4) 电影	فيلم / سينما	电影剧本	سيناريو
奥斯卡金像奖	جائزة التمثال الذهبى للاوسكار	电影剧本作者	كاتب سيناريو
彩色影片	فيلم ملون	电影明星	نجم سينمائي
彩色印刷片	فيلم ملون مطبوع	电影男(女)演员	ممثل سينمائي (ممثلة سينمائية)
彩色中间片	فيلم ملون وسيط	电影评选	اختيار الفيلم
彩色转片洗印机	آلة طبع الافلام الملونة المحوكة	电影器材公司	مؤسسة المعدات السينمائية
磁带片接片机	آلة التوصليل للشرطة المغناطيسية	电影摄影机	آلة تصوير سينمائية / كاميرا سينمائية
磁性录音	تسجيل مغناطيسى	电影院	سينما
磁性录音摄影机	آلة تصوير مغناطيسية صوتية	电影制片厂	ستوديو الافلام
大奖	الجائزة الكبرى	电影周	اسبوع الافلام
大型记录片	فيلم وثائقى طويل	动画片	فيلم كرتون / فيلم صور متحركة
导演	مخرج	发行	توزيع
倒片机	لغافة الفيلم	放映车间	قسم عرض الافلام
灯光效果	تأثير ضوئى	放映电影	عرض فيلم
电影的新成就	نجاحات جديدة فى السينما	放映机	آلة عرض / مكنة عرض
电影发行公司	مؤسسة توزيع الافلام	放映员	عارض
电影观众	متفرج / مشاهد	复制	نسخ
电视记录片	فيلم وثائقى متلفزة	隔音摄影机	آلة سينمائية لاصوتية
电影剪辑机	مقص سينمائى آلى	根据……改编	مقتبس من ...
电影胶片打孔机	ثقابة الأفلام	工作样片	نسخة العمل
		古装片	فيلم بزي قديم (أو بلباس قديم)

故事片	فيلم روائى	سكوب / فيلم سكوب	سكوب
光学录音	تسجيل صوتى (بصرى)	عدسات سينمائية اضافية	عدسات سينمائية اضافية
好莱坞	هوليوود	اسطوانة محرقة	اسطوانة محرقة
黑白片	فيلم أسود وأبيض	سيناراما	سيناراما
黑白洗印机	طباعة فيلم أسود وأبيض	فيلم مجسم	فيلم مجسم
弧光灯 (拍电影用)	ضوء كليخ	آلة تصوير ستيروفونيك	آلة تصوير ستيروفونيك
幻灯放映机	عارضة الصور الشفافة	ممثل هار	ممثل هار
	الغانوس السحرى	تسجيل الصوت	تسجيل الصوت
幻灯片	سلايد / صورة شفافة	عربة التسجيل	عربة التسجيل
黄色影片	افلام صفراء / افلام جنسية	مسجل الصوت	مسجل الصوت
	ستوديو مرصد الصوت	آلة تصوير بطيئة (سريعة)	آلة تصوير بطيئة (سريعة)
回声室	ألران أوكية	قسم الديكور	قسم الديكور
基色	فيلم وثائقى	ستوديو افلام الرسوم المتحركة	ستوديو افلام الرسوم المتحركة
记录片	مونتاج	فيلم عرائس	فيلم عرائس
(镜头)剪辑	قص واعداد	تصوير داخل الاستوديو	تصوير داخل الاستوديو
剪接	جائزة ذهبية	آلة نقل التسجيل الى الفيلم / مسجلة الأفلام	آلة نقل التسجيل الى الفيلم / مسجلة الأفلام
金奖	جائزة الاسد الذهبى	فيلم مترجم	فيلم مترجم
金狮奖	جائزة التمثال الذهبى	مزدى الدبلجة / مبدع	مزدى الدبلجة / مبدع
金像奖	آلة رؤية الصور	لجنة التحكيم	لجنة التحكيم
看画机	السبنائية / آلة الرؤية	سينما بانوراما	سينما بانوراما
	نسخة	عملية التلوين بالصباغة	عملية التلوين بالصباغة
拷贝	فيلم علمى وتربوى	آلة التوصيل الحرارى	آلة التوصيل الحرارى
科教片	ستوديو الافلام العلمية والتعليمية	رافعة تصوير	رافعة تصوير
科学教育电影	فيلم علمى مبسط	قسم التصوير السنمائى	قسم التصوير السنمائى
制片厂	عدسة التزوييم	مصوّر	مصوّر
科学普及片	شاشة عريضة / شاشة		
可变焦距透镜			
宽银幕			

摄影室	ستوديو	洗印	معالجة الفيلم/
摄影室录音箱	صندوق التسجيل		تحميض وطبع
	بالاستوديو	洗印车间	مخبر أفلام/ ورشة
摄制后配音	نقل التسجيل الى الفيلم/		تحميض وطبع الافلام
	اعادة التسجيل بعد	洗片机	غسالة الافلام
	التصوير	先期录音	تسجيل مسبق
声画剪辑机	مقص الصورة والصوت	新闻纪录制片	ستوديو الافلام الاخبارية
	الآلى	厂	والوثائقية
声画片印片机	آلة طابعة للصوت	新闻片	فيلم اخبارى
	والصورة	新闻摄影机	آلة تصوير الفيلم
声画摄影机	آلة مصورة مسجلة/		الاخبارى
	آلة تصوير - تسجيل	巡回放映队	فرقة جولة لعرض
16 毫米移动式	عارضة ١٦ ملم نقالة		الافلام
(轻便)放映机		(聚光灯前的)	بدالة الألوان الضوئية
试镜头	تصوير تجريبى	颜色隔板	
试演	عرض تجريبى	演员表	أسماء الممثلين
特别奖	جائزة خاصة	(未经剪辑的)	نسخة فورية/
特技车间	قسم التصوير الفنى	样片	نسخة متعجلة
特技摄影	تصوير فنى	一盘, 一本	بكرة/ ملف
特技摄影机	آلة التصوير الفنى	音响效果	تأثير صوتى
特写镜头	لقطة قريبة	音乐录音	تسجيل الموسيقى
体育片	فيلم رياضى	音乐片	فيلم موسيقى
替身演员	مثل بديل	银奖	جائزة فضية
同步录音	تسجيل متزامن	银幕	شاشة
外景摄影	تصوير خارج الاستوديو	影片盒	علبة الفيلم
无声影片	فيلم صامت	由剧本(小说)	فيلم مقتبس من مسرحية
舞台记录片	فيلم مسرحى	改编的影片	(من رواية)
喜剧片	فيلم هزلى	由……主演	يقوم بالدور الرئيسى

有声影片	فلان/ بطولة فلان	صنج ج صنج	صنج ج صنج
远摄	فيلم ناطق	فلوت كبير	فلوت كبير
造型车间	لقطة بعيدة	المتردة/ ترومبون	المتردة/ ترومبون
照明	قسم الماكياج	غناء مجموعة/	غناء مجموعة/
侦探片	اضاعة	غناء جماعى	غناء جماعى
制片人	افلام بوليسية	جلال	جلال
中央新闻纪录	منتج	آلات نفخية - ايقاعية	آلات نفخية - ايقاعية
电影制片厂	ستوديو الافلام الاخبارية	لسان المزمار وغيره	لسان المزمار وغيره
逐格放映机	والوثائقية المركزى	آلات ايقاعية/ آلات نفخية	آلات ايقاعية/ آلات نفخية
主题歌	عارضة مدرجة	كبير	كبير
字幕	أغنية الفيلم	بيانو كبير	بيانو كبير
最高奖	حاشية سينمائية	طبل كبير	طبل كبير
最佳演员	اول جائزة/ الجائزة الأولى	باسون/ باصون	باسون/ باصون
	أحسن ممثل	التوبا/ تيوبا	التوبا/ تيوبا
(5) 音乐、舞蹈、	الموسيقى والرقص	كنثانا/ غناء قصصى	كنثانا/ غناء قصصى
杂技、气功	والاكروبات والتنفس	مدرج موسيقى كبير	مدرج موسيقى كبير
音乐	موسيقا	كمان جهير/ تشيللو	كمان جهير/ تشيللو
哀乐	لحن جنازى	موسيقى شعبية/	موسيقى شعبية/
八分音符	ثمن / ٨ / ١	موسيقى شائعة	موسيقى شائعة
八度	الثمانى	كلارينيت	كلارينيت
伴奏, 伴唱	مرافقة	مفتاح الجهير (باص)/	مفتاح الجهير (باص)/
变奏曲	تكرار منوع/ تنوع	المفتاح F / العلامة F	المفتاح F / العلامة F
标题音乐	موسيقا تصويرية	كمان أجهر/ كونتراباص	كمان أجهر/ كونتراباص
表演唱	قطعة غنائية تمثيلية	دى تسي (شبابية بامبو ٨	دى تسي (شبابية بامبو ٨
拨奏	نقر (الاورار) بالاصبع	فتحات او مزمرا أفقى)	فتحات او مزمرا أفقى)
拨子	زنجر ج زناجير	آلة موسيقية الكترونية	آلة موسيقية الكترونية
拨弦乐器	آلات وترية نفخية	موسيقى الكترونية	موسيقى الكترونية
		طبقة الصوت/ المقام	طبقة الصوت/ المقام

调号	دليل المقام	管风琴	الارغن/ الارغن المزمارى
定音鼓	طبلّة	管乐队, 吹奏乐队	فرقة موسيقية نفخية
独唱(奏)者	مغنّ (عازف) منفرد	管乐器, 吹奏乐器	آلات نفخية
独奏(唱)	سولو/ مفرد	国歌	السلام الوطنى/
独奏(唱)音乐会	حفلة عزف (غناء) منفرد		النشيد الوطنى
短笛	فلوت صغير	国乐	موسيقا صينية (وطنية)
短号	كورنيت	合唱	كورس/ جوقة
段	جزء	合唱团	فرقة الغناء الجماعى
断奏, 顿音	تقطيع النغمة	和声	تألف الالحان
二重奏(唱)	عزف (غناء) ثانى	和弦	تألف
二分音符	نصف / ١/٢	和音	اتفاق الالحان
二全音符	المقصرة	合奏, 重奏	عزف جماعى
二拍子	ثنائية	胡琴	هو - تشين (رياب صينى)
反复, 反复记号	تكرار	花腔女高音	الندى العالى العرن/
符点	نقطة		كولا راتورا سورانو
副歌	لحن التريد	簧风琴	القدمية
钢琴伴奏	بمرافقة البيانو	间奏曲	فاصل موسيقى
钢片琴	السلسلة	简谱	علامات موسيقية رقمية
高音谱号	مفتاح الندى (سورانو)/ المفتاح G / العلامة G	键盘乐器	آلات مفاتيح/
歌唱家	مغنّ/ مطرب		آلات بغمّازات
歌剧	اوبرا	渐强	أخذ فى القوة التدريجية
歌剧院	دار الاوبرا	渐弱	أخذ فى الخفوت
歌谱	لحن مدون		التدرجى
革命歌曲	أغان ثورية	降号	خافضة
弓弦乐器	آلات وترية قوسية	交响乐	سيمفونية
古典音乐	موسيقا كلاسيكية	交响乐队(团)	اوركسترا سيمفونية
古琴	قيثار صينى قديم	交响乐队伴奏	بمصاحبة اوركسترا سيمفونية

节奏	الايقاع	الأول/ باريشون	
进行曲	مارش	النو (غليظ)	女低音
爵士音乐	جاز/ جازيند	الندى/ سوبرانو	女高音
军号	بوق	(حاد أول)	
军乐	ألحان عسكرية	ندى وسط/ ميزو سوبرانو	女中音
军乐队	فرقة موسيقية عسكرية	(حاد ثان)	
卡拉 OK	"كاراوكى"	توقيع/ ضرب/ قرع	拍
口琴	الهرمونيك	طقاشات	拍板
(管乐器的)喇叭口	جرس	علامة السرعة	拍号
铃鼓	دفّ مجلجل	درجة السرعة	拍子
六弦琴, 吉他	قيثار (غيتار)	بى - با (عود رباعى صينى)	琵琶
轮唱	أغنية دورية	غناء جماعى	齐唱
锣	طبق قرصى/ صاج	موسيقا آلية	器乐
曼陀林	مندولينا/ المندولين	مقدمة موسيقية	前奏曲
民歌	أغان شعبية	قوى (F)	强
民间音乐	موسيقا شعبية	مؤخر النبر	切分音
民谣, 叙事曲	حكايات غنائية شعبية/ قصيدة غنائية	ريشة العازف	琴拨
民族歌舞团	فرقة الفوميات للفناء والرقص	مشط الكمان/ حصان الكمان	琴马 (提琴的)
民族乐团	الفرقة الموسيقية الوطنية	موسيقا خفيفة	轻音乐
木管乐器	آلات نفخية خشبية	نغمة	曲调
木琴	خشبية/ زلفون	تشويوى بى (أغان بلدية)	曲艺
男低音	باص/ الجهير	شبه المقصورة	全音符
男高音	الصادح/ تينور	خافت (P)	弱
男女合唱, 混声	كورس مختلط/ جوقة مشتركة	مخفآت آلة تخفيف	弱音器
合唱		صوت الآلات الموسيقية	
男中音	باص أول/ الجهير	سكسية/ ساكسوفون	萨克斯管

(提琴的)腮垫	سادة الخدّ	速度	السرعة
三重奏(唱)	عزف (غناء) ثلاثي	喷呐	سونّا (بوق صيني) /
三角铁	مثلث		صرناية
三连音符	ثلاثي	铜管乐队	فرقة موسيقية نحاسية
三拍子	ثلاثية	铜管乐器	آلات نفخية نحاسية
三十二分音符	١/٣٢	无标题音乐	موسيقا مطلقة (حرّة)
三弦	سان - شيان (قيثار ثلاثي صيني)	五重奏(唱)	عزف (غناء) خماسي
瑟	سه (قيثار ٢٥ وترًا)	五线谱	المدرج الموسيقى
稍强	نصف قوى (MF)	舞蹈音乐	موسيقا راقصة
稍弱	نصف خافت (MP)	西方音乐	موسيقى غربية
升号	رافعة	弦	وتر
生动, 明快	حي معبر	弦乐器	آلات وترية
笙	شنغ (مجموعة مزامير صينية)	弦乐四重奏	رباعي الاوتار /
声乐	موسيقا صوتية (غنائية)	响板	عزف وترى رباعي
十六分音符	١/١٦	箫	صنّاجات
视唱	غناء مقروء	小调, 短调	صغير
室内音乐	موسيقى داخل الغرفة	小鼓	طبل صغير
手风琴	اكورديون	小钢琴	بيانو عمودى
手风琴演奏者	غازف الاكورديون	小号	ترومبيت
竖琴	قيثار / قانون	小节	فاصلة موسيقية
双簧管	مزار مزدوج / اوبوا	小提琴	كمان / كمنجة / فيولا
四拍子	رباعية	小提琴手	عازف الكمان
四重奏(唱)	عزف (غناء) رباعي	小奏鸣曲	سوناتينا
四分音符	نوار / ربع النوبة /	协奏曲	كونشرتو
	السوداء	休止符	سكتة موسيقية / استراحة
		序曲	الاستهلال / الافتتاح
		洋琴	يانغ - تشين

腰鼓	طبل جنبي / طبل خصري	乐谱架	رباعية مستديرة صينية
摇摆舞 (呼拉圈舞)	الهياحوب	乐章	حامل النوتة الموسيقية
摇滚乐	روك اند رول	箏	المقطع الرئيسي
移调	تغير السلم	指挥	تشغ (قانون بالأتامل)
音叉	شوكة رثانة	指挥棒	قائد / موجه
音程	ابعاد موسيقية	指挥棒	عصا قائد الفرقة الموسيقية
音带	اوتار الحنجرة الصوتية	中音号	كورنو أوسط
音符	نوتة / علامة موسيقية	中音双簧管	مزمار أوسط
音高	طبقة الصوت	中提琴	كمان أوسط
音阶	السلم الموسيقي / مقام	中央乐团	الفرقة الموسيقية
音量	النغم / درجة الموسيقى		المركزية / الفرقة
	حجم الصوت /	中央乐团管弦	الفهارمونية المركزية
	جهاز الصوت	乐队	الاوركسترا السيمفونية
音名	الابجدية الموسيقية		للفرقة الفهارمونية
音色	جرس الصوت		المركزية
音域	مدى الصوت	中央乐团合唱	الجوقة الفهارمونية
(职业、业余) 音	موسيقى	团	المركزية
乐家	(محترف، هار)	终曲，最后乐章	الخاتمة
音乐厅	قاعة موسيقا	转调	ترونيق / تنقيم
英国管	بوق انجليزى / كورنو	装饰音	نغم اضافى
圆号，法国号	بوق فرنسى / كورنو	宗教音乐	موسيقى دينية
圆舞曲	فالس	走调	خارج النغمة الموسيقية
乐段	فاصل موسيقى	奏鸣曲	سوناتا
乐队	اوركسترا	组曲	مجموعة ألحان
乐句	جملة موسيقية	组钟	مجموعة أجراس
乐器	آلات موسيقية	最强	قوى جدا (FF)
月琴	بوه - تشين (مندولين)	最弱	خافت جدا (PP)
		作曲家	ملحن

* * * * *

舞蹈	الرقص
芭蕾舞	الباليه / رقص الباليه
芭蕾舞设计术	وضع ألحان الباليه
芭蕾舞设计者	واضع ألحان الباليه / مدير رقص الباليه
芭蕾舞组曲	ألحان باليه
伴舞	الرقص المرافق للفناء
表演从容	أداء بارع
迪斯科	دينسكو
东方舞	الرقص الشرقي
动作准确, 灵巧自如	أداء محكم رائع
独舞	رقصة منفردة / رقصة أحادية
各种舞蹈动作	حركات الرقص
和造型	وتشكيلاته المختلفة
民间舞	رقصة شعبية
扭摆舞	رقص التويست
女芭蕾舞演员	راقصة الباليه
诗意般的动作	حركات شاعرية
狮子舞	رقصة الاسد
双人舞	رقصة ثنائية
无比精炼	فى غاية البراعة
舞剧	تمثيلية راقصة
秧歌	رقصة البانفو
中国舞剧院	فرقة المسرحيات الراقصة (الرقص المسرحي)
	الصينية

* * * * *

杂技	أكروبات/ ألعاب بهلوانية
车技	ألعاب الدراجة
丑角	مهرج
单手倒立	الوقوف على يد واحدة
蹬缸	ترقيص الجرة بالقدمين
叠梯倒椅	توازن الكراسى
顶碗	برج السلطانيات
独轮脚踏车	دراجة بعجلة واحدة
翻斤斗	شقلبة
飞叉	إشوكة الطيارة
飞刀	السيف الطيار
高秋千	ارجوحة مطوَّحة
高台定车	توازن الدراجة المرفوعة
弓	قوس
古彩戏法	الألعاب السحرية الصينية التقليدية
晃板	توازن اللوح الهزاز
晃梯	توازن السلم الهزاز
扛杆	توازن الصارية
节目	عرض ج عروض
口技	تقليد الاصوات
力气表演	استعراض القوة
马戏	سيرك
魔术, 变戏法	ألعاب سحرية
魔术师	ساحر / مشعوذ
木砖顶	توازن المكعبات الخشبية
爬杆	تسلق العمود

伞上走车	دراجة فوق مظلة	走钢丝	اللعب على الاسلاك
耍空竹	لعبة الشيطان		المعدنية
耍坛子	ألعاب الجرة	走绳索	اللعب على الحبال
耍碗	تدوير السلطانيات	钻环	اختراق الحلقات
水流星	الشهب العائبة	钻圈	اختراق الاطواق
(钢琴等的)踏板	دواسة البيانو	* * * *	
踏高跷	لعبة الطوالة/	气功	تمارين التنفس
	لعبة الكركي	侧卧式	الاضطجاع
套索	وهق/ شد الانشطة	持之以恒	ضرورة المشاورة
踢碗转盘	تحريك السلطانية	单盘膝式	التريع بساق واحد
	وتدوير الصحن	动功	طريقة الحركة
跳跷板	نطاظ	动静结合	الجمع بين الحركة
驯兽	ترويض الحيوانات		والسكون
驯兽师	مروض الوحوش/	静功	طريقة السكون
	مروض الحيوانات	控制呼吸	التحكم فى التنفس
杂技 ①	فرقة بهلوانية/ فرقة	控制意念	التحكم فى التفكير
	أكروبات/ فرقة سيرك	练养结合	الجمع بين التمرين والراحة
杂技演员	ممثل بهلوانى/	默念法	طريقة القراءة الصامتة
	ممثل أكروبات	内气功	التنفس الداخلى
杂技晚会	حفلة بهلوانية (أكروبات)	逆呼吸法	طريقة التنفس العكسى
	ساهرة	平坐式	الجلوس العادى
杂技之乡	موطن الالعاب البهلوانية	气功的作用	فاعلية تمارين التنفس
杂技表演	عرض بهلوانى/	(气功的) 入静	تهنئة البال/
	تقديم أكروبات	(调心)	ترويع العقل
杂耍	ألعاب خفة	生活有节	تنظيم الحياة
在椅(桌)上倒立	الوقوف على اليدين فوق كرسي (طاولة)		الشخصية جيدا
立		数息法	طريقة عد الانفاس
转碟子	تدوير الصحن	顺呼吸法	طريقة التنفس التتابعى

松静自然	الاسترخاء والهدوء	(6) 美术	الفنون الجميلة
随息法 (意念集中 在呼吸上)	تركيز الانتباه على الشهيق والزفير	版画	رسم محفور / نقش
调身 (姿势)	تعديل اوضاع الجسم	半身雕塑像	تمثال نصفى
调息 (呼吸)	تعديل التنفس	半身像	رسم نصفى
调心 (意念和松静)	تعديل الذهن	贝雕	صدف منحوت
听息法	طريقة سماع الانفاس	壁画	رسوم جدارية
停闭呼吸法	طريقة حبس النفس	壁画家	رسم جدارى / رسام الصور الجدارية
吐纳功	طريقة الشهيق والزفير	裱糊	توريق صورة
外气功	التنفس الخارجى	彩粉画	رسم باستيل
无杂念 (排除杂念)	نبذ الخواطر والهواجس	侧面配景	منظور جانبى
循序渐进	التقدم خطوة بعد خطوة	抽象派	التجريدية
仰卧式	الاستلقاء	瓷雕	خزف منقوش
意气相随	الجمع بين التفكير والتنفس	粗犷、雄浑的线条	خطوط واضحة جريئة
意守法 (集中意 念于一点)	طريقة تركيز التفكير على مكان محدد من الجسم	雕刻, 雕塑	حفر / نحت
因人因病而异	ممارسة التمارين حسب الاحوال الصحية	雕刻家, 雕刻师	نحات
站式	الوقوف	风景画	رسم مناظر
站桩功	طريقة الوقوف على شكل وتد	风景画家	رسم مناظر
肢体运动	تحريك اعضاء الجسم	浮雕	نحت نافر / نحت بارز
自然呼吸法	طريقة التنفس الطبيعى	复制品	نموذج طبق الأصل / نسخة طبق الأصل / صورة منقولة
自我按摩	التدليك الذاتى	钢笔画	رسم قلمى
自由盘膝式	التربع الحر	古典派	رسم كلاسيكى / رسم تقليدى
走式	المشى	骨刻	نحت عظمى
		广告画, 宣传画	اعلان / لافتة
		国画	الرسم الصينى التقليدى

国画手法	أسلوب الرسم الصيني التقليدي	连环画	رسوم القصص المسلسلة
户县农民画	رسم فلاحين من محافظة هوشيان	临本 (古画的)	نسخة/ نسخة مقلدة
花纹繁缛	تعقد ألوان التصميم	流派	مدرسة
画板	لوح الرسم	漫画	رسم ساخر / كاريكاتور
画笔	فرشة رسم / فرشة رسم	漫画家	رسام كاريكاتور
画稿	رسم تخطيطي أولي	面人儿	دمية من عجينة
画家	رسام	面部表情	تعبيرات الوجه /
画框	إطار / 画框	木雕	الملاحع التعبيرية
画廊, 美术馆	صالة عرض	木刻	نحت خشبي /
画水彩画	رسم بالألوان المائية	木炭画	حفر على الخشب
画油画	رسم بالزيت	泥塑	حفر خشبي
画轴	لفيفة / دج	泥塑《收租院》	رسم بالفحم
绘画	رسم	年画	نموذج صلصالي /
绘画的 (构图)	التكوين	浓淡的映衬, 明暗对比	تمثال صلصالي
假的	مزيف	配景, 透视	« دار تحصيل
金碧山水	منظر ذهبي وأخضر	铅笔画	الايجازات « مجموعة
静物画	رسم الطبيعة الصامتة /	浅浮雕	تمائيل صلصالية
楷书	رسم ساكن	青山绿水	صورة معايدة / رسوم
刻板	كاي شو (أسلوب الخط المستعمل حالياً) خط واضح	全身像	السنة الجديدة
刻刀, 凿子	نقش / حفر	人像	توزيع الضوء والظل
蜡像	تمثال من الشمع		منظور
浪漫派, 浪漫主义	الرومانسية (الرومانسية)		اسكتش / رسم تخطيطي
烙画	رسم وسمي		بقلم الرصاص
			شبه نافر
			منظر أزرق وأخضر
			رسم كامل
			صورة

色彩鲜艳	ألوان زاهية	肖像画	رسم شخص /
色彩绚丽, 对比	ألوان زاهية شديدة	صورة شخص	
强烈	التباين	تمثال صغير / تمثيلية	
扇面	ورقة مروحة	دمية ج دمي	
深, 暗	غامق	رسم تخطيطي حر	
石版画	رسم بطبعة حجرية	الرسم من الحياة	
石雕	نحت حجري /	كراسة رسم	
	حفر على الحجر	أفلام الرصاص الملونة	
书法	خط	زائف / مزيف / مزور / مقلد	
书法家	خطاط	الانطباعية / التأثرية	
水彩画	لوحة مائية / رسم مائي	رسم زيتي	
速写, 素描	اسكتش / رسم تخطيطي /	فرشاة / فرشاة	
	رسم تقريبي	قماش اللوحة	
速写本	دفتر رسم	ألوان زيتية	
塑像	تمثال	تمثال صلصالي بالحجم	
题跋	تعليق (حاشية)	الطبيعي	
	على رسم أو لوحة	نحت يسمي / حفر على	
题诗	حاشية شعرية /	البشم	
	تعليق شعري	نسخة أصلية / أصلي	
调色	مزج الألوان	تصميم غيوم	
调色板	ملون / لوح الألوان	الشكل	
透视画法	رسم المنظور	فن تشكيلي	
图案	تصميم ج تصاميم	أصيل	
万紫千红	ألوان رائعة	تصميم عامودي	
线条配景	منظور خطي	الرسم الصيني بالحبر	
现代绘画	رسم حديث	رسم تزييني	
现实派, 现实主义	الواقعية	رسم ذاتي	
象牙雕刻	نحت عاجي	* * * * *	

白	أبيض	深蓝	أزرق غامق (قاتم)
橙黄	برتقالي	深绿	أخضر غامق
翠绿	زمردي	石黄	أصفر معدني
淡绿	أخضر فاتح	石绿	أخضر معدني
淡紫	ليلكي	桃红	أحمر قرنفلي
淡, 浅	فاتح / خفيف	藤黄	أصفر فاتح
淡蓝 (浅蓝)	أزرق فاتح	天蓝色	سماوي
淡色的	ألوان فاتحة	瓦灰色	قرميدي
靛青	نيلي	象牙色, 乳白色	عاجي
绯红	أحمر فاتح	猩红, 鲜红	أحمر قرمزي
橄榄色	أخضر زيتوني	雪白	أبيض ناصع
古铜色, 赤褐色	برونزي	胭脂	أحمر تجميل / أحمر شفاه
海绿色	أخضر فسقي	银色	فضي
黑	أسود	赭黄	ترابي
红	أحمر	赭色 (棕色)	بنّي
花青	لا زوردي / أزرق زهري	朱红	أحمر قان
灰色	رمادي	紫	ارجواني
金色	ذهبي	紫罗兰色	بنفسجي
蓝	أزرق	棕, 褐色	أسمر
栗色	كستاني		
绿	أخضر	(7) 出土文物	مكتشفات أثرية /
玫瑰红	أحمر وردی		حفريات
蜜色	عسلي	暗花	تزيين مستورد /
铅白	أبيض رصاصي		زخارف مستورة
铅色, 铅灰色	رصاصي	案	الصينية / طبق
浅灰色	أشهب		الطعام والشراب
乳金	ذهبي لبني	八卦	الرموز التنجيمية الثمانية
深红	أحمر غامق	保存完整	في حالة سليمة

钵, 洗	سلطانية	地下或半地下	تحت الارض او نصف
彩绘扁磬	حجارة موسيقية مزينة بالنقوش الملونة	雕镶	ارضى/ نصف ظاهر أبليك/ مزيلك/ اشغال
彩绘帛画	رسم ملون على الحرير	豆	الزخارف/ تطبيق
彩绘陶盘	صحن فخارى ملون	鼎	دينغ (قدر مثلثة القوائم)
彩绘陶壶	وعاء فخارى مزركش	耳杯	دو (سلطانية ذات ساق)
彩绘陶钟	وعاء خمر فخارى مزركش	二十八宿	كوب ذو عروة/ فنجان
彩陶	فخاريات مدهونة	繁褥花纹	٢٨ برجاً
彩条纹锦	نسيج حريري متعدد الالوان	防腐剂	متعددة النماذج
长信宫灯	حاملة المصباح الملكى (تمثال صغير برونزى مذهب)	浮雕石棺床	مواد واقية/
朝服	لباس البلاط	斧	مواد التحنيط
朝珠	عقود ملكية	戈	قاعدة تابوت منحوتة
车马俑	عربات ولوازمها	格子形	فأس حربية
赤陶	طين نصيج/ تراكوتا	弓	فأس حربية/ مطرد
充耳	حشوة الأذن/ سداد الأذن	工字形	تصميم خطوط متوازية
楚国郢爱金币	عملة ذهبية من امارة تشو	觥	قوس
(背面敲出花样 的)捶打花纹	نموذج مطرق	觚	شكل I
瓷器	خزف/ بورسلين	古墓	قونغ (وعاء خمر)
错金博山炉	مبخرة بوه شان (مبخرة منقبة ومرصعة من الناخل)	刮削器	قو (وعاء خمر)
单(双)人葬	دفن فردى (ثنائى)	棺槨	قبر قديم
刀钱	عملة ساطورية	规鬲	مكشطة
		簋	التابوت الخارجى
		国家文物事业 管理局	قوى (البرق ماء)
		椁室	قوى (صحن ذو عروتين)
			مكتب ادارة الدولة للمتاحف والآثار/
			مديرية المتاحف والآثار
			غرفة التابوت

合	علبة مجوهرات	盔甲	خوذة ودرع
合葬	دفن مشترك	魁	قوى (معرفة)
黑陶镂空盘	صحن فخارى أسود مخرّم	狼牙棒	هراوة مستننة
红陶鼎	ايريق (قدر) فخارى	鬲	لى (قدر مثلثة القوائم المجوفة)
壶	كوز / ايريق	鎏金	تصفيح بالذهب / تذهب
花鸟纹饰锦缎	حرير دمقس مزين بالزهور والطيور	六曲盘	سلطانية مسدسة
环柄八棱杯	كوب مشن ذو عروة مستديرة	龙袍	رداء التنين
回纹	لوالب مستطيلة	龙纹	نموذج تنين
极为罕见的文物	آثار نادرة للغاية	镂空	مخرّمات
戟	فأس - رمح	盪顶银盒	علبة فضية منقوشة
甲冑	درع خوذة سلحفائية	马蹄形碎金	قطع ذهبية بشكل حدوة الحصان
剑	سيف	矛	رمح
箭	سهم	门楼	برج البوابة
剑鞘	غمد	描金	تشجير بالذهب
绛地五色彩绣	نظير خماسى الألوان فوق ارضية حمراء	明楼	برج الحياة
角	جبار (وعاء لتسخين الخمير)	木板漆画	حاجز خشبى (بارافان) مزين بالرسوم اللكية
金缕玉衣	أكفان بشمية بخبوط الذهب	木雕仪仗俑	تمائيل الموكب الخشبية
距今……年	يعود تاريخها الى ...	木瑟	سه الخشبى / القانون
爵	تشويه (وعاد خمير)	木俑	تمثال خشبى
开元通宝	كاى يوان تونغ باو	墓道	دهليز المقبرة
砍砸器	ساطور	墓穴	حفرة التابوت / غرفة الدفن / اللحد
刻花金碗	سلطانية ذهبية مزهّرة	墓志	شاهدة
		泥俑	تمثال ترايبى
		鸟篆	الخط العصفورى

奴隶殉葬墓 (战 国)	قبر العبيد القرايين (الممالك المتحاربة ٤٧٥ - ٢٢١ ق.م)	石柱	عامود حجرى
弩	قوس آلى	兽纹	نماذج حيوانية
排管	مزمارة قصب	丝锦缎	حرير الدمقس
陪陵	قبر توابع	素纱蝉衣	رداء حريرى شفاف ساه
佩	حلية ج حلى (متدلية)	随葬品	أدوات جنازية
盆	وعاء / طست	桃形盘	صحن خوخى الشكل (دراقى الشكل)
皮甲	درع جلدى	陶器	فخاريات
瓢	مغرفة قرع	陶熏炉	مبخرة فخارية
瓶	وعاء / زجاجة	陶俑	تسحال فخارى
铺绒	حرير مطرز بخبوط ساتان	提花	تزيين نافر / زخارف نافرة
戚	طبر	提梁壶	إبريق مجدول العروة
掐丝 (金银细 工)	مخزومات / زركشة تخريمية	铁颈锁, 铁链钩	أغلال الأعناق
枪	رمح	铜漏	ساعة مائبة (او رملية) نحاسية
青铜奔马	حصان برونزى واكض	铜器	أدوات نحاسية / برونزيات
人字纹	متعرجات	透花	تزيين شفاف / زخارف شفافة
如意	روى (القال الحسن)	万字纹	نموذج الصليب المعقوف
勺	مغرفة	王冠	تاج
矢	سهم	文化遗址	مواقع حضارة تاريخية
十二竹音律管	طقم من ١٢ مزمارة من البامبو	文物保护和发 掘工作	صيانة الآثار التاريخية والكشف عنها
石纺轮	عجلة مفزل حجرى	瓮棺	تابوت فخارى / ناووس
石斧	فأس حجرى	瓮葬	دفن بالجرة
石臼	هاون حجرى	乌纱帽	قبعة من الشاش
石器	وعاء حجرى		الحريرى الأسود
石磨盘	مقعد جاروش حجرى		

五铢钱	عملة وتشر	云纹	تصميم سحب
武士俑	تمثال لمحارب	云头锦鞋	حذاء من الدمقس
玺	خاتم امبراطوري		مزین بالسحب
细联珠	تحبيب	盞	قدح/ كوب صغير
细石器	ادوات حجرية دقيقة	战车	عربة حربية
线雕	تشجير/ تنليم	盅, 盃, 瓿	كوب
镶嵌	تطعيم	朱雀灯	مصباح الطائر القرمزى
星象图	بروج/ كوكبات	竹简	لوح بامبو/ ضلع بامبو
殉葬奴隶	العبيد القرابين	椎工	مخروقات
遗迹	بقايا أثرية	字画卷轴	لفائف مخطوطة ومرسومة
佚书	الكتاب الضائع	鍍	نصل السهم/
银壶	ايريق مطلى بالفضة		سنان السهم
卣	بو (جرة خمر ذات عروة متحركة)	俎	تسو (وضم)
		尊	تسون (وعاء خمر)
釉瓷	خزف مطلى		
竽	مزامر يوى	3. 新闻出版, النشر والصحافة,	
盂	طست/ حوض	广播电视 الاذاعة والتلفزيون	
羽毛贴花绢	تصاميم معينة على الحرير مطرزة بالزغب	(1) 常用语 تعابير متداولة	
玉带	زئار يشمى	八开本 قطع الثمن	
玉环, 玉镯	اساور يشمية/ حلق يشمى	百科全书 موسوعة/ دائرة معارف	
玉器	أدوات يشمية	版本 الطبعة	
玉圭	قضيب يشمى	版税 مكافأة المؤلف/	
圆形窖穴	حفرة خزن مستديرة	版权 حصّة المؤلف	
乐、舞、杂技陶俑群	مجموعة تماثيل فخارية لموسيقين ورقاصين وبهلوانيين	حقوق الطبع نصف شهرية	
		محرو تحرير	
		编者按 تعليق المحرر/	
钺	فأس برونزية	تعليق الناشر	

编辑工作	التحرير	古书, 古籍	أعمال كتاب قدامى /
标题	عنوان		مؤلفات (أو مصنفات)
参考书	مرجع ج مراجع		قديمة
常驻记者	مراسل مقیم	广告	اعلان / اشعار
畅销书	الأكثر رواجا /	国际新闻	اخبار عالمية
	الأكثر مبيعا	过期杂志	عدد قديم
晨报	جريدة صباحية	国内新闻	اخبار محلية
重印, 翻印	اعادة طبع / طبعة مكررة	号外 (报纸)	ملحق / طبعة خاصة
出版	نشر		(من جريدة)
出版社	دار النشر	画报	مجلة مصورة
初版 (再版, 三版)	الطبعة الاولى (الثانية, الثالثة)	机关报	جريدة رسمية / جريدة
创刊	اسست جريدة أو مجلة	纪念刊	ناطقة باسم ...
创刊号	العدد الأول		مجلة تذكاري /
	(من جريدة أو مجلة)	季刊	نسخة تذكارية
丛书	سلسلة كتب /	记者	فصلية
	مجموعة كتب	记者招待会	صحفي / مراسل
单行本	نسخة مستقلة من مقالة /	校对 (者)	مؤتمر صحفي
	طبعة مستقلة	校对工作	مصنع المسودة
地方报	جريدة محلية /		تصحیح المسودة /
	صحيفة محلية	教科书	قراءة المسودة
读本	كتاب قراءة	禁书	كتاب مدرسی
对开本	القطع الأعظم	精装本	كتاب محظور
发行量	كمية التوزيع	旧书	طبعة فاخرة
复刊	اعادة النشر	绝版书	كتاب قديم
公文	وثيقة / ورقة	科学文献	كتاب نفدت طبعته
孤本	نسخة وحيدة باقية /		الأدب العلمی / الآثار
	نسخة فريدة		العلمية / الوثائق
			العلمية

连载	مسلسل	特派记者	مراسل خاص
连载小说	قصةً مسلسلّة	提前出版的	صادر قبل الموعد
廉价本, 平装本	طبعة شعبية / غلاف ورقي	停刊	التوقف عن الصدور
六十四开本	قطع ١/٦٤	通栏标题	عنوان كبير / ٥ مانشيت
年刊, 年鉴	سنوية / كتاب سنوي	晚报	جريدة مسائية
排字工人	منضد / صفاف	文集, 文选	مقتطفات أدبية / مختارات أدبية
排版	التنضيد / الصفاف	小册子, 小书	كراس
评论员	معلق	新版	طبعة جديدة
平装本	غلاف عادي	新书	كتاب جديد
普及本	طبعة شعبية	新闻报导	تغطية الأخبار
期刊	نشرة دورية	新闻公报	بيان صحفي / بلاغ صحفي
全集	المؤلفات الكاملة / المجموعة الكاملة	新闻社	وكالة أنباء
认真做好出版工作	اعملوا بجديّة لا تقان	星期日报	جريدة الأحد
日报	اعمال النشر / جريدة نهاريّة / جريدة يومية	修订本	طبعة منقّحة
三十二开本	قطع ١/٣٢	袖珍本	طبعة جيب
善本	أمهات الكتب	选集	مختارات / مقتطفات
社论	الافتتاحية	印刷	الطبع
十六开本	قطع ١/١٦	印刷机	طباعة
手册, 参考书	كتيب	原版 (书)	طبعة أصلية
双月刊	كل شهرين	杂志	مجلة
四开本	قطع الربع	增刊, 副刊	ملحق ج ملاحق
索引	فهرس	珍本	كتاب نادر / نسخة نادرة
特刊	عدد خاص	中央报	جريدة مركزيّة / صحيفة مركزيّة
特写	مقالة خاصة	周刊	أسبوعية
		专刊	عدد خاص

(2) 中国主要报刊 和出版机构	الصحف ودور النشر الرئيسية في الصين	昆虫学报	«مجلة علم الحشرات»
北京周报	«بكين الأسبوعية» (مجلة أسبوعية سياسية)	民族画报	«القصص المصورة»
地理知识(杂志)	«المعارف الجغرافية»	农民日报	«صحيفة الفلاحين اليومية»
地球物理学报	«مجلة الجيوفيزياء»	《求是》杂志	«مجلة تشبوشي» (تشبوشي: بحث الروابط والقوانين الداخلية/ في سبيل استنباط النواميس)
地质科学	«العلوم الجيولوجية»	人民日报	«صحيفة الشعب اليومية» (رون مين ري باو)
动物学报	«مجلة علم الحيوان»	人民画报	«الصين المصورة»
法制日报	«صحيفة القانون اليومية»	人民中国	«الصين الشعبية»
工人日报	«صحيفة العمال اليومية»	人民中国报道 (世界语)	«الصين الشعبية» بالاسبرانتو
古脊椎动物与 古人类杂志	«مجلة الفقاريات المنفردة»	数学学报	«مجلة الرياضيات»
光明日报	«صحيفة النور اليومية» (قوانغمينغ ريباو)	天文学报	«المجلة الفلكية»
化学通报	«الكيمياء»	微生物学报	«مجلة علم الاحياء المجهريه»
建筑学报	«مجلة الهندسة المعمارية»	文物	«المكتشفات الأثرية»
解放军报	«صحيفة جيش التحرير»	无线电	«الراديو»
今日中国	«الصين اليوم»	物理学报	«مجلة الفيزياء»
经济日报	«صحيفة اقتصاد اليومية»	遗传学报	«مجلة علم الوراثة»
考古	«الآثار»	植物分类学报	«مجلة تصنيف النبات»
考古学报	«مجلة الآثار»	植物学报	«مجلة علم النبات»
科学实验	«التجارب العلمية»	中国妇女报	«صحيفة النساء الصينيات»
科学通报	«العلوم»	中国科学	«العلوم الصينية»

中国青年报	« صحيفة شباب الصين »	阿尔巴尼亚通	وكالة الأنباء الألبانية
中国日报	« صحيفة الصين اليومية »	讯社(旧)	
中国少年报	« صحيفة أطفال الصين »	阿尔及利亚通	وكالة الأنباء الجزائرية
中国文学	« الأدب الصيني »	讯社	(و. أ. ج.)
中华医学杂志	« مجلة الطب الصيني »	阿拉伯联合酋	وكالة أنباء الامارات
* * * * *		长国通讯社	(و. أ. م.)
盲文出版社	دار النشر للغة برايل	阿拉伯叙利亚	وكالة الأنباء السورية
人民美术出版	دار النشر للفنون الجميلة	通讯社	(سانا)
社	الشعبية	阿曼通讯社	وكالة الأنباء العمانية
人民音乐出版	دار النشر للموسيقى	(埃及) 中东通	وكالة أنباء الشرق الاوسط
社	الشعبية	讯社	(أ. ش. أ.)
人民出版社	دار النشر الشعبية	巴基斯坦联合	وكالة الاسوشيتدبريس
人民文学出版社	دار النشر للأدب الشعبي	通讯社	الباكستانية
商务印书馆	دار النشر التجاري	巴勒斯坦通讯	وكالة الأنباء الفلسطينية
外文出版社	دار النشر باللغات الاجنبية	社	(وفا)
新华书店	مكتبة الصين الجديدة	(巴林) 海湾通	وكالة أنباء الخليج
中华书局	دار تشونغهوا للنشر	讯社	(و. أ. خ.)
中国大百科全	دار النشر الصينية	秘鲁安第斯通	وكالة أنباء أنديس البيروية
书出版社	للموسوعات الكبرى	讯社	
中国国际图书	الشركة الصينية العالمية	波兰通讯社	وكالة الأنباء البولندية
贸易总公司	لتجارة الكتب	(با. ب.)	
(国际书店)	(كوزى شودبان)	朝鲜中央通讯	وكالة أنباء كوريا المركزية
		社	(ك. س. ن.)
(3) 世界各国通	وكالات الأنباء	德意志通讯社	وكالة الأنباء الألمانية
讯社和主要	والصحف الرئيسية	俄通社 - 塔斯社	ايتار - تاس
报刊	في مختلف البلدان	俄罗斯通讯社	وكالة المعلومات
阿尔巴尼亚通	وكالة أنباء تليفراك		البرقية الروسية
讯社(新)	شكيتير	(法国) 路透社	وكالة رويتر (ر.)

法新社	وكالة الصحافة الفرنسية/	(أ. ب)	
	وكالة الانباء، الفرنسية	وكالة المغرب العربي	(摩洛哥) 马格
	(و. ص. ف) (ف) (واف)	للأخبار (ماب)	里布阿拉伯
哥伦比亚通讯社	وكالة انباء كولومبيا	通讯社	
(古巴)拉丁美洲通讯社	برنزا لاتينا	وكالة تانيجوچ البوغوسلافية	南斯拉夫通讯
圭亚那公共通	وكالة غوانا للاتصالات	(تانيجوچ)	社
讯社	العامة	وكالة انباء طهر	日本东方通讯社
韩国通讯社	وكالة أنباء كوريا	وكالة انباء كيودو	共同社
	(يونهاب)	البابانية	
柬埔寨通讯社	وكالة انباء كمبوديا	وكالة انباء جيحي	(日本)时事通讯社
捷克通讯社	وكالة	وكالة انباء سويسرا	瑞士通讯社
	سيكاتسكروفاكانسبلر	وكالة الانباء السعودية	沙特新闻社
卡塔尔通讯社	وكالة الانباء القطرية	(و. أ. س)	
	(واق)	وكالة انباء الخرطوم	(苏丹) 喀土穆
科威特通讯社	وكالة أنباء الكويت (كونا)	通讯社	
黎巴嫩国家通	وكالة الأنباء الوطنية (ننا)	苏丹通讯社	
讯社	(اللبنانية)	وكالة السودان للأخبار	
利比亚民众国	وكالة انباء الجماهيرية	(سونا)	
通讯社	الليبية	وكالة الانباء الوطنية	索马里国家通
罗马尼亚通讯	وكالة الأنباء الرومانية	الصومالية	讯社
社	(أجريرس)	وكالة الصحافة الافريقية	突尼斯非洲通
马来西亚通讯	وكالة الأنباء الماليزية	بتونس (وكالة انباء	讯社
社	(برناما)	نونس)	
毛里塔尼亚通	وكالة الانباء	وكالة الانباء التركية	(土耳其) 阿纳
讯社	الموريتانية	(الاناضول)	多卢通讯社
(美国)合众国	وكالة يوناييتد بريس	وكالة انباء فنزويلا	委内瑞拉通讯社
际社	(ي. ب)	وكالة الاعلام الاوكرانية	乌克兰新闻社
美联社	وكالة الاسوشيتد بريس	(乌新社)	
		وكالة انباء اوكرينفورم	乌新社, 塔斯社

匈牙利通讯社	اوكرينفورم - تاس وكالة الأنباء المجرية (م. ت. ١٠)	明镜报 人民之声报 团结报 选择报 (阿尔及利亚)	باسكيرا صحيفة زيري بويوليت صحيفة باش كيمي صحيفة ألترينيتيفا
(牙买加)牙姆普 莱斯通讯社	وكالة انباء جامبرس	人民报 圣战者报	الشعب المجاهد
(也门)萨巴通讯社 (也门)亚丁通讯社	وكالة سبأ للأنباء وكالة انباء عدن	阿尔及利亚现 实(周刊)	الواقع الجزائرى
伊拉克通讯社	وكالة الانباء العراقية (و. أ. ع.)	革命和劳动(周刊) (阿根廷)	الثورة والعمل
伊朗波斯通讯社	وكالة الانباء الايرانية (پارس)	民族报 新闻报 (阿拉伯联合酋长国)	لانايسون لابرنسا
(意大利)安莎社 印度新闻社 印度报业托拉 斯	وكالة الانباء الإيطالية وكالة الانباء الهندية وكالة بريس ترست الهندية	海湾报 黎明报 民族之声 酋长国新闻日报 声明报 团结报 跃进报 (阿曼)	الخليج الفجرة صوت الأمة انباء الامارات البيان الاتحاد الوثبة
(印尼)安塔拉 通讯社 约旦通讯社 越南通讯社	وكالة أنشارا الاندونيسية (أ. ت. ر.) وكالة الأنباء الأردنية وكالة أنباء فيتنام (ف. ن. أ.)	阿曼报 祖国报 (埃及)	جريدة عمان الوطن
新华社	وكالة انباء شينخوا(وكالة انباء الصين الجديدة)	共和国报 金字塔报 晚报	الجمهورية الاهرام المساء
* * * * *			
(阿尔巴尼亚) 工会会员报 共和报 民主复兴报	صحيفة سينديكاليست صحيفة ديبليكا صحيفة ريليندجا ديموكراتيك		

消息报	الاخبار	被剥削者(杂志)	اكسپلویت
鲁兹·优素福(周刊)	روز اليوسف	(秘魯)	
图画(周刊)	المصور	秘魯快报	اكسپريس
早安(周刊)	صباح الخير	红旗报	بانديراروجا
《最后一点钟》	آخر ساعة	商报	التجارة
(澳大利亚)		新纪事报	لانويفاكرونیکا
先锋报	فانغارد	(冰岛)	
(巴基斯坦)		晨报	صحيفة الصباح
巴基斯坦日报	النهار	(波兰)	
巴基斯坦时报	باكستان تايمز	人民论坛报	تریونالودو
晨报	مورننگ تايمز	新路(波党理论刊物)	نونا دورجی
建设报	تعمير	红旗(杂志)	لی درابوروچی
(巴勒斯坦)		(朝鲜)	
法塔赫报	فتح	朝鲜人民军报	تشوسرانمینقون
目标报(人阵)	الهدف	劳动新闻	رودنغ شیمون
自由(杂志)	الحرية	民主朝鲜报	مینجون تشوسون
巴勒斯坦革命(周刊)	فلسطين الثورة	党的道路(杂志)	طریق الحزب
(巴林)		(德国)	
海湾消息报	اخبار الخليج	柏林日报	برلین زایتونگ
今日巴林	البحرين اليوم	德意志报	تشتشی زیتونگ
(巴西)		红旗	روتی فانی
巴西日报	جوناں دو برازیل	农民回声报	باویرن ایکو
(保加利亚)		(俄罗斯)	
人民青年报	الشبيبة الشعبية	共青团真理报	کومسومولکایا برافدا
新闻晚报	فيشارنی نوفيسنی	红星报	کراسنایا زفیزدا
(比利时)			«النجمة الحمراء»
光明周报	کلارتي	经济报	اکانومیک جازیتا
《自由比利时》	بلجيكا الحرة	劳动报	ترود

消息报	الابزفستيا	韩国日报	هانكوك إبل بار
新时代杂志	مجلة الوقت الجديد	中央日报	تشونغ آنغ إبل بار
真理报	برافدا	(荷兰)	
(法国)		鹿特丹每日汇	القمبني داجلات
巴黎日报	باريس جورنال	报	(روتterdam)
费加罗报	الفغارو	真理报	دوفارهي
红色人道报	لومانته روج	(加拿大)	
十字架报	لاكرويكى	多伦多环球邮	تورونتو فلوى
世界报	لومند / لوموند	报	اند مابل
战斗报	كومبا	环球邮报	قلوب اند ميل
震旦报	اورور	(柬埔寨)	
快报(周刊)	ليكسبريس	柬埔寨日报	كمبوديا اليومية
亚非(双周刊)	افريقاسيا	祖国报	ميتوم فوم
(菲律宾)		最新消息报	آخر الأنباء
红旗报	بولانغ باندبلا	民族主义者(周刊)	ناشليست
《联合日报》	الصحيفة اليومية المتحدة	(捷克)	
《马尼拉公报》	صحيفة مانيلا	电讯报	صحيفة التلفراف
马尼拉纪事报	مانيلا تايمز	红色权利报	صحيفة ريود برافر
每日镜报	ديلى ميرور	今日青年阵线	صحيفة ملادا فرونتا
人民报	انج بايان	报	دنس
(古巴)		人民报	صحيفة ليدوف نوفابني
革命报	ريفولوسيون	自由言论报	صحيفة سفوبوتون سلوفو
《格拉玛报》	غرانا ديارو	(卡塔尔)	
今日报	هوى	阿拉伯人日报	جريدة العربى
社会主义者报	سوشاليسنا	旗帜报	العلم
(韩国)		新海湾	الخليج الجديد
朝鲜日报	تساوشن إبل بار	鹰(杂志)	الصقر
东亚日报	دونغ آ إبل بار	(科威特)	

火炬报	القيس	利比亚人	الليبي
科威特时报	كويت تايمز	先驱报	الرائد
消息报	الانباء	新黎明报	الفجر الجديد
舆论报	الرأى العام	自由报	الحرية
政治报	السياسة	(罗马尼亚)	
祖国报	الوطن	真理报	ادبفول
阿拉伯人(杂志)	مجلة العربى	(马来西亚)	
复兴(周刊)	النهضة	祖国报	الوطن
觉醒(周刊)	اليقظة	星洲日报	سين تشيويوت بو
(肯尼亚)		星洲日报	سينغ بينغ جيه بار
东非旗帜报	ابست افريكان سناندارد	(毛里塔尼亚)	
民族日报	ديلى ناسون	人民报	الشعب
(老挝)		(美国)	
人民之声报	صوت الشعب	巴尔的摩太阳报	بالتيمور سون
(黎巴嫩)		费城问讯报	فيلادلفيا انكويرير
使者报	السفير	国际先驱论坛报	هرالد تريبيون العالمية
贝鲁特晚报	صحيفة بيروت المساء	华尔街日报	وول ستريت جورنال
晨报	الضحى	华盛顿明星新闻	واشنطن ستار نيوز
光明报	الأناوار	华盛顿邮报	واشنطن بوست
日报	النهار	基督教科学箴言报	كريستشيان ساينس مونيتور
宪章报	الدمشقر	今日美国	امريكا اليوم
行动报	العمل	洛杉矶时报	لوس انجليس تايمز
狩猎者(周刊)	الصيد	明星晚报	افينينغ ستار
阿拉伯周刊	مجلة الاسبوع العربى	纽约时报	نيويورك تايمز
事件(周刊)	الحوادث	纽约先驱论坛报	نيويورك هيرالد تريبيون
(利比亚)		时代(周刊)	مجلة تايم
报导报	البلاغ	新闻(周刊)	نيوزويك
的黎波里镜报	مرآة طرابلس		

(孟加拉)		产经新闻	سانکی شیمبون
达卡时报	دکا تایمز	朝日新闻	اساهی شیمبون
平等报	مساواة (کراتشی)	赤旗报	اکاماتا
星期日邮报	السندی پوست	东京新闻	طوکبو شیمبون
钟声(周刊)	الجرس	读卖新闻	یومیوری شیمبون
(缅甸)		经济评论	کیزای هیرون
镜报	میرور	每日新闻	ماینتشی شیمبون
劳动人民报	صحيفة الشعب العامل	世界周报(杂志)	سیکای شوهر
先锋报	الطلبة اليومية	中央公论(杂志)	تشوکورون
(摩洛哥)		(瑞典)	
晨报	الصباح	瑞典日报	سفینسکا داکیلادیت
解放报	التحریر	(瑞士)	
旗帜报	العلم	快报	الاکسپریس
独立(周刊)	الاستقلال	洛桑时报	کازیت دی لوزان
(墨西哥)		日内瓦论坛	تریبون دی جنیف
墨西哥日报	الدبا	瑞士联邦报	دیرون
视野(杂志)	فیسین	新苏黎世报	نوی زوریخ زایتونگ
(南斯拉夫)		(塞浦路斯)	
新闻周报	نیدیلینی نفور ماتینی	黎明报	هارافجهی
	نوفینی	人民呼声报	هالکین ساسی
战斗报	بوریا	塞浦路斯邮报	برید قبرص
政治报	بولیتیکال (بولیتیکا)	战斗报	آغون
共产主义者(杂志)	کومونست	(沙特阿拉伯)	
(挪威)		国家报	البلاد
自由报	فریهتن	利雅得报	الریاض
(葡萄牙)		野鸽(杂志)	البمامة
共和国报	الجمهورية	(斯洛伐克)	
(日本)		接班人报	صحيفة سامینا

劳动报	صحيفة البراسا	晨报	الصباح
民族复兴报	صحيفة نارودني ابرودا	行动报	العمل
斯洛伐克妇女报	صحيفة سلوفسكا	非洲青年(周刊)	شباب افريقيا
真理报	صحيفة البرافدا	(土耳其)	
(斯里兰卡)		胜利报	الظفر
工人报	توليلالي	日安报	قونايدين
劳工报	كامكادرا	晚报	اكسام (اقسام)
人民力量报	جاناويغام	形势评述	تيرجومان
太阳日报	صحيفة «تشناكارن»	伊斯坦布尔报	استنبول
	اليومية	光明(月刊)	ايديتليك
(苏丹)		(委内瑞拉)	
天天报	الايام	世界报	الموندو
新闻报	الصحافة	宇宙报	اليونيفرسال
(索马里)		(西班牙)	
十月之星报	نجمة أكتوبر	先锋报	الطليعي
黎明(周刊)	الفجر	国家报	الوطن
索马里(周刊)	الصومال	工人世界报	موند اوبريرو
(泰国)		向上报	اريبو
泰助报	تابرات	(希腊)	
京华日报	ميريناكورن ديلي نيوز	黎明日报	افغني
联合晚报	يوناتيد ايفينينج نيوز	人民之路(周报)	لايكوس دروموس
曼谷邮报	بانكوك بوست	自由论坛报	اوميا
暹罗国民报	سيام راث	(新西兰)	
亚洲新闻评论(周刊)	ايشيان نيوز ريفيو	晚邮报	ايفينينج بوست
(坦桑尼亚)		先驱报	هيرالدالنيوزلاندية
每日新闻	ديلي نيوز	(匈牙利)	
自由日报	اوهرو	人民之声报	نيب سافا
(突尼斯)		人民自由报	نيباد شاج

真理报	اجاز شاج	(意大利)	
(叙利亚)		前进报	افانتى
复兴报	البعث	人民报	البيرولو
革命报	الثورة	团结报	يونيتا
十月报	تشرين	(印度)	
(以色列)		甘露市场报	امريتا بازار باتريكا
话报	دافار	印度教徒报	المهندو
晚报	معاريف	印度斯坦报	الهندوستان
耶路撒冷邮报	اورشليم بوست	印度快报	انديان اكسپريس
(也门)		(印度尼西亚)	
革命报	الثورة	东星报	بننانغ تيموز
共和国报	الجمهورية	独立报	ميردفا
胜利报	الفتح	陆军战斗报	بيرتا بوضا
思想报	الفكر	罗盘报	كومباس
亚丁言论报	القلم العذنى	时代(杂志)	التابم
革命者(周刊)	الثورى	印度尼西亚日	الصحيفة الاندونيسية
前卫(双周刊)	الحرس	报	البومبة
(伊拉克)		(英国)	
巴格达观察家报	بغداد اوبزرفر	工人日报	ديلى وركر
革命报	الثورة	每日镜报	ديلى ميرور
共和国报	الجمهورية	每日快报	ديلى اكسپريس
人民之路	طريق الشعب	每日邮报	ديلى مابل
阿里夫巴(周刊)	ألف باء	泰晤士报	التايمس
(伊朗)		星期日时报	الصنډاى تابمز
博爱(阿文周刊)	الاخاء	(约旦)	
德黑兰日报	طهران جورنال	宪章报	الدستور
德黑兰邮报	بوست طهران	约旦时报	جوردان تابمز
消息报	اطلاعات	(越南)	

劳动报	لاودونغ	传(保)真度	الأمانة/ الدقة
人民报	نهان دان	串联电阻	مقاومة على التوالي/
先锋报	تين فونغ		مقاوم توال
(赞比亚)		磁带录相机	مصورة مسجلة
每日邮报	زامبيا ديلي ميل	磁带录音机	مسجلة مغناطيسية
赞比亚日报	تايمز اوف زامبيا	磁聚焦	تركيز بؤرى مغناطيسى
(智利)		低频	تردد منخفض/
号角报	كلارين		ذبذبة منخفضة
民族报	لاتاسيون	电容式(静电式)话筒	ميكروفون بمكثف (الالكتروستات)
(4)广播、电视	الاذاعة والتلفزيون	电视	تلفزيون
北京电视台	محطة تلفزيون بكين	电视播送(发射)	ارسال تلفزيوني/
北京广播电台	راديو بكين/ اذاعة بكين		اذاعة تلفزيونية
闭路电视	تلفزيون مغلق	电视播送室	ستوديو التلفزيون
波长	طول موجي	电视电影	سينما تلفزيونية/ فيلم
波导管	دليل موجي/ موجه الموجة		سينمائي تلفزيوني
波段	حزمة موجية	电视电影机	عارضة تلفزيونية
波形发生器	مولد الشكل الموجي	电视电影室	ستوديو سينما تلفزيونية
播送室聚光灯	ضوء موضعي (مركز)	电视发射天线	صارية بث تلفزيوني
	للاستوديو	电视广播	اذاعة تلفزيونية/ تلفزة
播音室	الاستوديو	电视混音室	غرفة تنسيق الاصوات
补色	لون مكمل (تكميلي)	电视机	جهاز تلفزيون للاستقبال
彩色电视	تلفزيون ملون	电视记者	مندوب تلفزيوني/
长波	موجة طويلة		مراسل تلفزيوني
超短波	موجة شديدة القصر	电视讲话	حديث تلفزيوني
超高频	تردد بعد العالي	电视节目	برنامج تلفزيوني
超级灵敏度	الحساسية الشديدة	电视剧	مسرحية تلفزيونية
(桌上用)传声器, 话筒	ميكروفون	电视连续剧	مسلسل تلفزيوني

电视录像	تسجيل تلفزيوني	广播电台音乐	قاعة الموسيقى
电视摄像机	كاميرا تلفزيونية/ آلة تصوير تلفزيونية	厅, 小剧场	الاذاعية
电视摄影记者	مصور تلفزيوني	广播室调度员	مشرّف الاستوديو
电视摄像员	مشرّف تصوير تلفزيوني	广播稿	نصّ النشرة
电视塔	برج التلفزيون	广播节目	برنامج اذاعي
电视天线杆	صارية تلفزيون/ أنتين/ هوائي	广播剧	تمثيلية اذاعية
电视网	شبكة تلفزيونية	广播评论	تعليق اذاعي
电视新闻	نشرة اخبار تلفزيونية	广播员	مذيع
电视主持人	معد برامج التلفزيون	国际电视传送	نقل البرامج التلفزيونية
电视转播	البثّ التلفزيوني/ التلفزة	国际通信卫星	قمر صناعي للمواصلات
电视转播卫星	قمر صناعي للبثّ (النقل) التلفزيوني	行频	تردد أفقي
电子束	حزمة الكترونية	互感	المحاثّة التبادلية
短波	موجة قصيرة	回扫时间	زمن الارتداد
对比度	التباين	回扫线	خطّ الارتداد
发报机, 发射台	مرسل	混色	ألوان مختلطة
干扰	التداخل	混响	اصدااء/ تردد/ ارتداد/ انعكاس
高真度	عالي الأمانة/ شديد الدقة	混音桌, 控制桌	مكنب تنسيق الاصوات
高频	تردد عال/ ذبذبة عالية	监听扬声器	مكبر الصوت المرقبي/ مجهر مرقبي
高(低)频电流	تيار عالي (منخفض) المتردد	交流声	طنين
观察窗	شباك المراقبة	节目预告	اعلان مسبق عن البرامج
光导摄像管	فديكون/ صمام تصوير	解说员, 评论员	معلّن
广播	اذاعة	解调器, 反调制器, 拾波器	المستخلص
广播电台	محطة اذاعة	精细调谐, 微调	ضبط دقيق/ ضبط

晶体电流	موالفة دقيقة	المسح	تدرج الألوان
聚焦	تيار بلورى	صبغة اللون (او كشافته)	التردد اللاسلكى /
控制室	التركيز البؤرى	الذنبية الاذاعية	صمام لاقط الصور
控制室, 监视听	(او المحرقى)	عربة الكاميرا	تدو عال جدا
室	غرفة التحكم (المراقبة)	نقل (بث) تلفزيونى	مباشر/ تغطية تلفزيونية
控制台	غرفة التحكم/	عربة البث (النقل)	على الهواء
立体声的	غرفة المراقبة	مرسمة التذبذبات	شارت الانحراف الافقية
亮度	مكتب التحكم (المراقبة)	نقل (بث) تلفزيونى	والعامودية
灵敏度	مجسم / ستيريو فونى	مباشر/ تغطية تلفزيونية	اذاع نشرة الاحوال
录音室	نصوع/ قوة الاضاءة	عربة البث (النقل)	الجوية
录音员	الحساسية	الخارجى/ البث	تضمين الذروة
脉冲波发射电	غرفة التسجيل	على الهواء	قيمة الذروة
缆	مهندس الصوت	مرسمة التذبذبات	تضمين التردد
努力办好广播	كابل (كبل) النبض	شارت الانحراف الافقية	ضبط النغم / موالفة/
偏压电流	الارسالى	والعامودية	توليف
偏转	بذل الجهود لانتان	اذاع نشرة الاحوال	تضمين الطور /
频率	العمل الاذاعى	الجوية	تعديل الطور
频率偏差	تيار منحرف/ تيار مانل	تضمين الذروة	تضمين / تعديل
屏蔽	انحراف	قيمة الذروة	المضمن
千赫	التردد/ الذنبية	تضمين التردد	الاستماع الى اذاعة
千周	انحراف التردد	ضبط النغم / موالفة/	
窃听器	الحجب	توليف	
倾斜	كبلوساىكل فى الثانية	تضمين الطور /	
清晰度	كبلوساىكل	تعديل الطور	
	لاقط سرى/ جهاز استراق	تضمين / تعديل	
	السمع	المضمن	
	ميل / ميلان/ انحدار	الاستماع الى اذاعة	
	النطق		

扫描	المسح
色调	تدرج الألوان
色度	صبغة اللون (او كشافته)
射频	التردد اللاسلكى /
摄像管	الذنبية الاذاعية
摄像机移动车	صمام لاقط الصور
甚高频	عربة الكاميرا
实况电视转播	تدو عال جدا
实况转播车	نقل (بث) تلفزيونى
	مباشر/ تغطية تلفزيونية
	عربة البث (النقل)
	الخارجى/ البث
	على الهواء
示波器, 录波器	مرسمة التذبذبات
水平, 垂直偏转	شارت الانحراف الافقية
信号	والعامودية
天气预报	اذاع نشرة الاحوال
	الجوية
调幅	تضمين الذروة
调幅, 振幅	قيمة الذروة
调频	تضمين التردد
调谐	ضبط النغم / موالفة/
	توليف
调相	تضمين الطور /
	تعديل الطور
调制	تضمين / تعديل
调制器, 调幅器	المضمن
听 (北京台) 广	الاستماع الى اذاعة

播	(بكين)	选向性	الانتقائية الاتجاهية
通信卫星	قمر صناعي للمواصلات	选择性	الانتقائية
同时传送彩色	جهاز ارسال تلفزيوني	遥控	تحكم عن بعد /
电视系统, 色	ملون آني		مراقبة عن بعد
场同时传送		音频	التردد السمعي /
制(兼容制)			الذبذبة السمعية
图像调度员	منسق الصور	音质	نوعية الصوت
图像发射机	مرسل الصور	荧光屏	ستار فلوري /
图像混合(控	مكنب تنسيق الصور		شاشة تلفزيون
制)台		有线电视	تلفزيون سلكي
图像监视器	مراقبة الصور	有线广播	اذاعة سلكية
图像监视接收机	جهاز استقبال مرقي	杂音抑制	اخماد / اسكات
微波	موجة دقيقة	载波电流	تيار الموجة الحاملة
卫星地面站	محطة اقمار أرضية	兆赫	ميغاسايكل في الثانية
无线电收发报	راديو لاقط - مرسل /	兆周	ميغاسايكل /
机	جهاز الالتقاط		ميغاسايكل
	والارسال	帧频	تردد رأسي (عامودي)
无线电通讯	اتصال لاسلكي	至高频	تردد فوق العالي
无线电有线广	شبكة اعادة النقل	中波	موجة متوسطة
播网	اللاسلكي	中继站, 转播电台	محطة ترحيل
无载电流	تيار لا حمل	中频	تردد متوسط /
吸音板	لوح امتصاص الصوت		ذبذبة متوسطة
线路图	رسم تخطيطي لدائرة	自动亮度控制	مراقبة الاضاءة الآلية /
	كهربائية / مخطط		التحكم الآلي في
	الدائرة الكهربائية		التصوع
相位	طور / وجه	自动频率控制	مراقبة التذبذب الآلية /
谐振	رنين		التحكم الآلي في
悬挂式(吊式)话筒	ميكروفون معلق		التردد

自动相位控制	مراقبة الطور الآلية/	国际无线电咨	اللجنة الاستشارية
	التحكم الآلى فى الطور	询委员会	الدولية للراديو
阻止干扰	مانع التداخل	(C.C.I.R)	(C.C.I.R)
* * * * *		中央广播事业	المكتب الادارى
国际电信联盟	الاتحاد الدولى	局	للاذاعة المركزية
(I.T.U)	للمواصلات البرقية	中央人民广播	محطة الاذاعة
	(I.T.U)	电台	الشعبية المركزية

九、法律 القانون

1. 常用语

暗杀, 暗害	اغتيال	不动产	املاك غير منقولة /
暗杀恐吓	تهديد بالقتل	不服罪	املاك عقارية / عقار
扒手	نشل		انكار / عدم الاعتراف /
版权	حقوق الطبع	不轻信口供	رفض الاعتراف
办案	معالجة القضايا		عدم التعجل فى تصديق
绑架	اختطاف / خطف	不受法律控诉	الاعترافات
保释	بفرج عنه بكفالة	不予审判	حصانة قانونية
保释人, 保证人	كفيل / ضامن	不指名控告	منع محاكمة
暴力死	مات بفعل فاعل	裁定	دعوى ضد مجهول
被告	المدعى عليه / المتهم		قرار حكم / اتخذ قرارا
被告的答辩	دفاع / رد	参加秘密组织	بشأن كذا
被告席	قفس الاتهام		تهمة الانتماء الى منظمة
被选举权	حق الترشيح	草签	سرية
背叛	خيانة	查封财产	التوقيع بالأحرف الاولى
辩护	دافع / رد / رافع	查有实据	حجز الاملاك
辩护制度	نظام المرافعة		تدينه أدلة ثابتة / بناء
剥夺公民权	الحزمان من الحقوق المدنية (حقوق المواطنين)	车祸	على وقائع ثابتة
剥夺政治权利	الحرمان من الحقوق السياسية	撤消控告	حوادث مرور / حوادث
驳回诉讼	رفض الدعوى /	陈述案件	السيارات
	رد الدعوى	惩办少数, 改造	سحب الدعوى أو الاتهام
		多数	عرض الشكوى
			مبدأ معاقبة الأقلية
			واصلاح الأكثرية

懲办与宽大相結合的政策	سياسة الجمع بين العقوبة والتسامح (اللين)	当事人	الاطراف المعنية فى القضية
懲罰, 懲戒	عقوبة تأديبية	道德败坏	سلوك منحرف
重犯, 有前科	مجرم ذو سابقة/ مجرم انتكاسى (نزاع للعودة الى الجريمة)	颠覆	نشاطات هدامة/ تهديم
重婚	الجمع بين امرأتين (او بين رجلين)	定罪, 判刑	ادين بكذبا/ حكم عليه بكذبا
出版自由, 新闻自由	سرية النشر وحرية الصحافة	动产	املاك منقولة
初犯	الذنب الأول/ مذنب بلا سوابق	渎职	التهاون فى الواجب/ قصر فيه/ أساء تنفيذ المهمة ظالم/ مستبد/ غشوم
传票	مذكرة الدعوة او الحضور (دعوة الاطراف المعنية لحضور الجلسة الاولى فى المحكمة)	扼死	مات خنقا
从犯, 帮凶	مجرم مساعد/ عون فى الجريمة	罚款	غرامة
从轻处理	تخفيف العقوبة	法定年龄	السن القانونية
从刑, 附加刑	عقوبة فرعية او اضافية (مثل مصادرة الاملاك)	法律	قانون ج قوانين
从严处理	تشديد العقوبة	法律草案	مشروع قانون
大赦	عفو عام	法律程序, 法律措施	الاجراءات القانونية
逮捕	القاء القبض على فلان/ اعتقال	法律, 法令	شريعة ج شرائع
逮捕证	مذكرة قبض	法律面前一律平等	المساواة امام القانون
息工	اهمال/ تقصير	法律手续不符, 予以驳回	رفض الدعوى شكلا/ رد الدعوى شكلا
		法律术语	المصطلحات القانونية/ المصطلحات الحقوقية
		法律主权	سيادة القانون
		法庭程序	اجراءات المحكمة
		法医鉴定结论	تقرير طبي
		法制	النظام القانونى/ النظام القضائى
		法人资格	مؤهلات الشخصية الاعتبارية

反动分子	رجعى	惯犯	مجرم عريق / مجرم ذو سوابق
反革命分子, 现	مناهض للثورة / عناصر	惯偷	لص عريق
行反革命	معادية للثورة	国际惯例	الاعراف الدولية
犯法分子, 违法分子	عناصر مشاغية	合议制	نظام الهيئة القضائية
犯罪背景, 情节	ملايسات الجريمة	和解	صلح / مصالحة
犯罪现场逮捕	متلبسا بالجريمة	核对证据	التثبت من الشهادات
防止偏差	الحذر من الخطأ	黑市商人	تاجر السوق السوداء
妨害治安	تهديد الأمن العام / تخريب الأمن العام	互惠原则	مبدأ المنفعة المتبادلة / مبدأ المصلحة المتبادلة
放毒	تسميم	缓期执行	حكم مع تأجيل التنفيذ
非暴力死	مات قضاء وقدرًا	恢复名誉	اعادة الاعتبار / رد الاعتبار
非法持有武器	حيازة سلاح ممنوع	集会自由	حرية الاجتماع
非管辖范围	عدم الاختصاص	妓女	عاهرة / مومس
诽谤, 破坏名誉	تشهير / قذف	妓院	بيت للدعارة / بيت للبقاء
诽谤, 中伤	قذح وتجرىح / قذح وذم	继承人	الوريث / الورثة
废除	ألغاه / أبطله	间谍, 特务	جاسوس ج جواسيس
废除法律, 废止法律	ألغاه القانون	间谍活动	نشاطات تجسسية
分析案情	تحليل وقائع الدعوى	监管人员	مراقب
服罪	الاعتراف بالجريمة	(置于)监护(之下)	وضع تحت الحراسة
复审	اعادة النظر فى القضية / اعادة المحاكمة	监禁	سجن / حبس
公开审判	محاكمة علنية	监狱, 牢房	سجن
公诉	الادعاء العام (أو العمومى) / دعوى	检察制度	نظام النيابة
公证处	مكتب التوثيق	减刑	تخفيض الحكم / تخفيف العقوبة
公证制度	نظام التوثيق	绞刑	الاعدام شنقا حتى الموت
共犯, 同谋犯	شريك فى الجريمة / مجرم مشارك	教唆, 引诱	اغراء

教唆犯	معرض	劳动改造	الاصلاح من خلال العمل
结案	أنهى قضية/ انتهى منها/ صفاها	勒死	مات شنقا
结社自由	حرية تكوين الجمعيات	离婚	الطلاق/ الانفصال
解释法律	تفسير القانون والشرعية	立法权	السلطة التشريعية
禁止诱供逼供	ممنوع الحصول على الاعترافات بطريقة الترغيب او التهريب/ ممنوع استخدام طريقة الاغراء او الاكراه للحصول على الاعترافات	立法制度	النظام التشريعي
		立法, 制定法律	سن القانون/ وضع القانون/ تشريع
		立功赎罪	التكفير عن الجريمة بالعمل الجيد
		立功者受奖	مكافأة لمن قدم اسهامات ايجابية
拘留	توقيف	立遗嘱人	الموصى
拘留室	غرفة النظارة	历史反革命	شخص ذو سوابق معادية للثورة
拘留证	مذكرة توقيف	镣铐, 铐	قيد ج قبود/ غلّ ج اغلال
拘票	مذكرة احضار/ مذكرة جلب	勒索	ابتزاز
居住权	حق الاقامة	领事裁判权	السلطة القضائية
军事监狱	سجن عسكري		القنصلية
军事审判	محاكمة عسكرية	流放	عقوبة النفي
开庭审理	عقد جلسة/ انعقاد المحكمة	流氓	وغد ج اوغاد/ ويش ج أوياش
抗拒从严	العقوبة القاسية (تشديد العقوبة) لأولئك الذين يرفضون الاعتراف بجرائمهم	律师工会	نقابة المحامين
		秘密审判	محاكمة سرية
恐怖行动	ارهاب/ اعمال ارهابية	民事案件	قضية مدنية
控告	شكاه الى/ اتهمه بكذا	民事权利	الحقوق المدنية
控告某人	دعوى ضد فلان	民事活动的基 本原则	المبدأ الاساسي لللنشاطات المدنية

民事主体的资格	تأهلات اصحاب الشؤون المدنية	破坏, 怠工	تخريب تأمرى / تباطؤ فى الانتاج
民事纠纷	منازعات مدنية	破坏法律	خرق القانون
民事法律行为	النشاطات المتعلقة بالقانون المدنى	破坏者	مخرب
民事责任	المسؤولة المدنية	普通监狱, 牢房	سجن مدنى
民法通则	الاحكام العامة للقانون المدنى	普选	انتخاب عام
谋杀	محاولة قتل / اغتيال	起诉	تقديم الشكوى / اقامة الدعوى / رفع الدعوى
没收财产	مصادرة الاملاك	起诉书	مطالبة النيابة العامة
溺死	مات غرقا	枪毙	الاعدام رميا بالرصاص
弄清事实	اثبات الوقائع	侵吞公款	اختلس الأموال العامة
女监狱, 女牢房	سجن النساء	强奸	اغتصاب (امرأة أو فتاة)
偶然, 意外	قضاء وقدر	强制执行	فرضه بالقوة / تنفيذ اجبارى
拍卖	بيع بالمزاد العلنى	抢劫	التهب / السلب
判决	حكم / قرار المحكمة	青少年犯	حدث (ج أحداث) جانح
叛国	الخيانة العظمى	轻判, 轻刑	عقوبة مخففة / تخفيف العقوبة
叛乱	عصيان / تمرد	囚犯, 犯人	سجين / مسجون
叛徒	خائن ج خونة	囚房	زنازة
赔偿	تعويض ج تعويضات	取消国籍	اسقاط جنسية
陪审员(官)制度	نظام المحلفين	权利	الحقوق
骗子, 骗客	محتال / خداع / نصاب / دجال	缺席审判	حكم غيابى
骗子, 掺假者	غشاش	群众监督	تحت مراقبة الجماهير / مراقبة جماهيرية
品行鉴定书	شهادة حسن سلوك	人身自由	حرية شخصية
平反	نقض القرارات الخاطئة / الغاء الحكم الخاطى	人权	حقوق الانسان
评议	تختلى المحكمة للتقييم	人质	رهينة ج رهائن

肉刑	عقوبة جسدية	死后伤	جرح بعد الوفاة
软禁	اقامة اجبارية/	死前伤	جرح قبل الوفاة
	تحديد الإقامة	死刑	حكم الاعدام
散发宣传品罪	نهمة توزيع منشورات	死者身分不明	جثة مجهولة الهوية
杀害	قتل	送交法院	احالة الى المحكمة
杀人者, 杀人犯	قاتل ج قتل	诉讼	دعوى/ شكوى
擅离职守	تغيب (أو غاب) عن	诉讼无效	دعوى باطلة
	مهمة دون إذن	损坏	عطل وضرر
	(أو ترخيص)	贪污公款	اختلاس الأموال العامة
商标注册人	مسجل العلامات	弹劾	اتهم (موظفا كبيرا
	التجارية		أو عامًا بالتقصير
上诉	الاستئناف		أو الخيانة)
上诉人	المستأنف	坦白从宽	التسامح (تخفيف
申诉	استأنف الدعوى		العقوبة) مع اولئك الذين
审判机关	جهاز قضائي		يعترفون (يصرحون)
审判制度	نظام القضاء		بجرائمهم
审讯, 审理	محاكمة	坦白自首	الاستسلام والاعتراف
胜诉	ربح قضية/ فاز فى		الصريح
	قضية حقوقية	逃犯	هارب من العدالة/
尸体解剖	تشريح الجثة		طريد العدالة
首恶者必办	وجوب معاقبة المجرمين	特赦	عفو خاص
	الأصليين	特务, 代理人	عميل ج عملاء
首犯	المجرم الأول/ مجرم	条款	مادة/ بند
	رئيسى/ مجرم أصلى	调解, 调停	شفاعة/ وساطة
赎金	فدية	通告	اعلان
私生子	ابن حرام/ ابن غير شرعى	通缉	تعميم
私有财产权	حق الملكية	通奸	فسق/ زنى
司法权, 裁判权	السلطة القضائية	通讯自由	حرية المراسلة

统一税法, 简化税制, 调整税率, 公平税赋	توحيد القانون الضريبي وتبسيط النظام الضريبي وتعديل التعرفة الضريبية والضرائب العادلة	窝赃	التمسّك على المسروقات / التمسّك على المورد غير الشرعى
投票权	حق الاقتراع / حق التصويت	窝藏罪犯	التمسّك على مجرم افتراء
土匪	قاطع الطريق ج قطاع الطرق	诬告	سجن مؤبد / سجن مدى
推迟审判	تأجيل القضية	无期徒刑, 终身苦役	الحياة / الأشغال المؤبدة
推翻判决	نقض (الغاء) حكم او قرار	无头案, 案情不明	جريمة غامضة
退庭	تأجيل الاتهام	无刑事处分	لا حكم عليه
外交豁免权	حصانة دبلوماسية	无债务	براءة ذمة
违法者	مذنب / مخالف	武装叛乱	عصيان مسلح
违反法律	مخالفة القانون (النظام) / مخالفة قانونية	嫌疑犯	مشبه به / مشبوه
违反供应制度	مخالفة تموينية	现场演习	تمثيل الجريمة
违反交通规则	مخالفة سير / مخالفة مرور	消灭时效	سقوط الحكم بالتقادم
伪造货币、证件	تزيف عملة او شهادة	销赃	تصرف المورد غير الشرعى
伪誓	يمين كاذبة	胁从者不问	لا عقاب للفاعلين المغلوب على امرهم / لا عقاب للشركاء بالاكراه
伪证据, 假情节	معلومات كاذبة	信仰自由	حرية العقيدة / حرية الاعتقاد الديني
伪证人	شاهد زور	行贿	رشوة
猥褻, 鸡奸	لواط	行凶报复	جريمة ثأر
未决犯	سجين قيد المحاكمة	行凶现场	مسرح الجريمة
稳、准、狠	التروى ودقة التصويب	行政权	السلطة التنفيذية
	رشدة الضربة	行政制度	النظام الاداري / النظام التنفيذي
		刑事案件	قضية جنائية

刑事处分	عقوبات جنائية	引渡请求书	طلب التسليم
凶器	ادوات الجريمة	引渡人(者)	مسلم
修改法律	تعديل القانون	引渡逃犯	تسليم هارب او فار
酗酒	سكر / عريدة	引渡罪犯	تسليم مجرم /
蓄意	عن قصد / بتعمد / متعمد / مبيت / مدبر / مقصود	隐瞒情节	تسليم متهم كتم معلومات
宣告无罪	برأه من كذا / اعلان برأته من كذا	有期徒刑... ..年	سجن لمدة ... سنة
宣判	اعلان الحكم / اصدار حكم	原告	المدعى
悬案	قضية حقوقية قائمة / دعوة قائمة / قضية معلقة	贼, 小偷	سارق / لص / حرامي / نشال
选举权	حق الانتخاب	债权人	دانن
言论自由	حرية التعبير / حرية الكلام	债务人, 债户	المدين / المدينون
严办	عامله بشدة / عاقبه بلا شفقة	战犯	مجرم حرب
严禁逼、供、信	منع قطعي لانتزاع الاعترافات بالاكراه وتصديقها بلا روية	侦缉	بوليس مباحث
严重罪行, 重罪	جناية / جريمة	正当防卫	الدفاع المشروع
遗嘱	وصية	正义	عدل / عدالة
一般罪行, 轻罪	جنحة ج جنح	证据	دليل ج أدلة / شاهد ج شواهد / برهان ج براهين
义务	الواجبات	证据不足	أدلة غير كافية
因手续、内容不 符, 予以驳回	رد الدعوى شكلا ومضمونا	证据确凿	نرائن دامغة / أدلة ثابتة / أدلة دامغة
引渡方式	طريقة التسليم	政治避难	لاجئ سياسى
引渡劫机者	تسليم خطاف طائرة	政治犯	سجين سياسى
		证人	شاهد ج شهود
		知识产权	حقوق الملكية الفكرية
		指控根据不足	تهمة لم تثبت
		指印, 指纹	بصمة
		致命伤	جرح قاتل / جرح مسبب للوفاة

仲裁	تحكيم	ملحق: القوانين واللوائح	附: (1) 法律、法规
重刑, 重判	عقوبة مشددة/	القانون المقارن	比较法
周密调查研究	تشديد العقوبة	قانون عرفي	不成文法
	إجراء التحقيق الشامل	القانون حول المروج	草原法
主犯	الذيق	قانون حول جودة المنتجات	产品质量法
主刑	مجرم أساسي	قانون مكتوب/	成文法
	عقوبة أصلية (مثل)	قانون وضعي	قانون وضعي
住宅不受侵犯	الاعدام والحبس)	قانون إدارة العقارات	城市房地产管
注册商标	حرمة المساكن	بالمدين	理法
状纸	علامة تجارية مسجلة	قانون حول الوقاية	大气污染防治
捉拿归案	عريضة الدعوى	من تلوث الهواء	法
自杀	مطلوب حياً أو ميتاً	والسيطرة عليه	
自首	انتحار	قانون حول التجارة	对外贸易法
自诉	سلم نفسه	الخارجية	
自诉人	الادعاء الشخصي	نظام ج أنظمة	法令, 规章, 制度, 规则
纵火	مدع شخصي	حكم ج احكام	法令
	محاولة احراق	قانون حظر المنافسة	反不正当竞争
纵火犯	الممتلكات/	غير العادلة	法
走私	احراق عامد	القانون حول ضريبة الدخل	个人所得税法
最后判决书	محرق/ حارق متعدد	الفردى	
	تهريب	القانون العام/ القانون	根本法
	حكم قطعي/	الاساسي	
罪, 罪行	حكم نهائي	قانون الشركات	公司法
罪犯	ذنب ج ذنوب	قانون الاعلانات	广告法
	مجرم/ مرتكب جريمة/	مقرر/ منصوص عليه	(条文) 规定
罪过	جان (الجاني)	قانون الجنسية	国籍法
最后通牒	اثم ج آثام	لوائح الطيران الدولية	国际航空章程
	انذار نهائي		

国际法	القانون الدولي	业企业法	الصناعية الحكومية
海洋环境保护法	القانون حول حماية البيئة البحرية	人民代表大会	قانون انتخاب مجلس
海洋法	قانون البحار	选举法	نواب الشعب
航海法	قانون الملاحة	人民法院组织法	قانون تنظيم المحكمة الشعبية
环境保护法	القانون حول حماية البيئة	人民检察院组织法	قانون تنظيم النيابة العامة الشعبية
婚姻法	قانون الزواج	人民政府组织法	قانون تنظيم الحكومة الشعبية
计算机软件保护条例	لوائح حماية مواد الكمبيوتر اللينة (سوفتوير)	森林法	القانون حول الغابات
技术合同法	قانون الاتفاقيات الفنية	商标法	قانون العلامات التجارية
戒严令	حكم عرفي	商法	قانون التجارة
紧急法令	قانون الطوارئ	涉外经济合同法	القانون حول الاتفاقيات والعقود المتعلقة بالاجانب
经济合同法	قانون الاتفاقيات والعقود الاقتصادية	审计法	قانون تدقيق الحسابات
会计法	قانون المحاسبة	实施条例	اللوائح التنفيذية للقانون
矿产资源法	قانون الموارد المعدنية	水法	قانون المياه
劳动法	قانون العمل	水污染防治法	قانون حول الوقاية من تلوث المياه والسبطرة عليه
劳工法	قانون العمال	所得税法	قانون ضريبة الدخل
民法	القانون المدني	特殊法规	قانون خاص / نظام خاص
民法通则	الاحكام العامة للقانون المدني	通令	تعميم / نشرية سيارة
企业破产法 (试行)	القانون حول افلاس المؤسسات (امس تجريبى)	土地法	القانون الزراعى
企业法	قانون المؤسسات	土地管理法	القانون حول ادارة
全民所有制工业企业转换经营机制条例	اللائح المتعلقة بتغيير آلية ادارة المؤسسات الصناعية المملوكة للشعب		
全民所有制工	قانون المؤسسات		

宪法	الاراضى	中外合作经营	الصينية-الاجنبية
宪法修正案	قانون جمهورية الصين	企业法	قانون جمهورية الصين
消费者权益保护法	الشعبية حول مؤسسات الاستثمار الاجنبى		الشعبية حول المؤسسات التعاونية الصينية - الاجنبية
刑法	الدستور	中国人民银行法	قانون بنك الشعب الصينى
刑法修正案	التعديل على الدستور	宗教法	الشريعة/ الاحكام الدينية
消费者权益保护法	قانون حماية حقوق ومصالح المستهلكين	仲裁法	قانون التحكيم
刑法	القانون الجنائى/ قانون العقوبات (الجزء ١)	注册会计师法	قانون المحاسبين المسجلين
刑事诉讼法	قانون الدعاوى الجنائية	著作权法	قانون حقوق المؤلف
野生动物保护法	قانون حماية الحيوانات البرية	专利法	قانون براءات الاختراع
法	قانون الهجرة	最惠国条款	مادة الدولة الأكثر رعاية
移民法	معاهدة التسليم	最惠国待遇条款	مادة معاملة الدولة الأكثر رعاية
引渡条约	القانون حول الثروة السمكية	2. 司法机构	الأجهزة القضائية
渔业法	قانون الميزانية	惩戒法院	مجلس التأديب
预算法	الامتيازات الاجنبية	初级法院	المحكمة الابتدائية
治外法权	الترانح المؤقتة لادارة النفذ الاجنبى لمؤسسات استثمارات المغتربين الصينيين والمؤسسات الاجنبية ومؤسسات الاستثمارات المشتركة الصينية - الاجنبية	地方人民法院	محكمة شعبية محلية (اقليمية)
中华人民共和国对侨资、外资、中外合资经营企业外汇管理暂行条例	قانون جمهورية الصين الشعبية حول مؤسسات الاستثمارات المشتركة	第一(二)庭(审)	الجلسة الأولى (الثانية)
中外合资经营企业法	الشعبية حول مؤسسات الاستثمارات المشتركة	法院, 法庭	محكمة/ دار القضاء
		高级人民法院	محكمة شعبية عالية
		公安机关	اجهزة الأمن
		国家安全法庭	محكمة أمن الدولة
中外合资经营企业法	قانون جمهورية الصين الشعبية حول مؤسسات الاستثمارات المشتركة	合议庭	هيئة قضائية/ هيئة المحكمة
		混法院	محكمة مختلطة
		基层人民法院	محكمة شعبية قاعدية

检察机关, 检察署, 检察院	جهاز النيابة العامة	3. 司法人员	العاملون في الأجهزة القضائية
简易法院	المحكمة الجزئية	辩护律师	وكيل الدفاع
(青少年) 教养院, 感化院	دار اصلاحية الاحداث	法警	محامي الدفاع
军事法院(庭)	محكمة عسكرية	法律顾问	حاجب محكمة
领事裁判法庭	محكمة قنصلية	法律专家	ساعي محكمة
民事法院(庭)	محكمة مدنية/ محكمة أهلية	法庭记录员	مستشار قانوني
青少年犯罪法院	محكمة الاحداث		خبير قانوني
轻罪法院	محكمة الجنب	法医	كاتب محضر/ كاتب عدل/ كاتب بالعدل
区人民法院	محكمة شعبية للمركز (للمنطقة)	法院院长	طبيب شرعي
上诉法院	محكمة الاستئناف	风纪警察	رئيس المحكمة
省(市、县)人民法院	محكمة شعبية للمقاطعة (البلدية، المحافظة)	公诉人	بوليس الآداب
调解法院	محكمة الصلح	公证人	مدع عام/ نائب عام
刑事法院(庭)	محكمة الجنائيات	国际警察	موثق/ الكاتب العدل
中级人民法院	محكمة شعبية متوسطة (وسطى)	检察员, 检察官	البوليس الدولي/ انتربول
专门人民法院	محكمة شعبية خاصة	检察长	وكيل النيابة/ النائب
宗教法院	محكمة شرعية/ محكمة دينية	警察	رئيس النيابة
最高法院	المحكمة العليا/ محكمة النقض والابرام	警官助理	بوليس/ شرطة
最高人民法院	محكمة الشعب العليا/ المحكمة الشعبية العليا	警长, 警官	معاون البوليس
		律师	مأمور البوليس
		秘密警察, 暗探	محام (المحامى)/ وكيل شرعي
		陪审员, 陪审官	بوليس سرى/ مخبر
		审判员, 法官	قاض مساعد/ محلف
		审判长	قاض (القاضي)
		司法鉴定专家	رئيس القضاة
			خبير خطوط

司法人员	هيئة قضائية/هيئة المحكمة	巡逻警察	بوليس النجدة
庭长	رئيس الجلسة	预审员, 审查员	محقق

十、自然科学

العلوم الطبيعية

1. 数学	علم الرياضيات	成正比	التناسب الطردى /
(1) 常用语	تعبير متداولة		النسبة المباشرة
百分号	علامة النسبة المئوية	成反比	التناسب العكسى
百分之几	فى المئة	乘法	ضرب
百分比(百分率)	النسبة المئوية	乘数	المضروب فيه / الضارب
被减数	المطروح منه	乘法表	جدول الضرب
被开方数	المجذور: الكمية الموجودة تحت علامة الجذر	乘方(幕)	الرفع الى القوة (القوى) /
			الترقية: رفع كمية الى قوة ما
被除数	المقسم عليه	除法	قسمة / عملية القسمة
被乘数	المضروب	除数	القاسم
倍	ضعف ج اضعاف	除不尽	القسمة غير المنتهية
笔算	حساب يدوى	纯小数	كسر عشري مطلق
比	النسبة	大于	اكبر من
比率	النسبة	带分数	العدد الكسرى
比例	التناسب (التساوى بين النسبتين) / النسبة	代入消元法	طريقة التعويض
比例的外项	طرفا التناسب		لحذف المجهول
比例的中(内)项	المتناسب الوسط / وسطان	代数	مجموع جبرى
簿记	مسك الدفاتر	代数学, 代数	علم الجبر / الجبر
不等于	غير مساو / غير متساو	代入法	تعويض / ابدال / احلال /
差(分)	فرق		طريقة التعويض
常用对数	اللوغاريتمات العادية (العشرية)	单数	اعداد مفردة
		倒数	عكسى / متبادل / متداول

صورة الكسر /	ساوى / عادل	مفادى	مفادى
بسط الكسر	نسبة المساواة	مفادى	مفادى
اعداد مركبة	نظرية	مفادى	مفادى
العدد السالب	الجزء العشرى من	مفادى	مفادى
العدد الاصلى	اللوغاريتم	مفادى	مفادى
جذر	الجدول اللوغاريتمى	مفادى	مفادى
علامة الجذر	اللوغاريتم	مفادى	مفادى
تعبير جبرى /	العدد البيانى للوغاريتم	مفادى	مفادى
مقدار الجذر	متناسق / متماثل	مفادى	مفادى
الأس	النظام الثنائى	مفادى	مفادى
قانون التناسب	الكسر المركب	مفادى	مفادى
الاستبدال	قانون التناسب العكسى	مفادى	مفادى
مقادير المعامل المشترك	مقابل للوغاريتم	مفادى	مفادى
حقيقة مقررة / بديهية	نسبة عكسية	مفادى	مفادى
الصيغة	جذر المعادلة	مفادى	مفادى
بضائع مشترك	قوس قائمة الحرف /	مفادى	مفادى
مقام (او مخرج) مشترك	حاصرة قائمة الزاويتين /	مفادى	مفادى
قاسم مشترك	قوس معقوف	مفادى	مفادى
الطريقة الاستقرائية /	التحليل الى عوامل	مفادى	مفادى
استقراء / استنتاج	قانون التناسب الفرق	مفادى	مفادى
مجموع / حاصل الجمع	شرطة الكسر	مفادى	مفادى
تركيب / قانون التناسب	مخرج الكسر /	مفادى	مفادى
المركب	مقام الكسر	مفادى	مفادى
عدد غير اولى	حل / تحليل	مفادى	مفادى
ضم الحدود المتشابهة	كسر / كسر عادى	مفادى	مفادى
اختصر ... الى ابسط	اسس كسرية /	مفادى	مفادى
صورة / تبسيط	اسس جذرية	مفادى	مفادى
تحويل / تبديل	مقدار الكسور	مفادى	مفادى

积	حاصل الضرب	近似表达式	مقدار التعبير المقرب
基本运算	عملية حسابية أساسية	进位	يزحل/ نقل مجموع
基数	العدد الاصلی		الارقام الى عمود تال
奇数	العدد الفردی/	精(确)度	دقة/ اتقان/ درجة الدقة
	العدد الوترى	经验公式	الصيغة التجريبية
几何学, 几何	علم الهندسة	开平方	فك العدد المربع
计算机	حاسبة/ آلة حاسبة	开立方	تجذير العدد المكعب
计算尺	مقياس حساب/ مسطرة	开方法(求根	التجذير/ ايجاد الجذور/
	حاسبة (او منزلة)	法)	استخراج الجذور
加(减, 乘, 除)	علامة الجمع (الطرح,	可约的	يمكن اختزاله
号	الضرب, القسمة)	可除尽的	قابل للقسمة/ ينقسم
加減消元法	طريقة الجمع والطرح	括号	الاقواس/ قوسان
	لحذف المجهول	立体几何	الهندسة الفراغية
加法	جمع/ زائد	立方	مكعب
假分数	كسر غير حقيقى	连比	النسبة المتسلسلة
减法	طرح/ خصم	两位小数	رقمان عشريان
减数	المطروح	幕	قوى (فى الجبر)
降幂	قوة تنازلية/ قوى نازلة	逆运算	عملية عكسية
交换律	قانون التبادل/ قانون	欧氏几何	هندسة أقليدس
	تبادل الحدود	偶数	العدد الزوجى/
阶幂	ترتيب/ مرتبة/		العدد الشفعى
	رتبة/ نظام	平(立)方根	جذر تربيعى (تكعيبي)
结合律	قانون الترتيب	平面几何	الهندسة المستوية
解	الحل	平均值	متوسط القيمة/
解析几何	الهندسة التحليلية	平均数	القيمة الوسطية
近似	ساوى بالتقريب	平均误差	متوسط/ وسط
近似值	قيمة تقريبية	平方	متوسط الخطأ
近似计算(概算)	حساب تقريبي		مربع/ تربيع (العدد)

球面几何	الهندسة الكروية	提取公因式	اخراج مقادير المعامل المشترك
全等于	ساوى بالتطابق / عادل بالتطابق	通分	توحيد المقام (المخرج)
三角	علم المثلثات / المثلثات	同底数幂	قوة العدد الاصلى
三位小数	ثلاثة ارقام عشرية	同分母的分数	المتشابه
商	خارج القسمة / حاصل القسمة	统计学	الكسر المتعدد المخرج
舍去	بطرح / يخرج / يحذف	图象解法	علم الاحصائيات
升幂	قوة صاعدة	图象解法 (图示法)	حل الخط البياني
十进位制	النظام العشري	图解法 (图示法)	طريقة تخطيطية / طريقة بيانية / حل تخطيطي / تمثيل تخطيطي / تمثيل بياني
实数	العدد الحقيقي	完全平方	مربع تام
试算法	طريقة الحساب المعاد والاختبار	微积分	حساب التفاضل والتكامل
数	عدد	无穷大 (无限大)	لا نهائي / لا متناه / غير محدود
数学	الرياضيات / علم الرياضيات	无理数	العدد الاصل / العدد غير الجذري
数轴	محور عددي / محور الاعداد	无穷小	متناهى الصغر / لا نهائى الصغر
数字, 位 (数)	رقم تحت العشرة	无尽小数	كسر عشري لا متناه
数学归纳法	الاستقراء (او الاستنتاج) الرياضى	误差	خطأ / غلط
数学用表	جدول رياضيات / جدول رياضى	系数	معامل
数字 (罗马, 阿拉伯)	الارقام (الرومانية, العربية)	相约 (取消)	اختزال
四舍五入法	طريقة "حذف ٤ وحمل ٥"	相似于	متشابه ب
算术	علم الحساب / الحساب	项	حد / طرف
算术根	جذر حسابى	小数	العدد العشري / الكسر العشري

小数点	الفاصلة العشرية / النقطة العشرية	有效数字	رقم معنوي
小于	اصغر من	有尽小数	كسر عشري محدود / كسر عشري متناه
心算	حساب عقلي / حساب ذهني	右端	طرف ايمن
虚数	العدد التخيلي	余数	الباقى / باقى الطرح
序数	العدد الترتيبي	原点	الاصل / نقطة تقاطع محاور الاحداثيات /
序列	ترتيب بالتعاقب / تعاقب / سلسلة متعاقبة	圆括号	نقطة الاصل
循环小数	الكسر العشري الدائر / كسر دورى دوار	约分	ملاان او حاصرتان اختصار (او اختزال) الكسور / تجنيس الكسور
演算	حسب / احصى / عد	运筹学	البحث العلمى العملى
一位小数	كسر عشري / ذو رقم عشرى واحد	增根	جنر زائد
以至无穷	الى ما لا نهاية	真分数	كسر حقيقى
异号(反号)	علامة او اشارة مضادة	整式	المقدار الصحيح
异分母的分数	الكسور ذات المخارج المختلفة	整数	العدد الصحيح / اعداد صحيحة
因子	عامل	正(负)号	علامة موجبة (سالبة)
因数(约数)	عامل / مضروب / قاسم	正方向	اتجاه موجب
因子分解	التحليل الى عوامل	正数	العدد الموجب
因式	مقادير المعامل	正比	نسبة مباشرة
引号	علامات الاقتباس " "	指数	دليل / أس (دليل القوة) / قوة جبرية
应用数学	الرياضيات التطبيقية	质数(素数)	عدد أولى
有理化	الاتقان / حذف الجذور او ازالته	质因数(素因 数)	عامل اساسى / عامل أولى
有理数	العدد المنطقى / العدد الجذرى	自然对数	لوغاريتمات طبيعية

自然数(正整数)	الاعداد الطبيعية (الاعداد الصحيحة المرجبة)	代数符号	علامة جبرية
最小公倍数(最低公倍数)	المضاعف المشترك الاصغر (ض.م.ص)	单项式	احادى الحد/ تعبير (جبرى) بسيط/ وحيد الحد/ مقدار
最大公约数(最大公因数)	القاسم المشترك الاعظم	导数(微商)	ذو حد واحد مشتق / مشتقة / مستخرج
左端	طرف ايسر	导出函数	دالة مشتقة
(2) 代数	علم الجبر	等式, 方程式	معادلة / مقادير متساوية
闭区间	فترة مغلقة	递增函数	دالة متزايدة / دالة تزايدية
变数	المتغير	递减函数	دالة متناقصة / دالة تناقصية
变量	المتغير / قيمة متغيرة	典型方程	معادلة قياسية
标准式	صيغة قياسية	(函数的) 定义	منطقة تحديد الدالة / نطاق
不连续函数(间数函数)	دالة غير متصلة	域	تعريف الدالة
不变量	ثابت / قيمة غير متغيرة	定积分	تكامل محدود / تكامل معين
不定积分	تكامل غير محدود	多项式	متعدد الحدود
不等式	متباينة / متراجحة	二项式定理	نظرية ذات حدين
参数方程(式)	معادلة بارامترية / معادلة معلمية: ذات كمية متغيرة القيمة	二元一次方程	معادلات ذات مجهولين من الدرجة الاولى
参数(参量, 参项)	بارامتر / معلم: مقدار متغير القيمة (تتبعين باحدى قيمه نقطة او منحنى او دالة) / مساعد	二项式展开	مفكوك ذو الحدين
常数(常量)	كمية ثابتة / ثابت	二项式的	ذو حدين / ثنائى الحد
(二) 重积分	تكامل مزدوج	二次方程式	معادلات من الدرجة الثانية / معادلات ثنائية / معادلة تربيعية
从属函数	دالة تابعة	发散级数	متسلسلة تباعدية (متباعدة)

反函数	دالة عكسية	级数)	المتسلسلة الهندسية
方程组	مجموعة المعادلات	解析函数	دالة تحليلية
非正常积分 (广义积分)	تكاملات معتلة	矩阵	مصفوفة
概率	احتمال / احتمالية:	开区间	فترة مفتوحة
	امر محتمل الحدوث	联立方程 (式)	المعادلات الآتية /
函数的记号	رمز الدالة		المعادلات المعية
函数	دالة / دالة التابع	描点法	طريقة تعيين النقاط
函数的解析式	المعادلة التحليلية للدالة	偶次方程	جذر تربيعي
行列式	محددة / محدد	排列	تنظيم / ترتيب / نسق
恒等 (式)	متطابق	"n" 次方程式	معادلة من درجة "N"
换元积分法 (代)	التكامل بالتعويض /	判定定理	النظرية الحاكمة
换积分法)	طريقة التعويض	判别条件	فصل / معيار
换部积分法 (分)	تكامل بالتجزئة	偏微分方程	معادلة تفاضلية جزئية
部积分法)		偏导数	دالة مشتقة جزئية
奇次方程	جذر تكعيبي فردي	齐次线性方程	معادلات خطية متجانسة
积分 (法)	تكامل / حساب التكامل	齐次微分方程	معادلات تفاضلية
积分常量	مقدار ثابت اختياري		متجانسة.
	للتكامل غير المحدود	齐次方程	معادلات متجانسة
基本初等函数	دوال أولية أساسية	求导	اشتقاق / استخراج
极大 (值), 最大	النهاية الكبرى / النهاية	区域	اقليم / منطقة / حقل
(值)	القصى / القيمة	区间, 间节	فاصل زمني / فاصلة /
	المعظمى		مسافة بين نقطتين
极值	وضع اقصى	趋近于 (零)	آل الى (الصفر)
极小值	القيمة الصغرى	曲线	خط منحن / منحنى /
集 (合)	مجموعة		خط مقوس
级数	المتوالية / المتتالية /	矢量 (向量)	كمية موجهة
	السلسلة / المتسلسلة	收敛级数	متسلسلة تقاربية
几何级数 (等比)	المتوالية الهندسية /		(مقاربة)

边线	خط الحدود / خط فاصل	答(数)	جواب
表面积	المساحة السطحية	单位	وحدة
补角	زاويتان متتامتان / زاويتان مجموعهما ١٨٠ درجة	等腰直角三角 形	مثلث قائم الزاوية متساوي الساقين
不对称	اللاتماثل	等积多边形	مضلعات متكافئة المساحة
不规则多边形	مضلع غير منتظم	等腰三角形	مثلث متساوي الساقين
不等边三角形	مثلث مختلف الاضلاع	等边棱面	مخروط متساوي الاضلاع
侧面	سطح جانبي	等边三角形	مثلث متساوي الاضلاع
长	طول	等腰梯形	شبه المنحرف المتساوي الساقين
长轴(椭圆的)	المحور الأكبر(اللاهليج)	等边锥体	المخروط المتساوي الاضلاع
长菱形	شبيه بالمعين	等分	جزء متساو / قسم متساو
长方体(矩体)	متوازي المستطيلات	底面	قاعدة / اساس
长方形	مستطيل	底边	ضلع القاعدة
充分条件	الشرط الكافي	底角	الزاوية المحصورة بين الساق والقاعدة
重合	تطابق / مطابقة	(三角形的)底边	قاعدة (المثلث)
重叠	انطباق	点	نقطة
抽象	منجرد / مبهم / تجريد	点在线外	نقطة خارجة من المستقيم
垂直	عمودي / متعامد / قائم الزاوية	点在线上	نقطة مفروضة على المستقيم
垂直平分线	منصف عمودي	(三角形的)顶点	قمة (المثلث) / رأسه
垂直面(正交面)	مستوى متعامد	定律	قانون
垂直平面	مستوى رأسي	定理	نظرية
垂直线	خط عمودي / خط شاقولي / خط رأسي	定点	نقطة ثابتة
垂直面(铅垂面)	مستوى رأسي او عمودي	定义	تعريف
垂直于	عمودي على		
垂足	موقع (الخط العمودي)		

[illegible]

横剖面	مقطع مستعرض (أو عرضي)	渐近线	خط مقارب (تقاربى) (للمنحنى)
(橢圓的)横轴	المحور المستعرض (الأكبر لقطع ناقص)	渐伸线(切展 线)	منحنى منشأ/ منحنى التفاضل
横截面	المقطع الأفقى	渐屈线	منشئ المنحنى
弧度制	نظام زاوية نصف قطرية	(橢圓等图形	بؤرة/ بؤرتان/ نقطة
弧	قوس	的)焦点	البؤرة/ نقطة حساسة
弧度	زاوية نصف قطرية	焦平面	مستوى بؤرى
互逆定理	نظرية التبادل	(橢圓等图形	البعد البؤرى/
互相平行	تواز	的)焦距	البعد المحرقى
划分	فاصل/ تقسيم/ انقسام	交点	نقطة التقاطع
画法几何学	هندسة وصفية/ علم الهندسة الوصفية	角	زاوية
回旋体(旋转 体)	مجسم الدوران/ جسم ناشئ عن الدوران	角的边	ضلع الزاوية
回转面	مستوى الدوران/ سطح الدوران	角的度数	قيمة الزاوية
回转锥面	مخروط الدوران	角度制	نظام مقدار الزاوية
回转半径(橢性 半径)	نصف قطر القصور/ نصف قطر الحركة التدويرية	角的顶点	رأس الزاوية
回转抛物面	الجسم المكافئ الدورانى	截面积	مساحة المقطع
极轴	محور قطبى/ خط ابتدائى	截圆锥	مخروط مقطوع
极坐标	احداثيات قطبية	截棱柱	موشور مقطوع
几何投影法	اسقاط هندسى	截棱锥	هرم مقطوع
几何图形	شكل هندسى	截(圓)柱	اسطوانة مقطوعة (أو مبتورة)
夹角	الزاوية المحصورة	截面	المقطع العرضى
间接	غير مباشرة	解析几何	الهندسة التحليلية
		解法	حل
		矩形棱柱	موشور قائم
		距离	مسافة
		可展曲面	السطح المتبسط

空间	(القابل للانفراد)	内切圆	دائرة محوطة (بمضلع)
空间的	فراغ/ فضاء	内角	زاوية داخلية
宽	فراغى	逆定理	نظرية عكسية
立体几何	عرض	旁切圆	دائرة ماسة (للاضلاع)
立方体	هندسة فراغية		من الخارج
	معكب/ مجسم سداسى	旁角(邻角)	زاويتان متجاورتان
例题	السطوح	抛物线	قطع مكافئ
连心线	مثال	抛物曲线	منحنى مكافئ
连接	خط المراكز	平面束	حزمة مستوية
两点间的距离公式	وصل/ ربط/ جمع	平行直线	مستقيمات متوازية
邻边	معادلة البعد بين نقطتين	平面图形	شكل مستو
邻角	ضلع مجاور	平行线	خط متواز
棱台(棱锥台)	زاويتان متجاورتان	平面	سطح مستو/ مستو
	موشور مقطوع (مبتور)/	平行四边形	رباعى متوازى الاضلاع/
	موشور ناقص		متوازى الاضلاع
棱柱(体), 角柱(体)	موشور	平行六面体	متوازى السطوح: موشور
菱形	معين		سداسى ذو اوجه متوازية
螺旋曲线	منحنى حلزونى		الاضلاع/ متوازى
面	سطح مستو/ مستوى/		مستطيلات
	وجه	平分线	منصف (زوايا او ضلوع)
面积	مساحة	平移	نقل الحركة الانتقالية
面角	زاوية وجهية	平行	مواز/ متواز
面积公式	مقادير المساحة/	前题	مقدمات/ مسلمات
	معطيات المساحة	切点	نقطة التماس/
秒	ثانية		نقطة مماسة
命题	افتراض	切线	(خط) مماس
模型	نموذج/ مثال	球的大圆	دائرة عظمى للكرة
内错角	الزاويتان المتبادلتان	球截形	قطعة كروية

球面角	زاوية كروية	扇形	قطاع الدائرة/
球台(球缺)	كرة ناقصة		القطاع الدائري
球面距离	المسافة الكروية (على طول القوس الاصغر)	射线	شعاع/ خط نصف مستقيم
	بين نقطتين	(双曲线的) 实轴	محور حقيقي (للقطع الزائد)
球壳	قشرة كروية	轴	
球度	كروية/ تكرور	竖直投影	اسقاط رأسى/ مسقط عمودى او رأسى
球体	كروانى/ جسم شبه بالكرة	双曲面	السطح الزائد
球面坐标	احداثيات كروية	双曲抛物面	السطح المكافئ الزائد
球(状体)	كرة/ جسم كروي	双曲线	قطع زائد
球面投影	مسقط. مجسم/ اسقاط استريوغرافى	双曲线的	زائد المقطع
曲线长	طول المنحنى	双纽线	منحنى ذو عروتين
曲面	سطح مقوس/ سطح منحن	水平线	خط أفقى
曲线半径	نصف قطر الحنية	四边形	رباعى الاضلاع/ شكل رباعى
曲线	خط منحن/ منحنى	四棱台形	هرم ناقص رباعى
全等	متطابقة	四棱柱	موشور رباعى (الزوايا او الاضلاع)
全等三角形	مثلثات متطابقة	四棱锥	هرم رباعى (الزوايا او الاضلاع)
锐角	زاوية حادة	缩短	تقصير
锐角三角形	مثلث حاد الزوايا	台体	الهرم الناقص
三次曲线	منحنى تكعيبى	梯形	شبه المنحرف
三面角	زاوية ثلاثية مجسمة (بين ثلاثة مستويات متقابلة)	提示	اشارة
		条件	حالة/ وضع/ شرط
三棱锥体	هرم ثلاثى	同位角	زاويتان متناظرتان/ الزوايا المتناظرة
三角形	مثلث		

同心圆	دوائر متحدة المركز	خط	خط
投影线	خط الإسقاط	خط معلوم	خط معلوم
凸多边形	مضلع محدب	قانون تحديد تشابه	قانون تحديد تشابه
图	شكل / رسم / رسم بياني	المثلثين	المثلثين
图形	هيئة الشكل	حدود متشابهة	حدود متشابهة
椭(圆)球(椭圆体)	مجسم اهليلجي / مجسم القطع الناقص	متشابه / مماثل	متشابه / مماثل
椭圆的顶点	قمتان للقطع الناقص	المثلثات المتشابهة	المثلثات المتشابهة
椭圆方程	معادلة القطع الناقص	نسبة التشابه	نسبة التشابه
椭圆	بيضى (بيضى) /	الاشكال المتشابهة	الاشكال المتشابهة
	اهليلجي / قطع ناقص	الكثيرة الاضلاع	الكثيرة الاضلاع
椭圆柱	اسطوانة ناقصة القطع	تقاطع / تداخل / تشابهك	تقاطع / تداخل / تشابهك
椭率	اهليلجي	تماس	تماس
椭圆的	ناقص / اهليلجي	سطح مائل / سطح	سطح مائل / سطح
椭圆面	سطح ناقص	منحدر / مستوى مائل	منحدر / مستوى مائل
椭球坐标系	احداثيات اهليلجية	موشور سداسي /	موشور سداسي /
椭圆柱	مجسم اهليلجي / مجسم بيضى / مجسم القطع الناقص	موشورى سداسي	موشورى سداسي
外角	زاوية خارجية	ارتفاع جانبي / الارتفاع	ارتفاع جانبي / الارتفاع
外接圆	دائرة محيطة بمضلع او شكل هندسي	المائل (لمخروط)	المائل (لمخروط)
外接球	كرة محيطة	خط مائل	خط مائل
位移	ازاحة	وتر المثلث / ضلع مائل	وتر المثلث / ضلع مائل
位置	موقع / موقع	خاصة / ميزة خاصة	خاصة / ميزة خاصة
问题	مسألة	امتداد / تمديد / استطالة	امتداد / تمديد / استطالة
五边形	مخمس / خماسي الاضلاع	الخط الممتد	الخط الممتد
弦	وتر	ساق	ساق
		مجسم الموشور العام	مجسم الموشور العام
		تناظر احادى	تناظر احادى
		المعطيات / معلوم	المعطيات / معلوم
		علماء بأن	علماء بأن

原理	مبدأ / قاعدة	正五边形	مخمس منتظم
圆心角	زاوية مركزية	正多边形	مضلع منتظم
圆周	محيط الدائرة	正交曲面	سطحان متعامدان
圆锥面	سطح مخروطي	正交圆	دائرتان متعامدتان
圆锥体	المخروط	正交线	مستقيمات متعامدة
圆柱投影	مسقط اسطواني	正投影	اسقاط متعامد (عمودي)
圆周角	زاوية محيطية	正方形	مربع
圆束	حزمة دوائر	证明	برهان / دليل / اثبات
圆心	مركز دائرة	直角三角形	مثلث قائم الزاوية
圆台	المخروط الناقص	直线的点斜式	معادلة المستقيم بشكل
圆锥台 (截角 / 截头圆锥)	مخروط مقطوع (مبتور) / مخروط ناقص	方程	النقطة والمقياس الحائل
圆周率	نسبة محيط الدائرة	直角	زاوية قائمة
圆柱	الاسطوانة / مجسم اسطواني	直(曲)线	خط مستقيم
圆	دائرة		(مقوس أو منحنى)
圆柱体	اسطوانة / مجسم اسطواني	直径	قطر دائرة / القطر
圆锥	المخروط / المخروط الدائري	直接	مباشرة
圆锥投影	اسقاط مخروطي	直线方程	معادلة المستقيم
圆的方程	معادلة الدائرة	直线的两点式	معادلة مستقيم
展开面	سطح متبسط	方程	ذئ نقطتين
折线	الخط المنطوي	中点	نقطة الوسط / منتصف
正棱柱	موشور منتظم	(三角形的) 中线	مستقيم متوسط (المثلث)
正交曲线	منحنيان متعامدان	中心角, 圆心角	زاوية مركزية (للدائرة)
正四棱锥	هرم رباعي منتظم	主平面	المستوى الاصلى
正交	تعامد		(الرئيسي)
正投影面	سطح الاسقاط الامامي	主轴	محور رئيسي
		主弧	القوس الاصغر
		锥体 (角锥, 棱锥体)	هرم ج اهرام
		最小半轴	نصف المحور الاصغر

最大半轴	نصف المحور الاكبر	زاوية متحركة	قطر
作图	رسم الشكل	极	سهم
(4)三角	علم المثلثات	箭头	فترة التحويل
测量	قياس / مقياس	交换周期	تقاطع / تداخل / تشابك
等高线	خط مناسب / متساوي	交会	خط التقاطع
	الارتفاع / منحنى	交(会)线	مقياس الزاوية
	التسوية	角尺	معايرة / تدريج / تقويم
笛卡尔的	ديكارتي؛ خاص	校准	علم المثلثات التحليلي
	بالفيلسوف ديكارت	解析三角	خط الطول / زاوية الطول
笛卡尔坐标系	الاحداثيات الديكارتية	经度	شريط القياس
地平线	الخط الأفقي	卷尺	تسطير / تدريج
第一象限	الربع الاول	刻度	مسطرة مدرجة /
丁字尺	المسطرة الثانية	刻度尺	مسطرة انعراجية
反时针方向的	عكس اتجاه عقرب الساعة	量尺	مسطرة قياس
反三角函数	دوال مثلثية عكسية	量角器(半圆	معايرة الزوايا /
反余弦	مقابل جيب التمام	规)	منقلة ج مناقل
反正弦	مقابل الجيب	量具	جهاز قياس
方向	اتجاه	量(度)	قياس
方向(角)	سمت / زاوية السمت /	频率	تردد اساس
	زاوية سمتية	平面坐标	احداثيات مستوية
方位角法	طريق الزاوية السميتية	平行尺(平行	مسطرة رسم الخطوط
分度三角板	كوس التدريج الزاوي	规)	المتوازية
俯角(倾角)	زاوية الانخفاض	平板	لوحة مستوية
固有周期	فترة طبيعية	平面三角学	حساب المثلثات المستوية
横坐标轴(x)	محور السينات / احداثي	倾斜	الانحراف / ميل /
	افقي / احداثي سيني		ميلان / انحدار
活动测角器	منقلة محورية /	倾斜投影	اسقاط مانل

曲线	كوس/ زاوية قائمة	الساعة/ باتجاه
	(خشبية أو معدنية)/	عقرب الساعة
	زاوية تعامد	منساح/ بانتوغراف
三角函数	دالة مثلثية	مقياس الزوايا/ بانتومتر
三角函数表	جدول الدالة المثلثية	خط العرض/ عرضي
三角函数曲线	منحنى الدالة المثلثية	ربع الدائرة: ٩٠ درجة/
三角学	حساب المثلثات/المثلثات	ربع المحيط
三角方程	معادلة نسب مثلثية	ربعي
三棱尺	مسطرة ثلاثية (الاضلاع)	سمت/ زاوية ربعية/
三角测量	مسح مثلثي	زاوية مزولية
三角板	مثلث الرسم/ كوس (مثلث رسم الزوايا القائمة)	بركار بنايضي/
散列函数	دالة البعثرة	فرجاو قوس
十字线	صليبي	زاوية الارتفاع
视角	زاوية النظر/ زاوية الرؤية	فرق جيب الزاوية
视差	اختلاف النظر/ اختلاف الموضع	(الحادة) عن الواحد
视线	خط البصر/ خط الرؤية	ظل النعام (ظنا)
水平 (水准)	مستوى/ منسوب/ ميزان تسوية	قاطع النعام (قتا)
水平线	خط مستو	دالة مساوية (القيمة)/
水平轴	محور مستو/ محور معامد	دالة متتامة
水平面	مستوى افقي	جيب النعام (جتا)
水平投影面	سطح الاسقاط الافقي	قرص
水平投影	مسقط (او اسقاط) افقي (امتوائي)	ظل الزاوية (ظا) مماس
顺时针方向	باتجاه حركة عقرب	قاطع: معكوس جيب
		النعام/ قاطع
		(الدائرة او القوس)
		جيب (جا) / جيب الزاوية
		منحنى الجيب
		اجداثيات متعامدة

周期性	الدورية / الترددية	横轴	محور احداثى سيني /
周期	فترة / دور / مدة الدورة /	محور السينات	محور السينات
	عصر	积分法	عملية التكامل
周期的.	دورى	极限	حد / نهاية
周期运动	حركة دورية	抛物线	قطع مكافئ /
周期函数	دالة دورية	قطع مخروطي	قطع مخروطي
(坐标) 轴的平	النقل المتوازي لمحورى	曲线	خط منحن / خط مقوس /
移	الاحداثيات	منحنى	منحنى
准线	الدليل / خط دلبلى	矢量	المتجه
纵坐标轴(y)	محور الصادات	微分法	عملية المفاضلة / التفاضل
	(احداثى رأسى)	数字微分分析机	محلل تفاضلى رقمى
坐标	الاحداثى	数字调制解调器	كاشف التعديل الرقمى
坐标象限角	الزاوية الاتجاهية	微分 (· 积分) 方	معادلة تفاضلية
	التسامية	程	(تكاملية)
坐标方位角	زاوية التسامت (بين	象限	الربعية / ذات الربع
	خطوط الشبكة)	原点	الاصل / نقطة تقاطع /
坐标原点	نقطة الاصل	محاور الاحداثيات	محاور الاحداثيات
坐标系	مجموعة الاحداثيات	纵坐标	الاحداثى الرأسى
坐标为 x, y 的点	النقطة A التى لها	纵轴	محور احداثى رأسى /
A	الاحداثيات (y, x)	محور	محور
坐标轴的旋转	دوران محورى	坐标	الاحداثى
	الاحداثيات		
(5) 微积分	حساب التفاضل والتكامل	(6) 电子计算机	الكمبيوتر
导数	مشتق	半导体存储器	جهاز ذاكرة شبه موصل /
定 (不定) 积分	تكامل محدد		جهاز ذاكرة ترانزستور /
	(تكامل غير محدد)		ذاكرة من اشباه
横坐标	الاحداثى السينى	编码器	الموصلات
			مكود / رمز

编码, 代码	شفرة / كود / رمز / توكود	程序寄存器	مسجل البرنامج
编译	ترجمة البرامج	程序设计	برمجة
编译程序	مترجم / برنامج مترجم	程序表	جدول البرنامج
编译程序的编 译程序	مترجم برامج الترجمة	程序控制部件	عنصر التحكم في البرنامج
编译语言	لغة مترجمة	程序错误	أخطاء البرمجة
标准接口	وصلة بينية قياسية	程序控制	تحكم البرنامج /
标准程序	برنامج قياسي		تحكم مبرمج
标尺	مقياس مدرج / نسبة مقياسية	程序校验	اختبار مبرمج
		程序设计语言	لغة برمجة
布尔运算	عملية بولوية	穿孔卡片	بطاقة مثقوبة
布尔代数	جبر بولوى	传真	فاكس
操作程序	تتابع العمليات	串行传送	نقل على التوالي /
操作数	معامل / كمية مشغلة حسابيا		نقل متتابع
操作系统	نظام التشغيل	串行终端 (设 备)	نهاية طرفية تعمل على التوالي
操作	عملية / تشغيل	串行存取	توصل متوال /
操作错误	خطأ العمل		توصل تسلسلى
操作人员指令	تعليمات عامل التشغيل	串行打印机	طابعة متتابعة /
场效应集成电 路	دارة (دائرة) التكامل الثانوى القطب	磁带	طابعة تسلسلية
成批处理	معالجة الدفعات /	磁带存储器	الشريط المغنطيسى
	تشغيل على دفعات		خازنة الشرائط
程序库	مكتبة مبرمجة		المغناطيسية / ذاكرة
程序控制装置	جهاز التحكم المبرمج	磁带文件信息	الشريط المغناطيسية
程序文件	ملف برنامج		معلومات عن ملف
程序	برنامج	磁盘	الشرائط المنظمة
程序 (设计) 系统	نظام البرمجة	磁头	قرص / قرص مغنط رأس مغناطيسى

磁心存储器	ذاكرة حلقية/جهاز الذاكرة بالقلب المغنطيسي	大规模集成	تكامل واسع النطاق
磁卡片	بطاقة ممغنطة	带式打印机	طابعة حزامية (ذات سير)
磁存储器	خازنة ممغنطية/ذاكرة ممغنطية	代码集	فئة الكود
磁盘存储器	خازنة الأقراص الممغنطة	第五代计算机	حاسب من الجيل الخامس
磁道	مسار ممغنطيسي	地址码	كود العنوان
磁盘扇区	قطاع في قرص ممغنطيسي	地址寄存器	مسجل عنوان
磁道柱面	أسطوانة	地址总线	موصل عمومي للعناوين
磁盘文件	ملف قرصي/ملف الأقراص	地址分配	تخصيص العنوان
存取	توصل/ وصول/ ولوج/ تداول	地址	عنوان
存取方式	طريقة التوصل	点(针)式打印	طابعة نقطية/ طابعة
存储器	خازنة/ ذاكرة	机	مصغوبة/ طابعة ابرية
存储器寄存器	مسجل الذاكرة	电子计算机	الكمبيوتر/ الحاسب
存储单元	خلية ذاكرة		الالكترونى/ العقل
存储管理	ادارة الذاكرة		الالكترونى
存储器地址寄存器	مسجل عنوان الذاكرة	电子计算机硬	أجزاء او قطع الكمبيوتر/
存储保护	حارس الذاكرة/ حماية الذاكرة	件	هادوير (Hardware)
存储器容量	سعة الذاكرة	电子计算机软	نظام او برامج
存储装置	جهاز الاختزان	件	الكمبيوتر/ سوفتوير
错误信息	رسالة خطأ/ معلومات خاطئة		(Software)
错误	خطأ	调度	جدولة
打印机	طابعة/ آلة طباعة	定时时钟	ساعة زمنية
		读写磁头	رأس قراءة وكتابة
		读出	الاخراج من الذاكرة
		段	جزء/ قطعة
		堆栈	رصّة
		多道程序设计	برمجة متعددة
		多任务操作	عملية متعددة المهام
		二进制计数器	عداد ثنائى

二进制位	رقم ثنائي / نظام ثنائي	光笔	قلم ضوئي
24 针打印机	طابعة ذات ٢٤ مطرقة	光束线实验站	مخبر الشعاع الضوئي
反馈; 回授	التغذية الاسترجاعية	硅谷	وادي السليكون
分时系统	نظام مشاركة زمنية	过程	اجراءات / منهج
符号	رمز، علامة، إشارة		المعالجة / خطوات
服务器	معدات الخدمة	行式打印机	طابعة سطور /
辅助设备	معدات اضافية /		طابعة سطرية
	معدات مساعدة	毫秒	الملي ثانية
副本	نسخة احتياطية	毫微秒	النانوثانية (جزء من الف
负载	تحميل		مليون من الثانية)
高速打印机	طابعة عالية السرعة	后备软盘	قرص (قريب) احتياطي
高速缓冲存储器	ذاكرة وسيطة	缓冲器	وسيط مرعلي /
高速存储器	ذاكرة عالية السرعة		خازنة وسيطة
高级语言	لغة عليا / لغة أعلى رتبة	汇编语言	لغة التجميع
个人计算机	حاسب شخصي	汇编	تجميع
跟踪程序	برنامج تتبع الأثر	汇编系统	نظام التجميع
工作台	منضدة الشغل	汇编程序	برنامج التجميع / مجمع
工作区	منطقة عمل	汇编码	رموز التجميع
工作站	محطة العمل	汇编指令	تعليلة التجميع
功能	وظيفة / دالة	绘图仪	رأسم / راسمة (بيانية)
功能键	مفاتيح وظيفية /	激光	الليزر
	مفاتيح الوظائف	激光印字机	طابعة الليزر
固体电路	دائرة (دائرة) مجسمة / دائرة	(硅) 晶片	رقاقة (سليكون)
	من جسم صلب جامد	基地址	العنوان الأساسي
关键字	كلمة مرشدة / كلمة المفتاح	机器人	إنسان آلي / روبوت
关系数据库	قاعدة بيانات علاقية	机器代码	كود الآلة
管理程序	برنامج الاشراف	机器语言	لغة الآلة
光标	كرسور / مؤشر الشاشة	机械电子	الآلات الميكانيكية

集成化系统	系统集成	键盘计算机	حاسب ذو لوحة مفاتيح
集成电路	نظام متكامل	键盘	لوحة المفاتيح
寄存器	دائرة (دائرة) متكاملة	键盘输入	ادخال للوحة المفاتيح
记录器	مسجل / سجل	交互式	نمط متفاعل / نمط التفاعل
计算机指令	جهاز تسجيل / جهاز تدوين	交互系统	نظام متفاعل
计算机语言	تعليمية حاسب	接口	بننى / وصلة ببنية / مواجهة ببنية
计算机网络	لغة الحاسب	解释程序	برنامج تفسيرى / مفسر / برنامج مفسر
计算机科学	شبكة الحاسبات	金属氧化物半	دائرة تكامل الترانزستور
计算机接口部	علم الحاسبات	导体集成电路 (MOS)	الأكسيد المعدنى (MOS)
件	وحدة الوصلات البينية	巨型计算机	حاسب كبير
计算机辅助教	للحاسب	矩阵存储器	خازنة مصفوفة
学	تعليم (ارشاد) بمعاونة	开放系统	نظام الكمبيوتر المتعدد
计算机辅助设计	الحاسب	可执行语句	الوظائف
计算机配置	تصميم بمعاونة الحاسب	可变速长计算	حاسب ذو كلمات متغيرة
计算机应用	هيئة (ترتيب) نظام	机	الطول
计算机工艺	الحاسب / الشكل	可重入程序	برنامج متعدد الدخول
计算机制图学	التكوئى للحاسب	客户机	الكمبيوتر للزبائن
	تطبيقات الحاسب	空指令	تعليمية زائفة / تعليمية وهمية / تعليمية خالية
	تكنيك الحاسب	控制装置	جهاز التحكم
	علم الرسم البيانى	控制电路	دائرة التحكم
	للحاسبات / بيانات	控制字符	رمز التحكم
	الحاسب / رسومات	控制器	جهاز التحكم / جهاز السيطرة
	الحاسب		
计算环境	البيئة الحاسبة	(计算机) 控制	نظام التحكم
加密	تشفير		
监视器	وحدة مراقبة		
兼容性	مؤازرة / توافق / تناسبية		
键盘穿孔机	ثاقبة ذات لوحة مفاتيح		

系统	(فى الحاسب)	بالحاسب
控制程序	برنامج تحكم	نظام المعالجة المباشرة
口令	كلمة السر / كلمة المرور / كلمة العبور	كود صفري العنوان / كود بدون عنوان / شفرة بلا عنوان
框图	رسم تخطيطي للمراحل / مخطط تجميعي	مخطط التدفق / خريطة سير العمليات
扩充插件板	لوحة توسع	دائرة (دائرة) منطقية
扩充运算单元	عنصر الحسابات الممتدة (أو الموسعة)	عنوان منطقي
扩充操作码	كود العملية الممتد (أو الموسع)	نبضة بوابة / باب
立即寻址	عنونة فورية / عنونة مباشرة	لغة موجهة لحاسب معين
立即存取	توصل لحظي / توصل فوري	لغة إجرائية / لغة برمجة
立即指令	تعليلة مباشرة	الاجراءات
联机系统	نظام الاتصال المباشر / نظام ذو اتصال مباشر	برنامج تحكم الأوامر أمر ج أوامر
联机数据处理	معالجة البيانات بالاتصال المباشر بالحاسب	حاسب تناظري / حاسب تماثلي
联机操作	عملية الاتصال المباشر / تشغيل على الاتصال المباشر بالحاسب	دخل تناظري خرج تناظري
联机服务	خدمة الاتصال المباشر	برمجة تركيبية
联机存储器	خازنة الاتصال المباشر بالحاسب	كود الهدف / كود مستهدف
联机输入	ادخال مباشر / ادخال على الخط	فهرس / فهرست سعة الفهرست
联机测试	اختبار مباشر / اختبار بالاتصال المباشر	مسجل داخلي / سجل داخلي خازنة داخلية /
		内存儲器

喷墨打印机	ذاكرة داخلية	الحقيقي / تحكم	الزمن الحقيقي
偏压检波器	طابعة نافثة للحبر	حاسب تابع فى الزمن	الحقيقي
偏转线圈	مكشاف انحيازى	实时卫星计算机	حاسب الزمن الحقيقي
屏蔽	ملف حارف	实时计算机	عملية بالزمن الحقيقي
千	قناع/ حجاب/ حاجز	实时联机操作	والاتصال المباشر
千(二进制)位	كيلو	实际编码	كود فعلى / تكويد فعلى
千兆	كيلوميجا (جيجا)	实时	عنوان فعلى
驱动器	محرك/ مشغل/ حافظ	实际地址	عدد سداسى عشر
人工语言	لغة مصطنعة	十六进制数	نظام السداسى عشر
人工智能	ذكاء مصطنع	十六进制	جهاز الكمبيوتر العلاق
人机对话	حوار بين الانسان والآلة	10 亿次银河 II	"المجرة - 2" القادر
任意函数发生器	مولد الدوال الاختبارى	巨型计算机	على معالجة مليار
任意参数	وسيط اختبارى	机	عملية حسابية فى
任务控制块	مجموعة مراقبة المهام		الثانية الواحدة
任意顺序计算机	حاسب التعاقب الاختبارى	إخراج / خرج	نبيطة إخراج / وحدة إخراج
软磁盘	قرص من / قرص	输出设备	مقاطعة الادخال / الاخراج
软磁盘机	جهاز ادارة القرص المرن	输入/输出中断	جهاز الادخال - الاخراج
软件	سوفتوير / برنامج جاهز	输入输出装置	بيانات الدخل
软件监视程序	برنامج مراقبة سوفتوير	输入数据	قناة الادخال - الاخراج
扫描	مسح	输入输出通道	متحكم الادخال-الاخراج
扫描器	أداة اوتوماتيكية	输入输出控制器	موصل عمومى للادخال/
	فاحصه	输入/输出总线	الاخراج
商用市场	الاسواق التجارية	输入/输出接口	وصلة بينية للادخال/
设备驱动器	وحدة ادارة النبيطة/		الاخراج
实时控制	مشغل النبيطة		
	التحكم فى الزمن		

输入/输出设备	نبیطة ادخال/ اخراج	数据处理系统	نظام معالجة البيانات
输入	ادخال/ مدخل	数据	معطیات/ بيانات/ مخازنة
树形结构	هیکل شجرى		معلومات
数据库管理系统	نظام ادارة قاعدة البيانات	数据缓冲器	وسيط مرحلى للبيانات/ خازنة مرحلية للبيانات
数据通信终端	نهاية طرفية لنقل البيانات	数据块	مجموعة بيانات
数据单元	خلية بيانات	数据显示模件	وحدة عرض البيانات/ تركيبة عرض البيانات
数字计算机	حاسب رقمى	数据源	مصدر البيانات
数据通信系统	نظام نقل البيانات	数据定向传输	ارسال موجه بالبيانات
数据总线	موصل عمومى للبيانات	数据终端设备	معدات النهاية الطرفية للبيانات
数据处理机	آلة معالجة البيانات		مخطط (أو خريطة) تدفق البيانات/ رسم تخطيطى لسيان البيانات
数据通道	قناة البيانات	数据流程图	دائرة متكاملة ثنائية القطب
数据终端	نهاية طرفية للبيانات		شحنة مقيدة
数据存取	توصل البيانات	双极型集成电路	خوارزم/ منهج للحساب/ منهاج
数据寄存器	مسجل البيانات	束縛電荷	تعبير حسابى
数据处理	معالجة المعلومات او المعطيات	算法	لغة خوارزمية
数据地址	عنوان البيانات	算术表达式	توصل عشوائى
数据库	البيانات الاساسية/ بنك المعطيات/ قاعدة البيانات	算法语言	تشغيل عشوائى/ معالجة عشوائية
数据存储	خازنة البيانات/ ذاكرة البيانات	随机存取	ذاكرة توصل عشوائى (RAM)
数据输出	اخراج البيانات	随机处理	ملف عشوائى
数据输入	ادخال البيانات	随机存取存储器 (RAM)	
数据系统	نظام البيانات	随机文件	
数据收集终端	نهاية طرفية لجمع البيانات		

条形码扫描器	ماسح لكود الخطوط المتوازية (القضبان)	脱机	على اتصال غير مباشر بالحاسب / منفصل /
通用系统	نظام عام		خارج الخط
通道同步器	مزامن القناة	脱机系统	نظام منفصل / نظام مستقل
通道程序	برنامج القناة	外部存储器	خازنة خارجية /
通道命令	أمر القناة		ذاكرة خارجية
通道控制器	متحكمات القناة	外围设备	أجهزة محبطة /
通用例行程序	برنامج للأغراض العامة /		معدات ملحقة
-	برنامج عام	外部操作	تشغيل محبطين / تشغيل بالوحدات المحبطة
通用寄存器	مسجل عام		شبكة
通用计算机	حاسب للأغراض العامة	网络	التقنيات الشبكية
通用语言	لغة للأغراض العامة	网络技术	الحساب الشبكي
同步	تزامن / توقيت / مزامنة	网络计算	حاسب دقيق / ميكروكمبيوتر
同步辐射加速器	مسارع الاشعاع السنكروتروني	微型计算机	مشغل دقيق
同步计算机	حاسب تزامني / حاسب متزامن	微处理器	برنامج دقيق
		微程序	حاسب قابل للبرمجة الدقيقة
同步数据网络	شبكة البيانات المتزامنة	微程序控制计算机	الميكروالالكترونيات
图像	صورة	微电子	ميكروبرنامج
图形	شكل بياني / رسم بياني	微程序设计	الميكروثانية
	تشغيل الصور / معالجة الصور	微秒	دائرة (دائرة) دقيقة / ميكرودارة (دائرة) دقيقة
图像处理	عرض بياني / عرض الرسومات	微型电路	محطات خدمة وصيانة
图形显示	وحدة العرض البياني /	维修服务站	تعليمة زائفة / تعليمة كاذبة
	وحدة عرض الرسومات /	伪指令	عملية زائفة
图形显示装置	عارض راسمة	伪操作	بت / رقم
		位	حاسب تابع
		卫星计算机	

文件存储器	خازنة الملفات	信息处理系统	نظام تشغيل المعلومات
文件	ملف	信息检索系统	نظام استرجاع المعلومات
文件系统	نظام الملفات	信息处理	معالجة المعلومات
文件保护	حماية الملف	信息处理器	آلة معالجة المعلومات
文件保密	تأمين الملف	虚拟存储器	ذاكرة ظاهرة /
文件目录	دليل الملفات		ذاكرة افتراضية
文件访问	عنونة الملف	序列码	رموز متتابعة /
文本编辑	تحرير النص /		رموز متسلسلة
	تنقيح النص	选择器	منتقى / منتخب
文本文件	ملف نصي	液晶显示器	شاشة عرض بالبلورات
系统终端	نهاية طرفية للنظام		السائلة
系统常数	ثوابت النظام	移位	ازاحة / زحزة / انتقال
系统工程	هندسة النظام	移位寄存器	مسجل الازاحة
显示器	وحدة عرض	异步的	غير متزامن
显示终端	نهاية طرفية مرئية	异步计算机	حاسب غير متزامن
显示适配部件	موقع وحدة العرض	异步通信接口	مكثف بيني للاتصالات
响应时间	زمن استجابة	适配器	غير المتزامنة
小型计算机	حاسب صغير	亿次巨型计算	جهاز الكمبيوتر العملاق
写入保护	حماية ضد الكتابة	机	القادر على معالجة مئة
芯片	الرقاقة		مليون عملية حسابية
信息	معلومات / اخبار		في الثانية للكثيرات
信息存取技术	تكنولوجيا خزن		الموجزة
	المعلومات واسترجاعها	译码	فك الكود
信息时代	عصر المعلومات	印刷电路板	لوحة دائرة مطبوعة
信息传递	نقل المعلومات	应用程序包	حزمة برامج تطبيقية
信息管理	ادارة المعلومات	应用软件	المواد اللينة (سوفتوير)
信息存储器	جهاز تخزين المعلومات		التطبيقية
	(للكمبيوتر)	应用程序	برنامج تطبيقي

硬件	هاردوير / مكونات مادية	只读存储器	ذاكرة للقراءة فقط
硬盘	قرص صلب / هاردديك	(ROM)	(ROM)
用户	مستعمل / مستخدم	指令	تعليمات / أمر / طلب
语言加工程序	معالجة اللغة	指令寄存器	مسجل التعليمات
语言处理程序	برنامج معالجة اللغة	指令系统	مجموعة التعليمات /
语言翻译程序	برنامج ترجمة اللغة		دليل التعليمات
原始数据	معطيات أولية أو ابتدائية	指令码	كود التعليم / شفرة
源程序	برنامج المنبع /		التعليمات / شفرة أمرية
	برنامج أصلي	制图机	آلات الرسم / أدوات
远程终端	طرفية عن بعد		الرسم
阅读器	قارئة	智能终端	نهاية طرفية ذكية
运算装置	جهاز الحساب	中断	مقاطعة
运算部件	وحدة حسابية	中断请求信号	إشارة طلب مقاطعة
运算电路	مجموعة الدوائر الحسابية	中央处理机	وحدة المعالجة المركزية /
运算寄存器	مسجل للعمليات		وحدة التشغيل المركزية
	الحسابية	中间信息	معلومات وسطى
运算器	وحدة الحساب والمنطق		(توسيطية)
运算	عملية	中规模集成	تكامل متوسط النطاق
unix 平台	منصة يونكس	终端	نهاية طرفية / طرفية /
再生存储器	ذاكرة مجددة /		محطة طرفية
	ذاكرة تجديدية	终端设备	أجهزة النهاية الطرفية
兆	ميجا (مليون)	终端系统	نظام نهايات طرفية
诊断程序	برنامج تشخيصي	主机(宿主机)	حاسب مضيف
正负电子对撞	آلة التصادم بين	主程序	برنامج رئيسي
机	الالكترون الموجب	主存储器	خازنة رئيسية / ذاكرة
	والالكترون السالب		ورئيسية / ذاكرة مركزية
支援系统	نظام دعم / نظام مساعد	专用计算机	حاسب للاغراض الخاصة
支援程序	برنامج مساعد	转换	تحويل / تبديل

资源管理程序	مدير الموارد	高能物理学	فيزياء الطاقة العالية
子程序	برنامج فرعى	固体物理学	فيزياء الاجسام الجامدة
自动控制	تحكم آلى (أوتوماتيكى)	光学	البصريات/
自动程序设计	برمجة أوتوماتيكية		علم البصريات/
自动编码	تكويد أوتوماتيكى		علم الضوئيات
字节	بايت (وحدة عناصر ثنائية)	广义相对论	نظرية النسبية العامة
字符打印机	طابعة رموز	力学	الميكانيكا
字符串	سلسلة (صف) من الرموز/	量子论	نظرية الكم
	تتابع من الرموز	热学	علم الحرارة
字符显示设备	نبيلة عرض الرموز	热力学	الدناميكا الحرارية/
字符编码	كود الرمز		الدناميات الحرارية
字符	رمز	声学	علم الصوت
字长	طول الكلمة/ سعة الكلمة	天体物理学	الفيزياء الفلكية
字符显示	عرض الرموز/	物理 (学)	الفيزياء/ علم الطبيعيات/
	عرض الحروف		الطبيعيات
总线	موصل عمومى/ ناقل	狭义相对论	نظرية النسبية الخاصة
	علم الفيزياء	应用物理学	علم الفيزياء التطبيقية/
2. 物理	تعايير متداولة		علم الطبيعيات
(1) 常用语	علم المغنطيسية	原子物理学	التطبيقية
磁学	فيزياء بلازما		فيزياء الذرات/
等离子物理学	فيزياء الحرارة	原子核物理学	الفيزياء الذرية
低温物理学	المنخفضة		الفيزياء النووية
	فيزياء الارض/	(2) 力学	علم الميكانيكا
地球物理学	الجيوفيزياء/	阿基米德原理	قاعدة ارخميدس
	علم طبعة الارض	比重	الوزن النوعى
	علم الكهرباء	比重	حجم نوعى
电学		比重计	ميزان الثقل النوعى/

علم الحركة/ علم	ايدرومتر/ مقياس	علم الحركة/ علم	ايدرومتر/ مقياس
الديناميكا	الثقل النوعى	الديناميكا	الثقل النوعى
احتكاك الحركة/	حركة متغيرة فى خط	احتكاك الحركة/	حركة متغيرة فى خط
الاحتكاك الحركى	مستقيم	الاحتكاك الحركى	مستقيم
بكرة متحركة	حركة بسرعة متغيرة/	بكرة متحركة	حركة بسرعة متغيرة/
قانون بقاء كمية التحرك	حركة متغيرة السرعة/	قانون بقاء كمية التحرك	حركة متغيرة السرعة/
ميل/ تدرج	حركة متغيرة	ميل/ تدرج	حركة متغيرة
ماكينة هيدرولبية/	الضغط الجوى العيارى	ماكينة هيدرولبية/	الضغط الجوى العيارى
ارتداية	مقياس/ معيارى	ارتداية	مقياس/ معيارى
رد فعل/ ارتكاس	عيار/ قياس	رد فعل/ ارتكاس	عيار/ قياس
قوة رد الفعل	معامل التوتر السطحي	قوة رد الفعل	معامل التوتر السطحي
تشوه لدن	توتر سطحي	تشوه لدن	توتر سطحي
قوة فاصلة/ قوة انفصالية	طاقة سطحية/	قوة فاصلة/ قوة انفصالية	طاقة سطحية/
غاطس ديكارت	طاقة السطح	غاطس ديكارت	طاقة السطح
طافية/ قوة طافية/ طفو	الاحتكاك الغشائى	طافية/ قوة طافية/ طفو	الاحتكاك الغشائى
عوامة	(او السطحي)	عوامة	(او السطحي)
اجسام طافية	مقاومة الغشاء	اجسام طافية	مقاومة الغشاء
قوة لاصقة/ قوة التصاق	(او السطح)	قوة لاصقة/ قوة التصاق	(او السطح)
فعل العتلة	تمديد ظاهرى	فعل العتلة	تمديد ظاهرى
عتلة/ مخل/ ذراع/	حيز تمثيلى	عتلة/ مخل/ ذراع/	حيز تمثيلى
رافعة	دينامومتر	رافعة	دينامومتر
دورة الكرة الارضية	قدمة/ فرجار الشخن	دورة الكرة الارضية	قدمة/ فرجار الشخن
الضغط الجوى الهندسى	الجو/ المحيط الجوى	الضغط الجوى الهندسى	الجو/ المحيط الجوى
قدرة/ نشاط/	شدة الضغط الجوى	قدرة/ نشاط/	شدة الضغط الجوى
كفاءة الآلة	الضغط الجوى	كفاءة الآلة	الضغط الجوى
معامل القدرة/	بندول بسيط/ نواس بسيط	معامل القدرة/	بندول بسيط/ نواس بسيط
عامل القدرة	بكرة ثابتة	عامل القدرة	بكرة ثابتة
عمل/ شغل	كمية التحرك/ عزم	عمل/ شغل	كمية التحرك/ عزم

السكونيات/	الطاقة الحركية/	الطاقة الحركية/	الطاقة الحركية/	الطاقة الحركية/	الطاقة الحركية/
الاستاتيكا/	طاقة الحركة	طاقة الحركة	طاقة الحركة	طاقة الحركة	طاقة الحركة
علم الاستاتيكا	بؤزلات متبادلة/	بؤزلات متبادلة/	بؤزلات متبادلة/	بؤزلات متبادلة/	بؤزلات متبادلة/
الميكانيكا الجوية/	البؤزتان المترافقتان	البؤزتان المترافقتان	البؤزتان المترافقتان	البؤزتان المترافقتان	البؤزتان المترافقتان
الميكانيكا الهوائية	رنين/ طنين	رنين/ طنين	رنين/ طنين	رنين/ طنين	رنين/ طنين
قوة الجر	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان
قوة طاردة مركزية/ قوة	سمبائوى/ انجذابى	سمبائوى/ انجذابى	سمبائوى/ انجذابى	سمبائوى/ انجذابى	سمبائوى/ انجذابى
طاردة/ قوة نابذة	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان	آلة رنانة/ مرنان
عزم القوة	العطالة/ القصور الذاتى/	العطالة/ القصور الذاتى/	العطالة/ القصور الذاتى/	العطالة/ القصور الذاتى/	العطالة/ القصور الذاتى/
ذراع القوة	قوة الاستمرار	قوة الاستمرار	قوة الاستمرار	قوة الاستمرار	قوة الاستمرار
قوة	الاحتكاك التدريجى	الاحتكاك التدريجى	الاحتكاك التدريجى	الاحتكاك التدريجى	الاحتكاك التدريجى
علم الميكانيكا	(الدروجى)	(الدروجى)	(الدروجى)	(الدروجى)	(الدروجى)
العوامل الثلاثة	حركة محصلة	حركة محصلة	حركة محصلة	حركة محصلة	حركة محصلة
مزدوج القوة/	قوة مركبة/ قوة محصلة	قوة مركبة/ قوة محصلة	قوة مركبة/ قوة محصلة	قوة مركبة/ قوة محصلة	قوة مركبة/ قوة محصلة
ازدواج القوة	سرعة محصلة	سرعة محصلة	سرعة محصلة	سرعة محصلة	سرعة محصلة
تحليل القوة	قانون هوك	قانون هوك	قانون هوك	قانون هوك	قانون هوك
تركيب القوة	بكرة	بكرة	بكرة	بكرة	بكرة
مانومتر/ مقياس الضغط	الاحتكاك الانزلاقى	الاحتكاك الانزلاقى	الاحتكاك الانزلاقى	الاحتكاك الانزلاقى	الاحتكاك الانزلاقى
ديناميكية مائية/	قانون هابيجينز	قانون هابيجينز	قانون هابيجينز	قانون هابيجينز	قانون هابيجينز
علم الابدوديناميكا	حركة ميكانيكية	حركة ميكانيكية	حركة ميكانيكية	حركة ميكانيكية	حركة ميكانيكية
علم توازن السوائل	سرعة لحظية	سرعة لحظية	سرعة لحظية	سرعة لحظية	سرعة لحظية
ميكانيكا الموائع	حركة معجلة	حركة معجلة	حركة معجلة	حركة معجلة	حركة معجلة
سيولة	عجلة/ تسارع/ تعجيل	عجلة/ تسارع/ تعجيل	عجلة/ تسارع/ تعجيل	عجلة/ تسارع/ تعجيل	عجلة/ تسارع/ تعجيل
سائل ج سائل/	تقصير/ تأخير/	تقصير/ تأخير/	تقصير/ تأخير/	تقصير/ تأخير/	تقصير/ تأخير/
مانع ج موانع	تخفيف السرعة	تخفيف السرعة	تخفيف السرعة	تخفيف السرعة	تخفيف السرعة
مسافة/ مدى/ مسيرة	حركة توافقية بسيطة	حركة توافقية بسيطة	حركة توافقية بسيطة	حركة توافقية بسيطة	حركة توافقية بسيطة
قانون الاجسام الساقطة	آلات بسيطة	آلات بسيطة	آلات بسيطة	آلات بسيطة	آلات بسيطة
الذاتية/ قانون الاجسام	علم السكون/	علم السكون/	علم السكون/	علم السكون/	علم السكون/

落体	الذاتية السقوط	气流	تيار هوا
马力	الاجسام الساقطة	气球	منطاد / بالون
马德堡半球	قوة حصان	射流	سيولة / ميوعة
密度	نصف كرة مجد بروج	势能, 位能	طاقة كامنة / طاقة الوضع
摩擦	الكثافة	速度	سرعة / سرعة اتجاهية
摩擦力	احتكاك	速度的分解	تحليل السرعة
内能	قوة احتكاكية	速度计	عداد السرعة
内聚力	طاقة داخلية / طاقة ذاتية	随遇平衡	اتزان مستمر
能, 能量	قوة تماسكية /	弹簧秤	قبان حلزون /
能量守恒定律	قوة التماسك	弹性	ميزان زنبركى
能量转换和守恒定律	طاقة / قوة / قدرة	弹性疲乏	مرونة
能量转换和守恒定律	قانون بقاء الطاقة /	弹性固体	كلال المرونة
能量转换和守恒定律	قانون عدم فناء الطاقة	弹力	صلب مرن
能量转换和守恒定律	قانون تحول الطاقة	弹性限度	قوة متممطة / قوة مرنة /
能量转换和守恒定律	وحفظها	弹性形变	قوة التمدد
牛顿(力的单位)	النيوتن (وحدة القوة)	弹性振动	حلزون / زنبرك لولبى /
扭力	قوة التواء / قوة انفعال	万有引力	ناقص
帕斯卡原理	قاعدة باسكال	弹性位能	طاقة كامنة وضعية
膨胀系数	معامل التمدد	弹性限度	حد المرونة
平行力	قوة متوازية	弹性形变	تشوه مرن
平均速度	سرعة متوسطة /	弹性限度	اهتزاز مرن
坡度	سرعة وسطى	弹性限度	جاذبية (عامة) / الجاذبية
波动	انحدار / ميل / هبوط /	弹性限度	الارضية العامة /
气体比重计	سفع	弹性限度	قوة الجاذبية العامة
气体比重计	حركة التموج /	弹性限度	قانون التثاقل العام
气体比重计	حركة موجية	弹性限度	ثابت الجاذبية
气体比重计	مقياس الهواء / ايرومتر /	弹性限度	ثابت الجاذبية
气体比重计	مقياس كثافة الغازات	弹性限度	متزن / مستقر / ثابت /
气体比重计		弹性限度	مستقر / ثابت /

حرارة منتظمة التعجيل/	匀加速运动	راسخ	
حرارة منتظمة معجلة		ثبوت/ استقرار	ثبات
حرارة منتظمة التفسير في	匀减速直线运动	بارومتر معدني	مقياس ضغط
خط مستقيم	动	مادة/ جوهري	مادة
حرارة منتظمة التغيير	匀变速运动	تفاضل طاقة المادة	مبدأ حفظ الطاقة
الحركة	运动	قانون بقاء المادة/	قانون بقاء المادة
قوة شد/ قوة تؤثر	张力	لا فائدية المادة	لا فائدية المادة
تذبذب/ اهتزاز	振動	حرارة نسبية	نسبية
حرارة اهتزازية		سرعة نسبية	سرعة نسبية
سعة الاهتزاز	振幅	تأثير متبادل	تأثير متبادل
نقطة الارتكاز/	支点	قوة جاذبية/ قوة الجذب	قوة جاذبية/ قوة الجذب
مرتكر العتلة		المركزي/ القوة المركزية	المركزي/ القوة المركزية
نوعية/ كتلة	质量	تسارع مركزي جاذب/	تسارع مركزي جاذب/
قوة محورية	轴向力	عجلة مركزية جاذبية	عجلة مركزية جاذبية
مركز النقل	重心	مستوى مائل/	مستوى مائل/
عجلة الجاذبية الارضية/	重力加速度	سطح مائل	سطح مائل
تسارع الجاذبية الارضية		حرارة توافقية	حرارة توافقية
جاذبية الارض/	重力	تشويه/ تشوه	تشويه/ تشوه
النقل النوعي		قاعدة طفو السوائل	قاعدة طفو السوائل
ثقل/ وزن	重点	هيدرولي/ هيدروليكي	هيدرولي/ هيدروليكي
وزن/ ثقل	重量	قوة جاذبية/ قوة تجاذب	قوة جاذبية/ قوة تجاذب
دوران ذاتي	自转	حرارة دائمة	حرارة دائمة
قوة المقاومة	阻力	حرارة دائرية	حرارة دائرية
عمل/ فعل/	作用	حرارة منتظمة	حرارة منتظمة
تأثير/ أثر		حرارة منتظمة التفسير	حرارة منتظمة التفسير
علم الكهرباء	(3) 电学	حرارة منتظمة في خط	حرارة منتظمة في خط
امبير	安培	مستقيم/ حركة	مستقيم/ حركة
		منتظمة مستقيمة	منتظمة مستقيمة

安培计	أميتر (امبيرمتر) / آلة	地线	التوصيل الارضى
	لقياس شدة التيار	电功率	قوة كهربائية
	الكهربائى	电容器	مكثف
板极	الانود	电场	مجال كهربائى
半导体	نصف موصل / شبه موصل / مواد شبه موصلة	电压	توتر كهربائى / جهد كهربائى / ضغط كهربائى
半导体收音机	راديو ترانزستور		كهربائى
变电站	محطة تحويل الكهرباء	电源	مصدر كهربائى
变压器	محول التيار انكهربائى / محول	电炉	سخانة كهربائية
	على التوازي / اتصال (او توصيل) على التوازي	电池	خلية كهربائية / بطارية
并联		电路	دائرة كهربائية / دائرة كهربائية
波长	طول الموجة	电弧	قوس كهربائى
波段	نطاق من الاطوال الموجية	电解	تحليل كهربائى
长波	موجة طويلة	电枢	متحرض (ارماتور) / عضو الانتاج الكهربائى
超声波	موجة فوق السمعية	电波	موج كهربائى
超短波	موجة شديدة القصر	电位计	مقياس الجهد الكهربائى
超声速	سرعة فوق الصوت	电离	تأين
超高频率	تردد ما بعد العالى	电子计算机	كمبيوتر
串联	على التوالى / اتصال (توصيل) على التوالى	电刷	فرشة كهربائية
带电	تكهرب / كهرة	电流强度	قوة التيار الكهربائى / امبيرية / شدة التيار بالامبيرات
单晶硅	سليكون البلور الاحادى		غلاف ايونى
单晶炉	فرن البلور الاحادى	电离层	سحابة الكترونية
导电	موصل الكهرباء / ناقل الالكترون	电子云	غلفانومتر
导体	موصل / جسم موصل	电流计	صندوق توزيع الطاقة
		电力配电箱	

电阻	الكهربائية	电容	سعة كهربائية
电解质	مقاومة كهربائية	电花	شرارة كهربائية
电池组	جسم قابل للتحليل	短路	دائرة قصر / دائرة قصيرة
电波干扰	الكهربائي	短波	موجة قصيرة
电流	مجموعة بطاريات	断路(开路)	دائرة مفتوحة /
电化分析	تداخل الموجات الكهربائي	多晶硅	سليكون متعدد البلور
电感应	تيار كهربائي	二极管	صمام ثنائي
电烙铁	تحليل الكتروني	发报机	راديو مرسل
电极	حث (كهربائي) / تأثير /	发电站	محطة توليد الكهرباء
电感	تحريض	放电	تفريغ الكهرباء /
电位差	مكواة كهربائية	伏打电	تفريغ كهربائي
电机工程	الكتروود / قطب كهربائي	伏特	كهرباء ديناميكية
电荷	تأثيرية / محانة /	伏特计	فولت / فلف
电流表	عامل الحث	负载电流	فلفا متر
电镀	فرق الجهد الكهربائي	附加电流	تيار التحميل
电子	هندسة كهربائية	干扰	تيار كهربائي اضافي
电动势	شحنة كهربائية	干电池	تشويش
电表	مقاييس امبير	高压电	خلية جافة / بطارية جافة
电焊	طلاء كهربائي		ضغط كهربائي عال /
电流温度计	الكترون		توتر عال / كهرباء
电势	قوة دافعة كهربائية		عالي الضغط
电表	عداد كهربائي	高频波	موجة التردد العالي
电焊	لحام كهربائي	固体电路	دائرة جوامد كهربائية
电势	جلفانومتر / مقياس حرارة	故障	عطل
电势	التيار الكهربائي	光电	كهرباء ضوئية
电势	توزيع الشحنة الكهربائية	火花放电	تفريغ شرابي
电势	تيار الكترونات	集成电路	دائرة كهربائية مكتملة
电势	الهاكليت		

交流电	تيار كهربائي متردد	漆包线	اسلاك مطلية بالمينا
金箔验电器	(مثنووب) كشاف كهربائي ذو ورقتين	起电器	الكتروفون
晶体管	صمام ترانزستور	千赫	كيلو دورة في الثانية
静电	الكهربائية الساكنة / الكهربيا، الاستاتية	千周	كيلوسيكل
绝缘体	عازل كهربائي / مادة غير موصلة	千瓦	كيلوواط (الف واط)
绝缘	عزل	千瓦小时، 度	كيلوواط ساعة / كيلوات ساعة / كرسا
开关	مفتاح الراديو	绕线图	رسم الملفات
空气电容器	مكثف هوائي	热电偶	مزدوجة كهربائية حرارية
库仑	كولوم (امبير ثانية)	三相电流	تيار ثلاثي
扩大器	مكبرات الصوت	三极管	صمام ثلاثي
拉晶	سحب البلور	石墨	غرافيت / رصاص اسود / جرافيت
拉晶机	ماكينة سحب البلور	示波器	مسجل الذبذبات / راسم الذبذبات
漏电器	فجرة كهربائية	收报机	راديو لاقط
录音机	مسجلة	手电筒	بطارية بد
马力	قوة حصان / القدرة الحصانية	水力发电站	محطة كهرومائية
摩擦电	كهرباء احتكاكية	天线	ايريال / هوائي / أنتين
木髓球验电器	كشاف كهربائي ذو كرتين	调制	تكبير / تعديل
欧姆	اوم (وحدة المقاومة الكهربائية)	调节器	منظم
欧姆计	اومتري / مقياس المقاومة الاومية	瓦特	واط
配电盘	لوحة المفاتيح / لوحة التوزيع	温差电	كهرباء حرارية
		无线电元件	قطع غيار للراديو
		无线电话	راديو فون / تلفون لاسلكي
		线路图	رسم دائرة الاسلاك
		线图	ملف (لفة) / وشيعة
		蓄电池	بطارية مائعة

验电器	كشف كهربائي	铀 ²³⁹	بلوتونيوم ²³⁹ (عنصر
阳电性的	موجب		فلزي مشع رمزه "بلو")
阳极, 正极	انود/ مصعد/ موجب	层子模型理论	نظرية "تمودج طبقي"
阳(正)电	كهرباء موجبة (ايجابية)	超子	هيبيريون
阴极, 负极	كاثود/ مهبط/ سالب	电磁法	الطريقة الكهرومغناطيسية
阴(负)电	كهرباء سالبة (سلبية)	电子	الكترن/ كهيرب
印刷电路	دائرة كهربائية مطبوعة	动能	طاقة حركية/
载流量	سعة حمل التيار/		طاقة الحركة
	سعة حمل الكيل	γ 射线, 丙种射	اشعة غاما/ الاشعة
兆周	مليون سيكل	线	الجسيمية (γ)
兆赫	مليون دورة في الثانية/	反质子	ضديد البروتون
	ميجاسيكل في الثانية	反中子	نيوترون مضاد/
振荡电路	دائرة تذبذبية		ضديد النيوترون
整流器	معدل	反物质	مضاد المادة/ مبيد المادة
直流电	تيار مستمر (متواصل, طردى)	反超子	ضديد هيبيريون
直流线路	سلك التيار المستمر	放射性元素分	نفقت العناصر المشعة/
中波	موجة متوسطة	裂	نفقت العنصر
转载机	راديو نقل	放射性同位素	نظائر مشعة/ نظائر ذات
自由电	كهربائية مطلقة		فاعلية اشعاعية
		放射性	نشاط اشعاعي
(4) 原子物理学	علم الفيزياء الذرية	非均匀反应堆	مفاعل متغاير
α 射线, 甲种射	اشعة الفا/ الاشعة	分子	جزى. ج جزيئات
线	الالفية (α)	氟化铀	يورانيوم فلوريد
x 射线	اشعة اكس/ الاشعة	核反应堆	مفاعل نووى/
	السينية (x)		فرن ذرى
β 射线, 乙种射	اشعة بيتا/ الاشعة	核子	نوية (جزى. نووى أحادى
线	البانية (β)		العدد الكتلى

核物理	الفيزياء النووية	气体扩散法	طريقة انتشار الغازات / تحجيب
核电荷	شحنة نووية		طريقة النشر الغازي
回旋加速器	سيكلوترون	轻子	لبتون
基本粒子	جزيئات اساسية (اولية) / جسيمات اساسية / دقائق اساسية	热核反应	تفاعل اندماج نووي
			حرارى / تفاعل حرارى - نووي
减速剂	مهدئ / ملطف	衰变	انحلال / اضملال / تضاول
介子	ميزون / ميزوترون	同位素	نظير ج نظائر
静电加速器	مسارع الكتروستاتي	蜕变	تفتت / انحلال
聚变	انصهار / اندماج / التهام	位能	طاقة كافية / طاقة الوضع
均匀反应堆	مفاعل متجانس	阳离子	كاتيون / ايون موجب
夸克	كوارك		الشحنة / دالف مهبطي
快中子	نيوترون سريع	阴离子	انيون / ايون سالب
快中反应堆	مفاعل النيوترون السريع		الشحنة / دالف مصعدى
		阴级射线	اشعة كاثود
离子	أيون ج أيونات / شاردة / ذرة او مجموعة ذرات ذات شحنة كهربائية	铀 ²³⁵	يورانيوم ²³⁵ (عنصر فلزي مشع رمزه "يو")
连锁反应, 链式反应	تفاعل متسلسل	原子反应堆	مفاعل ذرى / فرن ذرى
量子	كم ج كمات / كوانتوم	原子放射性	اشعاع ذرى
裂变	انشطار	原子束	ترابط الذرة
慢中子	نيوترونات بطيئة	原子核	النواة الذرية / نواة الذرة
浓缩铀	يورانيوم مخصب	原子能, 原子核能	طاقة ذرية
铍	بريليوم (Be) (عنصر فلزي ابيض رمزه "بير")	原子结构	تركيب ذرى / بنية ذرية
		原子量	وزن الذرة / وزن ذرى
		原子	ذرة / جهر فرد
屏蔽	حجب / تدريع / حماية	原子燃料	وقود ذرى

原子质量单位	وحدة الكتلة الذرية	波谷	قرار (غور، بطن) الموجة
原子序数	عدد ذرى	不透明	غير شفاف/ غير منفذ/
原子价	تكافز ذرى		إكمد اللون
原子物理委员会	لجنة الفيزياء النووية	橙	برتقالى (اللون)
原子光谱	طيف ذرى بصرى/	氮	نيتروجين/ أزوت (عنصر
	طيف ذرى		غازى رمزه "ن")
元素	العناصر	低能量	طاقة منخفضة
质点, 粒子	نقطة مادة/ جسم ج	碘钨灯	مصباح اليود-
	جسيمات		النجمستن
质子	بروتون/ أول	碘化钠汞灯	مصباح الزئبق -
中子	نيوترون		بودور الصوديوم
中微子	نيوترينو	电光源	مصدر ضوئى كهربائى
中子	نيوترون	电子显微镜	مجهر الكترونى
重子	باريون	电光源试验室	مختبر المصدر الضوئى
重水	الماء الثقيل/ اكسيد		الكهربائى
	الديوتريوم	电磁波	موجة كهرومغناطيسية
		反射	انعكاس
(5) 光学	علم البصريات	反射的	منعكس
埃 (10 ⁻⁸ 厘米)	انجستروم (Å)	反射作用	فعل منعكس
凹透镜	عدسة مقعرة	反射炉	فرن عاكس
凹镜	مرآة مقعرة	反射线	شعاع منعكس/
半影	شبه الظل		حزمة منعكسة
半透明	نصف شفاف	反射定律	قانون الانعكاس
..... 倍电子显	ميكروسكوب (مجهر)	反射角	زاوية انعكاس
微镜	الالكترونى بتكبير... مرة	放大镜	نظارة مكبرة/
本影	ظل/ سويداء الظل		عدسة مكبرة
波长	طول الموجة/ طول موجى	分光镜	مطياف/ منظار الطيف/
波峰	قمة الموجة		اسبيكتروسكوب

ضبابية/ شدة الضوء	تشتت الضوء/	(光) 分散
فوتون/ كم ضوئي/	التشتت الضوئي	光子
ضوئية فوتون	لون قرنفلي/ قرنفلي	粉红色
حبوب الضوء	اللون/ احمر وردي	光的衍射
المضواء/ فوتومتر/	جسيمات عالية الطاقة	光度计
مقياس الشدة الضوئية	مصباح اليود-التنجستن	高温彩色碘钨灯
طيف	بالألوان والحرارة العالية	灯
تأثير كهروضوئي/	مصباح الكدميوم	镉灯
فعل كهروضوئي	كروم/عنصر فلزي	铬
الفوتومترية/ المضوائية	رمزه "ك"	光度学
(فرع من العلم يبحث	ضوء/ نور	光
في قياس الشدة	ضوئية/	光电, 光电子学
(الضوئية)	كهربية ضوئية	光電學
تدفق ضوئي	تحليل الطيف/	光谱分析
إنتشار الضوء	التحليل الطيفي	光谱学
سرعة الضوء	قياس الضوء/	光度术, 光度学
انبعاث الضوء	القياس الضوئي	光度学
انحراف/ زيج/ زيفان	المطابقة/ علم الطيف/	光谱学
آلات بصرية/	علم التحليل الطيفي/	光谱学
آلات ضوئية	علم الظواهر الطيفية	光谱学
منبع ضوئي/ مصدر النور	انبعاث ضوئية	光电放射
نظرية التمدد الضوئي	تركيب ضوئي	光合作用
الضوئية/ الالكترون	وسط قليل الكثافة/	光疏煤质
الضوئية	وسط خفيف	光疏煤质
مواد خام للمصادر	انكسار الضوء	光的折射
الضوئية	خبط ضوئية	光栅
نظرية الانبعاث الضوئي	امتصاص الضوء	光的吸收
طاقة ضوئية	سطوح/ اشراق/	光度
طاقة ضوئية	سطوح/ اشراق/	光度
طاقة ضوئية	سطوح/ اشراق/	光度

光波	موجة ضوئية	梭镜	منشور / موشور
光电管	خلية ضوئية / خلية كهروضوئية	流明 (光通量的 单位)	ليون (وحدة مرور الضوء)
光年	سنة ضوئية	绿	اخضر
光电显像管	ايكونوسكوب	脉塞 (受激辐射 微波放大器)	ميزر (تضخيم الموجات الدقيقة بالامتعات الراى المستحث) / جهاز تحويل الطاقة الداخلية للجزيئات الى طاقة دقيقة الامواج
氮	هيلموم (عنصر غازى رمزه "هر")		مصباح الزينون الوميض مصباح الصوديوم قوس قزح استقطاب الضوء
横波	موجة مستعرضة / موجة عرضية		تردد مرآة
红	احمر	脉冲氖灯	لازوردى / ازرق سماوى
红外线显微镜	ميكروسكوب (مجهر) بالاشعة دون الحمراء	钠光灯	مصباح الهيدروجين مصباح البورد - التنجستن للتصوير
红外碘钨灯	مصباح اليود - التنجستن بالاشعة تحت الحمراء	霓虹	مصباح المرو - البورد - التنجستن
红外线	الاشعة دون الحمراء (الاشعة الدوحراء) / الاشعة تحت الحمراء	(光的) 偏振	مصباح الثالوم الطاقة الشمسية مصباح كشاف شفاف / شفاف / مشف
弧光灯	مصباح القوس / مصباح قوسى	频率	مرآة محدبة عدسة محدبة
黄	اصفر	平面镜	
激光, 莱塞 (受 激轴射光频 放大器)	ليزر اولايذر (تضخيم الضوء بانبعاث الاشعاع المنشط)	青	
晶体红宝石	ياقوت بلورى	氢灯	
空心阴极放电	ارسال الكهرباء من الكاثود المجوف	摄影碘钨灯	
蓝	ازرق	石英碘钨灯	
勒克司 (照度的单位)	لكس (وحدة الاضاءة)	舵灯	
		太阳能	
		探照灯	
		透明	
		凸镜	
		凸透镜	

凸凹透镜	عدسة محدبة مقعرة	紫外线	الاشعة فوق البنفسجية/
望远镜	تلسكوب/ منظار فلكي		الاشعاع الفوقبنفسجي
微米	ميكرون/ جزء من مليون من المتر (10)	棕	بنى اللون/ اسمر
钨丝灯	مصباح التنجستن (الولفرام)	纵波	موجة طولية
氙灯	مصباح الزينون	热学 (6)	علم الحرارة
显微镜	مجهر	比热	حرارة نوعية (عدد
相位	شكل/ طور/ وجه/ مظهر		السرعات الضرورية لرفع
铎灯	مصباح الخارصين (الزنك)		حرارة غرام واحد بدرجة
衍射	حيود/ انعطاف	比重	متوية واحدة لمادة ما)
衍射光栅	محزوز الحيود/	比重	ثقل نوعي/ وزن نوعي
	محززة الحيود	冰点	حجم نوعي
阴极激活	تنشيط الكاثود		نقطة التجمد/
阴极	الكاثود	传导	درجة التجمد
原子光谱灯	مصباح طيفية ذرية	传热	توصيل/ ايصال/ نقل
照明	اضاءة/ اناة	导热性	نقل (انتقال) الحرارة
照度	شدة الاضاءة (الاستضاءة)		موصلية حرارية/
折射	انكسار	导热系数	موصلية الحرارة
折射率	قرينة الانكسار/	等离子体	معامل التوصيل الحراري
	دليل الانكسار	动能	بلازما
折射定律	قانون الانكسار	冻结	طاقة حركية/ طاقة الحركة
折射性	انكسارية	对流	تجميد/ تجمد
折射线	اشعة منكسرة	沸点	الحمل/ الحمل الحراري
折射角	زاوية الانكسار		درجة الغليان/
周期	دورة/ شوط/ دور/	分子转动	نقطة الغليان
	دورة زمنية	分子说	دوران جزئي
紫	لون بنفسجي		نظرية الجزيئات/
			النظرية الجزيئية

分子斥力	تنافى جزيئى	نقطة التجمد	
分子速度-	سرعة جزيئية	انخفاض نقطة التجمد	انخفاض نقطة التجمد
分子式	صيغة جزيئية	تجمد / تصلب	تجمد / تصلب
分子引力	تجاذب جزيئى	حرارة التصلب /	حرارة التصلب /
分子	جزيء	حرارة التجمد	حرارة التجمد
分子量	وزن جزيئى	غاز	غاز
辐射高温计	مقياس حرارى للاشعاع /	توصيل غازى	توصيل غازى
	بيرومتر اشعاعى	ثابت الغاز	ثابت الغاز
辐射热	حرارة اشعاعية /	نظرية حركة الغازات	نظرية حركة الغازات
	حرارة مشعة	مقياس الضغط الجوى /	مقياس الضغط الجوى /
附聚	تجمع / تكتل / تكوّن	بارومتر	بارومتر
高温表	بيرومتر / ميزان حرارة النار	معادلة حالات الغازات	معادلة حالات الغازات
固体	مادة صلبة (او جامدة) /	تيار هواء /	تيار هواء /
	جسم صلب (او جامد)	جريان الهواء	جريان الهواء
恒温器	ترموستات / منظم الحرارة	فيزياء الهواء	فيزياء الهواء
华氏温度计	ترمومتر فهرنهايت	تغويز / تغويز	تغويز / تغويز
挥发	تطاير / تصعد / تطبير /	علم الحركة الهوائية / علم	علم الحركة الهوائية / علم
	تصعيد	الديناميكا الهوائية /	الديناميكا الهوائية /
焦耳	الجول (وحدة عمل او طاقة)	الايرو ديناميكا	الايرو ديناميكا
晶体	بلورة	ضغط جوى	ضغط جوى
晶状	تبلور	حرارة التبخير	حرارة التبخير
绝对零度	درجة الصفر المطلق /	تبخر / تبخير	تبخر / تبخير
	الصفر المطلق	ضغط البخار /	ضغط البخار /
绝对温度	درجة الحرارة المطلقة	ضغط بخارى	ضغط بخارى
卡 (卡路里)	كالورى / سعر / وحدة حرارية	كيلوكالورى	كيلوكالورى
扩散性	قابلية الانتشار /	احتراق / احراق	احتراق / احراق
	الانتشارية	نقطة الاشتعال	نقطة الاشتعال
凝点	نقطة التصلب /	وحدة كمية الحرارة	وحدة كمية الحرارة

热能	طاقة حرارية	热的传播	انتشار الحرارة
热平衡	توازن حرارى	热	حرارة/ سخونة
热对流	حمل الحرارة	热互换	مبادل حرارى
热量	كمية الحرارة	热膨胀	تمدد حرارى/
热容	سعة حرارية		تضخم حرارى
热当量	مكافئ (متكافئ)، مساو) حرارى	热功率	قوة حرارية
		热的	حرارى/ حار
热量交换定律	قانون التبادل الحرارى	热膨胀系数	معامل تمدد حرارى
热的不良导体	موصل ردى، للحرارة	容积	حجم/ سعة
热流	انسباب حرارى	熔解热	حرارة الصهر
热量计	كالوريمتر/ مسعر		(الانصهار)/
热绝缘体	عوازل حرارية		حرارة اللويان
热效率	كفاءة فعالية حرارية	熔点	درجة الانصهار/
热传导	توصيل الحرارة/ توصيل حرارى		نقطة الانصهار
		熔解	انصهار/ ذوبان/ ميعان
热功当量	مكافئ (متكافئ) ميكانيكى للحرارة/ مساو ميكانيكى للحرارة	散热器	المشع
		焓	الانتروبيا (مقياس للطاقة غير المستفادة فى نظام دينامى حرارى)/ القصور الحرارى/ درجة التعادل
热的良导体	موصل جيد للحرارة	摄氏温度计	ترمومتر منوى/ ترمومتر ستيفرادى
热电偶	مزدوجة حرارية		
热力学	ديناميكا حرارية/ علم الديناميكا الحرارية	升华	تصبذ (تكرير مادة صلبة بتسخينها ثم بتكثيف البخار المنبعث منها)/ تصامى/ تصعد
热胀冷缩	تمدد (تضخم) بالحرارة وتقلص (تفيض)، انكماش) بالبرودة		
热辐射	اشعاع حرارى/ اشعاع الحرارة	太阳辐射	اشعاع شمسى
		体膨胀	تمدد حجمى

温度	درجة الحرارة	頻率	تردد (مقدار الذبذبة أو التردد في الثانية)
温度记录表	ترموغراف/مرسمة الحرارة	声道	مسير صوتي، ملوج الصوت (في جانب الفيلم)
温度计(表)	مقياس الحرارة/ ميزان الحرارة/ ترمومتر	声纳	سونار (سبر بالصدى)
温度系数	العامل الحراري	声量	جهاز/ حجم الصوت
物态	حالة/ حال/ وضع	声场	مجال صوتي
吸收热	حرارة الامتصاص	声级	مستوى الصوت/ منسوب الصوت
线膨胀	تمدد طولي	声反射	الانعكاس الصوتي
线膨胀系数	معامل التمدد الطولي/ معامل التمدد الخطي	声波	موجة صوتية
压缩	ضغط/ انضغاط/ كبس	声速	سرعة الصوت
验温计	ترموסקوب/ مكشاف الحرارة	声学	الصوتيات/ السمعيات/ علم الصوت
液体	سائل/ مانع	声学和超声学	علم الصوت وعلم الصوت فوق السمعى
液态空气	هواء سائل/ هواء مسيل	声音干涉	تداخل الصوت
液体压强传递原理	قاعدة ضغط السوائل	声源	مصدر الصوت
液化	تمميع/ اسالة/ تميع/ تسيل	声障	جدار الصوت
真空	فراغ/ خواء	声吸收	امتصاص الصوت
蒸馏	تقطير	调制, 频率调制	تشكيل التردد/ تضمين التردد
(7) 声学	علم الاصوات	响度	حجم الصوت
传声	انتشار الصوت	消声设备	جهاز كتم الصوت
发声	اصدار الصوت	消声器	كاتم الصوت
反射	انعكاس	音品	نوعية الصوت الموسيقية
泛音	نغمات توافقية	音叉	الشوكة الرنانة
共鸣	رنين		
和振	اهتزاز بالتأثير		
回声	صدى/ دوى		

音强	شدة الصوت/ قوة الصوت	单联	اتصال احادي (او فردى)
音调	درجة النغم/ طبقة الصوت	导磁率	انفاذية/ قابلية النفاذ/
音色	جرس (طابع الصوت		نفاذية
	او نوعية الصوت	导磁能力	الموصلة المغنطيسية
	(الموسيقية)	导线	سلك موصل
音量	حجم الصوت	等(磁)偏线	خط تساوى الانحراف
音程	مسافة بين نغمتين		المغنطيسى
原声	الصوت الاصلى	地磁观测	مراقبة مغنطيسية ارضية
噪声的消除	انكثام الضوضاء	地磁赤道	خط الاستواء المغنطيسى
噪声	ضوضاء/ ضجة	地磁	مغنطيسية ارضية
振动器	منذبذ	电磁感应	حث مغنطيسى كهربائى/
振幅	سعة التذبذب/		تحريض مغنطيسى
	متسع الذبذبة		كهربائى
振动	اهتزاز/ ارتجاج/ ذبذبة/	电磁铁	المغناطيس الكهربائى/
	تذبذب		مغنطيس كهربائى
		电容器	مكثف
(8)磁学	علم المغنطيس	电磁流	انسياب كهرمغنطيسى
按钮	زر انضغاطى/ زر كباس	电流磁效应	تأثير مغنطيسى للتيار
北极, N 极	قطب شمالى		الكهربائى
变流器	محول/ مغير كهربائى	电磁衰变	تضائل مغنطيسى كهربائى
变压器	محول	电磁相互作用	تفاعل مغنطيسى
磁通量	دفق أو تدفق منطيسى		كهربائى
磁体, 磁铁	مغنطيس	电磁	مغنطيسية كهربائية
磁力线	خطوط القوة المغنطيسية	电磁波	امواج كهربائية مغنطيسية/
磁场	مجال مغنطيسى		كهرمغنطيسية
磁极	قطب مغنطيسى	反磁体	جسم دايا مغنطيسى
磁动势	القوة الدافعة المغنطيسية		(ضعيف الانفاذية
磁暴	عاصفة مغنطيسية		المغنطيسية)

激发	اثارة/ تحريض	铵根	شق الامونيوم
激磁电流	تيار ممغنط	饱和烃	هيدروكربونات مشبعة
继电器	مرحل/ مرحلة/ متابع	不饱和烃	هيدروكربونات لا مشبعة
接线柱	مربط كهربائي	吹管	حملاج/ قصبة نفخ
可变电容器	مكثف متغير السعة		الزجاج/ انبوب
马蹄形磁铁	مغناطيس نضوى/		نفخ الزجاج
	مغناطيس شكل	催化(作用)	حفز/ وساطة كيميائية
	نعل الفرس	催化剂	مادة حفازة/ عامل
南极, S 极	قطب جنوبي		مساعد/ عامل حفاز/
配电板	لوحة توزيع		معجل التفاعل
(磁)偏角	الحدور او الانعطاف	单键	رابطة احادية
	للالة المغناطيسية	蛋白质	بروتينات
频率继电器	مرحل ترددي	淀粉	نشاء
(磁)倾角	الميل المغناطيسي	电镀	كلفنة/ طلاء كهربائي
人造磁铁	مغناطيس اصطناعي	电解	تحليل كهربائي
双联	اتصال مزدوج	电离方程式	معادلة التأين
顺磁体	جسم بار مغناطيسي	电解质	إلكتروليتات
天然磁铁	مغناطيس طبيعي/	电化学	الكيمياء الالكترونية
	حجر المغناطيس		(الكهربائية)
铁磁体	جسم مغناطيسي حديدي	电化锈蚀	تحات كهروكيميائي
同性极	اقطاب متشابهة	电离	التأين
异性极	اقطاب متخالفة	电分析化学	الكيمياء التحليلية
永久磁铁	مغناطيس دائم		الالكترونية
闸刀开关	مفتاح سلكي	电价	تكافؤ كهربائي
指示灯	مصباح دليلى/	电解质溶液	محلول الكتروليتي
	مصباح بيان	电子式	صيغة الكترونية
		定量分析	التحليل الكمي
3. 化学	علم الكيمياء	定性分析	التحليل النوعي

定组成定律	قانون التكوين الثابت	合成	تركيب / تخليق / تركيب اصطناعي / توليف
反应物	متفاعلات	合成橡胶	مطاط تركيبى / مطاط صناعى
芳香烃	هيدروكربونات عطرية	合成有机化学	الكيمياء العضوية التركيبية
放热反应	تفاعل طارد للحرارة	化学方程式	معادلة كيميائية
放射化学	الكيمياء الاشعاعية	化学性质	خواص كيميائية
放气	مهرب الهواء	化合	اتحاد كيمائى
非金属	لافلز / عنصر لافلزى (او لا معدنى)	化合价	تكافؤ
非电解质	لا الكتروليتات	化学	كيمياء / علم الكيمياء
非金属物质	مواد لافلزوية (غير معدنية)	化学符号	رمز كيمائى
分解	تحلل - انحلال	化学公式	صيغة كيميائية
分解反应	تفاعل تحلىلى	化合物	مادة مركبة / مركب كيمائى
分析化学	الكيمياء التحليلية	化学反应	تفاعل كيمائى
分子式	تركيب جزيئى / بنية جزيئية / صيغة جزيئية	化学亲和力	ألفة كيميائية
分子	جزئى ج ج جزيئات	化合反应	تفاعل تركيبى
分子量	وزن جزيئى	化学锈蚀	تحات كيميائى
酚酞	صبغة فتولفتالين	环烃	هيدروكربونات حلقة
复分解反应	تفاعل الانحلال المزدوج	还原反应	تفاعل الاختزال
坩锅	بوتقة / بودقة	还原剂	عامل مختزل
高分子化合物	مركب البوليمر العالى / مركب المبلمرات العالية / المتبلمرات العالية	还原(作用)	اختزال / خفض الاكسدة
高分子	البوليمر (البوليمر) العالى	混合物	خليط / مزيج
共价键	رابطة تساهمية	极性键	رابطة قطبية
共价	تكافؤ اسهامى	加成反应	تفاعل اضافى
硅酸盐	سليكات	加氢反应	تفاعل اضافة الهيدروجين
		价电子	الكترن التكافؤ

硷式盐	الاملاح القاعدية	氯化物	كلوريد
碱	قلويات	氯化钠, 食盐	كلوريد الصوديوم
碱性反应	تفاعل قلى / تفاعل قلوئى	氯化钡	كلوريد الباريوم
胶	غراء	门捷列耶夫元	جدول مندليفى دورى
结晶化学	كيمياء التبلور	素周期表	للعناصر / جدول
结构式	صيغة تركيبية		مندليف لترتيب
结晶, 晶体	بلورة		العناصر الكيميائية
结晶水	ماء متبلور	浓溶液	محلول مركز /
金属	فلز / معدن		محلول مكثف
金属物质	مواد فلزية (معدنية)	PH 计	مقياس PH
金属锈蚀	تحات الفلزات	PH 值	قيمة PH
酒精灯	موقد (مصباح) كحولى	气味	رائحة
聚合反应	تفاعل التجمع (البلمرة)	纤维素化学	كيمياء السليلوز
聚合	بلمرة (تضاعف الاصل)	氢氧化钠	هيدرواكسيد الصوديوم
聚合物	بوليمر (مركب مضاعف الاصل)	氢氧根	شق الهيدرواكسيد
		取代反应	تفاعل احلال /
壳层	قشرة / غلاف		تفاعل احلالى
可逆反应	تفاعل معكوس	炔烃	استيلينات
可燃性	قابلية الاحتراق / الاحتراقية	燃烧	احتراق - احراق
		热化学	الكيمياء الحرارية
离子键	رابطة أيونية	溶质	مذاب
离子化合物	مركب أيونى	溶液 百分比浓	نسبة مئوية لتركيز
磷酸	حامض الفسفوريك	度	المحلول (كثافته)
硫酸铜	كبريتات النحاس	溶解度	ذوبانية / انحلالية
硫酸	حامض الكبريتيك	溶液	محلول
硫酸亚铁, 绿矾	كبريتات الحديدون	溶液浓度	تركيز المحلول /
硫酸盐	كبريتات		كثافة المحلول
硫酸钙	كبريتات الكالسيوم	溶剂	مذيب / مسيل

乳浊液	محلول مستحلب	微分析化学	الكيمياء التحليلية
软水	ماء لين/ ماء يسير	الدقيقة	
三键	رابطة ثلاثية	微生物化学	كيمياء الكائنات الدقيقة
生物化学	الكيمياء الحيوية (البيولوجية)	无机化学	الكيمياء غير العضوية
生成物	نواتج	物质	مادة ج مواد
石油化学	الكيمياء النفطية/ البتروكيميا	物理性质	خواص فيزيائية
		物理化学	الكيمياء الطبيعية/ الكيمياء الفيزيائية
石蕊	صبغة عباد الشمس/ دوار الشمس	吸热反应	تفاعل ماص للحرارة
试纸	ورق اختبار/ ورق كاشف	稀溶液	محلول مخفف
试剂	كاشف/ مفاعل	稀有元素	عناصر نادرة
试管	انبوبة اختبار	烯烃	اوليفينات
树脂	راتينج/ صمغ	细胞化学	كيمياء الخلية
双键	رابطة مزدوجة	硝酸盐	نترات
酸	حوامض	硝酸银	نترات الفضة
酸根	شق الحامض	硝酸	حامض النتريك
酸性反应	تفاعل حامضي	硝酸铵	نترات الامنيوم
酸式盐	الاملاح الحامضية	性质	خاصة (خاصية)/ ميزة
碳酸	حامض الكربونيك	悬浮体	مستعلق (مزيج معلق)/ معلق
碳酸氢钠, 小苏打	بيكربونات الصوديوم	悬浊液	محلول معلق/
碳酸镁	كربونات المغنسيوم		محلول غير نقي
碳酸氢铵	بيكربونات الامنيوم	盐	املاح
碳酸盐	كربونات	盐酸	حامض هيدروكلوريك
天平	ميزان	氧化(作用)	أكسدة (تأكسد)
烃	هيدروكربونات	氧化钙	أكسيد الكالسيوم
同分异构	التشابه (الايسومرية)	氧化—还原反应	تفاعل التأكسد—الاختزال
烷烃	برافينات	氧化铜	أكسيد النحاس

氧化反应	تفاعل تأكسد	原子序数	عدد ذرى
氧化剂	عامل مؤكسد	原子团	الفئة الذرية
乙炔灯	موقد استينبلى	原子量	وزن ذرى
应用化学	الكيمياء التطبيقية	元素	عنصر ج عناصر
硬度	صلادة / صلابة / عسر (الماء)	元素周期律	القانون الدورى للعناصر
硬水	ماء قاس / ماء عسير	蒸馏水	ماء مستقطر
有机物	عضويات	正盐	الاملاح المتعادلة
有机化学	الكيمياء العضوية	指示剂	الدليل ج الادلة
有机高分子化	مركبات عالية الجزيئات	中性反应	تفاعل متعادل
合物	العضوية	中和反应	تفاعل متعادل
原子价	تكافؤ الذرة / التكافؤ الذرى	周期律	قانون دورى
		滋味	مذاق / طعم / ذوق
		组成	تركيب / تأليف / انشاء

附: 化学元素表

ملحق: جدول العناصر الكيميائية

中文	英文	符号		阿文
1 氢	hydrogen	H	يد	هيدروجين
2 氦	helium	He	هر	هليوم
3 锂	lithium	Li	لث	ليثيوم
4 铍	beryllium	Be	بير	بيريليوم
5 硼	boron	B	ب	بورون
6 碳	carbon	C	ك	كربون
7 氮	nitrogen	N	ن	نيتروجين (آزوت)
8 氧	oxygen	O	أ	أكسجين
9 氟	fluorine	F	فل	فلور

中文	英文	符号		阿文
10 氖	neon	Ne	نى	نيون
11 钠	sodium	Na	ص	صوديوم
12 镁	magnesium	Mg	مع	مغنسيوم
13 铝	aluminium	Al	لو	الومنيوم
14 硅	silicon	Si	س	سليكون
15 磷	phosphorus	P	فر	فسفور
16 硫	sulphur	S	كپ	كبريت
17 氯	chlorine	Cl	كل	كلور
18 氩	argon	A, Ar	جو	أرجون
19 钾	*potassium	K	پو	پوتاسيوم
20 钙	calcium	Ca	كا	كالميوم
21 钪	scandium	Sc	سك	سكانديوم
22 钛	titanium	Ti	تى	تيتانيوم
23 钒	vanadium	V	فا	فاناديوم
24 铬	chromium	Cr	كر	كروم
25 锰	manganese	Mn	م	منغنيز
26 铁	iron	Fe	ح	حديد
27 钴	cobalt	Co	كو	كوبلت
28 镍	nickel	Ni	نك	نيكل
29 铜	copper	Cu	نح	نحاس
30 锌	zinc	Zn	خ	زنك (خارصين)
31 镓	gallium	Ga	جا	جاليوم

中文	英文	符号		阿文
32 锗	germanium	Ge	جو	جرمانیوم
33 砷	arsenic	As	ز	زرنيخ
34 硒	selenium	Se	سل	سليوم
35 溴	bromine	Br	بر	بروم
36 氪	krypton	Kr	كر	كربتون
37 铷	rubidium	Rb	بيد	روبيديوم
38 锶	strontium	Sr	ست	استرونشيوم
39 钇	yttrium	Y	يتر	يتريوم
40 锆	zirconium	Zr	كن	زركونيوم
41 铌	niobium	NB	نيب	نيوبيوم
42 钼	molybdenum	Mo	مو	موليبدينوم
43 锝	technetium	Tc	تك	تكتينيوم
44 钌	ruthenium	Ru	ثم	روثينيوم
45 铑	rhodium	Rh	يمو	روديوم
46 钯	palladium	Pd	پلد	پلاديوم
47 银	silver	Ag	ف	فضة
48 镉	cadmium	Cd	كد	كادميوم
49 铟	indium	In	ند	انديوم
50 锡	tin	Sn	ق	قصدير
51 锑	antimony	Sb	نت	انتيمون
52 碲	tellurium	Te	تيل	تيلوريوم
53 碘	iodine	I	ى	بود

中文	英文	符号		阿文
54 氙	xenon	Xe	نو	زينون
55 铯	cesium	Cs	سز	سيزيوم
56 钡	barium	Ba	با	باريوم
57 镧	lanthanum	La	لن	لنثانوم
58 铈	cerium	Ce	سر	سيريوم
59 镨	praseodymium	Pr	يس	البريزوديوم
60 钕	neodymium	Nd	نيو	نيوديميوم
61 钷	promethium	Pm	مٹ	پروميتيوم
62 钐	samarium	Sm	سم	ساماريوم
63 铕	euporium	Eu	ير	يوروبيوم
64 钆	gadolinium	Gd	جد	جادولينيوم
65 铽	terbium	Tb	تر	تربيوم
66 镱	dysprosium	Dy	يس	ديسپروسيوم
67 铥	holmium	Ho	هو	هولميوم
68 铒	erbium	Er	يرو	أربيوم
69 铥	thulium	Tm	تل	٢١٠ توليوم
70 镱	ytterbium	Yb	يت	يتربيوم
71 镥	lutecium	Lu	لت	لوتيسيوم
72 铪	hafnium	Hf	هف	هفنيوم
73 钽	tantalum	Ta	تا	تنطالم
74 钨	wolfram	W	تن	تنجستين (ولفرام)
75 铼	rhenium	Re	نيم	رنيوم

中文	英文	符号		阿文
76 锇	osmium	Os	مز	أزميوم
77 铱	iridium	Ir	يم	ايريديوم
78 铂	platinum	Pt	بلا	پلاتين
79 金	gold	Au	ذ	ذهب
80 汞	mercury	Hg	ز	زئبق
81 铊	thallium	Tl	ثا	ثاليوم
82 铅	lead	Pb	ر	رصاص
83 铋	bismuth	Bi	بز	بزموت
84 钋	polonium	Po	پل	پولونيوم
85 砹	astatine	At	ستا	أستاتين
86 氡	radon	Rn	د	رادون
87 钫	francium	Fr	فر	فرنسيوم
88 镭	radium	Ra	ر	راديوم
89 锕	actinium	Ac	كت	اكتينيوم
90 钍	thorium	Th	ثو	ثوريوم
91 镤	protactinium	Pa	بت	بروتكتينوم
92 铀	uranium	U	يو	يورانيوم
93 镎	neptunium	Np	نپ	نپتونيم
94 钚	plutonium	Pu	پلو	پلوتونيوم
95 镅	americium	Am	مر	أمريكيوم
96 锔	curium	Cm	كم	كوريوم
97 锿	berkelium	Bk	بك	بركليوم

中文	英文	符号		阿文
98 锎	californium	Cf	كف	كاليفورنيوم
99 镅	einsteinium	Es	يس	اينشتينيوم
100 镭	fermium	Fm	فم	فيرميوم
101 钆	mendelevium	Mv, Md	مف	مندليفيريوم
102 镎	nobelium	No	نل	نوبليوم
103 镅	lawrencium	Lw	لر	لورنسيوم

4. 天文学.

(1) 天文

爱因斯坦宇宙

白矮星

半影

北极光

北斗七星

北极星

本初子午线

变星

表面光度

表面亮度

超新星

赤道仪

علم الفلك

الفلك

كون اينشتاين

نجم قزم ابيض

شبه الظل

الشفق الشمالى / الشفق

القطبى الشمالى

بنات نعش الكبرى

نجم القطب / النجم

القطبى

خط الزوال الرئيسى /

خط الطول الرئيسى

نجم متغير

شدة الضوء السطحية

لمعان سطحي

نجم متجدد اعظم / نجم

متفجر فائق التوهج

تلسكوب استوائى

التوجيه

الميل الزاوى / البعد

الزاوى (النجم ما شمالا

او جنوبا من خط

الاستواء السماوى)

بداية الكسوف

(او الخسوف)

ضغط جوى

صورة مقلوبة

(او منكوسة)

مركز يارضى

ضوء منعكس

حزمة ضوئية منعكسة

السمت / زاوية السمت

حزام اشعاعى

انفثاع الكسوف

او الخسوف

دورة / دوران (طواف جرم

الخط

الخط

الخط

الخط

الخط (الخط)

الخط

الخط

الخط

الخط

الخط

الخط

الخط

公元干支纪日	سمارى فى مدار	恒星时	التوقيت النجمى /
速查盘	جدول تقويم تحويلى	恒星物理学	التوقيت الفلكى
	(من التقويم الصينى	恒星天文学	علم الفيزياء النجمية
	الى التقويم الميلادى	恒星系	علم الفلك النجمى
	او العكس)	红移	المجرة / درب التبانة
观象仪	جهاز الرصد	红巨星	زحزحة حمراء
观测法	طريقة المراقبة	环食	نجم عملاق احمر
观测网	شبكة المراقبة	环状星云	كسوف حلقى
观测值	قيمة المراقبة	黄道	سديم دائرى (او ملقى)
光年	السنة الضوئية	黄道带	فلك البروج
光度	سطوع / اشراق / ضيائية /		دائرة البروج / منطقة
	شدة الضوء		البروج
光谱	طيف	黄道星座	كوكبة بروجية
光行差	زيج / زيفان / انحراف	黄道十二宫	الرموز البروجية الاثنا
光波	امواج ضوئية		عشر / العلامات
光球	كرة ضوئية		البروجية
光速	سرعة الضوء	黄道坐标	احداثيات فلك البروج
轨道	مدار	黄道光	الضوء البروجى
轨道运动	حركة مدارية	黄纬 (经)	خط العرض (الطول)
哈雷彗星	مذنب هاليه		السمائى
海王星	نبتون	回归年	السنة المدارية /
航海天文学	علم الفلك الملاحي		السنة العادية
河外星系	نظام خارج المجرة	彗尾	ذيل المذنب
河外星云	سديم (او غيمة سديمية)	火星	المرىخ
	خارج المجرة	极	قطب
黑洞学说	نظرية الفجوة السوداء	极地空气	هواء قطبى
恒星日	اليوم النجمى (او الفلكى)	极风	رياح قطبية
恒星	النجوم الثابتة	极光	الفجر القطبى /

المشتري	المشتري	الشفق القطبي	بعد قطبي	الشفق القطبي	الشفق القطبي
الشفق الجنوبي / الشفق القطبي الجنوبي	الشفق الجنوبي / الشفق القطبي الجنوبي	استقطابية / قطبية	استقطابية / قطبية	استقطابية / قطبية	استقطابية / قطبية
القطب المغنطيسي	القطب المغنطيسي	مدار قطبي	مدار قطبي	مدار قطبي	مدار قطبي
الجنوبي	الجنوبي	نقطة تقاطع مدارين / نقطة اللقاء	نقطة تقاطع مدارين / نقطة اللقاء	نقطة تقاطع مدارين / نقطة اللقاء	نقطة تقاطع مدارين / نقطة اللقاء
النسر الطائر / الطائر	النسر الطائر / الطائر	خط لقائي	خط لقائي	خط لقائي	خط لقائي
كون تمددي (تضخم)	كون تمددي (تضخم)	شهر لقائي	شهر لقائي	شهر لقائي	شهر لقائي
علم الفلك الكروي	علم الفلك الكروي	الكون المرحلي	الكون المرحلي	الكون المرحلي	الكون المرحلي
مجموعة النجوم الكروية	مجموعة النجوم الكروية	الزهرة	الزهرة	الزهرة	الزهرة
كسوف (او خسوف)	كسوف (او خسوف)	الخضيبض الشمسي / نقطة	الخضيبض الشمسي / نقطة	الخضيبض الشمسي / نقطة	الخضيبض الشمسي / نقطة
جزئي	جزئي	الذنب (اقرب نقطة في مدار الكوكب السيار او المذنب الى الشمس)	الذنب (اقرب نقطة في مدار الكوكب السيار او المذنب الى الشمس)	الذنب (اقرب نقطة في مدار الكوكب السيار او المذنب الى الشمس)	الذنب (اقرب نقطة في مدار الكوكب السيار او المذنب الى الشمس)
كسوف (او خسوف) كلي	كسوف (او خسوف) كلي	النقطة الاقرب الى القمر (في مدار تابع قمرى)	النقطة الاقرب الى القمر (في مدار تابع قمرى)	النقطة الاقرب الى القمر (في مدار تابع قمرى)	النقطة الاقرب الى القمر (في مدار تابع قمرى)
نطاق الكسوف الكلى	نطاق الكسوف الكلى	مجموعة نجوم متلازمة	مجموعة نجوم متلازمة	مجموعة نجوم متلازمة	مجموعة نجوم متلازمة
مزولة / ساعة شمسية	مزولة / ساعة شمسية	علم الفلك الفضائي	علم الفلك الفضائي	علم الفلك الفضائي	علم الفلك الفضائي
سطوع الشمس	سطوع الشمس	المفرقة	المفرقة	المفرقة	المفرقة
هالة / اكبليل / طفاوة / تاج	هالة / اكبليل / طفاوة / تاج	علم الفلك الرادارى	علم الفلك الرادارى	علم الفلك الرادارى	علم الفلك الرادارى
جهاز لمراقبة طفاوة الشمس	جهاز لمراقبة طفاوة الشمس	جسم شبيه الكوكب / اشياء الاجسام السماوية	جسم شبيه الكوكب / اشياء الاجسام السماوية	جسم شبيه الكوكب / اشياء الاجسام السماوية	جسم شبيه الكوكب / اشياء الاجسام السماوية
الهالة	الهالة	سديم منيرة ج سلم	سديم منيرة ج سلم	سديم منيرة ج سلم	سديم منيرة ج سلم
الكسوف (للشمس)	الكسوف (للشمس)	لمعان	لمعان	لمعان	لمعان
الكسوف الكلى	الكسوف الكلى	واهل شهبي / رذاذ شهبي	واهل شهبي / رذاذ شهبي	واهل شهبي / رذاذ شهبي	واهل شهبي / رذاذ شهبي
تقويم / ننيجة / روزنامة	تقويم / ننيجة / روزنامة	كوكبات شهبية	كوكبات شهبية	كوكبات شهبية	كوكبات شهبية
الكسوف الجزئي	الكسوف الجزئي	نجم نابض	نجم نابض	نجم نابض	نجم نابض
الكسوف الحلقي	الكسوف الحلقي	بلوتو	بلوتو	بلوتو	بلوتو
الشواظ الشمسي	الشواظ الشمسي				
اشعاع الشمس	اشعاع الشمس				

闰日	يوم كبيس	٥	٤	٥	(او السيارا)
闰月	شهر كبيس	岁差			مبادرة او تقدم
闰年	سنة كبيسة				الاعتدالين / مبادرة
上弦	الربع الاول (القمر)				الاعتدالين او تقدمهما
射电天文学, 无线电天文学	علم الفلك الاشعاعى	太白星, 金星, 启明星			الزهرة / فينوس
射电星云	سديم اشعاعى	太阳			الشمس
射电望远镜	تلسكوب لا سلكى	太阳中心说 (日心说)			شمسى المركز / شمسيمركىزى
食甚	اوج الكسوف	太阳系			النظام الشمسى
	او الغسوف	太阳活动			نشاط شمسى
食相	طور الكسوف / مرحلته / حالته	太阳年 (月, 日)			السنة الشمسية (الشهر الشمسى)
食变星	نجم ثنائى كسوفى				اليوم الشمسى
视差	اختلاف المنظر (تغير ظاهرى فى موقع الشئ المنظور خاصة الجرم السماوى بسبب من التغير او الاختلاف فى مكان الناظر)	太阳时			الوقت الشمسى
		太阳能			الطاقة الشمسية
		太阳内部环流			الدوران الشمسى
		太阳黑子			كلف الشمس / البقع الشمسية
		太阳辐射			اشعاع شمسى
疏散星团	مجموعة النجوم المنتثرة (المتباعدة)	天文历			تقويم (روزنامة) فلكى
		天王星			اورانوس
双星	نجم ثنائى (نجمان متقاربان يدوران حول مركز جاذبية مشترك)	天体			الاجرام السماوية / الاجرام الفلكية
		天狼星			الشعرى اليمانية
双重星团	مجموعة النجوم المزدوجة	天极			القطبان السماويان
水星	عطارد	地球赤道			الدائرة الاستوائية
朔月	هلال / قمر جديد				السماوية / خط
朔望	نقطة اقتران القمر				الاستواء السماوى

天球仪	الكرة السماوية (جهاز)	天轴	المحور السماوي (الفلكي)
天文学	علم الفلك / علم الهيئة	天文照相术	التصوير الفلكي / الفوتوغرافيا الفلكية
天穹	القبة الزرقاء او السماوية	天体照相机	استروغراف / جهاز التصوير الفلكي
天体力学	علم الميكانيكا السماوي (او الفلكي)	天文制导	الارشاد الفلكي / التوجيه الفلكي
天体物理学	علم الفيزياء الفلكية: فرع من علم الفلك يدرس الخصائص والظواهر الفيزيائية للاجرام السماوية	天文仪	مكشاف فلكي / مجهر فلكي
天球	الكرة السماوية / القبة السماوية	天体光谱学	المطيافية الفلكية / علم الطيف الفلكي
天文台	مرصد / مرقب	天平动	الترجح / الميسان / نودان القمر
天文研究中心	مركز البحث الفلكي	天体演化学	علم نشأة الكون / نظريات نشأة الكون
天文馆	البلاتنيوم / القبة الفلكية	天文钟	ساعة فلكية
天顶	السمت / سمت الرأس	天球坐标	الاحداثيات الفلكية / الاحداثيات السماوية
天象馆	قبة فلكية اصطناعية / بلاتنيوم	天球子午圈	دائرة الزوال السماوية / خط الزوال السماوي
天象仪	مفلّك / بلاتنيوم	铁陨星	نيزك حديدي
天体演化学	علم نشأة الكون	土星	زحل
天底	النظير / نظير السمت	托勒密太阳系	النظام البطليموسي / نظام «بطليموس»
天体射电	الاشعاع الكوني		(القاتل بأن الارض)
天体坐标	احداثي الكون		هي مركز الكون الثابت
天文观测	الرصد الفلكي		وأن الشمس والقمر
天文望远镜	تلسكوب فلكي		
天文测温计	ترموسكوب فلكي		
天文单位	وحدة فلكية		

椭圆轨道	مدار اهليلجى	星座	كوكبة (كواكب) / برج /
网状星云	شبكة سديمية	مجموعة نجوم / صورة	فلكية
望月	بدر / قمر مكتمل	فضاء بين النجوم /	الفضاء البينجمى
卫星天文学	علم الفلك القمرى	كوكب سيار	كوكب سيار
下弦	الربع الاخير (القمر)	نظام الكواكب	نظام الكواكب
小行星	كويكب	علم الكوكب السيار	علم الكوكب السيار
象散	اللازورية / اللاتقطية	سديم لولبى	سديم لولبى
蟹状星云	سديم السرطان	المراقبة عن بعد / التوجيه	المراقبة عن بعد / التوجيه
新星	نجم مستعر (المستعر) /	عن بعد / التحكم عن	عن بعد / التحكم عن
	نجم متجدد التألئ	بعد / القيادة عن بعد /	بعد / القيادة عن بعد /
新月	هلال	الادارة عن بعد	الادارة عن بعد
星系天文学	علم الفلك خارج المجرة	القياس عن بعد	القياس عن بعد
星震	زلازل نجمى	صباح الشمس	صباح الشمس
星等	مرتبة نجمية	(يقع لامعة فى	(يقع لامعة فى
星表	بيان (او فهرس) مصور	قرص الشمس)	قرص الشمس)
	لمواقع النجوم	جسم اثيرى	جسم اثيرى
星图	خريطة السماء /	المجرة	المجرة
	الاطلس المساوى /	مجموعة النجوم المجرية	مجموعة النجوم المجرية
	خريطة النجوم	سديم مجرى	سديم مجرى
星河	المجرة / نهر المجرة /	نظام المجرة	نظام المجرة
	درب التبانة	دوران نظام المجرة الثانى	دوران نظام المجرة الثانى
星云团	كوكبة سديمية	علم الملاحة الفلكية	علم الملاحة الفلكية
星系团	مجموعة المجرات	سفينة فضائية /	سفينة فضائية /
星云	سديم / غيمة سديمية	مركب فضائى	مركب فضائى
星体	جسم سماوى	رائد فضائى	رائد فضائى
星团	مجموعة النجوم	محطة فضائية	محطة فضائية

宇宙飞行	طيران فضائي	月晕	هالة القمر / دائرة القمر
宇宙线	اشعة كونية	月震	هزة قمرية / زلزال قمرى
宇宙观	نظرة الى العالم	陨星	نيزك / شهاب نيزكى /
宇宙速度	السرعة الفضائية		رجم / حجر نيزكى
宇宙原理	اصول الكون	陨星学	علم النيازك (او الشهب
宇宙学	علم الكون /		النيزكية)
	الكوزمولوجيا /	陨石尘	غبار نيزكى
	علم الكونيات	陨石雨	مطر نيزكى
宇宙空间	الفضاء الكونى /	陨石坑	حفرة نيزكية
	الفضاء الخارجى	照相观测	رصد فوتوغرافى
宇宙年龄	عمر الكون	折射望远镜	تلسكوب كاسر / مقراب
宇宙尘埃	الانربة الكونية		انكسارى / التلسكوب
宇宙	الكون		الانكسارى
宇宙物质	المادة الكونية	织女星	النسر الواقع
原始星云	سديم اصلى	中子星	نجم نيوترون
圆轨道	مدار مستدير	主星	النا
远日点	الاجوج / نقطة الرأس	主星序	تعاقب النجوم الرئيسبة /
	(النقطة التى يكون		متتابعة نجمية رئيسبة
	فيها الكوكب السيار	子午线	دائرة خط الزوال / خط
	أبعد ما يمكن عن		نصف النهار / الهاجرة
	الشمس)	自转	دوران محورى / دوران
月亮, 月球	القمر	自转轴	محور الدوران الذاتى
月面学	السلينوغرافية / جغرافية		
	سطح القمر	(2) 宇宙航行	الملاحة الفضائية
月偏食	خسوف جزئى	人造卫星	والاقمار الاصطناعية
月全食	خسوف كلى	本影	ظل
月相	وجه القمر / طار القمر	大推力运载火	تكنولوجيا ربط الصواريخ
月光	ضوء القمر / ضياء القمر	箭捆绑技术	الناقلة ذات القوة

地球	الدافعة الكبيرة	火箭助推	داسر صاروخى
地球卫星运行轨道	الكرة الارضية	مساعدلة صاروخية (لاطلاق الطائرة)	الشركة الكندية لصناعة الطائرات
发射地球静止卫星	خط الطيران للقمر الصناعى حول الارض/ مدار القمر الصناعى حول الارض	加拿大飞机公司	نقطة الحضيض الارضى (اقرب نقطة فى مدار القمر حول الارض)
法国宇航公司	اطلاق القمر الصناعى الثابت حول الارض	科学实验人造地球卫星	القمر الصناعى حول الارض للتجربة العلمية
反射卫星	الشركة الفرنسية للملاحة الفضائية	KM4 太阳模拟器	الجهاز المائل للنشم من طراز KM4
轨道火箭	تابع عاكس/ قمر اصطناعى عاكس	空间计划	برنامج فضائى
轨道平面	صاروخ مدارى	流星	نيزك/ شهاب ج شهب
轨道变换	سطح مدارى/ مستوى مدارى	美国麦道公司	شركة MD الامريكية
轨道与赤道夹角	تغيير المدار (او المسار) زاوية بين المدار ومستوى الخط الاستوائى	能源	مصادر الطاقة/ موارد الطاقة
轨道空间站	محطة فضاء مدارية	探空火箭	صاروخ السبر
航天航空	الطيران والطيران الفضائى	气象卫星	قمر طقسى/ تابع طقسى
回返飞行器	مركبة الرجعة (ذات أنف مقاوم للحرارة)	人造卫星	قمر صناعى
回返通道	مجاز الرجعة/ ممر الرجعة	通讯卫星	جرم (او قمر) مواصلات
回返轨道	مسار الرجعة (الى جو الارض)	通讯卫星电视复盖率	نسبة تغطية الشبكة التلفزيونية بالاقلام الصناعية
彗星	نجم مذنب	同步卫星	جرم تزامنى/ تابع تزامنى (ثابت الوضع بالنسبة للارض)
火箭推进剂	داسر الصاروخ/ داسر صاروخى	卫星	تابع

卫星回收技术	تكنولوجيا استعادة القمر الصناعي	بصاروخ واحد	ملاح فضائي / رائد فضاء
卫星运载服务	الخدمة في نقل الاقمار الصناعية	السرعة الكونية	محطة فضائية
卫星测控	القيام بالقياس والتحكم على القمر الصناعي	صاروخ فضائي	الفضاء الكوني
卫星遥感技术	تكنولوجيا الاستشعار عن بعد للاقمار الصناعية	اشعة كونية	سفينة فضائية
卫星气象系统	نظام الارصاد الجوية بالاقمار الصناعية	السفر عبر الفضاء / رحلة فضائية	الاجواء (ابعد نقطة عن الارض في مدار القمر)
无载试验	اختبار الاحمل	الارض في مدار القمر	رجم / نيزك
无人驾驶宇宙飞船	سفينة فضائية موجهة	مدار السير (للقدرة الصناعية)	سفن فضائية يقودها انسان
星际探测卫星	قمر صناعي لاستكشاف الكواكب	سفن فضائية يقودها انسان	قمر استطلاعي
星际航行	السفر بين الكواكب / رحلة كونية	سفن فضائية يقودها انسان	صنع صاروخ بوقود عالي
巡航导弹	صواريخ كروز / قذيفة تطوافية	سفن فضائية يقودها انسان	الفعالية ومنخفض الحرارة
一箭多星技术	تكنولوجيا اطلاق الاقمار الصناعية المتعددة	سفن فضائية يقودها انسان	الفعالية ومنخفض الحرارة

附: 星座名称

اسماء البروج الكوكبية

白羊(星)座, 白羊宫(黄道十二宫的第一宫)

Aries(Ari)

半人马(星)座

Centaurus(Cen)

برج الحمل

تنطروس / الظلمان (كوكبة جنوبية)

宝瓶(星)座, 宝瓶宫(黄道十二宫的第十一宫)	برج الدلو
Aquarius(Aqr)	
北天星座	بروج شمالية
Northern Constellations	
北冕(星)座	كوكبة الاكليل الشمالي
Corōna Borealis (CRB)	
波江(星)座	النهر (كوكبة جنوبية)
Eridanus(Eri)	
苍蝇(星)座	الذبابه (كوكبة جنوبية)
musca(Mus)	
豺狼(星)座	الذئب/ الشبع (كوكبة جنوبية)
Lupus(Lup)	
长蛇(星)座	الشجاع (كوكبة جنوبية)
Hydra(Hya)	
船帆(星)座	الشرع (كوكبة جنوبية)
Vela(Vel)	
船底(星)座	الجوزع (كوكبة جنوبية)
Carina(car)	
船尾(星)座	الكوثل (كوكبة جنوبية)
Puppis (Pup)	
大犬(星)座	الكلب الاكبر
Canis major(Cma)	
大熊(星)座	الدب الاكبر (كوكبة شمالية)
Ursa Major (Uma)	
雕具(星)座	قلم النعّات (كوكبة جنوبية)
Caclum(Cae)	
杜鹃(星)座	الطوقان (كوكبة جنوبية)
Tucana(Tuc)	

盾牌(星)座	الترس (كوكبة جنوبية)
Scutum(Scu)	
飞马(星)座	الفرس الاعظم (كوكبة شمالية)
Pegasus(Peg)	
飞鱼(星)座	السمكة الطيارة (كوكبة جنوبية)
Volans(Vol)	
凤凰(星)座	العنقاء (كوكبة جنوبية)
Phoenix(Phe)	
海豚(星)座	الدلفين / الصليب (كوكبة شمالية)
Delphinus(Del)	
后发(星)座	النوازة
Coma Berenices(Com)	
狐狸(星)座	الثعلب والوزة (كوكبة شمالية)
Vulpecula(Vul)	
黄道(星)座	ابراج في دائرة البروج
Zodiacal Constellations	
绘架(星)座	كرسى المصور (كوكبة جنوبية)
Pictor(Pic)	
唧筒(星)座	مفرغة الهواء (كوكبة نجوم جنوبية)
Antlia(Ant)	
剑鱼(星)座	ابو سيف (كوكبة جنوبية)
Dorado(Dor)	
金牛(星)座, 金牛宫(黄道十二宫的第二宫)	برج الثور
Taurus(Tau)	
鲸鱼(星)座	قبتس (كوكبة جنوبية)
Cetus(Cet)	
巨爵(星)座	الكأس
Crater(Crt)	

巨蛇(星)座	الثعبان (كوكبة شمالية)
Serpens(Ser)	
巨蟹(星)座, 巨蟹宫(黄道十二宫的第四宫)	برج السرطان
Cancer(Cnc)	
矩尺(星)座	مسطرة النعّاش (كوكبة جنوبية)
Norma(Nor)	
孔雀(星)座	البطاووس (كوكبة جنوبية)
Pavo(Pav)	
猎犬(星)座	السلوقيان (كوكبة شمالية)
Canes venatici(Cvn)	
猎户(星)座	الجبار / الجوزاء (كوكبة جنوبية)
Orion(Ori)	
六分仪(星)座	السنسبية (كوكبة جنوبية)
Sextans(Sex)	
鹿豹(星)座	الزرافة (كوكبة شمالية)
Came lopardalis(Cam)	
罗盘(星)座	بوصلة الملاح (كوكبة جنوبية)
Pyxis(Pyx)	
摩羯(星)座, 摩羯宫(黄道十二宫的第十宫)	برج الجدى
Capricornus(Cap)	
牧夫(星)座	العواء / راعي الشاء (كوكبة نجوم شمالية)
Boötes (Boö)	
南天星座	بروج جنوبية
Southern Constellations	
南极(星)座	الشمس (كوكبة جنوبية)
Octans(Oct)	
南冕(星)座	كوكبة الاكليل الجنوبي
Corona Australis(CrA)	

南魚(星)座 Pisces Australis(PSA)	الحوت الجنوبي (كوكبة جنوبية)
南十字(星)座 Crux(Cru)	الصلب الجنوبي (كوكبة جنوبية)
南三角(星)座 Triangulum Australe(TrA)	المثلث الجنوبي (كوكبة جنوبية)
麒麟(星)座 Monoceros(Mon)	وحيد القرن (كوكبة جنوبية)
人马(星)座, 人马宫(黄道十二宫的第九宫)	برج القوس والرامي
Sagittarius(Sqr)	المثلث (كوكبة شمالية)
三角(星)座 Triangulum(Tri)	الحواء والحوت (كوكبة شمالية)
蛇夫(星)座 Ophiuchus(Oph)	برج الاسد
狮子(星)座, 狮子宫(黄道十二宫的第五宫)	الساعة (كوكبة جنوبية)
Leo(Leo)	برج العذراء / السنبلة
时钟(星)座 Horologium(Hor)	برج الجوزاء / التوأمان
室女(星)座, 室女宫(黄道十二宫的第六宫)	المسكتان / برج الحوت
Virgo(Vir)	الشجاع الصغير / ثعبان البحر (كوكبة جنوبية)
双子(星)座, 双子宫(黄道十二宫的第三宫)	الفرن / الكور (كوكبة جنوبية)
Gemini(Gem)	
双鱼(星)座, 双鱼宫(黄道十二宫的第十二宫)	
Pisces(Psc)	
水蛇(星)座 Hydrus(Hyi)	
天炉(星)座 Fornax(For)	

天龙(星)座	التنين (كوكبة شمالية)
Draco(Dra)	
天鹤(星)座	البكرى (كوكبة جنوبية)
Grus(Gru)	
天鹰(星)座	العقاب/ النسر الطائر (كوكبة نجوم شمالية)
Aquila(Aql)	
天秤(星)座, 天秤宫(黄道十二宫的第七宫)	برج الميزان
Libra(lib)	
天蝎(星)座, 天蝎宫(黄道十二宫的第八宫)	برج العقرب
Scorpion(Sco)	
天燕(星)座	طائر الفردوس (كوكبة نجوم جنوبية)
Apus(Aps)	
天坛(星)座	المجرة/المذبح (كوكبة نجوم صغيرة جنوبى ذنب العقرب)
Ara(Ara)	
天兔(星)座	الارنب/ عرش الجبار (كوكبة جنوبية)
Lepus(Lep)	
天猫(星)座	الوشق (كوكبة شمالية)
Lynx(Lyn)	
天琴(星)座	القيثارة (كوكبة شمالية)
Lyra(Lyr)	
天箭(星)座	السهم/ النصل (كوكبة شمالية)
Sagitta(Sge)	
天鸽(星)座	الحمامة
Columba(Col)	
天鹅(星)座	الدجاجة (كوكبة شمالية)
Cygnus(Cyg)	
网罟(星)座	الشبكة (كوكبة جنوبية)
Reticulum(Ret)	

望远镜(星)座	تلسكوب (كوكبة جنوبية)
Telescopium(Tel)	
乌鸦(星)座	الغراب/ الحباء اليماني
Corvus(Crv)	
武仙(星)座	هرقل/ الجاثي (كوكبة شمالية)
Hercules(Her)	
仙王(星)座	قيفاوس (كوكبة شمالية)
Cepheus(Cep)	
仙女(星)座	اندروميدا (المرأة المسلسلة)
Andromeda(And)	
仙后(星)座	ذات الكرسي/ الشريا (كوكبة شمالية)
Cassiopeia(Cas)	
显微镜(星)座	الميكروسكوب
Microscopium(Mic)	
小马(星)座	قطعة الفرس (كوكبة شمالية)
Equuleus(Equ)	
小狮(星)座	الاسد الاصفر (كوكبة شمالية)
Leo Minor(Lmi)	
小犬(星)座	الكلب الاصفر
Canis Minor(Cmi)	
小熊(星)座	الدب الاصفر (كوكبة شمالية)
Ursa Minor(Umi)	
蝎虎(星)座	العظابة/ الورل (كوكبة شمالية)
Lacerta(Lac)	
蜥蜴(星)座	الحرباء (كوكبة جنوبية)
Chamaeleon(Cha)	
印第安(星)座	الهندي (كوكبة جنوبية)
Indus(Ind)	

英仙(星)座 -

Perseus(Per)

玉夫(星)座

Sculptor(Scl)

御夫(星)座

Auriga(Aur)

圆规(星)座

Circinus(Cir)

فرساوس (كوكبة شمالية)

معمل النحات (كوكبة جنوبية)

العناز، ذو الأعنة

الفرجار (كوكبة جنوبية)

5. 气象学

雷

八级风(大风)

雹

雹子

波状云, 浪云

潮湿

尘暴

赤道气候

层云

大暴雨

大风雪

大雨

大陆性气候

علم الارصاد الجوية

ضباب رقيق/ سديم

عاصفة من الدرجة الثامنة

(من ٣٩ الى ٥٤ ميل

فى الساعة)

عاصفة بردية

بردة/ حبة برد

سحابة متلاطمة/

سحابة موجبة

رطوبة

عاصفة غبارية/

عاصفة ترابية

مناخ استوائى

سحاب طبقي

انهيار/ شوبوب

عاصفة ثلجية عنيفة

امطار منهمة/

امطار غزيرة

مناخ قارى

地形雨

对流

多云

多雨

二级风(轻风)

飞云, 浮云

风速计

风雪

风速仪, 风向仪

风速学

مطر جبلى (سببه ارتفاع

الرياح المحملة بالرطوبة)

الحمل / التصعد

سحب متكاثرة

مظير / غزير المطر

نسيم / ريثة / ريح من

الدرجة الثانية

جهام (سحاب رقيق

تسوقه الرياح) / قزع

انيموغراف / مرسمة الرياح

(مقياس مسجل لشدة

الرياح او سرعتها)

دفقة عاصفة من الثلج /

دمن / ثلج خفيف

انيموسكوب / مكشاف

الرياح (اداة تكشف عن

وجود الرياح واتجاهها)

انيموغرافيا / علم سرعة

الرياح واتجاهاتها

风向袋	كم الريح / مخروط الريح	积云	ركام
风向标	دوارة الريح	积雨云	ركام مزني
风速表	انيمومتر/الرياح (مقياس شدة الريح او سرعتها)	季节风	ريح موسمية
风向	اتجاه الريح	降雨	هطول المطر/ سقوط المطر
风	ريح	降雪	تساقط الثلج
风力	قوة الريح	九级风(烈风)	عاصفة/ ريح من الدرجة التاسعة
干	جاف/ ناشف	飏风	اعصار
干旱	جفاف/ قحط	卷云	سمحاق
干湿表	مرطاب	卷轴云	سحابة ملفوفة
高层云	سحاب طبقي متوسط	卷积云	سمحاق ركامي
高积云	سحاب ركامي متوسط	卷层云	سمحاق طبقي
高原气候	مناخ هضبي	卷毛云	سحابة صوفية
海岸气候	مناخ ساحلي	雷	رعد/ قصف
海洋性气候	مناخ بحري	雷雨	او هزيم الرعد
寒潮	موجة برد / موجة باردة	雷达警戒线	عاصفة رعدية
毫巴	ملي بار (تساوي الف داين على السم)	冷	خط الرادار الاكتشافى
虹	قوس قزح	冷峰	بارد
华氏	فرنهيثي (مقيس بالترمومتر الفرنهيثي)	凉	جهة باردة
黄梅雨	مطر هوانغ مي / مطر البرقون الذي ينزل في اواخر الربيع واوائل الصيف حين موسم نضوج البرقوق في اوسط واسفل منطقة نهر اليانغتسى)	六级风(强风)	معتدل البرودة
		露水	ريح من الدرجة السادسة
		马尾云	الندى/ الطل
		霜	الذبلية (سحابة طخوردية شبهية بذييل الفرس)
		闷热	اغبرار / رهج/
			ضباب خفيف
			فاسد الهواء (السوء)
			التهوئة/ حار خانق

能见度	الرؤية / امكانيات	مدارى (استوائى) عنيف	مدارى (استوائى) عنيف
-	المشاهدة	جو صاف / جو معتدل	جو صاف / جو معتدل
暖	دافئ	بارومتر	بارومتر
暖峰	جبهة دافئة	"النمر الخريفى" (فترة	"النمر الخريفى" (فترة
霹雷	صاعقة	الطقس الحار بعد بداية	الطقس الحار بعد بداية
片状闪电	برق مشتعل	الفصل الخريفى)	الفصل الخريفى)
蒲福风级	مقياس «بوفورت»	حار	حار
七级风 (疾风)	هجوم / هب / ريع من	ساعات اشعة الشمس	ساعات اشعة الشمس
	الدرجة السابعة	ذوب / ذوبان (الجليد	ذوب / ذوبان (الجليد
气压	ضغط بارومترى	او الثلج)	او الثلج)
气象哨	موقع ارساد جوية	ايام الشعرى	ايام الشعرى
气象台	مرصد	رخاء / ريع من	رخاء / ريع من
气象部门	قسم ارساد	الدرجة الثالثة	الدرجة الثالثة
气流	تيار هوائى	عاصفة رملية	عاصفة رملية
气候	مناخ / طقس	برق	برق
气象站	محطة ارساد جوية	غائم جزئى / سحب خفيفة	غائم جزئى / سحب خفيفة
气象状态	الاحوال الجوية	سنتيفراد	سنتيفراد
气穴	تجويف هوائى	علم المناخ الحيوى	علم المناخ الحيوى
气旋雨	مطر اعصارى	هيجرومتر / مرطاب	هيجرومتر / مرطاب
气压波	موجة ضغطية	رطوبة / ندائة	رطوبة / ندائة
气压表	بارومتر / مقياس	دبق / لزج	دبق / لزج
	الضغط الجوى	زعزع / ريع من الدرجة	زعزع / ريع من الدرجة
气象学	علم الارصاد الجوية /	العاشرة	العاشرة
	ميتيورولوجيا / علم	زوبعة / ريع من الدرجة	زوبعة / ريع من الدرجة
	الظواهر الجوية	العادية عشرة	العادية عشرة
气候学	علم المناخ	اعصار / ريع من الدرجة	اعصار / ريع من الدرجة
强风	نور / ريع عاصفة	الثانية عشرة	الثانية عشرة
强台风	تيفون عنيف / اعصار	صقيع	صقيع

霜期	موسم صقيعى	信风, 贸易风	الرياح التجارية
四级风 (和风)	زفازفة/ ريع من الدرجة الرابعة	旋风	زوبعة/ دوامة هوائية
台风	تيفون/ اعصاد مدارى (استوائى)	雪	ثلج ج ثلوج
天气谚语	الامثال الشعبية عن الاحوال الجوية	雪崩	انهيار جليدى
天气预报	نشرة الاحوال الجوية	雪花	كسفة ثلجية (كتلة رقيقة من ثلج متساقط)
天气	جو/ طقس	雪暴, 暴风雪	عاصفة ثلجية
天气图	خريطة الطقس/ خريطة الجو	夜光云	سحابة مضئنة ليلية
凸月	قمر محدب	一级风 (软风)	هواء خفيف/ ريع من الدرجة الاولى
晚霞	شفق	阴	جو غائم/ ملبد بالغيوم
微风	نسيم	有雾的	مضب/ كثير الضباب
温度	درجة الحرارة	有太阳	شمس/ مغمور بأشعة الشمس
温度计, 寒暑表	ترمومتر/ مقياس الحرارة	鱼鳞云	هيدب (سما مرقطة بالقزح كظهر الاسقمري)
无云	صاف/ لا سحب فيه		سما نمراء
无风	هادئ/ ساكن/ غير مضطرب	雨云	معصرة/ سحب داكنة كثيفة ممطرة
五级风 (清劲风)	ساهكة/ ريع من الدرجة الخامسة	雨量计	مرسمة المطر/ مقياس كمية المطر
雾	ضباب/ شابورة (شيرة)	雨层云	سحاب مزنى طبقي
(浓)雾	ضباب/ ضبابه كثيفة	雨量	كمية المطر
物候学	الفينولوجيا	雨	مطر
细雨	رذاذ	云	سحابة/ غيمة/ غمامة
下雨的	مطير/ ممطر	云片	صفحة السحابة
霰, 雨加雪	شفاف/ الجليد المتميع/ مطر ثلجي (خليط من المطر والبرد)	云块	سحابة ج سحب

云量	تغييم / تبرد / اكفهار / درجة التغييم	处暑 白露	اختفاء الحر التدنى الأبيض
云层	طبقة السحابة	秋分	الاعتدال الخريفي
晕	هالة / دائرة (الفرس) / طفارة (الشمس)	寒露 霜降	التدنى البارد نزل الصقيع
阵风	هبة ريع / نفحة	立冬	بداية الشتاء
阵雨	دابل	小雪	الثلجة الصغيرة
最低温度	درجة الحرارة الدنيا (الصغرى)	大雪 冬至	الثلجة الكبيرة الانتقال الشتوى
最高温度	درجة الحرارة العليا (العظمى)	小寒 大寒	البرد الصغير البرد الكبير
附:	ملحق:	6. 地理	علم الجغرافيا
二十四节气	٢٤ يوما شمسيا محددًا	暗礁	الحاجز المرجاني /
立春	بداية الربيع	الحيد البحرى	
雨水	بداية المطر	白云石	دولوميت (كربونات الكالسيوم والمغنسيوم البلورية)
惊蛰	يقظة الحشرات	板块学说	التكتونية / نظرية حركة الكتلة الأرضية
春分	الاعتدال الربيعى	半球	نصف الكرة الأرضية
清明	يوم الصفاء	半岛	شبه جزيرة
谷雨	غيث الحبوب	爆发	ثوران البركان /
立夏	بداية الصيف	北极圈	انفجار بركانى
小满	امتلاء السنبال	北磁极	الدائرة القطبية الشمالية
芒种	البنار الصيفى / حسك السنبال	北极	القطب الشمالى المغناطيسى
夏至	الانتقال الصيفى		القطب الشمالى
小暑	الحر الصغير		
大暑	الحر الكبير		
立秋	بداية الخريف		

北回归线	مدار السرطان / منقلب صيفي	القارة / الاقيرز القارى / جرف قارى
冰川学	علم الانهار الجليدية	نظرية الانجراف القارى /
冰碛土	طين قاس / راسب جليدى / الطين الجلمودى / صلصال جليدى	تزعرج القارات جيوديسيا (علم المساحة التطبيقية) مسح جيوديسى يأخذ تقوس الارض بعين الاعتبار)
冰山	جبل الجليد / جبل ثلجي	جزيرة
冰川	نهر جليدى / نهر الجليد	岛屿
草原	مرج ج مروج	等雨量线
测震表	سيزمومتر / مقياس الزلزلة	خط تساوى المطر / خط التماطر
长石	الفلسبار / سليكات المنيوم	خط تساوى السطوع الشمسى / خط النشارق
潮差	مدى المد والجزر (متوسط الفرق فى منسوب الماء بين حالتى المد والجزر عند نقطة ما)	خط تساوى الاعماق خط تساوى درجة الحرارة الارضية / خط التعاور / خط الحرارة المتساوية
潮汐	المد والجزر	ايسوبار / خط تساوى الضغط الجوى
沉积作用	الترسيب	خط مناسب (خط يظهر جميع الخطوط المتساوية الارتفاع فوق سطح البحر / خط الكفاف (بين السطوح المتساوية الارتفاع) افصى الجزر / الجزر الاقصى
沉积岩	صخور رسوبية	等压线
池沼	مستنقع / ارض سيخة	等高线
赤道地带	منطقة استوائية	
赤道	خط الاستواء	
次大陆	شبه قارة	
大潮	مد تام / مد كامل	
大陆	قارة	低潮
大陆架	رصيف قارى / سيف	

低地	ارض منخفضة/	استراتيجية	علم الجغرافيا
地震	منخفض ارضي	地理学	السيزمولوجيا
地形	زلازل/ هزة ارضية	地震学	(السيمولوجيا)/
	الطوبوغرافيا (الوصف		علم الزلازل
	التفصيلي للتضاريس		جيولوجيا/ علم الارض
	والسمات السطحية)	地质学	علم شكل الارض/
地图	خريطة	地貌学	جيومورفولوجيا
地块	كتلة صخرية		فيزيوجرافيا (وصف
地震波显示仪	مكشاف الزلزلة/ مؤشر	地文学	ودراسة التضاريس
(地动仪)	الزلازل/ سيزموسكوب		الطوبوغرافية)/
地核	جوف الارض/ نواة		الجغرافيا الطبيعية
	الارض/ مركز		خطوط الاتكسار
	الكرة الارضية	断裂线	خط تقسيم المياه
地峡	برزخ ج برازخ	分水岭	فرع ج فروع
地幔	الغلاف الارضي/	分流	هضبة ج هضاب
	غشاء الارض	高原	مرتفع ج مرتفعات
	(الغشاء الارضي)	高地	ذروة المد
地壳	القشرة الارضية/ الاديم	高潮	توقيت غرينتش/ المتوسط
地层	طبقة	格林威治时间	الجغرافيا القديمة/ علم
地平线	افق ج آفاق	古地理学	الجغرافيا القديمة
地震仪	سيزموجراف/	-	خط التوقيت الدولي
	مرسمة الزلازل	国际日期更改线	بحر
地下水	مياه جوفية/	海	ميناء/ مرفأ/
	مياه باطنية	海口	ميناء بحري
地震波	امواج زلزالية/		شاطئ/ رملي/
	موجة زلزالية	海滩	منطقة ساحلية
地图册	اطلس/ مصور جغرافي		خليج/ جون/ خور
地层学	علم طبقات الارض/	海湾	

海峡	مضيق / ممر ضيق	ريختر	كتلة مختلطة / قصة
海岸	ساحل / شاطئ	砾岩	رصيص / دملوك
海岸线	خط الساحل /		الخرسانة الصخرية
	الخط الساحلي		المنقولة / كونجلومريت
寒带	منطقة متجمدة		نوع كبريتي
河口弯	مصب خليجي /	硫磺泉	نظرية المصدر (او المنشأ)
	مصب النهر	陆相成油理论	الفاري للنفط
河(江)岸	شاطئ ج شواطئ /		واحة
	ضفة ج ضفاف	绿洲	جزر
河流	نهر ج انهار	落潮	شوائب الركاز / الشوائب
河口	مصب النهر	脉石	المعدنية (الصخور)
河系	نظام نهري		المتضمنة معادن ثمينة
河套	منعطف النهر		القطب الجنوبي
河床	قاع النهر / مجرى النهر /	南极	الدائرة القطبية الجنوبية
	سرير النهر	南极圈	مدار الجدى / مدار البرج /
	بحيرة	南回归线	منقلب شتوي
湖泊	جرائث / غرائث		القطب الجنوبي
花岗岩	سهب ج سهوب	南磁极	المغناطيسى
荒滩, 荒野	بركان ثائر (او ناشط)		غرين / طمي
活火山	بركان	泥沙	طفة (صخر فتاتي يتجمع
火山	بحيرة فوهية بركانية	凝灰岩	من مقذوفات البراكين)
火山湖	فوهة البركان		بحيرة قوسية /
火山口	شقن قطبي	牛轭湖	بحيرة مقتطعة
极光	بريشة / برشيا (صخر مزلف		نافورة / فسقية
角砾岩	من شطابا زاوية متلاحمة)	喷泉	حوض / طست / قصعة
	خط الطول / طولى	盆地	سهل ج سهول
经度	ماء معدني ج مياه معدنية	平原	مياه راكدة / فترة الركود
矿泉水	جدول (مقياس, مدرج)	平湖	
里克特震级表			

حمة / ينبوع ماء حار	温泉	بين المد والجزر	
تل / ربوة	小山	شلال	
جزر نام / جزر كامل (فى)	小潮	تلال / تلول	
التربيع الاول والثانى		نبح / ينبوع / عين	
من اوجه القمر		ارخبيل / مجموعة جزر	
نهر / جدول	小河	منطقة حارة	
بحيرة شاطئية ضحلة /	泻湖	العمم البركانية / O لافا	
بحيرة ساحلية		دلنا / دال النهر	
بركان هامد (او ساكن)	休眠火山	غاية ج غابات	
جرف / منحدر رأسى	悬崖	حجر رملى	
(عمودى)		صحراء ج صحارى	
صخر ج صخور	岩石	واد (الوادى)	
نيع اجاج / نيع مالح /	盐泉	منحدر ج منحدرات	
نيع ملحي		قمة / ذروة	
محيط / اوقيانوس	洋	سفع ج سفوح	
طين صفحى / طفل صفحى	页岩	جبل / سلسلة جبال	
قناة / قنال	运河	مغارة ج مغارات /	
تكون الجبال / البنية	造山运动	كهف ج كهوف	
الجبيلية / نشوء الجبال /		جزيرة مرجانية	
حركة نشوء الجبال		حجر ج احجار	
المد / ارتفاع المد	涨潮	حجر جبرى / حجر كلسى	
مركز الزلزال السطحي /	震中	مرو / كوارتز	
سمت الزلازل		فرق الوقت / اختلاف الوقت	
سيزموجرام / صفحة	震波图 (地震波	منطقة التوقيت	
مرسمة الزلزال	曲线)	بركان خامد	
مركز (مصدر) الزلزال /	震源	علم التربة / البيدولوجيا	
بؤرة زلزالية		خط عرض	
رافد ج روافد	支流	منطقة معتدلة	
		瀑布	
		丘陵	
		泉水	
		群岛	
		热带	
		熔岩	
		三角洲	
		森林	
		沙岩	
		沙漠	
		山谷	
		山坡	
		山峰	
		山麓, 山腰, 山脚	
		山脉	
		山洞, 岩洞	
		珊瑚岛	
		石头	
		石灰岩	
		石英	
		时差	
		时区	
		死火山	
		土壤学	
		纬度	
		温带	

子午线	خط الزوال / دائرة خط الطول/دائرة خط الزوال	蛋白质	بروتين
		蛋白质体	جسم بروتيني
7. 生物学	علم الاحياء	低等动物	حيوان ادنى
(1) 常用语	تعابير متداولة	电离辐射引起	تحول (او تبدل) مستحث
氨基酸	حوامض امينية	的突变	بالاشعاع المؤين
白色体	لكوبلستيد / برصية	定向变异	تغير موجه
	عامة اللون	动物	الحيوانات
比较解剖学	علم التشريح المقارن	动物学	علم الحيوان
扁形动物	حيوانات مفرطة	多细胞生物	كائن متعدد الخلايا
变种	سلالة متفرعة	二名法	تسمية ثنائية
变态(生物)	تغيرات تركيبية	二氧化碳	ثاني اكسيد الكربون
标本	عينة ج عينات	发育	نمو
玻璃切片	شريحة زجاجية منزقة	繁殖	تكاثر / توالد / تناسل
纯种	نسل نقى (او خالص) / سلالة خالصة (من) الحيوان او النبات	仿生学	علم تقليد الاحياء / بيونكس
		分离规律	قانون العزل (او الفصل) او الانعزال
雌雄同体	خنثى	分解代谢	انحلال / انتقاض / أبيض هدمى
粗(细)焦距旋	زوايا تركيز بؤرى واسع (دقيق)	分子生物学	البيولوجيا الجزيئية
钮	حى احدى الخلية / موناو / كائن ذو خلية واحدة	分子遗传学	علم الوراثة الجزيئية
单细胞生物		分化(生物)	التخليق / التكيف الوظيفى
		浮游生物	عوالم (كائنات حية عالقة او طافية فى الماء)
单性花	ازهار وحيدة الجنس	干制标本	عينات مجففة
单孔目	وحيدات المسلك (او المخرج)	(细胞、植物和动物的) 感应	تهبجة / سرعة الانفعال (للخلية والنبات)
单性生殖	التناسل العذرى (دون القاح) / التوالد البكرى		

啮齿目	حيوان قارض ج قوارض	人工合成结晶	الأنسولين الاصطناعي
偶蹄目	مزدوج الاصابع	胰島素	البلورى (المتبلور)
爬行类	زحاف ج زحافات/	色素	الغضاب/ الصبغ
	زاحف ج زواحف	摄食	ابتلاع/ ازدواد
排泄	افراز	神经活动	نشاط عصبى
配子 (生殖细胞)	مشيج (خلية توالد ذكرية او انثوية)/خلية جرثومية	生物	الاحياء
	ناضجة/ خلية تناسلية	生命力	الحوية/ النشاط
贫齿目	الادرد	生态学	علم البيئة/ دراسة علاقة
品种	نوع/ جنس/ سلالة		البيئة بالاحياء
哺乳类	الثدييات	生命活力	نشاط بيولوجى (احيائى)
器官	عضو/ جهاز	生存斗争与自	النضال للبقاء والانتخاب
浸制标本	عينات منقوعة	然选择	الطبيعى
染色体	كروموسوم/ صبغى	生物学	علم الاحياء/ بيولوجيا
染色质	كروماتين/ صبغية (مادة فى نواة الخلية تصطبغ بالمواد الملونة)	生命起源	اصل الحياة
		生殖	تناسل/ تكاثر
染色质的遗传	شفيرة الوراثة	生命现象	ظاهرة بيولوجية/ ظاهرة عضوية
密码	الكروماتينية (او الصبغية)/	生长	نما/ كبر/ ترعرع
	شفرة الكروماتين	生殖器	اعضاء التناسل
染色体变异	تغير (ار تبدل) كروموسوم (او صبغى)	生殖细胞	خلية التناسل
		生物标本	عينات احيائية
人类学	علم السلالات/ انثروبولوجية	生物钟	ساعة بيولوجية/ ساعة الاحياء
人工授精	تلقيح اصطناعى	生物工程	الهندسة الاحيائية
人工选择	انتقاء اصطناعى	生物合成	تخليق حيوى
人类的起源与进化	منشأ البشرية وتطورها	生物圈	غلاف حيرى (الجزء الذى يشغله الاحياء من سطح الارض)

实验生物学	علم الاحياء التطبيقي	انقسام الخلية
食血动物	مصاص الدماء	جدار الخلية
食粪动物	أكل الروث	الخلية
世代交替	تعاقب الاجيال/	تكاثر الخلية
	توالى الاجيال	غشاء الخلية
适应	تناسب/ تلام/ تكيف	علم بيولوجيا الخلية
适应性	امكانية التكيف/ تكيفية	وراثة الخلايا
授精	خضْب/ لُح	سوائل الخلية
受精	التقع	نواة الخلية
属	جنس	علم الخلايا/ علم الخلية
死亡	موت	حركات الخلية
醣	كربوهيدرات	تركيب الخلية/
通光口	فتحة	تكوين الخلية
退化	انحلال/ انحطاط	سيتوبلازم الخلية
微生物	احياء مجهرية/ ميكروب	نظام/ جهاز
微生物学	علم الاحياء المجهرية	مجهر/ ميكروسكوب
无丝分裂	انقسام لاقتبلى	ديدان مدوّرة
无色体	عديم اللون	(أو مستديرة)
无性世代	تكاثر (أو توالد)	انتحاء شمسي
	لا تزاوجى	خميرة هضمية/ خمير
无性生殖	تناسل لا جنسى/	هضمى/ انزيم هضمى
	تكاثر لا تزاوجى	عصارة هضمية
物种的变异	تحول النوع (أو الصنف)/	هضم
	التغيير الاحيائى	أيض/ تفاعل حيوى
物种起源	اصل الجنس	(مجموع العمليات
物镜	عدسة الشبينة	المتصلة بيناء
物种	جنس/ نوع	البروتوبلازما ودثورها)
细胞分裂	انقسام خلوى/	خلية جنسية
		性细胞

氧化	اكسدة / تأكسد	في الخلايا النباتية	
叶绿素	كلوروفيل / يخضور	والحيوانية)	
叶绿体	جبيبة اليخضور /	نبات أولى	
	جبيبة اليخضور	قوة هجينة	
遗传学	علم الوراثة	تهجين / مزج السلالات /	
遗传的基本规律	قانون اساسي للوراثة /	مزاوجة السلالات	
	قانون الوراثة الاساسي	نوع (صنف) هجين	
遗传	وراثة / صفات مورثة	منصة / سقالة	
遗传的保守性	محافظة على الوراثة /	التجديد / التجدد	
	محافظة وراثية	النباتات	
乙型肝炎基因	التطعيم بلفاح بنية الجينة	عينات نباتية /	
工程疫苗	ضد التهاب الكبد (ب)	نموذج ج نماذج	
翼手目	الخفافيش / الرطوط	نوع	
优生学	علم تحسين النسل /	قانون التصنيف (التشكيلة)	
	علم الوراثة البشرية	المطلق (او الحر)	
有丝分裂	الانقسام الفتيلي / انقسام	نسج	
	الخلية غير المباشر	ابتناء / أبيض بنائي	
有蹄目	ذوات الحافر / ذوات	علم الحيوان	
	الاطلاف / الحافريات	(2) 动物学	
有性世代	تكاثر (أو توالد) تزاوجي	鸨鸨	السماني / □ الغري
有性生殖	تناسل جنسي /	八哥	الشحور
	تولد جنسي	白颊鸟	ابو قلنسوة
有性杂交	تهجين جنسي (او تزاوجي،	白头翁	زردوز
	تناسلي)	白嘴鸦	غراب القيط / غداف
鱼类	اسماك	白斑鹿	ايل ارقط
原生生物	الفرطيس	白蚊	ارض / نمل ابيض
原生质	الجيلة الاولى / البروتوبلازما	白熊	الدب الأبيض
	(المادة الحية الاساسية	百灵, 云雀	قنبرة / قنبرة

斑鸠	حمام مطوق/ قمرى	长尾鹦鹉 (珍珠)	درة/ بهغا صغير
斑马	حمار الزرد/ الحمار	长颈鹿	الزرافة
鸨	الوحشى المخطط	长尾猴	هبار
鸨	دجاجة البر / الحبارى	常见动物	الحيوانات العادية الليفة
豹	الحبراية	臭鼬鼠	الظربان الأمريكى
豹	الفهد ج الفهود	臭虫	البق/ بق الفراش
北极熊	الدب القطبى/ دب القطب	雏鸟	فرخ ج افراخ الطيور
壁虎	الشمالى الابيض الضخم	穿山甲	ام قرزة/ البنغول
壁虎	وزغة ج وزغ/ ابو	刺猬	القنفذ ج قنفاذ/ ابو
蝙蝠	بريص/ سام ابرص	翠鸟	سفيان/ ابو الشوك
蝙蝠	خفاش ج خفافيش/	大葵花鹦鹉, 白鹦	الرفراف/ القزلى
变色蜥蜴 (变色龙)	وطواط خفاش	大熊猫	ككتوة (ككتوة)
表皮系统	حرباء	大乌鸦	البندا الضخم/
鳖	المجموع الجلدى	大鹰	البندا العملاق
鳖	(او الفشاني)	大黄蜂	غراب اسحم/ غراب نوحى
不随意反射动作	السحفاة اللينة الترس/	大蛇	شاهين ج شواهين
蚕	سحفاة البحر	大猩猩	زنبور كبير/ دبور
蚕蛾	فعل منعكس لا ارادى	戴胜鸟	حية/ افعى
苍鹭	دودة الحرير/ دودة القز	袋鼠	الغوريلا
苍鹭	فراشة دودة القز	单峰驼	كروان
豺	مالك الحزين/ البلشون	单细胞	الكتنفر
蝉	(الرمادى)	貂	الجمال العربى/ جمل
蟾蜍	بازى/ باز	雕	وحيد السنام
蟾蜍	ابن آوى ج بنات آوى	蝶螈	خلية فردية او احادية
	زيز/ زيز الحصاد		القاقم/ القاقوم/ الدلق
	علجوم/ ضفدع الطين/		(السنسار)/ هرمين
	ضفدع الجبل/ ضفدع		عقاب/ صقر
	السّم		السمندر/ السمندل/

سمندل الماء	جهاز إحس	حاسة الحسبة
السيات/ كمون الشتاء/	الاعصاب الحسية	(تنقل الاحساسات
البيات الشتوى	من الاطراف للمراكز	المخية)
افعى خبيثة/ افعى سامة/	نهاية الاعصاب الحسية	حمامة
حبة سامة	حمامة	ذكر الايل
رتبلاء/ عنكبوت مؤذ/	حمامة	منقار معقوف/ منسر
العنكبوت الذنبية	حمامة	دودة الانسيلوستوما
الناب السامة	حمامة	عظم ج عظام
الوقواق/ الوقوق/	حمامة	الهيكل العظمى
القيقب	حمامة	غرثوق/ كركى متوج
عضو نهاية الاعصاب	حمامة	لقلق/ لقلق
تمساح امريكى	حمامة	سلحفاة
تمساح	حمامة	بلفين
الاموا طائر استرالى كالنعامة	حمامة	زمنج الماء/ النورس/
لكنه اصغر منها)	حمامة	البطرس
المجتر/ الحيوان المجتر	حمامة	النفط/ فيل البحر
الرنة	حمامة	طائر النوء
الرياح/ قردوح/	حمامة	فرس البحر
قرد بيوان	حمامة	اسفنج/ اسفنجة
لسان ذو شعبتين	حمامة	الفقمة/ عجل البحر
علم التصنيف/ علم	حمامة	فقمة
تصنيف الاحياء	حمامة	اسد البحر
وتسميتها	حمامة	حشرة ضارة
الطئان (الطائر الطئان	حمامة	نواة/ نواة الخلية
او الذبابى)/ الضريس	حمامة	حارود/ قندس/ كلب الماء
ملكة التحل	حمامة	
الفونيكس/ العنقاء	حمامة	
(طائر خرافى)	حمامة	
حاسة الحسبة	حمامة	
الاعصاب الحسية	حمامة	
(تنقل الاحساسات	حمامة	
من الاطراف للمراكز	حمامة	
المخية)	حمامة	
نهاية الاعصاب الحسية	حمامة	
حمامة	حمامة	
ذكر الايل	حمامة	
منقار معقوف/ منسر	حمامة	
دودة الانسيلوستوما	حمامة	
عظم ج عظام	حمامة	
الهيكل العظمى	حمامة	
غرثوق/ كركى متوج	حمامة	
لقلق/ لقلق	حمامة	
سلحفاة	حمامة	
بلفين	حمامة	
زمنج الماء/ النورس/	حمامة	
البطرس	حمامة	
النفط/ فيل البحر	حمامة	
طائر النوء	حمامة	
فرس البحر	حمامة	
اسفنج/ اسفنجة	حمامة	
الفقمة/ عجل البحر	حمامة	
فقمة	حمامة	
اسد البحر	حمامة	
حشرة ضارة	حمامة	
نواة/ نواة الخلية	حمامة	
حارود/ قندس/ كلب الماء	حمامة	

河马	فرس النهر	ابو الرثاب
鹤	كرگي / رهو	الدودة الخيطية /
黑(棕)熊	الدب الاسود (الاسمر	الدودة المدورة
	او البني)	ديك رومي
黑猩猩	البهام / الشمبانزي	النحام / البشروش
	(الشمينزي)	نحام
红雀	التففيحي / التفاحي	الجهاز العضلي
红尾鸲	اللميب / الحميراء	طائر الفردوس /
猴	التسناس / السعدان	عصفور الجنة
	(قرد صغير طويل	شوكيات الجلد /
	الذنب او قرد ذيال)	قنقذيات الجلد
候鸟	القواطع / الطير المهاجر	حلييات / حيوان فقاري
呼吸系统	جهاز التنفس	النخاع الشوكي / الحبل
狐	الثعلب	الشوكي (الفقري)
蝴蝶	فراشة / ابو دقيق	فقاريات / حيوان فقاري
蝴蝶发育周期	دورة حياة الفراشة /	طفيليات / حيوان طفيلي
	اطوار حياة الفراشة	درع
虎	البيرو / النمر	القشريات / حيوان قشري
画眉	السمنة المطربة /	ابو زريق
	السمنة الشائعة	الشبيه / دلدل
獾	غرير	النور
蝗虫	جراد	جليدة / بشرة / ادمة
黄连雀	الابلق	حيوان مفصلي / لافقاري
黄莺	الصفارية (طائر اصفر)	علم التشريح /
黄鹌鸽	الذعرة الصفراء	فن التشريح
黄蜂	زنبور صغير / زرقطة	الحسون / نقار الشوك /
黄羊	أروية	الشويكي
黄鼠狼	ابن عرس / ابو الحكم /	السماك الذهبي
	蛔虫	
	火鸡	
	火烈鸟	
	火鹤	
	肌肉系统	
	(丘)极乐鸟	
	棘皮动物	
	脊索动物	
	脊髓	
	脊椎动物	
	寄生动动物	
	甲	
	甲壳动物	
	桎鸟	
	箭猪, 毫猪	
	角马, 牛羚	
	角皮, 角质层	
	节肢动物	
	解剖学	
	金翅雀	
	金鱼	

金钢鹦鹉	المقو (ببغاء امريكى)	鹿	الأيل ج اياتل
•	ضخم طويل الذيل)	鹿角	قرن الايل / شعبة
金丝雀	الكنارى / الكنار / الهزار		قرن الايل
金顶鹤鹤	صعوة ذهبية الرأس	1, 卵, 2, 幼虫, 3,	(١ ببوض ٢) يرقانة
金丝猴	السعدان الذهبى	蛹, 4, 成虫	(سرقفة, دودة, فقس)
鲸	بال / حوت		(٣). عذراء (خادرة)
鸚鵡	ابو لوى		(٤) حشرة كاملة
蝌蚪	الشرغوف (فرخ الضفدع) /		(او بالقة)
	ابر ذنبية	卵生动物	حيوان ببوض (او بياض)
孔雀	طاووس	骆驼	جمل ج جمال / بعير
蝰蛇	افعى / صل	麻雀 (燕雀, 蓬间雀)	العصفور الدورى
昆虫	حشرات	蚂蚁	نمل ج نمال
蛞蝓	بزان	蚂蚱	جرادة
狼	الذئب	蟒蛇	الاصلة / البواء /
冷血动物	حيوان متغير الحرارة		افعى كبيرة
•	(تبعا لحرارة البيئة)	猫头鹰	بوم وبومة
两栖动物	حيوان برماني	毛发	الشعر
鬣狗	الضبع	牦牛	الباك / ثور التبت الضخم
鱗	حرف ج حرافف / فلس		الطويل الصوف
•	ج فلوس قشر ج قشور	梅花鹿	ايل سيكا / ايل الصين
灵长动物	الحيوان الرئيسى /	美洲驼, 駝羊	اللاما (اللامة) / جمل
•	الرئيسات / اعلى رتب		جنوباً امريكى
	الحيرانات الشدية	美洲野牛	البيسون / النور الامريكى
齡猴	ماكاك الفات	美洲獅	الكوجر / الاسد الامريكى
羚羊 (臆羚)	الشمواه	美洲豹	الفهد الامريكى / الاسد
留鸟	الأوايد / الطير المقيم		الامريكى
鸛鷀	غاق (غاقه) / قاق الماء /	美洲虎	البغور (نمر امريكى
•	غراب الماء		استرانى مرقط)

猛兽	جارج ج جوارح	اللاحيويات/ الحيوانات	اكتع
猛兽	الحيوانات المفترسة/	البحرية اللاقارية ذات	التحشيشات
麋	الوحوش	تجوف بطنى	مزه
猕猴	اللكة	مزه	مزه
蜜蜂	ماكاك (مكاك)	صفدع ج صفدع	صفدع ج صفدع
鸣禽	تحل	يمسوب/ تنين الناموس/	يمسوب/ تنين الناموس/
鸣鸟	طيور غريدة	رعاش	رعاش
母狮	برقش/ شرشور	الخرطون/ دودة الارض/	الخرطون/ دودة الارض/
獭	البؤة	ابو مذبد	ابو مذبد
母鹿	تاير/ تايروس/ سناد	السمة الاستوائية	السمة الاستوائية
腦	اننى الايل	حيوانات دودية الشكل-	حيوانات دودية الشكل-
内分泌系统	دماغ/ مغ	دودة - ديدان	دودة - ديدان
鳥	الجهاز الهرمونى/ جهاز	حيوان رخوى/ رخويات	حيوان رخوى/ رخويات
啮齿动物	الغدد الصماء (الصم)	غضروف	غضروف
扭角羚	طير/ طائر	خيشوم (السك)/	خيشوم (السك)/
疟蚊	القوارض/ الحيوانات	غلصم	غلصم
爬行动物	القارضة	القائصة/ معدة الطير	القائصة/ معدة الطير
排泄系统	المهاة/ المها	الثابتة	الثابتة
胚胎学	بعوضة الملاريا	طيهوج اسود/ خريس	طيهوج اسود/ خريس
哺乳动物	زاحف ج زواحف/	الميمون/ القرد المزواج	الميمون/ القرد المزواج
企鵝	زحاف ج زحافات	القرقف/ القرقب	القرقف/ القرقب
	جهاز افرازى/ جهاز	قط جلى	قط جلى
	ابرازى	ماعز	ماعز
	علم الاجنة	حبة/ افعى/ ثعبان	حبة/ افعى/ ثعبان
	الثدييات/ اللبونات	زقة	زقة
	البطريق (طائر مائى قصير	الرشق	الرشق
	القدمين والجناحين	غزال المسك	غزال المسك
	عاجز عن الطيران/		

麝牛	ثور المسك	食腐动物	القمام (حيوان يقتات بالقمامة)
麝香鹿	ايل المسك/ كستورة		
神经节	عقدة عصبية/ ضوأة/ كتلة عصبية	树突	زائدة شجرية (فى الخلية العصبية)/ زوائد
神经系统	الجهاز العصبى/ المجموع العصبى		متشجرة/ تفرعات الخلية/ عصبية تحمل الدفعات العصبية
神经丛	شبكة عصبية/ صغيرة عصبية/ شبكة الاعصاب المنضفرة (المتحايكة)	双峰駝	جمل ذو سنامين
神经干	جذع العصب	水獭	ثعلب الماء/ القضاة
神经纤维	ليفة العصب/ ليفة عصبية	水鸡	دجاجة الماء
神经元	عصبه/ وحدة عصبية/ وحدة النسيج العصبى (خلية عصبية)	水蛭, 蚂蝗	علق (علقة)
生殖系统	جهاز التناسل	水牛	جاموس ج جواميس
生物发生律和重演律	قانون الاعداء المختصرة وقانون التطور الروائى الحيوى (قانون التناخ)	松鸡	دراچ
獅	الاسد	松鼠	السنجاب/ السنجاب الشائع
虱子	تمل	(鸟的) 嚙囊	حوصلة (للطانر)
食蚊兽	آكل النمل	隼	صقر
食肉动物	اللواحم (أكلة اللحم)	胎生动物	ولود (ولود تمييزا له عن البيوض)/ حيوان ولود
食蜂鸟	وروار	塘鵝	بجعة
食虫动物	آكل الحشرات	蝗螂	السرعوفة/ فرس النبی/ ابو صلاح/ حصان ابليس
食草动物	العواشب/ الحيوانات المقتاتة بالاعشاب	- 绦虫	دودة الشريطيات/ الشريطيات
		鸚鵡	البجع (واحدته بجعة)
		天鵝	النم/ الاوز العراقى
		田鼠	فأرة الحقل

田兔	ابوطيط / زقراق شامى	蟋蟀	الجدجد / صرار الليل
黠鹿	الايل الاسمر / الايل الادم	喜鹊	العقنق
条件反射动作	فعل منعكس شرطى	系统发育在个	تاريخ ادوار نمو الفرد يكرر
跳蚤	برغوث	体发育中重	تاريخ تطور السلالة /
铁甲将军	جعل	演	تطور الكائن الفردى
凸胸鸽	هزاز الذيل		يكرر التطور النوعى
突触	اشتباك (اتصال) الخلايا العصبية / نقطة	响尾蛇	المجلجلة / أم الجرس / الصنجية
	الاشتباك العصبى	象	الفيل
秃鹰	الكتندور (نسر امريكى)	象鼻	خرطوم (الفيل)
	ضخم)	象牙	ناب (سن) الفيل / العاج
秃鹫	رخم / نسر	消化系统	جهاز الهضم
土拨鼠	المرموط	小鹿	الخشف / الطلى
兔	ارنب		ج الاطلاء
豚鼠	الخنزير الهندى	小羚羊 (瞪羚)	غزال ج غزلان /
鸵鸟	نعام (واحدته نعامه)		الرثم (الارآم)
蚊子	بعوض / تاموس	小熊猫	البندا الصغير
蜗牛	حلزون / قوقع	蝎子	عقرب ج عقارب
屋鸟	الزريق الصينى / ابر	猩猩	انسان الغاب / غورلا
	الزريق الصينى	熊	الدب
乌鸦	غراب	穴鸟	الزاغ
蜈蚣	الحريش / ام اربع واربعين	驯鹿	الرنة / الايل المستأنس /
无脊椎动物	اللافقاريات		ايل قطبى
五十雀	كاسر الجوز / كاسر اللوز	鸭嘴兽	البلاتيبوس / منقار البط /
兀鹰	رخمة		خلد الماء
犀牛	الكركنن	亚 门, 纲, 目,	شعبة (شعبية او اميمة),
犀鸟	بوقير	科, 属, 种	طائفة رتبة, فصيلة,
蜥蜴	عظاية / سقاية / سحلية		جنس, نوع

延髓	الخاع المستطيل / (جزء الجبل الشوكي الاعلى)	الشكْب / نوع من دجاجة الارض	كيس بطنى
眼镜蛇	(المتنفخ)	育儿袋	بط ماندارين
(大)雁	الصل / الناشر / كوبرا	鹭鸶	الاوليات / الاوالى /
鼯鼠	وذ برى	原生动物	البرزويات (شعبة)
燕子	خلد ج مناخذ		الحوانات الوحيدة
燕鸥	الخطاف / السنونو		(الغلية)
养鸟室	الخرشنة / خطاف البحر		الفرد
鸱	كشك تربية الطيور	狼	جندب / جراد صغير
野猫	حدأة	蚱蜢	صرصور
野驴	قط برى	蟑螂	الرو (الاروية) / البحمور
野猪	حمار برى	獐	الصرصور / بنت وردان
野鹤	الخنزير البرى	蟑螂	الدغناش
野牛	بط برى	照觉鸟 (红腹灰雀)	ابو الحناء / ابو الحن
野鸽	بقر وحشى	知更鸟	عنكبوت
夜莺	يمامة	蜘蛛	العصب الذاتى
	الهزار الغريد / العنديل	植物性神经, 自主神经	التدرج / التدرج
	بلبل	雉	محور الليفة العصبية /
夜鹰	صقر الليل	轴突	محور عصبى
银鼠	قاقم		الحجل
印度豹, 猎豹	الفهد الصباد	竹鸡, 鸚鵡	مخلب ج مخالف /
印度圣牛	بقر هندي	爪	برثن ج برائن
鸚鵡	بيغاء / بيغاء		النقار / نقار الخشب
鹰	نسر ج نسور	啄木鸟	او الشجر / شوقرق
有蹄动物	الحافريات / ذوات الحافر		علم النباتات
鱼	السلك		او كالبيتوس / كالبيتس
羽毛	الريش	(3) 植物学	
鸱	الشنقب / الجهلرل /	桉树	

白杨	الحور/ الحور الرجراج	雌雄异株	ثنائي المسكن
白腊树	شجر المركان/ شجر لسان العصفور	雌雄同株	احادى المسكن
白桦	البتولا/ شجر القضبان/ سندر	刺(洋)槐	اكاسيا/ سنط
白果树, 银杏	شجرة الجنكة	枳树	تنوب/ شوح
百合花	زنبق	翠菊	اسطر/ نجمة/
柏树	السرو	大丽花, 西番莲	زهرة النجمة
孢子植物	نبات بوغى/ لازهریات	单子叶植物	اضاليا
被子植物	كاسيات البذور (أو البزور)	单果	نبات أحادى الفلقة/
不定根	جذر عرضى	单性花	نبات وحيد الفلقة
草	حشيش/ عشب	单叶	ثمرة بسيطة
草本植物	ج اعشاب	低等植物	أزهار وحيدة الجنس
菖兰, 十样锦	النبات العشبي	地下茎	ورق بسيط
长春藤	غليد ياوليس	地上茎	النبات الادنى
常绿	العشقة	地衣植物	ساق تحت ارضى
	دائم الاخضرار/		ساق هوائى
	دائم الخضرة	地榆	ليكن/ أشنة/
虫媒	تلقيح بالحشرات	丁香	أشبية العجوز
雏菊, 金钱花	خنكار/ بليس/	冬青	بلان مخزنى
	زهرة اللؤلؤ		لبلج/ لبلك
传粉媒介	واسطة تلقيح/	杜鹃花	البلوط الاخضر/ السنديان
	واسطة تأبير	椴树	الاخضر/ البهشية
垂柳	الصفصاف المستحى/	对生叶	الازالية/ جلسان
	الصفصاف الباکی	多年生的	الزیزفون
雌蕊	المدقة (عضو التأنث	多年生植物	اوراق متقابلة
	فى النبات)	萼片	معمر
雌花	زهرة انثیة/ زهرة مدقیة		نبات معمر
			كأسیة/ ورقة كأسیة
			(فى الزهرة)

二年生的	نبات ثنائي الحول/	(بالبكتريا او بالطرق الكيماوية)
发芽	يعيش حولين نبت (او برز) البرعم/ انبت	الأخوين الفوشية
法国梧桐	البلاطيرة المائية	جنبه/ جنبية
番木瓜树	البابايا/ البياط	التمثيل الضوئي/
番红花	زعفران/ جادى	التمثيل اليخضوري
枫树	القيقب الاسفندان	(الكلوروفيلي)
凤蝶	تلقيح بالرياح	ديباتوم
凤尾草	البطارس/ ديشار	العرعر
凤仙花	البلمسينة	زهرة سنط العنبر
凤凰树	بركيكتن/ شجر فليم	(أو سنا)
复叶	ورق مركب	الغرفة/ الدار صيني
复合果	ثمرة مركبة	قشرة الثمرة
干果	ثمرة جافة	زهرة الشجرة المثمرة
橄榄树	شجرة الزيتون	ثمرة/ فاكهة (النبات)
高山植物	نبات جبلي/ نبات جردى	نفاح برى (صغير حامض)
高等植物	النبات الاعلى	حساسة/ مستحبة/ خجولة
根	الجنر/ الأرومة	الجافورف/ نبات قفرى
根茎	الجدومور/ ساق ارضية/ الجدمار/ الريزوم	الكبوسين/ ابو خنجر
根部压力	ضغط جذرى	البيزيا/ البيزية أو سن
根毛	الجنر الشعري	ازهار متحدة البتلات
根冠	قلنسوة الجنر	(أو التويجات)
根瘤	العقيدة الجنرية	ثمرة مفردة النواة
根瘤菌	بكتريا عقدة الجنر	شجر الجوز
共生	تكافل/ تعايش	لوتس
固氮作用	ثببت النتروجين	خث اسفع
		الانوس
	瓜叶菊	
	挂金钟	
	灌木	
	光合作用	
	硅藻	
	桧树	
	桂花, 木犀	
	桂树, 肉桂树	
	果皮	
	果树花	
	果实	
	海棠	
	含羞草	
	旱生植物	
	旱金莲	
	合欢树	
	合瓣花类	
	核果	
	核桃树	
	荷花	
	褐藻	
	黑檀	

红藻	خث احمر	夹竹桃	دقلى مبذولة
红木树	سكوا خضراء	加拿大云杉	تنوب ابيض / تنوب هر /
红木	الاكاجو / شجرة		تنوب كندى
	الماهو غونى /	荚果	قرن (غلاف حبات البقول)
	خشب الماهو	堅果	جوزة / بندقة
红松	الصنوبر الكورى /	漿果	ثمرة العليق / ثمر اللبنة
	الصنوبر الاحمر	节 (植)	عقدة
呼吸根	جذر التنفس	金银花	زهرة اللورنسريا /
呼吸作用	التنفس		صريمة الجدى
花	زهج ازهار	金凤花, 毛茛	الحوذان / حوذان
花托	تخت / كرسى الزهرة		الحريف / زر الذهب
花被	الك / غلاف الزهرة	金盞花	آذريون / مخملية
花蕾, 蓓蕾	برعم زهرى / برعمة	金鱼草	تم السمكة / سبسم
花药	المتك / المنبر / المنبر		ماجوس / انف العجل
花序	ازهار / نظام الازهار	茎	جنور (ساق) النبات
花柱	حامل السمة	菊花	اقحوان / زهرة الذهب /
花粉	غبار الطلع / لقاح		زهرة الغريب
花梗	سويق / عنيق (الزهر)	聚合果	ثمرة متجمعة
花冠	تويج	卷须	الحالق / المحلاق
花萼	كأس الزهرة / كم	蕨类植物	السرخسيات / الخنشار
花瓣	تويجية / ورقة تويجية	菌丝	هيفة ج هيف
花丝	خيوط السداة	菌藻植物	بكتيريا (جراثيم, راجيات)
花枝	عسلوج / غصن صغير		واشانت (طحالب)
花蜜	رحيق / مغش الزهر	栲树	شجر المنغروف / القرام
黄杨	البقس	可可树	شجرة الكاكاو
鸡冠花	عرف الديك	块茎	درنة (النبات)
寄生根	جذر طفيلى	块根	جذر عسقلوى / جذر درنى
寄生植物	نبات طفيلى	腊梅 (梅花)	كيمونتنس / زهرة الشتاء

兰花	سحلب	玫瑰, 月季, 蔷薇	ورد
蓝藻	خث ازرق	美人蕉	القنا/ فنا الهند/ مارزوان
离瓣花类	أزهار متباعدة البتلات	茉莉	الفل/ ياسمين زنبقى
	(أو التويجات) / أزهار	没药树	شجر المر
	مفروقة البتلات / أزهار	牡丹	الودح الصبنى / الفارانيا /
	سائبة البتلات		عود الصليب
梨果	ثمرة تفاحية	木本植物	نبات خشبي
李子	الخوخ (فى سوريا) /	木质部	نسيج الخشب / خشب
	البرقوق (فى مصر)	木芙蓉	وردة الصبن
两性花	زهرة خنثوية	木棉树	شجرة الكابوك /
裂果	التمر المنفلق /		شجرة القابوق
	التمر المتشقق	木髓	مكاك (مكاكة) / لب
鳞茎	بصلة/ بصيلة (النبات)		الخشب/ النسيج
铃兰	زنبق الوادى / درقة		الاسفنجى المركزى
柳树	الصفصاف /		فى ساق النبات
	شجر الصفصاف	楠木	نانمر
柳杉	سرو اليابان	年轮	حلقة نمو حوليّة /
绿色植物	نبات اخضر		حلقة سنوية
绿藻	الطحلب الاخضر	泡桐树	البولفيئية (شجر صينى
轮生叶	أوراق مكوكية /		عطر الزهر)
	أوراق متحلقة	平行脉 (植)	العروق المتوازية
裸子植物	عريانات البزور	菩提树	شجرة تبين المعابد
	(أو البذور)	蒲公英	طرخشقون / هندب برى
落叶树	اشجار معيلة الاوراق /	漆树	شجرة البرنيق /
	اشجار نفضية		شجرة الورنيش
落叶松	اللاكس / الارزية	气生根	جذر هوائى
梅花	مايهوا / زهرة الخوخ	气孔	قوية / فتحة صغيرة /
	(البرقوق)		ثغيرة

牵牛花	ليلاب/ مجد الصباح	水杉	ميتاسيكوبايا
	نجمة الصباح	水仙	الترجس
乔木	شجر	水生植物	نبات مائي
秋海棠	بغونية (بيغونية)	睡莲, 子午莲	النيلوفر/ زنبق الماء/
球茎	ساق مكببة (او كروية)		النينوفر
日本槐树	(شجرة) صفراء اليابان/	蒴果	جرو/ حق
	شجرة الباغودة اليابانية	松树	الصنوبر
日本櫻花	ساكورا	素馨花	ياسمين (يسمين)
榕树	الأناب/ تين البنغال	苔藓植物	نبات طحلي/ حزاز/
肉质果	ثمرة او فاكهة لحمية		كشنة (شبيبة) العجوز
三色堇	بانسية/ زهرة الثالوث/	昙花	ابيقيلوم
	بنفسج الثالوث	檀香木	خشب الصندل/
桑树	شجر التوت		شجرة الصندل
山茶花	كاميلبا	碳水化合物的	ايض (او تفاعل حيوي)
芍药	فاوانيا عشبي	新陈代谢	هيدرات - كربون
渗透作用	المنافذ/ التناضح/	桃花	زهرة الدواق
	الازموزية/ الانتشار	藤本植物	عارشة/ كرمه/ معرشة
石榴花	زهرة الرمان	铁树	شجرة ساغو - سيكاس
石竹	القرنفل/ القرنفل الصيني	同化根	جذر التمثيل
食虫植物	أكل الحشرات	桐油树	شجر التانغ
实	ثمار	托叶	زئمة/ اذنة
蜀葵	خبيزة وردية	晚香玉	مسك الروم (مسك رومي)
树干	جذع/ ساق	微粒体	ميكروسوم
树木	شجر	无性孢子	بوغة لاجنسية
树皮	قشر/ لحاء الشجر	无花果树	التين
树液	نسغ النبات	梧桐	شجرة المظلة الصينية/
双子叶植物	نبات ذو فلقين/		ووتونغ
	نبات مزدوج الفلقة	勿忘草, 玻璃草	أذن القار

西洋松	ارز الاطلس / شربين	洋绣球, 天竺葵	جرانيموم / الغرنوقي
吸收作用	الاتصاص		ابرة الراعى
细菌植物	نبات جرثومى	洋松	صنوبر أو ريفان
仙人掌	صبار / صبير	洋水仙, 凤信子	الباقوتية
仙客来, 免子花	بخور مريم / سكع / زهر المسبح / دويك الجبل	椰子树	شجرة جوز الهند
显花植物	نبات زهرى / نبات بىزى	叶	ورقة النبات
香石竹, 康乃馨	قرنفل الزهراين	叶绿体	جبيلة البخضور / جسيمات
香豌豆	الجلبان العطر / البيسلى العطرة	叶绿素	صانعة البخضور
向地性	استراضية / انتحاء ارضى	叶芽, 萌芽	بخضور / كلوروفيل
向日葵	عباد الشمس / دوكر الشمس	叶鞘	برعم ورقى / برعمة
橡胶树	شجرة المطاط (كوتشوك)	叶序	غمد الورقة / غلاف الورقة
橡树, 栎树, 冬青树	البوط / السديان	叶柄	انتظام الورق (أو الاوراق)
雄蕊	سداة (المعضو الذكرى فى الزهرة)	叶片	سويقة / عتق ورقة
雄花	زهر ذكرى	夜来香	صفحة الورق / نصل الورقة
须根	جذر ليفى / جذر متفرع / جذر متشعب / جذر حزمى	一年生的	برغولاريا / اوبوراتيسما
萱花	زينق النهار / فنتة النهار (النبات)	一串红	(نبات) حولى / منوى
雪松	الصنوبر الابيض / ارز حملايا / شجرة الجن	异花授粉	القصعين القرمزى
芽	براعم	银白杨	تلقيح مختلط
羊齿植物	السرخس / الخنثار / الدبشار	隐花植物	الحور الابيض
杨梅, 草莓	فراولة	樱草花, 报春花	مستورات الزهر / خفيات
			الوليع / خفيات الصواح
			زهرة الربيع / كعب الثلج / زغدة
		樱花	زهرة الكرز
		罂粟花	الخشخاش
		油棕	نخل الدهن / نخلة الزيت
		油茶树	شجرة الشاي الزيتى
		油松	الصنوبر الصينى

有花植物	نباتات مزهرة	主根	جذر رئيسى
榆树	دردار / بوقيصا /	柱头	سمة / ميسم
	شجرة البق	子房	مبيض
虞美人	الخشخاش المنثور (الاعمى) /	梓树	الكتلبة
	شقائى النعمان	紫罗兰	بنفسج
玉兰, 兰	المغنولية	紫茉莉	شب الليل / نوكر الليل
玉簪花	فنهكه / هسته / زنيق النهار	紫荆花	باوهينيا
郁金香	توليب	紫藤	وستاريا / بلعة
鸢尾 (百合)	سوسن	自花授粉	التلقيح الذاتى
月桂	زهرة الفار	棕榈, 葵树	نخل / نخيل
芸香	السذاب / الفيجن		
云杉	تنوب جميل / تنوب باسق /	古生物学 (4)	علم الاحياء القديمة
	الايسة		(البليوتولوجيا)
杂草	عشب ضار / عشبة ضارة	孢粉分析	تحليل بوى (او بوىة)
藻类植物	أشنه ج أشنات /	北京人	انسان بكين
	طحلب ج طحالب	扁虫	دودة مفلطحة
樟树	شجر الكانور	变形虫	المتحركة الاميبة
针叶树	شجرة من الفصيلة	标本	عينه / نموذج
	الصنوبرية	长毛象, 猛马象	الماموث / مموت
真菌类植物	نبات فطرى	长臂猿	الجبون / الشق
蒸腾作用	تعرق / نتح / ارتشاح		(قرد رشيق الحركة)
支撑根	جذر كتفى	单子叶植物	نبات احادى الفلقة
梔子兰, 白兰花	غردنبيا (غردنية)	地质时代	دهر جيولوجى /
植物生理学	فسيولوجية النبات /		عصر جيولوجى
	علم وظائف النبات	盾皮鱼	بلاكوديرمى
直根	جذر وتدى / جذر عمودى	放射性碳方法	طريقة الكربون المشع
种子植物	نبات حامل البذرة	复原模型	نموذج اعيد بناؤه /
竹	البامبو		نموذج مرسم

古生物学, 化石学	علم الاحاثه/ علم الحفريات القديمة/ علم المتحجرات	乳齿象	المستودون (حيوان باند شبيه بالفيل)
古植物学	علم الحفريات النباتية	软骨鱼	(سمك) غضروفى
古石器时代	العصر الحجري القديم	三叶虫	الثلاثى الفصوص
古人	الانسان القديم	森林古猿	دريو البنيكوس
古动物学	علم الحفريات الحيوانية	山顶洞人	انسان الكهف العلوى
古人类学	علم الانسان القديم/ علم الانثروبولوجيا القديمة	石化作用	تحجر/ استحجار
古脊椎动物古人类研究所	معهد ابحاث الحيوان الفقارى القديم والانسان القديم (الانثروبولوجيا القديمة)	史前人类	الانسان القبتاريخى/ انسان قبل التاريخ
海星	نجم البحر	始祖鸟	الطائر الاولى/ الطائر البدائى المنقرض
钾氩法	طريقة بوتاسيوم - ارجون	双子叶植物	نبات ذو فلقتين
剑齿虎	النمر المسيف الانسان	水母, 海蜇	قندبل البحر
剑齿象	الفيل المسيف الانسان	挖掘	حفر/ تنقيب
蕨类植物	المنرخس/ الخنشار	无颌鱼	سمكة عديمة الفك
恐龙	الديناصور	细菌	جراثيم/ بكتيريا
拉玛猿	راما البتيكوس/ قرد راما	新人	الانسان الجديد
蓝田人	انسان لانتيان	鸭嘴兽	البلاتيوس/ حيوان منقار البطة
梁龙	الديناصور العائش (الاكل للعشب)	鸭嘴龙	الديناصور ذو منقار البطة
绿色海藻	اشنات خضراء/طحالب خضراء	翼龙	الزاحف المجنح
矛尾鱼	لانيمريا	硬骨鱼	عظميات/ كاملات العظام
纳玛象	الفيل المستقيم الانسان	有花植物	النباتات المزهرة
南方古猿	اوستر البتيكوس/ قرد استراليا	鱼龙	الاكصور
		原始生物	الفريطس
		原始牛	الأرخص/ ثور بدائى
		原始四趾马	فرس بدائى رباعى الاصابع
		圆口动物	الحيوان المستدير الفم

猿人	الانسان القرد	中生代, 恐龙时	الدهر (الأوسط) الوسيط
爪哇猿人	انسان جاوة	代	(حقبة الحياة الوسطى) -
针叶树	الصنوبرية/ شجرة		عصر الديناصور
	من الصنوبريات	白垩纪	العصر الطباشيري
植物(动物)化石	نبات (حيران) متحجر	侏罗纪	العصر الجوري
中石器时代	العصر الحجري الاوسط		(او البوراسي)
肿骨鹿	الابل	三叠纪	العصر الثلاثي
			(او الترياسي)
附:地质年代	ملحق: دهر جيولوجي	古生代	الدهر القديم (حقبة
新生代, 人类时代	دهر جينوزويك		الحياة القديمة)
第四纪	الدهر الرابع - عصر حياة	二叠纪, 两栖类	العصر البرمي /
	الانسان	时代	العصر البرماني
全新世	العصر الحديث	石炭纪	العصر الكربوني
更新世	البليستوسن/ العصر	泥盆纪	العصر الديفوني /
	الحديث الأقرب		عصر السمك
第三纪, 哺乳动物时代	الدهر الثالث - عصر الثدييات	志留纪	العصر السيلوري
	عصر البليوسين	奥陶纪, 三叶虫时代	العصر الاردفيسي
上新世	عصر المايوسين/ العصر	寒武纪	العصر الكمبري
中新世	الحديث الأوسط	元古代, 低等无脊椎动物时	الدهر الفجري/ حقبة طلائع
	عصر الاوليفوسين /	代	الاحياء/ عصر اللافقرات (او السفلى)
渐新世	العصر الحديث اللاحق	震旦纪	عصر سينيان
始新世	العصر الحديث السابق	太古代	حقبة الحياة العتيقة /
古新世	عصر الباليوسين/ العصر		الدهر العتيق
	الحديث الاسبق		

十一、体育

الرياضة البدنية

1. 常用语	تعابير متداولة	报告员	مذيع / عريف
安慰赛	مباراة ترضية	爆发力 (指运动)	قوة انفجارية
奥林匹克	اولمبياد	备用球	كرة احتياطية
奥林匹克运动会	دورة الالعاب الاولمبية	本区	منطقة المضيف
奥林匹克运动日	يوم الاولمبياد	比赛	مباراة
奥林匹克战略	الاستراتيجية الاولمبية	比赛地点, 赛区	مكان المباراة /
奥运精神	الروح الاولمبية		مكان اللعبة
奥运会成绩	نتائج الدورة الاولمبية	比赛区	منطقة اللعب
奥运会火炬	مشعل الدورة الاولمبية	比赛用球	كرة رسمية
奥运会项目	الالعاب الاولمبية	比分交错上下	التقاط, يتعاقب للطرفين
八次出现平局	تعادل ثمانى مرات	比分接近	مجموع النقط متقارب
败给	خسارة مباراة امام (ل) ...	比分领先	متقدم فى مجموع النقط
扳成平局	تعادل النقط	比分落后	متخلف فى مجموع النقط
半复赛	المباريات ربع النهائية	闭幕式	حفلة الختام
保持纪录	الاحتفاظ بالرقم القياسى	边线	الخط الجانبى
保持领先地位	المحافظة على المكانة	表演赛	مباراة استعراضية
	المتقدمة	冰上运动	رياضات على الجليد
报分	اعلان نقط	并列第一	مشاركين فى المرتبة الاولى
报名	تسجيل اسماء اللاعبين		
报名表	جدول تسجيل اسماء اللاعبين	不是……的对手	غير كفء ل ...
	اللاعبين	不适应	غير ملائم ل ...
报名表格	استمارة الاشتراك	不懈的努力	جهود متواصلة
	(المشاركين) فى المباراة	不参加比赛的队长	قائد غير لاعب

步法	حركة القدمين	单项赛	مباراة فردية
不服输	الهزيمة لا تثني العزيمة	得分, 比分	مجموع النقاط
裁判台	منصة الحكم	第三名, 铜牌	ميدالية برونزية /
裁判委员会	لجنة الحكام		الفائز الثالث
裁判椅	كرسى الحكم	第一轮	التصفيات الاولى /
裁判员	حكم ج حكام		الجولة الاولى
残疾人全国运	دورة رياضة وطنية	电动记分牌	لوحة التسجيل الكهربائي
动会	للمعوقين	电子计时器	موقت الكتروني
场角	زاوية	钉鞋	حذاء مسماري /
场上队长	رئيس الفريق للاعب /		حذاء السباق
	رئيس فريق الملعب	钓鱼比赛, 钓鱼运动	لعبة صيد السمك
	(كابتن)	东道国	الدولة المضيفة
超负荷训练	تدريب الحمل الزائد	冬季运动	رياضات شتوية
	(أو المفرط)	动人场面	مشهد مؤثر
沉着冷静	هادئ الاعصاب /	斗志顽强	بعزيمة قوية
	رابط الجأش	端线, 底线	الخط القاعدي
成年	بالغ / راشد	队	فريق
持久力, 耐力	قوة الاحتمال	对抗赛	مباراة ثنائية
抽签	اجراء القرعة /	对手	منافس
	سحب القرعة	队旗	علم الفريق
筹备委员会	اللجنة التحضيرية	队长	رئيس الفريق
传授经验	نقل التجارب	2000 年奥运会	دورة عام ٢٠٠٠ الاولمبية
传统民族体育	ألعاب رياضية قومية	发动攻势	البدء بالهجوم
运动	تقليدية	发奖仪式	حفلة توزيع الجوائز
创造新纪录	تسجيل رقم قياسي جديد	发令员	أمر الانطلاق
打败 (保持锦标对手)	اسقطه عن العرش	罚球	ضربة جزاء
打破 (刷新) 纪录	تعطيم رقم قياسي	犯规	ارتكاب خطأ
单打	فردى	反败为胜	تحويل الهزيمة الى نصر

防守好(差)	دفاع جيد (ضعيف)	国家纪录	رقم قياسى وطنى
防守严密	دفاع قوى / دفاع واثق	国际比赛	مباراة دولية
分组	توزيع المجموعات	过度紧张	التوتر البالغ /
辅导员	مرشد / موجه		فرط التوتر
复赛, 半决赛	المباريات نصف النهائية /	过分激动状态	فى حالة تأثير شديد
	قبل النهائية	好思想, 好风	خلق جيد واسلوب جيد
改变战术	تعديل التكتيكات	格, 好球艺	واداء جيد
杠铃	انقال	号令枪	مسدس الاشارة
杠梯	السلم المتأرجع	和局, 平局	تعادل
高水平运动期	أوج الفترة الرياضية	后半场	الشوط الثانى /
个人技术	مهارة فردية / مهارة شخصية		النصف الثانى
		后起之秀	لاعب ناشئ متفوق
个人体育项目	البرامج الرياضية الفردية	护腿	لبقبة الساق
工间操	تمارين رياضية خلال الاستراحات / تمارين استجمامية	滑水运动	ألعاب الانزلاق على الماء
		滑翔运动	ألعاب الطيران الشراعى
		会标	الشعار
公告牌	لوحة النتائج	会歌	نشيد الدورة
攻势好(差)	هجوم جيد (ضعيف)	会旗	علم الدورة
共同练习	تمرين مشترك	混合	مختلط
观众	مشاهد / متفرج	火把点燃仪式	حفلة اضاءة الشعلة
观众看台	مدرجات	获胜	فاز / انتصر
冠军, 金牌	الفائز الاول / ميدالية ذهبية	机敏封锁	صد ذكى
		激烈的竞赛 (比赛)	مباراة حامية
广播体操	التمرينات الرياضية على موسيقى الاذاعة	集锦, 花絮	الاضواء الجانبية
		记分板	لوح التسجيل
国际奥委会残	الدورة الاولمبية الدولية	记分牌	لائحة النتائج
疾人运动会	للمعوقين	记分子	مدون النقاط /
国家队	فريق وطنى		مسجل النتائج

计时员	ضابط الوقت /	竞技状态好	بشكل جيد (ممتاز)
纪念奖	مسجل الوقت	竞赛委员会	لجنة المسابقات
纪念章	ميدالية تذكارية	举重之乡	موطن رفع الاثقال
技术发挥好	شارة تذكارية	局	شوط
技术犯规	اداء المهارة على احسن وجه	决定性的-一击	الضربة القاضية /
技术全面的运动员	ارتكاب خطأ فنى		الضربة الحاسمة
技术委员会	لاعب متعدد المهارات	决赛	المباريات النهائية
加快速度	اللجنة الفنية	决胜局	الشوط الحاسم
加强防守	زيادة السرعة	绝招	براعة نادرة
加强攻势	تعزيز الدفاع	开幕式	حفلة الافتتاح
甲队	تكثيف الهجوم	可容纳人数	سعة
假动作	فريق أ	客队	فريق ضيف
检查员	حركة مراوغة	空中造形运动	ألعاب الاكروبات الجوية
奖杯	حكم مراقب	拉锯战	مباراة متكافئة / مباراة
奖品	كأس		سجال متكافئة
奖状	جائزة / ميدالية	拉力器	موسع الصدر
交换场地	شهادة جائزة	啦啦队	جمهور المشجعين
交流经验	تبادل المواقع	老将	لاعب قديم
教练	تبادل التجارب	老人迪斯科	دسكو المسنين
金牌	مدرب	力量	قوة
紧密配合	ميدالية ذهبية	连得五分	احراز خمس نقط متوالية
	بتنسيق محكم /	连胜三局	كسب ثلاثة أشواط
	بانسجام جيد		متوالية
锦标赛	مباراة بطولة /	列队入场	دخول اللاعبين الى
	مباراة كأس		الاستاد بانتظام
进入前八名	دخول الدور الثماني	列队退场	انسحاب اللاعبين من
进行比赛最后	لاعب المباريات		الاستاد بانتظام
阶段的选手	النهائية	零比零	صفر: صفر

灵敏	رشاقة	التدريس فى الفن الكروى	切磋球艺
领队	قائد الفريق	شعور غير ثابت	情绪不稳定
领奖台	منصة الشرف	مزاج رائع	情绪良好
龙舟(船)比赛	سباق قوارب (او زوارق)	باحة/ ملعب	球场(排, 兰, 网, 羽毛)
	التنين	الملعب/ الميدان	球场(足, 手, 棒)
露天看台	مدرج مكشوف	ألعاب الجمباز الايقاعية	球, 带, 圈操
轮空	الفراغ/ الفردائى/	مشاة من كاوتش/	球胆
	فريق منتظر	الجوانى	
秒表	كرونوغراف/	ألعاب الكرات	球类运动
	ساعة السباق	مرمى/ هدف	球门
名次	الترتيب	شبكة المرمى	球门网
耐力均用	تنظيم الطاقة	العارضة	球门杠
男子的	رجالى	مضرب	(羽毛, 网)球拍
女子的	نسائى	مضرب خشبى	(乒乓)球拍, 球棒
盘	مباراة	جلد الكرة/ البراكى	球皮壳
配合好(差)	تعاون (تنسيق)	صمام الكرة/ بلف	球嘴
	جيد (ضعيف)	مخز	球针
皮尺	بكرة المساح	انتزاع المبادرة	取得主动
平纪录	معادلة رقم قياسى	الغاء التأهيل للمباريات	取消比赛资格
弃权	اسقاط الحق/ امتناع	دورة الالعاب الرياضية	全国运动会
	عن المباراة	الوطنية/الدورة الوطنية	
前半场	الشوط الاول/	بطل متعدد المهارات	全能冠军
	النصف الاول	النشاطات الرياضية	群众性体育活
强身健美现代	التمارين الرياضية	الجماهيرية	动
体操	الحديثه الخاصة بصحة	الاسامة الى الحكم	辱骂裁判
	الجسم وكمال	مارش الدخول	入场式
抢位置	محاولة الوصول الى مركز	التدرب قبل المباراة	赛前练球
	(وضع) افضل	ثلاثة: صفر/	三比零

三局二胜	ثلاثة مقابل لا شيء	世界体育盛会	مهرجان رياضى عالمى
上场, 参加比赛	كسب شوطين من ثلاثة الاشتراك فى المباراة	世界体育运动新格局	تشكيلة جديدة للرياضة العالمية
上届冠军	يظل سابق	世界优秀运动员	لاعبون ممتازون عالميون
少年	ناشئ	首战得分	افتتاح تسجيل/
少年纪录	رقم قياسى للناشئين		فاتح التسجيل
哨子	صافرة/ صفارة	双打	زوجي/ ثنائي
设备, 器械	الاجهزة	水上运动	رياضات مائية الخطوط
身体素质	بنية الجسم/ لياقة بدنية	司线员, 边线裁判员	حكم التماس/ حكم
生产操	مجموعة خاصة من التمرينات للعمال	四胜一负	اربع انتصارات مقابل خسارة واحدة
	حسب متطلبات العمل	速度	سرعة
胜定	تحقيق نصر/ فوز/ انتصار	缩小差距	تضييق المسافة
胜负未定	نتيجة المباراة فى كفة الميزان	淘汰赛	مباراة تصفية
盛会	لقاء حافل/ اجتماع كبير	体育	التربية البدنية
胜了……, 打败……	غلبه/ انتصر عليه	体育场	استاد/ ملعب/
失利	خاسر		استاد مكشوف
室内运动	رياضات القاعات	体育馆	جيمنازيوم/ استاد مسقوف/ قاعة رياضية
士气	معنويات رياضية	体育工作者	العاملون فى مجال الرياضة البدنية
示范	تمرينات نموذجية	体育后备力量	قوة احتياطية رياضية
世界杯赛	مباراة الكأس العالمية	体育教育机构	هيئات التربية والتعليم الرياضية
世界冠军称号	لقب البطولة العالمية		هيئات الابحاث الرياضية
世界级比赛	المباراة العالمية	体育科研机构	أقوى الدول فى الرياضة
世界纪录	رقم قياسى عالمى	体育强国	الاكفاء الرياضيون
世界锦标赛	مباراة البطولة العالمية	体育人材	الرياضة/ التدريب
世界名手	رياضى عالمى مشهور	体育运动	

الرياضى	اضطراب نفسى
مركز قوى فى الألعاب	مبتدئ
الرياضية/مركز	اللجنة الادارية
متفوق فيها	اختبار منه/ فحص منه
مواطن الرياضة البدنية	التعلم بتواضع
ألعاب القوى	مباراة تأهيل
موطن ألعاب القوى	مختار/ منتخب
فرق فى مرتبة واحدة	مباراة دورية
ميدالية برونزية	التدريب
خرق الدفاع	دميل/ الجرس الاخرس
جهاز جماعى/ مجموعة	الفائز الثانى/
الالعاب الجمبازية	ميدالية فضية
مباراة فرق	تجديد أوقات السباق
البرامج الرياضية الجماعية	مباراة الدعوة
مارش الخروج	متقدم على منافسه كثيرا
روح المصارعة الكفاحية	لاعب هار
الشبكية	الخسارة بشماني نقط
دميل وفأس	التغلب بست نقط
كسب ثلاثة اشواط من	فريق ب
خمسة	مباراة غير متكافئة/
الألعاب الخماسية	مباراة من طرف واحد
رياضات صيفية	واحد: اثنين
انتصار محفوف بالخطر	اندفاع عنيف/
مباراة خماسية حديثة	انطلاقة قوية
مباراة دورية ضمن	لاعب رياضى درجة اولى
المجموعة	(ثانية)
التدريب النفساني	مشاركة
اضطراب عقلى/	ميدالية فضية
الرياضى	اضطراب نفسى
مركز قوى فى الألعاب	مبتدئ
الرياضية/مركز	اللجنة الادارية
متفوق فيها	اختبار منه/ فحص منه
مواطن الرياضة البدنية	التعلم بتواضع
ألعاب القوى	مباراة تأهيل
موطن ألعاب القوى	مختار/ منتخب
فرق فى مرتبة واحدة	مباراة دورية
ميدالية برونزية	التدريب
خرق الدفاع	دميل/ الجرس الاخرس
جهاز جماعى/ مجموعة	الفائز الثانى/
الالعاب الجمبازية	ميدالية فضية
مباراة فرق	تجديد أوقات السباق
البرامج الرياضية الجماعية	مباراة الدعوة
مارش الخروج	متقدم على منافسه كثيرا
روح المصارعة الكفاحية	لاعب هار
الشبكية	الخسارة بشماني نقط
دميل وفأس	التغلب بست نقط
كسب ثلاثة اشواط من	فريق ب
خمسة	مباراة غير متكافئة/
الألعاب الخماسية	مباراة من طرف واحد
رياضات صيفية	واحد: اثنين
انتصار محفوف بالخطر	اندفاع عنيف/
مباراة خماسية حديثة	انطلاقة قوية
مباراة دورية ضمن	لاعب رياضى درجة اولى
المجموعة	(ثانية)
التدريب النفساني	مشاركة
اضطراب عقلى/	ميدالية فضية
الرياضى	اضطراب نفسى
مركز قوى فى الألعاب	مبتدئ
الرياضية/مركز	اللجنة الادارية
متفوق فيها	اختبار منه/ فحص منه
مواطن الرياضة البدنية	التعلم بتواضع
ألعاب القوى	مباراة تأهيل
موطن ألعاب القوى	مختار/ منتخب
فرق فى مرتبة واحدة	مباراة دورية
ميدالية برونزية	التدريب
خرق الدفاع	دميل/ الجرس الاخرس
جهاز جماعى/ مجموعة	الفائز الثانى/
الالعاب الجمبازية	ميدالية فضية
مباراة فرق	تجديد أوقات السباق
البرامج الرياضية الجماعية	مباراة الدعوة
مارش الخروج	متقدم على منافسه كثيرا
روح المصارعة الكفاحية	لاعب هار
الشبكية	الخسارة بشماني نقط
دميل وفأس	التغلب بست نقط
كسب ثلاثة اشواط من	فريق ب
خمسة	مباراة غير متكافئة/
الألعاب الخماسية	مباراة من طرف واحد
رياضات صيفية	واحد: اثنين
انتصار محفوف بالخطر	اندفاع عنيف/
مباراة خماسية حديثة	انطلاقة قوية
مباراة دورية ضمن	لاعب رياضى درجة اولى
المجموعة	(ثانية)
التدريب النفساني	مشاركة
اضطراب عقلى/	ميدالية فضية

引人注目	اثارة الاعجاب	التدريبية
用左手的运动员	اعسر/ عسراوى	البرامج الرياضية الرسمية
优秀选手	منتخب ممتاز	لاعب محترف
友谊赛	مباراة ودية	الاتحاد الرياضى لعموم
友谊杯	كأس الصداقة	الصين
与……交锋(对垒)	لاقى/ ملاقة	لجنة الرياضة البدنية فى
预备队员	لاعب احتياطى	جمهورية الصين
预赛	مباراة تمهيدية	الشعبية
元老赛	مباراة اللاعبين القدامى/	جمعية العلوم الرياضية
	مباراة الكهول	الصينية
运动爱好者	هواة الرياضة/	جمعية الرياضة البدنية
	مشجعو الرياضة	للمعوقين الصينيين
运动反应	رد فعل رياضى	جمعية الرياضة البدنية
运动服	لباس رياضى	للمسنين الصينيين
运动会	لقاء رياضى/ مهرجان	جمعية الرياضة البدنية
	رياضى/ مباريات/ دورة	للفلاحين الصينيين
运动健将	لاعب رياضى كفء/	الخط المركزى
	لاعب رياضى بارع	حكم الخط النهائى/
运动量	كمية التمرينات	حكم النهاية
运动评论员	معلق رياضى	خط النهاية
运动情绪低落	معتويات منخفضة فى	فريق نخبة
	الرياضة	لاعب نخبة
运动员	رياضى/ لاعب	حكم اول/ رئيس الحكام/
暂停	توقيف مؤقت	كبير الحكام
阵容	مجموع/ صف لاعبين	فريق مضيف
争夺激烈	مباراة حامية	تركيز الانتباه العالى
争取主动	محاولة انتزاع المبادرة	تمرينات التحمية
整套训练方法	مجموعة من الاساليب	دقة
		正式体育项目
		职业运动员
		中华人民共和国
		联合会
		中华人民共和国
		国体育运动
		委员会
		中华体育科学
		协会
		中国残疾人
		育协会
		中国老人体育
		协会
		中国农民体育
		协会
		中线
		终点裁判员
		终点线
		种子队
		种子选手
		主裁判员, 裁判
		长
		主队
		注意力高度集中
		准备活动
		准确性

资格赛	مباراة التأهيل	接力棒	عصا التتابع
姿势	وضعية / الوقفة	接力赛跑	سباق التتابع / سباق البريد
宗旨	شعار / هدف	竞走	سباق المشى
综合报导	تقرير عام	跨栏赛跑	سباق الحواجز
总分, 累积分	مجموع النقاط الاجمالى	里圈	المضمار الداخلى
足球之乡	موطن كرة القدم	(掷)链球	رمى المطرقة
组织委员会	اللجنة المنظمة	马拉松赛跑	سباق الماراثون
最佳比赛状态	فى حالة السباق	跑!	سر!
(竞技状态)	المتأززة	跑道	مضمار الجرى
		起跑快	انطلاق سريع
2. 田径	ألعاب القوى	起跑信号	شارة الانطلاق /
(掷)标枪	رمى الرمح		طلقة المسدس
长跑	سباق المسافات الطويلة	起跑线	خط الانطلاق
撑杆跳高	القفز بالزانة /	起跳板	لوح الانطلاق
	الوثب بالزانة	(掷)铅球	رمى الكرة الحديدية
冲刺	مضاعفة الجهد /	抢跑	انطلاق خاطئ
	الانطلاق النهائى	赛跑	سباق العدو
第一圈 (最后一圈)	الدورة الاولى (الاخيرة) / اللغة الاولى (الاخيرة)	3000 米障碍赛跑	سباق ٣٠٠٠ م حواجز
短距离赛跑	سباق قصير	三级跳远	القفز الثلاثى /
200 米低栏	٢٠٠ م حواجز منخفضة	沙坑	خطوتان وقفزة
各就位	مكانك	十项运动 (男子)	حفرة رمل / حفرة القفز
规定动作	حركات اجبارية /		المباراة العشارية (للرجال) /
	تمارين الزامية	试跳	الذبيكاثلون
横杆	عارضة	试投	وثبة تجريبية
环城赛跑	سباق اجتياز المدينة	手倒立	رمية تجريبية
混合接力	تتابع متنوع /	(掷)手榴弹	الوقوف على اليدين
	تتابع مختلط	400 米接力	رمى القنبلة اليدوية
			٤ × ١٠٠ متر تتابع /

التتابع ٤٠٠ م / التتابع	عن حافة الملعب
٤ × ١٠٠ م	حكم
400 米中栏	裁判员抛球
田赛	铲球
跳高	رمية الحكم
跳过……米	اعاقه تقدم الكرة بضربها
跳远	من خلال الانزلاق
(وثب) قفز طويل	ضربة من فوق الرأس
(او عريض)	ارسل تمريرة
(掷)铁饼	تمريرة مباشرة
投……米	توقف الكرة بالفخذ
外圈	اختراق
弯道	الضربة المرتدة بالرجل
五项运动 (女)	ضربة حرة
المباراة الخماسية (للنساء)	ضربة جزاء من ١١ مترا
子)	ضربة جزاء
100 米 (200,	منطقة الجزاء
400) 赛跑	توقف الكرة بالبطن
110 米高栏	تمريرة ارضية
用……秒 (分)	اصطدام معقول بين
跑完	اللاعبين
预备!	ظهير
越野赛跑	لفافة الساق
障碍赛跑	تخاطفوا
终点带	توقف الكرة المفاجئ
终点线	خدعة / هجوم مخادع
中距离赛跑	سوق الكرة بجانب القدم
سباق المسافات المتوسطة	الداخل
3. 足球	ركل الكرة بمشط القدم
边路进攻	توقيف الكرة بمشط القدم
الهجوم على الطرف الآخر	

脚背外侧带球	سوق الكرة بجانب القدم الخارجي	全局性防守战术	تكتيك الدفاع الكامل لكرة القدم
脚背正面带球	سوق الكرة بمشط القدم	人墙	حاجز لاعبين/ جدار لاعبين
脚底停球	توقيف الكرة بنعل الحذاء	三角传球	تمريرة مثلثية
脚尖踢球	ركل الكرة برأس القدم	射门	رمى/ قذف/ شاط
脚内侧接球	استلام الكرة بداخل القدم	手触球	لمس الكرة
脚内侧踢球	ركل الكرة بجانب القدم الداخلي	守门员	حارس المرمى
脚外侧踢球	ركل الكرة بجانب القدم الخارجي	守门员抛球	القاء الحارس للكرة بيده بعيدا
脚外侧停球	توقيف الكرة بجانب القدم الخارجي	守门员用托球 或击球排除 险球	ابعاد الكرة عن المرمى بضربها براحة اليد او قبضتها
角球	رمية ركنية	顶(顶)风球	لعب مع (ضد) الريح
接球	استلم تمريرة	跳起向后顶球	تمرير الكرة بضربها بمؤخر الرأس الى الوراء مع القفز
截球	اعترض طريقه	头顶球	ضربة الكرة بالرأس
开球	الرفسة الاولى/ ضربة البداية	头球	ضربة رأس
空中传球	تمريرة عالية	抛踢球	ركل الحارس للكرة عاليا
盘球	ساق الطابة	危险动作	لعبة خطيرة
扑球	غطس لانقاذ الكرة	胸前停球	توقيف الكرة بالصدر
前额侧面顶球	ضربة الكرة بالصدغ	巡线员	حكم التماس
前额正面顶球	ضربة الكرة بالجبين	速射	رمية طويلة
前锋	هجوم	右(左)边锋	جناح ايمن (ايسر)
前卫	دفاع	右(左)后卫	ظهر ايمن (ايسر)
侵入犯规	خطأ في منطقة الهجوم	右(左)内锋	هجوم ايمن (ايسر)
球场	الملعب	右(左)前卫	دفاع ايمن (ايسر)
球门球	ضربة المرمى	鱼跃头顶球	ضربة الكرة بالرأس
球从门上出界	فوق العارضة		

	مع قفزة القفطس	踩线	لمس الخط
越位	تسلل	侧臂传球	تمريرة منحازة الذراع
争球	انقض نحو الطاية /	侧传	تمريرة جانبية
	اندفع نحو الكرة	长传球	تمريرة طويلة
正面抢球	انتزاع الكرة وجها لوجه	持球超过三秒	مخالفة نظام الشواني
掷界外球	رمية خارجية		الثلاث
中锋	قلب (مركز) هجوم	传滚地球	تمريرة ارضية
中路进攻	الهجوم على الطرف الآخر	传球	تمريرة
	عن الطريق الاوسط	撞人	صدام
中卫	قلب دفاع / مركز دفاع	打人	ضرب
中圈	دائرة الارسال	打手	ضرب يد
中线	خط الوسط	打阵地战	طريقة المواقع
足球队	فريق كرة القدم	带球走, 走步	مشى بالكرة
足球基本防守	تكتيك الدفاع الاساسى	单手肩上传球	تمريرة الباييسبول
战术	لكرة القدم	单手肩上传球	رمية من فوق الكتف
足球袜	جرايات كرة القدم /		بيد واحدة
	كلسات كرة القدم	单手投篮	رمية بيد واحدة
足球鞋	حذاء كرة القدم	单手头上投篮	رمية بيد واحدة فوق
足球全面进攻	تكتيك الهجوم الشامل		الرأس
战术	لكرة القدم	单手向前传球	تمريرة دحرجة
		单手转体跳投	رمية قفزة - لف بيد واحدة
4. 篮球	كرة السلة		هدف ممتاز / هدف قمة
背后传球	تمريرة خلف الظهر	得分最高的队员	تمريرة تحت الكتف
补防	تسديد الفراغ	低传	رمية وقوف
补篮	رمية استرداد	定位投篮	تمريرة قصيرة
不受干扰的近投	رمية قريبة بدون تشويش	短传	رمية الخطاف المائل
篮板球	رمية ارتدادية /	对角线勾手投篮	سرق الكرة
	رمية على اللوح	夺球	

罚出场	إخراج	截球	قطع التمريرات/
罚球	ضربة جزاء/ رمية حرة	اعتراض/ صد	
罚球中	تسجيل رمية حرة	رمية خارجية	
反弹传球	تمريرة نطاقية	تشكيلة الهجوم	
犯球区, 禁区	منطقة الرمية الحرة	رمية قريبة	
封死传球线路	سد طريق التمريرة	فترة حاسمة	
高吊传球	تمريرة القوس العالي	رمية نظيفة/ (لا تمس)	
高弧度投篮	رمية القنطرة	الكرة اطار السلة)	
勾手传球	تمريرة الخطاف/	تمريرة هوائية	
	تمريرة العروة	رمية بخطوة واسعة	
勾手投篮	رمية خطاف	هجوم سريع	
跟进的打法	لعبة التتابع	تمسك ب	
花哨的传球	تمريرة فنية	لوح السلة	
滑步	تزلق	دعامة السلة	
横传球	تمريرة أفقية	ملعب كرة السلة	
后撤防守	انسحاب دفاعي	حلقة السلة/ السلة	
后卫	دفاع/ مدافع	ترقيص الكرة	
弧形传球	تمريرة قوسية/ تمريرة قنطرة	رمية بلا هدف	
互相换位	تغيير الموقع	دفاع كثيف	
换人	تبادل لاعبين	هدف مواجهة	
回位球	تمريرة معادة	نسبة التصويب/	
混合防守	دفاع مختلط	معدل الاصابات	
急停跳投	رمية قفزة - وقوف	فريق رجالي لكرة السلة	
	مفاجئ	نقطة ارتكاز	
技术犯规	خطأ فني	هجوم/ مهاجم	
假装投篮的传球	تمريرة مراوغة	استرداد الكرة	
将球塞入篮内	رمية غمس	اختراق	
交叉进攻	هجوم متقطع	خطأ شخصي	
		侵人犯规	

轻拨入篮	رمية مباشرة	投篮命中无效	الغاء هدف
区域联防	الدفاع الكائى	投篮命中有效	تسجيل هدف
全场紧逼	مرافقة قريبة / ملاحقة	投中	سجل هدفا
人盯人	دفاع لاعب للاعب	推人	دفع
三秒规则	نظام الثوانى الثلاث	拖延时间的战术	تكتيكات مضية الوقت
三人传球	تمريرة ثلاثية	下半时	الشوط الثانى
上半场结果	نتيجة الشوط الاول	行进间投篮	رمية راكضة
上半时	الشوط الاول	掩护	حاجز / جدار / تغطية
上篮	الرمى	沿边线、底线切入	اختراق جانبى
身体假动作	حركات المراوغة البسمية	1-1-3 区域联防	لعبة 1-1-3 للدفاع
神投手	هذاف رائع	'防	المكانى
手递手传球	دفعه باليد	1-3-1 进攻	لعبة 1-3-1 هجومى
手腕传球	تمريرة خاطفة بالمعصم	鱼跃投篮	رمية بقفزة الغطس
双方犯规	خطأ للطرفين	原地投篮	الرمية فى الموقع المحدد
双手接球后立即传球	تمريرة دفعه عنيفة	越过人墙投篮	رمى الكرة من فوق
双手胸前传球	تمريرة خاطفة		جدار من اللاعبين
四步违例	مخالفة النظام باجتياز	运球	سوق الكرة / ضرب الكرة
	اربع خطوات	快速运球	رمية سريعة
跳起传球	تمريرة واثبة	暂停	توقيت موقت
跳起射门	القذف على الرمى بالقفز	之字形传球	تمريرة متعرجة
跳起投篮	قفزة ورمية	底线角投篮	رمية ركنية
跳球	القفز على الكرة	投篮技术	مهارة رمى الكرة
跳球队员	اللاعب الفائز على الكرة	中锋	مركز / مهاجم وسط
跳投	رمية قفزة	中锋策应	لعبة محور
投篮	الرمى / قذف الكرة نحو السلة	轴心脚, 中枢脚	محور القدم
	الخطأ السلة	转身勾手投篮	رمية خطاف خلفية
投篮不中	خطأ السلة	转身投篮	رمية بلف الجسم / رمية لولبية
投篮不准	تصريب خاطئ		

阻人	تجميد / سد	封网, 拦网	سد الشبكة
5. 排球	الكرة الطائرة	封网成功	رد الكرة
擦网球	حافة الشبكة	封网得分	نقطة صد
超手扣球	ضربة خلف السد	攻击区, 前区	منطقة الهجوم
持球	امساك بالكرة / تجميد	勾手大力发球	ارسال جانبي
	الكرة / حمل الكرة	后排队员	لاعب خلفي
出界	خارج الخط	后排右 (一号位)	دفاع ايمن / اللاعب رقم ١
触网	لمسة شبكة	后区	المنطقة الخلفية
传近网球	تمريرة قريبة	潜步	تزلق
传远网球	تمريرة بعيدة	换发球	تبديل الارسال
大力扣杀	ضربة ساحقة	换位	تبادل المواقع
单人封网	سد ل لاعب (للمشبكة) / سد فردي	击中空档得分	التسديد على الفراغ / اصابة الفراغ
单手托球	رفع بيد واحدة	将网上球托起	استرداد الكرة من الشبكة
倒地传球	تمريرة ارضية	救球	انقاذ
垫步	نط	扣手	مهاجم
吊球	رفع الكرة	跨步	فرشخ / فرشخ
二传	رفعة ثانية	快攻	هجوم سريع
二传手	الرائع الثاني	快攻球	هجوم القطة البرية
二次进攻球	تمريرة ثنائية هجومية	拦网队员	سداد
发保险球	ارسال مضمون	捞球	انتشال الكرة
发高球	ارسال عال	连击	لمسة مزدوجة
发近网吊球	ارسال اسقاطي قريب	连续扣杀	ضربات متلاحقة
发球区	منطقة الارسال	轮传	دوران
发球权	حق الارسال	抛球 (发球动作)	رفعة الارسال
发下坠球	ارسال اسقاطي	跑动传球	تمريرة راكضة
犯规	خطأ / مخالفة		

前排队员	لاعب الشبكة	重扣轻吊	الجمع بين الضربات
前排右(二号位)	هجوم ايمن/اللاعب رقم ٢		الساحقة وضربات
球路	طريقة التسديد		الاسقاط
球网	شبكة	主攻手	هداف ممتاز
入网球	قلب الشبكة	助跑发球	ارسال راكض
三三配合	نظام الثلاثة ثلاثة		
三人压后防守	دفاع ثلاثى عميق	6. 网球	التنس
上手发球	ارسال كيس	边线球	كرة الخط الجانبى
失去发球权	خسارة الارسال	草地网球	تنس المخضرة
手腕动作	حركة المعصم	草地网球场	ملعب العشب للتنس/
甩腕	يقذف بأطراف الأصابع		ملعب التنس العشبى/
双人封网	سد لاعبين (للشبكة)/		ملعب معشوب
	سد ثانى	长球	ضربة طويلة
死角	منطقة ميتة	抽球	كبسة/ ضربة قوية
推球	رفع الكرة بقوة	触线球	لمس الخط
网栏	قائمة الشبكة	底线球	كرة خط القاعدة
网眼	عيون الشبكة	吊高球	ضربة عالية
下手发球	ارسال رفع	短球	ضربة قصيرة
斜线扣球	ارسال منحرف/ ضربة	发球触网	شبكة
	غير مستقيمة	发球失误	ارسال خطأ
旋转	لف/ تدوير	滚球	ضربة ارضية
掩护	حاجز	换边	تبادل المناطق
一次扣杀	ضربة مباشرة	换位	تبادل المواقع
用手掌击球	ضربة براحة اليد	截球	اعتراض/ صد
鱼跃救球	قفزة الغطاس/	切球, 斜球	قطع
	قفزة السمكة	球拍	مضرب
越过中线	تسلل	球拍夹	كباسة المضرب/
直线球	ارسال مستقيم		ضاغطة المضرب

球未落地时接球	رد مباشر	平高球	ضربة القوس العالي
(球拍的)弦	شبكة المضرب	前场	المنطقة الامامية
跃起抽球	ضربة وائية	球拍	مضرب
中场球	كرة منطقة الوسط	网前推托	ضربة وراء الشبكة
			مباشرة
7. 羽毛球	كرة الريش	违例	مخالفة
持球	تجميع الكرة.	羽毛球运动	رياضة كرة الريش
大力扣杀	ضربة قوية	制造扣杀机会	ايجاد فرص لارسال
发球	ارسال		ضربات قوية صاعقة
发球错位	منطقة خطأ	中场, 中路	المنطقة الوسطى
发平线球	ارسال افقى	中线	الخط الفاصل
反手扣杀	ضربة بقفا اليد		
封网	سد الشبكة	8. 乒乓球	كرة الطاولة
国际羽毛球协	الاتحاد الدولى لكرة	变换球路	تغيير اتجاه الضربات
会	الريش	变化旋转的发球	ارسلات دوارة متنوعة
后场	المنطقة الخلفية	步法	حركات القدمين
接球失误	خطأ فى الرد	不执拍手	بد حرة
界外球	خارج الحد	擦边球	كرة الحافة/ لمسة
控制落点	ارسال ضربات هادفة	搓球起板	ضربة ساحقة من
	جيدة		خلال القطع
扣吊结合	الجمع بين الضربات	搓球削球	القطع من فوق الطاولة
	الساحقة وضربات	侧旋球	دوران جانبي
	الاسقاط	长抽短吊	الجمع بين الهجمات
扣杀	ضربة		البعيدة والضربات
拉长球	ضربة طويلة	长球	الفصيرة
拉后场组织扣	ارسال ضربات الى	重发(擦网)	ضربة طويلة
杀	المنطقة الخلفية	抽球	تعاد (شبكة)
连击	ضرب زوجي/ ضربتين		مهاجمة/ هجمة

出界	خارج	高球	كرة عالية
打成 20:20 平	تعادل 20 : 20	攻击型选手	لاعب هجومي
打法, 球路	طريقة الضرب	滚网球	كرة منزلقة
大板扣杀	ضربات صاعقة	国际乒乓球联	الاتحاد الدولي لكرة
独特(巧妙)发球	ارسال مذهش	合会	الطاولة -
短球	ضربة قصيرة	海绵拍	مضرب اسفنجي
对抽	كيسات متبادلة/ هجمات	合法发球	ارسال جيد
	مقابلة/ مهاجمة مبادلة	合法还击	ترجيعة جيدة
发球	ارسال الكرة	赫杜赛克杯(混	جائزة هيدوسيك
发球得分	كسب ارسال	合双打)	(زوجي مختلط)
发球得两分	كسب ارسالين	横拍握法	مسكة المصافحة
发球抢攻	هجوم بعد الارسال	红双喜乒乓球	كرة طاولة "السعادة
发球失误	ارسال خاسر		المزدوجة"
发球时手掌伸	راحة مفتوحة في ضربة	弧圈球	ضربة لولبية/ ضربة
平	الارسال		حلزونية قوسية
发球未触及本	ارسال عال/ ارسال عال	滑板	هجوم احتيالي
区台面	لم يمس طاولة المرسل/	还击十二次的规定	نظام ال 12 ضربة
	ضربة بدائية عالية لم	换方位(发球)	تبادل المواقع
	تمس الطاولة		(الارسال)/ تبديل
发球员	المرسل/ البادئ	回球失误	ترجيعة خاطئة
反手抽球	ضربة مقلوبة/	吉·盖斯特杯	جائزة جيست
	ضربة بقفا اليد	(女子单打)	(نساء فردى)
反手突击	هجمة مقلوبة/ ضربة قفا	加转	تدوير الكرة
犯规	خطأ	接发球得分	كسب الرد
防守型选手	لاعب دفاعي	接发球抢攻	رد ارسال بضربة خاطئة
放高球防守	دفاع بارسالات عالية	近台防守	دفاع قريب من الطاولة
风格	اسلوب اللعب	近台快攻	هجمات سريعة قريبة
高超球艺	المهارة الرائعة		من الطاولة

警告	انذار / تنبيه	球路多变	ضربات متفتنة
救险球	ترجيع كرة خطرة	球拍	مضرب
客队	الفريق الضيف	球拍套	بيت المضرب /
空档	مكان خال من الحماة / فراغ	球台面	كيس المضرب
拉球	رفع الكرة	韧性削球	سطح الطاولة
拉攻	مهاجمة بالرفع	上场	قطع مرن
拦击	ضربة كرة طيارة / يضرب	上旋球	نزل الى المباراة
	او يعبد الكرة قبل ان	圣·布赖德杯	دوران صاعد
	تمس الطاولة	(男子单打)	كأس سانت برايد فيس
连击	ضربة مزدوجة / ضربتين	时间规定	(رجال فردي)
两跳	نطة مزدوجة / نطتين	时间限制	نظام التوقيت
落点准	موضع مضبوط	世界乒乓球锦	تحديد الزمن
	للضربات	标赛	مباريات البطولة العالمية
落网	اصطدام بالشبكة	发球失误	لكرة الطاولة
马赛尔·考比伦	كأس مارسيل كوربيلون		ارسال خاطئ /
杯(女子团体)		斯韦思林杯(男子团体)	لعبة خاطئة
每扣必中	اصابة لكل ضربة	伺机扣杀	كأس سوشلنج
猛扣	ضربة حاسمة / ضربة		تريص لتوجيه الضربة
	عنيفة / كبسة	伺机起板反攻	الصاعقة
木板球	ضربة بالوجه الخشبي		اغتنام الفرصة
拍身	راحة المضرب	台边	لرد هجوم
(发球时)抛球	رفع الكرة (عند الارسال)	台角	حافة الطاولة
抛球抽签	اقتراع بالكرة	推挡	زاوية الطاولة
平挡	دفع الكرة	推, 短挡	دفع الكرة بغير هجوم
波普杯(女子双打)	كأس يوب تورفي		دفع الكرة / زق الكرة /
	(نساء زوجي)	外来影响	ترجيع الكرة
前冲弧圈球	ضربة لولبية متسارعة	网	حادث طارئ
			شبكة

下旋球	دوران هابط	ضربات صاعقة على	左右开弓
橡胶拍	مضرب مطاطي	الجناحين	
削球	ضربة أفقية/	المنطقة اليسرى (اليمنى)	左(右)半区
	ضربة سيف	إبداء مهارة رائعة	作精彩的技术表演
斜线球	ارسال منحرف		
选方位和发球	اختيار الموقع والارسال	9. 棒球、垒球、台球	البيزبول (البابيسبول) /
亚洲乒乓球锦标赛	مباريات البطولة الآسيوية لكرة الطاولة		كرة القاعدة وكرة طرية / كرة لينة
亚非乒乓友好邀请赛	المباريات الودية لكرة الطاولة لآسيا وأفريقيا		(ناعمة) والبلياردو
亚非拉乒乓球邀请赛	المباريات الودية لكرة الطاولة لآسيا وإفريقيا وأمريكا اللاتينية	安全打	كسب ناجح
	كأس ايران (رجال زوجي) / إيران (رجال زوجي)	安全上垒	مضمون
远台长抽	ضربات بعيدة عن الطاولة	棒球場	ملعب بيزبول
远台防守	دفاع بعيد عن الطاولة	(投手) 暴投	تسديد خاطئ
远削	ضربات أفقية بعيدة عن الطاولة	本垒	القاعدة الأصلية
站位	موقع / موقف	本垒板	منطقة المضيف
正手抽球	ضربة عادية/ضربة راحة يد لعب	本垒打	دورة كاملة
执拍手	مسكة القلم	比赛继续	متابعة المباراة
直拍握法	ارسال مستقيم	补位	تغطية
直线球	كأس بوبيلي (للكهول أو اللاعبين الأقدمين)	不合法投(击)球	تسديد غير شرعي
尤比列杯 (元老赛)	الفريق المضيف	擦棒球	ردة ضعيفة
主队	ارسال قريب من البدن	出局	خارج
追身球		触击球	ردة اسقاط
		触杀	لمسة كرة/ خروج باللمسة
		得分	كسب نقطة
		地滚球	كرة أرضية
		防守	دفاع
		封杀	خروج بالاغلاق
		好球(一击)	ردة/ ضربة جيدة

后补	تابع	双杀	خسارة لاعبين
滑垒	انزلاق/ زحلفة	司垒裁判	حكم القاعدة
坏球(一球)	رمية	四坏球安全上垒	أربع تسديدات خاسرة/ كسب القاعدة بضمائم
挥击	ردة خائبة/ مرجحة	死球	كرة ميتة
击跑员	الضارب الراكض	台球袋	كبة طاولة البلياردو
击球	الرد	台球杆	عصى البلياردو
击球次序	ترتيب اللاعبين	台球桌	طاولة البلياردو
击球员	الضارب	腾空球	كرة سماوية/ كرة طائفة
击球员区	منطقة الضارب	偷垒	سرقة القاعدة
界内(外)区	منطقة صحيحة (خطأ)	投手	الرامي/ القاذف
界内(外)球	كرة جيدة (خطأ)	投手板	منطقة القاذف (الرامي)
局次	شوط	投手犯规	مخالفة
快球	كرة سريعة	外场	المنطقة الخارجية
垒, 垒垫	القاعدة	外场手	اللاعبون الخلفيون (٣)
内场	المنطقة الداخلية	野传球	ردة صاروخية
内场手	اللاعبون الاماميون (٤)	一(二, 三)垒	القاعدة الاولى
跑垒	الركض	一(二, 三)垒安	(الثانية, الثالثة)
跑垒员	راكض القاعدة	全打	كسب قاعدة اول
平直球	كرة اقبية	二(一, 三)垒	(ثاني, ثالث)
捕手	لاقط/ قابض	一(二, 三)垒手	لاعب القاعدة الاولى
捕手区	منطقة اللاقط (القابض)		(الثانية, الثالثة)
球	كرة	游击手	لاعب قصاص
曲线球	كرة منحنية	主裁判	الحكم الرئيسى
三击出局	خسارة ثلاث ردادات	左(中, 右)外	خلفى يسارى
上场队员阵容	جدول اللاعبين/ اسماء اللاعبين	场手	(وسط, يمينى)
失误	خطأ		
手套	قفاز		

10. 游泳	السباحة	换气	تنفس
臂立跳水	غطسان من الوقوف	剪刀式	سباحة المقص
	على اليدين	救生船	قارب النجاة
踩水	تدويس	救生员	منقذ
侧面呼吸	تنفس جانبي	爬泳	سباحة زحف
侧泳	سباحة الجنب	蹼泳	السباحة الزعنفية
抽筋	تشنج	潜泳	سباحة تحت الماء
出发台	منصة الانطلاق	屈体跳水	غطسة زاوية
出发跳水	بدأ الغطس	人工呼吸	تنفس اصطناعي
触边(壁)	لمس الحافة (الجدار)	十(五)米跳台	سلم ثابت عشرة (خمسة)
打水	حركة القدمين التوقيعية		امتار للغطس
蝶泳	سباحة الفراشة	室内游泳池	حوض مغلق/ حمام مغلق
冬泳	السباحة الشتوية	室外游泳池	حوض في الهواء الطلق
200 米个人混合	السباحة الفردية المتنوعة	水浅(深)的一头	نهاية ضحلة (عميقة)
泳	لمسافة ٢٠٠ متر	水球	لعبة كرة الماء
翻腾	شقلبة/ اتمام دورة هوائية	跳板跳水	غطسة من السلم
反身跳水	الغطسات الدأخلبة/		المتحركة (رفاس)
	غطس لولبي	跳水	الغطس
浮标	اشارات عائمة	跳塔	سلم الغطس/
俯泳	سباحة الصدر		برج الغطس
个人混合泳	سباحة متنوعة فردية	跳台跳水	غطسة من السلم الثابت
更衣室	غرفة الملابس	蛙泳	سباحة الضفدعة
狗爬式	سباحة الكلب	五十米自由泳	السباحة الحرة لمسافة
海豚式	سباحة الدلفين		٥٠ مترا
呼气	زفير	武装泅渡	العموم بالسلاح
花样跳水	غطسة مزخرفة (بهلوانية)	吸气	شهيق
花样游泳	سباحة تشكبلية	下蹲抱膝入水	قفزة قرفصاء
划水	مذرعة	向后跳水	غطسة خلفية

向前跳水	غطسة امامية/ غطسة رأسية/ الغفز الامامي	规定举法	الإنقال المفروضة
橡皮浮圈	عجلة تعويم/ دولاب تعويم/ حزم السباحة	举重台	الحلبة/ المنصة
悬崖跳水	غطسة من الجرف العالى	举重运动员	رافع الانقال/ رباع
燕式跳水	غطسة التم/ غطسة السنونو	力量不足	تخاذل
仰泳	سباحة الظهر	力量有富裕	قوة خارقة
泳道	حارة ج حارات/ مضمار السباحة	男子举重	رفع الانقال للرجال
游泳池	حوض السباحة	女子举重	رفع الانقال للنساء
游泳馆	ملعب سباحة	轻量级 (67.5 公斤以下)	الوزن الخفيف
游泳裤	مايوه السباحة	轻重量级 (82.5 公斤以下)	وزن خفيف الثقيل/ الثقل الخفيف
游泳帽	قبعة سباحة/ طاقية السباحة	三项总成绩	مجموعة الرفعات الثلاث
游泳衣	ملابس السباحة	体重分极	درجات الانقال
转身	دوران	挺举	رفعة النتر
转体跳水	غطس دائرى/ غطس الف او البرم	推举	رفعة الضغط
自由泳	سباحة حرة	抓举	رفعة الخطف/ رفعة خاطفة
11. 举重	رفع الانقال	中量级 (75 公斤以下)	الوزن المتوسط
次轻量级 (60 公斤以下)	وزن الريشة	重量级 (90 公斤以上)	الوزن الثقيل
次重量级 (90 公斤以下)	وزن متوسط الثقيل/ الثقل المتوسط	最轻量级 (56 公斤以下)	وزن الديك
称量体重	وزن اللاعب	12. 体操	الجمباز
杠铃	النقل/ الثقل	鞍马	حصان الحلق/ حصان مقريس
杠铃片	الاقراص	摆动	تأرجع
		保护者	مراقب
		侧手翻	شقلبة مروحية
		撑	ضغط
		穿插中国传统	الترصيع بحركات الرقص
		舞蹈动作	التقليدى الصينى

打拍子	ابقاع	爬竿	تسلق العامود /
单杠	عقلة / غارضة	-	تسلق العصى
垫子	فراش رياضى	爬绳	تسلق الحبال
垫上运动	تمارين على الفراش	劈叉	انفصاخ
吊环	حلقات طيارة	平分	تقييم
叠罗汉	تشكيل اهرامات	平衡	توازن
蹲	القرصاء	平衡木	عارضة التوازن
反握	مسكة من اسفل	器械操	الجمباز على الجهاز /
分腿	فرشخة	-	تمارين على الأجهزة
俯卧撑	شد الى فوق	秋千	أرجوحة / تأرجع طيار
高低杠	العوارض اللامتوازية /	全旋	لفة كاملة
-	اللامتوازي	热情奔放	بكل حماس / متحمس
跪	ركوع	柔软体操	تمارين حركية /
滚翻	درجة	-	ألعاب جمبازية
横马	حصان عرضى	软翻	شقلبة بطينة
混合握	مسكة مختلطة	软杠	ارجوحة الرياضى
加分	نقطة اضافية	上 (体操器械)	صعد الى
技巧	جمباز اكروباتى /	平二项	سباق التناعشرى
-	جمباز بهلوانى	手翻	شقلبة يدوية
肩颈倒立	الوقوف على قفا	双杠	المتوازي / متوازيان
-	العنق	藤圈操	تمارين الاطواق
交叉握	مسكة متقاطعة	腾越	وثب / قفز
-	(متصالبة)	体操表演	عرض جمبازى
空翻	لفة هوائية	体操运动员	لاعب جمبازى
快滑步	خطوة لصياد	跳板	اللوح النابض / اللوح
肋木	عقل الحائط	-	الرفاس / اللوح النطاط
满分	درجة كاملة	跳马	حصان القفز
难度	صعوبة	跳跑	ركضة نطاطة

跳箱	صندوق خشبي مقسم	助跑	جري تحمبة
跳跃器山羊	قفزة السيبة / مهر	转体	لف / دار
跳桌	طاولة مقببة	准确	مهارة / دقة
头倒立	الوقوف على الرأس	自选动作	حركات اختيارية /
团体操	تمارين جماعية /		تمارين اختيارية
	جهاز جماعي	自由体操	تمارين حرة
脱手	افلات من المسكة	纵马	حصان طولى
卧	انبطاح		
下(体操器械)	نزل من	13. 冰上运动	الرياضة على الجليد
娴熟	حسن الأداء /	冰场	حلبة التزلج
	أداء بارع	冰球杆	عصا الهوكي
协调	انسجام	冰球	الهوكي على الجليد
悬垂	تعلق	冰球门	القفص
哑铃操	تمارين الجرس الأخرس /	冰鞋	حذاء التزلج
	تمارين دمبل	花样冰刀	سكين التزلج التشكيلي
艺术体操	الألعاب الفنية	花样滑冰	تزلج بمختلف الاشكال /
音乐伴奏	مصاحبة موسيقية /		تزلج تشكيلي
	مرافقة موسيقية	滑“8”字形	رسم الرقم “8”
引体向上	رفع	滑冰	التزلج على الجليد /
优美	جمال حركي / رشاقة		الانزلاق / الترحلق
鱼跃	غطس	滑雪	السكي / الترحلق على
越过	مرور فوقاني		التلج
朝气蓬勃	نشط متدفق الحيوية /	滑雪板	الزحلوقة
	قوى	滑雪板运动	ألعاب الترحلق بالزحلوقة
正反握	مسكة متخالفة	滑雪杆	عصا الترحلق
正握	مسكة من اعلى	滑雪跳跃	قفزة الترحلق
直角支撑	وضعية زاوية قائمة	跑刀	سكين التزلج
直角转体	دورتان الى الوداء	全能速度滑冰	تزلج سريع منوع

人造冰场	حلبة جليد اصطناعي	跪射	الرمي راكعا
室内短跑道速滑	التزلج على مضمار الجري القصير داخل القاعة	航海模型	نموذج سفينة
		航空模型	نموذج طائرة
双人滑冰	تزلج ثنائي	航空运动	رياضات الطيران
弯路滑雪	تزلج (تزلج) متعرج	划船	تجديف
旋转	لولبي	划船比赛	سباق القوارب
雪橇	مزجلة	滑翔	الطيران الشراعي
		滑翔机	طائرة شراعية
		环	نقطة
14. 国防体育	رياضة الدفاع الوطني	集体定点 (跳伞)	الهبوط الجماعي بالمظلات في نقطة ثابتة
八秒两组十发	عشر طلقات في ٨ ثوان وعلى دفعتين	箭	سهم
靶	الهدف/ الدرية	箭筒	كنانة/ جعبة
靶心	قلب الرمية/ النقطة السوداء	桨	مجداف
标准手(步)枪	مسدس (بندقية) قياسى	桨手	مجدف/ مجدف
步枪	بندقية	立射	الرمي واقفا
船员(总称)	طاقم	六秒两组十发	عشر طلقات في ٦ ثوان وعلى دفعتين
第一(二)轮	الجولة الاولى (الثانية)	橹	مجداف خلفى
独桅帆船	زورق شراعى ذو صار واحد	慢加速射	طلقة وسط/ طلقة معتدلة
多项飞碟射击	قذافة الاقراص	瞄准	التصيد/ التصويب
舵	دفة	摩托车比赛	سباق الدراجات النارية
舵手	موجه الدفة	摩托帆船	زوارق بخارية شراعية
帆船比赛	سباق اليخوت الشراعية/ سباق الزوارق الشراعية	摩托艇比赛	سباق الزوارق البخارية
		跳伞	القفز بالمظلة/ الهبوط بالمظلات
飞碟	اقراص الحمام	跑鹿	الغزال الراكض
弓	قوس	骑术	الفروسية

汽手枪	مسدس ضغط /	棍	الهراوة / النهرت
	مسدس هوائي	戟	رمح برأس بلطة / المطرد /
赛马	مسابقات الفروسية /		رمح فأس حربي
	سياق الخيل	剑	سيف
射击	الرمي	九节鞭	السوط التساعي الاجزاء
射箭	رماية السهام	练功十八法	التمارين ال ١٨
射手	الرامي	流星锤	مطرقة شهابية
手枪	مسدس	矛, 枪	رمح
双面桨	مجذاف من وجهين	扭身	الدوران
水上运动	رياضات مائية	气功	تشيكونغ / رياضة
四秒十发	عشر طلقات في ٤ ثوان		التنفس / نوع من
速射	طلقة سريعة		الرياضة التقليدية
卧射	الرمي منبطحا		الصينية
无线电收发报	الارسال والاستقبال	拳术	تشيوانشو / ملاكمة
	بالراديو		صينية
小口径步枪	بندقية غيار صغير	拳头	قبضة اليد / القبضة
弦	وتر	三节棍	الهراوة الثلاثية
自选手(步)枪	مسدس (بندقية) حر	扫地	الحصاد / تكتيس الارض
		绳镖	جبل مزيج
15. 武术	ألعاب اللوشو / الألعاب	双刃剑	سيف ذو حدين
	الرياضية التقليدية الصينية	太极拳	ملاكمة تايجي /
匕首	خنجر / سكين		الملاكمة الوهمية
侧击	ضربة الجانب	踢腿	الرأس
长(短)兵器	سلاح طويل (قصير)	跳跃	القفز
掌	الراحة المفتوحة	斜刺	طعنة مائلة
(单)刀	سيف عريض	直刺	طعنة مستقيمة
盾牌	الدرع / الترس		
钩	خطاف		

16. 登山运动	رياضة تسلق الجبال	狭窄岩缝	فتحة ضيقة بين الصخور
鞍形山脊	سلسلة نفقية من الجبال	雪暴	عاصفة ثلجية
	على شكل سرج	雪崩	انهيار ثلجي
冰川	نهر جليدي	雪堆	كومة ثلجية
冰锤	مطرقة الجليد	雪盲	العشى الثلجي
冰镐	معول الجليد	岩锥	مثقب الصخور
冰碛	ركام جليدي	氧气瓶	أسطوانة الاوكسجين
冰隙	صدع جليدي عميق /	营救组	فرقة الانقاذ
	شق جليدي	支援组	فرقة الامداد
冰爪	كلاب الجليد		
齿钉登山鞋	حذاء مسنن لتسلق الجبال	17. 其它运动	الالعب الاخرى
大本营	المعسكر القاعدي	F ₂ B 级航模单人	سباق نماذج الطائرات
登山队	فريق تسلق الجبال	赛	الفردى من درجة F ₂ B
登山设备	أجهزة تسلق الجبال	F ₂ B 级航模团体	سباق نماذج الطائرات
登山运动员	متسلق	赛	الجماعى من درجة F ₂ B
顶峰	قمة الجبل	FSR - V6.5 级航	سباق نماذج السفن من
陡峭山脊	نتوء صخري فى الجبل	海模型比赛	درجة ٦ FSR-V
防护眼镜	منظار حماية العين	拔河	شد الحبل
爬山运动	تسلق الجبال	板球	الكريكت
山隘	ممر جبلى ضيق	保龄球	البولنج
山壁	جدار الجبال	长剑, 重剑	السيف
山谷	الوادي	冲浪	لعبة الاصطدام
山肩	كتف الجبل	槌球	بالامواج
山口	مضيق بين قمتين	罚角球	الكروكي
	فى سلسلة جبلية	罚球线	ضربة زاوية
绳梯	سلم حبل	(美式)橄榄球	خط الرمية الحرة
适应性训练	التدريب التكييفى		كرة القدم الامريكية /
突击组	فرقة الاقتحام		الركبى

(英式)橄榄球	الركبي	曲棍球	الهوكي
高尔夫球	الجولف	拳击	ملاكمة
高尔夫球场	ملعب الجولف/	柔道(日本式摔跤)	الجودو (اليابان)
	ارض الجولف	赛场自行车比赛	سباق الميدان
公路自行车比赛	سباق الطرقات	赛艇	قارب سباق
古典式摔跤	مصارعة تقليدية/	十三米线	خط ١٣ مترا
	مصارعة رومانية	手球	كرة اليد
国际象棋	الشطرنج الدولي	手球场	ملعب كرة اليد
花式剑	الشيش	摔跤	مصارعة
回合, 较量	مباراة فى الملاكمة	摔跤运动员	مصارع
击剑	مبارزة	双人无舵手划	سباق زورق تجديفى
健美	كمال جسمانى	艇赛	للاعبين من دين
马球	البولو/ لعبة الصولجان		دفة توجيه
马术	الفروسية	双人有舵划艇	سباق زورق تجديفى
面罩	قناع الشيش	赛	للاعبين بدفة توجيه
7 米球	رمى الكرة عن بعد سبعة	水球	كرة الماء
	أمتار	四人双桨赛艇	زورق ذو ثمانية مجاديف
7 米线	خط سبعة الامتار		لأربعة لاعبين
汽车拉力赛	سباق السيارات لمسافات	跳板运动	اللوح النابض
	طويلة	跳绳	نطّة الحبل
桥牌	لعبة البريدج	跳橡皮筋	نطّة حبل المطاط
轻剑	مغول	围棋	لعبة الويتشى
秋千	التمارين على الأرجوحة	相扑(日本)	السومو (اليابان)
球门区	منطقة الهدف	中国象棋	الشطرنج الصينى
球门区线	خط منطقة الهدف	自行车比赛	سباق الدراجات
球门线	خط المرمى	自由式摔跤	مصارعة حرة

十二、医疗卫生

الطب والصحة

1. 常用语	تعابير متداولة	个人卫生	الصحة الشخصية/
爱国卫生运动	حملات الصحة الوطنية		النظافة الشخصية
保健机构	مؤسسة صحية	公费医疗	الخدمات الطبية العامة
保健事业	الخدمة الصحية	公共卫生	الصحة العامة
不脱产医务人员	عامل طبي غير متفرغ	规格:	المواصفات
不治之症, 疑难病症	الامراض المستعصية	合作医疗	خدمات طبية تعاونية
抽查	تحريرات مختارة	合作医疗站	مركز طبي تعاوني
除四害:	القضاء على الآفات الاربع (الفأر, الذباب, البعوض, البق)	环境保护	حماية البيئة
大扫除	حملة تنظيف عامة	环境改良	تحسين بيئي/اصلاح بيئي
定期体格检查	فحص طبي دوري/ فحص طبي منتظم	环境监测系统	نظام(شبكة)المراقبة البيئية
独生子女	الولد الوحيد/ ذ.ابن وحداني/ وحيد ابويه	环境卫生	صحة البيئة
堵塞鼠洞(树洞)	سد جحور الفئران (وتجاويف الاشجار)	环境污染	تلوث البيئة
发病率	الاصابة بالمرض	疾病的发生和蔓延	ظهور المرض وانتشاره
防止污染	الوقاية من التلوث	基础医学	الطب الاساسي
粪便管理	مراقبة البراز	计划生育	تخطيط النسل/ تحديد النسل/ تنظيم الاسرة
妇幼保健站	مركز صحي لرعاية الامومة والطفولة	计划生育的好处	فوائد تخطيط النسل
		家庭访问(卫生工作者)	زيارة بيتية(من قبل عمال الصحة)
		减少疾病	تخفيف المرض
		讲究卫生	الاهتمام بالمعادات الصحية/الاهتمام بالصحة

劳保医疗	الخدمات الطبية لحماية العمال	消灭传染病	القضاء على الامراض المعدية
老年医学	علم طب الشيخوخة	新医疗法	المعالجة بالطريقة الصينية الحديثة
临床医学	الطب السريري	性状	الصفات
临床经验	تجارب سريرية/ تجارب اكلينيكية	巡回医疗队	فرقة طبية متجولة
免费医疗	الخدمات الطبية المجانية	药典	دستور الادوية
民间验方	الوصفات الشعبية الناجمة	业余卫生员	عامل طبي في اوقات الفراغ
批准文号	شهادة التصديق عليه	伙食卫生	الصحة الغذائية
平均年龄	معدل العمر	医疗保健网	شبكة الاعمال الطبية والصحية
普查	تحريات عامة	医疗卫生	الصحة والعلاج/ الخدمات الصحية
清除垃圾	تصفية القمامة/ ازالة القمامة	医药卫生事业	الخدمات الطبية والصيدلية والصحية
清洁的环境	البيئة الصحية/ البيئة النظيفة	医药学	الصيدلة/ علم تركيب الادوية
群众卫生运动	حملات صحية جماهيرية	用法	ارشادات الاستعمال
人口增长率	النمو السكاني	有效期	مدة الصلاحية (او الفعالية)
疏通沟渠	تطهير البواليع والاقنية	育龄妇女	نساء في سن الخصوبة
提高健康水平	رفع مستوى الصحة	预防为主	الرعاية اولا
田间医疗站	مراكز طبية في الحقول	预防与治疗相结合	الجمع بين الوقاية والعلاج
填平坑	ردم الحفر	预防医学	الطب الوقائي
卫生检查	المراقبة الصحية	中国医疗队	البعثة الطبية الصينية
卫生措施	اجراءات صحية	中西医结合	الجمع بين الطب التقليدي الصيني والطب الغربي
卫生知识	المعارف الصحية		
消除病源	القضاء على منشأ العدوى		
消灭苍蝇 (蝇卵)	القضاء على الذباب (وببوضه)		

中西医结合治疗	طرق العلاج الجامعة بين الطب التقليدي والطب الغربي	儿科	قسم امراض الاطفال
主要成分	المقومات الرئيسية	儿科医生	طبيب امراض الاطفال
		儿科研究所	معهد الابحاث لأمراض الاطفال
2. 医疗机构和人员	الهيئات الطبية والعاملون في الطب	儿童医院	مستشفى الاطفال
按摩科	قسم التدليك	防疫站 (检疫所)	مركز الحجر الصحي (معبر صحي/كرنيتينا)
病床	سرير مستشفى	放射科	قسم اشعة اكس
病毒研究所	معهد ابحاث الفيروسات	放射科技师	مصور اشعة
病房 (区)	جناح/عنبر (عدة حجرات)	放射科医师	اخصائى اشعة
病室	حجرة المريض	放射医学研究所	معهد ابحاث الاشعة الطبية
产科病房	جناح الامومة	妇产科	قسم الولادة والامراض النسائية
产科病人	مريض قباله	妇产医院	مستشفى التوليد والامراض النسائية
产科医生	طبيب توليد	妇科医生	طبيب الامراض النسائية
产科医院	دار التوليد	妇女保健站	مركز صحي لرعاية النساء
产婆	قابلة/ دابة	附属医院	مستشفى ملحق
传染病医院	مستشفى الامراض السارية (المعدية)	隔离病房	جناح العزل
创伤科	قسم بحث الحروق	骨科	القسم العظمى / قسم العظمية / قسم التجبير
创伤外科	قسم الجرحى	骨科医生	طبيب مجبر / مجبر العظام / طبيب عظمية
电疗室	غرفة العلاج الكهربائي	挂号处	مكتب التسجيل / شباك التسجيل
耳、鼻、喉科	قسم امراض الاذن والانف والحنجرة	观察室	جناح المراقبة الطبية
耳鼻咽喉科研究所	معهد ابحاث امراض الاذن والانف والحنجرة		
耳鼻咽喉医生	طبيب الاذن والانف والحنجرة		

光疗室	غرفة العلاج الضوئي	口腔科	قسم امراض الفم
候诊室	غرفة الانتظار	口腔医院	مستشفى امراض الفم
护理部	قسم التمريض	腊疗室	غرفة العلاج الشمعي
护理部主任	مدير قسم التمريض	劳动卫生、环境	معهد ابحاث الصحة
护士	ممرضة	卫生、营养卫	العناية والصحة
护士长	رئيسة الممرضات	生研究所	الببتوية والتغذية
化疗	المعالجة الكيميائية	理疗室	غرفة العلاج الطبيعي
化验室	مخبر		(الفيزيائي)
化验员	محلل مخبري/ عامل	联合诊疗所	عيادة عامة
	مخبري/ فني مخبري	疗养院	مصحة ج مصحات
急救站	مركز اسعاف	临床医生	طبيب سريري
急诊病人	مرضى في حالة طارئة	陆军医院	مستشفى عسكري
	مستعجلة/ اسعاف	麻疯院	مستشفى (ملجأ)
急诊室	غرفة الطوارئ		المجذومين
寄生虫病防治	معهد الابحاث لمقاومة	麻醉师	مخدّر/ خبير التخدير
研究所	الامراض الطفيلية	门诊病人	مرضى خارجي (مراجع)
寄生虫病研究	معهد الابحاث لأمراض	门诊部	العيادة/ العيادة
所	الطفيلية		الخارجية/ قسم المراجعة
矫形外科	قسم الجراحة التجميلية	门诊部主任	مدير قسم العيادة
教学医院	المستشفى التدريسي	泌尿科	القسم البولي/ قسم البولية
结核病研究所	معهد ابحاث السل	泌尿科医生	طبيب بولية
	(التدرن الرئوي)	脑科专家	اخصائي دماغ
结核医院	مستشفى السل/ مستشفى	脑外科	قسم الجراحة المخية
	التدرن الرئوي	内科	قسم الامراض الباطنية
解剖(尸体)室	غرفة التشريح	内科病房	جناح الامراض الباطنية
精神病科	قسم الامراض النفسية	内科病人	مرضى باطنية
精神病医院	مستشفى الامراض	内科主任	مدير قسم الامراض
	العقلية		الباطنية

心脏病病人	مريض قلب	医学生物研究	معهد أبحاث الطب
心脏病专家	أخصائي قلب	所	الببولوجي
心脏血管病专家	أخصائي أوعية القلب	医药工业研究所	معهد أبحاث الصيدلية
心脏外科	قسم الجراحة القلبية	医院院长	مدير المستشفى
心脏外科专家	جراح قلب	营养师	طبيب التغذية الصحية
胸科医院	مستشفى الأمراض	院部	إدارة المستشفى
	الصدرية	院务办公室	مكتب الإدارة
血库	بنك الدم	针刺医生	طبيب الوخز
血清学检验室	مختبر المصل	针灸科	قسم الوخز بالابر
牙科	قسم امراض الاسنان/	针灸研究所	معهد أبحاث الوخز بالابر
	القسم السني		والتشبيح والعلاج
牙科医生	طبيب الاسنان		بالكي
眼科	قسم امراض العين/	诊疗室	غرفة الفحص (العلاج)
	القسم العيني	诊疗所	عبادة/ مستوصف
眼科医生	طبيب العين	整形外科医院	مستشفى الجراحة
眼科研究所	معهد أبحاث امراض العين		التقويمية (التجميلية)
药房	صيدلية	中国防痨学会	المؤسسة الصينية للوقاية
药剂师	صيدلي		من السل (التدن
药物研究所	معهد أبحاث العقاقير		الرئوي)
野战医院	مستشفى ميداني	中国福利会	الجمعية الخيرية الصينية
医疗机构	مؤسسة طبية	中国红十字会	جمعية الصليب الاحمر
医疗研究机构	هيئة أبحاث طبية		الصينية
医疗站	محطة طبية	中国护士学会	مؤسسة التمريض الصينية
医生, 大夫	طبيب/ دكتور	中国解剖学会	مؤسسة التشريح الصينية
医士	طبيب مساعد	中国生理学会	مؤسسة الفيزيولوجيا
医务室, 卫生所	عبادة/ مستوصف		الصينية
医务部主任	مدير قسم الخدمات	中国人民救济	الهيئة العامة لمؤسسة
	الطبية	总会	الاسعاف للشعب

中国微生物学会	المؤسسة الصينية لعلم الجراثيم	住院部	قسم المرضى المقيمين
中国医学科学院	الأكاديمية الصينية للعلوم الطبية	住院处	مكتب القبول
中华医学会	جمعية الطب الصيني	住院医生	طبيب مقيم
中华医学会公共卫生学会	جمعية الصحة العمومية لمؤسسة الطب الصيني	助产士, 接生员	مولدة
中华医学会医史学会	جمعية التاريخ الطبي لمؤسسة الطب الصيني	专科医院	مستشفى خاص
中华医药会	مؤسسة الطب الصيني	综合医院	مستشفى عام
中药研究所	معهد أبحاث العقاقير الصينية		
中医	طبيب تقليدي صيني	3. 症状、疾病	اعراض المرض والامراض
中医科	قسم الطب التقليدي الصيني	(1) 症状	اعراض المرض
中医研究所	أكاديمية الطب التقليدي الصيني	白血球增多 (减少)	كثرة (قلة) الكريات البيضاء / زيادة (نقص) الخلايا البيضاء
中医院	مستشفى الطب التقليدي الصيني	鼻涕	مخاط
肿瘤科医生	طبيب الاورام السرطانية	鼻子不通气, 鼻塞	انسداد الانف
肿瘤研究所	معهد أبحاث الاورام	鼻子不通	انف مسدود
肿瘤医院	مستشفى الاورام والسرطان	便秘	امساك / قبض الامعاء
主治医生	طبيب مسؤول (طبيب محاضر)	充血	احتقان
住院病人	مرضى مقيم في المستشفى	抽筋, 痉挛	تشنج / تقلص عضلي
		出血	نزيف
		传染病	حمى ج حيات / عدوى وبائية
		大便不正常	تهرب غير منتظم
		大(小)便失禁	كثرة التبرز (التبول) / سلس البراز (البول)
		大便四次	تهرب اربع مرات
		盗汗	عرق الليل

噁心	غثيان	绞痛	مفص / ذبحة
呃逆	فواق / زغطة	结石	حصاة ج حصى
耳鸣	طنين الاذنين	痉挛	تشنج
发冷	الشعور بالبرد	静脉滴注法	تقطير وريدى
发烧	الشعور بالحمى / ارتفاع الحرارة	静脉曲张	الدوالى / غلط فى الاوردة
	التهاب	局部症状	اعراض موضعية
发炎	حكة	咯血	نفث الدم
发痒	رجع البطن / غازات	亢进	فرط النشاط / فرط
放屁	استسقاء	咳得厉害	كحة شديدة
浮肿	كحة جافة	咳嗽	سعال
干咳	جاشت نفسه / محاولة التقيؤ	口水, 唾液	لعاب
干呕	عَصِيَّة ج عصيان /	冷汗	عرق البرد
	بكتيريا عسوية /	里急后重	زحار / زحير مستقيمي
杆菌	أنهوييات	临床症状	اعراض سريرية
	يتوعك / الشعور	流鼻涕	رشع (من الانف) /
感到不舒服	بالوعكة / الشعور	流泪	أنف سائل
	بانحراف الصحة	流脓	تدمع / عين دامعة
	الشعور بالآلم	螺旋菌	تقيح
感到疼	الشعور بالرهن وانحطاط	麻	جُلَيْزِين / بكتيريا حلزونية
感觉虚弱, 体力	القوة	没有精神	خدر
不支	دوار الجبل	脓	فتور الهمة
高山病	انسداد	浓痰	قيح / صديد
梗塞	ارتجاج	脓肿	بلغم سميك
寒战	الشعور بضيق فى التنفس	疟原虫	خراج
呼吸困难	أغماء	呕吐	بلا زمود الملاريا /
昏厥	غيبوبة	呕血	طفيليات الملاريا
昏迷			تقيؤ
			قوى دم

喷嚏	عطاس	微生物	حويج حويئات /
气促	عسر التنفس / البهر		مكروب / أحياء مجهرية
前驱症状	مقدمات الاعراض /	胃痛	ألم المعدة
	اعراض متقدمة (منذرة)	细菌	بكتيريا / جرثوم
全身不适	انزعاج عام / انحراف	消化不良	سوء الهضم / انخام
	الصحة / التورعك	泻肚	اسهال
全身发痒	حكة عامة	心悸	خفقان القلب
全身出.....	انتشار... فى الجسم كله	心绞痛	ذبحة صدرية
全身疼痛	ألم فى عامة الجسم	胸 (肚子, 背	(ألم) وجع الصدر (البطن,
全身症状	اعراض البنية	耳, 腰) 痛	الظهر, الاذن, الوسط)
染色体	صبغى ج صبغيات /	休克	صدمة / سكتة دماغية
	كروموسوم	眩晕	دواو
染色质	كروماتين / صباغ	牙痛	ألم الاسنان
嗓子疼	التهاب الحنجرة	阳痿	إرتخاء (او ضعف)
搔痒	حكة		القضيب
伤口大量出血	جرح غزير النزف	遗传因子	عنصر وراثى / عامل
上火	شكا من حراوة جوفية		ورائى / مورثة ج
舌苔很厚	كمخة (السان) شديدة		مورثات
神志昏迷, 谵妄	هذر / هذيان	遗精	سلس المنى / الاحتلام
生病	مرض / اصيب بالمرض	潰瘍	قرحة
生.....病	مريض ب... /	硬化	تصلب / تليف
	يشكو من ...	有舌苔	كمخة اللسان /
食欲不振	فقد الشهية		لسان متسخ
水肿	استسقاء / اوديم	早期症状	اعراض مبكرة
痰	بلغم	早泄	القذف الباكر
头晕眼花	الشعور بالدوار (بالدوخة)	窒息, 闷死	اختناق
头痛	صداع	终生免疫力	المناعة الابدية
突然想大便	تهرز ملح / اسهال	肿	تورم

肿大	تضخم	慢性病	مرض مزمن
周期性胃痛	ألم المعدة الدوري	皮肤病	مرض جلدي
主要症状	اعراض اصلية	器质性疾病	مرض حشوي / مرض
自觉症状	اعراض شخصية		ملحمي / مرض عضوي
紫紺	ازرقاق / سيانوز	肾病	مرض الكلية
嘴唇发紫	ازرقاق الشفة	胃病	مرض المعدة
		先天病	مرض خلقي
(2) 疾病	الامراض	小病	وعكة / مرض بسيط
病毒学	علم الفيروسات	心脏病	مرض القلب
常见病	الامراض العامة	血液病	مرض الدم
	(الشائعة)	遗传病	مرض وراثي
传染病(接触)	الامراض المعدية	职业病	مرض مهني
	(بالماسمة)	重病	مرض خطير
传染病(空气)	الامراض المعدية(بالهواء)	▲ 内科疾病	الامراض الباطنية
地方病	الامراض المستوطنة	病毒性肺炎	التهاب رئوي فيروسي
多发病	امراض متكررة الحدوث	病毒性感冒	زكام فيروسي
妇女病	امراض النساء	传染性肝炎	التهاب الكبد (الوافد)
肝病	مرض الكبد		المعدى
杆菌病	مرض العصيات /	大叶性肺炎	نيومونيا لواريس
	باسلوسس	低血糖	نقصان السكر في الدم
功能性疾病	مرض وظيفي	动脉粥样硬化	التصلب العصيدي / تصلب
后天病	مرض مكتسب		الشريان الاشعاعي
急性病	مرض حاد	肺病	المرض الرئوي
建立病案	خصص ملف طبي لكل	肺坏疽	غيرفرينا الرئة / أكلة الرئة
	مريض	肺结核	درن رئوي / السل
流行病	اوبئة / امراض سارية /	肺梗塞	انسداد الرئة
	مرض وافد (وبائي)	肺脓肿	خراج رئوي
麻疯病院	مستشفى البلاء	肺气肿	امفيزيما رئوية / الانتفاخ

التهاب شعبي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
(مزمن)	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
التدرن الرئوي / السل	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
مفتوح (الداء الرئوي) /	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
انفتاحه	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
التهاب البلعوم	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
انفلونزا / نزلة وافدة	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
التهاب الوريد الباي	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
تقيح الصدر / ديلة	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
تضخم الطحال	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
الربو / ضيق التنفس	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
التهاب قصبة الرئة	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
استرواح صدرى	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
عدوى فى قصبة التنفس	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
العلوية	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
ازما صدرية	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
ازمة قلبية / نوبة قلبية	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
لغاط القلب /	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
خرب القلب	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
البرسام / التهاب البلعوم /	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
ذات الجنب	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
(ألم) وجع الصدر	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
(البطن، الظهر،	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
الاذن، الوسط)	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
التهاب الكبد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
الفيروسي "ب"	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
التهاب رئوي شعبي /	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد
نزلة رئوية شعبية	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد	التهاب رئوي حاد

支气管扩张	التوسع الشعبى	التهاب النقي / التهاب
支气管哮喘	ربو شعبى	نخاع العظام
支气管炎	التهاب الشعب / نزلة شعبية	كسر / كسر فى العظام / كسر العظم
脂肪肝	كبد دهنى / كبد شحمى	تشوه المفصل
▲外科疾病	الامراض الجراحية	تقبيح
闭合性的软组织扭伤	امراض الانسجة اللينة الناتجة عن الرثامات والقصات المغلقة فى الاجسام المختلفة	تشنج / تقلص عضلى ضمور عضلى تشوه قدم مشوهة
创伤	جرح	وثامة الخصر الحاد والمزمن
挫伤	رض / كدم	انحناء جانبى للعمود الفقرى
冻伤	لفحة البرد	فوس العمود الفقرى / تحذب العمود الفقرى
冻疮	تقرح (فى اليدين او القدمين من برد او رطوبة)	التهاب عضلات الكتف اغماء الاوتار / التهاب الغشاء الزلاالى للوتر امراض الفقرات المتقية
粉碎性骨折	كسر سحقى	التهاب الوريد
风湿性关节炎	التهاب العضلات الروماتيزمى	كسر مضاعف
腹股沟疝	فتق اربى	التهاب الزائدة الدودية
肛裂	تشقق شرجى	كسر الضلع
肛痿	ناسور شرجى (استى)	تقبيح سائل
横隔膜痉挛	تشنج الحجاب الحاجز	قصع الرقبة
弓形腿	تقوس الساقين	التهاب الوعاء / التهاب الاوعية الدموية
骨刺	زائدة عظمية / تنوء عظمى	التهاب وعائى
骨髓炎	التهاب السمحاق	
骨髓炎	التهاب مغ العظام	

盲肠炎	التهاب الاور	斜颈	انحراف العنق
面瘫	شلل الوجه	休克	السكتة الدماغية
内出血	نزف داخلي/نزف داخلي	腰椎后关节紊乱	اختلال في وظائف
内痔	الباسور الداخلي	乱	المفاصل الخلفية
扭伤	قصف التواء/لى/		للفقرات القطنية
	وتأمة المفصل	腰椎间盘突出	انزلاق غضروف الفقرات
脓	قيح/ صديد		القطنية
脓肿	خراج	直肠脱垂	سقوط المستقيم
平足	قدم رحاء/ قدم مسطحة	痔疮	الباسور
气胸	استرواح الصدر	痔瘻	الناصور
桡骨半脱位	شبه خلع الكعبرة	▲心血管疾病	الامراض القلبية
疝(气)	فتق	低血压	انخفاض ضغط الدم
烧伤	حرق	动脉硬化	تصلب شرياني
生理的	الفيسيولوجي	二尖瓣闭塞	الانسداد التاجي
受伤(为刀枪等所伤)	جرح	二尖瓣闭锁不全	الفصور التاجي
损伤	جرح	二尖瓣狭窄	التضييق التاجي
烫伤	حرق الماء السامط	二尖瓣血栓	التخثر التاجي
脱肛	سقوط الشرج/	二尖瓣硬化	التصلب التاجي
	استرخاء المقعدة	风湿病	روماتزم
脱位(俗称脱白)	خلع (انفكاك) المفصل	风湿性心脏病	الرثية القلبية/
驼背	احدب	高血压	روماتزم القلب
外科扭伤	الامراض الجراحية الناتجة عن الوتأة والقصف	冠心病	ارتفاع ضغط الدم
	الباسور الخارجي	冠状动脉硬化	مرض القلب التاجي
外痔	وجع الاكواع	联合瓣膜病	تصلب الشريان التاجي
网球肘	بوليب/ سليله/	脉缓	مرض الصمام المشترك
息肉	مخاطية	脉速	نبض بطى
		慢性铅中毒	نبض سريع
			التسمم الرصاصي المزمن

煤气中毒	تسمم بالغاز / تسمم بأول أكسيد الكربون	肠梗阻	انسداد معوي / احتباس معوي
先天性心脏病	مرض القلب الخلقي	肠绞痛	المغص المعوي
心包炎	التهاب التأمور / التهاب قميص القلب	肠结核	الدرن المعوي / سل الأمعاء / تدرن الأمعاء
心动过速	سرعة ضربات القلب	肠麻痹	شلل الأمعاء
心肌梗塞	احتشاء عضلة القلب	肠鸣	فرقرة الأمعاء / كركرة الأمعاء
心肌炎	التهاب عضلة القلب	肠粘连	التصاق معوي
心绞痛	ذبحة صدرية	肠扭转	انفتال / التواء الأمعاء
心力衰竭	قصور (ضغط) القلب	肠伤寒	حمى معوية / حمى تيفودية
心律不齐	عدم انتظام القلب / اضطراب نبض القلب	肠套叠	انغماد معوي
心内膜炎	التهاب غشاء القلب الداخلي / التهاب شفاف القلب	大肠炎	التهاب المعى الغليظ
动脉硬化	تصلب القلب	胆道蛔虫病	مرض الدودة الخيطية في قناة المرارة
心杂音	لغط القلب	胆结石	حصوة صفراوية / حصاة في المرارة
心脏瓣膜	صمام القلب	结肠炎	التهاب القولون
血红素, 血色素	هيموجلوبين / هيموغلوبين	急性肠梗阻	انسداد معوي حاد
血压	ضغط الدم	急(慢)性肠炎	التهاب معوي حاد (مزمن)
周期性 (阵发性) 心动过速	سرعة ضربات القلب الدورية	急(慢)性肝炎	التهاب الكبد الحاد (المزمن)
主动脉瓣闭锁不全	القصور الأورطي	急性胰腺炎	التهاب البنكرياس الحاد
▲ 消化道疾病	الامراض الهضمية	溃疡穿孔	قرحة ثاقبة (أو نافية)
便秘	امساك	拉黑便, 柏油状大便	تبرز قطرائي / تبرز اسود
肠出血	نزف معوي	潜血	الدم المستتر (في البراز)
肠穿孔	انثقاب الأمعاء		

十二指肠溃疡	قرحة الاثنى عشرى	▲ 传染病	الامراض المعدية
十二指肠溃疡穿孔	خرق قرحة الاثنى عشرى	阿米巴痢疾	زحار اميبى
食道炎	التهاب المرئ	艾滋病	الايدز
食物中毒	تسمم غذائى/تسمم الطعام	白喉	خناق/ خانوق/ دفتيريا
吞咽困难	الصعوبة فى البلع	百日咳	سعال ديكى
萎缩性胃炎	التهاب المعدة الضمورى	斑疹伤寒	التيفوس/ الحمى التيفوسية
胃病	مرض المعدة	肠伤寒	حمى الامعاء/ حمى معوية
胃酸缺乏	نقص فى الحموضة/ نقصان حامض الايدروكلوريك	丹毒	الحمرة
		恶性痢疾	زحار خبيث
胃肠炎	التهاب المعدة والمعى/ التهاب معدى معوى	风疹	الحمراء/ الحصبة الالمانية
		副霍乱	براكوليرا
胃出血	نزف معدى/ نزف معدى	副伤寒	الباراتيفويد
胃穿孔	انثقاب المعدة	感冒	رشع/ زكام
胃痉挛	تشنج (تقلص) المعدة	黑热病	الكلازار/ الحمى السوداء
胃扩张	تمدد المعدة/ تضخم المعدة	红斑	الحمامى/ الطفح الوردى
胃酸过多	فرط الحموضة فى المعدة	黄热病	الحمى الصفراء
胃痛	ألم المعدة	回归热	حمى راجعة
胃溃疡	قرحة معدية	霍乱	الكوليرا
胃下垂	استرخاء (هبوط) المعدة	急性脑炎	الحمى المخية الحادة
胃炎	التهاب المعدة	间歇热	حمى متقطعة
消化不良	سوء الهضم/ ارتخام	克山病	مرض كايشان
小肠炎	التهاب المعى الدقيق	狂犬病	مرض الكلب
泻肚	اسهال	痢疾	الدوسنتاريا/ زحار
胰腺炎	التهاب المعشكلة/ التهاب البنكرياس	淋病	سيتلان قزنجى/ تعقيبية/ السيلان
		流感	انفلونزا/ نزلة وافدة
周期性胃痛	ألم المعدة الدورى	流行性脑膜炎	الحمى المخية الشوكية

流行性脑炎	التهاب الدماغ الوبائي	▲ 血液疾病	امراض الدم
流行性腮腺炎	التهاب الغدة النكفية	白血病	ابيضاض الدم / مرض
	الساري		الدم الابيض
麻疹	جدام	败血症	التعفن الدموي / تسمم
麻疹	الحصبة		دموي جراثيمي
梅毒	مرض السفلس / الزهري	出血性贫血	فقر الدم التفرقي / انيميا
脑膜炎	التهاب سحائي / التهاب		ناتجة عن نزيف
	سحايا الدماغ	低血色素性贫血	أنييميا ناتجة عن انخفاض
脑脊髓膜炎	التهاب السحايا المخية	血	الهيموجلوبين
	الشوكية / الالتهاب	恶性贫血	انيميا وبيطة (خبيثة)
	السحائي المعنى الشوكي	钩虫贫血症	انيميا الانكلستوما
脑炎	التهاب الدماغ	过敏性紫癜	فرقرية فرط الحساسية /
疟疾	الملاريا		فرقرية
疟疾寒战	برداء / ملاريا	坏血病	داء الحفر / مرض
腮腺炎	النكاف / التهاب الغدة		الاسقربوط (الاسكربوط)
	النكفية	粒性白细胞减少症	نقص الكريات المحببة
伤寒	التيفوئيد	粒性白细胞缺乏症	فقد الكريات المحببة /
鼠疫	الطاعون البشري /		اللاحيبية
	الطاعون الدملي	脑贫血	الانيميا المخبة /
水痘	جدري الماء / حماق		فقر الدم المخي
炭疽病	الجمرة الخبيثة / أفثراكس	脓毒败血症	التسمم الدموي الفيحي
天花	جدري		والتعفن الدموي
细菌性痢疾	زحار بكتيري	贫血	انيميا / فقر الدم
猩红热	الحُمى القرمزية	溶血性贫血	الانيميا الناتجة عن
性病, 花柳病	الامراض الزهرية /		انحلال كريات الدم
	الامراض التناسلية		الحمراء
(流行性) 乙型	التهاب الدماغ	血小板减少性	فرقرية نقص الخلايا
脑炎	(الوبائي) ب	紫癜	الخثرية

血小板缺少	نقص الصفائح	神经不正常	اضطرابات عصبية
	الدموية / نقص	神经错乱, 说胡话	هذيان
	خلايا الخثرين	神经质, 神经不安	العصبية
血友病	هيموفيلية / نزيف وعائى	妄想	وهم باطل
原发性贫血	انيميا اصلية	歇斯底里	هستيريا
再生障碍性贫血	فقر دم عديم الحيرة	瘰病	الهستيريا / الهوس
血	(لا تقويمى, غير قابل		الجنون
	للتعصن) / انيميا لا	忧郁症	مالنخوليا
	تكوينية	躁狂症	المس / الهوس / الجنون
紫癍	فرقرية	谵妄	هذر / هذيان
▲精神疾病	الامراض النفسية	智能不足	ضعف العقل
白痴	ابله / معتوه	▲神经疾病	الامراض العصبية
白痴病	داء البلاء	半身不遂	فالج (شلل) نصفى /
痴呆	عته / جنون خفيف		شلل جانبى
错觉	خداع الحواس / اخطاء	癱痛	الصرع
	الحواس / اغلاط	昏倒	غشيان
	الحواس	昏迷, 不省人事	اغماء
幻视	خيال بصرى / رؤية وهمية	脊髓压迫症	ضغط على النخاع
幻听	سمع وهمى / الاستماع	脊髓炎	الشوكى
	التخلى	戴癱	التهاب النخاع الشوكى
幻想, 幻觉	تصور كاذب / وهم	痉挛, 抽搐	فالج سفلى
精神病	الامراض النفسية	肋间神经痛	تشنج / تقلص
	(العقلية)		وجع الاعصاب بين
精神错乱	مختل العقل /	麻痹	الاضلاع
	فيه خلل عقلى	面癱	فالج / شلل
精神分裂症	الفصام العقلى /	脑充血	شلل الوجه / لقوة
	سيزوفرينا / شيزوفرنيا	脑出血 (俗称脑溢血)	احتقان الدماغ
梦游病	المشى اثناء النوم / روبصة		نزف مخى

الميلان الابيض	التهاب الدماغ والنخاع	التهاب الدماغ والنخاع	التهاب الدماغ والنخاع
احتباس الطمث/	الشوكى	الشوكى	الشوكى
انقطاع الطمث	استسقاء دماغى/	استسقاء دماغى/	استسقاء دماغى/
منع الحمل	استسقاء الرأس	استسقاء الرأس	استسقاء الرأس
العقم	جلطة دماغية/جلطة مخية	جلطة دماغية/جلطة مخية	جلطة دماغية/جلطة مخية
النزف الدموى بعد الولادة	ارتجاج دماغى/	ارتجاج دماغى/	ارتجاج دماغى/
بعد الولادة	ارتجاج مخى	ارتجاج مخى	ارتجاج مخى
اجازة الولادة	الشيقة/ ألم نصف	الشيقة/ ألم نصف	الشيقة/ ألم نصف
فترة النفاس	الرأس/ صداع فى	الرأس/ صداع فى	الرأس/ صداع فى
فحص الحامل	نصف الرأس	نصف الرأس	نصف الرأس
قبل الولادة	ألم العصب الثالث التوائم	ألم العصب الثالث التوائم	ألم العصب الثالث التوائم
حمى النفاس	امراض عصبية	امراض عصبية	امراض عصبية
اول طمث (حيض)	علم الامراض العصبية	علم الامراض العصبية	علم الامراض العصبية
انقطاع الحيض	اضطراب وظائف عصبية	اضطراب وظائف عصبية	اضطراب وظائف عصبية
السانل النفاسى	الوهن العصبى/	الوهن العصبى/	الوهن العصبى/
ولادة/ وضع	ضعف الاعصاب	ضعف الاعصاب	ضعف الاعصاب
موعد الولادة/	ألم عصبى/ وجع الاعصاب	ألم عصبى/ وجع الاعصاب	ألم عصبى/ وجع الاعصاب
موعد الوضع	قسم جراحة الاعصاب	قسم جراحة الاعصاب	قسم جراحة الاعصاب
امراض النساء	التهاب الاعصاب	التهاب الاعصاب	التهاب الاعصاب
الأعراض المتزامنة فى	ارفة	ارفة	ارفة
سن اليأس	كورية/ دا. الرقص	كورية/ دا. الرقص	كورية/ دا. الرقص
تقرح عنق الرحم	جلطة دموية/ خثرة/	جلطة دموية/ خثرة/	جلطة دموية/ خثرة/
التهاب بريتون الحوض	دمه/ روية الدم	دمه/ روية الدم	دمه/ روية الدم
الوضعية المستعرضة	سكتة دماغية (مخية)	سكتة دماغية (مخية)	سكتة دماغية (مخية)
حامل/ حبل	عرق النساء/ ألم النساء/	عرق النساء/ ألم النساء/	عرق النساء/ ألم النساء/
جنين شاذ	ألم العصب الوركى	ألم العصب الوركى	ألم العصب الوركى
حمل كاذب	الامراض النسائية	الامراض النسائية	الامراض النسائية
تحديد النسل	الميلان المهبلى/	الميلان المهبلى/	الميلان المهبلى/
	التهاب	التهاب	التهاب

绝经期,更年期	سن اليأس / انقطاع الطمث	胎位不正	جنين في وضع غير صحيح
流产	اجهاض	胎位异常	وضعية غير طبيعية
难产,滞产	ولادة عسيرة	胎位正常	وضعية الجنين الطبيعية
盆腔炎	الالتهاب الحوضي	胎心音	نبضة (خفقة) قلب الجنين
葡萄胎	جنين كاذب حويصلي	胎纵位	الوضعية العمودية
	(بشري) / ورم عنقودي	痛经	عسر الحيض / طمث مؤلم
剖腹产	عملية قيصرية	臀位	وضعية المقعدة
人工流产	اجهاض متعمد (مقصود)	习惯性流产	اجهاض متكرر
妊娠 (怀孕)	الحمل	斜位, 侧位	الوضعية المائلة
妊娠呕吐	قيء الوحام	血崩	التزيف الرحمي
妊娠期	مدة الحمل	羊水	سائل امنيوني / النخط
妊娠中毒	تسمم الحمل	阴道炎	التهاب المهبل
乳房炎, 乳腺炎	التهاب الثدي	阴道组织细胞	فحص عينة من الخلايا
输卵管结扎	تعصيب القناة الفالوبية / ربط قناة الفالوب	样品检查	المتساقطة من المهبل
输卵管炎	التهاب أنبوب فالوب (قناة البويضات)	预产期	موعد الولادة التقريبي
双胞胎	التوائم	月经	حيض / طمث / العادة الشهرية
顺产	ولادة طبيعية	月经不调	الطمث غير القياسي / اضطراب الطمث
死产	ولادة ميت	月经过多	فرط الطمث / فيض الطمث
死胎	جنين ميت	月经期	الدورة الشهرية / دورة حيضية
胎动	ارتكاض الجنين في البطن	孕期反应	الوحم / الوحام
胎动不安 (中医)	علامات الاجهاض	早产	ولادة مبكرة / ولادة قبل الاوان
胎儿	جنين ج أنجة		آلام المخاض (الوضع)
胎气	اعراض الحمل	阵痛	
胎位	اوضاع الجنين / وضعية الجنين		

子宫颈病	ورم عنق الرحم	粉瘤	ورم دهنى / كيس دهنى
子宫颈粘膜分泌物检查	فحص الافراز المخاطى لعنق الرحم	风疹	الحميراء / الحصبه
子宫颈破裂	تمزق عنق الرحم		الإلتهابية/الشرى/
子宫颈炎	التهاب عنق الرحم	过敏性皮炎	الطفح القراصى
子宫内膜探样检查	فحص عينه من غشاء الرحم	红斑	التهاب الجلد الحساسى
子宫内膜炎	التهاب اغشيه الرحم	红斑狼疮	الحامى / الطفح الوردى
子宫收缩	انقباض عضلات الرحم	瘰子, 疣	لوس احمرارى
子宫脱垂	هبوط الرحم / سقوط الرحم	狐臭	سنطه / ثؤلولة
子宫外妊娠	حمل خارج الرحم	化脓	رائحة الجسد الكريهة
子宫先天缺陷	العيوب الخلقية بالرحم	鸡眼	تقيح
子宫肿大	تضخم الرحم	脚癣	مسار القدم / عين السمكة
子瘤	التشنج الحملى	疥子	قوباء القدم
坐月子	فى فترة النفاس	疥 (疮)	دمل
▲皮肤科疾病	امراض الجلد	金线癣	الجرب
白癜風, 白斑病	الوضخ / البهق	癩痢头	القوباء الحلقية
疮疤	ندبة	毛囊炎	قرع / اقرع
带状疱疹	القوباء المنطقية	玫瑰疹	التهاب الجريبات
丹毒	الحمرة	牛皮癬	مرض الوردية / حسيراء
冻伤	لفحة البرد	脓疱病	القوباء / الصدفية
冻疮	تقرح (فى اليدين والقدمين من برد او رطوبة)	脓疮	الحصف / اميتيجو
发癣	قوباء الشعر	疮疹	قرحة بغاذه / قرحة نزاذه
痒子	الحصف	皮肤搔痒病	القوباء
粉刺, 青春蕾	حب الشباب / حب الصبا / أكنة	皮炎	حكة الجلد
		皮疹	التهاب جلدى
		丘疹	طفح جلدى / الشرى
		雀斑	بشرة ج بشور
			نمش

神经性皮炎	التهاب الجلد العصبي	盲点	البقعة (أو النقطة)
湿疹	أكزيما / قوبا	عمى نصفي	العمياء
头癣	قرعة فروة الرأس	青光眼	غلوكوما / الزرق / الماء
秃头	داء الثعلب / صلع	الازرق في العين	اللابؤزية / الانحراف
	سقوط الشعر	التظري	
象皮病	داء الفيل	عمى الألوان	عمى اللونى
癣	سعفة / قراع / قوبا	العمى اللونى	تراخوما / الرمد الحبيبي
荨麻疹	الشرى / الطفح القراصى	تراخوما / الرمد الحبيبي	تقلص العصب البصرى
痼	جمرة	تقلص العصب البصرى	التهاب العصب البصرى
糙皮病	مرض البلجيرة	التهاب العصب البصرى	انفصال الشبكية
紫癜	الفورفورى	انفصال الشبكية	التهاب شبكة العين
足龟裂	سلع	التهاب شبكة العين	اتساع البؤبؤ
▲眼科疾病	امراض العيون	اتساع البؤبؤ	حول العين
白内障	كنركتا / السد	حول العين	قاع العين
玻璃状体	الزجاجية	قاع العين	جفاف العين / رمد جانف /
红眼	التهاب الملتحمة /	جفاف العين / رمد جانف /	جفاف الملتحمة
	التهاب باطن العين	جفاف الملتحمة	بحوظ العين
黄斑	البقعة الصفراء	بحوظ العين	قذى العين / الرمد /
角膜混浊	عتمة القرنية	قذى العين / الرمد /	الفمض / العماص /
角膜炎	التهاب قرنية العين	الفمض / العماص /	العوار
角膜异物	جسم غريب فى القرنية	العوار	ارتفاع الضغط داخل
结膜炎	رمد / التهاب الملتحمة	ارتفاع الضغط داخل	مقلة العين
近视眼	الحسر / قصر البصر /	مقلة العين	العشا / العمى الليلي
	عين حسيبة	العشا / العمى الليلي	الطمس / مد (طول)
晶状体	البلورية	الطمس / مد (طول)	البصر / عين مديدة
老花眼	شبخوخة البصر	البصر / عين مديدة	
泪腺	الغدة الدمعية		
麦粒肿	شحاذ / شحاذة العين		

▲耳鼻喉科疾病	امراض الاذن والانف والحنجرة	口吃	تأتأة/ فأفأة
鼻出血	نزيف انفى	淋巴管炎	التهاب الارعية اللمفية
鼻窦炎	التهاب الجيوب الانفية	淋巴结肿大	تضخم الغدة (الليمفاوية)
鼻疽	رعام	聋哑症	الخرس والطرش
鼻衄	رعاف/ نزيف أنفى	慢性鼻炎	التهاب الانف المزمن
鼻腔异物	جسم غريب فى تجويف الانف	美尼尔氏症	مرض مينير
鼻塞	انسداد الانف	气管异物	جسم غريب فى القصبة
鼻息肉	مخاطبة الانف	声带麻痹	شلل الحبال الصوتية
鼻中隔弯曲	التواء حاجز الانف	食管异物	جسم غريب فى المريء
扁桃体炎	التهاب اللوزة	嘶哑	بحة الصوت
扁桃腺肥大	تضخم اللوزتين	听神经炎	التهاب العصب السمعى
耳沉	ثقل السمع	萎缩性鼻炎	التهاب الانف الضامر
耳聋	صمم/ طرش	咽峡炎	ذبة
耳鸣	طنين الاذنين	咽炎	التهاب البلعوم
耳尿, 耳垢	صملاخ الاذن	中耳炎	التهاب الاذن الوسطى
耳炎	شمع الاذن	▲肿瘤	الاورام
耳硬化	التهاب الاذن	癌	سرطان/ ورم خبيث
鼓膜穿孔	تصلب الاذن	癌扩散	انتشار سرطانى
过敏性鼻炎	انتقاب طلبة الاذن	癌细胞	خلايا السرطان
喉咙痛	التهاب الانف التحسسى	癌转移	انتقال السرطان/
喉脓肿	ألم الحنجرة	白血病	سروح السرطان/
喉水肿	خراج الحنجرة	恶性肿瘤	تفشى السرطان
喉炎	استسقاء الحنجرة	肺癌	الدم الابيض/ اللوكيميا
化脓性扁桃腺炎	التهاب الحنجرة	粉瘤	ورم خبيث
酒精鼻	التهاب اللوزتين التقيحى	肝癌	سرطان الرئة
	الانف العمري	骨肿瘤	ورم دهنى
			سرطان كبدى
			ورم عظمى

肌瘤	ورم عضلى	نزف المجرى البولى	انتهاج المسالك البولية/
كشوق اكرىة	احتمال سرطان فى مراحله الاولى	التهاب المبال	التهاب المبال
لأىة	ورم عاى	التهاب المبال	(مجرى البول)
لأىة	ورم لىماوى	تسمم (دموى) بولى/	يوزىما (يوزىما)
لأىة	ورم لىفى شعرى	متكرر البول/	متكرر الاستبالة
لأىة	تورم كىس	قلة التبول/ قلة البول	سلس البول/ عىم
لأىة	ورم اللىماغ	استمسك البول	بول دم/ بيلة دموية
لأىة	ورم لىفى	احتباس (حصر) البول/	حبس البول
لأىة	ورم لىفى/ سركومما	حصاة فى المثانة/	حصوة مثانية
لأىة	سرطان الللى	تمزق المثانة	التهاب المثانة
لأىة	سرطان المرئ	تضخم البروستات	التهاب البروستات
لأىة	سرطان المعدة	امراض الكلىة وحوض الكلىة	سل الكلىة/ اللىة
لأىة	ورم غلى	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	ورم وعانى	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	ورم شلىة	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	مادة مولدة للسرطان/	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	مولد السرطان/المسرطن	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	ورم	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	سرطان انتقالى	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	سرطان رلىة	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	امراض البول	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	بول زلالى/ بول بروتىنى	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	التهاب الخصىة	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	زىاة افراز البول	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	انقطاع البول/ انعمام	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	البول/ عىم التبول	التهاب المثانة	التهاب المثانة
لأىة	نزف مثانى/	التهاب المثانة	التهاب المثانة

肾炎	التهاب الكلية/	镶牙	ركب سنا صناعية
肾盂肾炎	التهاب كلوى	牙疳	غنغرينا الفم/ أكال الفم/
肾盂炎	التهاب الكلية		قرحة اكاله
输精管结扎	وحوضها	牙关紧闭	كزاز الفك/ اعتقال
	التهاب حوض الكلية		عضلات الفك
	تعصيب القناة المنوية/	牙垢	القلاح/ صفرة الاسنان/
	ربط الوعاء الناقل		□ كمخة الاسنان
	المنى/ ربط الأسهر	牙髓炎	التهاب لب السن
糖尿病	مرض السكر/ ديا بيتس	牙痛	وجع الاسنان/ ألم الاسنان
	سكرى/ داء البول	牙龈炎	التهاب اللثة
	السكرى	牙周病	تليف انسجة السن
血尿	بول الدم/ بيلة دموية	牙周炎	التهاب غشاء السن
(夜)遗尿	سلس البول (انريسي/	▲关节疾病	امراض المفاصل
	يوريميا (يوريسا/	风湿性关节炎	التهاب المفاصل
	عدم ضبط البول		الروماتزمى/
▲口腔疾病	امراض الفم		الرثية الروماتزمية
补牙	ترميم/ حشو	关节炎	التهاب المفاصل
唇裂, 兔唇	الشفة الارنبية/ شرم الشفة	▲寄生虫病	الامراض الطفيلية
鹅口疮	قلاع	包虫病	داء المكورات المشوكه/
口疮	القلاع/ تقرح الشفتين		الاكتينوكية
口臭	رائحة الفم الكريهة	鞭虫	دودة سوطية
口角炎	التهاب جوانب الفم/	胆道蛔虫	مرض الدودة الخيطية
	□ تقيلة الحمى		(أوالمستديرة)
口腔溃疡	قرحة فم		فى قناة المرارة
口腔炎	التهاب الفم	滴虫病	داء الوحيدات الشعرية
龋齿(蛀牙)	سن مسوسة (متسوسة)		المهبلية/ داء
下颌脱位	خلع (انتقال) الفك		التركوموناس
	الاسفل من موضعه	钩虫	أنسيلومستما/ دودة شصية

钩虫病	مرض الانكلوستوما (الانسيبلوستوما)	脊髓灰质炎، 小 儿麻痹症	شلل الاطفال
蛔虫病	الديدان الخيطية	脐风	كزاز السرة /
寄生虫	طفيلي ج طفيليات /	软骨病	الكزاز السرى
寄生虫病	حلمى ج حلميات	小儿惊风	مرض لين العظام
囊虫	مرض طفيلي سبستروكوس /	小儿营养不良	تشنجات الاطفال
囊虫病	دودة كيسية	婴儿黄疸	سوء التغذية عند الاطفال
蛲虫	داء الدودة الكيسية	婴儿湿疹	يرقان الطفل
蛲虫病	اوكتسبورس / دودة الشرج	早产児	اكزيما الاطفال
蛲虫	المذبذبة / دودة القرع	侏儒症	مولود قبل الاوان /
蛲虫病	داء الديدان المعوية / داء	▲内分泌疾病	خديج
青铜病	مرض السكر البرونزى	甲状腺机能亢进	داء القزم
丝虫病	مرض الفيلاريا /	甲状腺肿	امراض الغدد الصماء
绦虫病	داء الخيطيات	▲	زيادة افراز الغدة الدرقية /
血吸虫病	الدودة العريضة /	内分泌紊乱	افراط وظائف الغدة
锥虫病	الدودة الشريطية	内分泌腺疾病	الدرقية
百日咳	مرض البلهارسيا /	4. 诊断、疗法	تضخم الغدة الدرقية /
佝偻病	داء الشنوسوما	阿佛丁麻醉	تورم درقى / جوتر
鸡胸	مرض التريبانوسوم /	X 光检查	اضطرابات الافرازات
	داء المنقبليات	X 光透视	الباطنية
	امراض الاطفال		امراض الغدد الصماء
	السعال الديكى		التشخيص
	كساح الأطفال /		والمعالجة
	لين العظام		التخدير بالافرتين
	صدر الحمامة /		الفحص بأشعة اكس
	صدر حمامى		الكشف بأشعة اكس
			(بالاشعة السينية)

X 线照片	صورة بأشعة اكس/	病历	اضابة المريض/
	صورة ونتجينية		سجل المريض
X 线照相	التصوير السيني/	病例	اصابات/ حالات
	التصوير بأشعة اكس	病脉	نبض غير طبيعى
按摩, 推拿	علاج تدليكى	病史	التاريخ الطبى/ الامراض
拔牙	خلع سن/ قلع سن		السابقة للمريض
把水银柱甩下去	مز (رج) الميزان	病因	اسباب المرض
把体温表放在	وضع ميزان الحرارة تحت	病愈	شفاء من مرض
腋下	الابط	病愈 没有 后遗	شفاء بلا عقبول/
白细胞 (俗称白血球)	كريات الدم البيضاء	症	شفاء كامل
半流质 (食物)	غذاء نصف سائل	病原	مسببات المرض/
包扎创伤	تضميد الجرح		الكانن الممرض
保守疗法	علاج محافظ	病灶	بؤرة المرض (او العدوى)
保持大便通畅	المحافظة على التبرز	病诊断为	تشخيص الحالة ب ...
	الطبيعى	病症	مرض/ داء
顿餐检查	فحص باريومى	病征	اعراض المرض
本能	غريزة ج غرائز	补牙	حشو سن
必要时服	بؤخذ عند الضرورة	查病房	جولة فى عنبر
扁桃腺切除术	استئصال اللوزتين		المستشفى/
表皮	البشرة		جولة تفقدية
病变	تغيرات باثولوجية	拆线	تفتيق القطب
病毒	فيروس	产钳术	ولادة بمساعدة ملقط
病假	اجازة مرضية		التوليد
病假条	شهادة لاجازة مرضية/	常规检查	فحص دورى تقليدى
	تقرير طبى للاجازة	~	روتينى
病理切片	قطاع الباثولوجيا	常规尿分析	تحليل البول
病理学	علم الامراض/	超短波疗法	علاج بالمرجة فوق
	الباثولوجيا		القصيرة

超声波疗法	علاج بالموجـة فوق الصوتية	胆脂	الكولستيرول
超声波诊断	التشخيص بالموجـة فوق الصوتية	胆红素	كوليبريتين
抽脉	استخراج القيع	胆素	الكولين
抽血	فصد المريض/ فصاد/ سحب الدم	胆酸	حامض الكوليك
抽腹水	بزل البطن	蛋白尿	البول الزلالى
出生率	نسبة (معدل) المواليد	导尿	استيالة/ فتح مجرى البول
出生死亡比率	معدل وفيات المواليد	低热量饮食	طعام منخفض الحرارة
出院	خروج من المستشفى/ شفاء	低温麻醉	التخدير بالحرارة المنخفضة (بهبوط الحرارة)
出诊	زيارة طبية	点滴	تقطير فى الوريد/ تستيل فى الوريد
初诊	زيارة اولى للطبيب	电击疗法	العلاج بالصدمة الكهربائية
触诊	الجبس	电记波图	مخطط تموجات القلب الكهربائى
穿刺	بزل/ نقب	电疗	علاج كهربائى
磁疗	العلاج بالمغناطيسية	电流麻醉	التخدير الكهربائى
打石膏	تجبير	电休克疗法	العلاج بالصدمة الكهربائية (بالصعقة الكهربائية)
打针, 注射	اعطاء حقن	电针麻	التخدير بوخز الإبر الكهربائية
(病人接受)打针, 注射	اخذ حقن	定量分析	تحليل كمى
大面积烧伤	حروق واسعة	定性分析	تحليل وصفى
大小便送化验	ارسال تينة من البراز او البول الى المخبر	断肢再植	اعادة تركيب اعضاء
室化验	عملية كبيرة (صغيرة)		مبتورة/ زرع الاعضاء
大(小)手术	كربية وحيدة/ كربية موحدة		المبتورة/ زرع طرف
单核细胞	النواة/ وحيدة الخلية		مبتور/ زرع ساق
胆固醇	كولترول/ الكولستيرول/ غول المرة		(اذراع) مبتورة
		对.....过敏	تحسس من كذا/

اختبار وظائف الكبد	肝功能测验	حدث أرجيا لكذا	مضى حدث مرض ما	فصل	فصل
جس المعى المستقيم	肛门指诊	علاج الحرارة	انعكاس	علاج الحرارة	علاج الحرارة
طعام عالي البروتين	蛋白伙食	علاج بأشعة	علاج أشعاعى	علاج بأشعة	علاج بأشعة
عملية الطهارة	割包皮	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
عزل	隔离	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
منح إجازة مرضية	给病假两周	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
لمدة أسبوعين	给病人开刀	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
إجراء العملية للمريض	骨折复位	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
تجبير العظم / إعادة	刮宫	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
العظم المكسور	挂号	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
عملية كحت (كشط)	挂号费	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
الرحم / كورتاج	拐杖	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
تسجيل	关节固定术	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
كلفة التسجيل /	灌肠	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
إجراء التسجيل	光谱疗法	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
عصا / عكاز	(医生) 规定 (病人) 饮食	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
تثبيت المفصل	过敏反应	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
حقنة شرجية	(病情) 好转	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
علاج بالأشعة الكونية	很快复原	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
اتخاذ الحمية	红 (白) 细胞计数	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
رد الفعل التحسسى /	后天免疫性	علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
رد الفعل الألرجى		علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
تحسن / تقدم		علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
شفاء سريع		علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
عدد الكريات الحمراء (البضاء)		علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى
مناعة مكتسبة		علاج أشعاعى	معالجة بلا عمليات	علاج أشعاعى	علاج أشعاعى

呼气	الزفير	急诊	حالة طارئة (مستعجلة)
化疗	علاج كيمائى / معالجة كيمائية	剂量大小	حجم الكمية
化验	فحص كيمائى / اختبار مخبرى	剂量, 用量	مقدار الجرعة / كمية الدواء
化验单	تقرير الفحص الكيمائى / التقرير المخبرى / تقرير الفحص المخبرى	夹板固定	تثبيت بجبيرة العظام
化验结果	تقرير مخبرى / نتيجة التحليل	甲状腺切除	استئصال الغدة الدرقية
换血	تبادل نقل الدم	假手	يد صناعية
换药	تغيير / تغيير الضماد	假腿	رجل صناعية
坏死	نكروز / نخر	假牙	سن صناعية
坏死切除术	استئصال الاجزاء الميتة	假肢	اطراف صناعية
坏疽	غنغرينا	简便	بسيط وملائم
会诊	فحص طبي مشترك / تشخيص مشترك	碱疗法	علاج بالقلويات
肌肉注射	حقنة عضلية	(疼痛)减轻	تخفيف (الالم)
激发注射	حقنة مساعدة	减少并发症发	تخفيض معدل اصابات
基础代谢	الايض القاعدى / الايض الاساسى	病率	المضاعفات
基因, 遗传因子	جينة / وراثية / وحدة الوراثة	减少外科手术	تقليل عدد العمليات الجراحية
脊髓麻醉	تخدير النخاع الشوكى (العمود الفقرى)	降低转氨酶	تخفيف نشاط انزيم الترانساميناز (Transaminase)
脊椎抽液	بزل النخاع الشوكى	焦痂	قشرة الجرح
(对病人)及时治疗	اعطاء علاجات فورية	角膜移植术	زراعة القرنية
急救	معالجة اسعافية	叫下一个病人 进来	احضار مريض آخر / استدعاء مريض آخر
		接活	انقاذ / عاش
		接活率	معدل الانقاذ
		接受手术	تحمل عملية
		截骨肢	بتر العضو

结扎	ربط / تربيط	抗药	المناعة / مقاومة الدواء
解开上衣 (衬衣)	فتح ازرار الجاكيت	抗原	مولد المضاد / انتيجين
	(القميص) / فك	可卡因麻醉	التخدير الكوكاييني
	ازرار البسترة	空腹, 饭前	معدة خالية / قبل الاقطار
禁忌症	موانع الاستعمال / النواهي	控制细菌感染	السيطرة على العدوى البكتيرية.
进行人工呼吸	اجراء التنفس الاصطناعي	叩诊	الطرق / القرع / النقر
	بعد اربع او خمس معالجات	矿泉水浴	حمام معدنى
经过四、五次治 疗	عودة الدم عن طريق الوريد / الرجوع الوريدي	(动脉) 扩张 和 - 收缩	التمدد والتقلص (للمشرايين)
静脉回流	حقنة وريدية	扩张术	تمدد / توسع
静脉注射	تخدير موضعي	拉紧脸部肌肉	شد عضلات الوجه
局部麻醉	استئصال موضعي /	阑尾排空	تفريغ الزائدة الدودية
局部切除	استئصال جزئي	阑尾切除	استئصال الزائدة الدودية
	ناجح / قوى الاثر	镇痛法	علاج بأشعة الراديو
具有良好疗效	استراحة مشددة / اخذ راحة تامة فى السرير	冷敷	كمادة باردة
绝对卧床	تعقيم	连接动脉静脉 疗程	ربط الشرايين والاوردة خطة العلاج / مرحلة العلاج / جلسات
绝育	كالورى / حرارة /	疗效	تأثير (مفعول) العلاج
卡 (热量单位)	سعر, سعيرة	临床表现	مظاهر سريرية
	تطعيم بلفاح بى-سى-جى	临床观察	رقابة سريرية / الملاحظات الاكلينيكية
卡介苗注射	كتابة وصفة طبية	临床检查	فحص سريري /
开药方	اعطاء تقرير طبي		فحص اكلينيكي
开诊断书	زيارة طبيب /	临床诊断	التشخيص السريري
看病, 看医生	مراجعة طبيب	临睡时服	يؤخذ عند النوم
	الجسم المضاد	流质 (食物)	غذاء (طعام) سائل
抗体			

颅骨切除	استئصال جزء من الجمجمة	皮膚	شريحة جلدية
麻醉	تخدير	رقبة جلدية	رقبة جلدية
没有副作用	سالم من التأثيرات الجانبية/سالم من المضاعفات	皮肤切口	بضع / شق جلدي
		皮下注射	حقنة تحت الجلد
		脾切除	استئصال الطحال
每四小时一次	يؤخذ مرة كل أربع ساعات	平均寿命	معدل (متوسط) العمر
门诊	عيادة	剖腹探查	فحص بعملية شق البطن
门诊时间	اوقات المعاينة	剖腹产	العملية القيصرية
免疫, 免疫性	مناعة	气功疗法	علاج بالتنفس (رياضة التنفس التقليدية)
脑动电流图	مخطط الدماغ الكهربائي	气管切开术	شق الرغامى / شق القصبة الهوائية
脑血管造影	تصوير الاوعية الدماغية (او المخية) بالاشعة		طريقة السحب وال جذب فترة الحضانة استئصال/ بتر استئصال (ازالة) ورم استئصال ورم دماغي شق / قطع شق لتصريف افراز الجرح / شق تصريف تحسس من البنسلين طعام خفيف (سهل الهضم) استعداء للاستشارة استعداء طبيب جلوبيولين (غلوبيولين) اخراج ميزان الحرارة ازالة ترهل الشديدين
内服 (药)	(دواء) يؤخذ بالفم / يبلغ (يشرب) / للبلع (للشرب)	牵引术	
		潜伏期	
泥疔	علاج بالحمام الطيني	切除	
年龄发病率	معدل السن للاصابة بمرض ما	切除大瘤子	
		切除脑瘤	
尿道切开	فتح (شق) مجرى البول	切开, 切口	
凝集试验	اختبار التجمع	切开引流	
扭伤	وثابة / قصع	青霉素过敏	
脓肿切开	شق دمل (خراج)	清淡 (易消化)	
O 型血	زمرة "O"	饮食	
排出结石	اخراج الحصى	请 (某医生) 会诊	
膀胱镜检查	تنظير المثانة / فحص المثانة بالمنظار	请医生	
(药剂师) 配药	اعطاء الادوية حسب الوصفة	球蛋白	
		取出体温表	
		去乳房松弛	

去眼睑皱纹	ازالة تجاعيد الجفون	疝气修补	اصلاح فتق
去皱纹	ازالة التجاعيد / سحب التجاعيد	舌 (腋) 下体温表	الميزان تحت اللسان (الابط)
全身检查	فحص عام (شامل)	伸舌头	مد اللسان
全食, 普通饮食	طعام كامل	身体表面	سطح الجسم / سطح الجسد
全身麻醉	تخدير عام	生理反应	رد الفعل الوظيفي / رد الفعل الفسيولوجي
确诊	تحديد المرض	生理缺陷	خلل وظيفي / خلل فسيولوجي
热敷	كمادة حارة	尸体剖检	فحص الجثة تشريحيًا / الكشف التشريحي
热疗法	علاج حراري	施行手术	اجزاء عملية
热气浴	حمام الهواء الساخن	食疗	العلاج بالحمية
热气疗法	علاج بالهواء الساخن	食欲不好	قلة الشهية
热(水)浴	حمام ساخن	试脉	جس النبض
人工角膜	قرنية اصطناعية	试体温	اخذ الحرارة
人工流产	اجهاض اصطناعي	视力	القدرة البصرية / البصر
人体生理学	الفيسيولوجيا / علم وظائف الاعضاء	视力检查	اختبار القدرة البصرية
人造血管	اووعية صناعية	视力矫正	تقويم البصر / اصلاح عيب بصرى
日光灯疗法	علاج بالمصباح الشمسي	适应症	دواعي المعالجة / دواعي الاستعمال
日光疗法	علاج بالشمس / علاج شمسي	收住院	القبول في المستشفى
溶血疗法	علاج بانحلال كريات الدم	手术费	كلفة العملية
溶血素	حال (حالة) الدم	手术疗法	العلاج بالعملية
乳房切除	انتئصال الثدي	输精管结扎术	ربط الاسهر / ربط الوعاء الناقل للمني
软食	طعام لين سهل الهضم		
三(四)度烧伤	حروق من الدرجة الثالثة (الرابعة)		
散光, 散瞳	اللابورية / اللاتقطعية		
沙浴	حمام رملي		

输卵管结扎术	ربط قناة المبيض /	صفر الحدة	الفحص القلوري
输血	تقديم موقت	透视检查	مخفض للحرارة /
输氧	عملية نقل الدم	退烧	لتخفيض درجة الحرارة
输液	المعالجة بالأكسجين	脱臼复位	رد المفصل المخلوع
水疗	نقع سائل / منقوع	脱上衣	التعري حتى الخصر /
睡眠疗法	علاج مائي		كشف النصف العلوي
死亡率	علاج بالنوم		من الجسم
送(医)院	نسبة (معدل) الوفيات	外伤	جرح / إصابة / رضوض
太阳浴	الارسل الى المستشفى	外用(药)	(دواء) للاستعمال
探病(人)时间	حمام شمسي		الخارجي
特效疗法	اوقات الزيارة	微波疗法	علاج بالموجة القصيرة
提高治愈率	علاج تخصصي	胃镜检查	تنظير المعدة / فحص
体外循环	رفع معدل الشفاء		المعدة بالمنظار
体育疗法	دورة الدم الخارجية	胃切除	استئصال (قطع، إزالة)
体重减轻	علاج رياضي		جزء من المعدة
体重增加	انخفاض الوزن	胃酸	حمض المعدة
替代疗法	ازدياد الوزن	吻合术	التفيم / التحام بين
条件反射	علاج احلالي		الاوعية الدموية
调节并加速新	انعكاس شرطي		(أو الأعضاء)
陈代谢	تنظيم وتنشيط الايض	无盐饮食	طعام بلا ملح
听力检查		误诊	خطأ في التشخيص
听诊	اختبار السمع	物理疗法, 理疗	علاج طبيعي /
	السمع / الفحص		علاج فيزيائي
停诊	بالسماعة	吸气	الشهيق
瞳孔放大	التوقف عن العمل	洗胃	غسل المعدة
	تعدد البؤبؤ (أو الحدة) /	细胞坏死	موات الخلايا /
瞳孔缩小	اتساع البؤبؤ		موات خلوي
	انقباض الحدة (أو البؤبؤ) /		

先天不足	نقص (عجز) منذ الولادة/	血管结扎	ربط الاوعية الدموية
先天免疫性	نقصان خلقي مناعة خلقية/ مناعة فطرية	血红蛋白 10 克	خضاب الدم ١٠ غرامات
献血	منع الدم/ اعطاء الدم	血红蛋白, 血色素	خضاب الدم/ خيموغلوبين (هيموجلوبين)
献血者	مانع الدم/ معطى الدم	血浆	السائل الدموي/ بلازما الدم
限制饮食	الاحتماء	血浆疗法	علاج بالبلازما
镶牙	تركيب سن اصطناعى	血清	مصل الدم
镶牙料(牙科)	مادة حشوة	血清转氨酶	مصل غاوتبنى بيروفبكى
心电图	مخطط القلب الكهربائى	血清疗法	علاج مصلى
心理疗法	العلاج النفسى	血小板	لويحات الدم/ صفيحات الدم/ اقراص الدم
心律过速	خفقان/ تسارع دقات القلب	血小板计数	عدد لويحات الدم
心音(电描)图	مخطط اصوات القلب الكهربائى	血糖	سكر الدم
心脏按摩术	تدليك القلب	血型	فئات الدم/ زمر الدم/ فصائل الدم
新陈代谢	الايض/ الدثور والتجدد	血液回流	تراجع الدم
新陈代谢正常	ايض طبيعى/ ايض منتظم	血液流通	سيلان الدم/ الحركة الدموية
兴奋	استثاث/ تهيج	血液体外循环	الدورة الدموية خارج الجسم/ دورة الدم الخارجية (الاصطناعية)
胸部透视	فحص الصدر بأشعة اكس	穴位注射	حقنة فى نقط الوخز
修鼻术	عملية اصلاح الانف	牙矫正	تقويم الاسنان
休养	استجمام	牙移植	زرع الاسنان
休息疗法	علاج بالاستراحة	验大便	فحص البراز
血沉	سرعة ترسيب الدم/ سرعة النثقل للكريات الحمراء/ معدل ترسيب الخلايا الحمر	验光	فحص النظر/ قياس البصر

驗小便	فحص البول	متعضيات
驗血	اختبار (تجليل) الدم / فحص الدم	تنشيط عملية التبرز
阳性(阴性)反应	تفاعل ايجابي (سلبي)	تلفيح (او تطعيم) وقائي
氧气疗法	علاج بالاكسجين	اخذ حقنة وقائية
腰椎穿刺	بزل نخاع شوكي	اخذ موعد
药敏	الحساسية بالدواء	شفى / التأم / برئ
药物麻醉	التخدير بدواء	إعادة / وصل / ربط
药物中毒	التسمم بالعقاقير (او بالدواء)	التصوير بالاشعة / التصوير الشعاعي
医疗差错	اخطاء طبية	الادمة / الصفاق / الجلد الحقيقى
医疗事故	حوادث طبية	التخدير بالوخز
医治烧伤	إبراء الحروق	تشخيص المرض
医嘱	تعليمات الطبيب / نصائح الطبيب	مستوصف
移植	نقل الانسجة / زرعها / غرسها	حمام (تركي) بخارى
抑制	كبح / منع	التجبير / جبر العظام
因病卧床	ملازمة الفراش	تصوير الشعب بالاشعة / تصوير اشعاعى للشعب
阴道检查	فحص المهبل	تنظير الشعب / فحص الشعب بالمنظار
阴道指诊	جس المهبل	إعادة تركيب الاعضاء المبتورة
(病人) 饮食须	اتباع نظام معين من الطعام / تنظيم	تنظير المستقيم (الشرح) / تنظير المستقيم والسجى
按规定	الطعام / ريجيم	زراعة الجلد / التطعيم بالجلد
营养	التغذية	
营养疗法, 饮食	علاج غذائى / علاج بالحمية	
疗法	علاج بالحمية	
有机体	كائن حي / متعض /	

植皮	ترقيع الجلد / تطعيم الجلد	转诊	نقل الى قسم آخر
职业疗法	علاج مهني	子宫切除	استئصال الرحم
止咳	ايقاف السعلة (الكحة)	紫外线疗法	علاج بالاشعة فوق البنفسجية
止疼	ازالة الالم	自体血清疗法	علاج بالمصل الذاتي
止血	وقف النزيف	综合疗法	علاج عام شامل
治疗	معالجة / علاج	组织	نسيج
治疗费	مصاريف العلاج	组织疗法	علاج نسيجي
治愈率达 97 %	نسبة الشفاء ٩٧ في المئة	钻孔	حفر
治愈率	نسبة الشفاء	做牙罩	صنع تاج (اكليل) السن
中和毒素	تعادل التوكسين / ابطال مفعول السم	5. 药物器械	الأدوية والأدوات الطبية
中西医会诊	فحص طبي مشترك تقليدي غربي / تشخيص مشترك من الطب التقليدي والغربي	(1) 药物	الأدوية
中药麻醉	التخدير بالاعشاب الطبية الصينية	阿的平	اتنابرنيوم
种牛痘	تطعيم بالجدرى / تلقيح بمصل الجدرى	阿斯匹林	أسبيرين
主诉	شكوى المريض / الشكوى الرئيسية	阿托品	أتروپين
住院费	مصاريف الإقامة في المستشفى	安瓿	امبولة ج امبولات هيمبتال
注射费	كلفة الحقنة	安眠酮	حبوب منومة / منومات
(病人)抓药	شراء الادوية حسب الوصفة	安眠药	انالجين
转氨酶	انزيم الترنساميتاز	安乃近	ميلتون
转院	نقل الى مستشفى آخر	安宁片, 眠尔通	النشادر / النشادر اميدويرين / بيراميدون
		氨, 阿摩尼亚	سائل النشادر
		氨基比林, 匹拉米洞	البأريبتال
		氨水	الفنورياريتال
		巴比妥	
		苯巴比妥	

避孕药	دواء منع الحمل /	非那西丁	الفيناسيتين
蓖麻油	موانع الحمل	蜂王浆	شراب الملكات
标准制剂	زيت خروع	复方	وصفة مركبة
薄荷精	مستحضر قياسي	复方阿斯匹林	أسبيرين مركب
补血药	روح النعناع	(APC)	(APC)
补药	مقوى الدم	复方维生素	فيتامين ب كـ
不饱和脂肪酸	مقو/ منشط	B.CO	(B.CO)
	احماض دهنية غير مشبعة	甘草合剂, 棕色合剂	مزيج خلبط اسمر
茶多酚	بوليفينول الشاي	肝浸膏	خلاصة الكبد
常山	جذر الديشروبا	高锰酸钾	برمنجنات البوتاسيوم
常用量	الجرعة العادية	过氧化氢	برأكسيد هيدروجين
肠胃消炎片(磺胺脒)	السلفاجواندين	合剂	مزيج/ خلبط
冲剂	نقيع/ منقوع	合霉素	المستنومايسين
催产激素	هرمون الجلكتين	红霉素	الايروترومايسين
催醒剂	منعش/ منشط	红药水, 红汞	ميركروكروم
滴鼻剂	قطرة انف	糊剂	معجون
滴眼剂	قطرة عيون	化痰药	طارد للبلغم/ منفث/
颠茄	البيلادونا		ضد البلغم
碘酊	صبغة اليود	黄连素	بربرين
酊剂	صبغة	磺胺类药物	عقاقير السلفا/
锭剂	قرص ج اقراص	磺胺	السلفوناميد
锭剂, 糖锭	قرص دواء	磺胺嘧啶 (消炎片) S.D	السلفا ديازين (S.D)
冬眠灵, 氯丙嗪	ونترمين	磺胺塞唑 (消炎片) S.T	السلفاثيازول (S.T)
度冷丁	دولانتين		
凡士林	الفازلين		
放射霉素	الاتينومايسين	灰黄霉素	الفريزومايسين
非那更, 异丙嗪	فينيرغان	霍乱菌苗	طعم مضاد للكليريا

激素, 荷尔蒙	هورمون	可的松眼膏	مرهم كورتيزون
极量	الجرعة القصوى	口服避孕药	قرص منع الحمل
剂量	كمية الوصفة	奎宁	كينينا / كينين
健神补脑剂	شراب "مقو"	利眠宁	ليبريوم
健胃药	منشط للمعدة	利血平	ريزيرين
降压药	دواء لتخفيض ضغط الدم	痢特灵, 呋喃唑酮	فورازوليدون
胶囊	كبسولة	类毒素	مادة سامة
解毒药	مبيد التوكسين	链霉素	الستربتومايسين
金霉素	الاورومايسين	硫酸阿托品	أتروپين سولفات
酒精	الكحول	龙胆紫	بنفسجى جيطيان
卡介苗	طعم ب. س. ج	鲁米那	لومينال
癣药膏	لبخة (لزقة) النخالة	氯仿	الكلوروفورم
抗癌药	ادوية مضادة للسرطان	氯霉素	الكلورومايسيتين
抗毒素	انتبكيسين / ضد النكسين / ترياق	吗啡	المورفين
抗坏血酸	حامض الاسكروبيك / فيتامين ج	麻醉剂	منخد / منوم
抗结核药	دواء مضاد للسيل	麻黄硷 (旧名麻黄素)	افدرين
抗菌素	مضادات الحبريات / مضادات للجراثيم / انتيبوتيات	麦片膏药	لبخة (لزقة) الشوفان
抗老剂	مضاد التعتيق	煤酚皂溶液, 来苏尔	ليزول / ليسول
抗疟疾药	دواء مضاد للملاريا	免疫制剂	مادة التحصين
抗肿瘤抗菌素	الانتيبوت المضاد للورم	尼古丁	خلاصة التبغ / نيكوتين
咳嗽合剂	مزيج (خليط) لمعالجة الكحة	泥霉剂	لبخة
可待因	كودينين	牛痘苗	طعم الجدري / لقاح الجدري
		配方	وصفة طبية
		硼酸	حمض البوريك
		扑虐啞啞	بلاهورقبتوم
		葡萄糖	سكر العنب / غلوكوز
		普鲁卡因	بروكيين

器具避孕	منع الحمل بالوسيلة	الدواء الشافى	
强心剂	منبه للقلب / منشط	اقراص لمعالجة الصناع	
	القلب / مقو للقلب	الترامايسين	
强心药	مقوى القلب	مقَيّن	
青霉素	البنيسيلين	مخفض الحمى / خافض	
青霉素眼膏	مرهم بنيسيلين	الحرارة / مضاد للحمى	
青霉素眼药水	قطرة عيون بنيسيلين	عناصر نزرة	
轻泻药	مسهل خفيف / ملين	فيتامين ج فيتامينات	
庆大霉素眼药水	قطرة جرماسين	فيتامين أ	
驱虫药	طارد الديدان / دواء طارد	فيتامين ب ٢	
	لديدان الامعاء	فيتامين ب ١٢	
祛痰药	مزيل البلغم	فيتامين س	
溶肉流素	السركروليسين	فيتامين د	
乳剂	مستحلب	فيتامين ك	
乳酶生, 表飞鸣	بيوفرمين	فيتامين يو	
软膏	مرهم / دهان / مروح	قرص فيتامين /	
山道年	الستونين	حبة فيتامين	
生理盐水	محلول ملحي	ببسين / هضمين	
漱口剂	سائل للغرغرة	غاستروين	
栓剂	تحميلة / ج تحاميل	نشوق	
水杨酸	حامض الساليسليك	غسول / محلول	
水杨酸纳	البوديوم سليسيلية	غسول للمعين	
四环素	التتراسيكلين	مطهر	
四环素眼膏	مرهم عيون تتراسيكلين	مضاد للالتهاب	
索密痛, 去痛片	سوميدون	نيتروغليسرين	
糖浆	شراب	نترات الفضة	
糖衣錠, 糖衣药片	قرص مغلف بالسكر	غاز مضحك	
特效药	الدواء الناجع /	خميرة	
		头痛片	
		土霉素	
		吐剂	
		退烧药	
		微量元素	
		维生素	
		维生素 A	
		维生素 B ₂	
		维生素 B ₁₂	
		维生素 C	
		维生素 D	
		维生素 K	
		维生素 U	
		维生素丸	
		胃蛋白酶	
		胃舒平	
		吸入剂	
		洗剂	
		洗眼剂	
		消毒剂	
		消炎药	
		硝酸甘油	
		硝酸银	
		笑气	
		酵母	

酵母膏药	لبخة (لزقة) الخميرة	硬膏	شمع لزاق / لصقة / لزقة
泻药	دواء مسهل	用量和用法	مقادير وطريقة الاستعمال
泻盐	ملح انكليزي	鱼肝油	زيت كبد الحوت
新霉素	النيومايسين	预防药	دواء وقائي
锌膏	مرهم الزنك	镇静药	مسكن / مهدئ
兴奋剂	منبه / عقار منبه	止痛剂	مسكن الآلام
溴化钾	بروميد بوتاسيوم	脂肪酸	احماض دهنية
戊巴比妥	البنتيواريتال	制剂	مستحضر ج مستحضرات
亚麻子药膏	لبخة (لزقة) بزر كتان	制药	الصيدلة / تركيب
鸦片	الافيون	-	الادوية
盐酸氯胍	كلوروقانيدى	中草药	الاعشاب الطبية الصينية
-	هيدروكلوريدوم	注射剂	حقنة
药粉	مسحوق	壮神剂	مفر
药理学	علم الصيدلة / علم طبائع وخواص الادوية / اقرباذين (كلمة قديمة)	(2) 器械	الادوات الطبية
药片	قرص / حبة	X 光机	مكنة اشعة اكس
药水	دواء سائل	绷带	ضمادة / لفافة / رباط
药丸	حبة دواء	避孕工具	ادوات منع الحمل
药物	دواء	避孕环	حلقة منع الحمل
药物学	علم العقاقير	便盆 (卧床病人用)	مبولة / قصيرة سرير
药物避孕	منع الحمل بالدواء	冰袋	كيس ثلج / كيس جليد
一剂 (用于汤药)	جرعة (من العقاقير الصبغية)	产钳	ملقط التوليد
胰岛素	انسولين	肠线 (旧名羊肠线)	خيط وثرى
乙胺嘧啶	كلوريدين	超声波诊断仪	جهاز تشخيص فوق صوتى
乙醚	اثير	大型 X 光诊断 机	مكنة اشعة اكس
异烟肼, 雷米封	اسونيكونيل / هيدريزيد	导尿管	تشخيصية عريضة قسطرة / قسطرة

电记波器	مخطط تموجات القلب الكهربائي	节育环	حلقة الرحم
电热烧灼器	جهاز مكافئ كهربائية	结肠镜	منظار القولون / مكشاف القولون
电针治疗机	جهاز كهربائي لوخز الابر	救护车	سيارة اسعاف
电子血球计算机	عداد دم كهربائي	叩诊器	مقرعة / مطرقة
短波电疗机	مكنة الحرارة النافذة بالموجة القصيرة	扩张器	موسع / ممدد
耳镜	منظار الاذن / مكشاف الاذن	量杯	كوب مدرج
反射计	مقياس الانعكاس	轮椅 (推病人用的车)	عجلة المقعدين / كرسي المقعدين
反射镜	التلسكوب العاكس	脉搏计	مقياس النبض
分娩台	طاولة التوليد	脑动电流描记器	مخطط الدماغ الكهربائي
分娩椅	كرسي التوليد	尿道镜	منظار المبال / مكشاف المبال
肺活量计	آلة لتقدير سعة الرئة	膀胱镜	منظار المثانة / مكشاف المثانة
缝线	خيط / قطبة / غرزة	皮下注射器	محقنة تحت الجلد
高压蒸气灭菌器	جهاز تعقيم بالضغط البخاري	气管镜	منظار شعبي / مكشاف الشعب
钴 60r 射线治疗机	جهاز اشعة غاما كوبالت	牵开器	مبعدة / فتاحة
刮匙	ملعقة الكحت	热水袋	وعاء الماء الساخن / كيس الماء الساخن
光学器械	اجهزة بصرية / اجهزة ضوئية	人工心肺机	مكنة قلب - رئة
激光手术刀	مبضع ليزر	人造血管	اوعية دموية اصطناعية
夹板	جبيرة العظام	纱布	شاش
检鼻镜	منظار الانف / مكشاف الانف	深低温治疗器	جهاز العلاج بالحرارة المنخفضة / جهاز العلاج بالتبريد
检眼镜	منظار العين / مكشاف العين	石膏床	فراش جبس

石英水银灯	مصباح زئبقى كوارتزى	温箱	الحاضنة
视力表	لوحة الفحص العينى/	无影灯	مصباح بلا ظلال
	لوحة الاختبار البصرى	显微镜	مكروسكوب/ مجهز
视力计	اوتومتر/ مقياس قوة	橡皮膏	شمع طبي/ لاصق/ لصوق
	البصر/ مقياس حدة	橡皮手套	قفاز مطاطى
	البصر	消毒设备	اجهزة تعقيم
手术刀	مبضع/ مشرط	心电图起搏机电	جهاز العلاج الكهربائى
手术灯	مصباح العملية	疗器	لضبط نبضات القلب
手术台	طاولة العمليات	心电图机	مخطط القلب الكهربائى/
水银蒸气灯	مصباح زئبقى بخارى		رسامة قلب كهربائية
丝血管	اوعية دموية حريرية		
体外循环装置	جهاز الدورة الدموية	心电图描记器	مخطط اصوات القلب
	الخارجية		الكهربائى
体温计表	ترمومتر/ مقياس الحرارة	心脏起搏器	ضابط ايقاع القلب
同位素扫描仪	ماسحة النظير/	胸腔镜	منظار الصدر/
	ماسحة نظيرية		مكشاف الصدر
推病人用的床	محمل/ حمالة/ نقالة	血压变温器	جهاز تغيير حرارة الدم
外科镊	كلايات جراحية	血压计	مقياس ضغط الدم
万能手术台	طاولة عامة للعمليات	压舌板	ضاغطة اللسان/
万能诊断床听	مسمع الصدر فى سرير		خافض اللسان
诊器	التشخيص الشامل/	牙科综合治疗	جهاز الامراض السنية/
	سماعة شاملة/	机	جهاز الوحدة السنية
	سماعة عامة	氧气吸入器	جهاز الاوكسجين
微波电疗器	جهاز الحرارة النافذة	医疗器械	الاجهزة والادوات الطبية
	بالموجة الدقيقة	医药箱(出诊用)	حقبة طبية
卫生棉	قطن طبي	阴茎套	كبريت انجلىزى/ كيس
胃镜	منظار المعدة/		(كساء) يغلّف به
	مكشاف المعدة		الفضيب اثناء الجماع

استنادا الى الاصول	لمنع العدوى او الحمل	انبوية صرف/	引流管
الاساسية الثمانية/	انبوية تصريف	غرفة حضانة ثابتة	婴儿恒温室
تحليل الملل على	الحرارة	فلوروسكوب	荧光屏
ضوء الاصول الثمانية	محصن/ حاضنة	سرير التشخيص	早产儿保温箱
تحديد العلاج استنادا الى	منظار المستقيم/ منظار	شرحى/ مكشاف الشرج	诊断床
تحليل الظاهر والدلائل	مقطع جلد	معقم غليانى	直肠镜, 肛门镜
المرضية	مقعد	جهاز مساعد للسمع	植皮机
الفرع (الظاهرة), الاصل,	ساعة الاذن	محقنة	煮沸灭菌器
المزمن, الحاد	محقنة	ابر الحقنة	助听器
اعراض ظاهرية	محقنة	منظار الرحم/ مكشاف الرحم	注射器
تمييز الامراض وتصنيفها	محقنة	قيعة رحيمة	注射器针头
استنادا الى انواع	محقنة	مصابح الاشعة فوق	子宫镜
العوامل المسببة	محقنة	البنفسجبة/ مصباح	子宫帽
التقوية	محقنة	فوق البنفسجى	紫外线灯
الاعشاب الطبية	محقنة	الطب التقليدى	6. 中医
وصفة جاهزة	محقنة	تعايير متداولة	(1) 常用语
التفرع على اجزاء متعددة	محقنة	ثمانى طرق علاجية	八法
من جسم المريض	محقنة	تمييز الظاهر والدلائل	八纲辩证
وضغطها وتمسيدها	محقنة	المرضية وتصنيفها	-
حبة (مسحوق) من الادوية	محقنة		
التقليدية الصينية	محقنة		
الجرعة الاولى	محقنة		
لزقة/ لصوق	محقنة		
ظواهر سببها البرد	محقنة		
التعريق/ التعرق	محقنة		
التعادل واعادة الانسجام	محقنة		
هوانغ دى نى جينغ (كتاب	محقنة		
الامبراطور الاصفر للطب	محقنة		

(رسالة في الحميات)		(الداخلي)	
كمخة اللسان	舌苔	هوانغ دى واى جينغ (كتاب	黄帝外经
التأكد من الاسباب	审因施治	الامبراطور الاصفر للطب	
المرضية ثم اعطاء		(الخارجي)	
العلاج		جينغ ولو	经络
الخواص الاربع للاعشاب	四气 (寒, 热, 温, 凉)	نبذ دوائى طبي	酒剂
الطبية: البرودة,		اعراض باطنية	里证
الحرارة, الدفء,		الاحشاء الستة الجوفاء	六腑 (胆, 胃, 小
البرودة المعتدلة		(المرارة, المعدة,	肠, 大肠, 膀
طرق التشخيص	四诊	الامعاء الدقيقة, الامعاء	胱, 三焦)
الاربعة		الغليظة, المثانة, سان	
حساء الاعشاب الطبية/	汤剂	جياو - التجايف	
مرق دواء		الثلاثة الداخلية -	
الاقباض / التقبؤ	吐法	الاجوف الاعلى	
حبة كبيرة	丸剂	والاجوف الاوسط	
النظرة والملاحظة	望诊	والاجوف الاسفل)	
تمميز امراض الحميات	卫气营血辩证	ماء الاعشاب المقطرة	露剂
وتصنيفها استنادا الى		انواع النبض	脉象
اربع وظائف فسيولوجية		وصفة سرية	秘方
(الوقاية, الطاقة,		وصفات شعبية	偏方
الغذاء, الدم)		جس النبض	切脉
التدفئة والانعاش	温法	جس النبض ومراقبة	切诊
السمع والتشم	闻诊	الخفقان	
توجيه الاسئلة	问诊	اجراءات مضادة للحمى	清法
العناصر الخمسة	五行 (水, 火,	ومسكنات	
(الماء, النار, المعدن,	金, 木, 土)	ظواهر سببتها الحرارة	热证
الخشيب, التراب)		مسحوق	散剂
الاحشاء الخمسة الصلبة	五脏 (心, 肝,	شانغ هان لون	伤寒论

脾, 肺, 肾)	(القلب, الكبد, الطحال,	حب السلاطين	حب السلاطين
下法	الرشان, الكليتان)	板兰根	جنور وسمه الصباغين
消法	الاسهال	白残花	ورد كثير الزهر
虚证	اجراءات لازالة الالتهاب	白兰花	ياسمين حجازى
验方	وغيره من الاضرار	白果	جينكو
药材	ظواهر تشبر الى ضعف	白藜	بصل الهاذة البابائية
药膏	المريض	白芍	جنور الودح الصينى
阴阳	وصفة ناجعة جاهزة	白头翁	(بدون لعائها)
饮片	العقاقير الطبية	白芷	جنور شقائق النعمان/
脏腑	مرهم/ دهان	百部	الشقار
诊断	بن ويانغ	百合	جنر الانجيليكيا
整体观念	اعشاب طبية مقطعة	柏子仁	انومالا
٢	الاحشاء	败浆草	جنو الستمونيا
(反)治	التشخيص	半边莲	الزنبق
治疗	معالجة بالاسلوب العادى	贝母	لب بذور السرور
中医基本知识	(معالجة بالاسلوب المناقض)	蓖麻	كورثل كعب الغزال
(2) 药物	مداواة/ علاج/	薏苡, 木蓮	لويليا راديكوس ثومب
艾叶	معالجة	槟榔	بصل العرار/ بصل
桉叶	معارف اساسية عن الطب	槟榔子	حشيشة الحجل
巴豆	الصينى التفلجى	薄荷	خروع
	الادوية	茶花	تين قزم
	اوراق الشيح النوكسة	蝉蛻	جوزة الكوثل (اريكا)
	البوكالبتوس	常用中药	بذور كوثل الكاشو
	حب الملوك/		نعنع صمغى (يابانى)/
			نعناع مجفف/ المنشول
			كاميلبا
			سلخ الزيز/ جلد الزيز
			عقاقير صينية شائعة

دانغ شن	党参	الاستعمال	
لحاء جذور الحوض	地骨皮	جذامير عود الوج /	(白) 菖蒲
الصيني		عرق اكور	
جذور كزبرة الثعلب	地榆	ثمر الخطمي السوري /	朝天子
فصفصة	丁香	ثمر الخطمي الملكي	
انزوين	毒扁豆碱 (依色林)	عشبة لسان الحمل	车前草
ازالبا	杜鹃花	(الاسيوي)	
يوكونيا الكورتكس	杜仲	قشر البرتقال المجفف	陈皮
غراء جلد الحمار	阿胶	قشر البرتقال	橙皮
الحلثيت	阿魏	جذور الودج الصيني	赤芍
ادوية معرّكة لمعالجة	发汗放表药	(بلحانها)	
البرد والانفلونزا		لحاء جذر الينلنطس /	臭椿
جذر اللديبوريليا	防风	لحاء جذر شجرة السماء	
جذر السينوميمي	防已	قشور ام قرفة (المنفول)	穿山甲
العسل	蜂蜜	حي العالم السري /	垂盆草
العسل الملكي	蜂王精	حبون سري	
بذور الداتوره الشائكة	风茄子	روبينية سنطية / شجرة	刺槐, 洋槐
البها	凤仙花	الجراد / اكاسيا	
جذيرات آكونيت /	附子	حمّاض اصفر /	酢浆草
جذيرات البيش		حمّاض قرفي	
فرامبواز / عوسج	复盆子, 插田藤	قشر جووة كوثل الكاشو	大腹皮
عرق السوس	甘草	جذموير الراوند (الروند)	大黄
خلاصة عرق السوس	甘草膏	الصيني	
قصب السكر	甘蔗	اوراق وسمه الصباغين	大青叶
زيتون	橄榄, 青果	الثوم	大蒜
آس قطبي / احمام	岗稔, 桃金娘	لحاء جذور الفوانيا	丹皮
ثمار الحوض الصيني /	枸杞子	الشجرية	
ثمرة العرق الصيني		جذر حبششة الملاك	当归

挂金灯, 酸浆	ثمار الحبة الكاكنجية / الكاكنج	黄菜	جذر الهونتى
光明子	بذور الحبق المعروف	黄花蒿, 苦草	شبح حولى
光皮木瓜	ثمار شنمول الصين / ثمار السفرجل الصينى	黄连	الريزوم كويتيدبس
桂花	عنبر / دار صينى / سنط	黄芩	جذر السكونتاريا
桂皮	لحاء القرفة الصينية	活血药	ادوية لمعالجة الاحتقان ولتحسين الدورة الدموية
桂枝	غصين القرفة الصينية	鸡内金	غشاء قانصة الدجاج
哈士蟆	دهن مبيض ضفدع الأعراس المجفف	蒺藜	ثمار الحسك السجفة / ثمار ضرس العجوز المجففة
海群生	هفرازان	急性子	بذور البها
含羞草	حساسة / مستحبة / خجولة	夹竹桃	النريوم
旱芹	كرفس / نبطى	健胃消化药	ادوية هاضمة ومقوية للمعدة
诃子	لوز الأهلج الكابلى	姜	زنجبيل
合欢花, 马缨花	زهر الببزية الحرير / زهر شجرة الحرير	解痉药	دواء مضاد للتشنج
荷叶	اوراق اللوتس	金银花	زهرة صريمة الجدى اليابانية
红花	زهر قرطم الصباغين	金樱子	ورد مثلث الاوراق
红枣	عناّب	荆芥	عشب النبتاى
厚朴	لحاء المغنولية	桔梗	جذر البراتيكيودى
槲寄生	هدال	桔红, 桔皮	قشر اليوسفى
胡卢巴	بذور الحلبة الرومية	桔络	ألياف اليوسفى الجافة
虎骨酒	شراب عظم النمر	菊花	اقحوان
虎耳草	سفرس سرعى	决明子	بذور السنّا البرى / بذور القفل
花椒子	فلفل عين الطائر	康乃馨, 荷兰石竹, 洋丁香	كبش القرنفل
滑石	الطلق	苦瓜	مغضى خلبى الورد
槐花	زهر صفيراء اليابان		
槐角	قرن صفيراء اليابان		

款冬花	براعم حشيشة السعال	麦芽	مولت/ شعير متش
莱菔子	بذور الفجل	曼陀罗	داتوره شانكة/ نفير
兰花	اركيديا/ زهر السحلب	梅花	زهرة البرقوق
藜芦	جذور الخربق الاسود	玫瑰	ورد/ ورد شانك
理气止痛药	مسكنات للألم الناتج عن اضطرابات في وظائف الاعضاء المختلفة	玫瑰花	ورد حرش
	ثمار الهيفل المتدلى	没药	الفر
连翘	الازهار	茉莉花	ياسمين زنبقي/ الفل
	سوسين الوردى والجبل	牡丹	عود الصليب
铃兰	بذور اللوتس/ ثمار اللوتس	木鳖子	بذور مغض الكوشنشين
莲子	جذور الجنطيانا/ جذور الكوشاد	木槿花	زهر الخطمي السوري/ زهر الخطمي الملكي
龙胆草	ريرق/ اثنائية/ عنب الذنب	木槿皮	لحاء الخطمي السوري/ لحاء الخطمي الملكي
龙葵	جذر القصب	木通	منحشب الاكيبال
芦根	قرن الغزال/ مسحوق قرن الغزال	南瓜子	بذور القرع المسكى
鹿茸	خلاصة قرن الغزال	同羊花, 羊蹄躄	زهر الجلسان الصيني
鹿茸精	قنب لوب/ خوشان	牛蒡子, 大力子	بذور ارقطيون
罗布麻	شهبانج/ بزر القنب	牛黄	بادزهر/ بازهر اليزوم/ كويتيديس/ حصة بقر
麻仁	رعي الحمام المخزني/ حشيشة الاوجاع	女贞子	ثمار الليفسطروم
马鞭草	بذور سترينكنوس القى/ بذور جزر القى	藕节	عقد جذور اللوتس
马钱子, 番木鳖	بقلة حمقاء/ بقلة زهراء	枇杷膏	خلاصة اوراق المشملة
马齿苋	الاربوتا	蒲公英	هندباء برية
麦角		蔷薇	ورد
		秦皮	لحاء المركان الصيني/ لحاء مران منشوريا
		清凉油	الزيت الملطف/ ابو فاس
		清热解毒药	ادوية مخفضة الحرارة

لمعالجة الحمى والدمل		اللوزة (المجففة)
والالتهاب	石龙芮	جوزان شرير (او شقى)/
بيجونيا اذن القبل		زغليل الفسق
秋海棠	石竹	الفرنفل
蚯蚓	士牛膝	جذور الاخيراتوس
驱虫药		الشرقى
祛风湿药	蜀葵	خبيزى غريبة
والتهاب المفاصل	水仙	نرجس
جذور جنسن/	丝瓜络	ليف اللوف
جذور الجنسن	松节油	زيت وانتنجى
خلاصة جذور الجنسن	苏方, 苏木	عندم صبان/
لب جوز الطيب		البقم الهندى
التوت	素馨	ياسمين (بسمين)
زهر الكاميليا اليابانية	桃仁	لب نواة الدراق
بصل التوليب	天仙子	بذور البنج الاسود/
زعرور الادوية/		بذور السكران
زعرور احادى	天竺葵	جرائيم/ نبات الخبيزى
مرارة الاعمى		الغريبة
المسك	铁树, 凤尾蕉	سبكاس يابانى
حبوب الجنسن مع قرن	通草	لباب ارالية عامرة
الغزال	土当归, 九眼独活	جذور الادودو
شراب الجنسن مع قرن	菟丝子	بذور الحامول/ بذور
الغزال		كشوث الصينى
خميرة طبية/ كمكة طبية	檀栳	ثمار السفرجل
منخمرة	问荆	امسوخ/ كنبات الحقل
渗湿利尿药	乌柏	اوراق ولحاء جذور شجرة
ادوية مدرة للبول لمعالجة		الشحم
الاستسقاء والبرقان	乌梅	مشمش يابانى اسود
وغيرهما		
جذور (جذامير) الرهبانية		
生(干)地黄		

乌头, 川乌	ارومة آكونيت / البيش	羊齿芋	خنشار
蜈蚣	ام اربع واربعين	药酒	خمر دواء
五敛子	ثمار قلباق لذيق / اوراق قلباق	益母草	عشبة ليونورى / شويلاء
五味 (酸, 苦, 甘, 辛, 咸)	الاذواق الخمسة للاعشاب الطبية: الحموضة, المرارة, الحلاوة, الحرافة, الملحوة	茵陈	ارتميسيا كابيلارس
五味子	سوسل الصين / السوسل الصينى	淫羊藿, 仙灵 罂粟	نباتة كبيرة الزهر خشخاش
西洋参	جنور الجنس الامريكى	玉竹, 菱莢	خاتم سليمان المخزنى / خاتم سليمان العطرى / عقدان عطرية
夏枯草	قلاع شائع	郁金香	خزامى (خزام)
仙鹤草	الاجريمونين	芫花	براعم الدفنة اليابانية
仙人掌	صبار	远志	جنر البوليلاي
相思子	ايروس عطر / بذوته	月季花	الورد الصينى
香附子	عساقيل السعد الشرقى	芸香	سذاب مخزنى
香青兰, 山薄荷	بيقران ملدافى / ملبس تركى	泽漆	فربيون الفجر / بتوع السحور الكافور
泻下通便药	دواء مسهل	樟脑	مسكنات لمعالجة الارق
省头草	حبى معروف / حبى هندى	镇惊安神药	وسرعة ضربات القلب
杏仁	لب المشمش		وفقد الذاكرة والدوار
延胡索	الريزوما كوريد اليس		وفرط التحرك (الحالة العصبية)
雁来红	قطيفة ثلاثية الالوان / دجّة الامير	梔子, 山梔	ثمار الغردنية الباسمينية
洋地黄, 毛地黄	ديجيتال ارجوانى	止咳平喘药	ادوية لمعالجة الكحة والربو
羊角拗	الستروفانتوس	止血药	ادوية مرققة للنفز
	ديفريكاتوس	治跌打损伤药	ادوية لمعالجة الكسور والجروح
洋金花 (风茄花)	زهرة الدانورة الشائكة	治 毒 蛇 虫 咬	ادوية لمعالجة اللدغ

(螫) 伤药	واللسع	معجم	
治痢止泻药	ادوية لمعالجة الزحار	التدليك الصحي	التدليك الصحي
	والاسهال	اقل تعرضا لمضاعفات	اقل تعرضا لمضاعفات
治烧伤药	ادوية لمعالجة الحروق	ثقل	ثقل
中药催醒剂	منشطات عصبية	احداث اللاشعور بالالم	احداث اللاشعور بالالم
中药麻醉剂	مستحضرات التخدير	الوخز بالابر الكهربية	الوخز بالابر الكهربية
	العصبية الصينية	وخز الاذن	وخز الاذن
朱砂	زنجفر / كبريتيد	علاج التهاب الامعاء الحاد	علاج التهاب الامعاء الحاد
	(كبريتور) الزئبقيك	بتدليك عنق المريض او	بتدليك عنق المريض او
猪殃殃	غاليلون ابيض /	صدره او ظهره بقطعة	صدره او ظهره بقطعة
	حبشيشة الافاعي	بقيدية او زر ميلل بالماء	بقيدية او زر ميلل بالماء
滋补气血药	ادوية مقوية لمعالجة فقر	او بالزيت النباتي	او بالزيت النباتي
	الدم والضعف	"طريقة شد الخيط" / علاج	"طريقة شد الخيط" / علاج
紫草根	جنر البشوسيرمي	الناصور الشرجي يربط	الناصور الشرجي يربط
紫丁香	ديلك	نهايته بشرط مطاطي	نهايته بشرط مطاطي
紫河车	مشيمة بشرية مجففة	او خيط حريري	او خيط حريري
紫罗兰	زهرة او نبات البنفسج	اقل كلفة واسلم عاقبة	اقل كلفة واسلم عاقبة
紫胡	جنر البوليوري	علاج ضربة الشمس او	علاج ضربة الشمس او
紫藤	وستاريا	الذبحة بفرك عنق	الذبحة بفرك عنق
紫珠	اوراق الكليكية اليابانية	المريض حتى تظهر	المريض حتى تظهر
梓白皮	لحاء الكتلية اليابانية	علامات احتقان الدم	علامات احتقان الدم
		علاج الباسور بطريقة	علاج الباسور بطريقة
(3) 疗法	المعالجة	الاذواء	الاذواء
艾	المكسة / الشيع	ابقاء الابر في الجسم	ابقاء الابر في الجسم
艾灸术	التشبيح / الكي	السمع والنطق للصرم	السمع والنطق للصرم
	باوراق الشيع	البكم	البكم
按摩	تدليك	خدر	خدر
拔火罐	كأس النجماء / حمامة	نتيجة التخدير	نتيجة التخدير

埋线疗法	العلاج بالربط الورتي	معالجة الابرة	
梅花针	ابرة "زهرة الماي هوا"	نقاط الوخز / مواقع الوخز	
面针	وخز الوجه	نقطة "يا من"	
能治疗多种疾	ابراء عدد واسع	استعمال الابرة /	
病	من الامراض	الامساك بالابرة	
捻针	تدوير الابرة	غرز الابرة	
捏脊	تدليك الظهر فوق النخاع	انتفاخ	
	الشوكي لبراء الاطفال	الوخز والتشيع	
	من الاضطرابات	الوخز بالابرة	
	الهضمية	التخدير بالوخز /	
浅扎	غرز سطحي	التخدير الوخزي	
强刺激	تحفيز قوى	تسكين الآلام بالوخز	
金针拔毒术	الاساليب التقليدية فى	التدليك الطبى	
	ازالة اعتماد عذسة	معالجة الصم - البكم	
	العين (الكتركتا)		
弱刺激	تحفيز ضعيف	7. 人体器官	اعضاء الجسم
烧灼	الكى	包皮	قلقة / غلفة القضيب
身体的正常功能	وظائف الجسم الطبيعية	胞衣, 胎衣	المشيمة واغشيتها /
深扎	غرز عميق		العذب / الفرس
酸	ألم خفيف	背	الظهر
挑治疗法	العلاج بالثقب / دق الابرة	背伸肌	عضلة باسطة الظهر
痛	احساس بوخز خفيف	鼻	الانف
(病人) 痛觉迟	عدم الشعور بالألم	鼻窦	جيوب انفية
钝或消失		鼻骨	العظم الانفى
头针	وخز الرأس	鼻尖	ارنية الانف
完全清醒	بكامل الوعي	鼻孔	المنخر / فتحة الانف /
新针疗法	طرق الوخز الحديثة		الخيشوم
行针	اعمال الابرة /	鼻梁	وترة (وتيرة) الانف

鼻粘膜	الغشاء المخاطي	胆道, 胆管	قناة الصفراء / القناة الصفراوية
鼻腔	التجويف الانفي		
鼻中隔	الحاجز الانفي	胆红素	بليروين / حمرة المرة (او الصفراء) /
臂	الذراع / العضد		احمر الصفراء /
扁桃体	اللوزتان		باقوتين الصفراء
玻璃体	الخلط الزجاجي / السائل الزجاجي	胆绿素	خضرة الصفراء
骸骨, 膝盖骨	عظم الناعصة / رضفة الركبة	胆囊	المرارة / الحويصلة الصفراوية
肠	المعى	胆酸	حامض كولييك / حمض المرارة
尺骨	عظم الزند		
弛肌	العضلة الراحية	顶骨	العظم الجدارى
齿根	جذر السن	动脉	الشريان
齿冠	تاج السن / اكليل السن	动眼 神经	العصب المحرك للمقلة
齿腔	تجويف لب السن / التجويف اللبى السنى	骰骨	عظم المعجز
		顶骨	العظم الجدارى
齿龈	لثة السن	肚脐	السرة
齿质	عاج السن	额	الجبهة / الجبين
处女膜	غشاء البكارة	额骨	عظمة الجبهة
传出神经	العصب الصادر	颞骨	عظم الفك (الاعلى او الاسفل)
传入神经	العصب الوارد		
垂体 (又名脑垂 体)	الغدة النخامية / الجسم النخامى	耳	الاذن
唇	الشفة	耳垂	شحمة الاذن / حلمة الاذن
大肠	المعى الغليظ	耳根	قاعدة الاذن / اصله / الاذن
大脑	المخ / مقدم الدماغ	耳鼓膜	غشاء طبل الاذن /
大腿	الفخذ		طبله الاذن
胆, 胆汁	المرارة	耳孔	المجرى السمعى

耳廓	الظاهري / الصماخ	感觉神经	العصب الحسي
耳蜗	صوان الاذن / صدفتها	肛肠	الشرج / الاست
耳轮	القرقعة / العلزون	睾丸	باب اليدن
耳屏	حثار الاذن / كفانها	肱骨	الخصية / المعشم
二尖瓣, 僧帽瓣	وتدة الاذن / صرصورها	股骨	عظم العضد
二头肌	صمام تاجي / مصراع	股神经	عظم الفخذ
	اذيني بطيني	骨骼	المصب الفخذي
	العضلة العضدية ذات	骨膜	الهيكال العظمي
	الرأسين	骨盆	غشاء العظم
腓骨	عظم الشظية	骨髓	الحوض
肺	الرئة	骨头	نخاع العظم
肺动脉	الشريان الرئوي	管状腺	مخ العظم
肺静脉	الوريد الرئوي	龟头	عظم ج عظام
肺泡	حجيرة هوا في الرئة	汗腺	الغدة الانبوية
肺叶	فلقة الرئة /	横膈	حشفة القضيب
分泌物	فص من الرئة	横结肠	الغدة العرقية
跗骨	افرازات	横结肠	الحجاب الحاجز
副交感神经	عظام رسغ القدم	横韧带	القولون المعترض
	العصب عيني السمتاوي /	恒牙	الرباط المعترض
	العصب البراسمياثوي	虹膜	الاسنان الدائمة
腹	البطن	喉	الفرجية الصلبة
腹股沟, 鼠蹊部	الاربة	后跟	الحلق / الحنجرة
腹肌	العضلة البطنية	后头顶, 后脑壳	مؤخر القدم / العقب
腹膜	الصفاق	呼吸道	القتال / مؤخرة الرأس
腹腔	التجويف البطني	滑车神经	مجارى التنفس
肝	الكبد	踝	العصب البكري
感觉器	عضو الاحساس	黄斑	الكعب / الكاحل
			البقعة الصفراء

迴腸	المعى اللفائفى (اللفيفى)	晶状体	العذسة البلورية
会厌	الفلسمة/ لسان المزمار	精囊	الحويصلة المنوية
会阴	المجان	精液	السائل المنوى/ النطفة
肌肉	المعضلات	精子	الحويبين المنوى
脊副神经	العصب الشوكى الاضافى	颈	العنق
脊髓	النخاع/ الحبل الشوكى	颈神经	العصب العنقى
脊髓神经	اعصاب الحبل الشوكى	颈椎	الفقرات العنقية (السيج)
脊椎, 脊柱	العمود الفقرى	胫骨	عظم الطنبوب/
加速神经	العصب المعجل		قصبة الرجل
加压神经	العصب المحرك للازعية/	静脉	الوريد
	العصب الضاغط	静脉管	حبل الوريد
颊	الخد/ الوجنة	臼齿	ضرس
甲状腺	الغدة الدرقية	颊	الذقن
肩	المنكب/ الكتف	空肠	المعى الصائم
肩胛骨	عظم الكتف (اللوح)	口	الفم
减压神经	العصب الخافض	阑尾	الزائدة الدودية
腱	وتر عضلى	肋骨	الضلع
腱鞘	غمد الوتر/ غلاف الوتر/	肋间神经	العصب بين الاضلاع
	الغشاء الزلالى للوتر/	肋软骨	غضروف الضلع/
	الغمد الوترى		شرسوف
降结肠	القولون النازل	泪腺	الغدة الدمعية
交感神经	العصب السمبتاوى	淋巴管	وعاء لمفاوى
	(السمبتاوى)	淋巴结	عقدة لمفية
角膜	القرنية	淋巴腺	الغدة الليمفاوية
脚背	ظهر القدم	卵巢	المبيض
脚底, 脚心	اخمص القدم	脉络膜	المشيمية
结肠	معى القولون	盲肠	المصران الاعور/ الاعور
睫毛	الرمش/ الهدب	盲点	البقعة العمياء

毛细孔	مسام	尿道	مجرى البول / المجرى
毛细血管	أوعية شعرية / شعيرات دموية	顳骨, 顳骨	البولي
眉毛	العاجب	膀胱	العظم الصدغى
门齿	(سن) قاطع	胚胎	المثانة / كيس البول
迷走神经	العصب الحائر / العصب المتجول / العصب الثاني	贲门	جنين دون الشهر الثالث
泌尿系统	نظام التبول	皮下组织	قم المعدة
面部	الوجه	皮脂腺	نسيج تحت جلدى
面肌	عضلات الوجه	脾	الغدة الدهنية
面神经	العصب الوجهى	屁股	الطحال
拇指	الابهام	膝盖骨	الورك
脑	المخ / الدماغ	膝关节	رضفة الركبة / عظم الداغصة
脑膜	السحايا / أم الدماغ	气管	مفصل الركبة
脑桥	جسر (جسر فارولى) / قنطرة	膝弯	القصبية الهوائية / نصبة
脑上体	الغدة الصنوبرية / الجسم الصنوبرى	髌骨	الزئنة / الرغامى
脑神经	العصب المخى / العصب القحفى	前臂	طية (فقا) الركبة
脑室	بطينات الدماغ / التجويف الدماغى / البطين الدماغى	前白齿	العظم الحرقفى / الحرقفة
内分泌腺	الغدد المفرزة الداخلية / الغدد ذات الافراز الداخلى	前列腺	عضد / ذراع / ساعد
内脏	الاحشاء	躯干	ضرس امامى
粘膜	الغشاء المخاطى	屈肌	غدة البروستاته
		颞骨	الجدع
		犬齿	العضلة العاصرة
		桡骨 (前臂)	عظم الوجنة / العظم الوجنى
		人体器官	ناب
		人中	عظم الكعبرة
			اعضاء الجسم
			التفتر

韧带	رباط / وتر عظمي		طرف اللسان
乳房	الثدى / الثدي	舌面前	مقدم اللسان
乳头	الحلمة	舌面中	وسط اللسان
乳腺	الغدة الثديية	舌下神經	عصب تحت اللسان
乳牙	الاسنان اللبنية / الموقتة / الزائلة	舌蒼	كمخة / الظلاء
		舌咽神經	العصب اللساني
软腭	الحنك الرخو / الحفاف / الحنك المتحرك	伸肌	البلعومي
软骨	غضروف / غضروف	身躯	المعضلة الباسطة
卵巢囊	الكيس المبيضي	神經	الجسم / الجسد
腮腺	غدة نكفية	神經結	عصب
三叉神經	العصب المثلث التوائم / العصب المثلث الوجوه / عصب الوجه الثلاثي	神經末梢	عقدة (أو كتلة) عصبية
		神經中枢	نهاية العصب
三尖瓣	ثلاثى الشرفات	腎	مرکز عصبي
三角肌	المعضلة الدالية	腎上腺	الكلى
三头肌	المعضلة العضدية المثلية		الغدة الكلوية / الغدة المحاذية للكلى / الغدة الكظرية
	الرؤوس	腎上腺素	الأدرنالين
上臂	ذراع / ساعد	腎盂	حوض الكلية
上(下)颌	الفك العلوى (السفلى)	生殖泌尿道	القناة التناسلية البولية
上腹	اعلى البطن	生殖器	اعضاء التناسل
上皮组织	نسيج ظهاری	声帶	الاوتار الصوتية
上(下)腔静脉	الوريد الاجوف الاعلى (الاسفل)	声門	فتحة لسان المزمار / فتحة الحنجرة
上牙	الاسنان العلوية	升结肠	القولون الصاعد
舌	اللسان	十二指腸	المعى الاثنى عشری
舌根, 舌面后	موخر اللسان	食管	المريء
舌尖	رأس اللسان / راس اللسان	食指	السبابة / الاصبع

العصب السمعى	听神经-	السبابة / Δ الشاهد	الصبغة البصرية	视神经
الحدقة/البؤبؤ/	瞳孔	الشبكية	الشبكية	视网膜
انسان العين	'	اليد	اليد	手
الرأس	头	ظهر اليد / قفا اليد	ظهر اليد / قفا اليد	手背
قمة الرأس	头顶	طية الذراع / ثنية الذراع	طية الذراع / ثنية الذراع	ساعد
الشعر	头发	راحة اليد	راحة اليد	手掌
الجمجمة	头骨	اصبع	اصبع	手指
الرجل/ الساق	腿	اللاقحة/ البيضة الملقحة	اللاقحة/ البيضة الملقحة	تؤخر
بطانة (سمانة) الرجل	腿肚	القناة المنوية	القناة المنوية	تؤخر
الردف/ الالية	臀部	قناة فالوب/ قناة البيضة	قناة فالوب/ قناة البيضة	تؤخر
عضلة الالية	臀肌	الحالب	الحالب	تؤخر
الغدة اللعابية	唾液腺	الاطراف الاربعه/	الاطراف الاربعه/	تؤخر
الاذن الخارجية	外(中、内)耳	اطراف البدن	اطراف البدن	تؤخر
(الوسطى، الداخلية)		عظم الترقوة	عظم الترقوة	تؤخر
مسلك التناسل الخارجى	外阴部	جنين	جنين	تؤخر
رسغ اليد/ المعصم	腕	شعر الجنين/ العقيق/	شعر الجنين/ العقيق/	تؤخر
عظم الرسغ/ المعصم	腕骨	العقيقة/ زغب الجنين	العقيقة/ زغب الجنين	تؤخر
حبيبات الذوق/	味蕾	غشاء جنينى	غشاء جنينى	تؤخر
حليمات الذوق		المشيمة/ السخند/	المشيمة/ السخند/	تؤخر
المعدة	胃	Δ الخلاص	Δ الخلاص	تؤخر
القناة المعدية المعوية	胃肠道	وضعية الجنين/	وضعية الجنين/	تؤخر
العصعص	尾骨	اوضاع الجنين	اوضاع الجنين	تؤخر
جوف المعدة/	胃脘(中医)-	الصدغ	الصدغ	تؤخر
التجويف المعدى		العظم الصدغى	العظم الصدغى	تؤخر
غدة معدية	胃腺	المجرى السمعى/ القناة	المجرى السمعى/ القناة	تؤخر
العصارة المعدية	胃液	السمعية/ الصماخ	السمعية/ الصماخ	تؤخر
غدة منقطعة (او صماء)	无管腺	عظيمات الاذن/عظم الاذن	عظيمات الاذن/عظم الاذن	تؤخر
البنصر	无名指			تؤخر

下腹	اسفل البطن	心室	البطين
下牙	الاسنان السفلية	خارج البطين	حاجز البطين
腺	غدة ج غدد	القلب	القلب
项, 颈背	القفا/ مؤخر العنق/	الغدة الجنسية	(أو التناسلية)
消化道	نفرة الرقبة	الصدر	الصدر
	القناة الهضمية/	جدار الصدر	جدار الصدر
小肠	قناة التغذية	عظم القص/ التربة/	عظم القص/ التربة/
小舌	المعوى الدقيق	عظم الصدر	عظم الصدر
小脑	النهاة	العضلة الصدرية	العضلة الصدرية
小腿	المخيخ/ مؤخر الدماغ	(الفريضة)	(الفريضة)
小血管	الساق	غشاء الرئة/ غشاء الجنب	غشاء الرئة/ غشاء الجنب
	شرايين شعرية/	التجويف الصدرى/	التجويف الصدرى/
小指	وعاء دموى صغير	القفص الصدرى	القفص الصدرى
心瓣膜	خنصر/ الاصبع الصغرى	العصب الصدرى	العصب الصدرى
心包	صمام القلب	الغدة التيموسية	الغدة التيموسية
	شفاف/ غلاف القلب/	عصب الشم	عصب الشم
心包膜	التأمور	اللهاة/ الطلاطة	اللهاة/ الطلاطة
心耳	غشاء قميص القلب	الدم	الدم
心房间隔	اذين/ صيوان الاذن	السن	السن
心房室间隔	حاجز الاذين	مينا الاسنان	مينا الاسنان
心肌	حاجز البطين والاذين	الحلق	الحلق
	عضلة القلب/ العضلة	العين	العين
	القلبية/ نسيج القلب	محجر العين	محجر العين
	العضلى	الجنف	الجنف
心尖	رأس القلب	مقلة العين/ كرة العين	مقلة العين/ كرة العين
心膜	غشاء القلب	الوسط/ الخنصر/	الوسط/ الخنصر/
心内膜	غشاء القلب الداخلى/	الحنق	الحنق
	شفاف القلب		

腰椎	الفقرات القطنية الخمس	耻骨	عظم العانة
腋窝	باطن الابط	智齿	ضرس العقل / ناجذ
胰	البنكرياس	中枢神经	الاعصاب المركزية
胰腺	الغدة الحلوة / بنكرياس	中枢神经系统	الجهاز العصبي المركزى
阴唇	الشفر	中指	الوسطى / الاصبع الوسطى
阴部	اعضاء التناسل الظاهرة		
阴道	المهبل	周围 (末) 梢神经	نظام الاعصاب المحيطة
阴茎	القضيب / ذكر الرجل	周围神经系统	الجهاز العصبي الطرفى
阴毛	شعر العانة	肘	الكرع / المرفق
阴门, 阴户	الفرج	肘关节	مفصل المرفق /
阴囊	كيس البيضتين / صفن		المفصل المرفقى
阴蒂	البظر	主动脉	الشريان الاورطى /
硬腭	الحنك الصلب /		الشريان الابهر
	السقف العظمى للجم	主动脉瓣	صمام الشريان الاورطى
	الحنك الثابت	主动脉弓	قوس الابهر / قوس
幽门	بواب المعدة		الشريان الابهر
右冠状动脉	الشريان التاجى الايمن	子宫	الرحم
运动神经	العصب المحرك /	子宫颈	عنق الرحم
	العصب الحركى	足	القدم
展神经 (外展神经)	العصب المبعد	组织	نسيج
掌骨, 跖骨	عظم المشط	组织细胞	خلية نسيجية
支气管	الشعبة / الشعبه	左冠状动脉	الشريان التاجى الايسر
	الهوائية	左 (右) 心房	الاذين الايسر (الايمن)
指甲	ظفر	左 (右) 心室	البطين الايسر (الايمن)
直肠	المعى المستقيم	坐骨	عظم الورك
趾	اصابع القدم	坐骨神经	العصب الوركى /
趾甲	اظفار القدم		النسا

十三、民族、宗教 القوميات والاديان

1. 民族	القوميات	民族团结	الوحدة الوطنية
边疆	مناطق حدودية	民族区域自治	حكم قومي اقليمي ذاتي
布达拉宫	قصر بوتالا	民族压迫	اضطهاد قومي
大民族主义	شوفينية القومية الكبرى	民族组成	التكوين الوطني /
地方民族主义	شوفينية القومية المحلية		التشكيل القومي
封建农奴社会	المجتمع الاقطاعي	农奴制度	نظام الاقنان / النظام
	العبودي		العبودي
封建宗法思想	ابديولوجية السيادة	平等的权力和	حقوق متساوية وواجبات
	الاقطاعية	义务	متساوية / مساواة في
各民族一律平	جميع القوميات متساوية		الحقوق والواجبات
等	(على قدم المساواة)	少数民族干部	كوادر الاقليات القومية
噶伦	قالون (كبار الموظفين	挑起民族矛盾	اثارة المنازعات القومية
	لحكومة التبت في	统一的多民族	دولة موحدة متعددة
	العهد السابق)	的国家	القوميات
噶厦	قاشا (حكومة التبت	自治旗	راية ذات حكم ذاتي /
	في العهد السابق)		لواء ذو حكم ذاتي
哈达	هاتا (شال الحرير) /	自治区	منطقة ذات حكم ذاتي /
	هادا		منطقة ذاتية الحكم
联合自治区	منطقة مشتركة ذات	自治权限	مدى سلطان الحكم
	حكم ذاتي		الذاتي / صلاحيات
民族对立	عداء قومي		الحكم الذاتي
民族感情	العواطف القومية	自治县	محافظة ذات حكم ذاتي
民族关系	العلاقات بين القوميات	自治州	ولاية ذات حكم ذاتي

阿昌族	قومية آتشان	黎族	قومية لي
白族	قومية باي	傈僳族	قومية ليسر
保安族	قومية باوآن	珞巴族	قومية لوبا
布朗族	قومية بولانغ	满族	قومية مان (المانتشو)
布依族	قومية بوي	毛南族	قومية ماونان
朝鲜族	قومية كوريا	门巴族	قومية منبا
达斡尔族	قومية داهور	蒙族	قومية منغوليا
傣族	قومية داي	苗族	قومية مياو
德昂族 (前崩龙族)	قومية دآنغ (قومية بنغلونغ سابقا)	仫佬族	قومية مولاو
东乡族	قومية دونغسيانغ	纳西族	قومية ناشي
侗族	قومية دونغ	怒族	قومية نو
独龙族	قومية دولونغ	普米族	قومية بومي
俄罗斯族	قومية روسيا	羌族	قومية تشيانغ
鄂伦春族	قومية ألونتشون	撒拉族	قومية سالار
鄂温克族	قومية أولك	畲族	قومية شه
高山族	قومية قاوشان	水族	قومية شوي
仡佬族	قومية فلاو	塔吉克族	قومية الطاجيك
哈尼族	قومية هاني	塔塔尔族	قومية التتار
哈萨克族	قومية القازان	土族	قومية تو
汉族	قومية هان	土家族	قومية توجيا
赫哲族	قومية ختشه	佤族	قومية وا
回族	قومية هوي	维吾尔族	قومية الويغور
基诺族	قومية جينوه	乌孜别克族	قومية الاوزبك
京族	قومية جينغ	锡伯族	قومية شيبوه
景颇族	قومية جينغپوه	瑶族	قومية ياو
柯尔克孜族	قومية قرغيز	彝族	قومية يي
拉祜族	قومية لاهو	裕固族	قومية يوقو
		藏族	قومية التبت

壮族	قومية تشوانغ	有神论, 信仰宗教	الايمان بوجود الله
		宗教	دين ج اديان/
2. 宗教	الاديان		عقيدة ج عقائد
(1) 常用语	تعابير متداولة	宗教传统	تقاليد دينية
拜火教	المجوسية/ عبادة النار	宗教活动	نشاطات دينية
拜偶像教	الوثنية/ عبادة الاصنام	宗教节日	اعياد دينية
不信仰宗教、宣传	حرية عدم الاعتقاد الدينى	宗教礼仪	طقوس دينية
‘无神论的自由	وحرية نشر اللادينية	宗教信仰自由	حرية العقيدة (العقائد)/
超度	الكفارة بمراسيم بوذية		حرية الاعتقاد الدينى
地狱, 火狱	الجحيم/ جهنم/ النار	宗教人士	رجال الدين/ اوساط دينية
多神教	الشرك/ تعدد الالهة	宗教诗歌, 赞美歌	اناشيد دينية
后世, 永生	الحياة الآخرة	宗教仪式	شعائر دينية
教派	مذهب ج مذاهب/ طائفة		
	ج طوائف (دينية)	(2) 伊斯兰教	الاسلام
今世, 现世	الحياة الدنيا/ الحياة القانية	阿舒拉节 (回历	عاشورا, (اليوم العاشر
经典	كتب دينية	元月初十)	من شهر محرم)
灵魂, 精神	روح ج ارواح	安拉(真主)	الله
叛教徒, 反教徒	ملحد	布施, 施舍	الصدقة
肉体, 身体	جسد ج اجساد	大净	غسل
神学	علم اللاهوت/ اللاهوت	祷告, 祈求	دعاء
神学院	مدرسة اللاهوت	非法的, 不允许的	الحرام
死, 亡	موت	坟墓	لحد
天命	القضاء والقدر	封斋饭, 天亮以前的饭	السحور
天国, 天堂	الجنة/ الفردوس	辅士	انتصارى
伪教徒	منافق	封斋, 斋戒	صوم وصيام
信仰	الايمان/ العقيدة	复活, 再生	البعث
一神教	الوحدانية/ التوحيد	复活日	يوم القيامة/ يوم الدين/
异教徒	كافر ج كفار		يوم الحساب

盖德尔夜(斋月 第二十七晚)	ليلة القدر	开斋饭	الانظار
古兰经	القرآن/المصحف الشريف	开斋节	عبد الفطر
鬼怪	عفریت ج عفاريت	克尔白,天房	الكعبة/ بيت الله الحرام
跪	ركعة ج ركعات	叩头	سجدة ج سجدات
国王,素丹,苏丹	السلطان	礼拜垫	سجادة الصلاة
哈里发,国王	امير المؤمنين/الخليفة	马立克派(逊尼派四 大支派之一)	المالكية/ مالكي
哈吉	ج الخلفاء	麦地那	المدينة المنورة
哈乃非派(逊尼派 四大支派之一)	الحاج	麦加	مكة المكرمة
合法的,允许的	العنفية/ حنفي	麦加章或麦地那章	سورة مكية او مدنية
罕百里派(逊尼派 四大支派之一)	العلال	麦海迪(什叶派期 待的救世主)	المهدي المنتظر
回历	الحنبلية/ حنبلي	迷途	الضلال
悔罪,忏悔	سنة هجرية	穆罕默德	محمد (رسول الله)
伙伴,弟子(指穆罕 默德同时的人)	التوبة	穆罕默德先知	عبد المولد النبوي
(清真寺的)尖 塔,宣礼塔	صحابي	诞辰,圣纪	شاهدة
讲坛	متننة ج مآذن	墓碑	مسلم ج مسلمون
教律,教法	منبر ج منابر	穆斯林	المفتي
(清真寺的)教 长,阿訇	الشرعة	穆夫梯,教典说明官	مصلی
节(古兰经)	امام ج أئمة	祈祷者,礼拜者	الاستغفار/ طلب الغفران
经堂教育	آية ج آیات (قرآنية)	祈求宽恕	مهاجر
精灵,妖怪	التعليم المسجدي	迁士	محراب المسجد/
	جن او جانّ (اسم جنس مفردة جنّ وجنية)	清真寺的壁龛	مقام الامام
		撒旦,魔鬼	شیطان ج شياطين
		莎菲仪派(逊尼派 四大支派之一)	الشافعية/ شافعي
		圣裔(穆罕默德)	آل البيت

家族后裔)		1. 古兰经,	(١) القرآن
圣战	الجهاد/ الحرب المشرعة	2. 圣训,	(٢) الحديث
圣徒	ولي ج اولياء	3. 众议(一致同意),	(٣) الاجماع
什叶派	الشعبة	4. 类推	(٤) القياس
使者	رسول ج رسل	伊斯兰教五功:	اركان الاسلام الخمسة:
首章, 开端章	سورة الفاتحة/ الفاتحة	1. 念(证词),	(١) الشهادتان
寿衣, 殓衣	كفن	2. 礼(拜),	(٢) الصلاة
说教, 宣讲词	خطبة ج خطب	3. 斋(戒),	(٣) الصوم
四大哈里发	الخلفاء الراشدون	4. 课(纳天课),	(٤) الزكاة
天启, 默示	وحى/ الهام سماوى	5. 朝(朝觐)	(٥) الحج لمن استطاع
天命	القدر خيره وشره من الله		اليه سيلا
天使, 天神	ملك ج ملائكة	伊卜利斯, 恶魔	ابليس ج ابالسة
未来, 来世	الآخرة	伊斯马仪派	الاسماعيلية
先知	نبي ج انبياء	异端, 邪说	بدعة ج بدع
小净	وضوء	圆屋顶	قبة المسجد
协商	الشورى	宰德派	الزيدية
谢赫, 长老	شيخ ج شيوخ	宰牲节, 古尔邦	عيد الاضحي/
信徒, 伊斯兰信徒	مؤمن ج مؤمنون	节(回历十二	عيد القربان
信仰, 义马尼	اركان الايمان (الايمان)	月初十)	(تسنية صينية)
	بالله وملائكته وكتبه	斋月(回历九	رمضان (الشهر التاسع
	ورسله واليوم الآخر)	月)	من التقويم الهجرى)
(清真寺的)宣礼员	مؤذن	章(古兰经)	سورة ج سور (قرآنية)
玄石, 黑石	الحجر الاسود	正道	الصراط المستقيم
逊尼派, 正统派	اهل السنة/ السنة	(礼拜者的)正	القبلة/ اتجاه الكعبة
逊尼派中四大支派	مذاهب السنة الاربعة	向, 方向	
耶路撒冷	بيت المقدس/ القدس	指引(正路), 正途	الهدى
伊斯兰教法	اصول الشريعة	宗教证婚人	مأذون شرعى
四大基础:	الاسلامية:		

礼拜	صلاة ج صلوات	王朝	الخلافة
出殡礼拜	صلاة الجنائز	阿拔斯王朝	الدولة العباسية
(斋月中的)间歇礼拜	صلاة التراويح	阿尤布王朝	الدولة الايوبية
(星期五的)聚礼,主麻聚礼	صلاة الجمعة	奥斯曼王朝	العثمانية
开斋节的聚礼	صلاة العيد	法帖梅王朝	الدولة الفاطمية
为在外亡人祈祷(礼拜)	صلاة الغائب	伍麦叶王朝	الدولة الاموية
每日的五次礼拜	الصلوات الخمس	(3)佛教	البوذية
晡礼	في اليوم	庵	دير راهبات
晨礼	صلاة العصر	钵	سلطانية الصدقة
昏礼	صلاة الصبح (الفجر)	禅衣	ثوب الرهبانية
晌礼	صلاة المغرب	大乘	ماهايانا/ المركبة الكبيرة
宵礼	صلاة الظهر	阿弥陀佛	اميتابها
清真寺	صلاة العشاء	法显	فاشيان (٣٣٧ - ٤٢٢)
北京牛街清真寺	مسجد ج مساجد/	佛	بوذا
西安化觉寺	جامع ج جوامع	佛牙	سن بوذا
新疆喀什艾迪	مسجد نيوجيه في بكين	佛教徒	بوذى
卡尔清真寺	مسجد هواجيويه في شيآن	佛经	كتب بوذية مقدسة
扬州清真寺	مسجد عيد كاه في كاشغر	佛像	تمثال (صورة) بوذا
银川东大寺	مسجد يانغتشنو	供品	التقدمة/ القربان
	المسجد الشرقي الكبير	观音	الهة الرحمة
	في ينتشوان	和尚	راهب بوذى
		袈裟	رداء الراهب/
		金刚	مسوح الراهب
		罗汉	فيروا/ حراس بوذا
		弥勒佛	اراهات
		庙	ماتريا
			معبد/ هيكل

尼姑	راهبة (بوذية)	大弥撒	صلاة القداس /
菩萨	بوديسانتا		القداس الكبير
蒲团	وسادة القش (للصلاة)	大斋	الصوم الكبير
三藏经	تريبيتاكا	大主教	رئيس الاساقفة
烧香	حرق البخور	大主教 (روما天主)	بطرك (بطرق) /
舍利	(ساريرا) ذخيرة مقدسة	教和东正教最高	بطريك
舍利塔	برج باغودا الرماد	一级的主教)	
	(ستورا الاولياء)	大主教管区	ابرشية رئيس الاساقفة /
	(البوذيين)		اسقفية
释迦牟尼 (如来佛)	سأكياموني	东正教	الارثوذكسية /
投生, 转世	تناسخ الارواح /		الكنيسة الشرقية
	تقمص الارواح	梵蒂冈 (教廷)	الفاتيكان /
香炉	مبخرة / مجرة نيرفانا		الكرسى البابوى
小乘	هينايانا / المركبة الصغيرة	复活节	عيد الفصح /
玄奘	شيوان تسانغ		عيد القيامة
	(٦٠٤ - ٦٦٤)	感恩节	عيد الشكر (فى)
珠	مسيحة ج مسابح		الولايات المتحدة)
住持	رئيس معبد	红衣主教, 枢机主教	كاردينال
坐禅	التعبد	划十字	صلب / رسم شارة
			الصلب على وجهه
广济寺	معبد قوانغجي		او صدره
卧佛寺	معبد بوذا النائم	基督教	الدين المسيحي /
雍和宫	معبد يونغغه		المسيحية / النصرانية
		基督教徒	مسيحي / نصراني
(4) 基督教	المسيحية	祭坛	المذبح
忏悔室	كرسى الاعتراف	教皇	البابا
传教士	مبشر	教会	كنيسة
大教堂	كاتدرائية	教区	الابرشية

教权	السلطة البابوية	圣诞树--	شجرة الميلاد
教堂	كنيسة ج كنائس	圣歌, 赞圣歌	تراتيل دينية
旧约, 摩西五经	التوراة/كتاب العهد القديم	圣经	الكتاب المقدس (التوراة والانجيل معا)
炼狱	المطهر	圣母玛利亚 (童贞女)	مريم العذراء / العذراء
罗马正教 (西正教)	كنيسة روما الكاثوليكية	圣十字架节	عيد الصليب
马龙教徒	ماروني ج موارنة (في لبنان)	圣徒	قديس / ولي
免罪符	صكوك الغفران	圣像, 胸像	ايقونة ج ايقونات
末日	يوم الدينونة	十字架	الصليب
牧师, 神父, 祭司, 教士	كاهن/- راعي الكنيسة / خوري	使徒, 信徒	حواري ج حواريون
男修道院	دير رهبان	天主教	الكنائس الكاثوليكية / الكنيسة الغربية
女修道院	دير راهبات	万圣节	عيد جميع القديسين
诺亚	نوح	洗礼	المعمودية / العمادة / التعميد
诺亚方舟	فلك نوح / سفينة نوح	香炉	مبخرة ج مباخر
诺亚时代洪水	طوفان نوح	小斋	الصوم الصغير
三位一体 (圣父, 圣子, 圣灵)	الثالوث الاقدس (الاب والابن والروح القدس) / ثلاثة اقانيم في اله واحد	新约, 福音书	الانجيل / كتاب العهد الجديد
神权	السلطة الروحية	(基督教) 新教教徒	بروتستانتى
神父, 牧师	قسيس	(基督教) 新教	البروتستانتية / الكنيسة البروتستانتية
圣餐	العشاء الرباني / السر المقدس	信仰三位一体	التثليث
圣诞节	عيد الميلاد	修女	راهبة ج راهبات / اخت
圣诞老人	بابا نويل / فاذر كرسمس	修士	راهب ج رهبان
		修士房	صومعة
		许愿	نذر ج نذور

耶稣基督	عيسى / يسوع المسيح	(上帝的) 选民	الشعب المختار
异端	الهرطقة	耶路撒冷	اورشليم
犹太	يهودا / يوطاس	耶和華(犹太教)	يهوه
政权	السلطة المدنية	上帝)	
执事	شماس	以色列人	اسرائيلي
钟楼, 钟塔	برج الناقوس	犹太部落	سبط ج اسباط
主教	اسقف الكنيسة / مطران الكنيسة	犹太法学家	حاخام (حخام)
		犹太会议	الكنيست
		犹太教	اليهودية / الدين اليهودي
犹太教	اليهودية	犹太教法典	التلمود
出埃及记	سفر الخروج	犹太教堂	كنيس / معبد اليهود
创世记	سفر التكوين	犹太人, 希伯来人	اليهود / العبرانيون
大卫诗篇	مزامير داود	逾越节	عيد الفصح / عيد الفطير
割礼	الختان		
哭墙	حائط المبكى	(5) 道教	الطاوية / الداوية
六角星(以色列国旗)	خاتم سليمان	道观	معبد طاوي
(在西奈) 迷途	التيه (في سيناء)	道姑	راهبة طاوية
摩西	موسى (نبي بني اسرائيل)	道家	طاوي / داوي
		罗汉	ارहत أو اراहत ج أراهات أو أراهات
摩西十诫	الوصايا العشر	修身养性	تهذيب النفس والمزاج
申命记	تنبيه الاشتراع	修行	تعبد / تنسك
圣地	ارض الميعاد / الارض المقدسة		
圣幕节	عيد المظال	(6) 喇嘛教	اللاما / اللامية
赎罪节	عيد الغفران / عيد التكفير	喇嘛	لامى
所罗门箴言	هيكل سليمان	喇嘛庙	الدير اللامى

十四、旅游 السياحة

1. 旅行	السفر	登山旅游	سياحة صعود الجبال /
安全带	احزمة المقعد		سياحة تسلق الجبال
白银	فضة	定座	حجز مقاعد / حجز تذاكر
办理护照签证	الحصول على تأشيرة /	附加税	ضريبة اضافية
手续	تفصيل الجواز	赶(火车, 汽车)	اللتحاق(بالقطار, الباص)
办理护照手续	اجراء معاملات جواز	公事护照	جواز سفر خدمة
	السفر	公务护照	جواز سفر بمهمة
办理出境手续	اجراء معاملات الخروج	关税	رسوم جمركية /
办理入境手续	اجراء معاملات الدخول		ضريبة جمركية
保健旅游	السياحة الصحية	官员护照	جواز سفر رسمى
报关	تصريح جمركى	国籍	جنسية
边防检查站	نقطة (او مركز) تفتيش	国家旅游局	مصلحة الدولة للسفرات
	حدودية		والسياحة
超过规定的重量	حمولة زائدة	过境签证	تأشيرة مرور (ترانزيت)
超过免费额的行李	امتعة زائدة	过境旅客	مسافر مرور / ترانزيت
超重	الوزن الزائد	过境旅客休息室	قاعة الترانزيت
超重行李费	رسوم الحمولة الزائدة	过境手续	معاملات مرور / ترانزيت
出境签证	تأشيرة خروج	过境税	ضريبة المرور
出生日期及地点	تاريخ ومحل الولادة	海关	دائرة الجمرك (او الجمارك)
大写	بالحروف الكبيرة	海关规定	التعرفة الجمركية
大运河旅游	سياحة القناة الكبرى	海关检查	تفتيش جمركى /
登机牌	بطاقة الصعود الى		مراقبة جمركية
	الطائرة	海关人员	موظف جمركى /

海关手续	ضابط جمركى	旅游支票	شيك سياحى
护照	معاملات جمركية	旅客行李申报单	اقرار جمركى لأمتعة القادمين
护照签发日期及签发地点	جواز السفر تاريخ ومكان اصدار الجواز	免费行李重量限额	الوزن المعفى من الاجور
黄金	ذهب	免收进口税	اعفاء من رسوم الاستيراد
婚姻状况	الوضع العائلى/ الحالة الاجتماعية	免验证	بطاقة مرور/ جواز مرور
火车票签证	تثبيت حجز القطار	免税物品	اشياء معفاة من الجمارك
机场费	رسوم المطار	没收	مصادرة
驾驶执照	رخصة القيادة	票价	ثمن البطاقة/ قيمة التذكرة
接某人	استقبال شخص	普通支票	شيك عادى
结关	اتمام المعاملات الجمركية/ تخليص جمركى	签证	تأشيرة/ فيزا
进口许可证	اجازة استيراد/ رخصة توريد	入境签证	تأشيرة دخول
检疫	الحجر الصحى/ مراقبة محجربة	入境旅客物品申报单	استمارة تصريح لأمتعة القادمين
检疫站	مكتب الحجر الصحى/ المحجر	申报(报关)	تسجيل شىء فى الاقرار الجمركى
检疫(健康)检查	تفتيش صحى	身份证	بطاقة شخصية/ هوية
健康证书	الدفترا الاصفر/ بطاقة صحية	狩猎旅游	سياحة الصيد
开车(船)的时间是...	القطار (السفينة) يغادر فى ...	售票处	مكتب الحجز/ شباك التذاكر
扣留	حجز	双重税率	تعرفة مزدوجة
两张到...的票	بطاقتان للسفر الى ...	税	ضريبة (ضرائب)/ رسوم
旅行袋	حقيرة سفر	送某人	لتوديع شخص
		随身行李	امتعة شخصية
		退票	استعادة ثمن بطاقة (تذكرة)
		托运行李	امتعة مسجلة

外币	عملة اجنبية	الاصول الاسرية	
外币登记表	استمارة تسجيل العملات	فحص جمركى	
	الاجنبية	ادارة الهجرة	
外国人登记表	استمارة تسجيل الاجانب	ضريبة الدمغة/رسم الدمغة	
外国人检查站	نقطة تفتيش الاجانب	دمغة ضريبة	
外交公文包	حقبة دبلوماسية	اشياء خاضعة للرسم	
外交护照	جواز سفر دبلوماسى	الجمركية	
外交豁免权	حصانة دبلوماسية	جواز سفر نافذ المفعول	
外国旅游者办	تعليمات للاجراءات	حجز مسبق	
理海关手续	الجمركية للسباح	لبطافة (تذكرة)	
须知	الاجانب	مسموح	
违禁物品	ممنوعات/ مواد معظورة	دوار السيارة	
文物登记表	استمارة تسجيل الاثبا	دوار البحر	
	الاثرية	دوار القطار	
问讯处	مكتب الاستعلامات/	دوار الطائرة	
	الاستعلامات	مهنة	
无效护照	جواز سفر باطل المفعول	مدير مناب	
误车(船, 飞机)	التأخر عن موعد القطار	الوكالة السياحية الصينية	
	(السفينة, الطائرة) /	للنساء	
	فاته القطار, السفينة,	وكالة السفريات الدولية	
	الطائرة)	الصينية	
吸烟区	قسم المدخنين	فرع وكالة السفريات	
先把行李送去	ارسال الامتعة مسبقا	الصينية فى ...	
新婚旅游	سياحة الزفاف	مصلحة ادارة الخدمات	
行李标签	بطاقة الامتعة	السباحية الصينية	
行李过磅处	قسم الامتعة	مصلحة الدولة للخدمات	
行李票	وصل الامتعة	السباحية	
“寻根”旅游	سياحة البحث عن	وكالة السفريات الصينية	
		中国青年旅行	

社	للشباب	الزيارة	تثبيت العجز
中国民间国际 旅游公司	الشركة الصينية الدولية للسفرات والسياحة (اهلية)	2. 参观访问	تصاميم زهرة اللؤلؤ
中国妇女旅行 社	الوكالة السياحية الصينية للنساء	宝相花	مصيف
中国旅行社	وكالة السفرات الصينية	避暑地	متحف
中国国际体育 旅游公司	الشركة الصينية للسباحة الرياضية العالمية/ الشركة الصينية الدولية للسفرات الرياضية والسياحة	博物馆	امين المتحف
中国华侨旅行 社	الوكالة السياحية للمغتربين الصينيين	博物馆馆长	نقوش على الصخر
中国天鹅国际 旅游公司	شركة البجع الصينية الدولية للسفرات	碑刻	خندق مائي
种痘证书	شهادة تلقيح ضد الجدري/ شهادة التطعيم	城壕	قاعة كبيرة/ قصر
珠宝	مجوهرات	殿	دويوانتا (باغودا الكنوز)
专项旅游	السياحة الخاصة	多宝琉璃塔	ملعب الاطفال
专线旅游	السياحة على خط خاص	儿童游戏场	فانغشان (طعام)
自然保护区考 察旅游	السياحة الاختلاعية فى المناطق الطبيعية المحمية/ سياحة الاستكشاف فى المناطق الطبيعية المحمية	仿膳	امبراطورى مقلد)
自行车旅游	السياحة بالدراجة	风景区	موقع جميل المناظر/ منطقة ذات مناظر طبيعية جميلة
自用物品	لوازم شخصية/ اغراض شخصية	佛龛	محراب بوذا
		佛像	صنم بوذا/ تمثال بوذا
		“干栏”式楼房	مبنى من طراز فانلان
		公园	حديقة عامة
		宫	قصر/ بلاط
		古代钟楼	برج الجرس
		古董	تحف اثرية/ آثار قديمة
		古迹	آثار/ مكان ذو اهمية تاريخية
		骨器	أدوات عظمية
		鼓楼	برج الطبول

观光, 游览	التعرف على / مشاهدة	قوس احتفالي	قوس احتفالي
荷花池	المعالم / زيارة	جسر	جسر
花坛	بركة اللوتس / بحيرة اللوتس	غرفة / حجرة	غرفة / حجرة
几何纹	مصطبة زهور	مختارات / مجموعة	مختارات / مجموعة
假山	رسم هتلمية	المحفولات	المحفولات
讲解员	رسم هتلمية	معبد / هيكل	معبد / هيكل
角楼	تلة صخرية اصطناعية	برج	برج
金漆蟠龙柱	دليل / مرشد	مصطبة / مدرج	مصطبة / مدرج
卷草纹	برج مراقبة / برج الزاوية	مذبح المعبد	مذبح المعبد
栏杆	اعمدة ذهبية مزخرفة	جدار تينغبي (جدار	جدار تينغبي (جدار
莲花宝盖	بتنانين متكورة	الظل الحديدي)	الظل الحديدي)
梁	زخارف زهرية	كشك / مقصورة / سقفة	كشك / مقصورة / سقفة
烈士遗物	درازين	ساحة / دار	ساحة / دار
琉璃瓦	ظلة اللوتس / اريكة اللوتس	جوسق تونغتينغ	جوسق تونغتينغ
琉璃瓦屋顶	عارضة	(الجوسق البرونزي)	(الجوسق البرونزي)
琉璃塔	مخلفات تذكارية للشهداء	سور	سور
龙亭	قرميد لماع / قرميد مزجج	آثار حضارية	آثار حضارية
旅行	سطح قرميد لماع (مزجج)	سجلات (او وثائق)	سجلات (او وثائق)
旅行计划, 节目	باغودا القرميد اللامع (المزجج)	تاريخية / كتابات	تاريخية / كتابات
蒙古包	جوسق التنين	تاريخية	تاريخية
名胜	رحلة / سفرة	طنف / افريز / رفرق سطح	طنف / افريز / رفرق سطح
牌楼	برنامج رحلة	دليل	دليل
	قبة ج قباب	كهف	كهف
	مكان مشهور	مهرجان العيد /	مهرجان العيد /
	بابلو / قوس تذكاري /	الاحتفالات بالعيد	الاحتفالات بالعيد
		فناء / باحة	فناء / باحة
		تصاميم - سحابية	تصاميم - سحابية
		عرض / معرض	عرض / معرض

展览馆	معرض / قاعة / جناح	北京工人体育	الصالة الرياضية لعمال
展品	معروضات	馆	بكين / استاد العمال
钟楼	(١) برج الجرس / برج		بيكين
	الناقوس (٢) برج الساعة	北京古观象台	مرصد بكين القديم
走廊	ممر	北京体育场	استاد بكين /
			ملعب بكين
附: 各地名胜古	ملحق: المواقع الاثرية	北京天文馆	قبة بكين الفلكية
迹	في المناطق المختلفة	北京图书馆	مكتبة بكين
北京	بكين	北京游乐园	حديقة الملاهي في بكين
八达岭	جبل بادالينغ (ملتقى	北京猿人陈列馆	متحف انسان بكين
	الجهات الثماني)	北京展览馆	معرض بكين
白塔	البرج الابيض / الباغودا	碧云寺	معبد السحب اللازوردية
	البيضاء	长安寺	تشانغآنسى
白云观	معبد باييون الطاوي		(معبد السلام الدائم)
半山亭	بانسانتينغ (جوسق نصف	长城	السور العظيم
	الثل)	长春宫	تشانغتشونقونغ
保和殿	باوخديان (قاعة الرنم .		(قاعة الربيع الدائم)
	الدائم)	长廊	الممر الطويل
宝珠洞	باوتشودونغ (كهف	长陵	مقبرة تشانغلينغ
	اللائي الثمينة)	承光殿	تشنغفوانغديان
保卫和平石牌	قوس تذكاري "للدفاع		(قاعة استقبال النور)
坊	عن السلام	城墙垛	شرفات الاسوار
北海公园	حديقة ببهاى العامة	储秀宫	تشوشيوكونغ
	(البحيرة الشمالية)		(قاعة تجمع الفضائل)
北京动物园	حديقة الحيوانات في بكين	大悲寺	دابيسى
北京工人俱乐部	نادي عمال بكين		(معبد الرحمة الكبرى)
北京工人体育	استاد بكين العالي /	大红门	بوابة داهونغمن
场	ملعب العمال بيكين		(بوابة الحمراء الكبيرة)

大钟寺	معبد داتشونفسى (معبد الجرس الضخم)	后湖 华表	البحيرة الخلفية هوايبار (عمود حجرى)
德和园	دخيان (حديقة الفضيلة والانسجام)		منحوت عليه التنين والعنقاء / عمود
地安门	ديانمن (بوابة السلام الارضى)	画舫斋	النصب الرخامية هوانغتشاى (جوسق)
地下宫殿	القصر التحتاوى		القارب المرسوم)
(明)定陵	مقبرة دينغبينغ (مقبرة الامبراطور شتشونغ من اسرة مينغ)	圯丘坛	تلة المذبح المستديرة / المصطبة الغرمانية المستديرة
定陵博物馆	متحف دينغبينغ	皇极殿	هوانغجيديان (قاعة الامبراطور الامثل)
定陵地宫	قصر تحت الارض من مقبرة دينغ لينغ		
定陵明楼	فصر من مقبرة دينغ لينغ	皇穹宇	قبة هوانغتشيونغبوى (القبة السماوية الامبراطورية)
东四清真寺	مسجد دونفسى		
端门	دوانمن (بوابة الاستقامة)	回音壁	جدار الصدى
烽火台	ابراج الانذار	嘉量亭	المكاييل القانونية / المكاييل الملكية
奉先殿	فونغشيانديان (قاعة تقديس الاسلاف)	交泰殿	جياوتايديان (قاعة وفاة السما والارض)
佛香阁	فوشيانغه (مقصورة عطر بوذا / مقصورة البخور البوذى)	金水桥	جسر المياه الذهبية
芙蓉馆	قاعة ازهار الخطمبة	静明园	حديقة جينغبينغبوان (حديقة الهدوء والصفاء)
故宫博物院	متحف القصر الامبراطورى	九龙壁	جدار التنانين التسعة
观礼台	منصة الاستعراض	居庸关	نغر جيويونغقوان
鬼见愁	القمة المرعبة للشيطان	昆明湖	بحيرة كونمينغ
国际俱乐部	النادى الدولى	坤宁宫	كوننبنغقونغ
汉白玉浮雕	النقوش النافرة الرخامية		

	(قاعة الطمأنينة الأرضية)		(كاهن بوذي بلغ الترفانا)
劳动人民文化宫	الفصل الثقافي للكادحين	内金水河	نهر الماء الذهبى الداخلى
乐寿堂	لشوتانغ (قاعة السعادة والعمر المديد)	宁寿宫	نينغشوقونغ (قاعة السلام والعمر المديد)
灵光寺	لينغقوانغسى (معبد النور الالهى)	牛街清真寺	مسجد نيوجيه (فى بكين)
陵寝	سرداب المدافن	排云殿	باييونديان (قاعة ناطحة السحاب)
龙凤门	بوابة لونغفنتغم (بوابة التنين والعنقاء)	祈年殿	تشينيانديان (قاعة صلاة الحصاد الوافر)
龙骨山	تلة لونغفر (تلة عظام التنين)	麒麟	تشيلين (وحيد القرن الصينى)
龙王堂	لونغوانغتانغ (قاعة الملك التنين)	乾清宫	تشينانتشينغونغ (قاعة الصفاء السماوى)
芦沟桥	جسر لوقو (قنطرة لوقوتشياو)	青龙桥	جسر التنين الاخضر (تشينغلونغ)
鲁迅博物馆	متحف لوشيون	青铜馆	قاعة البرونزيات
罗汉堂	قاعة النسالك/قاعة الرهبان/ قاعة الارهاث (أرهت ج أرهات وأرهات)	清东陵	المقابر الشرقية لأسرة تشينغ الامبراطورية وحش اسطورى برونزى (رأس تنين وجسم سلحفاة)
毛主席纪念堂	القاعة التذكارية للرئيس ماو	青铜甬龙	قارب تشينغيانغانغ (قارب رخامى مزخرف)
煤山	ميشان (تلة الفحم)	清晏舫	جزيرة تشيونغهواداو (الجزيرة المزهرة)
秘魔崖	ميمويا (صخرة الشيطان السرى)	琼华岛	المعرض الزراعى الوطنى
民族文化宫	قصر الثقافة للقوميات	全国农业展览馆	قاعة الشعب الكبرى
明清工艺馆	قاعة الفنون والتحف من اسرنى مينغ وتشينغ	人民大会堂	النصب التذكارى لأبطال الشعب/ نصب شهداء
涅槃	الترفانا	人民英雄纪念碑	

الخلود لأبطال الشعب! / 人民英雄永垂不朽!	التذكارية
رنشوديان (قاعة البر والعمر المديد)	تايجديان (قاعة الوثائق الأعظم)
مزالة	قاعة الفخاريات
سانشانآن	والخزفيات
(دير الجبال الثلاثة)	حديقة تاورانتيونغ (حديقة
بلاطة الصدى الثلاثي /	كشك البهجة والسرور)
الحجر الثلاثي الصوت	كتابات تذكارية
انسان كهف القمة	تيان آن من
شنوومن	(بوابة السلام
(بوابة الجبروت الالهى)	السماوى)
معبد شجيتان (معبد اله	ساحة (ميدان)
الارض والحبوب)	تيان آن من
جسر القناطر السبع عشرة	منصة تيان آن من
المقابر الثلاثة عشر /	المعبد السماوى
وادي الملوك	حديقة تياننان / حديقة
خزان المقابر الثلاثة عشر /	المعبد السماوى
خزان وادي الملوك	قاعة الاجرام السماوية
السفينة الرخامية	تينغليقوان (قاعة
مسيح شيشاهاي	الاستماع الى البلايل)
استاد العاصمة المفلق /	مباخر الكراكي البرونزية
صالة العاصمة الرياضية	توانتشونغ
بركة شوانغتشينغ	(المدينة المستديرة)
(بركة الماء الأصفى)	نهر الماء الذهبى الخارجى
الساعة المائية	(واى جينشيونغ)
مقصورة فوق الماء	وانفلو
دار شرفية رباعية	(برج عشرة آلاف بوذا)
قاعة صون يات صن	جبل وانشوشان (جبل العمر
太和殿	陶然亭公园
陶瓷馆	题词
天安门	天安门广场
天安门城楼	天坛
天坛公园	天象厅
听鹌馆	铜仙鹤香炉
团城	外金水河
万佛楼	万寿山

文华殿	المديد/تلة العمر المديد ونهوادبان	印玺	اخنام يشمية
文渊阁	قاعة المواهب الأدبية مكتبة ونبيان	櫻桃沟	رادی الكرز
卧佛寺	مكتبة البلاط معبد وفوسى	雍和宮	معبد يونغخه
午门	معبد بوذا المضطجع وومن (بوابة الهاجرة)	玉帶桥	جسر يودايتشيار (جسر الحزام البشمى)
五凤楼	ووفنغلو (برج العقارات الخمس)	玉华山庄	دار زهرة البشم
五龙亭	جواسق ولونفتينغ (جواسق التنانين الخمسة)	玉瀾堂	بولاتنانغ قاعة الموجات البشمية
西山八大处	المنابر الرائعة الثمانية فى التلال الغربية	玉路橋	بولوتشيار (جسر الدرب الامبراطورى)
西山晴雪	نصب الثلج الصافى	玉泉山	جبل يوتشيوانشان (جبل النبع البشمى)
香界寺	شيانفجيسى (معبد العالم العطرى)	玉淵潭公園	حديقة بوبيوانان (حديقة بركة الششم العميقة)
香山公園	حديقة شيانغشان (حديقة التل العطرى)	御花园	الحديقة الامبراطورية
谐趣園	حديقة شيتشيويوان (حديقة الانسجام)	圓明園公園	حديقة بوانمينغويوان (حديقة الكمال والجمال)
眼镜湖	بركة النظارة	云居寺	معبد يونجويوى
养性殿	بانغشينغديان (قاعة التهذيب النفسى)	云龙石雕	صخرة السحب والتنانين
漪瀾堂	ييلاتنانغ (قاعة المياه المترقرة)	云台	مصطبة يونتاى (مصطبة الغيوم)
頤和園	حديقة بيخيوان (القصر الصيفى)	詹天佑銅像	تمثال تشان تيان بو البرونزى
		珍宝館	قاعة الكنوز
		珍妃井	بئر المحظية الملكية
		知春亭	تشين تشونتينغ (كشك بياثر الربيع)

智慧海	معبد تشيهويهاى	铁器时代	العصر الحديدي
	(معبد بحر الحكمة)	新石器时代	العصر الحجري الحديث
中国革命博物馆	متحف الثورة الصينية	原始公社	الكومونة البدائية
中国历史博物馆	متحف التاريخ الصينى	猿人	الانسان القرد
中国美术馆	المتحف الفنى الوطنى	中石器时代	العصر الحجري الوسيط
中国人民革命 军事博物馆	المتحف العسكري لثورة الشعب الصينى	河北	مقاطعة خبي
中和殿	تشونغغذيان	(清) 东陵	المقابر الشرقية لأسرة تشينغ الامبراطورية
	(قاعة الونام الوسطى)	(清) 定东陵	مقبرة دبنغدونغلينغ (مقبرة الملكة الاسبق تسمى شى من اسرة تشينغ)
中山公园	حديقة تشونغشان (صون يات صن)	(清) 定陵	مقبرة دينغلينغ (مقبرة الامبراطور شيانلونغ من اسرة تشينغ)
钟表馆	قاعة الساعات	(清) 惠陵	مقبرة هوليلينغ (مقبرة الامبراطور تونغتشى من اسرة تشينغ)
紫檀木雕龙宝座	عرش من خشب الصندل الاحمر مزين بزخارف النين	(清) 景陵	مقبرة جينغلينغ (مقبرة الامبراطور كانغشى من اسرة تشينغ)
紫竹院公园	حديقة تسيتشويوان (حديقة البامبو الارجوانى العامة)	(清) 孝陵	مقبرة شياولينغ (مقبرة الامبراطور شونتشى من اسرة تشينغ)
自然博物馆	متحف التاريخ الطبيعى	(清) 裕陵	مقبرة بويلينغ (مقبرة الامبراطور تشيانلونغ من اسرة تشينغ)
部落社会	المجتمع القبلى		
父权制	النظام الأبوى		
旧石器时代	العصر الحجري القديم		
类人猿	اشباه الانسان / قرد شبه انسان		
母权制	النظام الأموى		
青铜时代	العصر البرونزى		
氏族社会	المجتمع العائلى		
部落社会	المجتمع القبلى		

(清)西陵	المقابر الغربية لأسرة تشينغ الامبراطورية	蓮湖公園	حديقة بحيرة اللوتس
(清)昌陵	مقبرة تشيانغلينغ (مقبرة الامبراطور	陕西省博物馆	متحف مقاطعة شنشى
	جياتشينغ من اسرة تشينغ)	小雁塔	باغودا شياويان (الوزة البرية الصفرى)
(清)崇陵	مقبرة تشونغلينغ (مقبرة الامبراطور قوانغشيوى من اسرة تشينغ)	兴教寺	معبد شينغجياو
(清)慕陵	مقبرة مولينغ (مقبرة الامبراطور داوقوانغ من اسرة تشينغ)	兴庆公園	حديقة شينغتشينغ
(清)泰陵	مقبرة تايلينغ (مقبرة الامبراطور يونغتشنغ من اسرة تشينغ)	大同	داتونغ
	西安	九龙壁	جيولونغبى
	西安	善化寺	(جدار الثنائين التسعة)
八路军西安办事处纪念馆	المتحف التذكارى لمكتب جيش الطريق الثامن فى شيان	土华严寺	معبد (دير) شانها
半坡博物馆	متحف بانپوه	下华严寺	معبد (دير) هوايان
碑林	غابة الأنصاب	云冈石窟	الكهف يونغانغ
大雁塔	باغودا دايان (الوزة البرية الكبرى)		
革命公园	حديقة الثورة العامة		
华清池	النبع الحار فى هواشينغ	洛阳	لويانغ
化觉寺	مسجد هواجيويه (فى شيان)	白马寺	معبد بابما (الحصان الابيض)
		宾阳中洞	الكهف المركزى فى مغاور بينبانغ
		东山看经观	معبد كانجينغ فى الجبل الشرقى
		工人文化宫	قصر العمال الثقافى
		古阳洞	كهف قويانغ
		涧西公园	حديقة جيانشى
		蓮花洞	كهف ليانها

龙门二十品	عشرون نقشا خطيا	上海	شانغهاي
龙门石窟	مختارة من لونغمن	第一百货商店	المخزن التجارى الاول
潜溪寺	كهوف لونغمن	国际海员俱乐部	نادى البحارة الدولى
万佛洞	معبد تشيانشى	鲁迅纪念馆	قاعة لى شيون التذكارية
伊阙	كهف وانغره	人民公园	حديقة الشعب
	بيجيويه	人民广场	ساحة الشعب
	(برج بوابة نهر يى)	上海博物馆	متحف شانغهاي
延安	يانآن	上海工人文化宫	قصر العمال الثقافى
宝塔山	جبل الباغودا	宫	فى شانغهاي
凤凰山	جبل العقاء	上海工业展览会	معرض شانغهاي
南泥湾	ناننيوان	会	الصناعى
清凉山	الجبل البارد /	上海青年宫	قصر الشباب
	جبل تشينغليانغ	上海少年宫	فى شانغهاي
王家坪	وانغجياپينغ	上海图书馆	قصر الاطفال
延河	نهر يان	孙中山先生故居	فى شانغهاي
杨家岭	يانغجيالينغ	外滩	مكتبة شانغهاي
枣园	حديقة العناب / تساويران	文化广场	المسكن السابق للدكتور
中国共产党第七次全国代表大会会堂	قاعة المؤتمر الوطنى السابع للحزب الشيوعى الصينى	中国共产党第一次全国代表大会会址	صون يات صن
郑州	تشنغتشو	无锡	وايتان (كرنيش النهر)
二七纪念塔	برج ٧ فبراير التذكارى	工人文化宫	ساحة الثقافة
二七纪念堂	قاعة ٧ فبراير التذكارية	惠山	مقر المؤتمر الوطنى الاول للحزب الشيوعى الصينى
河南省博物馆	متحف مقاطعة خنان		ووشى
劳动公园	حديقة الشغيلة		قصر العمال الثقافى
人民公园	حديقة الشعب		جبل هويشان

寄畅园	حديقة جيتشانغ	هانفتشو	杭州
蠡园	حديقة ليويوان	ممر باي	白堤
梅园	حديقة الخوخ (البرقوق)	جبل الحجارة الكريمة	宝石山
太湖	بحيرة تايهو	باغودا باوشو	保俶塔
锡惠公园	حديقة شيهوى العامة	(الامير شيان)	
鼋头渚	جزيرة رأس السلحفاة	ثلج على الجسر المتهدم	断桥残雪
苏州	سوتشو	فيلابنغ (القمة الطائرة)	飞来峰
北寺塔	باغودا المعبد الشمالى	قوشان (جبل العزلة)	孤山
沧浪亭	تسانغلاتنغينغ (كشك الامواج المتدافعة)	منظر الاسماك	花港观鱼
寒山寺	معبد هانشان	فى بركة الازهار	
虎丘山	(معبد الجبل البارد)	كهف التنين الاصفر	黄龙洞
灵岩山	جبل هوتشيو	حديقة كورنيس البحيرة	湖滨公园
留园	(جبل النمر)	مقصورة وسط البحيرة	湖心亭
狮子林	جبل لينغيان	نيح النمر	虎跑泉
天平山	(جبل الجرف المقدس)	دير الرحمة الصافية	净慈寺
网师园	حديقة ليويوان	جسر المنعطفات التسع	九曲桥
西园	(حديقة التريث)	تسعة انهار وثمانية عشر جدولاً	九溪十八洞
怡园	حديقة غايه الاسد	معبد لينغين	灵隐寺
拙政园	جبل تيانبينغ	(دير راحة الروح)	
	حديقة وانغشيبوان	بلابل تفرد بين	柳浪闻莺
	حديقة شيبوان	الصفصاف	
	(الحديقة القريبة)	باغودا الانسجامات	六和塔
	حديقة ييوان	السة	
	(الحديقة السعيدة)	بئر التنين	龙井
	حديقة تشوتشنغفوان	القمة الجنوبية	南(北)高峰
	(حديقة الحاكم المتواضع)	(الشمالية)	◀

平湖秋月	القمر الخريفى فوق البحيرة الهادئة	中山陵	الزهور المطيرة) ضريح الدكتور صون بات صن
三潭印月	ثلاثة أبراج يتمرى بها القمر	紫金山天文台	مرصد الجبل الأرجوانى الفلكى
双峰插云	قمتان تشقان السحاب		
苏堤	ممر سر	长沙	تشانغشا
天竹山	جبل البامبو	湖南第一师范 学校	مدرسة المعلمين الاولى فى مقاطعة هونان
吴山	جبل وو	湖南烈士公园	النصب التذكارى فى
西湖	البحيرة الغربية	纪念碑	حديقة شهداء هونان
烟霞洞	كهف يانشيا (كهف ضباب الصباح وشفق الغروب)	湖南省博物馆	متحف مقاطعة هونان
玉泉	نبع البشم	橘子洲	جزيرة البرتقال
珍泉	نبع اللؤلؤ	雷锋纪念馆	قاعة لى فنغ التذكارية
中山公园	حديقة تشونغشان (صون بات صن)	天心公园	حديقة تيانشين
紫来洞	كهف تسيلاي	湘江大桥	جسر شيانغجيانغ
紫云洞	كهف السحب الأرجوانية	岳麓山爱晚亭	كشك سحر الغسق
		云麓宫	على جبل يوهلو قصر يونلو
南京	نانجينغ	中共湘区委员 会旧址——	تشينغشويتانغ (البحيرة الصافية) - المقر السابق
烈士纪念碑	النصب التذكارى للشهداء	清水塘	للجنة هونان الاقليمية
明孝陵	قبر الامبراطور تشو يوان تشانغ		للحزب الشيوعى الصينى
南京长江大桥	جسر نانجينغ الكبير على نهر اليانغتسى / جسر نهر اليانغتسى فى نانجينغ	自修大学旧址	المقر السابق لجامعة الدراسة الذاتية
玄武湖	بحيرة شيوانوو	韶山	شاوشان
雨花台	بوهواناى (مصطبة	毛主席旧居	المسكن السابق للرئيس ماو
		毛主席旧居陈	قاعة المعرض الملحقة

القمة المتفردة (الجمال)	بمسكن الرئيس ماو السابق	البلد
جبل فويوه	ووهان	البحر
الشلال الطائر من	كشك تشانغتيان	البحر
المضيق الاعلى	البحيرة الشرقية	البحر
الجميزة العجوز ترحب	قاعة ٧ فبراير التذكارية	البحر
بالضيق	نصب شهداء اضراب	البحر
جسر الزهور	٧ فبراير	البحر
التفرج على الجبال	نصب مكافحة الفيضان	البحر
فوق هوانشان	عام ١٩٥٤	البحر
(جبل الصور)	كشك وسط البحيرة	البحر
مقارة اللؤلؤ العائدة	كشك العلم الاحمر	البحر
نهر لى	ساحة لوشون	البحر
كهف التنين المختفى	المقر القديم للمعهد	البحر
كهف زمزام القصب	المركزى للحركة	البحر
قمة القمر الوضاء	الفلاحية الذى انشاء	البحر
كهف النجوم السبعة	الرفيق ماو تسي تونغ	البحر
جرف الالف بوذا	جيوئوبودون	البحر
المعبر العجيب تحت	(نصب البطلات التسع)	البحر
الجرف السحيق	جسر ووهان الكبير على	البحر
قمم خضراء منعكسة	نهر اليانغتسى	البحر
فى الماء	قاعة معرض ووهان	البحر
الجيال الثلاثة عند الفجر	قويلين	البحر
الفجر يشرق على غابة	قمة اللوتس اليشمية	البحر
الاسود	تحيط بها الخضرة	البحر
جبل سبوانغ	جبل الحراير المكسدة	البحر
(الجبل المتلفت)	دوشوفنغ	البحر
بحر الضباب وجبل الغيوم		البحر
قمة الكركى		البحر

兴坪佳境	ارض العجائب	六榕寺和六榕塔	دير وباغودا اشجار الأتأب الستة
于越山	جبل يويويه	鲁迅纪念馆	قاعة لوشيون التذكارية
月牙楼	برج الهلال	毛泽东同志主办	المقر القديم لمعهد الحركة
月牙山	جبل الهلال	的农民运动讲	الفلاحية الذى أنشأه
月牙岩	صخرة الهلال	习所旧址	الرفيق ماو تسي تونغ
云台揽胜	مقصورة السحب	三元里平英团	نصب شهداء بينغينغتون
	والمدرجات المظلة	烈士纪念碑	فى سانويانلى
	على مناظر جميلة	沙面	شاميان
		石湾美术陶瓷	مصنع شيوان للفخار
广州	قوانغتشو	厂(佛山)	والخزف الفنى(فوشان)
白云山公园	حديقة جبل السحابة البيضاء	七星岩	جبل النجوم السبعة
从化温泉	النبع الحار فى تسونغهوا	星湖(肇庆)	بحيرة النجوم
广东植物园	حديقة النبات فى		(تشاوتشينغ)
	قوانغدونغ	越秀公园	حديقة يوشيو
广东省博物馆	متحف مقاطعة قوانغدونغ	镇海楼(广州博	برج تشنهاى
广州动物园	حديقة الحيوانات فى	物馆)	(متحف قوانغتشو)
	قوانغتشو	中山纪念堂	قاعة صون يات صن
广州起义烈士	الضريح التذكارى لشهداء		التذكارية
陵园	انتفاضة قوانغتشو	西藏	التبت
广州文化公园	حديقة الثقافة فى	萨迦寺	معبد ساجيا
	قوانغتشو	大昭寺	معبد داتشاو
海珠广场	ساحة هايتشر	扎什伦布寺	معبد تشاشيلونيو
	(اللولؤ البحرى)		
黄花岗七十二	ضريح ٧٢ شهيدا فى	少林寺(河南)	معبد شاولين
烈士墓	هوانغهاقانغ	五塔寺(内蒙古)	معبد ووتا
流花湖公园	حديقة بحيرة ليهوها	塔尔寺(青海)	معبد تار

艾提戈尓寺(新疆)	مسجد عبدكاه		عتبة النافذة
东大寺(银川)	المسجد الشرقى الكبير	床架	هيكل السرير / تخت
仙鹤寺(扬州) .	مسجد الكركى (فى يانغتسو)	床头灯	مصباح سربرى
东陵(清)(沈阳)	مقبرة دونغلينغ (مقبرة) الامبراطور شونتشى من اسرة تشينغ)	床头小桌	منضدة بجانب السرير/ كومودينا/ طاولة
太清宫(沈阳)	قصر تايشنغ (فى شنجانغ)	存衣处	غرفة الابداع
青羊宫(成都)	قصر تشينغيانغ (فى تشنغدو)	大门	المدخل الرئيسى
周恩来故居(淮安)	المسكن السابق لشوان لاي	单人床	سرير مفرد
		单人房间	غرفة بسريز واحد
		单人沙发	اريكة فردية
		灯泡	بلورة المصباح / لمبة
		灯头	قاعدة المصباح
		灯罩	مظلة المصباح
		登记表	استمارة التسجيل
3. 旅馆	الفندق	凳子	مقعد / كرسى بلا ظهر
百叶窗	اباجور / شيش النافذة	地下室	بدروم / الدور الارضى
壁橱	خزانة جدارية	地窖	القبر
壁灯	مصباح جدارى	电话	تلفون / هاتف
宾馆	دار الضيافة	电门(开关)	زر كهرباء / مفتاح كهرباء
餐厅	مطعم	电扇	مروحة كهربائية
厕所(包括盥洗室)	حمام / مفسلة	电梯	مصعد / اسانسير
厕所, 抽水马桶	دورة مياه / مرحاض	电熨斗	مكواة كهربائية
插头	فيشة / قابس		مكواية كهربائية
插头座	ماخذ / بريزة / مقبس	垫子	مسند
茶几	منضدة شاى / تريزة	吊灯	ثريا
长沙发	اريكة / كنبة / صرنا	叠椅	كرسى مطوى
窗帘	ستارة / برادى	房间号码	رقم الغرفة
窗台	حافة النافذة /	房间钥匙	مفتاح الغرفة

废纸篓	سلة المهملات	女盥洗室	دورة مياه للسيدات
过道	ممشى / ممر	暖气	تدفئة
海绵	اسفنجة	暖气片	مشع الحرارة / رادياتور
豪华级饭店	فندق فاخر	喷头, 莲蓬头	نضاجة / رشاشة
很舒适饭店	فندق مريح للغاية	屏风	بارافان / حاجز
较经济饭店	فندق اقتصادى نسبيا	起居室	غرفة جلوس /
较舒适饭店	فندق مريح نسبيا		غرفة استقبال
接待室	مكتب الاستقبال	卡口灯泡	لمبة مسمار
经济级饭店	فندق اقتصادى	气窗	نافذة علوية / بندة /
镜子	مرآة		نافذة تهوية
酒吧间	مشرب / بار	日光灯	مصباح فلورى / نيون
冷热自来水龙	حنفيات الماء البارد	乳白灯泡	لمبة لبنية
头	والماء العار	上下开关窗	نافذة جراحة
淋浴	دوش / رشاش ماء	书橱	خزانة كتب
楼梯	سلم / درج	书架	رف كتب
楼梯栏杆	درايزين	书桌	مكتب
旅客登记簿	سجل الفندق	梳妆台	طاولة تزيين / تواليت
罗丝口灯泡	لمبة حلزونية (الولبية)	双人房间	غرفة بسريرين
落地灯	مصباح عامودى	双人床	سرير شخصين /
毛巾	فوطه الوجه / منشفة /		سرير مزدوج
	بشكير	收据	وصل / إيصال
毛巾架	علاقة المناشف	手纸	ورق تواليت
毛玻璃灯泡	لمبة مصفرة	售报处	كشك الجرائد
帽架	حاملة قبعات /	台灯	مصباح مكتب / اباچور
	علاقة قبعات	台球房 (弹子房)	غرفة البلياردو
门前的擦鞋棕垫	مسحة الأرجل	痰盂	مبصقة
门厅	بهو المدخل	藤椅	كرسى خيزران
男盥洗室	دورة مياه للرجال	条凳	مقعد طويل

挑花窗帘	ستارة مخرمة	杂物室	مستودع
外廊	شرفة عريضة / فيراند	帐单	قائمة الحساب / فاتورة
温度计	ترمومتر / ميزان حرارة	转椅	كرسى دوار
蚊香	بخور البعوض	走廊	رواق / أروقة
问讯处	مكتب الاستعلامات	租金	اجرة
屋顶花园	حديقة السطح / روف	服务员	خادم / عامل
五斗橱	خزانة ادراج	(餐厅) 服务员	خادم المطعم / عامل
洗脸盆	طست		المطعم / جرسون
小卖部	دكان	经理	مشرف / مدير
行军床	سرير مخيم / سرير نقال	值班服务员	عامل مناوب
休息厅	قاعة الاستراحة		٢
烟灰碟	طفاية / منفضة سجائر	床上用品	مفروشات السرير
烟具	طقم تدخين / ادوات التدخين	被褥	لحاف
	بلكون / شرفة	草垫	فراش قش
阳台	كرسى هزاز	床单	شرشف / ملاء
摇椅	دولاب الملابس /	床罩	غطاء سرير
衣柜	خزانة الثياب	垫子	مسند
衣钩	ملقط غسيل	毛巾被	حرام قطنى مهذب
衣架	مشجب / علاقة ثياب	褥子	فراش / مفروش
一套房间	شقة	毯子	بطانية / حرام سميك
邮局服务处	الخدمات البريدية	蚊帐	ناموسية
有冷气设备的	مكيف الهواء / تكييف هوا	席	حصيرة
	منشفة حمام	枕套	بيت المخدة / وجه المخدة
浴巾	حوض استحمام / بانيو	枕头	وسادة / مخدة
浴盆	حمام	4. 用餐	تناول الطعام
浴室	روب حمام	(1) 常用语	تعابير متداولة
浴衣		便宴	غداء (او عشاء)

	غير رسمي	早餐	فطور / ترويقة
茶会	حفلة شاي	正餐 (午间或晚	وجبة رئيسية
份饭	وجبة محددة	间)	(غداء او عشاء)
	(لونا وسعرا)	自取饭菜的食堂	كافتريا
饭馆	مطعم		
风味菜	طبق محلي	(2) 主食	الطعام الرئيسي
公共食堂	كانتين / مطعم عام	八宝饭	حلاوة الرز بالجواهر
鸡尾酒会	حفلة كوكتيل		الثمانية
咖啡馆	مقهى	拔丝苹果	تفاح مقلی مع
快餐	وجبة خفيفة		شراب حلو
快餐部	قسم المأكولات الجاهزة /	包子	كرات محشوة باللحم
	سنيك بار / قسم الاطعمة		والخضار تتضج البخار
	الخفيفة	饼	رغيف
冷餐	بوفيه (طعام على مائدة	薄饼	زلاية / رغيف رقيق
	بتناوله المدعورون ووقفا		مقلی بالزيت
	خادمين انفسهم بأنفسهم)	炒饼	شرائع فطائر محمرة
零点菜	الطعام بثمن مستقل		(مقلبة)
	لكل لون من ألوان	炒饭	رز محمر (مقلی)
餐厅	غرفة طعام / مطعم	炒米	أرز محمص / دخن مقلی
晚餐	عشاء		(طعام منفولی)
午餐	غداء	炒面	شعيرية محمرة (مقلبة)
下午茶点	شاي عصرونية /	打糕	طبق "دافاو" (رز لزج مع
	شاي بعد الظهر		دخن غروي)
宴会	مأدبة / وليمة	豆浆	لبن فول الصويا
宴会厅	قاعة المأدبة	粉丝	شعيرية فول الصويا
野餐	وجبة الرحلة	挂面	شعيرية مرزومة
一顿饭	وجبة	核桃酪	جوز مغلف بالسكر
饮料	مرطبات	荷叶饼, 烙饼	فطائر رقيقة

花卷	جدايل خبز بالبخار	拔丝香蕉	الموز المسكر
馄饨	كرات عجينة محشوة باللحم مع المرق/ هونتون	白斩鸡	الدجاج المسلوق
饺子	كرات عجينة محشوة باللحم/ جياوتسى	炒鸡丝	شرائط الدجاج المقلية
冷面	الشعيرة المبردة	炒米	الدخن المقلى
馒头	خبز بالبخار	炒生鱼片	شرائح السمك المقلية
米饭	رز	炒虾仁	الجمبرى المقشور المقلى
面条	شعيرة/ شعيرة	炒羊肉片	شرائح لحم الخروف المقلية
米粉	شعيرة الرز	葱油鸡	الدجاج مع البصل
饅头	الخبز التنورى	蕃茄鸡片	شرائح الدجاج بصلصة الطماطم
烧饼	كعكة بالسمن	芙蓉虾片	شرائح الجمبرى بالبيض
豌豆黄	كعكة البازلا/ حلاوة البسلة	咖喱鸡	الدجاج بالكارى
窝窝头	خبز الذرة	咖喱牛肉	لحم العجل بالكارى/ البقر بالكارى
稀饭, 粥	حساء الرز	干煸牛肉丝	شرائط لحم البقر المذهلة
馅饼	فطيرة محشوة باللحم	干炸里脊	لحم ظهر الخروف المقلى
杏仁豆腐	جين الصويا مع اللوز	宫保鸡丁	الدجاج مع الفول السودانى
银丝卷	جدايل خبز فضية	咕嚕肉	لحم البقر الحلو والحامض
油饼	فطائر مقلية بالزيت	锅烧牛肉	لحم البقر المحمر بالمقلى
油条 (果子)	زلابية/ شريط عجين مقلى بالزيت	红烧鸡块	الدجاج المحمر
元宵	فطائر كروية مع الحساء	红烧牛肉	لحم العجل المحمر/ لحم البقر المحمر
糍粑	طعام تسانبا (دقيق تبتى محمص)	红烧鱼	السمك المحمر
		滑蛋牛肉	لحم العجل المذبل بالبيض
		滑溜里脊	لحم الخروف المقلى بالبيض والنشا
(3) 清真菜谱	الاطعمة الاسلامية	鸡蓉豌豆	الدجاج المفروم مع

白汁干贝	محار محمر مع الصلصة البيضاء	芙蓉虾仁	والصلصة البيضاء
白斩鸡	فروج مسلوق بمرق الصويا	干烧冬笋	قريدس بالصلصة المخملية
拌鸭掌	كف البط مع صلصة الصويا	古老肉	براعم البامبو مع الصلصة الحاذقة
拌海蜇	قندبل البحر مع صلصة الصويا	海米白菜	لحم خنزير حلل وحامض
叉烧肉	لحم خنزير مشوى بطريقة كانتون	红扒鱼翅	كرنب صيني مع قريدس مجفف
炒扁(芸)豆	فاصوليا خضراء مذبلة	红烧海参	زعانف القرش المحمرة
炒大虾片	شرائح الجمبرى المذبلة (المقلية)	红烧蹄筋	خيار البحر المحمر بالصلصة
炒鸽松	لحم حمام مفروم مقل	红烧鱼肚	اوتار كوارع الخنزير المحمرة
炒鸡丁(鸡片)	فروج محمر مقطع (شرائح)	回锅肉	معدة السمك المحمرة
炒木须肉	لحم الخنزير المذبلة مع البيض	烩鸡丝豌豆	شرائح الخنزير مسلوقة ومذبلة بالصلصة الحارة
炒腰花	كلوى مذبلة	鸡汤	فروج مفروم مع البازلا حساء الدجاج
炒玉兰片	شرائح البامبو المذبلة	家常豆腐	حسين فول الصويا المطبوخ
炒猪肝	كبد مذبلة	酱爆肉丁	قطع لحم الخنزير المذبلة (المقلية)
川丸子	حساء كرات اللحم	焦溜鱼片	شرائح سمك مقلية بالصلصة
葱烧海参	خيار البحر المحمر مع البصل الاخضر	烤鸭	بط بكين المشوى
冬笋炒肉丝	لحم الخنزير المشروط مع براعم البامبو	冷菜	طبق بارد
豆腐汤	حساء فول الصويا	卤鸡杂	حوصلة الفروج بالبهارات
芙蓉鸡片	الفروج المخملى (شرائح الفروج مغلفة بالبيض	卤香干	حسين الصويا بالبهارات
		卤鸭翅膀	اجنحة البط بالبهارات
		麻辣海参片	خيار البحر بالفلفل

麻辣鸡	والبهارات فروج مع الفلفل الاحمر وصلصة الفلفل البرى	糖醋鱼 鲜蘑菜花	سمك حلو وحامض فطر طازج معمر مع القرنبيط
(荷叶)米粉蒸 肉	لحم الخنزير بطحين الرز (مغلف بأوراق اللوتس)	香酥鸡 熏鱼	فروج هش سمك مدخن
面包虾仁	قريدس مغلف بالخيز المحمص	盐水鸭 燕窝汤	بط مملح حساء عش العصفور البحرى
木须汤	حساء البيض	油焖大虾	جمبرى (ريبان) مدمس
牛(羊)肉汤	حساء لحم البقر (الخروف) / مرق	油焖笋 玉米羹	براعم البامبو المدمة حساء (شورية) حلو من الذرة
泡菜	مخللات / طرشى / طرشه	炸大虾 炸田鸡腿	جمبرى (ريبان) مقلى فخذ الضفدع المقلى
盘菜(生的)	خضار ولحم طازج جاهز للطبخ	炸鸭肝 炸烹大虾	كبد البط المقلى جمبرى (ريبان) مقلى مع الصلصة
拼盘	مقبلات		
清蒸鱼	سك البخار		
肉片汤	حساء شرائع اللحم		
松花蛋	بيض مكلس		
砂锅鸡	حساء شرائع الفروج فى قدر فخارية	(5)西果 白菜卷	الطعام الغربى ملفوف / كرنب
烧二冬	براعم البامبو المحمرة مع الفطر	白豆汤	حساء الفاصوليا البيضاء
蛇羹	حساء الافاعى	饼干	بسكويت
蔬菜汤	حساء الخضر	布丁	بودينغ
涮羊肉	لحم الضأن المسلوق الغورى	薄煎饼 炒鸡蛋	فطائر رقيقة بيض مخفوق مقلى
素什锦	خضار مشكلّة	大米鸡块汤	حساء الرز مع الدجاج
酸辣汤	حساء بالفلفل والحامض	咖哩鸡丁汤	حساء الدجاج مع الكارى

咖喱鸡饭	فروج بالكاري والارز	桔皮果酱	مرملا
咖喱牛肉	لحم البقر بالكاري	烤火鸡	ديك رومي مشوى
干酪(计司)	جبين	烤面包	تحميص الخبز/
肝泥	كبد معجونة		خبز محمص
罐焖大虾	جمبرى مدمس فى الجلة	烤牛肉	لحم العجل المشوى
	الفخارية	烤油鸡	فروج مشوى (محمص)
果酱	مرعى	裸麦面包	خبز الجاودار/ خبز الشيلم
黑面包	خبز اسمر	面包	خبز
黑鱼子	كافيار اسود	奶油	كريمة/ كريمه/ كريم
红菜汤	حساء برش/ حساء	奶油鲍鱼汤	حساء اذن البحر مع
	الخضر الروسى		القشدة
红鱼汤	حساء السمك والطماطم	奶油菠菜汤	حساء السبانخ مع القشدة
红鱼子	كافيار احمر	奶油大虾汤	حساء الجمبرى مع القشدة
黄油	زبدة	奶油蛋糕	كعكة الكريما
黄油鸡卷配炸	لفائف الفروج المقلى مع	奶油火腿汤	حساء فخذ الخنزير المملح
土豆片	شرحات البطاطا		مع القشدة
烩鲜水果	فاكهة مسلوقة بالسكر/	奶油鸡茸汤	حساء الدجاج المفروم
	كومبوت		مع القشدة
火腿沙拉	سلطة فخذ الخنزير المملح	奶油可可冻	بلورية الشوكولا
火腿蛋	لحم فخذ الخنزير مع	奶油烤通心粉	معكرونة بالخبز والجبن
	البيض	奶油栗子粉	طحين الكستنا، بالكريما
鸡沙拉	سلطة الدجاج	奶油龙须菜汤	حساء الهليون مع القشدة
鸡块面条汤	حساء الدجاج مع		(اللين)
	الشمرية	奶油蘑菇菜花	حساء الفطر والقرنبيط مع
鸡肉饼	فطيرة محشوة بلحم	汤	القشدة
	الدجاج	奶油蟹肉汤	حساء لحم السرطان مع
鸡杂汤	حساء حوصلة الدجاج		القشدة
夹肉面包(三明治)	سندويش	奶汁烤鱼	سمك مشوى بالخبز والجبن

酿馅鸡	دجاج محشو	酸黄瓜	خيار مخلل
牛里肌排	شرائع فتيلة العجل	摊鸡蛋	عجة
牛排	شرائع البقر	甜食(饭后用)	حلويات
牛肉饼	اقراص لحم العجل	铁扒桂鱼	سمك بلطية مشوى
	المقلية/ همبرغر	铁扒笋鸡	فروج ربيعى (فرخ)
牛肉茶	مرق لحم البقر		مشوى
牛肉蔬菜汤	حساء لحم البقر والخضر	铁扒杂拌	لحم مشوى مختلط
牛肉丸子汤	حساء كرات لحم البقر	通心粉	معكرونة
牛尾汤	حساء ذيل البقر	通心粉清汤	حساء مع المعكرونة
浓汤	حساء ثخين	豌豆泥汤	حساء البازلا
苹果排(饼)	كعكة التفاح	西红柿汤	حساء الطماطم
煎鸡蛋	بيض عيونات/ بيض مقلى (عيون)	小肠配酸白菜	مقاتق (فرنكفورت) مع الملفوف المخلل
清汤	حساء سادة/ شوربة	小牛肉排	شرائع العجل
清汤小包	حساء مع خبزات محشوة	小甜面包	كعكة محلاة/ خبز بالزيت
清汤卧果	حساء البيض المخفوق	熏鲤鱼	سمك شبوط مدخن
镶辣椒	فلفل اخضر محشو	熏青鱼	سمك الرنكة المدخن
镶西红柿	طماطم محشوة	羊排	شرائع الغنم
肉汤	حساء اللحم/ مرق اللحم والخضر	一个(面包)	رغيف خبز/ عيش
肉杂拌汤	حساء اللحم المختلط	杂样点心	حلويات متنوعة/ فرنيات
沙丁鱼	سردين	炸鱼	سمك مقلى
沙拉油	زيت السلطة	炸苹果	فطيرة مقلية محشوة
沙拉油(酱)	مايونيز(صلصة) للسلطة	猪排	بالتفاح
什锦小吃	مقبلات	煮鸡蛋	شرائع الخنزير
水果冻	بلورية الفاكهة		بيض مسلووق
素沙拉	سلطة الخضر	肉类(6)	اللحم
		蛋	بيض

蛋白	زالال البيض	肉馅	لحم الحشوة
蛋黄	صفار البيض	舌, 口条	لسان
大雁	وزة برية	松鸡	طيهوج / دجاج برى
鹅	وز	蹄 (猪, 羊等)	كوارع / مقادم
肝	كبد	填鸭	بطة بكين
鸽子	حمام	兔子	ارنب
公鸡	ديك	咸肉, 板肉	شحم الخنزير
禾花雀	عصافير	香肠	مقانيق (نقانق) / سجن
火鸡	ديك رومى	小牛肉	لحم المعجل
火腿	لحم فخذ الخنزير المملح	醃肉	لحم الخنزير المملح
后臀肉	لحم الردف	羊羔肉	لحم خروف صغير (حمل)
鸡脯	صدر الفروج	羊肉	لحم الخروف
鸡腿	فخذ الفروج	腰子	كلارى
家禽	الطيور الناجنة	鹌鹑	أ فرى / أ سمانى
烤鸭	بط مشوى	野鸡	تدرج / ديك برى
里肌	شرائع طرية من لحم	野兔	ارنب برى
	الخاصرة	野味	الطرائد / الصيد
鹿肉	لحم الغزال	野鸭	بطة برية
母鸡	دجاجة	猪肉	لحم الخنزير
泥肠 (小肠)	مقانيق فرنكفروت	肘子 (猪肉)	كتف الخنزير
牛肚	كرش / معدة	子鸡	فروج / فروخ
牛肉	لحم البقر		
排骨	اضلاع الخنزير	(7) 伏枥	المشروبات
肉丁	لحم مقطع	薄荷蜜酒	نبيذ النعناع
肉末	لحم مفروم	不含酒精的饮料	مشروبات خفيفة
肉泥肠	مقانيق باللحم المفروم	白干 (高粱酒)	خمر السمشو / خمر ابيض
肉片	شرائع لحم	白兰地	براندى
肉丝	لحم مشرط	白葡萄酒	نبيذ ابيض

冰棍	الاسكا / مصاصة / دندمة / بوظة	烈性甜酒	مسكر حلو
冰咖啡	قهوة مثلجة	莲花白酒	خمر اللوتس الأبيض
冰淇淋	بوظة / جيلاتى / مثلجات / أيس كريم	炼乳	حليب مكثف
橙皮酒, 柑香酒	كوراساو (كوراسو)	烈性酒	مشروبات روحية
大曲	خمر داتشوى	龙井茶	شاى لونغجينغ
俄得克酒, 伏特加	فودكا	绿茶	شاى اخضر
汾酒	خمر فنجيو	罗木酒	خمر روم
果子露	شراب الفواكه	茅台	خمر مارتاى
果子汁	عصير الفواكه	玫瑰花茶	شاى الورد
黑樱桃甜酒	نبيذ الكرز البرى / مارا شينو	奶茶	شاى بحليب
黑啤酒	بيرة سمراء	奶粉	حليب بودرة
红葡萄酒	نبيذ احمر	奶酪	خثارة اللبن / جبن
红茶	شاى احمر / شاى اسود	奶油冻, 目斯	موسية / قشدة
(茉莉)花茶	شاى الياسمين	柠檬水	عصير الليمون / ليموناضة
黄酒(绍兴酒)	نبيذ شاو شينغ / نبيذ الرز	牛奶	حليب
鸡尾酒	كوكتيل	牛奶咖啡	قهوة بالحليب
姜酒	نبيذ الزنجبيل	牛奶搅冰淇淋	ايس كريم مخلوط باللبن
金酒(松子酒)	خمر جن (خمر بذور الصنوبر)	浓(淡)茶	شاى ثقيل (خفيف)
桔子汁	عصير البرتقال	啤酒	بيرة
菊花茶	شاى الأقحوان / شاى الكريزنتوم	苹果酒	نبيذ التفاح
咖啡(不加牛奶的)	قهوة سادة	葡萄酒等(含酒 العتق)	نبيذ / خمر
可可	كاكاو	精度数较低的)	نبيذ مزيد
矿泉水	ماء معدنى	汽酒	قازوز / مياه غازية
		汽水	حليب (لبن) كامل الدسم
		全脂奶	بيرة البراميل
		生啤酒	ماء صودا
		苏打水	الويسكى الاسكتلندية
		苏格兰威士忌	

酥油茶	شای بزیله	豆油	زيت الصويا
速溶咖啡	قهوة سريعة الذوبان	发酵粉	خميرة العجين/
水果冰淇淋	ايس كريم مع الفواكه	“方糖”	بايكن بودر
酸乳酪	لبن زيادى/ لبن	蜂蜜	سكر منكمبات
甜酒	نبيذ حلو	咖喱	عسل
脱脂奶	حليب (لبن) بلا دسم	干辣椒	كارى
威士忌	ويسكى	橄榄油	فلفل احمر/ فلفل حار
味美思酒, 苦艾酒	خمر فرموت	桂花	زيت الزيتون
五茄皮	خمر ووجبايى	桂皮	سنا/ زهرة سنطة العنبر
五味酒	خمر بنش	蚝油	قرقة
香槟酒	خمر شمبانيا	红糖	صلصة المعار
雪利酒	خمر شيرى	胡椒	سكر اسمر
羊奶	حليب ماعز	花椒	فلفل اسود
樱桃白兰地	براندى الكرز	花生酱	كبابه صينية/ ديش
竹叶青	خمر اوراق البامبر الغضراء	花生油	صبنى/ فلفل احمر
砖茶	شاي مضغوط/	酱油	سمن الفول السودانى
	شاي مكبس		زيت الفول السودانى
(8) 调味品	توابل/ بهارات		صلصة فول الصويا/
白糖	سكر	胶料	صلصة صينية
白糖粉	سكر بودرة	芥末	جيلاتين/ حاذق
冰糖	سكر نبات/ سكر فضى	韭花	خردل
薄荷	نعنع/ نعناع	辣椒酱	حشيشة الدينار
菜子油	زيت اللفت/ زيت الشلجم	辣酱油	صلصة الفلفل
醋	خل	绵白糖	صلصة حاذقة
大料	يانسون/ يانسون نجمى	棉子油	سكر ناعم
淀粉	النشا	人造黄油, 代黄油	زيت بذور القطن
豆瓣酱	مرى فول الصويا	砂糖	زبدة صناعية/ مرغرين
			سكر محبب (ميرغل)/

食盐	سكر خشن	陈腐的	ضئيل
糖精	ملح المائدة	成熟的(蔬菜、水果)	فاقد / متعفن
糖稀	سكرين	脆的	ناضج
糖汁	عسل اسود	捣烂的	هش
甜面酱	عصير / شراب	嫩的	مسحوق / هريس
	صلصة الخميرة /	嫩的	يخنة (يخنى) /
味精	صلصة سمراء حلوة	肥的	مطهو بالقلل البطي
	خلاصة الطعم / روح	干的	دسم / مدهن
西红柿酱	التوابل / ويجينغ	烘	جاف / مجفف
虾酱	مرى الطماطم	红烧	يخبز بالفرن
香精	صلصة الفريديس		يحمّر فى صلصة فول
香料	خلاصة عطر	加香料的	الصويا
香油, 芝麻油	بهارات	加作料的	متبل / مع التوابل
小辣椒	زيت السمسم	酱的	متبل / مع الصلصة
椰子油	شطة	烤(面包)	متبل بصلصة فول الصويا
鱼酱	زيت جوز الهند	苦的	يحمص (الخبز)
芝麻酱	صلصة السمك	辣的	مر
猪油	طحينة السمسم	老的	حريف / حار / حاذق
	شحم الخنزير /		عسير المضغ / خشن /
	دهن الخنزير		قاس
(9)烹调	فن الطبخ	卤的	مطبوخ بالملح الخفيف
半生不熟的	نصف ناضج /	美味的	شهى / لذيذ
	غير ناضج تماما	烟	يدمس / يطهو ببطء
冰冻的	مبرد	磨碎的	فى قدر مقللة
冰镇的	مثلج	嫩的	مجروش / مطحون
菜谱(菜的烹调法说明)	طريقة الصنع		طرى / ناعم / سهل
炒	يلبل (يقلى بتحريك)	嫩煮	المضغ / لين
			مسلوق خفيف

烹调法	فن الطبخ / اسلوب الطبخ	香的	عطر
切成末的	مفروم	新鲜的	طرى / طازج
切好的	مقطع / شرائح	熏	يدخن
清淡的	خفيف / قليل الدهن	腌的	مملح / مخلل
烧焦了的	شائط / محروق	糟的	متبل بخميرة البيرة
烧烤	بشوى / يحمص	炸	يقلى / يحمر
食谱, 烹调书	كتاب فن الطبخ / كتاب الطباخين	炸, 煎	يقلى بالزيت
	معتدل / متوسط	蒸的	بالبخار
适中的	ناسج جيد	煮成半熟	مسلوق نصف ناضج
熟透的	يسلق فى الماء المغلى / سلق (مسلوق) فورى	煮的	سلىق / مسلوق
涮	منعش / مرطب	做好了	ناسج / مطبوخ
爽神的	هبر / قليل الدهن	(10) 器具	ادوات السفرة / ادوات المائدة
瘦的	حامض	餐巾	فوطه سفره / منديل المائدة
酸的	حلو	叉	شوكه
甜的	مشوى	匙	ملعقة
铁扒烤的	يطلى بالزيت ثم يحمص	茶杯	كوب شاي
涂油烤	خفيف الصلصة	茶匙	ملعقة شاي
味淡的	نكهة	茶碟	صحن شاي
味道	مدخن / كثير الدهن	茶壶	ابريق شاي
味厚的, 油腻的	كثير! الصلصة	大汤勺	مفرقة
味重的	نئ / فج	带盖汤碗	فصعة / فصعة حساء
未煮的, 生的 (蔬菜, 水果)	مطهر بالغلى البطيء	蛋杯	كوب البيض
文火煨的, 煨的	فوق نار هادئة	饭碗	سلطانية الرز / طاس
无味的 (如走了气的啤酒)	فاتر / بارد	罐头开刀	فتاحة العلب
无味的	لا طعم له / غير لذيق	胡椒瓶	وعاء الفلفل
咸的	مالح	酱油 (醋) 瓶	ابريق صلصة (خل)
		芥末瓶	وعاء الخردل / خردلية

酒杯(中式的)	فنجان خمر / كوب خمر	抽屉	ادراج / جوارير
咖啡壶	ابريق قهوة / غلاية	厨房用具	ادوات المطبخ
咖啡磨	مطحنة القهوة	打蛋器	خفافة البيض
筷子	عبدان المائدة	大灶(指用煤气或电的)	موقد كبير
奶油缸	ابريق قشدة / زبدية	电冰箱	ثلاجة / براد
牛奶缸	ابريق حليب	刀	سكين
盘盖	اغطية الصحون	擀面杖	شويك / مرقاق
盆子, 盘子	صحن	锅	قدر / وعاء معدني
啤酒杯	كوب بيرة	过滤网	مصفاة
葡萄酒杯	كأس / قدح نبيذ	核桃夹	كسارة الجوز
汤匙	ملعقة حساء	灰刷子	فرشة / فرشاة
汤盆	صحن حساء	火钳	ملقط
糖缸	سكرية	煎锅	مقلاة
糖夹	ملقط سكر	绞肉机	فراطة اللحم
托盘	صينية	开塞钻	بريمة الزجاجات / برامة
香槟酒杯	قدح شمبانيا	烤面包架	محمص الخبز
小酒杯	قدح خمر صغير / قدح عرق	烤箱, 烘炉	فرن / تنور
小盘子(放面包等的)	صحن / طبق	漏斗	قمع
牙签	نكاشات الأسنان / خلال الأسنان	铝制品	ادوات الألومنيوم
牙签筒	علبة النكاشات (الخلال)	煤铲	رفش / جاروف
(ir)炊具	ادوات الطبخ	煤气炉	موقد غاز / فرن غاز / بوتوغاز
案板	خشبة التفريم / خشبة تقطيع الخضار	煤箱, 煤桶	صندوق الفحم
簸箕	منفضة / نفاضة	煤油炉	فرن كيروسين (مازوت)
菜刀	سكين تقطيع	面包篮子	سلة الخبز
炒菜勺	مقلاة مقعرة	磨刀轮(石)	حجر التجليخ / جلاخة / مبرد
		盘架	رف / حامل الصحون

切肉刀	سكين حاد	包装	تغليف
肉刀(粗切用)	ساطور	北京特产	خصائص بكينية
肉刀(细切用)	سكين تفريم	标价签	بطاقة التسعيرة
扫帚	مكنسة	玻璃柜台	خزانة العرض/
砂锅	قدر فخارى		واجهة داخلية
筛	منخل/ مصفاة	玻璃器皿部	جناح الزجاجيات
食物, 用具存储室	بيت المؤونة	不收费	بلا مقابل/ مجاناً
水龙头	حنفية	布匹, 服装	اقمشة (اجواخ)
水桶	دلو خشبي/ سطل		والبسة جاهزة
台布	شرشف سفرة/	陈列	عرض البضاعة
	غطاء المائدة	橱窗	واجهة خارجية/
通条, 火钩	مذكى النار/ محراك		واجهة العرض
拖把	ممسحة	刺绣针织手工艺品	اشغال الابر/ مطرزات
碗橱	خزانة	打折扣	حسم/ خصم
五味瓶架, 调味	مقرحة/ حمالة تضم اوانى	儿童用品商店	مخزن الأطفال
瓶架	الخل والزيت والخردل	纺织品	منسوجات
	والقليل/ حاملة التوابل	工艺美术服务	مخزن الفنون الجميلة
洗菜池	طست/ حوض	社	البدوية
压力锅	طنجرة ضغط/	古玩店	مخزن التحف
	قدر ضغط	柜台	بسطة
蒸锅	قدر بخارى	化妆用品	مستحضرات تجميلية
煮锅	قدر/ طنجرة	货架	رف
5: 购物	التسويق	交款处	المحاسبة/ الصندوق
(1) 常用语	تعابير متداولة	旧货店	مخزن السلع المستعملة
按时	فى الموعد/ فى الوقت	垃圾箱	صندوق الزبالة/
	المحدد		صندوق القمامة
百货商店	مخزن كبير	蓝岛大厦	مخزن لاندאו(الجزيرة
			الزرقاء)

零钱, 找头	فكة النقد/ فراطة	ولوازم كهربائية)	
零星小物	متنوعات	ملبوسات جاهزة/	现成服装
留发票	الاحتفاظ بالوصل	ملابس جاهزة	
男服	ملبوسات رجالية/	متجر الصداقة لوفتهانزا	燕莎友谊商城
	ألبيسة رجالية	سعر محدد/ التسعيرة	有定价、
男子服饰用品	سلع رجالية/ نوفوته/	موجود/ فى التخزين/	有货
	نوفوتية	مخزون	
内衣裤	ملبوسات (ألبيسة) داخلية	مخزن الصداقة	友谊商店
女服	ملبوسات (ألبيسة) نسائية	الأزياء والقبعات	
女售货员	عاملة/ بياعة	والأحذية	(2) 服装、鞋帽、
盘货	احصاء أو تسجيل	تنورة ذات ثنيات/	制衣
	محتويات المخزن/	تنورة مكسرة	百褶裙
	جرد البضائع	حمالة البنطلون/ شيالة	背带
毛皮	بضائع جلدية وفرائية	لحاف ج ألحفة	被子
赛特购物中心	مركز سفيك التجارى	فانلة/ فنلة	背心
商业中心	سوق, مركزى/مركز تجارى	كوفية	缠头巾(沙特)
售货摊	مصطبة البضائع/	عمامة	缠头巾
	كشك البضائع	عقال	缠头绳圈
售货员	عامل/ بيعاء/ بائع	تنورة تحتانية	长衬裙
售空	بضاعة نافذة	دشداشة/ جلابية	长袍(科威特)
送	تسلم الى ...	برنس	长袍(摩洛哥)
搪瓷器皿	ادوات مطلية بالمينا/	جوب طويل	(女)长袜
	ادوات مدهونة	"تساروا" عباءة	擦尔瓦
体育用品	ادوات رياضية	من الصرف)	
文具	قرطاسية/ ادوات	فستان(جنلة) فرق الركبة	超短裙, 膝上裙
	مكتيبة	زر معدنى لطرف كم	衬衫袖链扣
五金电料	ادوات معدنية وادوات	القمص/ زر قميص	
	كهربائية (خردوات		

床单	مفرش ج مفارش السرير / ٥ ملایا	毛背心	ديوس عقدة
带扣	ابزيم / بكله	毛毯	كنزة صوف / صدرية
单排扣男式常服	جاكيت ذات صف واحد من الازرار / جاكيت مفتوحة	毛衣	بطانية
吊袜带	رباط الجورب / شيالات (حملات) الجرابات	蒙古袍	كنزة صوف سمیكة
斗篷, 披风	عباءة	棉大衣	جلباب منغولی
短斗篷, 披肩	كاب (رداء خارجي) بلا كمين يطرح على الكتفين / دائر للكتفين	棉袄	معطف مبطن بالقطن
短袜	جورب قصير / جرابات / ٥ شراب (شرابات)	男便服	جاكيت مبطن بالقطن
风兜, 风帽	قلنسوة البرنس / غطاء الرأس	男长裤	جاكيت وينطلون / جاكيت رياضي وينطال
(毛衣)高领	قبة عالية / باقة عالية	男长袍 (埃及)	كلسون طويل / سراويل طويلة
工作服	بذلة عمل	男大衣	جلباب / جلابية
汗衫	قميص داخلي	男短裤	معطف
和服	كيمونو / كامينو	男衬衫	شورت
夹大衣	معطف خفيف	男礼服	قميص
军服	بدلة عسكرية / بزة عسكرية	男皮大衣	بذلة رسمية
裤子	بنطال / بنطلون	男内裤	معطف فرو
领带	عقدة رقبة / كرافة / رباط العنق / ربطة العنق	男式常服 (上班穿用)	سرwal قصير
领结	عقدة الفراشة / بابيون	女长衫 (埃及)	بذلة عمل
领带针	ديوس الأرية /	女长丝 (人造 丝, 尼龙) 袜	ملامة / ملایة
		女衬衫	جوارب حريرية صناعية (حرير, ريون, نابلون)
		女大衣	بلوزة
		女裤	معطف شتوي حریمی
		女礼服	بنطلون حریمی
		女皮大衣	فستان سهرة / سواریه
		女内裤	معطف فرور حریمی / فرور
			كلسون نسائي / كبلوث

女式常服	طقم نسائي (قطعتين)	قفاز بلا اصابع	قفاز بلا اصابع
女用皮暖手筒	فروة لغطاء اليدين /	西服背心	صدرية / صدرية
(手炉)	دفاية اليدين	胸罩	سوتيان / صدرية نسائية
女浴衣	برنس حمام / روب حمام	小孩围嘴	مربول الطفل
披肩(女), 沙巾	شال	腰带	حزام
皮大衣	معطف فرو / جاكيت	羊毛衫	جاكيت صوف قصيرة
	فرو / معطف جلدي	一套服装	بذلة / طقم
皮猴	سترة فرائية	雨衣	معطف مطري
皮夹克衫	بناكيت جلدي	运动衫	جرسي / غلالة
皮里手套	قفاز فرو	运动袜	جورب رياضي
皮披巾	شال فرو	藏袍	جلباب تبتى
旗袍	ثوب نسائي صيني /	织补	رقاً (رقا) الثياب
	معطف حرسي صيني /	睡衣	بيجاما
	فستان تشيباو	鞋	حذاء ج احذية
	الصيني (فستان مغيب	布鞋	احذية قماشية
	مشقوق الجانبين)	草拖鞋	شبهشب قش
裙子	تنورة	船形胶鞋	احذية رياضية مطاطية
人造山羊皮	جلد الماعز الاصطناعي		على شكل قارب
山羊皮	جلد الماعز / فرو الماعز	短靴, 高腰鞋	احذية عالية الساق /
上衣	سترة / جاكيت		احذية نصف ساق
双排扣男式常服	جاكيت مزدوجة الصدر /	高跟鞋	حذاء الكعب العالي
	جاكيت مغلقة	高统靴	احذية ساق طويل
		凉鞋	صندل (بلاستيك, جلد)
手套	قفاز	马靴	جزمة الخيال
套头毛衣	بلوفر / كنزة صوف	棉鞋	احذية مبطنه بالقطن
头巾	منديل الرأس / شال	木板鞋	قيقاب
围巾	شال	皮鞋	احذية جلدية
无指手套	قفاز البطة /	球鞋, 运动鞋	حذاء رياضي /

套鞋	حذاء خفيف كالوش	不配	غير مناسب
拖鞋	مشاية / شبشب	大小	حجم
鞋拔	لبيسة الحذاء / قرن / كرتة	定做	تحت الطلب
鞋带	رباط الحذاء / شريط الحذاء	缝补	ترقيع الثياب
鞋底	نعل	缝纫师 (女服, 童装)	خياط للملابس السيدات والأطفال
鞋垫	النعل الداخلي / ضبان	缝纫师 (男服)	خياط
鞋跟	كعب الحذاء	改动	تعديل
鞋面	وجه الحذاء	改小	تصغير / تصغير
鞋刷	فرشة (فرشاة) الحذاء	合身	مناسب / ملائم
鞋楦	قالب الحذاء	花边	بريم / شريط زيني / دنتلة
鞋油	ورنيش / بوا	活动里子	بطانة بسحاب / بطانة جراحة
绣花拖鞋	شبشب مطرز		
雨鞋	حذاء مطر / حذاء شتوي	紧	ضيق
毡鞋	حذاء لباد	口袋	جيب
帽 (带沿的)	قبعة	里子	بطانة الثوب / التبطين
便帽	قبعة رياضية	量尺寸	أخذ القياس / فصل
草帽	قبعة قش	领子	ياقة
帽边	حافة القبعة	配得上	منسجم / مناسب
帽带	شريط قبعة	松	فضفاض
帽顶	أعلى القبعة / قمة القبعة	贴口袋	جيب تركيبي
女帽	بونية / قبعة عمامة	现成的	جاهز
女皮帽	قبعة فرو نسائية	新式	موديل
皮帽	قبعة فرو	袖口	طرف الكم
四楞绣花小帽	قبعة مربعة مطرزة	式样, 图样	نموذج / طراز
太阳帽	قبعة شمسية	试衣样	تجربة / بروفة
毡帽	قبعة لباد / طربوش		

(3) 毛皮	الفرو	打火机	زلاعة / قذاحة
豹皮	جلد الفهد / فرو الفهد	大衣箱	صندوق ثياب
貂皮	فرو منك / فرو قندس	灯泡	لمبة / مصباح
	مسكى	地毯, 绒毯	سجادة
黑貂	سمور	地毯, 织毯	بساط ج بسط
黑狐	ثعلب اسود	电冰箱	براد / ثلاجة
狐皮	جلد ثعلب	电唱机	فونوغراف / الحاكى
黄鼠狼皮	فرو ابن عرس	电唱针	ابرّة الفونوغراف
灰鼠皮	فرو السنجاب الرمادى / فرو السنجاب الأشهب	电池	بطارية جافة
人造毛	فرو اصطناعى	电炉	سخانة كهربائية
山猫皮	فرو الوشق	电木	بكليت
水獭皮	فرو قندس	电瓶	مركم / بطارية مخزّنة
兔皮	فرو الأرنب	电气洗衣机	غسالة كهربائية
小羊皮	جلد الحمل / جلد الخروف	电扇	مروحة كهربائية
银狐	ثعلب فضى	电石	حجر قذاحة
		电视机	تلفزيون
		电子表	ساعة الكترونية
		电钟	ساعة كهربائية
(4) 日用品	اللوازم اليومية	顶针	كشتبان
半导体收音机	راديو ترانزستور	发刷	فرشاة الشعر
表, 手表	ساعة يد	饭盒	علبة زاد / مطيقة / سفرطاس
表带	جلدة الساعة / سوار		
	الساعة / كمتك الساعة	防水、防震、防	ساعة ضد الماء والصدمات
表链	سلسلة ساعة	磁表	والمغناطيسية
苍蝇拍	لطاشة الذباب / قتالة الذباب	放大镜	مكبرة
唱机, 留声机	حاكى / جرافوفون / بيك اب	(一块) 肥皂	قطعة صابون
尺	مسطرة	肥皂粉	مسحوق الصابون
		肥皂盒	علبة الصابون

粉	بودرة الوجه	气体打火机	ولاعة غاز / قداحة غاز
粉盒	علبة تجميل	去污粉	مسحوق التنظيف /
粉扑	مرشحة بودرة / ملقنة	منظف	
缝纫机	ماكينة خياطة	热水袋	كيس ماء ساخن /
高级组合音响	معدات ستريو غالية	زجاجة ماء ساخن	
公事包	محفظة	热水瓶	ترموس / براد
挂衣架	علاقة ثياب /	日光灯	مصباح نيون
	تعليقة الثياب	晒衣夹	ملقط غسيل
挂钟	ساعة حائط	晒衣绳	حبل غسيل
盥洗用品	ادوات الحمام /	时钟 (座钟)	ساعة مكتب
	ادوات التجميل	食篮, 提饭盒	سلة الطعام
化妆品	مستحضر تجميل /	收音机	جهاز الراديو
	ادوات تجميل	手电	مصباح يدوي / مصباح
怀表	ساعة جيب	بطارية / مصباح كشاف	
口红, 唇膏	احمر الشفاه	手帕	منديل / محرمة
拉链	سحاب	手提箱	حقيرة سفر / حقيرة ثياب
旅行包	حقيرة سفر	书包	حقيرة / حقيرة قماشية
旅行水壶	زمرمية سفر	梳妆镜	مرآة الزينة
旅行箱	صندوق سفر	锁	غال / قفل
毛巾	منشفة / فوطة	台灯	أباجو
毛毯	بطانية	痰盂	مبصقة
眉笔	قلم الحواجب /	头蜡	فازلين الشعر /
	قلم تخطيط	网兜	زيت الشعر
面盆	طست / حوض التسليل	望远镜	سلة شبك
闹钟	منبه / ساعة منبهة	望远镜	منظار مقرب / تلسكوب
纽扣	زر	帷帘	ستارة
女手提包	حقيرة يد (حريمي)	蚊帐	ناموسية
瓶盖 (暖水瓶)	فلينة / غطاء	吸尘器	مصاصة الفبار / منظف

صبيغ الأظافر	指甲油	بالتفريغ الهوائي	席子
ساعة كبيرة	钟	حصيرة ج حصر	洗发膏(粉)香波
حلية ج حلى/ مجوهرات	(5) 首饰, 珠宝	مسحوق الغسيل/	洗衣粉
سوار سلسلة	表链式手镯	بودرة منظقة	洗衣皂
دبوس افرنجى/	别针	صابون الغسيل/	线
دبوس امان		صابون الثياب	线轴
حلقة أذن	耳环	خيطة	香水
تقليد	仿制品	بكرة	香水噴壺
تحفة قديمة	古玩	عطر/ كولونيا	香皂
مزيف	假的	مرشحة العطر/	香脂
خاتم	戒指	رشاشة العطر	雪花膏
مجوهرات مطعمة بالذهب	金银丝镶嵌珠	صابون الوجه	牙粉
والفضة	宝	كريم	牙膏
مصاغ ذهبي (فضى)	金(银)饰	كريم طيار/ كريم زائل	牙刷
سوار جتزرير	链式手镯	مسحوق الأسنان	
زر ذو رأسين	饰钮	معجون الأسنان	
علية مجوهرات	首饰盒	فرشاة الأسنان/	
طقم من ٤ (٥) قطع	套四(五)件	فرشاة الأسنان	
قلادة/ عقد/ طوق	项链	طقم تدخين	
تنزيل/ تطعيم/ تركيب	镶(镶以)	احمر خد/ احمر الخدود	
حلية صغيرة	小饰物 -	شمسية صيفية	
زر معدنى	袖扣	صابون طبي	
بروش	胸针	حلقة مفاتيح	
خاتم منقوش	印章戒指	شمسية/ مظلة/ مطرة	
حجر كريم أو صدف	有浮雕的玉石、	رقاقة(أو قشارة) الصابون/	
منقوش	贝壳	برش الصابون	
لؤلؤ	珍珠	ابرة	

真的	اصلى	积木	مكعبات
珠子	خرز	假奶嘴	بزازة / حلمة كاذبة
装饰品	حليّة / زينة	叫鸭	بطة
镯子	سوارج اسورة	金属玩具	العاب معدنية
坠子	قرط / حليّة متدلية / نقل	卡车	سيارة لوى
钻石	ماس / الماس	看图拼字方木	مكعبات هجائية مصورة
(6) 儿童用品及	لوازم الأطفال	空竹	لعبة الشيطان
儿童玩具	وألعايبهم	六面画	مكعبات صور
敞篷车	سيارة مكشوفة	木柄小手枪	مسدّس فلين
吹龙	تنين بالنفخ	木制玩具	العاب خشبية
吹气玩具	العاب متفوخة	奶瓶	زجاجة الارضاع / رضاعة
弹弓	نبلة / نقافة / مطاطة	奶瓶头	زجاجة بزازة
弹子插板	رخام موزاييك	尿布	□ حفاظ
弹子跳棋	لعبة البلية / رخام كروى	拍鼓	طبلّة
电动玩具	العاب على البطارية	跑车, 踏板车	سكوتر / دراجة الرجل
儿童车	عربة اطفال		(يسيرها الطفل
儿童三轮脚踏车	دراجة ثلاثية للأطفال	喷火式冲锋枪	برجل واحدة)
儿童学步车	كراجه اطفال	喷水手枪	سلاح آلى
发火手枪	مسدس شرر	拼图板	مسدس مائى
发条玩具	العاب زنبرك	汽球	لعبة الصورة المقطعة /
翻斗车	قلاب جانبى	跷板	صورة لفرز
惯性玩具	العاب متحركة بالقوة		بالون / منطاد
	الدافعة/ العاب آليّة		لعبة القَبّان / يا طالعه,
滚球游戏(保龄球)	بولنج	秋千	يا تازله
滑梯, 滑板	منزلق الأطفال / ,	赛车	ارجوحة
	زلاقة الأطفال	纱线小人	سيارة سباق
火箭赛车	سفينة فضاء	石油车	عروسة محبوكة
			صهريج زيت

艺术方木	مكعبات حسابية	包好包裹	تغليف الطرد
塑料玩具	العاب بلاستيك	包裹收据	وصل بطرد برىدى
套圈游戏	لعبة ألحقات	保函, 保证书	خطاب الضمان
跳绳	حبل النط	保险费	رسم تأمين
铁环	طوق / طارة	报刊订阅单	استمارة اشتراك
拖拉玩具	العاب جرارة	本埠	فى المدينة
娃娃	دمية / عروسة	本埠报刊	جرائد (صحف)
玩具	العاب / لعبة		ومجلات محلية
玩偶家具	العاب الأثاث	查询凭单	شهادة اثبات
玩偶餐具	العاب المائدة	超重	زائد عن الوزن
万花筒	منظار الموزاييك	超重费	رسم الوزن الزائد
五子棋	لعبة خماسية	称包裹的磅秤	ميزان / قبان
小鸡出壳	بيضة عيد الفصح	存根	ارومة / وصل
小轿车	سيارة صغيرة	打电报处	شباك البرقيات /
小手鼓	طبل صغير		شباك التلفراف
摇鼓	طار	地址	العنوان
摇篮	مهد / سرير هزاز	地址不符, 原件	اعادة البريد بسبب
摇马	حصان هزاز	退回	خطأ فى العنوان
英文方木	مكعبات أبجدية	电汇	تحويل تلفرافى
婴儿床	سرير طفل / سرير نقال	电传	فاكس
游戏棒	عصا اللعب	订阅报刊	اشتراك فى مجلة أو جريدة
纸制玩具	العاب من الورق /	订阅报刊处	مكتب اشتراكات الجرائد
	العاب ورقية	丢失邮件, 照章	التعويض عن البريد المفقود
		赔偿	حسب الأنظمة المرعية
6. 邮电	البريد والبرق	发信人	المرسل
(1) 邮政	البريد	封口信件	رسالة مختومة
包裹	طرد برىدى	封口用的火漆	شمع الأختام
包裹间	مكتب الطرود البريدية	封入	يوضع فى ...

封印	ختم	绝密件	سرى للغاية
公事信件	رسائل رسمية متبادلة/	开口信件	رسالة مفتوحة
	مراسلة رسمية	留在邮局待自	يحفظ فى شبك البريد
估计价格	القيمة التقديرية	已领取的邮件	
挂号费	تكاليف التسجيل	美术明信片, 风景明信片	بطاقة بريدية مصورة
挂号信	رسالة مسجلة		
国际传真	التلكس الدولى	密件	سرى / مكتوم
国际特快专递	نقل الرسائل والطرد	明信片	بطاقة بريدية
邮件	الدولية بسرعة استثنائية	内有照片	فى داخله صور
国际邮政	بريد دولى / بريد خارجى	平信	رسائل عادية / بريد عادى
国内邮政	بريد داخلى	欠资	نقص رسوم البريد /
航空信	رسائل جوية / بريد جوى		رسالة مفرمة
航空邮筒	صندوق الرسائل الجوية	欠资通知单	اشعار بنقص الطوابع
汇费	رسم التحويل	亲启密件	سرى / خاص
汇款	تحويل مبلغ	请... 转交	من فضل ... / بواسطة
汇款处	شباك الحوالات المالية	商业信件	رسالة تجارية
汇款单	حوالة بريدية	收信人	المرسل اليه
汇款人	المحول / المرسل	收信人不在原	ارجاع الرسالة بسبب
汇款人简短附言	ملاحظات المرسل	件退回	غياب المرسل اليه
汇款收据	وصل التحويل	售邮票处	شباك الطوابع
机场邮局	مكتب البريد فى المطار /	刷胶的信封口	طرف المغلف المصنع
	بريد المطار	私人信件	رسالة شخصية
纪念邮票	طابع تذكارى	送信	تسليم رسالة
寄包裹单	استمارة طرد	贴邮票	الصاق الطابع
寄包裹处	شباك الطرود البريدية	退回信件	رسالة مرتجعة
寄挂号信处	شباك الرسائل المسجلة	外埠	خارج المدينة
寄信	ابداع رسالة	外埠报刊	جرائد (صحف) ومجلات
经由.....	عن طريق / بطريق		من خارج المدينة

外交信件	رسالة دبلوماسية	转寄	الى العنوان الجديد
问询处	شباك الاستعلامات	装箱(匣)用的填充物	حشوة
无法投递的信件	رسالة ميتة/ رسالة مجهولة العنوان	追查丢失邮件	تتحقق فى بريد مفقود
无法投递时请退回原处	يعاد اذا لم يسلم رسالة	(2) 电报	برقية/ تلغراف
信件	رسالة	暗码电报	برقية بالشفرة
用于包裹的材料	مادة تغليف	报务员	عامل برقيات
邮戳	ختم البريد	传真电报	صورة فوتوغرافية برقية/ فاكس
邮递员	موظف البريد/ ساعى البريد	打电报	ارسال برقية
邮件	البريد	电传	تلكس
邮票	طابع بريدى	电传打字机	المبرقة الكاتبة
邮筒	صندوق بريدى/ صندوق الرسائل	电报费	رسم برقية
“	صندوق الرسائل	电报费收据	وصل رسم برقية
邮政局长	مدير مكتب البريد	电报挂号	العنوان البرقى
邮政人员	موظف بريد	电报局	مكتب البرقيات (التلغراف)
邮政信箱	ص. ب/ صندوق بريد	电报纸	استمارة برقية
邮政总局	مكتب البريد العام	分送电(同时发给若干单位内容相同的电报)	برقية متعددة النسخ
邮政支局	فرع مكتب بريدى/ فرع بريدى/ بوستة	复电费已付	رسم الجواب مدفوع
邮资	اجرة البريد/ رسوم البريد	公事电报	برقية رسمية
邮资免付	معفى من اجرة البريد	国际电报	برقية دولية
邮资已付	خالصة الأجرة/ اجرة البريد مدفوعة/ مدفوعة الأجرة	国内电报	برقية داخل البلاد/ برقية محلية
一套邮票	طقم طوابع/ مجموعة طوابع	国外电报	برقية خارجية/ خط خارجى
印刷品	مطبوعات		

加急电报	برقية مستعجلة	程控电话网	شبكات النداء الألى
密码电报	برقية بالرموز السرية		المبرمجة
明码电报	برقية واضحة/برقية بالرموز العادية	打不通	لا يمكن الاتصال
平电	برقية عادية	打电话	تكلم بالهاتف/ تلفن
收报人姓名住址	اسم المرسل اليه وعنوانه	电话号码	رقم الهاتف
收发报机	مكنة الارسل والاستقبال	电话簿	دليل الهاتف
书信电报	رسالة برقية	电话交换机容量	قدرة المقاسم الهاتفية
送电报的人	موزع البرقيات/ بريد التلغراف/ ساعى التلغراف	电脑控制的 检索系统	نظام استرجاع المعلومات بالتحكم الكمبيوترى
填写电报纸	ملء استمارة برقية	电话普及率	نسبة انتشار التلغونات
无线电传真电报	صورة بالراديو	电话坏了	تعطل الهاتف
无线电报	برقية لا سلكية	电话机(匣)	جهاز هاتف
新闻电报	برقية صحفية	电话接线员	عامل مقسم
夜间慢发电报	برقية ليلية	电话局	دائرة الهاتف/ مكتب الهاتف
译电	تحليل الرموز	电话总机	السنترال
有线电报	برقية سلكية	分机	خط فرعى
		分机号码	الرقم الفرعى
(3) 电话	هاتف	给.....打电话	اتصل هاتفيا ب... / دق رقما / طلب رقما
拨号码	دق الرقم	给人留话	ترك رسالة لشخص/ تكليف شخص بالابلاغ
长途数字通信网	شبكة الاتصالات الرقمية الطويلة المسافة	公用电话	هاتف عمومى/ تلفون عمومى
长途电话	هاتف بعيد المسافة/ مكالمة بعيدة المدى	公用电话间	كشك الهاتف/ كشك تلفونى
长途电话局	دائرة الهاتف الطويل/ مكتب المكالمات البعيدة المدى	光缆	الكابلات البصرية
		光缆干线	الخط الكبلى البصرى

国际电传线路	خطوط الفاكس الدولية	占线	خط مشغول
国际传真线路	خطوط التلكس الدولية	中继线号码	الرقم العام / رقم الخط الرئيسي
号码盘	قرص الهاتف	中继线	خط رئيسي
话器	قم الساعة	专线电话	خط خاص
交换台	مقسم	专用电话	هاتف خاص
接通	تم الاتصال / خط خال	桌上电话	هاتف مكتب
	خط حر	自动(拨号)电话	هاتف قرص
紧急电话	تلفون النجدة / نداء الطوارئ	总机	المركز / سنترال
快速专递服务	خدمات نقل الرسائل والطرود البريدية الخاصة والسريعة	7. 照相	تصوير / التقاط صورة فوتوغرافية
录音电话	هاتف مسجل	暗室	الغرفة المظلمة / الغرفة السوداء
脉冲电话	هاتف نبضي	暗匣	كاسيت
你打错(拨, 叫错)号码了	آسف, رقم خطأ	半身相	صورة نصفية
墙上电话	هاتف جداري	曝光	تعريض للضوء
请等一等, 别挂上	ابق على الخط / دقيقة من فضلك / لحظة	曝光表	مقياس الضوء
听不清	الاتصال غير واضح	曝光不足	قائم
听筒	أذن الساعة / لاقط	曝光过度	محروق
听筒支架	حامل الساعة	背景	الخلفية / الأرضية
微波通讯中心	مركز الاتصالات بالموجات الدقيقة	玻璃片	لوحة زجاجية
一点声音都听不见	الخط لا يشتغل / لا يسمع شيء	测距器	معيّنة المسافة / محدد المسافة
移动电话	الهواتف المتنقلة	侧面相	صورة جانبية
		长焦距(望远)	عدسات مقرّبة / عدسة بعيدة البؤرة
		镜头	بعيدة البؤرة
		冲洗	تحميض / غسل

底片	السالبه / العفريتة	立体摄影	تصوير مجسم
定影	تثبيت	立体相机	كاميرا مجسمة
定影剂	مثبت / مادة مثبتة	滤色镜, 滤光镜	مرشحة الألوان / فلتر
对焦点	تثبيت البؤرة	免冠相	صورة شخص عارية
反光相机	كاميرا ذات مرآة	ء	الرأس / صورة شخص
方盒式相机	كاميرا صندوقية		حاسر الرأس
放大	تكبير	前景	المقدمة
放大机	مكبر	取景器	معينة المنظار / المنظار
感光度	حساسية ضوئية	全身相	صورة طويلة
光度	قوة ضوئية	全息摄影	تصوير من كل الجوانب /
光圈	فتحة / ثقب		تصوير كلى
广角镜头	عدسات متسعة الزوايا	三角架	سببة / منصب ثلاثى /
焦点	بؤرة / مركز		حامل ثلاثى
焦点平面快门	مصراع بؤرى مستو /	闪光灯	فلاش
(帘布快门)	حاجب امامى	上光机	مكنة التلميع
焦距	البعد البؤرى /	摄影术	فن التصوير
	الطول البؤرى	双镜头反光镜	كاميرا انعكاسية ذات
胶卷	لفة فيلم / بكره فيلم	相机	عدستين / كاميرا ذات
胶片	فيلم		مرآتين عاكستين
景深	عمق المجال / العمق	万次闪光灯	فلاش الكترونى
镜头	عدسات	微粒片	فيلم ذو حبات ناعمة /
卷片旋钮	لفافة الفيلم		فيلم حبيبية
开关线	حبل المفتاح	显影, 冲洗胶卷	تحميض / تظهير
快门	مصراع الكاميرا /	显影剂	مظهر / مادة مظهرة
	حاجب / ستار	相机	مصورة / مكنة تصوير /
快门开关	مفتاح الحاجب		كاميرا
快门速度	سرعة الحاجب	相片	صورة
快速片	فيلم سريع	小型相机	كاميرا جيب

印	طببع		تقصيف الشعر
印出的照片	صورة فوتوغرافية	电剃刀	مكنة حلاقة كهربائية
印相片	طبع الصور	电推子	مكنة كهربائية
印象纸	ورق تصوير	发夹	دبوس شعر
照相簿	ألبوم صور (ألبومات)	发膏	مرهم عطري / مرهم شعر
照相馆	ستوديو	发刷	فرشاة شعر
照相馆用的相机	كاميرا ستوديو	发网	شبكة شعر
遮光罩	حافة العدسة	发油	زيت شعر / بربلنتين
折盒式相机	كاميرا طوابة / كاميرا طلى	分头	فرك الشعر (تقسيم الى البمين والى اليسار)
正面相	صورة كاملة	刮脸	حلاقة الذقن
中心快门 (镜中快门)	مصراع وسط العدسة / حاجب مخفى	换发型	تغيير موضة الشعر
自动(测距)对光	محدد المسافة الاكلى	剪短	قص قصير
自拍机	محدد الوقت الاكلى	剪齐, 修边	تنضيب الشعر
		剪须	تنضيب اللحية (الشوارب)
		解髻	شعر مسطح / حل الشعر
8. 理发	حلاقة	卷发夹	مجعد الشعر
白头发	شاب الشعر / شعر اشهب / شعر ابيض	卷发用的火钳	ملقط تجعيد
保险剃胡刀	مكنة حلاقة / شفات حلاقة	理发(男)	قص الشعر
		(男部)理发员	حلاق
		(女部)理发员	حلاق للسيدات
编辫子	تجديل الشعر / تنضيب الشعر	留辫子	جدايل / ضفائر
		留长	ترك الشعر طويلا
擦油	ترطيب الشعر	留短发	شعر قصير
吹风	تجفيف الشعر	磨剃刀的皮带	مسح جلدى / مشحد جلدى
吹风机	جفاقة الشعر / سيشوار	前刘海	قص الفرة / شعر الناصبة
刀片	شفرة حلاقة	前面不要剪	لا تلمس الجبهة / ابقاء
电烫头发	تجعيد الشعر /		

去薄	شعر الجبهة (الغرة)	挽髻	شعر كمكة/ لف الشعر
染头发	تخفيف (القسم الأعلى)	稀头发	شعر خفيف
生发水	صبغ الشعر	洗发	غسل الرأس/ غسل الشعر
梳头	كولونيا	修指甲	تجميل الأظافر
梳子	تمشيط الشعر	预约理发	اخذ موعد عند الحلاق
剃刀	مشط	指甲夹	قراطة اظافر
剃胡膏	موسى الحلاقة	指甲剪	مقص اظافر
剃胡刷	معجون حلاقة	指甲油	تلميع الأظافر/ دهان
秃头, 光头	فرشاة حلاقة		(مناكير, طلاء) الأظافر
涂皂沫	صلع/ اصلع	做头发 (花样)	ترتيب الشعر/
	بلّ اللحية		تشكيل الشعر

十五、常用成语、谚语

الأمثال

安步当车	اقدامنا عريتنا
安家先择邻	الجار قبل النار
暗箭难防	السهم الغادر يصعب انقاؤه
白日做梦	يحلم حلم اليقظة / يحلم في وضع النهار
百闻不如一见	رب صورة أغنى عن ألف كلمة / العيان لا يحتاج إلى البيان
百家争鸣，百花齐放	دع مئة زهرة تنفتح ومئة مدرسة فكرية تتبارى
搬起石头砸自己的脚	كمن "يرفع حجرا ليسقط على قدمين"
半斤八两	قد الحذاء على مثاله / وجهان لعملة واحدة / اسنان لمسمى واحد
兵不厌诈	الحرب خدعة
病急乱投医	المريض المعذب إلى كل طبيب يذهب
病从口入	الفم باب المرض
不合时宜	لا بماشى الزمن / لا يساير تيار العصر
不打不相识	لا مجابهة، لا تفاهم / التفاهم وليد المجابهة
不打自招	اعتراف طوعى / من فمك أدینك / فى فمه ندينه
不卑不亢	لا ذليل ولا صلف / لا متذلل ولا متكبر
不成体统	مناف للأداب العامة
不偏不倚	لا بميل ولا ينحاز
不识一丁	لا يعرف الألف من الباء / لا يعرف الألف من المئذنة
不怕慢，就怕站	قليل دائم خير من كثير منقطع
不务虚名	لا سعى وراء الجاه الزائف
不经一事，不长一智	لا حكمة إلا بعد التجربة / كل تجربة تزيد الإنسان حكمة
不入虎穴，焉得虎子	ان لم تركب الأهوال لم تتل الرغائب
不进则退	من لا يتقدم يتراجع / من توقف تخلف

لا يؤكد ولا ينفي 不置可否

ضفدعة تقلد نورا 不自量力

نعمه فى غمرة المحن / بعض الشر أهون من بعض

步人后尘 ترسم خطی فلان

قطرة من بحر / شعرة من جمل

انحراف نفرة يزدى الى انحراف الف لى / 差之毫厘，謬以千里

خطيئة صغيرة قد تؤدي الى نتائج خطيرة

احضر الحديد حاميا 趁热打铁

يرث السلف ويمهد للخلف / يربط بين الماضي والحاضر

همزة وصل بين كذا وكذا / جسر بين كذا وكذا / حلقة وصل

كل صدمة تزيد حكمة / من كل عشرة يأخذ عبرة / الفشل يشهد البقطة / الخسارة

تعلم الشطارة

العجل الوليد لا يخاف النمور

الرفيق قبل الطريق

بحث عن عظمة في بيضة / لا يتسامح في أقل هفوة / عيَاب نقاد

从容定安全，急忙必后悔 في التأني السلامة وفي العجلة الندامة

اصابه في نقطة حساسة / اصاب مقاتلا (من العدو) / اصاب (نقده) صحيح الموضوع

امتنع وجهه فزعاً / استولى عليه الرعب / فر اللون من وجهه

大海撈針 التفتيش عن ابرة في بحر (أوفى كومة قش)

احسن من نأر / جيان كالنأر / جيان كالأرتب

لا يتأخر عن واجب/ سَأَى الى الواجب

到什麼山上唱什麼歌

كلام شوارع / القبل والقال

الشبهة تأتي مع الأكل / طعم في الفراء بعد الكراء / شكت له دخل بحماره

滴水之恩 当涌泉相报

滴水汇成大海 البحر العظيم يتكون من قطرات

قطرة قطرة تعمل غدرا 滴水成河

المكف يشق الصخور / الحبل يقطع خُرزة البئر / قطرة قطرة نحفر الصخرة

颠倒是非	يقلب الحق باطلا والباطل حقاً/ يحق الباطل ويبطل الحق
颠倒黑白	يخلط بين الأسود والأبيض/ يسمى الأبيض اسود والأسود ابيض
颠沛流离	متشرد بجوب الأرض بلا رجاـ/ يانس متشرد/ عاش كريشة فى مهب الريح
丁是丁, 卯是卯	الدراهم مع الدراهم والدنانير مع الدنانير/ يعالج الأمور بدقة ونظام
独木不成林	شجرة لا تصنع غابة
对症下药	وصف الدواء حسب الداء
多事之秋	فترة مليئة بالأحداث/ فترة اضطراب
多多益善	الأكثر احسن
恶有恶报	من يزرع الريح يحصد العاصفة/ ومن يعمل مثقال ذرة شراً يره
恩将仇报	قابل النعمة بالعقوق/ قابل الجميل بئكران الجميل/ جزاء جزاء سنمّار
反唇相讥	رد على التقرع بالتقرع
泛滥成灾	فاض فأحدث كارثة/ كثر فصار وياـ
防微杜渐	القضاء على الشر فى مهده/ القضاء على الشر قبل ان يستفحل
放任自流	ترك له الحبل على الغارب/ تركه وشأنه/ تركه على هواه
飞蛾扑火	مثل الفراش بتهافت على النار
飞黄腾达	قفز فى سلم المناصب/ علا نجمه
非驴非马	ليس هو طيراً بطير ولا سمكة تسبح/ مثل النعام لا هى جمل يركب ولا طير يطير
丰衣足食	كساء وفير وطعام كثير
风云人物	رجل الساعة
封官许愿	الوعد بالمناصب والمكاسب/ عرض الوظائف ونشر الوعود/ الاغراء بالوظائف والألقاب
逢凶化吉	نجا من مصيبة (أو من خطر)/ تحوّل مصيبة الى نعمة
逢场作戏	ساير المناسبات/ لم يأخذ الأمر مأخذ الجد
否极泰来, 苦尽甘来	بعد الشقاء السعادة/ ان بعد العسر يسراً
福从动中来	الحركة بركة
负债累累	غارق فى الديون/ مثقل بالديون/ رازح تحت اعباء الديون
富贵不能淫	لا يفرّيه المال ولا الجاه
付之东流	ذهبت جهوده ادراج الرياح/ ذهبت جهوده سدى
覆水难收	الماء المراق يصعب جمعه/ السهم المنطلق لا يرد

改恶从善

盖世无双(无以伦比)

千打雷不下雨/只听楼梯响,不见人下来

隔墙有耳

各奔前程

各自为政

各有千秋

各尽所能,按需分配

各尽所能,按劳分配

各人自扫门前雪,莫管他人瓦上霜

耕者有其田

公事公办

功败垂成

狗急跳墙

狗带金项圈,仍然是条狗

狗嘴里吐不出象牙

狗拿耗子,多管闲事

孤掌难鸣

孤注一掷

骨鲠在喉

故伎重演

故态复萌

挂羊头卖狗肉

观其行,知其人

光阴似箭

光天化日

广交友方能克敌制胜

广交千友,不树一敌

ترك الشر وعمل الخير

انه تسبيح وحده / فريد عصره وحيد دهره.

اسمع جمجمة ولا ارى طحنا

للحيطان آذان

كل سلك طريقه / كل فريق ذهب في طريق

كل واحد رأس / كل يعمل ما يحلو له

لكل خواصه / لكل مزاياه

من كل حسب قدرته ولكل حسب حاجته

من كل حسب قدرته ولكل حسب عمله

□ كل واحد يكسب امام بيته

الأرض لمن يفلحها

العمل الرسمي رسمي / العمل عمل / اداء الأعمال الرسمية حسب اللوائح الرسمية

فشل عند ابواب النجاح / غرق على ابواب الميناء

الوحش المحرج يجازف / الكلب عند الحشرة يقفز. الجندار

الكلب كلب ولو طوقته ذهب

فم اللثيم لا ينضج عسلا / لا يرجى الطحين من كيس فحم

حشر انفه في شؤون غيره / مثل كلب يحاول صيد الفئران

يد واحدة لا تصفق / صوانة واحدة لا تقدح نارا

يقامر بكل ما يملك / يطلق خرطوشته الأخيرة / يضع كل بيضه في سلة واحدة

كان شوكة في حلقه / وكأننا اعترض الشجا في خلقه.

عاد الى لاعبيه القديمة / كرر لعبته السابقة

عادت حليلة لعاداتها القديمة / استسلم الى الشيطان من جديد

الرأس رأس خروف واللحم لحم كلب

سيرة المرء تنبئ عن سريره

الأيام تمر مر السحاب / الزمن يمر مر السهام

في وضع النهار / جهارا نهارا

اكثر من الصديق فأنتك على العدو قادر

الف صاحب ولا عدو واحد

国无团结要亡，人无灵魂不活	الوطن لا يحيا بلا اتحاد كالجسم لا يحيا بلا روح
过眼云烟	غيمة صيف / حادث عابر
行行出状元	كل مهنة ولها معلم / كل صنعة ولها شيخها
好心不得好报	خييرا تعمل شرًا تلقى
鹤立鸡群	مثل كركى بين الدجاج / بجعة بين البط / حورة فى بستان / قمر بين نجوم
黑夜之未即白昼	الليل آخره نهار
后天下之乐而乐	لكى يكون شغلك نافعا لك إجمعه أولا نافعا للناس
后悔莫及	لات ساعة مندم / سبق السيف العذل
后来居上	اللاحق بيز السابق / الخلف بيز السلف / رب صانع سبق معلمه
瓮里水满不晃荡	الإبريق المليان لا يلقى
虎口余生	نجاة من فم النمر / نجاة من هلاك محقق / نجاة بأعجوبة
患难识知己	عند الشدائد يعرف الإخوان
换汤不换药	دواء قديم بقارورة جديدة / بضاعة قديمة فى غلاف جديد
回头是岸	تاب فسلم / تاب فأنتقد نفسه
诲人不倦	يعلم بلا كلل أو ملل
混水摸鱼	الصيد فى الماء العكر
活到老学到老	اطلب العلم من المهد الى اللحد
火上加油	زاد الطين بلة / صب زيتا فوق النار
祸从口出	مقتل الرزبل بين فكيه
祸不单行	المصائب لا تأتى فرادى / الشر يتبع الشر / المصائب تأتى دراكا
积重难返	العادة القديمة راسخة الارومة / عادت حليمه لعاداتها القديمة / عادت الى عثرها لميس
积少成多	من القليل يجمع الكثير / قطرة على قطرة تصنع غديرا / حبه فوق حبه تبنى قبة / حجر فوق حجر يبنى عمارة
机关算尽太聪明，反误了卿卿性命	من حفر حفرة لأخيه وقع فيها
鸡蛋碰石头	بيضة تنطح صخرة
饥不择食	الجائع لا يتدلل / الجوع امهر الطباخين
急来抱佛脚	الجمال لا يذكر ربه الا فى الوحل (أو فى الزلق)
急中生智	الحاجة تفتق الحيلة / الخطر يذكى الفطنة

急不暇择	المجبلان لا يدقق في الاختيار
急功近利	تواق للتبحر السريع والريح القوي / السعى وراء نجاحات سريعة ومنافع عاجلة
疾风知劲草	الشدائد محك الرجال
己不欲，勿施于人	لا تفعل بالآخرين ما لا تريد لنفسك
既往不咎	عفا الله عما مضى (أرسل) / التغاضي عن الماضي
家喻户晓	معلوم للجميع / معروف لدى الجميع
价值连城	لا يقدر بثمن
坚忍能致胜	من صبر ظفر
艰苦朴素	عمل شاق وحياة بسيطة / الجد في العمل والبساطة في الحياة
见风使舵	مثل ذيل الدجاجة يميل مع كل ريح
剑拔弩张	سيوف مسلولة واقواس موترة / سيوف تلمع واقواس تشرع
将计就计	رد كيده الى نحره
江山易改，本性难移	عادة في البدن لا يغيرها الا الكفن
脚踏两只船	يركب حصانين في وقت واحد / يلعب على حبلين / كراكب اثنين
捷足先登	القدم السريعة تصل في الطليعة / السباق بسبق / الدودة الاولى للطير الاول
竭泽而渔	تجفيف بحيرة لصيد اسماكها / ذبح الدجاجة البيضاء ذهبيا
解铃还需系铃人	العقدة يحلها من عقدها / الذي يصعد الحمار الى المتذنة ينزله
今日事今日毕	لا تؤخر عمل اليوم لغد
进忠言者是朋友	اخوك من اخلص لك النصيحة
近朱者赤，近墨者黑	صحبة الأخيار تورث الخير وصحبة الأشرار تورث الشر / من يدخل دكان الحداد ينل الشر ومن يدخل دكان العطار ينل العطر
咎由自取	لا يلوم الا نفسه / على نفسها جنت براقش / ذنبه على جنبه
久病成医	المراض نصف طبيب
酒后吐真言	الخمر خير حلال لعقدة اللسان / الخمر مفتاح الأسرار / الخمرة تنشى فتشفي
酒肉朋友	صداقة كأس وطاس / اصدقاء كأس وطاس
旧调重弹	يعزف المعزوفة القديمة
鞠躬尽瘁，死而后已	كرس حياته كلها من اجل كذا / وقف حياته كلها في سبيل كذا / حمل عبء مهمة حتى آخر نفس

- 举棋不定 / يقدم رجلاً ويؤخر أخرى / تردد وتحير / حائر / متردد
 举世无双 / 举世无比 / 举世无伦 / لا ندر له في العالم
 骏马也会失前蹄 / لكل جواد كبوة
 开门揖盗 / كمن يؤوى في بيته لصاً / يذفن الأفعى في عبه
 开卷有益 / أي كتاب تقرأ تستفيد / القراءة غذاء للعقل
 可望而不可即 / تراه البعين ونقص عنه اليد / يتعذر الوصول إليه
 空桶响声大 / البرميل الفارغ يرن
 空中楼阁 / قصور في الهواء / مشاريع وهمية
 口是心非 / يقول نعم ويعني لا / نعم على لسانه ولا في جنانته / لسانه غير قلبه / يبدى غير ما يضرر
 苦尽甘来 / لا حلاوة إلا بعد مرارة
 夸夸其谈 / تبجح لسانه بأربع وعشرين فراش
 滥竽充数 / جاء تكلمة عدد / عازف لتكلمة الجوقة / رجل كرسى
 老马识途 / الجواد العتيق يعرف الطريق / الحصان العجوز خبير بالدروب
 冷嘲热讽 / سخريه قارسة وهجاء / لاذع / تهكم مر وسخريه لاذعة
 力不从心 / القدرة قاصرة عن الرغائب / العين بصيرة واليد قصيرة
 利令智昏 / اعشى عينيه بريق المطاعم / تعميه اطماعه / الاطماع تعصب عينيه
 良师益友 / معلم جيد وصديق نافع / استاذ جيد وصديق معوان
 良药苦口 / الدواء الجيد مر المذاق / النصائح الجيدة قد تجرح
 两面讨好 / يقدم شمعة للرب واخرى للشيطان / تدخل مع ام العروس وتخرج مع ام العريس /
 رجل في الفلاحة ورجل في البور
 量入为出 / المصروف حسب المدخول / على قدر لحافك مد رجلك
 聊胜于无 / شئ خير من لا شئ
 留得青山在，不愁没柴烧 / من طال اجله اوراق امله / العرش موجود الحطب موجود
 露出马脚 / افترض امره / ريشة الديك في قم الثعلب
 落井下石 / القاء صخرة على شخص وقع في بئر / رجم شخص واقع في البئر /
 القاء صخرة على رأس غريق
 满招损，谦受益 / الغرور مندم والتواضع مغنم / الغرور يحط والتواضع يرفع
 猫哭老鼠一假慈悲 / يذرف دموع التماسيح

没有不长刺的玫瑰	لا ورد بلا شوك
美中不足	شائبة في عمل رائع / قذى في كأس صافية / لطفة في قطعة مرمر
梦寐以求	يحلم به ليلاً نهاراً / يحلم به في اليقظة وفي المنام
明日田地永远荒	حقل غدا يظل بوراً
磨杵成针	الحبل بالتكرار يقطع خزة البئر / المثابرة على برد قضيب الحديد تحوله الى ابرة
能者为师	الأمهر هو المعلم / الأكفأ هو الأستاذ
年长一天, 智高一年	أكبر منك بيوم اعلم منك بسنة
娘不嫌儿丑	القرء في عين امه غزال
宁遭火焚, 不受屈辱	النار ولا العار
宁为玉碎, 不为瓦全	عش عزيزاً أو مت وانت كريم بين طمن القنا وحقق البنود / كسرة يشب خير من قرصيدة سالمة / ميتة بطولية وخير من حياة ذنبيلة
宁死不屈	الموت ولا الاستسلام / النار ولا العار
怒目而视	ينظر اليه بعين حمراء / ينظر اليه نظرة شرراء
批评可净化心灵	العتاب صابون القلوب
骑马的未必都是骑士	ما كل من ركب الحصان خيلاً
千里送鹅毛	هدية زهيدة تحمل مشاعر عميقة
千里之行始于足下	اول الطريق خطوة
千虑一得	رب جاهل أصاب / رب حكمة من فم جاهل
千虑一失	لكل جواد كبوة ولكل عالم هفوة
千奇百怪	غرانب وعجائب
谦虚者象谷穗, 籽粒越饱满, 头垂得越低	الم تواضع كالسنبله كلما امتلأت زادت انحناء
前功尽弃	ذهبت جهوده ادراج الرياح / ضاعت كل جهوده المبذولة / تهدم كل تم بناؤه
钱可通神	الفلوس تسخر الجن / الفلوس تقلب العفريت
强将手下无弱兵	خلف قائد قوى لن تجد جندياً ركيكاً
强中自有强中手	ان كنت ربحاً فقد لاقيت اعصاراً
墙倒众人推	اذا سقطت البقرة كثر السلاخون
勤学苦练	الدراسة الواعية والمثابرة على التطبيق
情同手足	رب أخ لك لم تلده امك

- 取之不尽，用之不竭
 入不可貌相
 人孰无过
 人地生疏
 人面兽心
 人而无信，不知其可
 人心所向
 人论志气，不看年令
 仁者益于人
 忍可解难
 任人唯亲
 任重道远
 任人唯贤
 日久见人心
 入乡随俗
 软硬兼施
 瑞雪兆丰年
 若即若离
 弱肉强食
 塞翁失马，安知非福
 三思而行
 丧魂落魄
 杀鸡取卵
 杀鸡焉用牛刀
 杀鸡给猴看
 山中无老虎，猴子称大王
- معين لا يتضرب ومورد لا ينفد
 لا يجوز الحكم على المرء من مظهره -
 أي انسان منزّه عن الخطأ؟ لا يعصم انسان من الخطأ/ الكمال لله وحده
 غريب الديار / غريب الوجه واليد والانسان
 وجه انسان وقلب وحش/ وحش في ثياب انسان
 اذا لم يحفظ المرء عهده فما نفعه؟
 ما تصبر اليه القلوب/ هذا يتفق مع ارادة الشعب
 يقاس المرء بهمته ونشاطه لا بسنه
 خير الناس من نفع الناس
 الصبر مفتاح الفرج
 تعيين الأشخاص بناء على المحسوبية/ تعيين المقربين في المناصب الهامة
 عبء ثقيل ودرب طويل/ على عاتقه مسؤولية كبيرة
 تعيين الأشخاص وفقا لأخلاقتهم وكفاءاتهم
 الزمن كشاف القلوب/ الزمن محك صادق
 اذا كنت في قوم فاحلب في اناتهم
 بالشدّة حيناً وباللين حيناً آخر/ استعمال الجزرة والعصا معا/ ضربة على الحافر
 وضربة على المسمار
 الثلوج مهد المروج/ الثلج خمير الأرض
 بصادق ولا يعانق/ يقترب ولا يلتصق/ يحتفظ بمسافة
 قانون الغابة/ شريعة الغابة/ سياسة الأقوى
 رب ضارة نافعة
 ادر لسانك في فمك سبع مرات قبل ان تتكلم
 طار ليه هلعاً
 ذبح الدجاجة البيضاء ذها
 وهل يحتاج ذبح دجاجة الى ساطور؟/ يرفع هراوة ليقنل ذبابة
 ذبح الديك امام القرد / ذبح الجدى لتخويف القرد
 الاعور بين العميان ملك/ كن قويا تسد، فان ابن آوى يستبين
 الحشى اذا الليث غابا

- 闪光的东西不都是金子
 赏心悦目
 少壮不努力，老大徒伤悲
 舍车保帅
 什么人交什么友
 生米煮成熟饭
 生死存亡
 生之极为死
 声东击西
 胜过及时雨
 失败是成功之母
 实践是最大的证明
 食言而肥
 时势造英雄
 时不待我
 十鸟在树上，不如一鸟在手中
 事与愿违
 事过境迁
 事实胜于雄辩
 事在人为
 识时务者为俊杰
 熟能生巧
 守株待兔（等着天上掉馅饼）
 鼠目寸光
 树倒猢猻散
 谁人能领先，终点见分晓
- ما كل ما يلمع ذهباً
 يسحر النواظر ويسرّ الخواطر / يسر النظر ويشرح الصدر / متعة للقلب
 من اضاع عمره في شبابه عض اصابعه ندما في الشيخوخة
 يضحي بالبيدق لانتقاذ العزبة / يضحي بالقلعة لانتقاذ الشاه
 جليس المرء مثله
 ما تم تم / ما فات فات
 اما الحياة واما الموت / موقف مصيري
 آخر العبة الموت
 يناور في الشرق ليهاجم في الغرب / احداث ضجة في الشرق للهجوم في الغرب
 اجدى من الغيث في اوانه
 الفشل مفتاح النجاح / النجاح وليد الفشل
 التجربة اكبر برهان
 النكت بالوعد والعهد
 لكل زمان رجال / لكل دهر رجال
 الزمن لا ينتظر
 عصافير في اليد ولا عشرة على الشجرة
 تجري الرياح بما لا تشتهي السفن
 الحادث مر والوضع تغير
 لسان الحال ابين من لسان المقال
 النجاح رهن بالمساعي / الارادة هي المقدره / ليس على الارادة مستحيل /
 همه الرجال تذلّل الجبال
 العاقل من يماشى الزمن / الذكى يتصرف حسب منطق التاريخ / من يحسن
 تقدير الموقف فهو انسان عاقل
 المهارة تكتسب بالتجربة / المهارة وليدة التجربة / التطريق يعلم الحداة
 ينتظر ان تمطر السماء خبزاً
 لا يرى ابعد من انفه
 عندما يمزل الوالى ينصرف عنه حملة المباخر / عندما تسقط الشجرة تنفرق السعادين
 عند الغاية يعرف السبق

- 谁修善，谁得彰 / من زرع المعروف حصد الشكر
 谁播种祸殃，谁收获悔恨 / من زرع الشر حصد الندامة
 水至清则无鱼 / لا سمك حبت الماء / زلال / الماء الزلال لا يربى سمكا
 水中捞月 / صيد القمر فى بركة ماء / يحاولون ان يقضم القمر / ضربات سيف فى الماء
 水手多了会翻船 / من كثرة الملاحين غرقت السفينة / من كثرة
 人多乱，龙多旱 / الطباخين احترقت الطبخة
 水落石出 / الجزر يكشف الحيد البحرى / يذوب الثلج ويظهر المرح
 顺我者昌，逆我者亡 / من استسلم سلم ومن قاوم هلك
 说话若是银，沉默当是金 / اذا كان الكلام من الفضة فالسكوت من الذهب
 说曹操，曹操到 / اذكر غائبا تراه
 死里逃生 / نجا من موت محقق / نجا بأعجوبة / نفذ من خروم الشبك
 四海为家 / كل الدنيا بيته / كل مكان بيته
 贪得无厌 / جشع لا يشبع / مثل رمل الصحراء لا يرتوى
 昙花一现 / ما ان تألئ نجمه حتى افل / مر كالبرق الخاطف / مر ضرور الشهاب
 谈虎色变 / اذا ذكر النمر امتقع لونه / الملسوع يخاف من جرة العجل
 探囊取物 / سهل التناول كأنه فى جيبك / اسهل من السهل
 螳螂捕蝉，黄雀在后 / عندما يقبض فرس ابليس على زيز الحصاد تكون الصفارية بالمرصاد /
 ما ظالم الا ويبلى بأظلم
 螳臂挡车 / فرس ابليس يحاول ان يسد بأقدامه طريق العربة
 滔滔不绝 / لسانه نهر لا ينضب / لسانه شلال لا يهدأ
 滔天罪行 / ابشع الجرائم / اشنع الجرائم / جرائم يندى لها الجبين
 逃之夭夭 / لاذ بأذيال الفرار / لاذ بالفرار / فر هاربا
 天有不测风云，人有旦夕祸福 / يوم لنا ويوم علينا / اليوم شموع وغدا دموع
 天无绝人之路 / لا درب مسدودة تحت السماء / لا تياأس من رحمة الله!
 天壤之别 / الفرق ما بين الثريا والثرى / ابن الثرى من الثريا!
 天下无难事，只怕有心人 / لا مستحيل على اهل العزيمة
 天下乌鸦一般黑 / الغربان فى الدنيا سود
 添枝加叶 / اضافة افنان واوراق / زخرفة وتزويق

- اذن من طين واذن من عجين/ يسمع ولا يهتم
 听而不闻 (一只耳朵进, 一只耳朵出)
 ركب الخطر في حالة البأس/ عمد الى المخاطرة وقد سدت في وجهه الطرق/
 铤而走险
 اذا لم يكن غير الا سنة مركبا فما حيلة المضطر الا ركبها
 التكيف مع الظروف/ حسن التصرف/ التصرف بلباقة
 قلوب شتى تحت سقف واحد
 同床异梦
 كلنا في الهوا سرا/ مصائب متشابهة مشاعر متشابهة
 同病相怜
 لوث نفسه بأوحال فلان/ تمرغوا في مستنقع واحد
 同流合污
 المشاركة في السراء والضراء
 同甘共苦, 患难与共
 كل غريب للغريب نسب
 同是天涯沦落人
 رمى الزيت فوق النار/ زاد الطين بلة
 推波助澜 (火上浇油)
 رأس النصل يشق الجعبة/ الديك القصيح من داخل البيضة يصيح
 脱颖而出
 من يلعب بالنار يحترق بها/ من يلعب بالنار تحرقه النار
 玩火自焚
 الدواء الشافي لكل علة/ اكسير الحياة
 万应灵丹 (灵丹妙药)
 اصله ثابت مهما تغيرت مظاهره/ قد يتخذ ألف شكل ولكن جهره يبقى ثابتا
 万变不离其宗
 كل شيء يرخص امام طلب العلم
 万般皆下品, 唯有读书高
 كل شيء على ما يرام
 万事大吉, 万事亨通
 كل شيء في اوله صعب
 万事开头难
 كل شيء بأوان
 万事系于时
 لا تندموا على ما فات, وابتغوا ما هو آت
 往事莫追悔, 希望在未来
 لا ينحنى امام القوة/ لا تلين قناته امام القوة الغاشمة
 威武不屈
 انهارت سمعته حتى الحضيض/ خسر كل اعتباره/ تمرغت سمعته بالتراب
 威信扫地
 لا يفكر الا في الأرياح/ همه الوحيد هو جنى الريح/ لا هم له الا الريح
 唯利是图
 بيعث في الأرض فسادا/ يرتكب الجرائم
 为非作歹
 في الاعادة افادة
 温故知新
 ضرورة تعاقب الشد والارخاء على التوالي
 文武之道, 一张一弛
 النص لا ينطبق على العنوان/ هذا الخبز ليس من هذا العجين
 文不对题
 كل لبيب بالاشارة يفهم
 闻一知十, 一点就通
 اختلط العابل بالنابل
 乌烟瘴气

- لا شجرة الا وهزها الريح
 شجرة بلا جذور
 برمي بلا هدف / برمي على عماها / اطلق سهمه فى الهواء (أو فى الفضاء)
 الأذل الأذل / ارذل أرذلا / حثالة الأرذال
 لا موج بلا ريع / لا دخان بلا نار
 لا اهل له ولا اصداق / لا معيل ولا معين / طير بلا جناح / غصن مقطوع من شجرة
 الطيور على اشكاله تقع
 كل شيء زاد عن حده انقلب الى ضده
 بصر على متابعة طريقه / بصر على ما هو عليه / التشبث بالعادات (أو الأساليب)
 القديمة / التمسك بالأسلوب الشخصى
 اصلاح ذات البين / اعادة المياه الى مجاريها
 كللى اذن صاغية
 جدول مترقق ولا سيل متقطع / وكف مستمر ولا ميزاب متقطع
 يعرفه القاصى والدانى
 الاعداء قبل الاعلام / يعلم ثم يعلم / التصرف قبل الاستشارة
 ابداً بنفسك!
 المعاملة بأدب قبل استعمال القوة / ان لم ينفع الكلام اللطيف فالسيف الرهيف
 اذكر الذئب وهبى القضيب!
 سحرة فرعون امام موسى / ان كنت ربحاً فقد لاقيت اعصاراً!
 طحان لا يغير على كلاس
 خطاب كبير فى موضوع صغير / ضجة كبيرة فى مسألة بسيطة /
 عاصفة فى فنجان / جعل من الحبة قبة
 صدر منشرح وقلب طروب / بال مرتاح وقلب مطمئن
 ذهن ذكى واناامل بارعة / ذكى حاذق
 منشرح الصدر / قلب منشرح ونفس منبسطة
 قلبه على لسانه
 من احب شيئاً اكثر من ذكره
 رب شرارة احرقت سهلاً / الحرج يولعه عود الثقاب
 星火燎原

兄弟之间互有义务

لأخيك عليك مثل الذي لك عليه

栩栩如生

ينبض بالحياة/ صورة حية/ كأنه من لحم ودم

削足适履

يبرى قدمه لتلائم الحذاء

学无止境

العلم بحر بلا شاطئ/ العلم لا يعرف حداً/ أفاق المعرفة لا حد لها

学问当孜孜以求，那怕远在中国

اطلب العلم ولو في الصين

学而不厌

بتعلم بلا كلل ولا ملل

学问要记在心上，而不是记在本上

العلم في الصدور لا في السطور

雪上加霜

صقيع فوق ثلج/ نكبة فوق نكبة

眼中钉，肉中刺

قذى في العين وشوكة في الحلق

要知啥味道，亲口尝一尝

من ذاق عرف

远朋也许胜过近亲

رب بعيد أنفع من قريب

一帆风顺

يسير في ربح مؤانبة/ الحظ يتسم له/ يلزمه التوفيق/ هبه ريحه

هبت عليه ربح مؤانبة

一箭双雕

رمى عصفورين بحجر واحد

一成不变是不可能的

دوام الحال من المحال

一把钥匙开一把锁

كل قفل وله مفتاح

一花独放不是春

زهرة واحدة لا تصنع الربيع

一个巴掌拍不响

يد واحدة لا تصفق

一朝天子一朝臣

كل ملك جديد وله حاشية جديدة/ كل حاكم جديد يجلب معه جوقه

一边念经，一边杀人

فم يسيح ويد تذبج

一朝被蛇咬，十年怕井绳

المدوغ يخاف من الحبل

一筹莫展

لا حول ولا قوة/ ما باليد حيلة/ اسقط في يده

一朝一夕

بين عشية وضحاها/ بين نهار وليلة

一路货色

من طبنة واحدة/ من معدن واحد

一寸光阴一寸金

قطعة من الزمن قطعة من الذهب/ الوقت من ذهب/ كل ثانية من

الزمن تساوي قيراطا من الذهب

一毛不拔

بيخل بشعرة/ قفر يستطيع لتقتيره تنفس من منخر واحد

以卵击石

بيضة تصدم صخرة/ ابريق فخار ضد ابريق حديد/ عين تفاوم مخززا

- اخوك من صدقك
 اخوك من صدقك
 قايله المثل بالمثل
 قايله المثل بالمثل
 العين بالعين والسن بالسن
 العين بالعين والسن بالسن
 حرص على القليل فخير الكثير / يقتل الدجاجة ليحصل على بيضة /
 حرص على القليل فخير الكثير / يقتل الدجاجة ليحصل على بيضة /
 يخسر شيئا كثيرا بسبب شيء بسيط
 يخسر شيئا كثيرا بسبب شيء بسيط
 لكل حالة علاج / كل قفل وله مفتاح
 لكل حالة علاج / كل قفل وله مفتاح
 له عين بلا انسان
 له عين بلا انسان
 التعليم للجميع
 التعليم للجميع
 قلبه على لسانه / لسان لا ذع وقلب طيب
 قلبه على لسانه / لسان لا ذع وقلب طيب
 شهرة فضفاضة / اسم لا حقيقة / اسم على غير مسمى
 شهرة فضفاضة / اسم لا حقيقة / اسم على غير مسمى
 خذ الأمر بقوايله / في الاستعداد أمان / الاستعداد يقضى الأخطار
 خذ الأمر بقوايله / في الاستعداد أمان / الاستعداد يقضى الأخطار
 تنثنى على كل شفة ولسان / ثناء عام
 تنثنى على كل شفة ولسان / ثناء عام
 من جد وجد / من زرع حصد / من سار على الدرب وصل
 من جد وجد / من زرع حصد / من سار على الدرب وصل
 العقل السليم في الجسم السليم
 العقل السليم في الجسم السليم
 زاهد في حطام الدنيا / لا يلعن ولا يبارك / سلامات يا راس
 زاهد في حطام الدنيا / لا يلعن ولا يبارك / سلامات يا راس
 البشم لا يكون تحفة ان لم يصقل
 البشم لا يكون تحفة ان لم يصقل
 الجشع هاوية لا تشيع
 الجشع هاوية لا تشيع
 اشتباك الكركي والمحارة من حظ الصياد / في اشتباك الجهول
 اشتباك الكركي والمحارة من حظ الصياد / في اشتباك الجهول
 والمحارة مكسب للصياد
 والمحارة مكسب للصياد
 درهم وقاية خير من قنطار علاج
 درهم وقاية خير من قنطار علاج
 جارك القريب ولا اخوك البعيد
 جارك القريب ولا اخوك البعيد
 الماء البعيد لا يطفى العطش اللاهب
 الماء البعيد لا يطفى العطش اللاهب
 الرطل في السفر قنطار
 الرطل في السفر قنطار
 القلوب الصادقة اثن من نفيس الجواهر
 القلوب الصادقة اثن من نفيس الجواهر
 النضار لا يخاف النار
 النضار لا يخاف النار
 ان اخاك من آسأك
 ان اخاك من آسأك
 في القناعة راحة النفس / القناعة كنز لا يفنى
 في القناعة راحة النفس / القناعة كنز لا يفنى
 الكلام لزيد ليسمع عبيد / أقوال لك يا كنة لتسمعي يا جارة / اياك اعني واسمعي يا جارة
 الكلام لزيد ليسمع عبيد / أقوال لك يا كنة لتسمعي يا جارة / اياك اعني واسمعي يا جارة

咫尺天涯	الدار قريبة واللقاء بعيد / قريب ولكن للمزار بعيد
纸醉金迷	حياة بذخ وترف / حياة الف ليلة وليلة
志大才疏	الهمة عظيمة والقدرة ضئيلة / طموح عظيم وكفاءة قاصرة / قلب طموح وبد قاصرة
智者千虑，必有一失	لكل عالم هفوة
智者靠干，愚者靠盼	العاقل يعتمد على عمله والجاهل يعتمد على امله
中庸之道，适中为好	مبدأ الوسط / خير الأمور اوسطها
众口难调	ارضاء الكل غاية لا تدرك / ارضاء كل الأذواق صعب
众志成城	الارادة الجماعية سور حصين
种瓜得瓜，种豆得豆	كما تزرع تحصد
珠联璧合	عقد من درر ونطاق من يشم / عقد من لؤلؤ وحلى من يشب / ألدر المنظوم (النظيم) / التقاء الشمس والقمر
自由有大门，鲜血能敞开	وللحرية الحمراء باب / بكل يد مضربة يثق
自投罗网	اوقع نفسه في الشبكة / اوقع نفسه في الفخ
自食其果	يحصد ما زرعه / يجنى ثمار ما غرست يدها / يذوق مرارة ما جنت يدها / حصد الشوك الذي زرعه
自顾不暇	لا وقت لديه ليحك رأسه
自行其是	يقعمل على هواه / يركب رأسه
最好的话语是言简意赅	خير الكلام ما قلّ ودلّ
坐吃山空	البطالة تفتى جبلا من ذهب
坐立不安 (如坐针毡)	كمن يجلس على جمر / لا يستقر له قرار

十六、附录

1. 中国的行政区划

省	مقاطعة	河北省	مقاطعة خبي
自治区	منطقة ذاتية الحكم	石家庄	شيجياتشوانغ
直辖市	بلدية مدارة مركزيا/بلدية خاضعة للإدارة المركزية	保定	باودينغ
	مباشرة/ بلدية مركزية	沧州	تسانغتسو
	عاصمة المقاطعة	邯郸	هاندان
省会	ولاية ذات حكم ذاتي/ ولاية ذاتية الحكم	邢台	شيتغناي
自治州	اقليم/ عصب	承德	تشنغدو
	راية	唐山	تانغشان
盟	ناحية	张家口	تشانغجياكو
旗	قرية	秦皇岛	تشينهاونغداو
乡	مركز المحافظة	衡水	هونغشوي
村、寨	المنطقة الادارية الخاصة	廊坊	لانغفانغ
县城	بلدة	山西省	مقاطعة شانشي
专区	اربع بلديات مدارة	太原	تايبوان
镇	مركزيا في الصين	大同	داتونغ
中国的四大	بكين	阳泉	يانغتشوان
直辖市	شانغهاي	长治	تشانغتشو
北京	تيانجين	晋城	جينتشنغ
上海	تشونغتشينغ	运城	يونتشنغ
天津		朔州	شوتشو
重庆		临汾	لينفن

مقاطعة لياونينغ	辽宁省	منطقة منغوليا الداخلية	内蒙古自治区
شنيانغ	沈阳	ذات الحكم الذاتي /	
آنشان	鞍山	منطقة منغوليا الداخلية	
فوشون	抚顺	الذاتية الحكم	
بنشى	本溪	هوهيهوت	呼和浩特
داندونغ	丹东	باوتو	包头
جينتشو	锦州	مانتشولى	滿洲里
قوشين	阜新	جينينغ	集宁
ينفكو	营口	هايلار	海拉尔
لياويانغ	辽阳	تونغلياو	通辽
ليويشون	旅順	تشيفنغ	赤峰
داليان	大连	دوهاي	乌海
جينشى	锦西	وولاتشاب	乌兰察布盟
تيلينغ	铁岭	(Ulanqab Meng)	
بانجين	盘锦	هولون بوير	呼伦贝尔盟
تشاويانغ	朝阳	(Hulun Buir Meng)	
		آلشا	阿拉善盟
		(Alxa Meng)	
مقاطعة جيلين	吉林省	يه جو	伊克昭盟
تشانقتشون	长春	(Ih Ju Meng)	
جيلين	吉林 (市)	شيلين جول	锡林郭勒盟
سيبينغ	四平	(Xilin Gol Meng)	
لياويوان	辽源	جيريم	哲里木盟
تونغهوا	通化	هينغان	兴安盟
هونجيانغ	浑江	(Hinggan Meng)	
بايتشونغ	白城	باياننور	巴彦淖尔盟
بانجى	延吉	(Bayannur Meng)	

黑龙江省	مقاطعة هيلونغجيانغ	甘肃省	مقاطعة قانسو
哈尔滨	هاربين	兰州	لاتشو
齐齐哈尔	تشيتشيهار	天水	تيانشوى
伊春	ييتشون	玉门	يويمن
安达	آندا	平凉	بينغليانغ
佳木斯	جياموسى	武都 (县)	وودو
双鸭山	شوانغياشان	武威	وووى
鹤岗	خقانغ	张掖	تشانغيه
牡丹江	مردانجيانغ	酒泉	جيروتشوان
鸡西	جيشى	敦煌 (市)	دونهرانغ
七台河	تشيتايهه	白银	باييين
大庆	داتشينغ	嘉峪关	جيايويقوان
绥化	سويهوا	西峰	شيفنغ
黑河	هيهه	金昌	جيتشانغ
陕西省	مقاطعة شنشى	宁夏回族	منطقة نينغشيا ذات الحكم
西安	شيآن	自治区	الذاتى لقومية هوى /
咸阳	شيانيانغ		منطقة نينغشيا الذاتية
铜川	تونغتشوان		الحكم لقومية هوى
宝鸡	باوجى	银川	ينتشان
延安	يانآن	石嘴山	شيتسويشان
潼关	تونغقوان	固原 (县)	قويوان
汉中	هانتشونج	贺兰 (县)	خلان
榆林	يولين	吴忠	ووتشونغ
临潼 (县)	لينترونغ	青铜峡 (市)	تشينغتونغشيا
安康	آنكانغ		
商州	شانغتشو	青海省	مقاطعة تشينغهاي
		西宁	شينينغ

格尔木 (市)	غولرد	潍坊	ويغانغ
玉树 (县)	يوشو	烟台	بانقاي
祁连 (县)	تشيليان	德州	دتشو ¹
		济宁	جينينغ
新疆维吾尔自治区	منطقة شينجيانغ الريفورية ذات الحكم الذاتي / منطقة شينجيانغ الريفورية الذاتية الحكم	泰安	تاياان
		威海	ويهاي
		东营	دونغبينغ
		菏泽	ختمه
乌鲁木齐	اورومتشي	临沂	لينبي
克拉玛依 (市)	كلاماي	蓬莱	بنغلای
喀什 (市)	كاشغار	新泰	شينتاي
伊宁 (市)	يينينغ	胶州	جياوتشو
吐鲁番 (市)	توربان	即墨	جيموه
哈密 (市)	هامي	曲阜	تشويوفو
和田 (市)	خوتان	莱阳	لايبانغ
莎车 (县)	بارقند	日照	ريتشاو
库车 (县)	كوتشار		
阿克苏 (市)	أكسو	江苏省	مقاطعة جيانفسو
昌吉 (市)	تسانجي	南京	نانجينغ
塔城	ناتشنغ	无锡	ووشي
阿勒泰 (市)	آلتاي	常州	نشانغتشو
阿图什 (市)	أتوشي	徐州	شيويتشو
		苏州	سوتشو
山东省	مقاطعة شاندونغ	扬州	يانغتشو
济南	جينان	泰州	تايتشو
青岛	تشينغداو	南通	نانتونغ
淄博	تسيبوه	镇江	تشنجانغ
枣庄	تساوتشوانغ	清江	تشينغجيانغ

连云港	ليانغونغانغ	六安	ليوان
张家港	نشانغجياقانغ		
盐城	يانتشينغ	浙江省	مقاطعة تشجيانغ
江阴	جيانغين	杭州	هانغتشو
淮阴	هوايين	宁波	نينغبوه
常熟	تشانغشو	温州	وينتشو
昆山	كونشان	绍兴	شاوشينغ
高邮	قاويو	金华	جيهنوا
启东	تشيدونغ	湖州	هوتشو
如皋	روقاو	舟山	تشوشان
丹阳	دانيانغ	嘉兴	جياشينغ
宜兴	ييشينغ	海宁	هاينينغ
淮安	هوايان	衢州	تشويوتشو
		余姚	يويياو
安徽省	مقاطعة آنهوى	慈溪	تسيشى
合肥	خفى	黄岩	هوانغيان
芜湖	ووهر	平湖	بينغهو
蚌埠	بنغبو	萧山	شياوشان
淮南	هواينان	奉化	فنهوا
淮北	هوايبى		
安庆	انتشينغ	福建省	مقاطعة فوجيان
马鞍山	ماآنشان	福州	فوتشو
铜陵	تونغلينغ	厦门	شيامن
巢湖	تشاوهر	泉州	تشيوانتشو (مدينة الزيتون)
黄山	هوانشان	漳州	تشانغتشو
宿州	سوتشو	南平	نانبينغ
阜阳	فويانغ	三明	سانمينغ
滁州	تشوتشو	晋江	جينجيانغ

金門	جينمن	开封	كايفنغ
古田 (县)	قوتيان	洛阳	لويانغ
龙岩	لونغيان	新乡	شينشيانغ
上杭 (县)	شانغهانغ	焦作	جياوتسوه
长汀 (县)	تشانغتينغ	许昌	شيوتشانغ
永安	يونغان	三门峡	سانمشيا
福清	فوتشينغ	鹤壁	خبي.
石狮	شيشي	平顶山	بينغدينغشان
莆田	بوتيان	濮阳	بويانغ
武夷山 (市)	ووي	安阳	آنيانغ
		漯河	لوخه
江西省	مقاطعة جيانغشى	信阳	شينيانغ
南昌	نانتشانغ	周口	تشوكو
景德镇	جينغدينشن	南阳	نانيانغ
萍乡	بينغشانغ	驻马店	تشوماديان
九江	جيوجيانغ	商丘	شانغتشير
上饶	شانغراو		
吉安	جيان	湖北省	مقاطعة هوى
赣州	قانتشو	武汉	ووهان
兴国	شينغقوه	武昌 (区)	ووتشانغ
瑞金 (县)	رويجين	汉阳 (区)	هانيانغ
会昌 (县)	هويتشانغ	沙市	شاشي
新余	شينبيوى	宜昌	ييتشانغ
鹰潭	ينغتان	十堰	شييان
瑞昌	رويتشانغ	荆门	جينمن
		襄樊	شيانفان
河南省	مقاطعة خنان	鄂州	أتشو
郑州	تشنغتشو	黄石	هوانغشى

麻城	ماتشنغ	江門	جيانغمين
洪湖	هونغهو	惠州	هويتشو
孝感	شياوقان	肇庆	تشاوتشيبينغ
		茂名	ماومينغ
湖南省	مقاطعة هونان	海丰	هايفنغ
长沙	تشانغشا	陆丰	لوفنغ
株州	تشوتشو	中山	تشونغشان
湘潭	شياونغتان	新会	شينهوى
衡阳	هونغيانغ	深圳	شنتشن
邵阳	شاويانغ	珠海	تشوهاى
益阳	بييانغ	河源	خيوان
常德	تشانغده	梅州	ميتشو
醴陵	ليلينغ	阳江	يانغجيانغ
平江 (县)	بينغجيانغ	汕尾	شانوى
浏阳 (县)	ليويانغ	清远	تشينغويوان
茶陵 (县)	تشالينغ	东莞	دونغفوان
湘乡	شياونغشيايغ	潮州	تشاوتشو
常德	تشانغده	揭阳	جيبانغ
大庸	دايونغ		
岳阳	بويانغ	广西壮族	منطقة قوانغشى ذات الحكم
韶山	شاوشان	自治区	اللاتى لقومية تشوانغ / منطقة قوانغشى الذاتية الحكم لقومية تشوانغ
广东省	مقاطعة فوانغدونغ		
广州	قوانغتشو	南宁	ناننينغ
汕头	شانتهو	桂林	قولين
湛江	شانجيانغ	凭祥	بينغشيايغ
佛山市	فوشان	柳州	ليوتشو
韶关	شاوقوان	梧州	روتشو

北海	بیهای	安顺	آنشون
玉林	یولین	铜仁	تونفرن
百色	بایسه	赤水	تشیشوی
四川省	مقاطعة سيتشوان	云南省	مقاطعة يوننان
成都	تشنغدو	昆明	کونمینگ
自贡	تسینگونگ	东川	دونگتشوان
南充	نانتشونگ	个旧	قجیو
万县	وانشیان	玉溪	یویشی
内江	نیجیانگ	大理	دالی
宜宾	یبیین		
泸州	لوتشو	海南省	مقاطعة هاینان
攀枝花	بانتشیهوا	海口	هایکو
德阳	دیانگ	三亚	سانیا
绵阳	میانیانگ	通什	تونغشی
都江堰	دوجیانگیان		
乐山	لشان	西藏自治区	منطقة التبت ذات
广汉	قوانفهان		الحکم الذاتي / منطقة
西昌	شیشانگ		التبت الذاتية الحکم
广元	قوانغیان	拉萨	لاسا
峨眉山 (市)	أمیشان	昌都 (县)	تشامدو
涪陵	فولینگ	日喀则	شیکانتسی
遂宁	سوینینگ	柏林山口	فمر بلین
		察隅	تسایول
贵州省	مقاطعة قويتشو	波林	بولینگ
贵阳	قویانگ	达旺 (塔湾)	تاوانگ
遵义	تسونیی	波林三多	بولینگ سومو
六盘水	لیوپانتشوی	蕙莎	تسونفشَا

噶尔昆沙	قارقونسا	台湾省	مقاطعة تايوان
堆拉	تويلا	台北	تايبي
洛隆	لهولونغ	高雄	قاوشيونغ
帕里	نهارى	基隆	جبلونغ
曲水	تشيشوشور	台中	تايتشونغ
噶大克	غارنوك	台南	تاينان
巨哇	تشوفا		
泽当	تشيتانغ	香港特别	منطقة هونغ كونغ
拉孜	لهازى	行政区	الادارية الخاصة
聂拉木	نيلام	九龙	كاولون
穷拉	تشونغ لا		
惹嘎拉山口	ممر راقلا	澳门特别	منطقة ماكاو
		行政区	الادارية الخاصة

2. 中国的主要山脉、海、河流、湖泊、岛屿和海峡

山脉	جبل ج جهال	唐古拉山	جبال تانغقولا
阿尔泰山	جبال آلتای	天山	جبال تیانشان
阿里山	جبال آلی	五指山	جبل ووتشی
巴颜喀拉山	جبال بایانکالا	五台山	جبل ووتای
长白山	جبال تشانغیای	武夷山	جبال ووی
大凉山	جبال دالیانغ	喜马拉雅山	جبال هیمالاها
大雪山	جبال داشیریه	珠穆朗玛峰	قمة جومولانغما /
大巴山	جبال دابا		قمة افرست
冈底斯山	جبال قانغدیسی		
贺兰山	جبال خلان	海	بحر ج ابحار
恒山	جبل هونغشان	渤海	بحر بوهای / خلیج پنشلی
华山	جبل هواشان	东海	بحر الصين الشرقی
黄山	جبل هوانغشان	黄海	البحر الاصفر
井冈山	جبال جینگفانغ	南海	بحر الصين الجنوبي
昆仑山	جبال کونلون		
六盘山	جبال لیویان	河流	نهر ج انهار
庐山	جبل لوشان	长江	نهر الیانغتسی
吕梁山	جبال لیویلیانغ	大渡河	نهر دادو
岷山	جبال مینشان	大运河	القناة الصينية العظيمة /
念青唐古拉山	جبال نیانتشینگ تانغقولا		قناة الصين العظيمة
祁连山	جبال تشیلیان	富春江	نهر فورتشون
秦岭	جبال تشینگلینگ	赣江	نهر قانجیانغ
泰山	جبل تایشان	海河	نهر هابخه
太行山	جبال تایهانغ	黑龙江	نهر هیلونگ

淮河	نهر هوايخه	洪湖	بحيرة هونغفو
黄河	النهر الأصفر	洪泽湖	بحيرة هونغتسه
嘉陵江	نهر جبالينغ	呼伦池	بحيرة هولون
金沙江	نهر جينشا	境泊湖	بحيرة جينغبو
澜沧江	نهر لانتسانغ	纳木错湖	بحيرة نام تسو
辽河	نهر لياوخي	鄱阳湖	بحيرة بويانغ
闽江	نهر منجيانغ	奇林错湖	بحيرة سبليغ تسو
岷江	نهر مينجيانغ	青海湖	بحيرة تشينغهاي
牡丹江	نهر مودان	太湖	بحيرة تايهو
怒江	نهر نوجيانغ	微山湖	بحيرة ويشان
钱塘江	نهر تشيانتانغ	阳澄湖	بحيرة يانغتشنغ
松花江	نهر سونغهوا	兴凯湖	بحيرة شينغكاي
图门江	نهر تومن		
乌苏里江	نهر ووسولي	岛屿	جزيرة ج جزو
湘江	نهر شيانغجيانغ	海南岛	جزيرة هاينان
鸭绿江	نهر يالو	南沙群岛	جزيرة نانشا
雅鲁藏布江	نهر يالوتسانغبو	山东半岛	شبه جزيرة شاندونغ
永定河	نهر يونغدينغ	台湾岛	جزيرة تايوان
珠江	نهر اللؤلؤ	西沙群岛	جزر شيشا
湖泊	بحيرة ج بحيرات	海峡	مضيق ج مضائق
白洋淀	بحيرة باييانغ	渤海海峡	مضيق بوهاي
巢湖	بحيرة تشاوهو	台湾海峡	مضيق تايوان
滇池	بحيرة ديانتشى		
洞庭湖	بحيرة دونغتينغ	海湾	خليج
耳海	بحيرة ارهاي	渤海湾	خليج بوهاي

3. 中国历史朝代年表

夏 (公元前 21 世纪—公元前 16 世纪)	شبا (القرن ٢١ - ١٦ ق.م)
商 (公元前 16 世纪—公元前 11 世纪)	شانغ (القرن ١٦ - ١١ ق.م)
西周 (公元前 11 世纪—公元前 771 年)	تشو الغربية (القرن ١١ - ٧٧١ ق.م)
东周 (公元前 770—公元前 256 年)	تشو الشرقية (٧٧٠ - ٢٥٦ ق.م)
春秋 (公元前 770—公元前 476 年)	عصر الربيع والخريف (٧٧٠ - ٤٧٦ ق.م)
战国 (公元前 475—公元前 221 年)	عصر الممالك المتحاربة (٤٧٥ - ٢٢١ ق.م)
秦 (公元前 221—前 207 年)	تشين (٢٢١ - ٢٠٧ ق.م)
西汉 (公元前 206—公元 24 年)	هان الغربية (٢٠٦ ق.م - ٢٤ م)
东汉 (25—220 年)	هان الشرقية (٢٥ - ٢٢٠ م)
三国 (220—280 年)	الممالك الثلاث (٢٢٠ - ٢٨٠ م)
魏 (220—265 年)	وي (٢٢٠ - ٢٦٥ م)
蜀 (221—263 年)	شو (٢٢١ - ٢٦٣ م)
吴 (222—280 年)	وو (٢٢٢ - ٢٨٠ م)
西晋 (265—317 年)	جين الغربية (٢٦٥ - ٣١٧ م)
东晋 (317—420 年)	جين الشرقية (٣١٧ - ٤٢٠ م)
南北朝 (420—589 年)	الاسر الجنوبية والشمالية (٤٢٠ - ٥٨٩ م)
南朝 (420—589 年)	الاسر الجنوبية (٤٢٠ - ٥٨٩ م)
宋 (420—479 年)	سونغ (٤٢٠ - ٤٧٩ م)
齐 (479—502 年)	تشى (٤٧٩ - ٥٠٢ م)
梁 (502—557 年)	ليانغ (٥٠٢ - ٥٥٧ م)
陈 (557—589 年)	تشن (٥٥٧ - ٥٨٩ م)
北朝 (386—581 年)	الاسر الشمالية (٣٨٦ - ٥٨١ م)
北魏 (386—534 年)	وى الشمالية (٣٨٦ - ٥٣٤ م)
东魏 (534—550 年)	وى الشرقية (٥٣٤ - ٥٥٠ م)

北齐 (550—577 年)	تشى الشمالية (٥٥٠ - ٥٧٧ م)
西魏 (535—556 年)	وى الغربية (٥٣٥ - ٥٥٦ م)
北周 (557—581 年)	تشو الشمالية (٥٥٧ - ٥٨١ م)
隋 (581—618 年)	سوى (٥٨١ - ٦١٨ م)
唐 (618—907 年)	تانغ (٦١٨ - ٩٠٧ م)
五代 (907—960 年)	الاسر الخمس (٩٠٧ - ٩٦٠ م)
后梁 (907—923 年)	ليانغ الاخيرة (٩٠٧ - ٩٢٣ م)
后唐 (923—936 年)	تانغ الاخيرة (٩٢٣ - ٩٣٦ م)
后晋 (936—947 年)	جين الاخيرة (٩٣٦ - ٩٤٧ م)
后汉 (947—950 年)	هان الاخيرة (٩٤٧ - ٩٥٠ م)
后周 (951—960 年)	تشو الاخيرة (٩٥١ - ٩٦٠ م)
宋 (960—1279 年)	سونغ (٩٦٠ - ١٢٧٩ م)
北宋 (960—1127 年)	سونغ الشمالية (٩٦٠ - ١١٢٧ م)
南宋 (1127—1279 年)	سونغ الجنوبية (١١٢٧ - ١٢٧٩ م)
辽 (907—1125 年)	لباو (٩٠٧ - ١١٢٥ م)
金 (1115—1234 年)	جين (١١١٥ - ١٢٣٤ م)
元 (1206—1368 年)	يوان (١٢٠٦ - ١٣٦٨ م)
明 (1368—1644 年)	مينغ (١٣٦٨ - ١٦٤٤ م)
清 (1616—1911 年)	تشينغ (١٦١٦ - ١٩١١ م)
中华民国 (1912—1949 年)	جمهورية الصين (١٩١٢ - ١٩٤٩ م)
中华人民共和国 (1949—)	جمهورية الصين الشعبية (استت عام ١٩٤٩)

4. 中国主要节日

一月一日 元旦	أول يناير رأس السنة الجديدة
三月八日 国际劳动妇女节	ثامن مارس عيد المرأة العاملة العالمي
三月十二日 植树节	١٢ مارس عيد التشجير
五月一日 国际劳动节	أول مايو عيد العمال العالمي
五月四日 中国青年节	رابع مايو عيد الشبيبة السنية
六月一日 国际儿童节	أول يونيو عيد الأطفال العالمي / عيد الطفل
七月一日 中国共产党成立纪念日	أول يوليو يوم تأسيس الحزب الشيوعي الصيني
八月一日 中国人民解放军建军节	أول أغسطس عيد جيش التحرير الشعبى الصينى
九月十日 教师节	١٠ سبتمبر عيد المعلمين
十月一日 国庆节	أول أكتوبر . العيد الوطنى

汉族的主要节日	الاعياد الرئيسية لقومية الهان
春节	عيد الربيع (فى اليوم الاول فى الشهر الاول من التقويم القمري الصينى)
元宵节, 灯节	عيد يوان شياو / عيد الفوانيس (فى ليلة الخامس عشر من الشهر القمري الاول)
清明节	عيد تشينغ مينغ / عيد الصفاء والنقاء (قبيل او بعيد اليوم الخامس من ابريل كل سنة)
端午节	عيد دوان وو / عيد قارب التنين / عيد الخامس المزدوج
	(فى الخامس من الشهر الخامس من التقويم القمري الصينى)
中秋节	عيد تشونغ تشيو / عيد منتصف الخريف / عيد الحصاد الخريفى
	(فى الخامس عشر من الشهر الثامن فى التقويم القمري الصينى)
重阳节	عيد تشونغ يانغ / عيد التاسع المزدوج (فى التاسع من الشهر القمري التاسع)
除夕	عشية العام القمري الجديد

少数民族的主要节日	الاعياد الرئيسية للأقليات القومية
达斡尔节 (瑯族)	عيد دانو لقومية باو

歌圩节 (壮族)	عيد قشيوى / عيد الغناء الحوارى لقومية تشوانغ
歌会 (京族)	مهرجان الأغاني لقومية جينغ
火把节 (彝族)	عيد المشاعل لقومية يى
开斋节	عيد الفطر / عيد روزى للقوميات المسلمة الصينية
那达慕大会 (蒙古族)	مهرجان ندام لقومية منغوليا
泼水节 (傣族)	عيد رش الماء لقومية داي
三月三 (壮族)	عيد الثالث من الشهر الثالث لقومية تشوانغ -
三月街 (白族)	عيد سان يويه جيه / عيد شارع الشهر الثالث لقومية باى
望果节 (藏族)	عيد وانغ قوه / عيد ترقب الثمار لقومية التبت
焰火节 (侗族)	عيد المفترقات النارية لقومية دونغ
藏历年 (藏族)	عيد رأس السنة التبتية
宰牲节	عيد الأضحى / عيد نحر الذبائح / عيد القربان / عيد الصلاة الكبيرة للأقليات القومية المسلمة العشر الصينية

5. 中国党政机关、社会团体

中国共产党全国代表大会	المؤتمر الوطني للحزب الشيوعي الصيني
中国共产党中央委员会	اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
中国共产党中央军事委员会	اللجنة العسكرية للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
中共中央办公厅	ديوان اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
中共中央组织部	دائرة التنظيم للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
中共中央宣传部	دائرة الدعاية للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
中共中央对外联络部	دائرة العلاقات الخارجية للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
中共中央纪律检查委员会	لجنة فحص الانضباط التابعة للجنة الحزب المركزية
中共中央统一战线工作部	دائرة عمل الجبهة المتحدة التابعة للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
中共中央马克思、恩格斯、列宁、 斯大林著作编译局	مكتب اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني لترجمة مؤلفات ماركس وإنجلز ولينين وستالين
中央政治局	المكتب السياسي للجنة المركزية
中央政治局常务委员会	اللجنة الدائمة للمكتب السياسي للجنة المركزية
中央党校	المدرسة الحزبية للجنة المركزية للحزب الشيوعي الصيني
党的各级基层委员会	لجان حزبية قاعدية على مختلف المستويات
全国人民代表大会	المجلس الوطني لنواب الشعب
全国人民代表大会常务委员会	اللجنة الدائمة للمجلس الوطني لنواب الشعب
中华人民共和国中央军事委员会	اللجنة العسكرية المركزية لجمهورية الصين الشعبية
财政经济委员会	لجنة المالية والاقتصاد
法制工作委员会	لجنة الشؤون التشريعية
法律委员会	لجنة القانون
华侨委员会	لجنة المغتربين الصينيين

教育、科学、文化和卫生委员会	لجنة التعليم والعلوم والثقافة والصحة العامة
民族委员会	لجنة القوميات
外事委员会	لجنة الشؤون الخارجية
最高人民法院	المحكمة الشعبية العليا
最高人民检察院	النابا العامة الشعبية العليا
专门人民法院	محاكم شعبية خاصة
专门人民检察院	نيابات عامة شعبية خاصة
地方各级人民代表大会	مجالس نواب الشعب المحلية على مختلف المستويات
地方各级人民政府	حكومات شعبية محلية على مختلف المستويات
地方各级人民法院	محاكم شعبية محلية على مختلف المستويات
地方各级人民检察院	نيابات عامة شعبية محلية على مختلف المستويات

国务院各部委	وزارات مجلس الدولة ولجانها
国务院	مجلس الدولة
地质矿产部	وزارة الجيولوجيا والموارد المعدنية
电力工业部	وزارة صناعة الطاقة الكهربائية
电子工业部	وزارة الصناعة الالكترونية
对外贸易经济合作部	وزارة التعاون الاقتصادي والتجارة الخارجية
公安部	وزارة الأمن العام
广播电影电视部	وزارة الاذاعة والسبنا والتلفزيون
国防部	وزارة الدفاع الوطني
国家安全部	وزارة امن الدولة
国内贸易部	وزارة التجارة الداخلية
化学工业部	وزارة الصناعة الكيماوية
机械工业部	وزارة الصناعة الميكانيكية
监察部	وزارة المراقبة
建设部	وزارة البناء
交通部	وزارة المواصلات

劳动部	وزارة العمل
林业部	وزارة التشجير / وزارة التحريج / وزارة الغابات
煤炭工业部	وزارة صناعة الفحم
民政部	وزارة الشؤون المدنية
农业部	وزارة الزراعة
人事部	وزارة شؤون العاملين
审计署	ديوان المحاسبة / جهاز مراجعة الحسابات
水利部	وزارة الري
司法部	وزارة العدل
铁道部	وزارة السكك الحديدية
外交部	وزارة الخارجية
卫生部	وزارة الصحة العامة
文化部	وزارة الثقافة
冶金工业部	وزارة صناعة التمدين
邮电部	وزارة البريد والبرق
中国有色金属工业总公司	المؤسسة العامة الصينية لصناعة المعادن غير الحديدية
中国人民银行	بنك الشعب الصيني

• **وزارات مجلس الدولة ولجانته بعد تم اصلاح هيئاته:** **الوزارات** **مجلس الدولة ولجانته بعد تم اصلاح هيئاته:**

国务院	مجلس الدولة
财政部	وزارة المالية
对外经济贸易合作部	وزارة التجارة الخارجية والتعاون الاقتصادي
公安部	وزارة الامن العام
国防部	وزارة الدفاع الوطني
国防科学技术工业委员会	لجنة العلوم والتكنولوجيا وصناعة الدفاع الوطني
国家安全部	وزارة امن الدولة
国家发展计划委员会	لجنة الدولة لتخطيط التنمية
国家经济贸易委员会	لجنة الدولة للاقتصاد والتجارة

国家民族事务委员会	لجنة الدولة للشؤون القومية
国家计划生育委员会	لجنة الدولة لتنظيم الأسرة
国土资源部	وزارة الاراضى والموارد الطبيعية
监察部	وزارة الرقابة
建设部	وزارة الانشاء والتعمير
交通部	وزارة المواصلات
教育部	وزارة التربية والتعليم
科学技术部	وزارة العلوم والتكنولوجيا
劳动和社会保障部	وزارة العمل والضمان الاجتماعى
民政部	وزارة الشؤون المدنية
农业部	وزارة الزراعة
人事部	وزارة شؤون العاملين
审计署	مصلحة الدولة للحسابات
水利部	وزارة الرى
司法部	وزارة العدل
铁道部	وزارة سكك الحديد
外交部	وزارة الخارجية
卫生部	وزارة الصحة
文化部	وزارة الثقافة
信息产业部	وزارة صناعة المعلومات
中国人民银行	بنك الشعب الصينى
国家经济体制改革委员会	لجنة الدولة لاصلاح البنية الاقتصادية
国家经济贸易委员会	لجنة الدولة للاقتصاد والتجارة
国家计划委员会	لجنة الدولة للتخطيط
国家教育委员会	لجنة الدولة للتربية والتعليم
国家体育运动委员会	لجنة الدولة للتربية البدنية والرياضة
国家科学技术委员会	لجنة الدولة للعلوم والتكنولوجيا

国防科学技术工业委员会	لجنة العلوم والتكنولوجيا والصناعة للدفاع الوطنى
国家民族事务委员会	لجنة الدولة لشؤون القوميات
国家计划生育委员会	لجنة الدولة لتنظيم الاسرة
国务院办公厅	ديوان مجلس الدولة
国务院外事办公室	مكتب الشؤون الخارجية التابع لمجلس الدولة
国务院经贸办公室	مكتب الشؤون الاقتصادية والتجارية التابع لمجلس الدولة
国务院特区办公室	مكتب شؤون المناطق الاقتصادية الخاصة التابع لمجلس الدولة
国务院台湾事务办公室	مكتب شؤون تايوان التابع لمجلس الدولة
国务院港澳办公室	مكتب شؤون هونغ كونغ وماكاو التابع لمجلس الدولة
国务院侨务办公室	مكتب شؤون المغتربين الصينيين التابع لمجلس الدولة
国务院新闻办公室	مكتب الاعلام التابع لمجلس الدولة
国务院参事室	مكتب المستشارين التابع لمجلس الدولة
新华通讯社	وكالة انباء الصين الجديدة (شينخوا)
国家版权局	مصلحة الدولة لحقوق التأليف والنشر
国家标准计量局	مصلحة الدولة للمقاييس الموحدة
国家测绘总局	مصلحة الدولة للمساحة والخرائط الجغرافية
国家出版事业管理局	الادارة القومية لشؤون النشر
国家档案局	مصلحة الدولة للارشيف
国家地质总局	مصلحة الدولة للجيوولوجيا
国家地震局	مصلحة الدولة للزلازل
国务院法制局	ادارة الشؤون التشريعية التابعة لمجلس الدولة
国家国有资产管理局	الادارة القومية لاملال الدولة
国家海洋局	مصلحة الدولة للبحار والميطات
国家环境保护局	مصلحة الدولة لحماية البيئة
国家黄金管理局(中国黄金总公司)	الادارة القومية للذهب (الشركة العامة الصينية للذهب)
国家核安全局	مصلحة الدولة للامان النووى
国务院机关事务管理局	ادارة شؤون الهينات والمكاتب التابعة لمجلس الدولة
国家技术监督局	مصلحة الدولة للرقابة التكنولوجية

国家建筑材料工业总局	مصلحة الدولة لصناعة المواد البنائية
国家矿产储量管理局	الادارة القومية لاحتياطي المعادن
国家劳动总局	مصلحة الدولة للعمل
国家税务局	مصلحة الدولة للضرائب
国家统计局	مصلحة الدولة للاحصائيات
国家土地管理局	الادارة القومية للأرض
新闻出版署	هيئة الاعلام والنشر
国家文物局	مصلحة الدولة للآثار
国家物资总局	مصلحة الدولة للمواد
国家物价管理总局	الادارة القومية لأسعار السلع
国家外汇管理局	الادارة القومية لمراقبة العملات الاجنبية
国务院外国专家局	مكتب شؤون الخبراء الاجانب التابع لمجلس الدولة
国家烟草专卖局	مصلحة الدولة لاحتكار التبغ
国家医药管理局	الادارة القومية للأدوية
国家语言文字工作委员会	لجنة الدولة للغة المنطوقة والمكتوبة
国家中医药管理局	الادارة القومية للعقاقير الطبية التقليدية
国务院宗教事务局	مكتب شؤون الديانات التابع لمجلس الدولة
商务印书馆	دار التجارة (للنشر)
文史研究馆	مؤسسة البحوث الثقافية والتاريخية
新华书店	مكتبة شينخوا
中国外文出版发行事业局	مصلحة النشر والتوزيع الصينية باللغات الأجنبية
中华人民共和国电信总局	المصلحة العامة للاتصالات السلكية واللاسلكية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国工商行政管理总局	مصلحة الادارة الصناعية والتجارية العامة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国海关总署	الادارة الجمركية العامة لجمهورية الصين الشعبية
中国计量科学研究院	مركز الابحاث الصينى لعلم المقاييس الشعبية
中华人民共和国进出口商品检验总局	مصلحة فحص الصادرات والواردات لجمهورية الصين الشعبية

中国科学院	أكاديمية العلوم الصينية
中华人民共和国科学技术协会	الجمعية العلمية والتكنولوجية لجمهورية الصين الشعبية
中国旅行游览事业管理局	المصلحة الصينية للمساحة والرحلات
中国民用航空总局	المصلحة الصينية العامة للطيران المدني
中国农林科学院	الأكاديمية الصينية لعلوم الزراعة والغابات
中央气象局	المركز القومي للأرصاد الجوية
中国社会科学院	الأكاديمية الصينية للعلوم الاجتماعية
中华书局	دار تشونغ هوا (للنشر)
中国文字改革委员会	لجنة إصلاح الكتابة الصينية
中国医学科学院	أكاديمية الطب الصينية
中国专利局	مصلحة الصين للبراءات
中国人民政治协商会议	المؤتمر الاستشاري السياسي للشعب الصيني
中国人民政治协商会议全国委员会	المجلس الوطني للمؤتمر الاستشاري السياسي للشعب الصيني
政协常务委员会	اللجنة الدائمة للمجلس الاستشاري السياسي
中国人民政治协商会议地方委员会	مجالس استشارية سياسية محلية للشعب الصيني على مختلف المستويات
提案委员会	لجنة الاقتراحات
外事委员会	لجنة الشؤون الخارجية
经济委员会	لجنة الاقتصاد
科学技术委员会	لجنة العلوم والتكنولوجيا
教育文化委员会	لجنة التعليم والثقافة
法制委员会	لجنة الشؤون القانونية
民族委员会	لجنة شؤون القوميات
宗教委员会	لجنة الشؤون الدينية
华侨委员会	لجنة شؤون المفترسين الصينيين
妇女青年委员会	لجنة النساء والشباب
医药卫生体育委员会	لجنة الطب والدواء والصحة العامة والرياضة

文史资料委员会	لجنة المواد الثقافية والتاريخية
祖国统一联谊委员会	لجنة الصداقة لاعادة توحيد الوطن
学习委员会	لجنة الدراسة

部	وزارة
(部级) 司	ادارة
办公厅	مكتب عام / ديوان
(省级) 厅	مديرية
处	قسم
办公室	مكتب

部长	وزير
副部长	نائب وزير
部长助理	مساعد وزير
司长	مدير ادارة
处长	رئيس قسم
科长	رئيس شعبة

社会团体	المنظمات الاجتماعية
中华全国总工会	اتحاد نقابات العمال لعموم الصين
中华全国青年联合会	اتحاد الشباب لعموم الصين
中华全国学生联合会	اتحاد الطلاب لعموم الصين
中华全国妇女联合会	اتحاد النساء لعموم الصين
中华全国工商业联合会	اتحاد الصناعة والتجارة لعموم الصين
中华全国归国华侨联合会	اتحاد المغتربين الصينيين العائدين لعموم الصين
中华全国体育总会	الاتحاد الرياضى لعموم الصين
中国劳动协会	الجمعية الصينية للعمل
中国共产主义青年团	عصبة الشيبة الشيوعية الصينية

中国少年先锋队	الطلائع الصينية
中国文学艺术界联合会	اتحاد الاوساط الادبية والفنية الصينية
中国电视工作者协会	جمعية الفنانين التلفزيونيين الصينيين
中国专业歌唱家、舞蹈家协会	جمعية المتخصصين الصينيين فى الغناء والرقص
中国画家协会	جمعية الرسامين الصينيين
中国音乐家协会	جمعية الموسيقيين الصينيين
中国舞蹈家协会	جمعية الراقصين الصينيين
中华基督教青年会全国协会	الجمعية الوطنية لاتحاد الشباب المسيحيين لعموم الصين
中华基督教女青年会全国协会	الجمعية الوطنية لاتحاد الشابات المسيحيات لعموم الصين
中国青年企业家协会	الجمعية الصينية لرجال الاعمال الشباب
中国青年乡镇企业家协会	الجمعية الصينية لرجال الاعمال الشباب الريفيين
中国电影家协会	جمعية السينمائيين الصينيين
中国摄影家协会	جمعية المصورين انصينيين
中国杂技艺术家协会	جمعية الفنانين البهلوانيين الصينيين
中国书法家协会	جمعية الخطاطين الصينيين
中国人民文学研讨协会	جمعية البحوث الادبية الشعبية الصينية
中国残疾人联合会	اتحاد المعوقين الصينى
中国人民对外友好协会	جمعية صداقة الشعب انصينى مع البلدان الاجنبية
宋庆龄基金会	صندوق السيدة سونغ تشينغ لينغ
中国福利会	الجمعية الخيرية الصينية
中国红十字会	جمعية الصليب الاحمر الصينية
中国少年儿童基金会	صندوق الصين للاطفال والاحداث
中国人民保卫世界和平委员会	لجنة الدفاع الشعبى الصينى عن السلام العالمى
中国国际贸易促进会	اللجنة الصينية لتنمية التجارة الخارجية
(中国国际商会)	(غرفة الصين للتجارة الدولية)
中国人民保卫儿童全国委员会	اللجنة الوطنية للدفاع الشعبى الصينى عن الاطفال
全国儿童和少年工作协调委员会	لجنة تنسيق العمل الوطنية للأطفال والأحداث
全国少年儿童文化艺术委员会	لجنة الثقافة والفن الوطنية للأطفال والاحداث

中华全国科学技术普及协会	جمعية تعيم المعارف العلمية والتقنية لعموم الصين
中国科学技术协会	الجمعية الصينية للعلوم والتقنيات
中国国际交流协会	الجمعية الصينية للتبادل الدولي
中国国际友谊促进会	الجمعية الصينية للتنمية الصداقة الدولية
国际问题研究所	معهد الدراسات الدولية
中国残疾人福利基金会	الضندوق الخيري الصيني للمعوقين
中国抗灾救灾协会	الجمعية الصينية لمكافحة الكوارث والاغاثة
中国出版工作者协会	رابطة الناشرين الصينيين
中国翻译工作者协会	رابطة المترجمين الصينيين
中华全国世界语协会	رابطة الاسبرانتو لعموم الصين
中国作家协会	رابطة الكتاب الصينيين
中华全国新闻工作者协会	رابطة الصحفيين لعموم الصين
中国音乐家协会	رابطة الموسيقيين الصينيين
中国戏剧家协会	الرابطة الصينية للكتاب المسرحيين
中国美术家协会	الرابطة الصينية للرسميين الفنانين
中国伊斯兰教协会	الجمعية الاسلامية الصينية
中国佛教协会	الجمعية البوذية الصينية
中国道教协会	الجمعية الطاوية الصينية
中国人民外交学会	الجمعية الشعبية الصينية للشؤون الخارجية
中国法学会	جمعية القانون الصينية
中国国际法学会	الجمعية الصينية للقانون الدولي
中国政法学会	الجمعية الصينية للعلوم السياسية والقانونية
中国法律史学会	الجمعية الصينية للتاريخ القانوني
中国史学会	الجمعية الوطنية للتاريخ
中国教育学会	جمعية التعليم الصينية
中华医学会	الجمعية الصينية للطب
国际金融学会	الجمعية النقدية الدولية
中国金融学会	جمعية النقدية الصينية

中国会计学会	جمعية الحساب الصينية
中国财政学会	جمعية المالية الصينية
科普学会	جمعية نشر المعارف العلمية
中国考古学会	الجمعية الصينية لدراسة الآثار
海洋学会	جمعية علم المحيطات
中国笔会中心	مركز القلم الصيني
中国中东学会	الجمعية الصينية لبحوث الشرق الاوسط
中国拉丁美洲学会	الجمعية الصينية - الامريكية اللاتينية
中国奥林匹克委员会	اللجنة الاولمبية الصينية
北京 2008 年奥林匹克运动会 申办委员会	لجنة ترشيح بكين لتنظيم الالعاب الاولمبية عام ٢٠٠٨
中华全国台湾同胞联谊会	اتحاد ابناء تايوان لعمرم الصب

民主党派	الاحزاب الديمقراطية
中国国民党革命委员会	اللجنة الثورية لحزب الكومينتانغ الصيني
中国民主同盟	الرابطة الديمقراطية الصينية
中国民主建国会	الجمعية الديمقراطية الصينية لبناء الوطن
中国民主促进会	الجمعية الصينية لتنمية الديمقراطية
中国农工民主党	الحزب الديمقراطي الصيني للفلاحين والعمال
中国致公党	حزب تشيغونغدانغ الصيني
九三学社	جمعية جيوسان
台湾民主自治同盟	رابطة الحكم الذاتي الديمقراطية في تايوان
联想集团 (lenovo)	مجموعة لينوفو
中国主要公司、银行	الشركات والبنوك الرئيسية في الصين
北大方正集团 (Founder)	مجموعة فاوندرد جامعة بكين

四通集团 (Stone)	مجموعة ستون
中国包装进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير مواد التغليف

中国包装总公司	الشركة الوطنية الصينية للتعبئة
中国北方工业公司	مجموعة شمال الصين الصناعية
中国长城工业公司	شركة سور الصين الصناعية
中国成套设备进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المعدات الكاملة الطقم
中国出版对外贸易总公司	الشركة العامة الصينية لتجارة النشر الخارجية
中国出口商品基地建设总公司	الشركة الوطنية الصينية لتطوير القواعد التصديرية
中国船舶工业贸易公司	الشركة التجارية الصينية لبناء السفن
中国船舶工业总公司	المؤسسة الوطنية الصينية لصناعة السفن
中国地质技术开发进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لتنمية واستيراد وتصدير التقنيات الجيولوجية
中国电线电缆进出口联营公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الاسلاك والكابلات الكهربائية
中国电子工业总公司	المؤسسة الوطنية الصينية للصناعة الالكترونية
中国电子进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الالكترونيات
中国电影输出输入公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الافلام
中国东方航空公司	شركة شرق الصين للخطوط الجوية
中国对外贸易运输总公司	الشركة الوطنية الصينية لنقل التجارة الخارجية
中国纺织机械和技术进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير ماكينات وتقنيات الغزل والنسيج
中国纺织品进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المنسوجات
中国非金属矿工业总公司	الشركة الوطنية الصينية لصناعة الصناعات غير المعدنية
中国港湾工程公司	الشركة الصينية لهندسة الموانئ
中国公路桥梁工程公司	الشركة الصينية لهندسة الطرق والجسور
中国工艺品进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الاشغال الفنية والحرفية
中国光大(集团)总公司	مجموعة قوانغدا الصينية
中国国际广告公司	شركة الصين الدولية للاعلانات

中国国际信托投资公司	المؤسسة الصينية للائتمان والاستثمار الدوليين (سيتيك)
中国国际经济贸易仲裁委员会	إلجنة الصينية للتحكيم الاقتصادى والتجارى الدولى
中国国际图书贸易总公司	شركة الصين الدولية لتجارة الكتب
中国国际工程咨询公司	شركة الصين الدولية للاستشار الهندسى
中国国际航空公司	الشركة الصينية للخطوط الجوية الدولية
中国海外工程公司	إلشركة الوطنية الصينية للهندسة وراء البحار
中国海事仲裁委员会	لجنة التحكيم الملاهى الصينية
中国海洋石油总公司	المؤسسة الوطنية الصينية للنفط البحرى
中国航空技术进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير التكنولوجيا الجوية (كانيك)
中国航空器材公司	الشركة الصينية لاجهزة الطيران
中国核工业总公司	المؤسسة الوطنية الصينية للصناعة النووية
中国华能集团公司	مجموعة هوانغ الصينية
中国华阳技术贸易总公司	مؤسسة هوايانغ الوطنية الصينية للتكنولوجيا والتجارة
中国化工建设总公司	المؤسسة الوطنية الصينية للبناء الكيمايى
中国化工进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الكيماويات
中国交通进出口公司	شركة المواصلات الصينية للاستيراد والتصدير
中国机械进出口总公司	إلشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الماكينات
中国机电轻纺投资公司	الشركة الصينية لاستثمار الصناعات الماكينية والالكترونية والخفيفة وصناعة الغزل والنسيج
中国机械设备进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الماكينات والتجهيزات
中国技术进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير التقنيات
中国建筑材料及设备进出口公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد والتجهيزات البنائية
中国建筑工程总公司	المؤسسة الوطنية الصينية للهندسة المعمارية
中国教育图书进出口公司	الشركة الصينية لاستيراد وتصدير المطبوعات التعليمية
中国精密机械公司	الشركة الصينية للماكينات الدقيقة

中国粮油食品进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الحبوب والزيوت والمواد الغذائية
中国林业国际合作公司	الشركة الصينية للتعاون الدولي فى الغابات
中国煤炭进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الفحم
中国南方航空公司	شركة جنوب الصين للخطوط الجوية
中国农垦进出口公司	شركة المزارع الحكومية الصينية للاستيراد والتصدير
中国汽车工业进出口总公司	شركة الاستيراد والتصدير الوطنية الصينية لصناعة السيارات
中国轻工业品进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المنتجات الصناعية الخفيفة
中国轻工业对外经济技术合作公司	الشركة الصينية للتعاون الاقتصادى والتكنولوجى الخارجى فى الصناعة الخفيفة
中国人民保险公司	شركة التأمين للشعب الصينى
中国石化国际事业公司	شركة الصين الدولية للبترولكيماويات
中国石油天然气总公司	المؤسسة الوطنية الصينية للنفط والغاز الطبيعى
中国石油化工总公司	المؤسسة الوطنية الصينية للصناعة البتروكيماوية
中国水产联合总公司	الشركة الوطنية الصينية للثروة المائية
中国水利电力对外公司	شركة الصين الدولية للمياه والكهرباء
中国丝绸进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الحرير
中国太平洋保险公司	الشركة الباسيفيكية الصينية للتأمين
中国统配煤矿总公司	المؤسسة الوطنية الصينية لمناجم الفحم
中国图书进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المطبوعات
中国土木工程公司	الشركة الصينية للمهندسة المدنية
中国土产畜产进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المنتجات المحلية والحيوانية
外国企业服务总公司	شركة توفير الخدمات للمؤسسات الاجنبية
中国外轮代理公司	وكالة الصين للملاحة الدولية
中国万宝工程公司	شركة وانباو الصينية للمهندسة

中国五金矿产进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المعادن والفلزات
中国西北航空公司	شركة الشمال الغربى الصينى للخطوط الجوية
中国西南航空公司	شركة الجنوب الغربى الصينى للخطوط الجوية
中国新兴公司	شركة شينشينغ الصينية
中国烟草进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير التبوغ
中国冶金进出口公司	الشركة التعدينية الصينية للاستيراد والتصدير
中国医药保健进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المواد الطبية والصحية
中国仪器进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير الاجهزة
中国有色金属对外工程公司	الشركة الصينية الهندسية الخارجية لصناعة المعادن غير الحديدية
中国有色金属进出口总公司	الشركة الوطنية الصينية لاستيراد وتصدير المعادن غير الحديدية
中国原子能工业公司	الشركة الصينية لصناعة الطاقة الذرية
中国远洋运输公司	الشركة الصينية للنقلات البحرية
国家交通投资公司	شركة الدولة لاستثمار المواصلات
国家林业投资公司	شركة الدولة لاستثمار الغابات
国家能源投资公司	شركة الدولة لاستثمار الطاقة
国家农业投资公司	شركة الدولة للاستثمار الزراعى
国家原材料投资公司	شركة الدولة لاستثمار المواد الخام
工商银行	بنك الصناعة والتجارة
国家开发银行	بنك التنمية الوطنى
国有专业银行	البنوك المتخصصة الحكومية
国有商业银行	بنوك تجارية حكومية
交通银行	مصرف المواصلات
进出口银行	بنك الاستيراد والتصدير
农业发展银行	بنك التنمية الزراعية

政策性银行	البنوك المبنغة للسياسات
中国银行	بنك الصين
中国工商银行	البنك الصناعى والتجارى الصينى
中国人民建设银行	بنك الانشاء والتعمير الصينى/البنك الانشائى للشعب الصينى
中国农业银行	بنك الزراعة الصينى/البنك الزراعى الصينى
中国投资银行	البنك الاستثمارى الصينى

在外的外国公司、企业集团和 中外合资企业	المؤسسات والشركات الاجنبية فى الصين ومؤسسات الاستثمارات الصينية والاجنبية المشتركة
阿克苏公司 (Akzo, Nober)	شركة أكزونوبر
埃克森公司 (Exxon)	شركة أكسون
埃索石油公司 (Esso, Petroleum)	شركة أسو البترولية
拜尔公司 (Bayer AG)	شركة باير
比利时杨森公司	شركة جانسين البلجيكية
比利时贝尔公司 (Bell Telephone Mtg Co. S.A)	شركة بيل
大众公司 (Volkswagen Werk AG)	شركة فولكس واغن (فاغن)
大型商社	الغرف التجارية الكبرى
戴姆勒—奔驰宇航公司	شركة دايملر بنز للملاحة الفضائية
戴姆勒—奔驰集团 (Daimler - Benz Group)	مجموعة دايملر بنز
戴姆勒—奔驰工业公司	شركة دايملر بنز الصناعية
戴姆勒—奔驰综合服务公司	شركة دايملر بنز للخدمات الشاملة
杜邦公司 (Du Pont)	شركة دوبونت
敦豪速递公司 (比利时) (DHL)	شركة النقل العالمى السريع
多喜物产 (Taki)	تاكي
多佛电梯公司 (Dover)	شركة دوفر للمصعد
菲利浦公司 (Philips)	شركة فيليبس
丰田 (日本) (TOYOTA)	تويوتا

福特汽车公司 (Ford Motor. Co)	شركة فورد للسيارات
国际大财团	الاتحادات المالية الدولية
汉莎航空 (Lufthansa)	شركة الخطوط الجوية لوفتهانزا
荷兰海尼根啤酒公司 (Heineken)	شركة جعة هينكن الهولندية
虹志电脑公司 (AST)	شركة هوتنسى الالكترونية (أست)
惠普公司 (Hewlett-Pockard)	شركة هيوليت باكارد
卡夫通用公司 (美国) (Kraft General)	شركة كرافت جنرال
跨国公司	الشركات العابرة القارات
麦当劳 (Mcdonalds)	شركة مكدونالد
麦道公司 (Mcdonnell Douglas Grop)	شركة مكدونالد دوغلاس
梅赛德斯——奔驰公司 (Mercedes - Benz)	شركة مرسيدس بنز
美国康地谷物公司 (Continental Grain Company)	شركة كوني الأمريكية للحبوب
美国 sun 公司	شركة صن الأمريكية
美国国际商业机器公司	آى بى ام الأمريكية
美国永备电池 (Everready)	شركة ايفريدى للبطاريات
摩托罗拉 (Motorola)	شركة موتورولا
奇士美 (韩国) (KISSME)	كيسمى
汽巴嘉基 (瑞士) (Ciba - Geigy Ltd)	شركة سيبا
雀巢 (瑞士) (Nestle S. A.)	شركة نستله
日本丰田通商公司 (TOYOTA TSUSHO)	شركة تويوتا تسوشو اليابانية
日本电器 (NEC)	نيك
日本协荣三洋公司 (KYOEI SANYO)	شركة كيوى سانيو
日本兼松公司 (KANEMATSU)	شركة كانيماتسو اليابانية
三星 (韩国) (SAMSUNG ELEC TRONICS. Co·Ltd)	سامسونغ
三菱 (MITSUBISHI)	ميتسوبيشى
三洋 (SANYO)	سانيو
三井物产 (Mitsui & co. Ltd)	متسوى وشركاته المحدودة
上海大众汽车有限公司	شركة شانغهاى- فولكس واغن المحدودة للسيارات

上海贝尔电话设备制造有限公司	شركة شانغهاي - بيل المحدودة لصناعة الاجهزة الهاتفية
深圳中华自行车 (集团)有限公司	مجموعة شركات نشونغهوا (الصين) المحدودة للدراجات بشنتشن
深圳康佳电子 (集团)股份有限公司	مجموعة شركات شنتشن - كونكا المساهمة المحدودة للإلكترونيات
施乐 (Xerox)	شركة زيروكس
世界级名星企业	مؤسسات على مستوى النجوم العالمية
松下电工株式会社 (MATSUSHITA ELECTRIC WORKS, LTO)	مجموعة ماتسو شيتا الكهربائية المحدودة
泰国正大集团 (Chia Tai Group)	مجموعة تشيا ناي التايلاندية
泰国挽巴功企业集团 (Bangbagong)	مجموعة مؤسسات بانغباغونغ التايلاندية
通用电气公司 (General Electric)	شركة جنرال اليكتريك
通用汽车 (General Motors Corporation)	شركة جنرال موتورز للسيارات
西门子 (Siemens)	شركة سيمنز
西安杨森制药有限公司	شركة شيان - جانسين المحدودة للأدوية
现代 (韩国) (Hyundai)	هيونداي
迅达 (Schindler)	شركة سيندلر
雅马哈 (日本) (YAMAHA)	ياماها
英国联合利华 (Unilever)	يونيليفر البريطانية
资生堂 (Shiseido)	شيسيتو لمستحضرات التجميل
中国惠普有限公司	شركة الصين - هيليت باكارد المحدودة

6. 世界各国、地区、首都及主要城市

(括弧内为与我国建交日期)

(1) 亚洲

· آسيا

阿拉伯叙利亚共和国 (叙利亚)

الجمهورية العربية السورية (سوريا)

(1956.8.1)

(١٩٥٦/٨ / ١)

大马士革

دمشق

阿勒颇

حلب

巴尼亚斯

بانياس

代尔祖尔

دير الزور

德拉

درعا

哈马

حماة

哈塞克

الحسكة

霍姆斯

حمص

卡梅什利

القامشلي

拉塔基亚

اللاذقية

苏韦达

السويداء

塔尔图斯

طرطوس

阿拉伯联合酋长国 (阿联酋)

دولة الامارات العربية المتحدة (الامارات)

(1984.11.1)

(١٩٨٤/١١ / ١)

阿布扎比

أبو ظبي

阿治曼

عجمان

迪拜

دبي

富查伊拉

الفجيرة

哈伊马角

رأس الخيمة

沙加	الشارقة
乌姆盖万	ام القيوين
阿曼苏丹国 (阿曼)	سلطنة عمان (عمان)
(1978.5.25)	(١٩٧٨/٥/٢٥)
马斯喀特	مسقط
马特腊	مطرح
苏尔	صور
阿富汗伊斯兰国 (阿富汗)	دولة افغانستان الاسلامية (افغانستان)
(1955.1.20)	(١٩٥٥/١/٢٠)
喀布尔	كابل
赫拉特	حرات
坎大哈	كانداهار
巴基斯坦伊斯兰共和国 (巴基斯坦)	جمهورية باكستان الاسلامية (باكستان)
(1951.5.21)	(١٩٥١/٥/٢١)
伊斯兰堡	اسلام آباد
巴哈瓦尔浦尔	بهاولپور
白沙瓦	پشاور
拉合尔	لاهور
海德拉巴	حیدرآباد
木尔坦	ملتان
卡拉奇	کراچی
巴林国 (巴林)	دولة البحرين (البحرين)
(1989.4.18)	(١٩٨٩/٤/١٨)
麦纳麦	المنامة

巴勒斯坦国(巴勒斯坦)	دولة فلسطين (فلسطين)
(1988.11.20)	(١٩٨٨/١١/٢٠)
耶路撒冷	قدس
海法	حيفا
加沙	غزة
那不勒斯	نابلس
雅法	يافا
不丹王国(不丹)	مملكة بهوتان (بهوتان)
廷布	تيمبو
朝鲜民主主义人民共和国(朝鲜)	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية
(1949.10.6)	(١٩٤٩/١٠/٦)
平壤	بيونغ يانغ
清津	شونجيجينج
元山	ونسان
韩国	جمهورية كوريا
(1992.8.24)	(١٩٩٢/٨/٢٤)
首尔	سيول
釜山	بوسان
仁川	اينتشون
东蒂汶	تيمور الشرقية
帝力	ديلي
菲律宾共和国(菲律宾)	جمهورية الفلبين (الفلبين)
(1975.6.9)	(١٩٧٥/٦/٩)

马尼拉	مانیلا
巴哥洛托	باکولود
班乃岛	جزيرة بانى
达沃	أفو
奎松城	کویزون سیتی
吕宋岛	جزر لوزون
棉兰老岛	جزيرة مندانو
民都洛岛	جزيرة مندورو
内格罗斯岛	جزيرة ميغروس
宿务	سببو
哈萨克斯坦共和国 (哈萨克斯坦)	جمهورية قازقستان (قازقستان)
(1992.1.3)	(۱۹۹۲/۱/۳)
阿尔木图	الماتى
卡拉干达	کاراجاند
吉尔吉斯斯坦共和国 (吉尔吉斯)	جمهورية قرغیزستان (قرغیزستان)
(1992.1.5)	(۱۹۹۲/۱/۵)
比什凯克	بیشکک
柬埔寨 (柬埔寨)	کمبودیا (کمبودیا)
(1958.7.19)	(۱۹۵۸/۷/۱۹)
金边	فنوم بنه
马德望	باتامیانج
卡塔尔国 (卡塔尔)	دولة قطر (قطر)
(1988.7.9)	(۱۹۸۸/۷/۹)
多哈	الدوحة

科威特国 (科威特)	دولة الكويت (الكويت)
(1971.3.22)	(١٩٧١/٣/٢٢)
科威特	الكويت
艾哈迈迪港	ميناء الاحمدى
布比延岛	جزيرة بوبيان
法拉卡岛	جزيرة فيلكه
贾赫腊	الجهرة
老挝人民民主共和国 (老挝)	جمهورية لاوس الشعبية الديمقراطية (لاوس)
(1961.4.25)	(١٩٦١/٤/٢٥)
万象	فينتان
琅勃拉邦	لوانج برابانج
黎巴嫩共和国 (黎巴嫩)	الجمهورية اللبنانية (لبنان)
(1971.11.9)	(١٩٧١/١١/٩)
贝鲁特	بيروت
巴勒贝克	بعلبك
的黎波里	طرابلس
塞达 (西顿)	صيدا
苏尔	صور
扎勒	زحلة
马来西亚	ماليزيا
(1974.5.31)	(١٩٧٤/٥/٣١)
吉隆坡	كوالالمبور
马尔代夫共和国 (马尔代夫)	جمهورية مالديف (مالديف)
(1972.10.14)	(١٩٧٢/١٠/١٤)

马累	مال
蒙古共和国 (蒙古)	جمهورية منغوليا (منغوليا)
(1949.10.16)	(١٩٤٩/١٠/١٦)
乌兰巴托	اولان باتور
孟加拉人民共和国 (孟加拉)	جمهورية بنجلاديش الشعبية
(1975.10.4)	(١٩٧٥/١٠/٤)
达卡	دكا
吉大港	شيتاجونج
缅甸联邦 (缅甸)	اتحاد ميانمار (ميانمار)
(1950.6.8)	(١٩٥٠/٦/٨)
仰光	رانغون
曼德勒	ماندالاي
毛淡棉	مولمين
尼泊尔王国 (尼泊尔)	مملكة النيبال (النيبال)
(1955.8.1)	(١٩٥٥/٨/١)
加德满都	كاتماندو
帕坦	باتان
日本国 (日本)	دولة اليابان (اليابان)
(1972.9.29)	(١٩٧٢/٩/٢٩)
东京	طوكيو
北海道	هوكايدو
北九州	كيتاكيوشو
本州岛	هونشو

浜松	هامانانو
长崎	ناقاساکی
冲绳群岛	اوکیناوا
大阪	اوساکا
福岗	فوکوکا
根室	نیمورو
广岛	هیروشیما
函馆	هاکوداتی
横浜	یوکوهاما
横须贺	یوکوسوگا / یوکوساکی
京都	کیوتو
九州	کیوشو
琉球群岛	جزر ریوکیو
鹿儿岛	کاکوشیما
名古屋	ناگویا
神戸	کوبی
四国	شیکوکو
下关	شیمونوسیکی
仙台	سندای
新潟	نیغاتا
札幌	سابورو
佐世保	ساسیبو
塞浦路斯共和国 (塞浦路斯)	جمهوری قبرص (قبرص)
(1971.12.14)	(۱۹۷۱/۱۲/۱۴)
尼科西亚	نیکوسیا (نیکوسیا)
阿莫霍斯托斯 (法马古斯塔)	فاماغوستا
拉纳克斯 (拉纳卡)	لارنکا

累梅索斯 (利马索尔)	ليماصول
沙特阿拉伯王国 (沙特阿拉伯)	المملكة العربية السعودية (العربية السعودية)
(1990.7.21)	(١٩٩٠/٧/٢١)
利雅得	الرياض
达兰	الظهران
吉达	جدة
麦地那	المدينة
麦加	مكة
希贾兹	حجاز
斯里兰卡民主社会主义共和国	جمهورية سرى لانكا الاشتراكية الديمقراطية
(斯里兰卡)	(سرى لانكا)
(1957.2.7)	(١٩٥٧/٢/٧)
科伦坡	كولومبو
贾夫纳	جافنا
康提	كاندى
塔吉克斯坦共和国 (塔吉克斯坦)	جمهورية طاجيكستان (طاجيكستان)
(1992.1.4)	(١٩٩٢/١/٤)
杜尚别	دوشنبى
泰王国 (泰国)	مملكة تايلاند (تايلاند)
(1957.7.1)	(١٩٥٧/٧/١)
曼谷	بانكوك
清迈	سينج مات
土耳其共和国 (土耳其)	جمهورية تركيا (تركيا)

(1971.8.4)	(۱۹۷۱/۸/۴)
安卡拉	انقره
阿达纳	اضنا (ادنا)
伊斯坦布尔	استنبول
伊兹密尔	ازمير
土库曼斯坦 (土库曼)	ترکمانستان
(1992.1.6)	(۱۹۹۲/۱/۶)
阿什哈巴德	اشخاباد
文莱达鲁萨兰国 (文莱)	سلطنة بروني دار السلام (بروني)
(1991.9.30)	(۱۹۹۱/۹/۳۰)
斯里巴加湾市	بندر سري بڠاوان
乌兹别克斯坦共和国 (乌兹别克斯坦)	جمهوریۀ اوزبكستان (اوزبكستان)
(1992.1.2)	(۱۹۹۲/۱/۲)
塔什干	طشقند
锡金	سيکيم
甘托克	غانفتوک
新加坡共和国 (新加坡)	جمهوریۀ سنڟافورا (سنڟافورا)
(1990.10.3)	(۱۹۹۰/۱۰/۳)
新加坡	سنڟافورا
也门共和国 (也门)	الجمهوریۀ اليمنية (اليمن)
(1956.9.24)	(۱۹۵۶/۹/۲۴)
萨那	صنعا

荷台达	الحديدة
塔伊兹	تعز
亚丁	عدن
扎比德	زبيد

伊拉克共和国 (伊拉克)	جمهورية العراق (العراق)
(1958.8.20)	(١٩٥٨/٨/٢٠)
巴格达	بغداد
巴士拉	البصرة
基尔库克	كركوك
卡尔巴拉	كربلاء
库法	الكوفة
摩苏尔	الموصل
尼尼微	نينوى
萨马腊	سامراء
苏莱曼尼亚	السليمانية

伊朗伊斯兰共和国 (伊朗)	جمهورية ايران الاسلامية
(1971.8.16)	(١٩٧١/٨/١٦)
德黑兰	طهران
大不里士	تبريز
马什哈德	مشهد
伊斯法罕	اصفهان

以色列	دولة اسرائيل (اسرائيل)
(1992.1.24)	(١٩٩٢/١/٢٤)
特拉维夫	تل ابيب

印度共和国 (印度)	جمهورية الهند (الهند)
(1950.4.1)	(١٩٥٠/٤/١)
新德里	نيودلهي (دلهي الجديدة)
加尔各答	كلكتا
马德拉斯	مدراس
孟买	بومباي
印度尼西亚共和国 (印度尼西亚)	جمهورية اندونيسيا (اندونيسيا)
(1950.4.13)	(١٩٥٠/٤/١٣)
雅加达	جاكرتا
加里曼丹岛	بورنيو
苏腊巴亚 (泗水)	سورابايا
苏拉威西岛	سلبير
苏门答腊	سومطرا
万隆	باندونغ
西伊里安岛	اديان الغربية
爪哇	جاوا
约旦哈希姆王国 (约旦)	المملكة الاردنية الهاشمية (الاردن)
(1977.4.7)	(١٩٧٧/٤/٧)
安曼	عمان
萨勒特	السلط
亚喀巴	العقبة
伊尔比德	اربد
扎尔卡	الزرقاء
越南社会主义共和国 (越南)	جمهورية فيتنام الاشتراكية (فيتنام)
(1950.1.18)	(١٩٥٠/١/١٨)

河内	هانوى
海防	هايفونج
顺化	هويه
西贡 (胡志明市)	سانجون
岘港	دانانج

中华人民共和国 (中国)	جمهورية الصين الشعبية (الصين)
北京	بكين

(2) 欧洲	اوربا
阿塞拜疆共和国 (阿塞拜疆)	جمهورية أذربيجان (أذربيجان)
(1992.4.2)	(١٩٩٢/٤/٢)
巴库	باكو

阿尔巴尼亚共和国 (阿尔巴尼亚)	جمهورية ألبانيا (ألبانيا)
(1949.11.23)	(١٩٤٩/١١/٢٣)
地拉那	تيرانا
爱尔巴桑	الباسان
都拉斯	دورس
科尔察	كورتسا
斯库台	شكودرا

爱沙尼亚共和国 (爱沙尼亚)	جمهورية أستونيا (أستونيا)
(1991.9.11)	(١٩٩١/٩/١١)
塔林	تالين

爱尔兰共和国 (爱尔兰)	جمهورية أيرلندا (أيرلندا)
(1979.6.22)	(١٩٧٩/٦/٢٢)

都柏林	دبلن
科克	كورك
利默里克	ليمريك
安道尔公国 (安道尔)	دوقية اندورا (اندورا)
(1994.6.29)	(١٩٩٤/٦/٢٩)
安道尔	اندورا
奥地利共和国 (奥地利)	جمهورية النمسا (النمسا)
(1971.5.28)	(١٩٧١/٥/٢٨)
维也纳	فيينا
格拉茨	جراتس
林茨	لينتس
白俄罗斯共和国 (白俄罗斯)	جمهورية روسيا البيضاء - (روسيا البيضاء، بيلاروسيا)
(1992.1.20)	(١٩٩٢/١/٢٠)
明斯克	منسك (مينسك)
保加利亚共和国 (保加利亚)	جمهورية بلغاريا (بلغاريا)
(1949.10.4)	(١٩٤٩/١٠/٤)
索非亚	صوفيا
普罗夫迪夫	بلوفديف
瓦尔纳	فارنا
比利时王国 (比利时)	مملكة بلجيكا (بلجيكا)
(1971.10.25)	(١٩٧١/١٠/٢٥)
布鲁塞尔	بروكسل
安特卫普	انتورب

奥斯坦德	اوستند
根特	جاند
冰岛共和国 (冰岛)	جمهورية آيسلندا (آيسلندا)
(1971. 12. 8)	(١٩٧١/١٢/٨)
雷克雅未克	راكيافيك
阿库雷里	أكوريري
波兰共和国 (波兰)	جمهورية بولندا (بولندا)
(1949. 10. 7)	(١٩٤٩/١٠/٧)
华沙	وارسو
波兹南	پوزنان
格但斯克	غدانسك
克拉科夫	كراكوف
罗兹	لودز
什切青	شتستين
波斯尼亚和黑塞哥维那共和国	جمهورية البوسنة والهرسك
(波黑共和国)	(البوسنة والهرسك)
(1995. 4. 3)	(١٩٩٥ / ٤ / ٣)
萨拉热窝	سراييفو
大不列颠及北爱尔兰联合王国	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال آيرلندا
(英国)	(بريطانيا، انجلترا)
(1972. 3. 13)	(١٩٧٢/٣/١٣)
伦敦	لندن
爱丁堡	ادنبره
伯明翰	برمنغهام

格拉斯哥	غلاسغو
剑桥	كمبريدج
利物浦	ليفربول
曼彻斯特	منشستر / مانشستر
牛津	اكسفورد
纽卡斯尔	نيوكاسل
设菲尔德	شفيلد
丹麦王国 (丹麦)	مملكة الدنمارك (الدنمارك)
(1950.10.11)	(١٩٥٠/١٠/١١)
哥本哈根	كوبنهاغن
奥尔胡斯	اورهوس
奥尔堡	ألبرج
雷尔森斯	اوذنسي
德意志联邦共和国 (德国)	جمهورية ألمانيا الاتحادية (ألمانيا)
(1972.10.11)	(١٩٧٢/١٠/١١)
柏林	برلين
波恩 (政府所在地)	بون
波茨坦	بوتسدام
德累斯顿	درسدن
法兰克福	فرانكفورت
汉堡	هامبورغ
莱比锡	لبيزغ
慕尼黑	ميونيخ
纽伦堡	نيورنبرج
俄罗斯联邦 (俄罗斯)	الاتحاد الروسي (روسيا)

(1949.10.3)	(۱۹۴۹/۱۰/۳)
莫斯科	موسكو
符拉迪沃斯托克 (海参崴)	فلاديفوستوك
伏尔加格勒	فولجوجراد
古比雪夫	كوبيشيف
加里宁	كالينين
圣彼得堡 (ST. PETERSBURG)	سان بطرسبرغ
摩尔曼斯克	مورمانسك
伊尔库次克	اركوتسك
法兰西共和国 (法国)	جمهورية فرنسا (فرنسا)
(1964.1.27)	(۱۹۶۴/۱/۲۷)
巴黎	پاریس
波尔多	بورโด
凡尔赛	فرسای
里昂	لیون
马赛	مرسیلیا
法罗群岛 (丹)	جزر فارو
曹斯哈恩	پورشاقن
梵蒂冈城国	دولة الفاتيكان (الفاتيكان)
梵蒂冈城	الفاتيكان
芬兰共和国 (芬兰)	جمهورية فنلندا (فنلندا)
(1950.10.28)	(۱۹۵۰/۱۰/۲۸)
赫尔辛基	هلسنکی
坦佩雷	تامپیره
土尔库	تورکو

格鲁吉亚共和国 (格鲁吉亚)	جمهورية جورجيا (جورجيا)
(1992.6.9)	(١٩٩٢/٦/٩)
第比利斯	تبيليسي
荷兰王国 (荷兰)	مملكة هولندا (هولندا)
(1972.5.18)	(١٩٧٢/٥/١٨)
阿姆斯特丹	امستردام
海牙 (政府所在地)	لاهاي
鹿特丹	روتردام
捷克共和国 (捷克)	جمهورية تشيك (تشيك)
(1993.1.1)	(١٩٩٣/١/١)
布拉格	براغ
布尔诺	برنو
布拉迪斯拉发	براتيسلافا
克罗地亚共和国 (克罗地亚)	جمهورية كرواتيا (كرواتيا)
(1992.5.13)	(١٩٩٢/٥/١٣)
萨格勒布	زغرب
拉脱维亚共和国 (拉脱维亚)	جمهورية لاتفيا (لاتفيا)
(1991.9.12)	(١٩٩١/٩/١٢)
里加	ريجا
立陶宛共和国 (立陶宛)	جمهورية ليتوانيا (ليتوانيا)
(1991.9.14)	(١٩٩١/٩/١٤)
维尔纽斯	فيلنيوس

- | | |
|------------------|--|
| 列支敦士登公国 (列支敦士登) | دوقية ليختنشتين (ليختنشتين) |
| (1950.9.14) | (١٩٥٠/٩/١٤) |
| 瓦杜兹 | فادز |
| 卢森堡大公爵 (卢森堡) | دوقية لوكسمبورغ (لوكسمبورغ) |
| (1972.11.16) | (١٩٧٢/١١/١٦) |
| 卢森堡 | لوكسمبورغ |
| 罗马尼亚 | رومانيا |
| (1949.10.5) | (١٩٤٩/١٠/٥) |
| 布加勒斯特 | بوخارست |
| 马耳他共和国 (马耳他) | جمهورية مالطة (مالطة) |
| (1972.1.31) | (١٩٧٢/١/٣١) |
| 瓦莱塔 | فالتة |
| 马其顿共和国 (马其顿) | جمهورية مقدونيا (مقدونيا) |
| (1993.10.12) | (١٩٩٣/١٠/١٢) |
| 斯科普里 | سكوبيه |
| 摩尔多瓦共和国 (摩尔多瓦) | جمهورية مولدوفا (مولدوفا) |
| (1992.1.30) | (١٩٩٢/١/٣٠) |
| 基什尼奥夫 | كيشنيف |
| 摩纳哥公国 (摩纳哥) | امارة موناكو (موناكو) |
| 摩纳哥 | موناكو |
| 南斯拉夫联邦共和国 (南斯拉夫) | جمهورية يوغسلافيا الفيدرالية (يوغسلافيا) |

(1955.1.2)	١٩٥٥/١/٢)
贝尔格莱德	بلغراد
挪威王国 (挪威)	مملكة النرويج (النرويج)
(1954.10.5)	١٩٥٤/١٠/٥)
奥斯陆	اوسلو
卑尔根	بيرجن
特隆赫姆	تروندهايم
葡萄牙共和国 (葡萄牙)	جمهورية البرتغال (البرتغال)
(1979.2.8)	(١٩٧٩/٢/٨)
里斯本	لشبونة
波尔图	بورفو
瑞士联邦 (瑞士)	اتحاد سويسرا (سويسرا)
(1950.9.14)	(١٩٥٠/٩/١٤)
伯尔尼	برن
巴塞尔	بازل
洛桑	لوزان
日内瓦	جنيف
苏黎士	زوريخ
瑞典王国 (瑞典)	مملكة السويد (السويد)
(1950.5.9)	(١٩٥٠/٥/٩)
斯德哥尔摩	ستوكهولم
哥德堡	جوتنبورج
马尔默	مالمو

圣马力诺共和国 (1971.5.6)	جمهورية سان مارينو (١٩٧١/٥/٦)
圣马力诺	سان مارينو
斯洛文尼亚共和国 (斯洛文尼亚) (1992.5.12)	جمهورية سلوفينيا (سلوفينيا) (١٩٩٢/٥/١٢)
卢布尔雅那	لوبيانا
斯洛伐克共和国 (斯洛伐克) (1949.10.6)	جمهورية سلوفاكيا (سلوفاكيا) (١٩٤٩/١٠/٦)
布拉迪斯拉发	براتيسلاف
乌克兰 (1992.1.4)	اوكرانيا (١٩٩٢/١/٤)
基辅	كييف
敖得萨	اوديسا
顿涅茨克	دونتسك
哈尔科夫	كاركوف
西班牙 (西班牙) (1973.3.9)	مملكة اسبانيا (اسبانيا) (١٩٧٣/٣/٩)
马德里	مدريد
巴塞罗那	برشلونة
巴伦西亚	فالنسيا
塞维利亚	سيفيليا
希腊共和国 (希腊) (1972.6.5)	جمهورية اليونان (اليونان) (١٩٧٢/٦/٥)

雅典	اثينا
比雷埃夫斯	بيراوس
拉里萨	لاريسا
萨洛尼卡	تيسالونيك
匈牙利人民共和国 (匈牙利)	جمهورية المجر (هنغاريا، المجر)
(1949. 10. 6)	(١٩٤٩/١٠/٦)
布达佩斯	بودابست
德布勒森	ديبريشن
米什科尔茨	ميشكولنس
亚美尼亚共和国 (亚美尼亚)	جمهورية ارمينيا (ارمينيا)
(1992. 4. 6)	(١٩٩٢/٤/٦)
埃里温	بريفان
意大利共和国 (意大利)	جمهورية ايطاليا (ايطاليا)
(1970. 11. 6)	(١٩٧٠/١١/٦)
罗马	روما
都灵	تورين
米兰	ميلانو
那不勒斯	نابولي
热那亚	جنوا/ جنوه
威尼斯	البندقية/ فينيسيا
(3) 非洲	افريقيا
阿拉伯埃及共和国 (埃及)	جمهورية مصر العربية (مصر)
(1956. 5. 30)	(١٩٥٦/٥/٣٠)
开罗	القاهرة

阿斯旺	اسوان
阿西尤特	اسيوط
阿里什	العريش
贝尼苏怀夫	بنى سويف
达曼胡尔	دمنهور
杜姆亚特	دمياط
法尤姆	الفيوم
赫勒万	حلوان
吉萨	الجيزة
拉希德	الرشد
马特鲁港	مرسى مطروح
曼苏腊	المنصورة
米尼亚	المنيا
塞得港	بور سعيد
索哈杰	سوهاج
苏伊士	السويس
坦塔	طنطا
卢克索	الاقصر
亚历山大	الاسكندرية
伊斯梅利亚	الاسماعيلية
札加齐格	الزقازيق

阿尔及利亚民主人民共和国

(阿尔及利亚)

(1958. 12. 20)

阿尔及尔

安纳巴

君士坦丁

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

(الجزائر)

(١٩٥٨/١٢/٢٠)

الجزائر

عنابة

قسططنينة

瓦赫兰	وهران
西迪比尔阿贝斯	سیدی بالعباس
埃塞俄比亚	اثیوپیا
(1970.11.24)	(۱۹۷۰/۱۱/۲۴)
亚的斯亚贝巴	ادیس ابابا
安哥拉共和国 (安哥拉)	جمهورية أنغولا (انغولا)
(1983.1.12)	(۱۹۸۳/۱/۱۲)
罗安达	لواندا
贝宁共和国 (贝宁)	جمهورية بنين (بينين)
(1964.11.12)	(۱۹۶۴/۱۱/۱۲)
波多诺伏	پورتونوفو
科托努 (政府所在地)	کوتونو
布隆迪共和国 (布隆迪)	جمهورية بوروندي (بوروندي)
(1963.12.21)	(۱۹۶۳/۱۲/۲۱)
布琼布拉	بورجومبورا
博茨瓦纳共和国 (博茨瓦纳)	جمهورية بوتسوانا (بوتسوانا)
(1975.1.6)	(۱۹۷۵/۱/۶)
哈博罗内	جابورونی
布基纳法索	بورکینا فاسو
(1973.9.15)	(۱۹۷۳/۹/۱۵)

瓦加杜古	اوغادوغو
赤道几内亚共和国 (赤道几内亚)	جمهورية غينيا الاستوائية (غينيا الاستوائية)
(1970.10.15)	(١٩٧٠/١٠/١٥)
马拉博	مالابو
大阿拉伯利比亚人民社会主义民众国	الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية
(利比亚)	العظمى (ليبيا)
(1978.8.9)	(١٩٧٨/٨/٩)
的黎波里	طرابلس
拜达	البيضاء
班加西	بنغازي
贝雷加港	مرسى البريقة
德尔纳	درنة
胡姆斯	الخميس
米苏腊塔	مصراة
扎维亚	الزاوية
多哥共和国 (多哥)	جمهورية توجو (توجو)
(1972.9.19)	(١٩٧٢/٩/١٩)
洛美	لومي
厄立特里亚	ارتريا
(1993.5.24)	(١٩٩٣/٥/٢٤)
阿斯马拉	أسرة
佛得角共和国 (佛得角)	جمهورية الرأس الأخضر (الرأس الأخضر)
(1976.4.25)	(١٩٧٦/٤/٢٥)

音腊亚

برابا

刚果共和国 (刚果)

جمهورية الكونغو (الكونغو)

(1964.2.22)

(١٩٦٤/٢/٢٢)

布拉柴维尔

برازافيل

冈比亚共和国 (冈比亚)

جمهورية غمبيا (غمبيا)

(1974.12.14)

(١٩٧٤/١٢/١٤)

班珠尔

بانجول

吉布提共和国 (吉布提)

جمهورية جيبوتي (جيبوتي)

(1989.1.8)

(١٩٨٩/١/٨)

吉布提

جيبوتي

几内亚共和国 (几内亚)

جمهورية غينيا (غينيا)

(1959.10.4)

(١٩٥٩/١٠/٤)

科纳克里

كوناكرى

几内亚比绍共和国 (几内亚比绍)

جمهورية غينيا-بيساو (غينيا-بيساو)

(1974.3.15)

(١٩٧٤/٣/١٥)

比绍

بيساو

加纳共和国 (加纳)

جمهورية غانا

(1960.7.5)

(١٩٦٠/٧/٥)

(إعادة العلاقات الدبلوماسية في ١٩٧٢/٢/٢٩)

阿克拉

اكرا

加蓬共和国 (加蓬)

جمهورية الغابون (الغابون)

- (1974.4.20) (١٩٧٤/٤/٢٠)
利伯维尔 ليبرفيل
- 津巴布韦共和国 (津巴布韦) جمهورية زيمبابوي (زيمبابوي)
(1980.4.18) (١٩٨٠/٤/١٨)
哈拉雷 هاراري
- 喀麦隆共和国 (喀麦隆) جمهورية الكمرن (الكمرن)
(1971.3.26) (١٩٧١/٣/٢٦)
雅温得 ياوتنذي
- 科摩罗伊斯兰联邦共和国 (科摩罗) جمهورية جزر القمر الاتحادية الاسلامية (القمر)
(1975.11.13) (١٩٧٥/١١/١٣)
莫罗尼 ماروني (مورني)
- 科特迪瓦共和国 (克特迪牙) (原象牙海岸) جمهورية كوت ديفوار (كوت دي فوار)
亚穆苏克罗 (政府首府) ياموسوكرو
阿比让 (经济首府) ابيدجان
- 肯尼亚共和国 (肯尼亚) جمهورية كينيا (كينيا)
(1963.12.14) (١٩٦٣/١٢/١٤)
内罗毕 نيروبي
- 莱索托王国 (莱索托) مملكة ليسوتو (البسونو)
(1983.4.30) (١٩٨٣/٤/٣٠)
(إعادة تطبيع العلاقات في ١٩٩٤/١/١٢)
马塞卢 ماسيرو

利比里亚共和国 (利比里亚)	جمهورية ليبيريا (ليبيريا)
(1977.2.17)	(١٩٧٧/٢/١٧)
蒙罗维亚	مونروفيا
留尼汪岛 (法)	ريونيون الفرنسية
圣但尼	سانت دونيز
卢旺达共和国 (卢旺达)	جمهورية رواندا (رواندا)
(1971.11.12)	(١٩٧١/١١/١٢)
基加利	كيجالي
马里共和国 (马里)	جمهورية مالي (مالي)
(1960.10.25)	(١٩٦٠/١٠/٢٥)
巴马科	بماكو
马达加斯加民主共和国 (马达加斯加)	جمهورية مدغشقر الديمقراطية (مدغشقر)
(1972.11.6)	(١٩٧٢/١١/٦)
塔那那利佛	تانااناريف
马拉维共和国 (马拉维)	جمهورية ملاوى (ملاوى)
利隆圭	ليلونغوى
毛里塔尼亚伊斯兰共和国 (毛里塔尼亚)	جمهورية موريتانيا الاسلامية (موريتانيا)
(1965.7.19)	(١٩٦٥/٧/١٩)
努瓦克肖特	نواكشوط
努瓦迪布	نواديبيو
毛里求斯共和国 (毛里求斯)	موريشيوس

(1972.4.15)	(١٩٧٢/٤/١٥)
路易港	بورت لويس
摩洛哥王国 (摩洛哥)	المملكة المغربية (المغرب)
(1958.11.1)	(١٩٥٨/١١/١)
拉巴特	الرباط
达尔贝达 (卡萨布兰卡)	الدار البيضاء
丹吉尔	طنجة
非斯	فاس
马拉喀什	مراكش
莫桑比克共和国 (莫桑比克)	جمهورية موزمبيق (موزمبيق)
(1975.6.25)	(١٩٧٥/٦/٢٥)
马普托	ماپوتو
纳米比亚共和国 (纳米比亚)	جمهورية ناميبيا (ناميبيا)
温得和克	وندهوك
南非共和国 (南非)	جمهورية جنوب افريقيا (جنوب افريقيا)
(1998.1.1)	(١٩٩٨/١/١)
比勒陀利亚	بريتوريا
尼日利亚联邦共和国 (尼日利亚)	جمهورية نيجيريا الاتحادية (نيجيريا)
(1971.2.10)	(١٩٧١/٢/١٠)
拉各斯	لاغوس
尼日尔共和国 (尼日尔)	جمهورية النيجر (النيجر)
(1974.7.20)	(١٩٧٤/٧/٢٠)

尼亚美

نيامى

塞拉利昂共和国 (塞拉利昂)

جمهورية سيراليون (سيراليون)

(1971.7.29)

(١٩٧١/٧/٢٩)

弗里敦

فريتاون

塞内加尔共和国 (塞内加尔)

جمهورية السنغال (السنغال)

达喀尔

دكار

塞舌尔共和国 (塞舌尔)

جمهورية. سيشيل (سيشيل)

维多利亚

فيكتوريا

圣赫勒拿岛 (英)

سان هيلينا الانجليزية

詹姆斯敦

جاميستون

圣多美和普林西比民主共和国

جمهورية ساوتومي وبرنسيب الديمقراطية

(圣多美和普林西比)

(ساوتومي وبرنسيب)

(1975.7.12)

(١٩٧٥/٧/١٢)

圣多美

ساوتومي

斯威士兰王国 (恩格瓦尼)

مملكة سوازيلاند (سوازيلاند)

姆巴巴纳

امبابان

苏丹共和国 (苏丹)

جمهورية السودان (السودان)

(1959.2.4)

(١٩٥٩/٢/٤)

喀土穆

الخرطوم

阿特巴拉

عظيرة

卡萨拉

كسالا

瓦德梅达尼	وادي مدني
乌姆杜尔曼	ام درمان
索马里共和国(索马里)	جمهورية الصومال(الصومال)
(1960.12.14)	(١٩٦٠/١٢/١٤)
摩加迪沙	مقديشو
梅尔卡	ميركا
坦桑尼亚联合共和国(坦桑尼亚)	جمهورية تانزانيا الاتحادية (تانزانيا)
(1964.4.26)	(١٩٦٤/٤/٢٦)
达累斯萨拉姆	دار السلام
突尼斯共和国(突尼斯)	الجمهورية التونسية (تونس)
(1964.1.10)	(١٩٦٤/١/١٠)
	(إعادة العلاقات الدبلوماسية في ٨/١٠/١٩٧١)
突尼斯	تونس
斯法克斯	صفاقس
苏萨	سوسة
乌干达共和国(乌干达)	جمهورية اوغندا (اوغندا)
(1962.10.18)	(١٩٦٢/١٠/١٨)
坎帕拉	كامبالا
西撒哈拉	الصحراء الغربية
阿尤恩	العيون
赞比亚共和国(赞比亚)	جمهورية زامبيا (زامبيا)
(1964.10.29)	(١٩٦٤/١٠/٢٩)

卢萨卡	لوساكا
刚果民主共和国 (刚果民)	جمهورية الكونغو الديمقراطية
(1961.2.20)	(١٩٦١/٢/٢٤)
	(إعادة تطبيع العلاقات في ١٩٧٢/١١/٢٤)
金沙萨	كنشاسا
乍得共和国 (乍得)	جمهورية تشاد (تشاد)
(1972.11.28)	(١٩٧٢/١١/٢٨)
恩贾梅纳	نجامينا
中非共和国	جمهورية أفريقيا الوسطى
(1964.9.29)	(١٩٦٤/٩/٢٩)
班吉	بانجي
(4) 北美洲	أمريكا الشمالية
阿鲁巴	أروبا
奥拉涅斯塔德	اورانجشتات
安提瓜和巴布达共和国	جمهورية أنتيغوا وباربودا
(安提瓜和巴布达)	(أنتيغوا وباربودا)
(1983.1.1)	(١٩٨٣/١/١)
圣约翰	سانت جونز
安的列斯群岛	النتيليس
威廉斯塔德	فلمشتات
安圭拉	انغويلا

瓦利	فالى
巴拿马共和国 (巴拿马)	جمهورية بناما (بناما)
巴拿马城	مدينة بناما
巴巴多斯	باربادوس
(1977.5.30)	(١٩٧٧/٥/٣٠)
布里奇顿	بريد جيتون
巴哈马联邦 (巴哈马)	اتحاد بهاما (بهاما)
拿骚	ناسو
百慕大群岛	جزر برمودا (برمودا)
哈密尔顿	هاملتون
波多黎各自由联邦 (波多黎各)	اتحاد بورتوريكو (بورتوريكو)
圣胡安	سان خوان
伯利兹	بليز
贝尔莫潘	بلموبان
多米尼加共和国 (多米尼加)	الجمهورية الدومينيكانية (الدومينيكان)
圣多明各	سانت دومينك
多米尼加联邦	كومونولث دومينيك
罗索	روسياو
哥斯达黎加共和国 (哥斯达黎加)	جمهورية كوستاريكا (كوستاريكا)
圣何塞	سان جوزيه

彭塔雷纳斯	بونتا اريناس
格陵兰	جزيرة جرينلاند
戈特霍布	جوت هوب
格林纳达	غريناده
圣乔治	سان جورج
古巴共和国 (古巴)	جمهورية كوبا (كوبا)
(1960.9.28)	(١٩٦٠/٩/٢٨)
哈瓦那	هافانا
卡马圭	كاماجوى
圣地亚哥	سانتياجو
瓜德罗普	الجواديلوب
巴斯特尔	باس تير
海地共和国 (海地)	جمهورية هايتى (هايتى)
太子港	بورت اوپرنس
海地角	كاب هايتيان
洪都拉斯共和国 (洪都拉斯)	جمهورية هندوراس (هندوراس)
特古西加尔巴	تيجوسيغالبا
加拿大	كندا
(1970.10.13)	(١٩٧٠/١٠/١٣)
渥太华	اوتاوا
多伦多	تورونتو

魁北克	كوبيك
蒙特利尔	مونتريال
温哥华	فانكوفر
开曼群岛	جزر كايمان
乔治敦	جورجتاون
马尔维纳斯群岛 (福克兰群岛)	جزر ملوين (جزر فوكلند)
斯坦利港	بورت ستانلي
马提尼克岛	مارتينيك
法兰西堡	فوردوفرانس
美利坚合众国 (美国)	الولايات المتحدة الامريكية (الولايات المتحدة، امريكا)
(1979.1.1)	(١٩٧٩/١/١)
华盛顿	واشنطن
奥克兰	اوكلاند
巴尔的摩	بالتيمور
波士顿	بوسطن
伯明翰	برمنغهام
底特律	دetroit
费城	فيلادلفيا
堪萨斯城	كنساس سيتي
肯尼迪角	كيب كندی
洛杉矶	لوس انجلوس
迈阿密	ميامي
孟菲斯	ممفيس
纽约	نيويورك

匹兹堡	بيتسبورج
圣弗兰西斯科 (旧金山)	سان فرانسيسكو
圣路易斯	سان لويس
圣保罗	سان بول
西雅图	سياتل
新奥尔良	نيواورلينز
休斯敦	هيوستون
亚特兰大	اتلنٹا
珍珠港	بيرل هاربر / ميناء بيرل
芝加哥	شيكاغو
蒙特塞拉特 (英)	مونسترات
普利茅斯	پليموث
墨西哥合众国 (墨西哥)	الولايات المتحدة المكسيكية (المكسيك)
(1972. 2. 14)	(١٩٧٢/٢/١٤)
墨西哥城	مدينة مكسيكو (مكسيكو سيتي)
瓜达拉哈拉	جوادا الاچارا
蒙特雷	مونترى
尼加拉瓜共和国 (尼加拉瓜)	جمهورية نيكاراغوا (نيكاراغوا)
马那瓜	ماناجوا
莱昂	ليون
卡腊塔	جرانادا
萨尔瓦多共和国 (萨尔瓦多)	جمهورية سلفادور (سلفادور)
圣萨尔瓦多	سان سلفادور

圣文森特和格林纳丁斯	سانت فينسنت وقرنادينس
金斯敦	كينغستون
圣卢西亚	سانت لوسيا
卡斯特里	كاستريس
圣克里斯托弗和尼维斯联邦	اتحاد سان كريستوفر ونيفيس
巴斯特尔	باستيري
特克斯群岛和凯科斯群岛	جزر تريكس وكايكوس
特立尼达和多巴哥共和国	جمهورية ترينيداد وتوباكو (ترينيداد وتوباكو)
(1974.6.20)	(١٩٧٤/٦/٢٠)
西班牙港	بورت اوف سبين
圣费尔南多	سان فرناندو
危地马拉共和国 (危地马拉)	جمهورية جواتيمالا (جواتيمالا)
危地马拉城	مدينة جواتيمالا
维尔京群岛 (美)	جزر العذراء
夏洛特阿马利亚	شالوت آماليه
英属维尔京群岛	جزر العذراء البريطانية
罗德城	رودتاون
牙买加	جامايكا
(1972.11.21)	(١٩٧٢/١١/٢١)
金斯敦	كينغستون

(5) 南美洲

阿根廷共和国 (阿根廷)

(1972.2.19)

布宜诺斯艾利斯

科尔多瓦

拉普拉塔

罗萨里奥

امريكا الجنوبية

جمهورية الأرجنتين (الأرجنتين)

(1972/2/19)

بونس آيرس

كوردوبا

لا بلاتا

روزاريو

巴西联邦共和国 (巴西)

(1974.8.15)

巴西利亚

贝洛奥里藏特

里约热内卢

萨尔瓦多

圣保罗

جمهورية برازيل الاتحادية (برازيل)

(1974/8/15)

برازيليه

بينلواوبرونته

ريو دي جانيرو

سلفادور

سان باولو

巴拉圭共和国 (巴拉圭)

亚松森

جمهورية باراغواي (باراغواي)

ايسانسيون

玻利维亚共和国 (玻利维亚)

(1985.7.9)

苏克雷

拉巴斯 (政府所在地)

波托西

科恰班巴

جمهورية بوليفيا (بوليفيا)

(1985/7/9)

سوكري

لاباز

پوتوسي

كوتشا بامبا

厄瓜多尔共和国 (厄瓜多尔)

(1980.1.2)

جمهورية اكوادور (اكوادور)

(1980/1/2)

基多	基多
瓜亚基尔	瓜亚基尔
哥伦比亚共和国 (哥伦比亚)	جمهورية كولومبيا (كولومبيا)
(1980.2.7)	(١٩٨٠/٢/٧)
波哥大	بوغوتا
巴兰基利亚	بارانكيليا
布卡腊曼加	بوكارامانجا
卡利	كالي
麦德林	مدلين
圭亚那合作共和国 (圭亚那)	جمهورية غويانا التعاونية (غويانا)
(1972.6.27)	(١٩٧٢/٦/٢٧)
乔治敦	جورجتون
新阿姆斯特丹	نيوامتردام
卡宴	كابين
秘鲁共和国 (秘鲁)	جمهورية بيرو (بيرو)
(1971.11.2)	(١٩٧١/١١/٢)
利马	ليما
阿雷基帕	اريكيبا
卡亚俄	كايابو
库斯科	كوزكو
契克拉约	شيكلايو
苏里南共和国 (苏里南)	جمهورية سورينام (سورينام)
(1976.5.28)	(١٩٧٦/٥/٢٨)
帕拉马里博	برمربو

新尼克里

نيونيكبرى

委内瑞拉共和国 (委内瑞拉)

جمهورية فنزويلا (فنزويلا)

(1974.6.28)

(١٩٧٤/٦/٢٨)

加拉加斯

كاراكاس

巴基西梅托

باركيسيميتو

马拉开波

ماراكيبو

乌拉圭东岸共和国 (乌拉圭)

جمهورية اوراغوى الشرقية (اوراغوى)

(1988.2.3)

(١٩٨٨/٢/٣)

蒙得维的亚

مونتفيدو

派桑杜

بايساندر

萨尔托

سالتر

智利共和国 (智利)

جمهورية شيلي (شيلي)

(1970.12.15)

(١٩٧٠/١٢/١٥)

圣地亚哥

سنتياغو

康塞普西翁

كونسيبسيون

瓦尔帕来索

فالباريزو

(6) 大洋洲

اوقيانوسيا

澳大利亚联邦 (澳大利亚)

كومونولث استراليا (استراليا)

(1972.12.21)

(١٩٧٢/١٢/٢١)

堪培拉

كنبره

阿德雷德

اديلايد (ادلاد)

布里斯班

بريزبان

墨尔本

ملبورن

悉尼

سدنى

巴布亚新几内亚独立国	الدولة المستقلة لبابوا نيو غينيا (بابوا نيو غينيا)
莫尔斯比港	بورت موريسبي
北马里亚纳自由联邦 (北马里亚纳)	كومونولث مارياناس الشمالية
塞班岛	جزيرة سايبان
贝劳共和国 (贝劳)	جمهورية بالاو
科罗尔	كورور
波利尼西亚 (法)	بولنيزيا
帕皮提	بايت
东萨摩亚 (美)	ساموا الشرقية
帕果帕果	باغوياغو
斐济	فيجي
(1975.11.5)	(١٩٧٥/١١/٥)
苏瓦	سوا
关岛	غوام
阿加尼亚	اغانا
豪兰岛和贝克兰	جزيرة هاولند وجزيرة بيكر
基里巴斯共和国 (基里巴斯)	جمهورية كيريباتي (كيريباتي)
(1980.6.25)	(١٩٨٠/٦/٢٥)
塔拉瓦	تارافا
库克群岛	جزر كوك

阿瓦鲁阿	افاروا
马绍尔群岛共和国 (马绍尔)	جمهورية جزر مارشال
马朱罗	ماجورو
密克罗尼西亚联邦 (密克罗尼西亚)	الولايات الاتحادية الميكرونيزية (ميكرونيزيا)
帕利基尔	باليكير
瑙鲁共和国 (瑙鲁)	جمهورية ناورو (ناورو)
亚伦	يارين
纽埃	نيو
阿洛菲	ألوفى
诺福克岛	جزيرة نورفولك
金斯敦	كينغستون
皮特凯恩群岛	مجموعة جزر بيتكيرن
亚当斯敦	ادمستاون
所罗门群岛	جزر سلومون
霍尼亚拉	هونيافا
汤加王国 (汤加)	مملكة تونغا (تونغا)
努库阿洛法	نوكوالوفا
图瓦卢	توفالو
富纳富提	فونافوتى

托克劳群岛 (新)	جزر توكيلو
法考福岛	فاكاوفو
瓦利斯群岛和富图纳群岛	جزر واليس وجزر فوتونا
马塔乌图	ماتاأوتو
瓦努阿图共和国 (瓦努阿图)	جمهورية فانواتو (فانواتو)
维拉港	بورت فيلا
威克岛	جزيرة ويك
西萨摩亚独立国 (西萨摩亚)	الدولة المستقلة لساموا الغربية (ساموا الغربية)
(1975.11.6)	(١٩٧٥/١١/٦)
阿皮亚	أبيا
新西兰	نيوزيلاند
(1972.12.22)	(١٩٧٢/١٢/٢٢)
惠灵顿	ولنغتون
新喀里多尼亚	كالودونيا الجديدة
努美阿	نوميا
约翰斯顿岛	جزيرة جونستن
中途岛	جزيرة مبدواي

7. 世界七大洲、四大洋、主要河流、湖泊、 海洋、山脉、岛屿、沙漠

(1) 七大洲	القارات السبع	多瑙河	نهر الدانوب
亚洲	آسيا	顿河	نهر الدون
非洲	افريقيا	伏尔加河	نهر الفولغا / نهر الفولجا
欧洲	اوربا	刚果河	نهر الكونغو
拉丁美洲	امريكا اللاتينية	恒河	نهر الكنج / نهر الجانج
大洋洲	اوقيانوسيا	红河	النهر الاحمر
北美洲	امريكا الشمالية	莱茵河	نهر الراين
南极洲	آنتاركتيكا (قارة القطب الجنوبي) القارة المتجمدة الجنوبية	两河流域	الرافدين
		湄公河	نهر ميكونغ
		密西西比河	نهر المسيسيبي
(2) 四大洋	المحيطات الاربعة	尼日尔河	نهر النيجر / نهر النجر
大西洋	المحيط الاطلنطي (الاطلسي)	尼斯河	نهر تيسى
太平洋	المحيط الهادئ / المحيط الهادى (الباسيفيكي)	尼罗河	نهر النيل
		育尼罗河	النيل الازرق
印度洋	المحيط الهندي	圣劳伦斯河	نهر يشانت لورنس
北冰洋	المحيط المتجمد الشمالى	苏伊士运河	قناة السويس
		乌拉尔河	نهر اورال
(3) 河	الانهار	亚马逊河	نهر الامازون
奥得河	نهر اودر	叶尼塞河	نهر ينيساى
巴拿马运河	قناة بناما	易北河	نهر الب / نهر البه
白尼罗河	النيل الابيض	幼发拉底河	نهر الفرات
底格里斯河	نهر دجلة	约旦河	نهر الاردن
第聂伯河	نهر الدنيبير	赞比西河	نهر زمبيزى

(4) 湖

安大略湖	بحيرة اونتاريو / انتاريو
贝加尔湖	بحيرة بايكال
马拉开波湖	بحيرة مراكيبو
密执安湖	بحيرة ميشيفان
苏必利尔湖	بحيرة سوبيريور
休伦湖	بحيرة هورن
伊利湖	بحيرة ايري

(5) 海、海湾、海峡

阿拉伯海	بحر العرب
爱琴海	بحر ايجه
北海	بحر الشمال
波罗的海	بحر البلطيق / بحر البلطيق
地中海	البحر الابيض المتوسط
额霍茨克海	بحر اوكتسك
黑海	البحر الاسود
红海	البحر الاحمر
加勒比海	البحر الكاريبي
里海	بحر قزوين
马尔马拉海	بحر مرمره
日本海	بحر اليابان
珊瑚海	بحر كورال
死海	البحر الميت
咸海	بحر آرال
亚得里亚海	بحر الادرياتيک
亚速海	بحر آزوف

البحيرات

البحار والخلجان والمضايق

بحر العرب

بحر ايجه

بحر الشمال

بحر البلطيق / بحر البلطيق

البحر الابيض المتوسط

بحر اوكتسك

البحر الاسود

البحر الاحمر

البحر الكاريبي

بحر قزوين

بحر مرمره

بحر اليابان

بحر كورال

البحر الميت

بحر آرال

بحر الادرياتيک

بحر آزوف

* * *

阿拉伯湾

(波斯湾)

几内亚湾

孟加拉湾

暹罗湾

墨西哥湾

苏伊士湾

锡尔特湾

亚喀巴湾

* * *

白令海峡

博斯普鲁斯海峡

达达尼尔海峡

蒂朗海峡

多佛尔海峡

对马海峡

霍木兹海峡

马六甲海峡

麦哲伦海峡

曼德海峡

突尼斯海峡

英吉利海峡

直布罗陀海峡

直布罗陀海峡

(6) 山脉

阿特拉斯山

阿尔卑斯山

الخليج العربي

(الخليج الفارسي)

خليج غينيا

خليج البنغال

خليج سيام

خليج المكسيك

خليج السويس

خليج سرت

خليج العقبة

مضيق بيرنج (بهرنج)

مضيق البسفور

مضيق الدردنيل

مضايق تيران

مضيق دوافر

مضيق توشيا / مضيق تسوشما

مضيق هرمز

مضيق ملقا

مضيق ماجلان

باب المندب / مضيق باب المندب

مضيق تونس

القتال الانجليزى / بحر المانش

مضيق جبل طارق

الجبال

جبال الاطلس

جبال الالب

安第斯山	جبال الانديز	شبه جزيرة العرب	
富士山	جبل فوجي	شبه جزيرة البلقان	巴尔干半岛
落基山	جبال روكي	شبه جزيرة كوريا	朝鲜半岛
乞力马扎罗山	جبل كليمانجارو	القرن الافريقي	非洲之角
乌拉尔山	جبال اورال	شبه جزيرة لورنشيا /	拉布拉多半岛
		شبه جزيرة لابرادور	
(7) 岛屿	الجزر	شبه جزيرة الصومال	索马里半岛
阿留申群岛 (美)	جزر ألوشن	شبه جزيرة اسكندنافيا	斯塔的纳维亚半岛
百慕大群岛 (英)	جزر برمودا	شبه جزيرة سيناء	西奈半岛
冲绳群岛	جزر اوкинаوا	شبه جزيرة (هضبة الاناضول) /	小亚细亚半岛
琉球群岛	جزر ريوكيو	آسيا الصغرى	
所罗门群岛	سلومون	شبه جزيرة البنين	亚平宁半岛
西印度群岛	جزر الهند الغربية	شبه جزيرة ايبيريا	伊比利亚半岛
夏威夷群岛 (美)	جزر هواي / جزر هواني	شبه جزير الهند	印度半岛
亚速尔群岛	جزر آزور		
格陵兰岛	جزيرة جرينلند	(8) 沙漠	الصحاري
关岛	جوام	埃及东部沙漠	الصحراء الشرقية (مصر)
库页岛	جزيرة شخالين	埃及西部沙漠	الصحراء الغربية (مصر)
伊里安岛 (新 几内亚岛)	جزيرة غينيا الجديدة	鲁卜哈利沙漠	صحراء الربع الخالي
		撒哈拉沙漠	الصحراء الكبرى
		西奈半岛沙漠	صحراء سيناء
阿拉伯半岛	شبه الجزيرة العربية /	叙利亚沙漠	بادية الشام (سوريا-العراق)

8. 联合国组织机构

安全理事会	مجلس الامن
安理会接纳新会员国委员会	لجنة القبول التابعة لمجلس الامن / لجنة قبول الاعضاء
巴勒斯坦人民行使其合法权利 特别委员会	الجدد التابعة لمجلس الامن اللجنة الخاصة بممارسة الشعب الفلسطيني لحقوقه المشروعة
裁军审议委员会	لجنة نزع السلاح
大会紧急特别会议	الدورة الخاصة الطارئة للجمعية العامة
大会特别会议	الدورة الخاصة (غير العادية) للجمعية العامة
第一委员会 (政治和安全)	اللجنة الاولى (للسياحة والأمن)
第二委员会 (经济和财政)	اللجنة الثانية (للمشؤون الاقتصادية والمالية)
第三委员会 (社会、人道和文化)	اللجنة الثالثة (للمشؤون الاجتماعية والانسانية والثقافية)
第四委员会 (托管)	اللجنة الرابعة (للمشؤون الوصاية بما فيه الاقاليم غير المستقلة)
第五委员会 (行政和预算)	اللجنة الخامسة (للمشؤون الادارية والميزانية)
第六委员会 (法律)	اللجنة السادسة (للمشؤون القانونية)
发展规划委员会	لجنة التخطيط الانمائي
方案协调委员会	لجنة البرنامج والتنسيق
防止歧视和保护少数民族 小组委员会	اللجنة الفرعية لمنع التمييز والعنصرية وحماية الاقليات
非洲经济委员会 (ECA)	اللجنة الاقتصادية لافريقيا
非政府组织委员会	لجنة المنظمات الدولية غير الحكومية
妇女地位委员会	لجنة مركز المرأة (المركز النسائي)
关税及贸易总协定 (GATT)	الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الجات)
国际农业发展基金会	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

国际货币基金组织 (IMF) (设在华盛顿)	صندوق النقد الدولي
国际复兴开发银行 (世界银行)	البنك الدولي للتنمية والتنمية
—IBRD— (设在华盛顿)	(البنك العالمي)
国际电讯联盟 (ITU) (设在日内瓦)	الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية
国际开发协会 (IDA)	مؤسسة التنمية الدولية / المؤسسة الائتمانية الدولية
国际民 (用) 航 (空) 组织 (ICAO) (设在蒙特维尔)	منظمة الطيران المدني الدولي
国际金融公司 (IFC)	المؤسسة العالمية الدولية / مؤسسة التمويل الدولية
国际海事组织 (IMO) (设在伦敦)	المنظمة البحرية الدولية (امو)
国际劳工组织 (ILO) (设在日内瓦)	منظمة العمل الدولية
国际原子能机构 (IAEA)	الوكالة الدولية للطاقة الذرية
国际法院 (设在海牙)	محكمة العدل الدولية
韩国统一复兴委员会	لجنة الأمم المتحدة لإعادة توحيد وتعمير كوريا
和平利用外层空间委员会 (COPUOS)	لجنة الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي
环境规划理事会	المجلس الإداري لإبرنامج حماية البيئة
会费委员会	لجنة الاشتراكات
近东巴勒斯坦难民救济和工程处	وكالة الاغاثة والتشغيل للاجئين الفلسطينيين
(UNRWA)	في الشرق الأدنى
禁止化武组织筹委会	اللجنة التحضيرية لمنظمة حظر الأسلحة الكيميائية
经济及社会理事会	المجلس الاقتصادي والاجتماعي
军事参谋团	لجنة الأركان العسكرية
跨国公司委员会	لجنة المؤسسات متعددة القوميات
拉丁美洲和加勒比经济委员会 (ECLAC)	اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية والكاريبي
联合国	هيئة الأمم المتحدة - UN - الأمم المتحدة
联合国安理会五个常任理事国	الدول الخمس دائمة العضوية في مجلس الأمن
联合国裁军审议委员会	بالأمم المتحدة
联合国常规武器转让登记	لجنة الأمم المتحدة لنزع السلاح
联合国大会特别会议	سجل الأمم المتحدة لنقل الأسلحة التقليدية
	الدورة الخاصة للمجموعة العامة للأمم المتحدة

联合国脱离接触观察员部队 (UNDOF)	قوة مراقبي الامم المتحدة لفض الاشتباك
联合国裁军与发展的关系	المؤتمر الدولي للامم المتحدة حول "العلاقة
国际会议	بين نزع السلاح والتنمية"
联合国大学 (UNU)	جامعة الامم المتحدة
联合国驻塞浦路斯维持和平部队 (UNFICYP)	قوة الامم المتحدة لصيانة السلم فى قبرص
联合国人口基金 (UNFPA)	صندوق الامم المتحدة للنشاطات السكانية
联合国驻黎巴嫩临时部队 (UNIFIL)	قوة الامم المتحدة المؤقتة فى لبنان
联合国特别基金	صندوق الامم المتحدة الخاص/الصندوق الخاص للامم المتحدة
联合国人类住区 (生境) 中心 (UNCHS-HABITAT)	مركز الامم المتحدة للاسكان الانسانى
联合国援助难民局	وكالة اغاثة اللاجئين التابعة للامم المتحدة
联合国纳米比亚理事会	مجلس ناميبيا التابع للامم المتحدة
联合国资本开发基金会	صندوق الامم المتحدة للمشاريع الانتاجية
联合国妇女儿童福利委员会	هيئة رعاية الامومة والطفولة (يونيسيف) التابعة للامم المتحدة
联合国和粮农组织合办世界 粮食计划署 (WFP)	البرنامج الغذائى العالمى (برنامج الاغذية العالمى المشترك بين الامم المتحدة ومنظمة الاغذية والزراعة)
联合国人类住区会议	مؤتمر الاسكان البشرى التابع للامم المتحدة/ مؤتمر الامم المتحدة للاسكان البشرى
联合国世界人口会议	مؤتمر الامم المتحدة لسكان العالم/ مؤتمر السكان العالمى
联合国非殖民化委员会	لجنة تصفية الاستعمار الخاصة التابعة للامم المتحدة
联合国防止环境污染计划	خطة الامم المتحدة لحماية البيئة من اخطار التلوث
联合国海底委员会 (全称:联合国和平利用国家管 辖范围以外海底洋底委员会)	لجنة استخدام قاع البحر وقاع المحيط سلميا خارج حدود الادارة الوطنية/لجنة قاع البحر التابعة للامم المتحدة
联合国海洋法会议	مؤتمر قانون البحار التابع للامم المتحدة/ مؤتمر الامم المتحدة لقانون البحار
联合国反对种族隔离特别委员会	اللجنة الخاصة للامم المتحدة لمناهضة التفرقة العنصرية

联合国环境规划署 (UNEP)
 联合国工业发展组织 (UNIDO)
 联合国贸易和发展会议 (UNCID)
 联合国训练研究所
 (UNITAR)
 联合国停火监督组织
 (UNTSO)
 联合国开发计划署 (UNDP)
 联合国儿童基金会 (会) (UNICEF)
 联合国人口活动基金会 (会) (UNFPA)
 联合国资本发展基金会 (会)
 联合国粮食及农业组织 (FAO)
 (设在罗马)
 联合国教(育)科(学)文(化)组织
 (UNESCO) (设在巴黎)
 联合国紧急部队
 联合国大会
 麻醉品委员会
 贸易和发展理事会
 秘书长
 秘书处
 欧洲经济委员会 (ECE)
 全权证书审查委员会
 人权委员会
 人口委员会
 人类住区委员会
 社会发展委员会
 世界知识产权组织 (WIPO)

برنامج الأمم المتحدة للبيئة
 منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
 مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية
 معهد التدريب والبحث التابع للأمم المتحدة/
 معهد الأمم المتحدة للتدريب والبحث
 منظمة مراقبة الهدنة التابعة للأمم المتحدة/
 منظمة الأمم المتحدة لمراقبة الهدنة
 برنامج الأمم المتحدة للتنمية
 صندوق الأمم المتحدة للأطفال
 صندوق الأمم المتحدة للنشاطات السكانية
 صندوق الأمم المتحدة لتنمية الرأس المال
 منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة / منظمة
 الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة
 منظمة اليونسكو
 (للتربية والعلوم والثقافة)
 قوات الطوارئ التابعة للأمم المتحدة
 الجمعية العامة للأمم المتحدة
 لجنة المخدرات
 مجلس التجارة والتنمية
 الأمين العام / السكرتير العام
 الأمانة العامة / السكرتارية العامة
 اللجنة الاقتصادية لأوروبا
 لجنة فحص أوراق اعتماد المندوبين
 لجنة حقوق الإنسان
 لجنة السكان
 لجنة الإسكان الانساني
 لجنة التنمية الاجتماعية
 المنظمة العالمية للملكية الفكرية

世界粮食理事会 (WFC)	مجلس الاغذية العالمي
世界卫生组织 (WHO) (设在日内瓦)	منظمة الصحة العالمية
世界气象组织 (WMO)	المنظمة العالمية للأرصاد الجوية/
(设在洛桑)	منظمة الارصاد العالمية
特别政治委员会	اللجنة السياسية الخاصة (تشارك في اعمال اللجنة الاولى)
同政府间机构谈判委员会	لجنة المفاوضات مع الوكالات الحكومية الدولية
统计委员会	لجنة الاحصاء
托管理事会	مجلس الوصاية
万国邮政联盟-UPU- (设在伯尔尼)	اتحاد البريد العالمي
西亚经济社会委员会 (ESCWA)	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغرب آسيا
行政和预算问题咨询委员会	اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية
亚洲及太平洋经济社会委员会	اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا
(ESCAP)	والمحيط الهادئ
预防和控制犯罪委员会	لجنة منع الجريمة ومكافحتها
专家委员会	لجنة الخبراء
自然资源委员会	لجنة الموارد الطبيعية
总务委员会	اللجنة العامة/ الهيئة العامة

9. 主要国际组织、会议、条约

阿拉伯大学联盟	اتحاد الجامعات العربية
阿拉伯常设新闻委员会	اللجنة الدائمة للإعلام العربي
阿拉伯经济统一委员会	مجلس الوحدة الاقتصادية العربية
阿拉伯进出口银行	البنك العربي للاستيراد والتصدير
阿拉伯法律工作者协会	اتحاد المحققين العرب
阿拉伯共同市场	السوق العربية المشتركة
阿盟经(济)社(会)委员会 (الجامعة الدول العربية)	المجلس الاقتصادي والاجتماعي العربي
(阿拉伯经济统一委员会)	لجنة المتابعة والتقييم (التابعة لمجلس الوحدة الاقتصادية العربية)
审查委员会	
阿拉伯货币基金组织	صندوق النقد العربي
阿拉伯首脑会议	مؤتمر القمة العربي
阿拉伯广播联盟	اتحاد الاذاعات العربية
阿拉伯国际航空公司联盟	اتحاد الخطوط الجوية العربية العالمية
阿拉伯海运公司	الشركة العربية للملاحة البحرية
阿拉伯国家组织机构	منظمات عربية
阿拉伯石油输出国组织	منظمة الدول العربية المصدرة للبترول
阿拉伯国家联盟 (LAS)	جامعة الدول العربية
阿拉伯-非洲合作会议	مؤتمر التعاون العربي الافريقي
阿拉伯青年联合会 (AYU)	اتحاد الشباب العربي
阿拉伯合作委员会	مجلس التعاون العربي
阿拉伯马格里布联盟 (UMA)	اتحاد المغرب العربي
阿拉伯学生总会 (GUAS)	الاتحاد العام للطلاب العرب
阿拉伯经济学家协会	اتحاد الاقتصاديين العرب
阿拉伯帮助非洲发展工农业银行	البنك العربي لتطوير الصناعة والزراعة في افريقيا

阿拉伯城市组织	منظمة المدن العربية
阿拉伯一非洲合作阿拉伯委员会	اللجنة العربية للتعاون العربي الافريقي
阿拉伯经济及社会发展基金会	الصندوق العربي للانماء الاقتصادى والاجتماعى
阿拉伯电讯联盟	الاتحاد العربي للمواصلات السلكية واللاسلكية
阿拉伯妇女联合会	الاتحاد النسائى العربي
阿拉伯科学研究理事会联合会	اتحاد مجالس البحث العلمى العربية
阿拉伯军事工业组织	الهيئة العربية للتصنيع الحربى
阿拉伯工业化组织最高委员会	اللجنة العليا لهيئة التصنيع العربية
阿拉伯工商农联合会	اتحاد الغرف التجارية والصناعية والزراعية العربية
阿拉伯议会联盟	الاتحاد البرلمانى العربي
阿拉伯律师联合会	اتحاد المحامين العرب
阿拉伯劳工组织	منظمة العمل العربية
阿拉伯矿产资源组织	المنظمة العربية للثروة المعدنية
阿拉伯工会国际联合会	الاتحاد الدولى لتقابات العمال العرب
阿拉伯工业投资公司	الشركة العربية للاستثمارات الصناعية
阿拉伯工业防护联盟	الاتحاد العربي للامن الصناعى
阿拉伯通讯社联盟	اتحاد وكالات الانباء العربية
阿拉伯园艺研究所	المعهد العربي لبحوث البساتين
阿拉伯牙科和牙外科医生联合会	اتحاد اطباء الاسنان وجراحي الاسنان العرب
阿拉伯生物学者联合会	اتحاد البيولوجيين العرب
阿拉伯农业技師联合会	اتحاد المهندسين الزراعيين العرب
阿拉伯心理学医生联合会	اتحاد الاطباء النفسيين العرب
阿拉伯医学会	المؤتمر الطبى العربي
阿拉伯农业发展组织	منظمة التنمية الزراعية العربية
阿拉伯商会总联合会	الاتحاد العام للغرف التجارية العربية
阿拉伯新闻工作者联合会	اتحاد الصحفيين العرب
阿拉伯农业投资和发展组织	الهيئة العربية للاستثمار والانماء الزراعى
阿拉伯药剂师联合会	اتحاد الصيادلة العرب

阿拉伯国家向非洲国家贷款基金会	الصدوق العربى للتنمية الاقتصادية فى افريقيا
安第斯集团	مجموعة الانديز
安第斯条约组织	منظمة حلف الانديز
奥林匹克运动会	دورة الالعاب الاولمبية
澳新美理事会	مجلس استراليا ونيوزيلاند والولايات المتحدة
巴黎俱乐部	نادى باريس
巴黎统筹委员会 (COCOM)	لجنة التنسيق
北欧理事会 (NC)	المجلس الشمالى الاسكندنافى
北大西洋公约组织 (NATO)	منظمة حلف شمال الاطلسي / حلف ناتو
不结盟国家会议	مؤتمر دول عدم الانحياز / مؤتمر الدول غير المنحازة
不结盟国家首脑会议	مؤتمر القمة لدول عدم الانحياز
不结盟国家通讯社联盟	اتحاد وكالات الانباء لدول عدم الانحياز
不结盟运动	حركة عدم الانحياز
不结盟国家团结基金会	صندوق التضامن للدول غير المنحازة
裁军谈判会议 (CD)	مؤتمر نزع السلاح
大西洋共同体	المجموعة الاطلسية
东南亚国家联盟 (ASEAN)	اتحاد دول جنوب شرقى آسيا (الاسيان)
东南亚条约组织 (SEATO)	منظمة حلف جنوب شرقى آسيا (ساتو)
东南亚开发部长会议	مؤتمر الوزراء لتنمية جنوب شرقى آسيا
东盟议会组织 (AIPO)	المنظمة البرلمانية لآسيان
东非共同体	مجموعة افريقيا الشرقية
东非和中非国家首脑会议	مؤتمر القمة لدول افريقيا الشرقية والوسطى
二十四国集团 (G24)	مجموعة ال ٢٤ بلدا
发展中国家会议 (77 国集团)	مؤتمر الدول النامية (مجموعة ال ٧٧ بلدا)
泛美大会	مؤتمر الوحدة الامريكية / مؤتمر الرابطة الامريكية
泛非大会	المؤتمر العام الافريقى / مؤتمر بان افريقى
泛非青年运动 (MPJ)	حركة الشباب لكل افريقيا
非洲—马尔加什—毛里求斯共同组织	المنظمة المشتركة لافريقيا- مالاغاش- موريشيوس

非洲国家首脑会议	مؤتمر القمة الافريقي
非洲统一组织(OAU)	منظمة الوحدة الافريقية
非洲工会统一组织	منظمة وحدة النقابات الافريقية
非洲石油生产国协会 (APPA)	اتحاد الدول الافريقية المنتجة للبترول
非洲开发银行 (ADB)	البنك الانمائي الافريقي
非洲—阿拉伯首脑会议	مؤتمر القمة الافريقي العربي
各国议会联盟 (IPU)	الاتحاد البرلماني الدولي
国际金融公司	مؤسسة العالمية الدولية
国际海道测量组织 (IHO)	منظمة الهيدروغرافيا الدولية
国际档案理事会 (ICA)	المجلس الدولي للأرشيف
国际新闻工作者协会	منظمة الصحفيين الدولية
国际经济合作银行 (IBEC)	البنك الدولي للتعاون الاقتصادي
国际新闻记者联合会 (IFJ)	اتحاد الصحفيين الدولي
国际邮政联盟	اتحاد البريد الدولي
国际航空联合会	اتحاد الطيران الدولي
国际天文学协会	الاتحاد الدولي لعلم الفلك
国际世界语协会 (UFA)	الاتحاد الدولي لسبرانتو
国际商会 (ICC)	الغرفة التجارية الدولية
国际民主妇女联合会	اتحاد النساء الديمقراطي العالمى
国际民主法律工作者协会	اتحاد القانونيين الديمقراطيين الدولي
国际伊斯兰组织	المنظمة الاسلامية الدولية
国际笔会	القلم الدولي
国际气象组织	المنظمة الدولية للأرصاد الجوية
国际电工委员会 (IEC)	اللجنة الدولية للكهربائيين
国际标准化组织 (ISO)	المنظمة الدولية للمقاييس
国际教育会议	مؤتمر التعليم الدولي
国际航空运输协会 (IATA)	الاتحاد الدولي للنقل الجوي
国际法制计量组织 (OIML)	المنظمة الدولية للمetrologia القانونية

国际开发协会	مؤسسة التنمية الدولية
国际议会联盟	الاتحاد البرلماني الدولي
国际劳动组织	منظمة العمل الدولية
国际清算银行 (BIS)	بنك التصفية الدولي
国际能源机构 (IEA)	وكالة الطاقة الدولية
国际民主联盟 (IDU)	الاتحاد الديمقراطي الدولي
国际行动理事会	مجلس الحركة الدولية
国际投资银行 (IIB)	البنك الاستثماري الدولي
国际海事卫星组织 (INMARSAT)	المنظمة الدولية للاتصالات البحرية بواسطة التتابع
国际交流发展计划 (IPDC)	البرنامج الدولي لتعزيز انتبادلات
国际水资源协会 (IWRA)	الاتحاد الدولي للموارد المائية
国际学生联合会 (IUS)	اتحاد الطلبة الدولي
国际红十字与红新月运动	الحركة الدولية للصليب الاحمر والهلال الاحمر
国际航运会议常设协会 (PIANC)	الاتحاد الدولي الدائم لمؤتمرات الملاحة
国际米制公约组织	معاهدة المتر
国际航标协会 (IALA)	الاتحاد الدولي لسلطات المنارة
国际计量测试联合会 (IMEKO)	الاتحاد الدولي للقياس
国际自由工会联合会 (ICFTU)	رابطة النقابات الحرة الدولية
国际电讯联盟	الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية
国际通讯卫星组织 (INTELSAT)	المنظمة الدولية للاعمار الصناعية (انتلسات) / الهيئة العالمية للاتصالات الفضائية
国际货币基金组织	صندوق النقد الدولي
国际铝土生产国协会	اتحاد البوكسيت الدولي
国际奥林匹克委员会 (IOC)	اللجنة الاولمبية الدولية
国际乒联	الاتحاد الدولي لكرة الطاولة
国际大赦委员会	منظمة العفو الدولية
国际民用航空组织	الهيئة الدولية للطيران المدني
国际合作社联盟	التحالف الدولي للجمعيات التعاونية

国际广播电视组织 (OIRT)	المنظمة الدولية للراديو والتلفزيون
国际地质科学联合会	الاتحاد الدولي للعلوم الجيولوجية
国际小麦理事会	مجلس القمح الدولي
国际刑警组织 (INTERPOL)	منظمة البوليس الدولي (انترپول)
海湾共同市场	السوق الخليجية المشتركة
海湾航空公司	شركة طيران الخليج
海湾国家新闻交流中心	مركز التوثيق الاعلامي لدول الخليج
海湾国家 (广播、电视) 联合节目编制公司	مؤسسة الإنتاج البرامجي لدول الخليج
海湾国际银行	بنك الخليج الدولي
海牙国际私法会议 (HCOPIL)	مؤتمر لاهاي عن القانون الدولي الخاص
海湾阿拉伯国家合作委员会 (GCC)	مجلس التعاون لدول الخليج العربية
红十字与红新月协会 (CORCS)	اتحاد جمعيات الصليب الاحمر والهلال الاحمر
红十字国际委员会 (CICR)	اللجنة الدولية للصليب الاحمر
华沙条约组织	منظمة حلف وارسو / حلف وارسو
加勒比共同体和共同市场 (CARICOM)	مجموعة الكاريبي والسوق المشترك
禁止原子弹、氢弹世界大会	المؤتمر العالمي ضد القنابل الذرية والهيدروجينية
经济互助委员会 (经互会)	مجلس التعاون الاقتصادي المتبادل / الكومبكون
经济和社会发展团结基金会	صندوق التضامن للتنمية الاقتصادية والاجتماعية
经济合作与发展组织 (OECD)	منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
可可生产者联盟	تحالف منتجي الكاكاو
拉美特别协调委员会	لجنة التنسيق الخاصة لأمريكا اللاتينية
拉丁美洲劳工联盟	اتحاد شغيلة أمريكا اللاتينية
拉丁美洲区域工人组织 (ORIT)	منظمة العمل الاقليمية لأمريكا اللاتينية
拉丁美洲经济体系 (SELA)	نظام أمريكا اللاتينية الاقتصادي (سبلا)
拉丁美洲一体化协会 (ALADI)	اتحاد التكامل لأمريكا اللاتينية
里约集团 (由孔塔多拉集团和利马集团组成)	مجموعة ريو
联合国协会	الاتحاد العالمي لجمعيات الامم المتحدة
罗素和平基金会	مجلس صندوق روسل السلمي

美洲国家组织 (OAS)	منظمة الدول الأمريكية
美洲开发银行 (BID)	البنك الانمائي الأمريكى
美澳新条约组织	منظمة حلف استراليا ونيوزيلاند والولايات المتحدة
南太平洋论坛 (SPF)	منتدى المحيط الهادئ الجنوبى
南部非洲发展协调会议 (SADCC)	مؤتمر التنسيق الانمائى لاقريقيا الجنوبية
南方委员会	لجنة الجنوب
南亚区域合作联盟 (SAARC)	رابطة التعاون الاقليمى لجنوب آسيا (سارك)
南太平洋委员会	لجنة المحيط الهادئ الجنوبى
南太平洋常设委员会 (CPPS)	اللجنة الدائمة لجنوب المحيط الهادئ
欧洲共同体 (EC)	المجموعة الاوروبية
欧洲经济共同体 (共同市场)	السوق الاوروبية المشتركة/ المجموعة الاقتصادية
(EEC)	الاوروبية
欧洲货币浮动 (蛇形浮动) 集团	نظام كتلة تعويم النقد الاوروى / نظام "تعبان"
欧洲安全和合作会议 (欧安会)	مؤتمر الامن والتعاون الاوروى (مؤتمر الامن الاوروى)
欧洲货币协定	اتفاق العملة الاوروى
欧洲投资银行 (EIB)	البنك الاستثمارى الاوروى
欧洲委员会	المجلس الاوروى / مجلس اوربا
欧洲自由贸易联盟 (EFTA)	الاتحاد الاوروى للتجارة الحرة
欧洲复兴开发银行 (EBRD)	البنك الاوروى للتعمير والتنمية
欧洲安全和合作会议	مؤتمر الامن والتعاون الاوروى (مؤتمر الامن الاوروى)
七国经济最高级会议	مؤتمر القمة الاقتصادية السابعة
七十七国集团 (G77)	مجموعة ال ٧٧ بلدا (مؤتمر الدول النامية)
社会党青年国际联盟 (社会党青年国际)	اتحاد الشباب الاشتراكى الدولى
(IUSY)	
社会党国际 (SI)	الدولية الاشتراكية
石油输出国组织 (OPEC)	منظمة الدول المصدرة للبترول/ منظمة الاوبك (الاوبيك)
十五国集团 (G15)	مجموعة ال ١٥ بلدا النامية
世界工会联合会	اتحاد النقابات العالمى

世界民主青年联盟 (WFDY)	اتحاد الشباب الديمقراطي العالمي
世界基督教联合会 (WCC)	مجلس الكنائس العالمي
世界能源大会	مؤتمر الطاقة العالمي
世界佛教徒联谊会 (WFB)	الاتحاد العالمي للبوذيين / اتحاد البوذيين العالمي
世界旅游组织 (WTO)	منظمة السياحة العالمية
世界知识产权组织	المنظمة العالمية لحقوق الملكية الفكرية
世界儿童首脑会议	مؤتمر القمة العالمية للأطفال
世界穆斯林大会 (WMC)	مؤتمر المسلمين العالمي
世界劳工联合会 (WCL)	اتحاد العمل العالمي
世界经济论坛	المنتدى الاقتصادي العالمي
世界退伍军人联合会	اتحاد الجنود المتقاعدين العالمي
世界科学工作者协会	رابطة العلماء العالمية
世界和平理事会	مجلس السلم العالمي
世界医学会议	المؤتمر الطبي العالمي
世界裁军会议	المؤتمر العالمي لنزع السلاح
苏独联体	الكونغرس السوفياتي
太平洋经济合作会议 (PECC)	مؤتمر التعاون الاقتصادي للمحيط الهادئ
特别会议	اجتماع خاص / جلسة خاصة
铁出口国组织	منظمة الدول المصدرة للحديد
铜出口国政府 (联合) 委员会	المجلس الحكومي المشترك بين الدول المصدرة للنحاس
万隆会议	مؤتمر باندونغ (باندونج)
西欧自由市场联盟	رابطة التجارة الحرة بأوروبا الغربية
西欧联盟议会	مجلس اتحاد أوروبا الغربية
西南非人民组织	منظمة شعب جنوب غرب افريقيا (سوابر)
西非国家经济共同体 (CEDEAD)	المجموعة الاقتصادية لدول غرب افريقيا
西非经济共同体 (CEAO)	المجموعة الاقتصادية لغرب افريقيا
西欧联盟 (MEU)	اتحاد أوروبا الغربية
香蕉出口国联盟	تحالف الدول المصدرة للموز

协商委员会	المجلس الاستشارى
亚洲、大洋洲邮政联盟	اتحاد البريد الآسيوى الاوقيانوسى
亚洲集体安全体系	نظام الامن الجماعى الآسيوى
亚洲开发银行	بنك الاستثمار الآسيوى
亚洲—太平洋广播联盟 (ABU)	الاتحاد الاذاعى لآسيا- المحيط الهادئ
亚洲学生协会 (ASA)	اتحاد الطلاب الآسيوى
亚洲—太平洋通讯组织 (OANA)	منظمة وكالات الانباء لآسيا- المحيط الهادئ
亚洲—太平洋邮政联盟 (APPU)	الاتحاد البريدى لآسيا- المحيط الهادئ
亚洲开发银行 (ADB)	البنك الانمائى الآسيوى
亚洲议员人口和发展论坛 (AFPPD)	المنتدى الآسيوى للبرلمانيين عن السكان والتنمية
亚非法律协商委员会 (AALCC)	المنظمة الافروآسيوية للاستشارات القانونية
亚洲—太平洋地区电信组织 (APT)	منظمة الاتصالات السلكية واللاسلكية لآسيا- المحيط الهادئ
亚洲青年理事会 (AYC)	مجلس الشباب الآسيوى
亚洲太平洋地区理事会 (ASPAC)	المجلس الآسيوى الباسيفيكي
亚非团结委员会	لجنة التضامن الافروآسيوية
亚非新闻工作者协会	منظمة الصحفيين الافروآسيويين
亚非团结会议	مؤتمر التضامن الافروآسيوى
亚非妇女联合会	الاتحاد النسائى للدول الافروآسيوية
亚非作家协会	اتحاد الكتاب الافروآسيويين
亚非人民团结组织 (AAPSO)	منظمة تضامن الشعوب الافروآسيوية
伊斯兰教研究会	مجمع البحوث الاسلامية
伊斯兰国家工商会	غرفة التجارة والصناعة للدول الاسلامية
伊斯兰国家团结基金会	صندوق التضامن الاسلامى
伊斯兰开发银行	البنك الاسلامى للتنمية
伊斯兰会议组织 (OIC)	منظمة المؤتمر الاسلامى
伊斯兰世界联盟 (MWL)	رابطة العالم الاسلامى
伊斯兰大会 (组织)	(منظمة) المؤتمر الاسلامى

印度支那人民最高级会议	مؤتمر القمة لشعوب الهند الصينية
印度洋委员会 (IOC)	لجنة المحيط الهندي
英联邦	الكومنولث
政府邮票印刷业者会议	مؤتمر الطباعة الحكومية لطوابع البريد
中美国家组织	منظمة دول أمريكا الوسطى
中美洲共同市场 (MCCA)	السوق المشتركة لأمريكا الوسطى
中非国家经济共同体 (CEEAC)	المجموعة الاقتصادية لدول إفريقيا الوسطى
中美洲国家组织 (ODECA)	منظمة دول أمريكا الوسطى
中央条约组织 (CENTO)	منظمة الحلف المركزي / حلف سينتو
自由, 进步党国际 (LI)	الدولية الحرية

主要国际条约	المعاهدات الدولية الرئيسية
阿鲁沙宣言	بيان اروشا
把印度洋定为永久和平区的建议	اقتراح بجعل المحيط الهندي منطقة سلمية
保护工业产权的巴黎公约	اتفاقية باريس لحماية حق الملكية الصناعية
北大西洋公约	حلف شمال الاطلسي / حلف شمال الاطلسي
贝尔福宣言 (1917 年发表)	وعد بلفور
布列斯特条约	معاهدة بريست - ليونوفسك
不扩散核武器条约	معاهدة عدم انتشار الاسلحة النووية / اتفاقية منع انتشار الاسلحة النووية
不首先使用核武器条约	معاهدة عدم البدء في استخدام الاسلحة النووية
部分禁止核试验条约	معاهدة حظر التجزئ للتجارب النووية
大西洋公约	حلف الاطلسي
东南亚条约	حلف جنوب شرقى آسيا
对德和约	معاهدة الصلح مع ألمانيا
凡尔塞和约	معاهدة فرساي للسلام
防止核扩散条约	معاهدة منع الانتشار النووى
非洲无核区条约	معاهدة المنطقة الافريقية الخالية من الاسلحة النووية

关贸总协定	الاتفاقية العامة للتعريف الجمركية والتجارة (الجات)
关于各国探测及使用外层空间	معاهدة المبادئ المتعلقة بنشاطات الدول فى
包括月球与其他天体活动所应	اكتشاف واستخدام الفضاء الخارجى بما
遵守原则的条约	فى ذلك القمر والارواح السماوية الاخرى
关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器	معاهدة حظر تطوير وانتاج وتخزين واستخدام
及销毁此种武器的公约	الاسلحة الكيماوية وتدميرها
国际间投资保护协定、避免双重	اتفاقيات دولية لحماية الاستثمار وتجنب
征税协定	الازدواج الضريبى
哈瓦那宣言	بيان هافانا
何梅协定	اتفاقية خه - اوميزو
和平利用外层空间条约 (美苏签订)	معاهدة الاستخدام السلمى للفضاء الخارجى
互不首先使用核武器的条约	اتفاقية عدم البدء فى استخدام الاسلحة النووية
	ضد بعضها بعضا
华沙条约	حلف وارسو
禁止或限止使用某些可被认为具有过分	معاهدة حظر او تقييد استخدام اسلحة تقليدية
伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约	معينة تؤدى الى اضرار مبرحة وعواقب عشوائية
禁止生产核武器用裂变材料	معاهدة حظر انتاج المواد الانشطارية للاسلحة النووية
公约	او الاجهزة الانفجارية النووية الاخرى
禁止细菌 (生物) 及毒素武器的发	معاهدة حظر تطوير وانتاج وتخزين الاسلحة البكتريولوجية
展、生产及储存以及销毁这类武器的公约	(البيرولوجية) والاسلحة السامة وتدميرها
禁止在海床洋底及其底土	اتفاقية حظر وضع الاسلحة النووية واسلحة
安置核武器和其他大规模	الدمار الشامل الاخرى فى قاع البحار
毁灭性武器条约	والمحيطات وفى تربتها السفلى ذات العلاقة
禁止在战争中使用窒息性、	بروتوكول حظر استخدام الغازات الخائفة
毒性或其他气体和细菌作	والغازات السامة والغازات الاخرى
战方法的议定书	والوسائل البكتريولوجية فى الحروب
开罗宣言	تصريح القاهرة
《拉丁美洲和加勒比禁止核	البروتوكول الثانى الاضافى لمعاهدة حظر الاسلحة

武器条约》的第二号附加 议定书	النوية في امريكا اللاتينية والبحر الكاريبي (معاهدة تلاتيلولكو)
洛迦诺公约 (1925 年 签订, 保证德法、德比边界)	ميثاق لوكارنو
洛美协定	اتفاقية لومي
美日安全条约	معاهدة الامن الامريكى-اليابانى
慕尼黑协定	معاهدة ميونيخ
南极条约	معاهدة القطب الجنوبى
《南太平洋无核区条约》的有关 附加议定书	البروتوكولات المعنية بمعاهدة منطقة المحيط الهادئ الجنوبى الخالية من الاسلحة النووية (معاهدة راورتونغا)
波茨坦公告	بلاغ بوتسدام
全面禁止核试验条约	معاهدة حظر شامل للتجارب النووية
世界遗产名录	معجم التراث العالمى
世界版权公约	اتفاقية حقوق الطبع العالمية
维也纳公约	معاهدة فيينا
雅尔塔协定	اتفاقية يالطا
在边境地区相互裁减军事 力量和加强军事领域信任的 指导原则协定	اتفاقية المبادئ المتعلقة بالخفض المتبادل للقوات العسكرية وتعزيز الثقة فى المجال العسكرى فى المناطق الحدودية
在边境实际控制线保持和平 与安宁的协定	اتفاقية المحافظة على السلام والهدوء على خط السيطرة الفعلية فى منطقة الحدود

10. 世界各大城市标准时刻表

城市	المدينة	时间	التوقيت المحلي
北京	بكين		٢٠
旧金山	سان فرانسيسكو		٤
墨西哥城	مدينة مكسيكو		٦
危地马拉城	مدينة جواتيمالا		٦
哈瓦那	هافانا		٧
巴拿马城	مدينة بناما		٧
波哥大	بوجوتا		٧
利马	ليما		٧
华盛顿	واشنطن		٧
纽约	نيويورك		٧
加拉加斯	كاراكاس		٧:٣٠
圣地亚哥 (智利)	سنتياغو (شيلي)		٨
布宜诺斯艾利斯	بونس ايرس		٩
蒙得维的亚	مونتفيدو		٩
雷克雅未克	راكيافيك		١١
伦敦	لندن		١٢
科纳克里	كوناكري		١٢
阿克拉	اكرا		١٢
巴马科	بماكو		١٢
达喀尔	دكار		١٢
阿尔及尔	الجزائر		١٢
布拉柴维尔	برازافيل		١٣
地拉那	تيرانا		١٣
斯德哥尔摩	ستوكهولم		١٣
维也纳	فيينا		١٣

城市		时间
华沙	وارسو	۱۳
罗马	روما	۱۳
布拉格	براغ	۱۳
巴黎	باريس	۱۳
日内瓦	جنيف	۱۳
布达佩斯	بوداپست	۱۳
贝尔格莱德	بلغراد	۱۳
柏林	برلين	۱۳
索非亚	صوفيا	۱۴
大马士革	دمشق	۱۴
安卡拉	انقره	۱۴
开罗	القاهرة	۱۴
卢萨卡	لوساكا	۱۴
戴维营	كيب تاون	۱۴
布加勒斯特	بوخارست	۱۴
赫尔辛基	هلسنكى	۱۴
巴格达	بغداد	۱۵
内罗毕	نيروبي	۱۵
达累斯萨拉姆	دار السلام	۱۵
莫斯科	موسكو	۱۵:۳۰
德黑兰	تهران	۱۵:۳۰
卡拉奇	كرانشى	۱۷
新德里	نيودلهى	۱۷:۳۰
吉隆坡	كولمبو	۱۷:۳۰
孟买	بومباى	۱۷:۳۰
达卡	دكا	۱۸
仰光	رانغون	۱۸:۳۰
金边	فنونم بنه	۱۹
曼谷	بانكوك	۱۹

城市		时间
河内	هانوى	۱۹
乌兰巴托	اولان باتور	۱۹
雅加达	جاكرتا	۱۹:۳۰
新加坡	سنغافورة	۱۹:۳۰
马尼拉	مانيلا	۲۰
伊尔库次克	اركونسك	۲۰
平壤	بينغ يانغ	۲۱
东京	طوكيو	۲۱
大阪	اوساكا	۲۱
堪培拉	كنبره	۲۲
惠灵顿	ولنغتن	۲۴

11. 度量衡

(1) 英美制计量单位		النظام الانجلو - امريكى	平方哩	ميل مربع
重量		الاوزان	亩, 英亩	فدان انجليزى
美吨		طن قصير	平方码	بازدة مربعة
英吨		طن طويل	平方呎	قدم مربع
磅		باوند	平方吋	بوصة مربعة
盎司		اونس	长度	الطول
打兰		درهم	哩, 英里	ميل
克冷		قصة	码	بازدة
容量		السعة	吋, 英寸	بوصة, انش
蒲式耳 (只用于固体)		بوشل	呎, 英尺	قدم
配克 (只用于固体)		بك		
加仑		غالون	(2) 公制计量单位	النظام العالمى
夸脱		كوارت	重量	الإوزان
品脱		باينت	吨	طن مترى (١٠٠٠ كيلو)
及耳		جل	担 (公担)	كنتال (١٠٠ كيلو)
体积		الاحجام	公斤 (千克) kg	كيلوغرام : كغ
立方码		بازدة مكعبة	百克 hg	هكتوغرام : هغ
立方呎		قدم مكعب	十克 dag	ديكاغرام : داغ
立方吋		بوصة مكعبة	分克 dg	ديسيغرام : دغ
面积		المساحة	克 g	غرام / جرام : غ
			厘克 cg	سنتيغرام : سغ
			毫克 mg	مليغرام : مغ
			微克	مكروغرام

容量	السعة	公亩	أر
千升	كيلولتر	平方米	متر مربع: م ²
百升	هكتولتر: هل (١٠٠ لتر)	平方分米	ديسيمتر مربع: دم ²
十升	ديكالتر: دال (١٠ لتر)	平方厘米	مليمتر مربع: سم ²
升, 公升	لتر: ل	平方毫米	سنتمتر مربع: سم ²
分升	ديسلتر: دل	长度	الطول
厘升	سنليلتر: سل	哩, 海裡	ميل بحري
毫升	مليلتر: مل	千米 (公里) km	كيلومتر: كم (١٠٠٠ م)
微升	ميكرولتر	百米	هكتومتر: هم (١٠٠ م)
体积	الاحجام	米	متر: م
立方十米	ديكومتر مكعب: دام ³	十米	ديكومتر: دام (١٠ م)
立方米	متر مكعب: م ³	分米	ديسيمتر: دم
立方分米	ديسيمتر مكعب: دم ³	厘米	سنتميمتر: سم
立方厘米	سنتميمتر مكعب: سم ³	毫米	مليمتر: مم
立方毫米	مليمتر مكعب: مم ³	微米	ميكرون
		毫微米	ملي ميكرون
面积	المساحة	埃	انجسترم
平方公里 (km ²)	كيلومتر مربع: كم ²	微微米	ميكروميكرون
公顷	هكتار		

(3) 度量衡换算表

الجدول التحويل للمقاييس والمكاييل والموازن

公制	中国市制	英美制	
1 米	3 尺	3.2808 呎	٣٢٨.٨ قدم
1 公里	2 里	0.6214 哩	٠.٦٢١٤ ميل
1 平方公里	4 平方里	0.3861 平方哩	٠.٣٨٦١ ميل ^٢
1 平方米	9 平方尺	10.7636 平方呎	١٠.٧٦٣٦ قدم ^٢
1 公顷	15 亩	2.471 英亩	٢.٤٧١ فدان (أكر)
1 公斤	2 斤	2.2046 磅	٢.٢٠٤٦ باوند
1 吨	2000 斤	0.9842 英吨	٠.٩٨٤٢ طن طريل
1 立方米	27 立方尺	35.3166 立方呎	٣٥.٣١٦٦ قدم ^٣
1 公升	1 升	0.22 加仑 (英)	٠.٢٢ غالون انكليزي
		0.264 加仑 (美)	٠.٢٦٤ غالون امريكي

英美制	公制	中国市制	
1 呎	1 قدم	0.3048 米	0.9144 尺
1 码	1 ياردة	0.9144 米	2.7432 尺
1 哩	1 ميل	1.6093 公里	3.2187 里
1 平方哩	1 ميلاً ^٢	2.59 平方公里	10.36 平方里
1 英亩	1 فدان (أكر)	0.405 公顷	6.07 亩
1 磅	1 باوند	0.4536 公斤	0.9072 斤
1 英吨	1 طن طويل	1016 公斤	2032 斤
1 美吨	1 طن قصير	907 公斤	1814 斤
1 加仑	1 غالون انكليزي	4.546 公升	4.546 升

٠.٩١٤٤ نسي

٢.٧٤٣٢ نسي

٣.٢١٨٧ لي

١٠.٣٦ لي

٦.٠٧ مو

٠.٩٠٧٢ جين

٢.٢٢ جين

١٨١٤ جين

٤.٥٤٦ شغ

中国市制	公制	英美制	
1 尺	1/3 米	1.0936 呎	۰.۹۳۶ 尺
1 里	1/2 公里	0.3107 哩	۰.۳۱۰۷ 哩
1 亩	1/15 公顷	0.1644 英亩	۰.۱۶۴۴ 英亩 (آكر)
1 两	50 克	1.7637 两	۱.۷۱۳۷ 盎司
1 斤	1/2 公斤	1.1023 磅	۱.۱۰۲۳ 磅
1 担	50 公斤	0.9842 英担	۰.۹۸۴۲ 英担
1 担	1/20 吨	0.0492 英吨	۰.۰۴۹۲ 英吨
		0.0551 美吨	۰.۰۵۵۱ 美吨
1 升	1 公升	1 公升	۱ 公升
1 斗	10 公升	2.2 加仑	۲.۲ 加仑 (الكيلوب)

12. 数字的读法 .

一百 100	مئة / ١٠٠
一千 1,000	ألف ١٠٠٠
一万 10,000	عشرة آلاف ١٠,٠٠٠
十万 100,000	مئة ألف ١٠٠,٠٠٠
一百万 1,000,000	مليون ١,٠٠٠,٠٠٠
一千万 10,000,000	عشرة ملايين ١٠,٠٠٠,٠٠٠
一亿 100,000,000	مئة مليون ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠
十亿 1,000,000,000	بليون / مليار ١,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠
二百亿 20,000,000,000	عشرون ملياراً / عشرون بليوناً ٢٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠
三千亿 300,000,000,000	ثلاثمائة مليار / ثلاثمائة بليون ٣٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠
四万亿 4,000,000,000,000	أربعة آلاف مليار / أربعة ملايين مليون ٤,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠
分数	الكسور العادية
二分之一 1/2	نصف ١/٢
三分之一 1/3, 三分之二 2/3	ثلث ١/٣, ثلثان ٢/٣
五分之一 1/5, 五分之三 3/5	خمس ١/٥, ثلاثة أخماس ٣/٥
十分之一 1/10	عشر ١/١٠
五十分之一 1/50	واحد من خمسين ١/٥٠
百分之一 1/100	واحد من مئة ١/١٠٠
千分之一 1/1000	واحد من ألف ١/١٠٠٠
万分之一 1/10,000	واحد من عشرة آلاف ١/١٠,٠٠٠
一又二分之一, ... 又二分之一	واحد ونصف, ... ونصف
五又六分之五	خمسة وخمسة أسداس
百分比	النسبة المئوية

百分之百 100 %	مئة في المئة/ مئة بالمئة ١٠٠٪
百分之零点五 0.5 %	نصف في المئة/ ٥٠٪ / ٥٠٪
百分之零点二五 0.25 %	صفر فاصلة خمسة وعشرون في المئة/ ربع في المئة ٢٥٪

小数	الكسور العشرية
3.4	ثلاثة فاصلة اربعة/ ثلاثة واربعة من عشرة ٣ر٤
3.07	ثلاثة فاصلة صفر سبعة/ ثلاثة فاصلة وسبعة في المئة ٣ر٠٧
5.002	خمسة فاصلة صفر صفر اثنان/ خمسة واثنان في الألف ٥ر٠٠٢
35.12	خمسة وثلاثون فاصلة اثنا عشر/ خمسة وثلاثون واثنان عشرة في المئة ٣٥ر١٢

双倍, 加倍	مضاعفة
是去年的二倍 (即加倍)	مضاعف كمية السنة الماضية/ ضعف
比 1949 年增加了十多倍	تحقيق زيادة أكثر من ١٠ اضعاف عن عام ١٩٤٩
是去年的五倍	يعادل خمسة اضعاف ما في العام الماضي/ زيادة اربعمئة في المئة عن العام الماضي
增加百分之百 (即加倍, 原数的二倍)	زيادة مئة في المئة
增加百分之五十	زيادة النصف
下降, 减少	انخفاض/ تقلص
下降百分之十 (或十分之一)	انخفاض/ تقلص عشرة في المئة
下降百分之五十 (一半)	تقلص/ انخفاض الى النصف

13. 月历名称

التقويم الروماني	التقويم السرياني	التقويم الهجري	التقويم القبطي	التقويم الصيني
يناير	كانون الثاني	المحرم / محرم	توت	一月
فبراير	شباط	صفر	بابه	二月
مارس	آذار	ربيع الأول	هانور	三月
أبريل	نيسان	ربيع الآخر	كيهك	四月
مايو	آيار	جمادى الأولى	طوبة	五月
يونيو	حزيران	جمادى الآخرة	امشير	六月
يوليو	تموز	رجب	برمهات	七月
أغسطس	آب	شعبان	برموده	八月
سبتمبر	أيلول	رمضان	بشنش	九月
أكتوبر	تشرين الأول	شوال	بؤونه	十月
نوفمبر	تشرين الثاني	ذو القعدة	أبيب	十一月
ديسمبر	كانون الأول	ذو الحجة	مسرى	十二月

14. 中国穆斯林常用语

伊斯俩(拉)目(即伊斯兰教)	الإسلام
以玛尼(或依曼)(即信仰)	الإيمان
安拉乎(或阿拉、安拉)(即真主)	الله
呼大(或胡达,波斯语)(即真主)	الله
天仙(听命于安拉使唤的天神)	الملائكة
哲伯勒依莱(司传达命令、传达经典等)	جبرائيل (او جبريل)
米咖依莱(司世人衣食、贫富等)	ميكال (او ميكائيل)
伊斯拉非莱(末日吹号角使人复活)	اسرافيل
阿孜拉依莱(或称买来库勒冒提)(司命神)	عزرائيل (ملك الموت)
经典	الكتب السماوية
讨拉提〔即旧约,系降给穆撒(摩西)“圣人”的〕	التوراة
印志里〔即新约,系降给尔撒(耶稣)“圣人”的〕	الانجيل
则布尔〔系降给达乌德(大卫)“圣人”的〕	الزبور
弗尔嘎尼(原意为能借以识别真伪的事物)	الفرقان
宗教上指《旧约》,也指《古兰经》。回民多用以指后者)	
穆罕默德	مُحَمَّد
穆圣	النبي محمد
至圣	أشرف المرسلين
圣人	النبي
贵圣人	النبي الكريم
来苏里(意为“使者”。回民用以指穆圣)	الرسول
乃宾衣(圣人)	النبي
天堂	الجنة (او الفردوس)

占乃提 (天堂)	الْجَنَّةُ
噪子海 (波斯语) (火狱, 地狱)	جَهَنَّمُ
哲罕南木 (火狱)	جَهَنَّمُ
顿亚 (今世, 尘世)	الدُّنْيَا
阿来木 (世界)	العالم
阿黑来提 (末日)	الْآخِرَةُ
鲁哈 (灵魂)	الروح
太各底尔 (或太克底勒) (指前定, 天意)	التقدير (إي القضاء والقدر)
定然 (前定、定夺)	القضاء والقدر
拨派 (又称拔转) (指真主的安排)	تَدْبِير (تدبير الله)
古纳海 (罪过, 罪行)	جُنَاح
儿咱阿布 (折磨, 刑罚)	عَذَاب
尔嘎布 (恶报)	عِقَاب
报应 (回赐, 善报)	جزاء
行好, 干歹	يصنع معروفاً, يفعل مُتَكْرِماً
开里麦·团一拜 (清真言)	الكلمة الطيبة (لا إله إلا الله محمد رسول الله)
开里麦·舍哈代 (作证言)	كلمة الشهادة (أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمداً عبده ورسوله)
复活	الْبَيْعُث
给亚买提 (复活日)	يوم القيامة
打算 (末日清算)	الحِساب
法雷最 (指穆斯林在宗教上应尽的义务。译为“主命”, 或“天命”)	فريضة
瓦吉布 (在宗教上仅次于主命的义务。译为“当然”。如拜功中的当然拜。)	وَأَجِب
逊乃提 (依照先知穆罕默德言行所做的事。译为“圣行”。)	سُنَّة
穆斯台汗布 (可嘉的行为。)	مُسْتَحَب

台图卧儿 (副功。即穆斯林在规定的宗教功课之外, 自愿举行的其他功课。)	تَطَوُّعٌ
哈俩里 (哈俩来) (合法的, 即符合教法的事。有的回民称妻为“哈俩里”。)	حَلَالٌ
哈拉目 (教法禁止的行为。译为“禁忌”, “被禁止的”。)	حَرَامٌ
木巴哈 (宗教上许可的行为。)	مُبَاحٌ
买克鲁海 (宗教上受厌恶的行为, 译为“可憎的”。)	مَكْرُوهٌ
库夫尔 (指不信真主, 又指背离伊斯兰教信仰的言行。)	الْكُفْرُ
比德尔提 (异端)	بِدْعَةٌ
该低目 (或“格底目”, 中国伊斯兰教教派, 属哈乃斐派, 亦称“古行”、“旧派”。)	المذهب القديم
乃妈子 (波斯语。即“礼拜”)	الصلاة
邦答 (又称邦木答提, 波斯语, 意为“晨礼”)	الفَجْرُ (صلاة الفجر)
撒申尼 (波斯语, 意为“晌礼”)	الظَهْرُ (صلاة الظهر)
底盖尔 (波斯语, 意为“晡礼”)	العَصْرُ (صلاة العصر)
沙目 (波斯语, 意为“昏礼”)	المَغْرِبُ (صلاة المغرب)
虎伏滩 (波斯语, 意为“宵礼”)	العِشَاءُ (صلاة العشاء)
主麻 (星期五的“聚礼”, 又称“主麻拜”; “主麻”亦指星期五, 称“主麻日”, 或“聚礼日”)	صلاة الجمعة, يوم الجمعة
尔德 (即“会礼”的意思, 每年教历 10 月开斋节和 12 月宰牲节举行的集体礼拜。有些地方在旷野扩大举行。)	عيد
乃夫力 (穆斯林在规定的拜功外自愿举行的礼拜, 称为“副功拜”。)	التفل
乌斯里 (即“大净”, 或称“换大水”, “冲头”, 用净水冲洗全身。)	الغسل
阿布代斯 (波斯语, 意为“小净”, 为礼拜前	الوضوء

- 履行的净礼，包括洗手、洗脸、洗肘、漱口、
冲洗双足等等。)
- 塔哈来提（意为“洁净”，指穆斯林礼拜前净
身、净衣等。） الطهارة
- 台亚门（穆斯林因故不能用水作大小净时，
用手拍净土、净沙等摸脸、肘以代水洗，称
为“代净”，或“土净”） التيمم
- 吊罐（洗大净时用的吊桶、淋桶） الدلو المعلق
- 汤瓶（作小净时用的水壶。） ابريق الوضوء
- 手巾脚布（指礼拜前洗浴时所用的手巾和脚
布） فوطة الوجه وفوطة الرجل
- 米斯瓦克（刷牙用的某种植物的根，棍状，形
如甘草根，是中国穆斯林珍视的一种牙刷。） مسواك
- 买斯罕（抹皮袜子。每天第二次小净，穿皮
袜子的人可以不洗脚，只用湿手指抹一下
就行，等于洗了脚。） المسح على الخفين
- 斋月 شهر الصيام؛ رمضان
- 来买抓乃（又称“莱麦丹”，教历9月的名称。
穆斯林在该月举行斋戒，故又称“斋月”。） رمضان
- 封斋，把斋 الصوم؛ الصيام
- 封斋（指斋戒者天亮前停止饮食。） الإمساك
- 开斋（斋戒者每天太阳落后开始吃喝，叫做“开斋”。） الإفطار
- 特拉威罕（指斋月内每晚宵礼后穆斯林自愿
举行的20拜礼拜。） صلاة التراويح
- 朝汉志（穆斯林去麦加朝觐，曰“朝汉志”。
麦加所在的沙特王国“汉志”地区，今译为
“希贾兹”。） الحج
- 凯尔拜（或称“克尔白”，“天房”，在麦加“圣
地”） الكعبة (بَيْتُ اللَّهِ)

寺”内,为穆斯林每年去麦加朝拜的主要处所。)

哈智(或“罕志”,指朝觐过麦加的人。)

حَاجَّ
الزكاة

则卡台(即“天课”。乃伊斯兰教宗教赋税,纳天课为伊斯兰教“五功”之一。)

费土尔塞德盖(意即开斋捐)

زكاة الفطر
المُشَرَّ

欧舌尔(或“乌术勒”,农产品的“什一税”。)

阿訇(波斯语。即“教长”。指清真寺内主持教务和为“海里凡”讲经的人。)

شيخ المسجد, امام

依玛目(领导礼拜并协助阿訇主持寺务的人。在国外,指清真寺内主持教务并领导礼拜的教长。)

إمام

海推布(清真寺内在“主麻”拜时念“呼图白”的宣讲人。)

خطيب

掌教(除教长外,清真寺内担任宗教职务的人,如依玛目、海推布、穆安津)

رجال المسجد

穆安津(召唤礼拜的人,可译为“宣礼员”。)

مُؤَذِّن

咖最(伊斯兰教教法执行官,也可译“卡孜”。)

القاضى

穆哈台斯布(宗教检查官)

محتسب

穆夫提(伊斯兰教教法说明官)

المفتى

阿力目(又称“阿林”,指有学识的人。)

عالم

尔林(学问,学识)

العلم

戛雷(指熟背三十本古兰经的人和念得好的人)

القارئ

海里凡(与“海拉”同义)

خليفة

满拉(波斯语。指在清真寺经堂学习的学生)

طالب العلم فى المسجد

高目(在宗教事务上从属某清真寺的教徒,称为该寺的“高目”。)

تابعو المسجد الفلانى

下启(经堂语。寺坊给阿訇下聘书叫“下

تعين

启”，也叫“下书”。)	
穿衣、挂帐（经堂语。满拉学好经典后，所在清真寺阿訇为其举行毕业仪式，教徒送贺帐，做绿大衣，谓之“穿衣”或“挂帐”，以后便有资格当阿訇）	تخرج
吴斯塔滋（或“乌斯塔代”。意为“老师”，“师傅”，海里凡对给自己教经的阿訇的称谓。）	الاستاذ
穆扎威尔（负责清真寺水房打水，烧水，灌水，打扫寺院，伺候阿訇等杂务，也称“四师傅”）	مجاور
穆民（有伊斯兰教宗教信仰的人，但较“穆斯林”意味强些。）	المؤمن
穆雷地（学生、门徒）	المريد
穆斯林（伊斯兰教教徒）	المسلم
卡菲尔（穆斯林对非伊斯兰教徒的通称，带有贬意。）	كافر
来一木（奸诈的人）	لئيم
乃索拉（或“乃洒拉”，伊斯兰教徒对基督教徒的称呼。）	النصارى
耶乎德（或“耶乎代”。伊斯兰教徒对犹太教徒的称呼）	اليهود
穆士雷开（或“穆士雷克”。即多神教徒。回民也用以指宗教操行差的人。）	المشرك
教主（对中国门宦一些支派的创始人及其继承人的称谓）	شيخ الطريقة الصوفية
班德（或“班代”，波斯语，意为真主的仆人）	عبد ج عباد
筛海（原意为“长者”。回民对教内有宗教修养的人的尊称）	شيخ
吾力（为“圣徒”意。回民称能创造奇迹的修	ولي

道者为“吾力”。也是对有宗教修养的人的
尊称)

闪拜(波斯语。星期六)

يوم السبت

耶其闪拜(波斯语。星期日)

يوم الأحد

都闪拜(波斯语。星期一)

يوم الاثنين

斜闪拜(波斯语。星期二)

يوم الثلاثاء

扯哈尔闪拜(波斯语。星期三)

يوم الأربعاء

潘之闪拜(波斯语。星期四)

يوم الخميس

主麻(星期五)

يوم الجمعة

盖德尔(或“咖的尔”。斋月中的第二十七日
夜晚,称“盖德尔”晚餐,谓该夜是大赦之
夜,老教徒们一向重视该夜。)

ليلة القدر

圣会(穆罕默德诞生和逝世均在教历三月,穆
斯林习惯将二者合并纪念,谓之办圣会)

الاحتفال بالمولد النبوي

圣纪(指伊斯兰教先知穆罕默德诞辰)

المولد النبوي

阿术拉(或“阿舒拉。”伊斯兰教什叶派宗教
节日,在教历元月十日。中国西北地区的
“老派”也过此节,但性质不同,以吃杂豆粥
为主要活动。)

عاشورا

白拉台(十五日之夜。该日波斯语意为“忏
悔”,指教历八月教徒请阿訇念经,叫“念白
拉台”。)

برائة

坐静(伊斯兰教的一种修道功课)

+

الاعتكاف

太斯米(或“台思米”。指“奉普慈特慈安拉
之名”一语。)

البَسْملة

法提哈(《古兰经》首章名)

الفاتحة

索来(或“苏赖”。指《古兰经》的“章”)

سورة

亥提(为中国穆斯林传统的《古兰经》选读本)

خُتم القرآن

开经（回民家中死了人，请阿訇数人到家里念《古兰经》，少者数天，多则一月。念经开始，称为“开经”，结束称为“园经”）	تلاوة جماعية للمصحف الشريف
知感经（回民做某事获得成功，为感谢真主，请阿訇到家念经。）	تلاوة الشكر
都阿衣（或“都阿”，意为“祈祷”。穆斯林礼拜完毕或祈祷时，抬起双手念祷词，然后用手在脸上抹一下，称为“接都阿”。）	دُعَاء
平安经（回民脱离某种危险，请阿訇到家念经。）	تلاوة السلامة
卧足（或“卧儿祖”。阿訇讲经宣教谓之讲“卧儿祖”。）	الوعظ الديني
讨白（意为“忏悔”）	التوبة
托靠主（原意为“如果真主允许的话”。为穆斯林常用语，用以表示希望或不肯定的许诺。）	إِنْ شَاءَ اللَّهُ
苏布哈南拉（意为“赞主清净”。穆斯林常用语，用以表示惊奇、诧异等）	سُبْحَانَ اللَّهِ
塞拉提（或“塞俩提”。即“礼拜”。礼拜前高声念宣礼词，谓之“叫塞拉提”）	النداء إلى الصلاة
邦克（波斯语，意为“召唤”。礼拜前念宣礼词，回民称之为“念邦克”。）	الإذان
开海非（或“开赫夫”。《古兰经》第十八章章名，意为“山洞”章。主麻日聚礼前朗诵此章。）	سورة الكهف
齐塔布（书籍。回民用来指宗教经典。）	كتاب
买滋海布（派别，学派）	مَذْهَب
四大学派（指伊斯兰教逊尼派四大教法学派）	المذاهب الأربعة
哈乃斐派（为逊尼派四大教法学派之一。中	الحنفية

国穆斯林大多属此派。)

沙斐尔派 (为逊尼派四大教法学派之一)

الشافعية

马力克派 (为逊尼派四大教法学派之一)

المالكية

罕百里派 (为逊尼派四大教法学派之一)

الحنبليّة

依合瓦尼 (中国伊斯兰教教派。因产生时间

المذهب الإخواني

较晚,被称为“新教”、“新兴派”。

(المذهب الحديث)

哲合林耶 (中国伊斯兰教四大门宦之一。亦称“高声派”或“高念派”。)

الجهريّة

虎非耶 (中国伊斯兰教四大门宦之一。亦称“低声派”或“低念派”)

الحقّيّة

格底林耶 (亦称“嘎底林耶”。中国伊斯兰教四大门宦之一。)

القادرية

库不林耶 (中国伊斯兰教四大门宦之一)

الكبرى

稍麻 (意为“小清真寺”。中国伊斯兰教教坊内有的大清真寺下辖若干“稍麻”。)

صومعة

麦斯志得 (即“清真寺”)

المسجد

教坊 (亦称“寺坊”、“坊”。中国以一个清真寺为中心的穆斯林聚居区。)

الحى

汉依 (中国伊斯兰教教坊内的大清真寺)

المسجد الجامع

麻札 (麻扎尔) (意为“圣坟墓”。主要指伊斯兰教显贵的陵墓。)

المزار

开学 (经堂语。阿訇为“海里凡”讲经谓之“开学”。能讲经的阿訇谓之“开学阿訇”。)

يعطى الدروس

米哈拉布 (意为“壁龛”。指清真寺正殿纵深处墙正中间的小拱门,阿訇站在其前领导礼拜。)

المحراب

敏拜尔 (意为“讲台”。指聚礼或会礼时阿訇念“呼图白”的讲台。)

المنبّر

邦克楼（“邦克”为波斯语。“邦克楼”为清真寺中为召唤礼拜用的尖塔或高阁。又称“唤礼楼”。）	المئذنة
塔布提（或“塔布匣”，又称“埋体匣子”。各清真寺为运送尸体用的长方形木匣。）	تابوت
卧各夫（即宗教公产、宗教基金。）	الوقف
候昆（指伊斯兰教法律、教条。）	الحكم، الاحكام الشرعية
买斯来（回民用以指宗教方面的需要研究讨论的问题）	المسألة، المسائل الشرعية
哈卡也提（故事，古代传说。）	حكاية
戴斯塔尔（波斯语。缠头巾）	عمامة
盖头（穆斯林女子所戴罩住头发并带有披肩的帽子）	خمار
礼拜帽	طاقية
特斯必罕（即赞珠）	السبحة، المنيحة
依扎布（结婚时请阿訇念经，谓之念“依扎布”，请阿訇用经文写结婚证书，谓之写“依扎布”。）	ايجاب
尼卡罕（婚姻）	النكاح
沙喜德（证人。回民用以指“证婚人”。）	شاهد
麦海尔（聘礼、彩礼。）	المهر
卡宾（波斯语。聘礼、彩礼。）	المهر
出幼（超出幼年意，即成年。）	البلوغ
海特乃（穆斯林儿童行割礼。回民又称做“逊奈”，即照“圣行”行事。）	ختن، ختن
推俩各（意为“休妻”）	الطلاق
耶提木（即“孤儿”）	اليتيم
起经名（又称“起回回名”。回民请阿訇为新	تسمية ولد المسلم باسم

生儿起阿拉伯文名字。)	دثنى (باسم عربى)
舍希德 (即“殉教者”)	الشهيد
冒台 (或“冒提”，死亡的意思。例如说：“昨天某某冒台了”。)	الموت، مات
无常 (或称“归真”。“口唤了”。意为“逝世”。)	مات، الموت
埋体 (指“尸体”)	المَيِّت
亡人 (回民用以称死者)	الميت، الفقيد
艾斯里 (指为亡人洗尸体)	غسل الميت
开番 (裹尸布、尸衣)	الكفن
哲那则 (为亡人举行殡礼谓之“站哲那则”)	الصلاة على الميت
塞俩提·埋依体 (为亡人举行殡礼)	الصلاة على الميت
费他耶 (丧礼后，丧主拿出一定货币或其他财物作为死者生前“罪过”的赎金。由阿訇等人，一边念经，一边循环递转，谓之传“费他耶”。)	تداول فدية الميت
入土 (即埋葬)	الدفن
七日 (回民亡故第七日，家人请阿訇游坟，并到家中念经吃饭。)	ذكرى: اليوم السابع للوفاة
月头 (回民亡故一个月，家人为之举行纪念活动。)	ذكرى نهاية الشهر الاول
四十日 (回民亡故第四十日，家人为之举行纪念活动。)	ذكرى اليوم الاربعين
百日 (回民亡故第一百天，家人为之举行纪念活动。)	ذكرى اليوم المئة
冥忌 (即死者的誕生日)	ذكرى عيد ميلاد الفقيد
周年 (回民亡故满一年，家人为之举行纪念活动。)	ذكرى العام الأول للوفاة
孝帽	طاقية الحداد

孝衣	ملابس الحداد
拱北 (原意为“圆屋顶建筑”。在中国主要指 门宦教主墓地所建建筑物。)	القبة
游坟 (走坟、上坟)	زيارة القبر
乃滋尔 (原意为“许愿”。纪念亡人请阿訇念 经吃饭谓之“乃滋尔”。)	التذر
印撒尼 (即“人”)	الانسان
哈瓦尼 (即“畜类”、“动物”的意思。回民常 用来骂人)	الحيوان
绥法提 (意为“品行”、“品性”)	الصفات، الخلق
乃绥布 (福气、福分)	نصيب، الحظ
“别”乃绥布 (波、阿混合语。意为“没福气” “运气不好”。)	سىء الحظ، منحوس
白尔凯提 (意为“吉利”、“吉祥”。)	البركة
“别”白尔凯提 (波、阿混合语。意为“不吉 利”、“丧气”。)	التحس، الشؤم
“沾”白尔凯提 (汉、阿混合语。意为“沾福”、 “祈福”、“沾光”。)	تبرك بكذا
阿格里 (意为“理智”、“聪明”、“心眼儿”。)	العقل، الذكاء
“别”阿格里 (波、阿混合语。意为“缺心眼 儿”、“傻”。)	قليل الذكاء، ضعيف العقل
绥得格 (意为“诚实”、“实话”。)	الصدق
徹底各 (意为“诚实的人”、“老实”。)	صديق
哈给给 (意为“事实”、“真的”。)	حقيقة
乜帖 (意为“举意”、“立意”。)	النية
乜帖 (意为“心眼儿”、“心术”。)	النية
乜帖 (意为“施舍”、“施舍物”。)	الصدقة، الهبة
“实”乜帖 (汉、阿混合语。意为“真心实意”。)	صادق النية، صادق

太阿椎木(“尊敬”、“敬重”意。)

多斯提(波斯语。意为“朋友”。回民习惯上称同教人为“多斯提”。)

都土曼(波斯语。意为“仇人”、“对头”。)

穆纳非各(意为“阳奉阴违”、“口是心非”。)

依不力思(或“易卜里斯”。本意为“魔鬼”，也用来称“挑拨离间者”。)

筛塔尼(魔鬼、恶魔)

买勒欧尼(该诅咒的，该死的)

抵防(警惕，小心)

札希来，加黑里(文盲、无知)

罕世务(骂人是“废物”、“废话”)“低”鲁哈(汉、阿混合词，萎靡不振、不成器、不学好。)

低鲁哈

埋扎子(撒谎、虚伪。)

白黑来(吝啬鬼)

白俩(灾难、祸患。爱惹祸的人回民也称之为“白俩”。)

赛痕(慷慨大方)

背谈(背地里说别人坏话)

鼠迷(倒霉、晦气、不吉利、丧气)

参悟(意为“好好想一下”。又指通过宇宙万物认识真主的存在)

纳劝化(纳嘎嘎接收劝诫)

别妈尔(波斯词，病，疾病)

罕盖，罕各(友情、友谊)

塞瓦布(真主给予的报酬。又回民向对方说“塞瓦布”，表示感谢，意为“真主将恩赐你”)

تعظيم

صديق، أخ في الدين، مسلم

عدوة، خصم

منافق

إبليس، دساس

شيطان

ملعون

الحذر

جاهل، امي

خسرو

لنيم، فاجر الهمة

مجاز، كذب

بخيل

بلاء

سخي

الغيبية

الشوم

التفكر في آيات الله، التأمل

يتعظ، يعتبر بكذا

مرض (بیمار)

صداقة

الثواب

来孜格(生计,糊口之资,衣食)	الرزق
塔阿木(食物,饭食)	طعام
口道(吃,尝)	اكل, ذاق
油香(清真炸油饼)	الغيف المقلی
阿买,阿买来(做好事,行善)	عمل الصالحات
乌巴力(波斯词,穷人)	فقير, مسكين
撒义来(乞丐,乞讨者)	سائل, متسول
海提耶,赫底耶(给阿匄的报酬、礼金)	هدية, منحة مالية
疼顾(关心,慈爱)	العطف, الرأفة
出散(布施,施舍)	تصدق
塞德盖(施舍的财物)	صدقة
看守(操行,恪守。指“宗教修养”、“遵循教规”)	التقوى, التدين
教门(1—指“伊斯兰教”;2—回民对有宗教修养,遵循教规好的人,称“有教门”。否则称“没教门”)	الاسلام; التدين
也给尼(确信。指坚定的宗教信仰)	اليقين
太各瓦(虔敬、敬畏真主,有宗教修养。)	التقوى
品级(指人在真主前的地位)	درجة, منزلة
慈悯(恩赐,恩泽。)	نعمة
恩典(指“幸福”,“康乐”。)	سعادة, سعيد
白恩(恩惠,大恩。)	يد بيضاء
襄助(多用于真主的帮助)	ساعده
回奉(酬报,报偿。)	الجزاء
黑尔克麦提(奥秘,玄机,玄妙。)	الحكمة
尕尔代(方法、窍门。)	قاغدة
买格苏德(目的,心愿。)	المقصد
改兰目(或“改兰”。笔)	قلم
阿斯玛尼(天,天空。)	السماء
哈代斯(指猪肉等穆斯林禁忌的食品)	حادث

塞白布（机遇，机会，缘故。）

سبب، فرصة

拉哈儿（墓穴）

اللحد

水房子（作“大净”和“小净”的建筑物。）

متوضاً

呼图白（专指聚礼时和节日会礼时阿訇念的

خطبة

宣教词）

拿手（甲乙各伸出双手，手指不弯曲，右手手

المصافحة والصلاة على

心相贴，左手手心贴在对方右手手背上，二

النبي اللهم صل على

人同时念；宗教界晚辈与久别的长辈见面

محمد وعلى آل محمد

时，有的就下跪拿手；两家结亲，双方家长

以拿手形式表示约定。）

15. 中阿译音表

罗马拼音 A						
ah	a	阿				آ
	ai	哀埃挨	呆癌皑	矮藹霭	艾爨隘	آی
	an	安鞍庵		俺	按案暗岸	آن
	ang	肮	昂		盎	انغ
	ao	凹	敖	袄	奥澳	او
B						
pa	ba	八扒巴	拔跋	把靶	坝霸罢	با
pai	bai	掰	白	百摆柏	败拜裨	بای
pan	ban	班颁般		板阪版	半伴办	بان
pang	bang	邦帮浜		榜膀绑	镑镑棒蚌	بانغ
pao	bao	包苞胞	薄雹	宝保饱	报暴抱豹	باو
pei	bei	悲卑碑杯		北	倍辈背贝	بی
pen	ben	奔		本	笨	بن
peng	beng	崩	甬	绷	迸泵蚌	بنغ
pi	bi	逼	鼻	比彼笔	必壁毕碧	بی
pian	bian	边编		贬扁	变便遍下	بیان
piao	biao	标彪		表		بیار
pieh	bie	憋	别	瘪	瞥	بیه
pin	bin	宾斌彬			殡殓	بین
ping	bing	兵冰		丙炳秉乘	并病摒	بینغ
po	bo	波玻播	勃博伯	跛	犖戮	پو
pu	bu	逋		补卜捕	不部布步	پو
C						
tsa	ca	擦				تسا
tsai	cai	猜	才材财裁	采睬彩踩	蔡菜	تسای

tsan	can	餐餐	蚕残惭	惨	灿	تان
tsang	cang	仓苍沧舱	藏			تسانغ
tsao	cao	操糙	曹槽草			تساو
tse	ce				策测侧册	تسه
tsen	cen	参	岑岑			تسن
tseng	ceng		曾层		蹭	تسنگ
	cha	叉差插	茶查搽察	僚蹀	岔汊刹谗	تشا
	chai	拆钹差	柴材		蚤	تشای
	chan	掺搀	禅婵缠	产阐谄	忏颤	تشان
	chang	昌猖伥	长常场裳肠	厂敞场	倡唱畅怅	تشانغ
	chao	抄超钞绰	朝潮晁巢	吵炒		تشاو
	che	车		扯	澈彻撤	تشه
	chen	琛嗔瞋	陈尘臣辰忱	磔	衬称趁	تشن
	cheng	琤撑称	成程承	逞骋	称	تشنگ
chih	chi	蚩吃苕	池持返驰	尺齿耻侈	赤炽翅斥	تشی
chung	chong	充冲憧忡	崇重虫	宠	冲	تشونغ
	chou	抽	仇筹绸酬	丑瞅	臭	تشو
	chu	初出	除勸厨	褚楚础储	处触畜	تشو
	chuai			揣	蹒	تشوای
	chuan	川穿	传船椽遄	喘舛	串钏	تشوان
	chuang	窗疮	床	闯	创怆	تشوانغ
	chui	吹炊	垂	槌		تشوی
	chun	春	纯淳唇醇	蠢		تشون
cho	chuo	戳			绰	تشوه
tsu	ci	疵	辞词慈雌	此	次赐刺	تسی
tsung	cong	聪匆葱	从丛			تسونغ
tsou	cou				凑	تسو
tsu	cu	粗	徂俎		促醋簇猝	تسو
tsuan	cuan	汙			窜篡	تسوان

tsui	cui	崔催摧			翠粹脆	تسوی
tsun	cun	村	存	付	寸吋	تسون
tsuo	cuo	搓磋撮	婞		措错挫挫	تسوه
D						
ta	da	答搭	达答	打	大	دا
tai	dai	呆		條歹	戴代待帶 逮	دای
tan	dan	丹单担耽		胆掸	旦淡彈蛋 誕	دان
tang	dang	当		党挡	荡档	دانغ
tao	dao	刀		岛导倒蹈 祷	道到稻盜	داو
teh	de		德得			ده
tei	dei			得		دی
ten	den				拖	دن
teng	deng	登灯		等	邓澄凳燈	دنگ
ti	di	滴堤低	狄迪笛嫡 敌	底抵	帝第地埭 弟	دی
ticn	dian	滇颠		点典	淀电甸店 殿	دیان
tiao	diao	刁凋弼雕			吊掉釣調	دیار
tieh	die	蹇跌	迭叠谍牒			دیه
ting	ding	丁钉叮		顶鼎	定订錠	دینگ
tiu	diu	丢				دیو
tung	dong	东冬		董懂	动栋洞侗	دونغ
tou	dou	都兜		斗抖陡	斗豆窦逗	دو
tu	du	都督	独毒读戍	笃肚堵睹	度杜妒渡	دو
luan	duan	端		短	段锻缎断	دوان
tui	dui	堆			对队兑	دوی
tun	dun	敦吨蹲		吨逗	顿盾囤钝	دون
to	duo	多	夺铎	朵躲	舵驮惰堕	دوه

E						
o	e	婀	额俄娥峨	恶	鄂厄恶遏	ا
	en	恩				أن
erh	er		儿而	耳尔饵二		أر
F						
	fa	发	乏伐阀罚	法砒	发法	فا
	fan	番帆翻	樊繁凡烦 蕃	反返	范泛贩犯 梵	فان
	fang	方芳坊	房防妨	仿纺访	放	فانغ
	fei	非飞飞扉	肥腓	斐翡匪诽	费沸废肺 霏	فی
	fen	分芬纷氛	坟焚汾	粉	份愤忿	فن
	feng	丰封风峰 锋	冯逢缝	讽	奉凤	فنگ
	fo		佛			فود
	fou			否缶		فو
	fu	夫肤敷	符伏福服 浮	府辅抚甫 斧	富复付傅 妇	فو
G						
ka	ga	嘎	轧	尕		قا
kai	gai	该垓赅		改	盖概钙溉	قای
kan	gan	甘干杆肝 柑		敢感赶	干贛淹钳	کان
kang	gang	冈纲钢刚		港岗	杠	گانغ
kao	gao	高膏皋糕		搞稿搞杲	告郅	فار
ke ko	ge	戈哥割陂	格革阁隔	葛舸	个各	قه
kei	gei			给		قی
ken	gen	根跟		艮	亘莴	قن
keng	geng	更庚耕		耿梗	更	قنگ
kung	gong	工攻功公 弓宫		巩秉拱	共贡	قونگ
kou	gou	勾沟钩				فو

ku	gu	辜姑孤估	骨	古鼓谷股	顾固故	قو
kua	gua	瓜刮		寡刷	挂褂	قوا
kuai	guai	乖		拐	怪	قواى
kuan	guan	关观官冠		管馆	贯惯灌	قوان
kuang	guang	光		广	逛	قوانغ
kuei	gui	规归		轨癸鬼诡	桂贵桧跪	قوى
kun	gun			滚	棍	قون
kuo	guo	郭锅	国	果	过	قوه
H						
	ha	哈	蛤	哈		ها
	hai	嗨	孩	海	亥骇害	هاى
	han	预酣	寒韩含函	罕喊	汉汗旱翰	هان
	hang	夯	杭航行		沆	هانغ
	hao	蒿	豪毫	郝好	浩皓号灏	هاو
ho	he	呵喝河	何河合和核		贺赫鹤	خه
	hei	黑				هى
	hen		痕	很狠	恨	هن
	heng	亨哼	横恒衡		横	هنگ
hung	hong	轰哄烘	洪红宏鸿	哄	江哄	هونغ
	hou	剿	侯喉猴	吼	厚候后	هو
	hu	乎呼忽	胡湖壶弧	虎	户沪护互	هو
	hua	花	华滑		化画划话	هوا
	huai		淮怀槐		坏	هواى
	huan	欢	环桓寰	缓	焕患宦幻	هوان
	huang	荒	黄煌皇	晃幌谎	晃	هوانغ
	hui	灰恢辉挥	回	悔毁	会惠慧汇	هوى
	hun	昏荤	浑魂		混	هون
	huo	豁	活	火伙	霍获货祸	هوه

J						
chi	ji	基姬机鸡	吉辑籍及集	济己几脊	际计纪济季继迹	جى
chia	jia	加佳家	夹颊	贾甲岬假	价架稼	جيا
chien	jian	坚肩兼尖间		柬检简俭剪	建剑见鉴践箭	جيان
chiang	jiang	江姜疆将		蒋奖浆讲	将匠降酱	جيانغ
chiao	jiao	焦郊交胶	嚼	角绞缴脚	教较叫窖	جياو
chien	jie	街阶皆接	洁杰捷节结	解姐	介届借戒	جيه
chin	jin	金斤今巾津		锦谨仅紧	进晋尽近劲	جين
ching	jing	京经晶精荆		景井警	靖敬静境	جينغ
chiung	jiong		肩炯窘			جيونغ
chiu	jiu	究纠鳩		九久酒	旧救就臼	جيو
chu	ju	居鞠拘	菊局橘	举矩	聚巨句具据	جيوى
chuan	juan	娟捐		捲	绢卷	جيوآن
chueh	jue	掇	觉决绝掘		倔	جيويه
chun	jun	均钧君军			俊郡峻	جيون
K						
	ka	喀咖		卡		كا
	kai	开楷		凯楷慨铠	忼	كاى
	kan	刊堪勘		坎侃砍	看瞰	كان
	kang	康	扛		亢抗炕	كانغ
	kao			考拷铐	靠稿铐	كاو
ke ko	ke	柯科苛	咳壳	可渴	克刻客课	كه
	ken			肯恳垦	楷	كن
	keng	坑吭铿				كنغ
kung	kong	空		孔恐	控	كونغ
	kou	扣		口	扣叩寇	كو

	ku	枯窟哭		苦	库裤酷	کو
	kua	夸		垮	跨挎胯	کوا
	kuai			蒯	快块快	کواى
	kuan	宽		款		کوان
	kuang	匡筐	狂逛	芥	矿况框旷	کوانغ
	kui	亏盃岢窺	奎逮魁葵	愧	溃喟愧	کوى
	kun	昆坤		捆	困	کون
	kuo				括扩廓	کوه
L						
	la	拉		喇	腊蜡辣	لا
	lai		来莱		赖賍	لاى
	lan		兰蓝阑	览懒缆	烂滥	لان
	lang		郎琅廊狼	朗	浪	لانغ
	jao	捞	劳牢	老	烙酪涝	لاو
	le	勒			乐	له
	lei		雷	累磊垒蕾	类肋	لى
	leng		棱	冷	愣	لنغ
	li		黎离梨厘	李礼里理	力历立利 丽栗厉	لى
	lia			俩		ليا
lien	lian		连连联帘	脸敛	炼练链	ليان
	liang		良梁凉粮	两	亮量凉辆	ليانغ
	liao	撩	辽燎聊僚	潦	廖料	ليار
lich	lie			咧	列烈劣猎 裂	ليه
	lin		林临邻磷	凛	藺贲吝	لين
	ling		灵伶陵零 龄	领	令另	لينغ
	liu	溜	刘流留	柳	六榴	ليو
lung	long		龙隆	垄笼陇拢	弄	لونغ
	lou	娄楼		楼娄	漏陋	لو

	lu	噜	卢芦	鲁卤虏	陆路鹿露 禄	لو
lu	lü		驴闰	吕铝旅履	律绿率虑	لیری
	luan		栾峦滦	卵	乱	لوان
lueh	lüe				略掠	لیویه
	lun	抡	仑论轮		论	لون
lo	luo	啰	罗逻螺	裸	洛络	لوه
M						
	ma	妈	麻	马码	骂	ما
	mai		埋	买	麦迈脉卖	مای
	man		蛮瞞	满	曼漫慢	مان
	mang		忙芒盲氓	莽		مانغ
	mao	猫	毛矛锚	卯	茂冒貌贸	مار
	me					مه
	mei		梅枚煤眉	美每	妹媚昧	می
	men		门		闷	من
	meng		萌盟蒙	猛猛	孟梦	منغ
	mi	咪眯	糜迷弥	米	密秘觅	می
mien	mian		棉绵眠	免勉緬	面	میان
	miao	喵	苗描瞄	秒渺	缪妙庙	میاو
mieh	mie	咩乜			灭蔑	میه
	min		民	敏	闵闽抿	مین
	ming		明名铭鸣	酩	命	مینغ
	miu				谬	میر
	mo	摸	摩磨模	抹	末莫默墨	موه
	mou	眸	谋牟	某		مو
	mu		模	亩母	木牧目穆 幕	مو
N						
	n					ن
	na		拿	哪	纳娜那纳	نا

	nai			乃奶	奈耐	نای
	nan	囡	南男难	赧	难	نان
	nang		囊	攘囊	贖	نانغ
	nao	孬	挠饶	恼脑	闹	ناو
	ne				讷	نه
	nei			馁	内	نئی
	nen				恹嫩	نن
	ncng		能			ننغ
	ni	妮	倪尼泥呢	你拟	逆昵 溺	نی
nien	nian	拈	年粘	捻辇碾	念	نیان
	niang		娘		酿	نیانغ
	niao			鸟	尿	نیاو
nieh	nie	捏			聂涅镍孽	نیه
	nin		您			نین
	ning		宁凝	拧	泞	نینغ
	niu	妞	牛	扭纽钮	拗	نیو
nung	nong		农浓	弄		نونغ
	nou				糶	نو
	nu		奴弩孥	努弩	怒	نوو
nu	nū			女牧		نیوی
	nuan			暖		نوان
nueh	nüe				虐疟	نیوه
	nun					نون
no	nuo		挪		诺糯懦诺	نوه
O						
	o	喔	哦	噉	哦	او
	ou	欧鸥讴		偶藕呕	沕怙	او
P						
	pa	啪葩趴	爬耙扒		帕怕	با
	pai	拍	排牌		派	بای

	pan	潘	盘		判畔叛盼	پان
	pang	滂兵	庞旁逢	榜	胖	بانغ
	pao	抛	袍刨庖	跑	泡炮	پار
	pei	胚胚	培陪赔裴		沛佩配	پی
	pen	喷	盆		喷	پن
	peng	烹抨	彭朋鹏蓬	捧	碰	پنغ
	pi	丕披批劈	皮脾脾毗	匹痞癖	辟僻媲	پی
pian	pian	篇偏	骈便	骗	片骗	پیان
	piao	漂飘	朴瓢	膘缥漂	票	پیو
pieh	pie	瞥撇				پیه
	pin	拼	频贫	品	聘牝	پین
	ping	乒婷	平评萍屏凭			پینگ
	po	坡泼颇泊	婆	叵钜	朴迫魄破	پوه
	pou	剖	坯			پو
	pu	铺扑	蒲	浦普圃朴	铺瀑	پو

Q

chi	qi	七期戚栖漆	齐祁其奇岐	啓起企	气器契	تشی
chia	qia	掐		卡	洽恰	تشیا
chen	qian	千迁牵签谦	前钱潜黔	浅遣谴	倩茜欠玺歎	تشیان
chiang	qiang	羌枪腔	强墙	抢	呛	تشیانغ
chiao	qiao	敲跷铍	乔桥侨	巧	俏峭穹翘	تشیار
chieh	qie	切	茄	且	切掣怯窃妾	تشیه
chin	qin	钦亲侵	秦琴勤芹	寝侵	沁愆	تشین
ching	qing	青清卿轻	情晴擎	请顷	庆罄	تشینغ
chiung	qiong		琼穷穹			تشیونغ
chiu	qiu	丘邱秋	求球酋囚			تشیو
chu	qu	曲区屈趋	龋渠	曲取娶	去趣觑	تشیوی
chuan	quan	圈揆	全权泉拳	犬	劝券	تشیوان

chua	que	缺阙	瘸		确却雀鹄 阙	تشبهه
chun	qun	逡	群裙			تشبون
R						
jan	ran		然燃	染冉		ران
jang	rang	嚷	瓤攘	壤攘嚷	让	رانغ
jao	rao		饶	扰	绕	راو
je	re			惹	热	زه
jen	ren		人仁任壬	忍稔荏	认任刃纫	رن
jeng	reng	扔	仍			رنغ
jih	ri				日	رى
jung	rong		荣容绒融	冗		دونغ
jou	rou		柔		肉	رو
ju	ru		如儒茹孺	乳汝辱	入褥	رو
juan	ruan			阮软		روان
jui	rui			蕊	瑞锐	روى
jun	run				闰润	رون
jo	ruo				若弱	روه
S						
	sa	撒		洒	萨飒	سا
	sai	塞腮			赛	سای
	san	三		伞	散	سان
	sang	桑丧		嗓	丧	سانغ
	sao	骚褻搔臊		扫嫂	扫臊	ساو
	sc				色瑟涩塞 啬	سه
	sen	森				سن
	seng	僧				سنگ
	sha	沙莎纱杀		傻	厦霎煞	شا
	shai	筛			晒	شای
	shan	山杉姗		陕閃	善扇	شان

	shang	商伤		赏响响	上尚	شانغ
	shao	烧梢稍艄	勺韶	少	邵绍	شاو
	she	奢奢	余舌蛇	舍	涉社设射	شه
	shei					شى
	shen	申深身参	神	沈审	甚慎渗肾	شن
	sheng	升生声	绳	省	盛胜圣	شنغ
shih	shi	师诗施失	石时实十 食	史始使	市示士世 式	شى
	shou	收		守手首	寿受兽售 瘦	شو
	shu	书叔淑舒 枢	熟賸塾	署蜀属	树束述数	شو
	shua	刷		耍		شوا
	shuai	衰摔		甩	帅率	شواى
	shuan	栓拴臼			潮	شوان
	shuang	双霜		爽		شوانغ
	shui		谁	水	税睡	شوى
	shun			吮	顺舜	شون
	shuo	说			朔硕铄	شوه
szu	si	斯思私司 丝		死	四寺似肆 嗣	سى
sung	song	松嵩		悚怱耸	宋送颂诵	سونغ
	sou	搜艘		叟叟	嗽嗽	سو
	su	苏酥	俗		粟素肃宿 速	سو
	suan	酸			算蒜	سوان
	sui	虽睢	隋绥随	髓	遂穗岁碎	سوى
	sun	孙		笋损椿		سون
so	suo	梭缩		索锁所		سوه
T						
	ta	他塌		塔	沓踏	تا
	tai	胎	台		太泰态	تاى

	tan	滩贪	谈谭坛檀	坦毯	探炭	تان
	tang	汤	唐堂棠	淌倘躺	趟烫	تانغ
	tao	涛滔掏	桃陶淘逃	讨	套	تار
	te					ته
	teng		滕滕腾疼			تنغ
	ti	梯踢剔	提题蹄	体	替惕涕	تی
tien	tian	天添	田填甜	腆殄舔		تیان
	tiao	挑	条调迢	挑	跳巢眺	تیاو
tieh	tie	帖贴		铁		تیہ
	ting	汀厅听	亨廷庭	挺艇		تیئغ
tung	tong	通	童同佟彤 桐	统桶筒	痛恫	تونغ
	tou	偷	头投		透	تو
	tu	突凸秃	图徒屠涂 途	土吐	吐兔	تو
	tuán	端	团	瞳		توان
	tui	推	颓	腿	退蜕	توی
	tun	吞	屯囤	忖	褪	تون
	tuo	托拖脱	驼陀	妥橐	拓唾	توه
W						
	wa	洼哇蛙蜗	娃	瓦	袜	وا
	wai	歪			外	وای
	wan	弯湾	完丸玩顽 纨	晚宛晚挽	万腕蔓	وان
	wang	汪	王亡	罔往枉网	望旺忘妄	وانغ
	wei	危威微	为韦维围	伟纬委尾	未魏尉卫 味	وی
	wen	温	文闻纹	稳吻紊	问	ون
	weng	翁			瓮	ونغ
	wo	窝窝		我	沃卧握斡	وه
	wu	巫乌屋污	吾无吴梧	武五午侮	悟戊务物	وو

X						
hsi	xi	西夕昔希 溪息锡	席习	喜洗玺	细系戏	شى
hsia	xia	虾瞎	峡霞辖		下夏	شيا
hsien	xian	先仙鲜掀	贤弦咸衍 嫫	显洗鲜显	宪县献现 羨	شان
hsiang	xiang	相湘香乡	祥翔详降	享响想	项巷向象	شانغ
hsiao	xiao	肖消晓销	洧	小晓	效校孝笑	شياو
hsieh	xie	些歇楔	协斜谐鞋	写	谢解蹇械	شيه
hsin	xin	新欣心辛	寻		信蚌凶	شين
hsing	xing	兴星	邢形行径	省醒	杏幸姓兴 性	شينغ
hsiung	xiong	兄凶匈	雄熊			شيونغ
hsiu	xiu	休修		朽	秀袖	شير
hsu	xu	需须戌虚 胥	徐	许诩	叙绪旭序 絮	شورى
hsuan	xuan	宣轩	旋玄悬	选	渲绚炫	شوان
hsueh	xue	薛削靴	学穴	雪	血	شويه
hsun	xun	勋	荀旬循寻 巡		训迅逊讯	شيون
Y						
	ya	压鸦押鸭	牙芽崖涯 衙	雅哑	亚姪捩讶	با
yen	yan	烟胭淹焉	颜阎炎严 研	演衍眼掩	晏燕彦艳 雁	بان
	yang	央秧	羊洋杨阳	养仰	样快	بانغ
	yao	要腰夭邀	尧姚摇	咬杏召	耀钥药要	باو
ych	ye	耶椰噎掖	爷	野冶也	叶业页夜	يه
	yi	衣医一伊	宜仪夷移	乙己以倚	益意义易 毅	بي
	yin	殷因音阴	银寅吟	尹引饮隐	印	بن
	ying	英应婴鹰	营迎盈赢	影颖	应硬映	بنغ
yung	yong	庸雍雍	咏	永勇涌	用佣	بونغ

yu	you	优攸幽	尤由游油	有友酉	右又幼诱	يو
	yu	迂淤	于余俞鱼	宇雨语禹羽	玉都育裕域	بوی
	yuan	渊冤	元源袁园	远	院苑愿怨	بران
yueh	yue	曰约			岳月粤越乐跃	بویه
	yun	晕	云匀	允陨	运韵蕴	بون
Z						
tsa	za	匝扎	杂砸			تسا
tsai	zai	栽灾哉		宰载崽	在再载	تسای
tsan	zan	簪	咱	咎攢	贲暂	تسان
tsang	zang	脏臧赃			藏脏葬	تسانغ
tsao	zao	遭糟	凿	早枣澡蚤	灶造皂燥	تسار
tse	ze		泽择则责		仄	تسه
tsei	zei		贼			تسی
tsen	zen			怎	潸	تسن
tseng	zeng	曾增憎			赠	تسنگ
cha	zha	扎渣	闸札轧铡	眨	乍炸柞榨	تشا
chai	zhai	斋摘	宅	窄	寨债	تشی
chan	zhan	詹沾毡		展盏斩	站战栈湛绽	تشان
chang	zhang	张章彰樟		长掌涨	丈杖帐障	تشانغ
chao	zhao	昭钊招	着	爪找沼	赵兆召照桀	تشاو
che	zhe	遮	哲折撤滴	者褶	浙柘蔗这	تسه
chen	zhen	真贞珍臻甄		枕缜诊	振震镇阵	تشن
cheng	zheng	征争蒸		整拯	郑正政挣	تشنگ
chih	zhi	之支枝知织	直植执职	旨只止指纸	志治致智	تشی
chung	zheng	中忠钟终		种肿踵	仲众重种	تشونغ
chou	zhou	周州舟	轴	肘帚	宙昼骤	تشو

chu	zhu	朱珠诸	竺竹烛术	主煮嘱嘱	注柱祝助	تشو
chua	zhua	抓		爪		تشوا
chuai	zhuai	拽			拽	تشوای
chuan	zhuan	专砖		转	传撰赚转	تشوان
chuang	zhuang	装庄			壮状	تشوانغ
chui	zhui	椎惟追			缀堕赘	تشوی
chun	zhun	淳		准		تشون
cho	zhuo	卓桌捉拙	酌灼濯琢 茁			تشوه
tzu	zi	资咨姿兹		子紫梓	自字	تسی
tsung	zong	宗综		总	纵	تسونغ
tsou	zou	邹厠蹴		走	奏	تسو
tsu	zu	租	族足卒	祖组阻		تسو
tsuan	zuan	钻		纂	钻隙	تسوان
tsui	zui			嘴	醉最罪	تسوی
tsuo	zuo	作喙	昨琢	左	作坐座做	تسوه

增补部分

一、政治 / 改革开放 السياسة والإصلاح والانفتاح

爱国统一战线	جبهة متحدة وطنية	城镇职工基本养老保险制度	نظام التأمين ضد الشيخوخة للعمال والموظفين في المدن والبلدات
澳门特别行政区基本法	القانون الأساسي لمنطقة ماكاو الإدارية الخاصة	创新	إبداع أو تحديد
澳门特别行政区行政长官	حاكم / رئيس منطقة ماكاو الإدارية الخاصة	代表中国先进生产力的发展要求，代表中国先进文化的前进方向，代表中国最广大人民的根本利益	يمثل حزبنا متطلبات التنمية القوية المنتجة المتقدمة الصينية والمجاه التقدم للثقافة المتقدمة الصينية والمصالح الأساسية للثغالبية الساحقة من أبناء الشعب الصيني
保持党的纯洁性	الحفاظة على طهارة الحزب	党的群众路线	خط الحزب الجماهيري
保持党的团结统一	الحفاظة على وحدة الحزب وتضامنه	党的先进性	تقدمية الحزب
保持党的先进性	الحفاظة على تقدمية الحزب	党风廉政建设	بناء أسلوب الحزب
“保先”教育	الزبية والتعليم لـ "الحفاظة على تقدمية الحزب"	德才兼备	الجمع بين الأخلاق السامية والكفاءة العملية
标本兼治	المعالجة الفرعية والمعالجة الجذرية في آن واحد	邓小平理论	نظرية دنغ شياو بينغ
不正之风	السلوك غير الحميد	邓小平同志南方谈话	كلمات الرفيق دنغ شياو بينغ خلال جولته في جنوب البلاد
产业结构优化	تحسين وترقية الهيكل الصناعي	第三步战略部署	المطوة الثالثة للخخطط الاستراتيجية
长治久安	الأمن والاستقرار الدائم	第三产业	الصناعة الثالثة / صناعة الخدمات
城市居民最低生活保障制度	نظام ضمان الحد الأدنى لمستوى معيشة سكان المدن		
城乡二元经济结构	الهيكل الاقتصادي الثنائي للمدن والأرياف		
城镇化	تحسين / تحول حضري		

东北老工业基地	الفراغ الصناعي القديمة في مناطق الشمال الشرقي	مصالح أساسية	طبقة الطبقة العاملة
东欧剧变	تحولات هائلة في أوروبا الشرقية	工人阶级的先锋队	نظام الموظفين العموميين
多边外交	دبلوماسية متعددة الأطراف	公务员制度	اقتصاد القطاع العام
多党合作和政治协商制度	نظام التعاون بين الأحزاب المتعددة والمشاورة السياسية	公有制经济	الفوز المشترك/النجاح المزدوج
《反国家分裂法》	«قانون معارضة تقسيم البلاد» / «قانون مكافحة الانفصال»	共赢	معايير
反腐败斗争	مكافحة الفساد	规范、标准	بناء الدفاع الوطني والجيش
反腐倡廉	مكافحة الفساد والدعوة إلى النزاهة	国防和军队建设	نفوذ دولي
《反洗钱法》	قانون مكافحة غسيل الأموال	国际影响	سيطرة كلية للدولة
非典	سارس (التهاب الرئة الحاد غير النمطي)	国家宏观调控	إجمالي قيمة الناتج المحلي
非公有制经济	قطاعات الاقتصاد غير الحكومي	国内生产总值	إصلاح وتطوير المؤسسات المملوكة للدولة
分裂	انفصال/انقسام	国有企业改革和发展	أصول حكومية
扶贫计划	خطة دعم الفقراء	国有资产	نظام إدارة الأصول الحكومية
服务业	صناعة الخدمات	国有资产管理体制	السلام والاستقرار بين جاني مضيق تايوان
富民政策	سياسة إثراء المواطنين	海峡两岸和平稳定	المبادئ الخمسة للتعاشي السلمي
干部人事制度	نظام شؤون الكوادر	和平共处五项原则	البداية الأساسية "التوحيد السلمي، دولة واحدة ونظامان"
高新技术产业	صناعة التكنولوجيا العالية والجديدة	和平统一，一国两制的基本方针	تعديل وسيطرة كلية منهج أساسي
《告台湾同胞书》	«رسالة إلى المواطنين في تايوان»	宏观调控	نظام التأمين الطبي الأساسي
个体经济	الاقتصاد الفردي	基本纲领	الصناعات الأساسية
		基本医疗保险制度	
		基础产业	

技术资金密集型产业	الصناعات الكثيفة الرأسمال والتكنولوجيا	劳动密集型产业	الصناعات الكثيفة الأيدي العاملة
嘉年华/狂欢节	عيد المرفع/عيد الصوم الكبير	立党为公	إنشاء الحزب من أجل المصلحة العامة
坚持“一个中国”的原则	التمسك بمبدأ “صين واحدة”	廉政建设	بناء حكومة تزيهية
坚持“引进来” 和“走出去” 相结合	التمسك بالجمع بين “الدخول” و “المخرج”	两岸对话	الحوار بين جانبي المضيق
建设高素质的领导 干部队伍	إعداد كوادر قيادية على درجة عالية	谅解备忘录	مذكرة تفاهم
建设和谐社会	بناء المجتمع المنسجم/ المتناغم	民主党派	أحزاب ديمقراطية
《江泽民文选》	مؤلفات جيانغ تسه مين المختارة	民主集中制	نظام المركزية الديمقراطية
解放思想	تحرير العقول	民族区域自治制度	نظام الحكم الذاتي الإقليمي القومي
就业问题	مشكلة التوظيف	能上能下	مستعد للعمل في المستويات العليا أو في المستويات الدنيا
居安思危	مستعد لمواجهة الشدائد والأحوال في وقت السلام	凝聚力	قوة الجمع
开放型经济	الاقتصاد المنفتح	农业和农村工作	الزراعة وأعمال الريف
科教兴国战略	استراتيجية رامية لتنهض بالبلاذ بالاعتماد على العلوم والتعليم	努力提高对外开 放水平	بذل الجهد لرفع مستوى الاتفتاح على العالم الخارجي
科学发展观	نظرية التنمية العلمية	批评和自我批评	النقد والنقد الذاتي
科学文化素质	نوعية علمية وثقافية	取其精华，去其 糟粕	أخذ الصالح ونبد الطالح
可持续发展战略	استراتيجية التنمية المستدامة	全面建设小康社会	البناء الشامل لمجتمع الحياة الرغيدة
困难和风险	صعوبات ومخاطر	全球化	عولمة
扩大内需	زيادة الطلب المحلي	全心全意为人民 服务	خدمة الشعب بكل أمانة واخلاص
扩大内需方针	مبدأ زيادة الطلب المحلي	人民代表大会制度 的政体	النظام السياسي المتمثل في نظام مجالس نواب الشعب
		人民民主专政	الدكتاتورية الديمقراطية الشعبية

人民民主专政的 国体	نظام الدولة المتمثل في الدكتاتورية الديمقراطية الشعبية	四项基本原则	المبادئ الرئيسية الأربعة
人心向背	توجه مشاعر الشعب / موقف الشعب	苏联解体	تفكك الاتحاد السوفياتي
融资	تدبير الأموال / التمويل	台湾同胞	مواطنو تايوان
三个代表重要思想	أفكار " التمثيلات الثلاثة " الهامة	台湾问题	مسألة تايوان
三讲	تأكيدات ثلاثة	外向型经济	الاقتصاد الموجع إلى الخارج
社会保障制度	نظام الضمان الاجتماعي	无党派人士	شخصيات لاحزبية
社会主义初级阶段	المرحلة الأولية من الاشتراكية	物质文明和精神 文明	الحضارة المادية والحضارة الروحية
社会主义精神文明	الحضارة الروحية الاشتراكية	西部大开发	بتنمية مناطق غرب البلاد
社会主义市场经济	نظام اقتصاد السوق الاشتراكي	现代化建设 " 三 步走 " 战略	استراتيجية " الخطوات الثلاث " لبناء التحديثات
社会主义文化	الثقافة الاشتراكية	现阶段发展两岸关 系、推进祖国和 平统一进程的八 项主张	الاقتراحات الثمانية حول تطوير العلاقات بين جانبي مضيق تايوان ودفع مسيرة التوحيد السلمي للوطن الأم في المرحلة الحالية
生态	المصائص البيولوجية	香港特别行政区 基本法	القانون الأساسي لمنطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة
生态建设	بناء بيولوجي	香港特别行政区行 政长官	حاكم / رئيس منطقة هونغ كونغ الإدارية الخاصة
十五计划	الخطة الخمسية العاشرة	小康社会	مجتمع الحياة الرغيدة/ مجتمع رغيد الحياة
实事求是	البحث عن الحقيقة من الواقع	新型工业化道路	طريق التصنيع الجديد
实体经济	اقتصاد حقيقي	信息产业	صناعة المعلومات
世界贸易组织 (WTO)	منظمة التجارة العالمية	信息化	معلوماتية
市场体系	منظومة السوق	信息化建设	بناء المعلوماتية
双边外交	دبلوماسية ثنائية	虚拟经济	اقتصاد افتراضي
私营经济	الاقتصاد الخاص		
思想道德素质	نوعية أيديولوجية وأخلاقية		

亚太地区	منطقة آسيا — المحيط الهادي	知识产权	حقوق الملكية الفكرية
亚洲金融危机	الأزمة المالية الآسيوية	执政	حكم
一国两制	دولة واحدة ونظامان	执政为民	ممارسة السلطة السياسية لخدمة الشعب
衣食住行	الكساء والغذاء والسكان والمواصلات	制造业	صناعة التصنيع / قطاع التصنيع
以经济建设为中心	اتخاذ البناء الاقتصادي كالمركز	治党治国治军	بناء الحزب وحكم الدولة وإدارة الجيش
忧患意识	الوعي بالمخطر الكامن	资源配置	توزيع الموارد
与时俱进	التقدم مع العصر/مواكبة العصر	祖国统一大业	القضية العظيمة لإعادة توحيد الوطن الأم
政治体制改革	إصلاح البنية السياسية		

二、法规 القوانين واللوائح

中华人民共和国 保险法	قانون التأمين لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国国 防教育法	قانون التعليم حول الدفاع الوطني لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 兵役法	قانون التجنيد لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 国徽法	قانون الشعار لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国残 疾人保障法	قانون حماية المعاقين لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 国籍法	قانون الجنسية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国传 染病防治法	قانون الوقاية من الأمراض المعدية وعلاجها لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国国 家安全法	قانون أمن الدولة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国村 民委员会组织法	قانون تنظيم لجان القرويين لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 国家通用语言 文字法	قانون اللغات المنطوقة والمكتوبة المستخدمة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国对 外贸易法	قانون التجارة الخارجية لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 国旗法	قانون العلم لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国反 分裂国家法	قانون معارضة انقسام الدولة لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 海关法	قانون الجمارك لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 防空法	قانون الدفاع الجوي المدني لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国海 洋环境保护法	قانون حماية البيئة البحرية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 广告法	قانون الإعلان لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 合同法	قانون العقود لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 国防法	قانون الدفاع الوطني لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国环 境保护法	قانون حماية البيئة لجمهورية الصين الشعبية
		中华人民共和国环 境影响评价法	قانون تقييم التأثيرات البيئية لجمهورية الصين الشعبية

中华人民共和国 教师法	قانون المعلمين لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 拍卖法	قانون المزايدات لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 戒严法	قانون الأحكام العرفية لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国破 产法草案	قانون إشهار إفلاس الشركات لجمهورية الصين الشعبية (مشروع)
中华人民共和国 经济法	القانون الاقتصادي لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国清 洁生产促进法	قانون تعزيز الإنتاج النظيف لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国军 事设施保护法	قانون حماية المنشآت العسكرية لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国全 国人民代表大会 和地方各级人民 代表大会选举法	قانون انتخاب المجلس الوطني لنواب الشعب والمجالس لنواب الشعب المحلية على مختلف المستويات
中华人民共和国科 学技术进步法	قانون التقدم العلمي والتكنولوجي لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国人 口与计划生育法	قانون السكان وتنظيم الأسرة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国科 学技术普及法	قانون تعميم العلوم والتكنولوجيا لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 商标法	قانون العلامات التجارية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 劳动法	قانون العمل لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 商业银行法	قانون البنوك التجارية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国老 年人权益保障法	قانون حماية حقوق ومصالح المسنين لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 社会法	القانون الاجتماعي لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国民 办教育促进法	قانون تطوير التعليم بالتصويل غير الحكومي لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国诉 讼与非诉讼法	قانون الإجراءات وعدم الإجراءات لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国民 法商法	القانون المدني والقانون التجاري لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国外 商独资企业法	قانون المؤسسات ذات الاستثمار الأجنبي الحاصل لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国民 族区域自治法	قانون الحكم الذاتي الإقليمي القومي لجمهورية الصين الشعبية		

中华人民共和国未 成年人保护法	قانون حماية حقوق القاصرين لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 引渡法	قانون تسليم اللاجئين (أو المتهمين) إلى دولهم لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国文 物保护法	قانون حماية الآثار التاريخية لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国职 业教育法	قانون التعليم المهني لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 物权法	قانون الملكية لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 中外合作经营 企业法	قانون إدارة المؤسسات التعاونية الصينية — الأجنبية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国现 役军官法	قانون الضباط العاملين لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国著 作权法	قانون حقوق التأليف لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 刑法	قانون العقوبات لجمهورية الصين الشعبية	中华人民共和国 专利法	قانون براءات الاختراع لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国行 政处罚法	قانون العقوبات الإدارية لجمهورية الصين الشعبية	中外合资经营企 业法	قانون إدارة المؤسسات بالاستثمار المشترك الصيني — الأجنبي لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国 选举法	القانون الإداري لجمهورية الصين الشعبية		
中华人民共和国 选举法	قانون الانتخاب لجمهورية الصين الشعبية		

三、科学技术 العلوم والتكنولوجيا

1. 科技	العلوم والتكنولوجيا	磁盘	قرص / قرص ممغنط
阿尔法粒子	جسيمات ألفا / دقائق ألفية	带负电荷的电子	إلكترونات سالبة الشحنة
脱机	على اتصال غير مباشر بالحاسب/ منفصل/ خارج الخط	带正电荷的质子	بروتون موجب الشحنة
协和(超音速客机)	كونكورد	单克隆抗体	جسم مضاد أحادي الاستنساخ
(计算机) 随机存储	توصل عشوائي	登陆名	اسم تسجيل الدخول
(计算机) 文本编辑	تحرير النص/ تنقيح النص	低空航道	الطرق الجوية ذات الارتفاع المنخفض
(世界互联网)	إنترنت ○	地面跟踪站	مركز المتابعة الأرضية
因特网		地球静止轨道	المدار الساكن للأرض
PC卡转换器	محول بطاقة "بي سي"	地下气化	تغويز الفحم تحت الأرض
边缘科学	العلوم الوسيطة	点击率	نسبة الزوار على مواقع الإنترنت
便携式电脑	كمبيوتر من النوع المحمول	点击这里登陆	أنقر هنا لتسجيل الدخول
病毒	فيروسات	电磁场与微波技术	تكنولوجيا الحقل الإلكتروديناميكي والموجات الدقيقة
材料加工工程	هندسة معالجة المواد	电工理论与新技术	النظريات والتكنولوجيا الجديدة لهندسة الكهرباء
材料科学与工程	علوم وهندسة المواد	电机与电器	المعدات الكهربائية والأجهزة الكهربائية
超导体	الموصلات الكهربائية الفائقة	电力电子与电力传动	الإلكترونيات الكهربائية والدفع الكهربائي
程控电话交换机	سنتراتل مبرمجة	电力系统及其自动化	جهاز الطاقة وأتمتته
程控化/编程	برمجة		
充电电池	بطارية قابلة للشحن		
传感器	جهاز الاستشعار		
磁共振	رنين مغناطيسي		

电路与系统	الدوائر الكهربائية والأنظمة	多媒体	الوسائط المتعددة
电脑病毒	فيروس إلكتروني	厄尔尼诺现象	ظاهرة النينو
电气工程	هندسة الكهرباء	发送文件或照片	إرسال ملف أو صورة
电子出版 (电子照排)	نشر إلكتروني (تنضيد إلكتروني)	反病毒软件	سوفت وير مقاوم للفيروسات
电子出版物	مطبوعات إلكترونية	反物质	نقيض المادة
电子词典	معجم إلكتروني	复印机 Photocopier	جهاز التصوير / جهاز الاستنساخ
电子道路	شارع إلكتروني	钢铁冶金	علم المعادن الحديدية
电子机票	تذكرة الطائرة الإلكترونية	高电压与绝缘技术	تكنولوجيا الجهد الكهربائي العالي والعزل / الجود الكهربائي العالي وتكنولوجيا العزل
电子计算机软件 Software	نظام أو برامج الكمبيوتر / سوفت وير / برمجيات	高分子化学	كيمياء بلمرة
电子科学与技术	علوم وتكنولوجيا الإلكترونيات	高空航道	الطرق الجوية ذات الارتفاع العالي
电子商务	تجارة إلكترونية	固定电话	هواتف ثابتة
电子数据库	بنوك المعلومات الإلكترونية	光电器件	جهاز كهروضوئي
电子信息	معلومات إلكترونية	光缆	كابلات بصرية
电子信箱	بريد إلكتروني	光盘	قرص الليزر
电子战	حرب إلكترونية	光谱仪	مقياس الطيف
调试解调器	البدالات	光气 (窒息型)	الفوسجين
碟形接收器	الأطباق اللاقطة — الدش	光探测	كشف مشع
动力工程及工程热物理	هندسة الطاقة والغازات الحرارية الهندسية	光纤	ألياف بصرية
动力机械及工程	معدات وهندسة الطاقة	硅谷	وادي السليكون
独立域名的网站	موقع عنكبوتي ذو عناوين مستقلة	国际海底光缆	كابلات بصرية دولية تحت قاع البحر
短波广播发射台	محطة إرسال بالموجات القصيرة	核磁共振	رنين مغناطيسي نووي
短信	رسالة قصيرة		

黑客 (计算机)	هاكر / مجترق / متسلل	接口	وصلة بينية / بيني / مواجهة بينية
Hacker		接收网络	شبكة الاستلام
呼机	جهاز النداء الآلي / بيجر / جهاز BP	解码器	جهاز فك الشفرة
化工机械	معدات المعالجة الكيميائية	近地轨道	المدار القريب للأرض
环境与资源保护法学	علم قانون حماية البيئة والموارد الطبيعية	进出端口	نقاط ولوج وخروج
火箭速度的平方	مربع سرعة الصاروخ	开氏温	كلفن
机器人	إنسان آلي / بشر آلي	抗体	مضاد حيوي
机械电子工程	هندسة الإلكترونيات الميكاتريكية	科技含量	المكونات العلمية والتكنولوجية في ...
机械舵手	ريان آلي	可卡因	كوكايين
机械工程	الهندسة الميكاتريكية	克隆	استنساخ
机械设计与理论	التصميم الميكانيكي والنظرية الميكاتريكية	空格键 (计算机)	مفتاح الإبعاد
机械制造及其 自动化	التصنيع الميكانيكي والأتمتة	夸克 (原子中 最小的粒子)	كوارك
基因	جين-جينات / مورثة-جيمورثات	快速充电器	شاحن فائق السرعة
基因测序	تسلسل وراثي / فحص ترتيبات المورثات	快中子增殖堆 (快堆)	مفاعل القيمة المضافة للمنيوترون السريع / مفاعل زيادة القيمة السريع للمنيوترونات
基因工程	هندسة وراثية	宽带 (计算机)	نطاق عريض
基因库	بنوك مورثات / بنوك جينات	立即发送 (信件)	إرسال رسالة فورية
基因组	مجموعة العوامل الوراثية	联机	متصل
激光照排	الغضضيد التصويري المليزدي	联机方	جهة الاتصال
兼容性	موائمة / توافق / تناسبية	量子基金 (美国)	اعتماد مالي للحكم
		聊天室	غرفة الدردشة
		临界温度	الدرجات الانتقالية
		鳞状翅膀类昆虫	عائلة حرشفيات الأجنحة للحشرات

领先地位	موقع الريادة	生物酒精	البيروكحول
浏览量 (计算机)	حجم الزائرين	食物链	سلسلة الغذاء
流线型	أشكال إنسيابية	视窗 (计算机)	ويندوز /Windows
六氟化铀	سادس فلوريد اليورانيوم		النوافذ
陆地光缆	كابلات بصرية برية	视听产品	الإنتاج السمعي البصري
煤类液化	تسييل الفحم	试管婴儿	طفل أنابيب
免疫体	جهاز مناعي	تجارب علمية	المختبرية البحثية الطابع
默认 (计算机)	افتراضي	手机/移动电话	هاتف محمول / نقال / متنقل/ خلوي / موبيل
内置内存 (计算机)	حبيب داخلي لتخزين شريحة الذاكرة	数据处理机	آلة معالجة البيانات
纳米	نانومتر	数据单元	خلية البيانات
纳米技术	التكنولوجيا النانومترية	数据寄存器	مسجل البيانات
镍氢电池	بطارية طراز النيكل MH (Ni-MH)-	数码照相机	كاميرا رقمية
贫化铀	يورانيوم مستنفذ / يورانيوم مخفف	数字化 (数码)	رقمية
贫铀金属	معدن يورانيوم مستنفذ	数字经济	اقتصاد رقمي
苹果机 (计算机)	ماكنتوش	数字人	إنسان رقمي
千赫	كيلوهرتز	数字数据网	شبكة البيانات الرقمية
千兆	كيلوميجا (ميجا)	搜索引擎	محركات البحث
染色体	كروموسوم (كروموزوم) (الجسم الملون في نواة الخلية - الصبغي)	随机处理 (计算机)	تنشغيل عشوائي / معالجة عشوائية
人工语言	لغة مصطنعة	随机文件 (计算机)	ملف عشوائي
人工智能	ذكاء مصطنع	太阳同步轨道	المدار المتزامن مع الشمس
摄像机	آلات التصوير التلقائية	陶瓷化合物	مركبات سيراميكية
生物化学	البيوكيميائية	外层空间边缘	مشارف الفضاء الخارجي
生物技术	البيوتكنولوجية	网络计算	الحساب عبر الإنترنت
		网络技术	التقنيات عبر الإنترنت

网络教育	التعليم عبر الإنترنت	氧化铀	أكسيد اليورانيوم
网络营销	التسويق عبر الإنترنت	遥感技术	تكنولوجيا الاستشعار
网络游戏	الألعاب الترفيهية على الإنترنت	移动电话	عن بعد
网民	مستخدم الشبكة / مستخدم الإنترنت	移动通信	هواتف نقالة / محمولة
网站	موقع الشبكة / موقع عنكبوتي	以太网	اتصالات نقالة / محمولة
微波飞机	طائرة الماكروويف	应用程序包 (计算机)	شبكة أثير
微电子	الميكروالكترونيات	有声聊天 (计算机)	حزمة برامج تطبيقية
微软Microsoft	مايكروسوفت	宇航员	محادثة صوتية على الشبكة
微软公司	شركة ميكروسوفت	宇宙射线的密度	رواد الفضاء
Microsoft		远程教育	كثافة الأشعة الكونية
微生物技术	ميكروبيولوجية	阅读器 (计算机)	التعليم عن بعد
无人飞船	سفن الفضاء بلا رواد	运载火箭	قارنة
无线移动通信	اتصالات محمولة لاسلكية (نقالة)	载人飞船	صاروخ ناقل
无线增值业务	أعمال زيادة القيمة من الشبكة اللاسلكية	载人航天	سفن فضاء مأهولة برواد
物理差异	فرق فيزيائي	在线服务	طيران الفضاء بالرواد
写入保护(计算机)	حماية ضد الكتابة	在线媒体	خدمات أون لاين
芯片	شريحة جسرناح	在线新闻	وسائل أون لاين
新媒体	وسائل الإعلام الحديثة	在线游戏	إعلام أون لاين
信息高速公路	جادة المعلومات / طريق المعلومات السريع	植入	ألعاب أون لاين الترفيهية
信用风险	مخاطر الاعتماد	智能机器人	إيلاج
氦气	الأرجون	主页	إنسان آلي ذكي
氧化氮	أكسيد النيتريك	注册成功	الصفحة الرئيسية
		专利许可证	تم تسجيل الدخول
		自动编码	رخصة براءة الاختراع
			تشفير أوتوماتيكي

自动化	أتمتة	标题行重复	تكرار صفوف العناوين
自动取款机	جهاز صرف آلي / جهاز مصري آلي / صراف آلي / جهاز ATM	表格	جدول
自然量法则	قانون كمية طبيعية	表格尺寸	حجم الجدول
组合音响	جهاز سترير	表格方向	اتجاه الجدول
		表格属性	خصائص الجدول
		草稿字体	خط تمهيدي
2. Word 语言	لغة Word	插入	إدراج
1.5倍行距	سطر ونصف	插入Excel工作表	إدراج جدول بيانات Excel
Web版式	تخطيط ويب	插入表格	إدراج جدول
Web讨论	مناقشات ويب	查找	بحث
安排会议	جدولة اجتماع	拆分	انقسام
按纸张大小缩放	ملاءمة حجم الورق	拆分单元格	تقسيم الخلايا
帮助	تعليمات	常规	عادي/عام
磅值	القدر	撤销键入	تراجع عن الكتابة
包括脚注和尾注	تضمين الهوامش السفلية والتعليقات الختامية	尺寸	حجم
保存	حفظ	窗口	إطار
保护文档	حماية المستند	窗口内自动换行	التفاف حسب الإطار
备注	التعليق	垂直标尺	المسطرة العمودية
背景	خلفية	垂直对齐方式	محاذاة عمودية
比较合并文档	دمج مستندات	垂直滚动条	شريط التمرير العمودي
边框和底纹	حدود وتظليل	从右 (左) 向左 (右)	اليمين (اليسار) لليسار (اليمين)
编辑	تحرير	打开	فتح
标尺	المسطرة	打印	طباعة
标记	تعليقات	打印到文件	طباعة إلى ملف

打印机	الطابعة	多极符号	تعداد نقطي تفصيلي
打印内容	مادة الطباعة	发送	إرسال إلى
打印预览	معاينة قبل الطباعة	范围中所有页面	كافة صفحات النطاق
大纲	تخطيط تفصيلي	方框	إحاطة
大纲级别	مستوى المخطط التفصيلي	方向	الاتجاه
单倍行距	مفرد	非中文单词	الكلمات غير الصينية
单元格	خلية	分隔符	فاصل
当前页	الصفحة الحالية	分隔线	خط بعيني
底端对齐	أسفل	分栏	أعمدة
底纹	تظليل	分散对齐	موزع
调整宽度	ملاءمة النص	符号	رمز
顶端对齐	أعلى	复杂文种	عربي ولغات أخرى
定位	الانتقال إلى	复制	نسخ
动态文字	النص المتحرك	副本	عدد النسخ
动态效果	إظهار الحركة	格式标	علامات التنسيق
度量值	بقدر	格式刷	نسخ التنسيق
段落	فقرة	根据窗口调整表格	احتواء تلقائي للإطار
段落标	علامات الفقرات	根据内容调整表格	احتواء تلقائي للمحتويات
段落数	الفقرات	更改文字方向	تغيير اتجاه النص
段前分页	فاصل صفحات قبل	工具栏	أشرطة الأدوات
段中不分页	الأسطر مع بعضها	公式	صيغة
对齐方式	محاذاة	孤行控制	النحكم بالأسطر المتنافسة / الوحيدة
对象	كائن	固定列宽	عرض ثابت للعمود
对象位置	نقاط ارتساء الكائن	固定值	ثام
多倍行距	متعدد		

关闭	إغلاق	العرض	العرض
重选	إعادة تحميل	عرض وتباع	عرض وتباع
合并单元格	دمج خلايا	إطارات	إطارات
横排	أفقي	من الماسح أو الكاميرا	من الماسح أو الكاميرا
宏 (自动生成)	ماكرو	من ملف	من ملف
换行和分页	فواصل صفحات وأسطر	أعمدة متساوية العرض	أعمدة متساوية العرض
绘图	رسم	عدد الأعمدة	عدد الأعمدة
绘制表格	رسم جدول	النوع	النوع
绘制斜线表头	إدراج خلية متعددة الأقطار	مساهمة فورية	مساهمة فورية
加粗	أسود عريض	ارتباط	ارتباط
间距	التباع	مزدوج	مزدوج
兼容性	توافق	مضبوطة	مضبوطة
减少缩进量	إنقاص المسافة البادئة	أعمدة	أعمدة
剪	قص	عدد الأعمدة	عدد الأعمدة
检测并修复	كشف وإصلاح	حفظ باسم	حفظ باسم
降序	فرز تنازلي	حفظ كصفحة ويب	حفظ كصفحة ويب
脚本编辑器	محور البرامج النصية	عدد الصفحات في الورقة	عدد الصفحات في الورقة
脚注	الحواشي السفلية	الاسم	الاسم
脚注和尾注	حواشي سفلية	قوائم ووظائف إضافية	قوائم ووظائف إضافية
居中	توسيط/وسط	افتراضي	افتراضي
可选分隔符	فواصل اختيارية	علامات جدول	علامات جدول
可选连字符	واصل اختياري	افتراضية	افتراضية
空格	المسافات	الصفحة الزوجية	الصفحة الزوجية
空闲	معتلة	فرز	فرز
空心	مفصل	تعليق	تعليق
		يمين	يمين

偏左	يسار	手动双面打印	ازدواج يندوي
拼写和语法	إملائي ونحوي	首字下沉	إسقاط الأحرف
屏幕提示	تلميحات الشاشة	书签	الاستهلاكية
普通	عادي	竖排	إشارات مرجعية
奇数页	الصفحة الفردية	竖线对齐	عمودي
前导符	حرف سابق	数字	إلى خط عمودي
倾斜	مائل	双删除线	رقم
清除	مسح	水平滚动条	بتوسطه خط مزدوج
取消	إلغاء الأمر	缩放	شرط التمرير
取消断字	عدم استخدام الواصلة	缩放	القياس / تكبير / تصغير
取消行号	منع أرقام الأسطر	缩进和间距	مسافة بادئة والتباعد
全部大写字母	أحرف استهلاكية كبيرة	缩小字体	تصغير الخط
全部重排	ترتيب الكل	所选内容	التحديد
全屏显示	ملء الشاشة	所有文字	كل النص
全选	تحديد الكل	索引和目录	فهرسة وجدول
确定	موافق	特殊符号	رمز خاص
日期和时间	التاريخ والوقت	题注	تسمية توضيحية
如果定义了文档网格，则对齐网格	ملاءمة إلى الشبكة عند تعريف شبكة المستند	替换	استبدال
三维	ثلاثي الأبعاد	添加或删除按钮	إضافة أو إزالة الأزرار
删除线	بتوسطه خط	通过追加表粘贴	لصق كجدول مضمن
上标	مرتفع	统计信息	الإحصائيات
设置值	بقدر	突出显示	التمييز
升序	لترت تصاعدي	图表	تخطيط
视图	عرض	图片	صورة
		图形	الرسومات

退出	إنهاء	显示段落标	إظهار علامات الفقرات
网格线	خطوط الشبكة	显示格式	إظهار النمط
网页浏览	معاينة صفحة ويب	现在开会	الاجتماع الآن
为新表格记忆尺寸	تعيين كافتراضي للجدول الجديدة	线形	النمط
为字体调整字间距	تقنين الأحرف للخطوط	项目符号和编号	تعداد نقطي وتعداد رقمي
位置	الموضع	小数点对齐	عشرية
位置 (打印机)	الموقع	小型大写字母	أحرف استهلالية صغيرة
文本框	مربع نص	效果	تأثيرات
文本之后	بعد النص	新建	جديد
文本之前	قبل النص	新建窗口	إطار جديد
文本转换成表格	نص إلى جدول	信封和标签	مغلقات وبطاقات عنوان
文档结构图	خريطة المستند	行	صفوف
文件	ملف	行距	تباعد الأسطر
文件搜索	إصدارات	行数	عدد الصفوف / الأسطر
文件位置	مواقع الملفات	修订	تعقب التغييرات
文字方向	إتجاه النص	选项	خيارات
文字环绕	التفاف النص	选择性粘贴	لصق خاص
文字效果	تأثيرات النص	颜色	اللون
无法恢复	لا يمكن الإعادة	阳文	مزخرف
无缩放	دون تحجيم	样式和格式	نمط
西文字体	خط النص اللاتيني	样式区宽度	عرض ناحية النمط
下标	منخفض	要清除的制表位	مسح علامات الجدولة
下划线线形	نمط التسطير	页码	أرقام الصفحات
显示比例	تكبير / تصغير	页码范围	الصفحات
		页眉和页脚	رأس وتذييل الصفحة

页面	تخطيط الطباعة	正文文本	نص أساسي
页面边框	حد الصفحة	指定宽	العرض المفضل
页面范围	نطاق الصفحات	制表符	أحرف الجدولة
页面设置	إعداد الصفحة	制表位	جدولة
页面视图和web版式视图选项	خيارات تخطيط الطباعة ونخطيط ويب	制表位位置	موضع علامات الجدولة
页数	الصفحات	中文版式	أسلوب طباعة الصينية
阴文	محفور	中文字符和朝鲜语单词	الأحرف الصينية، الكلمات الكورية
阴影	مظلل / ظل	中文字体	خط النص الصيني
隐藏文字	مخفي	重复键入	تكرار الكتابة
隐藏文字	النص المخفي	逐份打印	ترتيب النسخ
隐藏虚框	إخفاء خطوط الشبكة	主题	سمة
用户信息	معلومات المستخدم	属性	خصائص
邮件合并	دمج المراسلات	状态	الحالة
右侧标	المسطرة إلى اليمين	状态栏	شريط المعلومات
右对齐	إلى اليمين	着重号	علامة تركيد
与下段同页	إنهاء مع التالية	字符间距	تباعد الأحرف
预设	إعدادات مسبقة	字符数 (不计空格)	الأحرف (دون المسافات)
域	حقل	字符数 (计空格)	الأحرف (مع المسافات)
域代码	رموز الحقول	字号	الحجم
域底纹	تظليل الحقول	字数	الكلمات
增大字体	تكبير الخط	字数统计	عدد الكلمات
增加缩进量	زيادة المسافة الهادئة	字体	الخط
粘贴	لصق	字体颜色	لون الخط
粘贴为超链接	لصق كارتباط تشعبي	字形	نقط الخط
正文边框	حدود النص	自定义	مخصص

自动编写摘要	تلخيص تلقائي	合并计算	دمج
自动调整	تنسيق تلقائي للجدول	货币样式	عملة
“自动调整”操作	أسلوب الاحتماء التلقائي	记录单	نموذج
自动套用格式	تنسيق تلقائي	减少小数点位数	إنقاص المنازل العشرية
自动图文集	نص تلقائي	降序排序	فرز تنازلي
自选图形	أشكال تلقائي	控件工具箱	مربع أدوات عناصر التحكم
最小值	تقريبي	雷达图	نجمي
左侧滚动条	شريط التمرير إلى اليسار	棱锥图	هرمي
左对齐	إلى اليسار	面积图	مساحي
3. Excel 语言	لغة Excel	拼写检查	تدقيق إملائي
按下不放可查看示例	اضغط باستمرار لعرض النموذج	气泡图	فقاعي
百分比样式	نقط علامة النسبة المئوية	千位分隔样式	نقط الفاصلة
保护	الحافظة	清除分级显示	مسح المخطط التفصيلي
编辑查询	تحرير استعلام	曲面图	سطحي
标准类	أنواع قياسية	取消组合	فك التجميع
饼图	دائري	全部显示	إظهار الكل
参数	مؤشرات	筛选	تصفية
导入外部数据	إحضار بيانات خارجية	升序排序	فرز تصاعدي
冻结窗口	تجميد الألواح	数据	بيانات
分类汇总	بجميع فرعية	数据区域属性	خصائص نطاق البيانات
分列	النص إلى أعمدة	数据透视表和数据透视图	تفریق PivotTable و PivotChart
高级筛选	نصفية متقدمة	条形图	شريطي
股价图	أسهم	图表	تخطيط
合并及居中	دمج ونوسيط	图表向导	معالج التخطيطات

外部数据	بيانات خارجية	增加小数点位数	زيادة المنازل العشرية
XY散点图	نقطة ووصف مبثوث	折线图	خطي
显示明细数据	إظهار التفاصيل	柱形图	عمودي
新建web查询	استعلام ويب جديد	子图表类型	النوع الثانوي للتخطيط
新建数据库查询	استعلام قاعدة بيانات جديد	自定义类型	أنواع مخصصة
隐藏明细数据	إخفاء التفاصيل	自动建立分级显示	مخطط تفصيلي تلقائي
有效性	التحقق من الصحة	自动求和	جمع تلقائي
圆环图	دائري مجوف	自动筛选	تصفية تلقائية
圆柱图	أسطواني	组合	تجميع
圆锥图	مخروطي	组及分级显示	تجميع ومخطط تفصيلي

四、军事

الشؤون العسكرية

1. 军事法规	القوانين واللوائح العسكرية	军队物资、工程、服务采购审计规定	نوائح مراجعة مشتريات المواد والمشاريع وأعمال الخدمات العسكرية
革命烈士褒扬条例	لوائح تكريم الشهداء الشريين	军队物资、工程、服务集中采购资金支付暂行办法	الإجراءات المؤقتة لإدارة مدفوعات المشتريات المركزية للمواد والمشاريع وأعمال الخدمات العسكرية
关于加强军队高中级干部教育管理的若干规定	لوائح تعزيز تشقيف وإدارة كوادر القوات المسلحة من المستويات العليا والمتوسطة	军队物资采购管理规定	لوائح إدارة مشتريات المواد العسكرية
国防专利条例	لوائح براءات الاختراع للدفاع الوطني	军队物资采购合同管理规定	لوائح إدارة عقود شراء المواد العسكرية
军队参加抢险救灾条例	لوائح مشاركة الجيش في معالجة الطوارئ في إغاثة الكوارث	军队物资采购机构市价工作管理规定	لوائح إدارة أعمال مراجعة الأسعار لمواد مشتريات المواد العسكرية
军队公勤人员聘用管理规定	لوائح إدارة تعيين الموظفين في القوات المسلحة	军队物资招标投标管理规定	لوائح إدارة المناقصات للمواد العسكرية
军队国有资产管理规定	لوائح إدارة الأصول المملوكة للدولة للقوات المسلحة	军队信访条例	لوائح تسليم الشكوى والإبلاغ الشخصي للجيش
军队基层建设纲要	منهاج بناء القوات المسلحة على مستوى القاعدة	军工产品定型工作规定	بنود حول عمل تحديد المنتجات الحربية
军队基层文化建设暂行规定	اللوائح المؤقتة للعمل الثقافي على مستوى الوحدات القاعدية للجيش	军人抚恤优待条例	لوائح الرعاية الخاصة والمعاملة التفضيلية للمعسكريين
军队领导干部经济责任审计规定	لوائح تدقيق الحسابات للمسؤولية الاقتصادية للكوادر القيادية في القوات المسلحة	军人及其家属医疗费用管理规定	لوائح إدارة النفقات الطبية للمعسكريين وأسره

军事法规军事规章条例	لوائح القوانين العسكرية والأنظمة العسكرية	中国人民解放军后勤条例	لوائح الإمداد والتأمين لجيش التحرير الشعبي الصيني
民用动力国防动员条例	لوائح تعبئة الوسائل المدنية للدفاع الوطني	中国人民解放军环境保护条例	لوائح حماية البيئة لجيش التحرير الشعبي الصيني
通用航空管理条例	لوائح الرقابة للطيران العام	中国人民解放军环境影响评价条例	لوائح تقييم التأثيرات البيئية لجيش التحرير الشعبي الصيني
同类型装备集中采购管理规定	لوائح إدارة المشتريات المركزية لنفس الصنف من التجهيزات	中国人民解放军机关公文处理条例	لوائح معالجة الوثائق الرسمية لأجهزة جيش التحرير الشعبي الصيني
退伍义务兵安置条例	لوائح ترتيبات المجندين المسرحين	中国人民解放军计划生育条例	لوائح تنظيم الأسرة لجيش التحرير الشعبي الصيني
违反现役军官职务任免纪律的处理规定	لوائح مخالفة تعيين وإعفاء الضباط العاملين	中国人民解放军计划生育条例	لوائح تنظيم الأسرة لجيش التحرير الشعبي الصيني
应征公民体格检查标准	معايير الفحص البدني للمجندين	中国人民解放军计	لوائح جيش التحرير
中国人民解放军安全工作条例	لوائح عمل الأمن لجيش التحرير الشعبي الصيني	量条例	لوائح جيش التحرير الشعبي الصيني حول المقاييس
中国人民解放军队列条例	لوائح تشكيل جيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军纪律条例	لوائح الانضباط لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军合成军队旅战斗条例	لوائح القتال للألوية المشتركة لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军监察工作规定	لوائح أعمال المراقبة لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军合成军队旅战斗装备保障条例	لوائح الضمان لتجهيزات القتال للفرات المسلحة المشتركة لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军警备条例	لوائح الحراسة لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军后勤科学技术条例	لوائح العلوم والتكنولوجيا للوجستيات لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军军事训练条例	لوائح التدريب العسكري لجيش التحرير الشعبي الصيني

中国人民解放军空军 飞行条例	لوائح الطيران ل سلاح الجو لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军预防 犯罪工作条例	لوائح أعمال الوقاية من ارتكاب الجرائم لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军绿 化条例	لوائح التشجير لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军院校 教学工作条例	لوائح أعمال التدريس لمعاهد جيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军内 务条例	لوائح الخدمة اليومية لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军招收 飞行学员体格检 查标准	معايير الفحص البدني للمرشحين للطيارين لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军实施 《中华人民共和国 药品管理 法》办法	إجراءات جيش التحرير الشعبي لتطبيق «قانون إدارة الأدوية لجمهورية الصين الشعبية»	中国人民解放军政治 工作条例	لوائح العمل السياسي لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军司令 部条例	لوائح قيادة جيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军指挥 自动化条例	لوائح أنظمة القيادة لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军文化 装备管理暂行规定	اللوائح المؤقتة لإدارة التجهيزات الثقافية لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军 专业技术人 才奖励规定	لوائح تشجيع المتخصصين والفنيين لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军文职 人员条例	لوائح العاملين المدنيين (غير ذوي الرتبة العسكرية) لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军装备 采购条例	لوائح شراء التجهيزات لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军现役 军官休假探亲规定	لوائح العطلات للضباط العاملين وزيارة أهلهم لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军装备 科技信息工作条例	لوائح العمل لمعلومات علوم وتكنولوجيا التجهيزات لجيش التحرير الشعبي الصيني
中国人民解放军现役 士官探亲休假规定	لوائح زيارة الأهل والعطلات لضباط الصف العاملين لجيش التحرير الشعبي الصيني	中国人民解放军装备 科研条例	لوائح البحوث العلمية لتجهيزات جيش التحرير الشعبي الصيني

中国人民解放军装备条例	لوائح التجهيزات لجيش التحرير الشعبي الصيني	国防政策	سياسة الدفاع الوطني
中国人民解放军装备预先研究条例	لوائح البحوث الأولية لتجهيزات جيش التحرير الشعبي الصيني	国际救灾	إغاثة الكوارث الدولية
中国人民解放军自动化建设纲要	متهاج بناء أنظمة القيادة لجيش التحرير الشعبي الصيني	后勤部队	قوات لوجستية / قوات إمداد وقوين
中华人民共和国军事设施保护法实施办法	إجراءات تنفيذ قانون حماية المنشآت العسكرية لجمهورية الصين الشعبية	后勤动员	تعبئة لوجستية
装备采购承制单位资格审查管理规定	لوائح إدارة فحص مؤهلات وحدات إنتاج التجهيزات	军国主义	العسكرتارية/العسكرية
装备采购方式与程序管理规定	لوائح إدارة سبل وإجراءات شراء التجهيزات	人民武装警察部队	قوات الشرطة المسلحة الشعبية
装备采购合同管理规定	لوائح إدارة العقود لشراء التجهيزات	杀伤人员地雷	ألغام مضادة للأفراد
装备采购计划管理规定	لوائح إدارة خطط شراء التجهيزات	维和行动	فعاليات (نشاطات، أعمال) حفظ السلام / عمليات حفظ السلام
2. 军事	الشؤون العسكرية	未来信息化战争	حرب المعلوماتية المستقبلية
安全形势	وضع الأمن / الوضع الأمني	现役军人	عسكري عامل
边防海防	الدفاع الحدودي والبحري	信息化	معلوماتية / تكنولوجيا المعلومات
大规模杀伤性武器	أسلحة الدمار الشامل	预警	الإنذار المبكر
反车辆地雷	ألغام مضادة لل عربات	知识化	معرفة

五、交通运输

النقل والمواصلات

标签	رقعة / يافطة	汽车俱乐部	نادي السيارات
城市铁路	سكة الحديد الحضرية / المدنية (سكة الحديد داخل المدينة) / سكة الحديد الخفيفة	赛车	سيارة سباق
船舶抵港通知	إخطار بوصول السفينة	数字化铁路	خط حديدي رقمي
磁悬浮列车	قطار مغناطيسي معلق	水陆联运站	محطة النقل البري — المائي
导向带	شريط توجيه	提速	رفع سرعة
地面导航站	محطات التوجيه الأرضية	微型汽车/小面包车	ميكروباس
地铁	مترو	卫星导航仪 (GPS)	جهاز التوجيه بالقمر الصناعي
电子导航飞机	الطائرات الموجهة إلكترونيا	无轨电车	تروليباس
电子导航仪	جهاز التوجيه الإلكتروني	引水员	دليل السفن
干线与直线交叉处	تقاطع مع طرق فرعية	隐形飞机	طائرة الشبح، لا تكشفها الرادار
航空港	الميناء الجوي	智能运输系统	نظام المواصلات الذكي
环保型汽车	سيارات صديقة للبيئة		
环形路	طريق دائرية		
空中客车	إيرباس		
立交桥	جسر علوي / كُنْزِيْ علوي		
皮卡车	بيكأوت / سيارات المركوب والنقل		
平方公里马力	حصان لكل كيلومتر مربع واحد		
破冰船	كاسحة الجليد		
汽车导向系统	نظام توجيه السيارات		

六、农业

الزراعة

采摘农业	السياحة الزراعية لطف الثمار	有机农业	الزراعة العضوية
承包责任制	نظام مسؤولية المغالاة	防沙治沙	الوقاية من التصحر ومكافحته
观光农业	الزراعة السياحية	全球生物多样性保护	حماية التنوع الحيوي العالمي
规模农业	الزراعة المحمية	沙尘暴	العواصف الرملية
家庭联产承包 责任制	نظام مسؤولية المغالاة القائم على العائلات الفلاحية إزاء الإنتاج مع ربط المكافأة بالإنتاج		
节水农业	الزراعة الموفرة للمياه		
燎原计划	خطة إشعال السهل / إنارة السهول (للزراعة)		
(绿色)环保产品	المنتجات الصديقة للبيئة		
免征农业税	إلغاء الضرائب الزراعية		
农产品深加工	المعالجة العميقة للمنتجات الزراعية		
农业产业化	التصنيع الزراعي		
农业贷款银行	بنك التسليف الزراعي		
禽流感	أنفلونزا الطيور		
三农	الزراعة والفلاحون والريف		
乡镇企业	المؤسسات الريفية		
星火计划	خطة الشرارة (للزراعة)		

七、工业 الصناعة

超高压	الضغط فوق العالي	清洁汽车技术	تكنولوجيا "السيارات النظيفة" (تكنولوجيا للسيارات العاملة بالوقود النظيف)
潮汐能	طاقة المد والجزر	人性化设计	تصميم إنساني / تصميم ذو لمسة إنسانية
城市轨道交通设备	معدات المواصلات بالسكك الحديدية الخفيفة في المدن	世界500强企业	أقوى 500 شركة بالعالم
大电厂	محطات الكهرباء الكبيرة	太阳能	الطاقة الشمسية
大电网	الشبكات الكهربائية الكبيرة	太阳能采暖与降 温技术	تكنولوجيا التدفئة وخفض الحرارة بالطاقة الشمسية
大机组	مجموعات المولدات الضخمة	通信卫星	أقمار الاتصالات
地热	طاقة الحرارة الجوفية	遥感卫星	الأقمار الصناعية
地下气化	تغويز الفحم تحت الأرض	一次能源消费	بالاستثمار عن بعد
电动汽车	السيارات الكهربائية	邮电通信业	استهلاك الطاقة الأولية
电网建设	بناء الشبكات الكهربائية	载人飞船	البريد والاتصالات السلكية واللاسلكية
风能	طاقة الرياح	智能机器人	سفن الفضاء المأهولة
国际工业博览会	المعرض الدولي للصناعة	自动化	الإنسان الآلي الذكي
国家支柱产业	الصناعات الأساسية للدولة	自主知识产权	الائتمنة
核电机组	وحدة توليد الطاقة الكهرومائية		حقوق ملكية فكرية مستقلة
可再生能源	الطاقة المتجددة		
《可再生能源法》	((قانون الطاقة المتجددة))		
煤类液化	تسييل الفحم		
能源工业	صناعة الطاقة		

八、经济贸易

الاقتصاد والتجارة

按件(收费)租船	استئجار السفينة بالقطعة	不动产(产权)抵押	رهن المجازة العقاري
按月(收费)租船	استئجار السفينة بالشهر	不动产保险، تأمين 业保险	تأمين العقارات
败诉一方	طرف خاسر للدعوى	不动产诉讼	دعوى عقارية
保函，信用保证书	كتاب الضمان	不冻港	ميناء دائم
保护和赔偿保险	تأمين الحماية والتعويض	不兑换货币	نقود غير قابلة للصرف
保护贸易主义国	دولة تنبغ الحماية الجمركية	不兑换债券	سندات غير قابلة للتحويل
保护主义者	حمائيون	不记名债券	سند يدفع لحامله/سند لحامله
保证押金	عربون الضمان (أو الكفالة)	不可避免成本	تكاليف غير ممكن تفاديها
报复关税	فرض ضرائب للرد على إجراء مماثل	不可撤销的银行 信用证	اعتماد مصرفي غير قابل للإلغاء
爆炸品	بضائع قابلة للانفجار	不可流通的	غير قابل للتداول
本国投资，国家投资	استثمار وطني	不可贴现的	غير قابل للخصم
本金与利息，本息	أصل وقوائد	不可转帐目，居 民帐户	حساب مفيم
避免双重征税协定	اتفاقية لمنع الازدواج الضريبي	不征税利润	ربح غير خاضع للضريبة
贬值，降价	تنقيص/تخفيض القيمة	财产清查，盘存资产	جرد الموجودات (أو الأصول)
贬值保险，减价保险	تأمين نقص القيمة	财务报表，财状状况	حالة مالية
标准成本	تكاليف معيارية (أو نموذجية)	采购团，采购小组	بعثة الشراء
标准单位	وحدة قياسية/وحدة القياس	彩票	ورق اليانصيب
标准化，统一标 准，统一规格	توحيد النمط (أو النماذج)/ توحيد المواصفات	参考价格，指导价格	سعر دليلي/ مؤشر أسعار

残废险，失去劳动能力险	تأمين ضد العجز	传唤证人出庭	استدعاء للمثول أمام المحكمة
仓租	إيجار المستودع	传票	أوراق الدعوى
操行优良证书	شهادة حسن السير والسلوك	船舶吃水(线)	غاطس السفينة
查封货物，扣留货物	بضائع محجوز عليها	船舶出入港领航员	مرشد لدخول السفينة وخروجها من الميناء
产品革新	تجديد المنتجات	船舶吨位证书	شهادة الحمولة
产品设计	تصميمات المنتجات	船舶碰撞诉讼	دعوى اصطدام السفن
产权税	ضريبة على تلك العقارات	存仓费	أجرة التخزين (أو الاختزان)
成本，保险加运费价	سعر البضاعة بما فيه التأمين والشحن	存款丢失保险	تأمين لقاء فقدان الوديعة
成文法，国会立法	القانون التشريعي	存款过户	نقل ملكية الوديعة
承运代理人	وكيل الناقل	存款利率	سعر الفائدة على الودائع
承运人责任保险	تأمين على التزام الناقل	大路货	بضائع / سلع عادية
惩罚条款	مواد متعلقة بالعقوبات / مواد العقوبات	呆帐	حساب مشكوك في صحته
尺码吨，丈量吨	طن حجري	贷款银行，信贷银行，信用银行	بنك الاعتماد
冲销，注销	يستبعد	单边贸易	تجارة أحادية الجانب (أو من جانب واحد)
冲帐	تسوية بالمقاصة	单位成本	كلفة الوحدة
出厂价格	ثمن الصناعة	单一行市，单方行市 (交易所)	سعر مفرد
出口保险	تأمين التصدير	当事人	ذو شأن / طرف
出口信贷	قروض اعتمادية للمصنعات	灯光广告	إعلانات مضئية
出口信用保险	تأمين اعتماد التصدير	等外品，次品	سلع معيبة
出票人，签发人	محرر / صاحب	低耗量，消费不足	قلة الاستهلاك
出让债权人	دائن محيل (أو مسقط)	地勤人员	طاقم أرضي
出售债券	بيع السندات	递减税	رسم نزولي

递减税率	رسوم تنازلية	多媒体集团	مجموعة وسائط متعددة
递增值	ناتج متزايد	多头保险, 多边保险	تأمين متعدد
递增工资, 累进工资	أجر تصاعدي	额外开支, 例外费用, 意外费用	نفقات طارئة/نفقات غير منتظرة
第一火灾保险	تأمين الحريق الأول	(法院)发出(强制)执行判决命令	إصدار أمر التنفيذ
第一险保险	تأمين أول خطر	发行公债	إصدار السندات الحكومية
电汇汇价	سعر التحويل البرقي	发行股票	إصدار الأسهم
定产定购定销制	نظام محدد الإنتاج والشراء والبيع	发行债券	إصدار السندات
定期保险	تأمين محدد الأجل	法定拍卖	مزاد قضائي (أو قانوني)
定期维修	صيانة دورية	法郎区	منطقة الفرنك الفرنسي
动态统计	الإحصاء الديناميكي	法律约束力	قوة قانونية ملزمة
冻结银行贷款	تجميد القروض المصرفية	法人	شخص اعتباري (أو معنوي)
冻土	أراض متجمدة	反倾销法(规), 反倾销法案	قانون مكافحة الإغراق
冻土高原	هضبة متجمدة الأرض	反通货膨胀措施	تدابير مكافحة التضخم
独家代理	وكالة وحيدة	反危机措施	تدابير (إجراءات) التصدي للأزمة
独家经营(销)权	حقوق مقصورة (على تاجر أو شركة)	房地产抵押契约, 不动产抵押契约	عقد رهن عقاري
短期投资, 流动投资	الاستثمار المجاري	放宽利率	تحرير سعر الفائدة
断绝贸易关系	قطع العلاقات التجارية	放款银行	مصرف التسليف/بنك التسليف
对开信贷, 互惠信贷	ائتمان متقابل	放款帐户, 贷款帐户	حساب القرض
对外发行债券	إصدار سندات مالية في البلدان الأجنبية	放射性污染	تلوث إشعاعي
兑换股票	استبدال الأسهم/سهم محمول	非竞争性价格, 无竞争性价格	أسعار لا تصمد للمنافسة
兑换危机	أزمة التحويل	非生产信贷, 消费信贷	اعتماد غير إنتاجي
多买地位, 多头	مركز المبالغة (أو الإسراف) في الشراء		
多卖地位, 空头	مركز المبالغة (أو الإسراف) في البيع		

非营业收入	إيراد غير تشغيلي	跟单承兑	قبول مستندي
分层抽样	انتقاء عينة حسب الطبقة	跟单汇票, 押汇, 票	كميالية مستندة (أو سندية)
分类广告, 小广告	إعلانات مبرونة	工伤事故保险	تأمين ضد حوادث العمل
分配限额, 配额分配	توزيع الحصص	工业一体化	تكامل الصناعة
分期付款购买	شراء بالأتقاط (أو بالتقسيط)	公称资本, 法定资本	رأس المال المصرح به
分摊风险, 风险分担, 危险分布	توزيع الأخطار	公开招标, 公卖, 竞卖, 竞标, 竞争	مزاد/مزايدة
封闭式抵押债券	سندات مضمونة برهن مقفول	公证遗嘱	وصية بسند رسمي
浮动汇率制度	نظام سعر الصرف العائم	供不应求	زيادة الطلب عن العرض/ الطلب يزيد عن العرض
负偏态	انحراف سلبي	供大于求	زيادة العرض عن الطلب/ العرض يزيد عن الطلب
附加关税, 加收关税	رسوم جمركية إضافية	供求关系	العلاقة بين العرض والطلب
附条件的买卖合同	عقد البيع المشروط	供求机制	آلية العرض والطلب
改换包装, 重新包装	إعادة التغليف/تغيير التغليف	供应国, 供货国	دول موردة
概率曲线	منحنى الاحتمال (أو الاحتمالية)	共同海损条款	مادة التلف العمومي
概算, 近似计算	حساب تقريبي (أو استقرائي)	共同连保帐户	حساب مشترك متضامن
干预货币	عملة التدخل	共同占有人, 共有人	شريك في الحياة
高架铁路	سكة حديد معلقة	购货回扣	إسقاط الشراء/سماح الشراء
高架移动式起重机	رافعة متنقلة معلقة (أو مرفاع علوي متنقل)	购买折扣, 购货折扣	خصم على المشتريات
个人所得税	ضريبة دخل الفرد	股东	مساهم/مساهمون
个人投资	استثمار فردي	股份保险公司	شركة التأمين المساهمة
个体经济	اقتصاد فردي	股票贬值, 票值下降	هبوط قيمة السهم
各种外币的外汇牌价	أسعار النقد الأجنبي	股票价暴跌	انخفاض مفرط لأسعار الأسهم
给破产人恢复名誉	إعادة اعتبار المفلس إليه		

股票价格指数	أرقام قياسية لأسعار الأسهم	国家领海(主)权	سيادة الدولة على مياهها الإقليمية
股票经纪人	سبّار الأسهم	国库短期证券	أذونات على الخزنة قصيرة الأجل (أو أذون الخزنة القصيرة الأجل)
股票认购人	مكتتب في الأسهم	国库卷发行业务	عملية إصدار أذون الخزنة العامة
股票投机人	مضارب بالأسهم المالية	国库券	أذون الخزنة العامة
(交易所牌价上)	أوراق مالية مدرجة في	国库债券	سندات الخزنة
挂牌证券, 登	التسعير/أوراق مالية	国债, 公债	سندات حكومية
记证券, 上市证券	مقيدة (بجدول الأسعار الرسمية)	过度需求	طلب مفرط
管制商品	سلع مراقبة	过户	نقل دفتری / نقل الملكية من اسم لآخر/عملية تحويلية
惯例性裁决	أحكام عرفية	过境许可证, 通行证	رخصة المرور
光票	كمبيالة غير مرفقة بمستندات/ورقة حرة/ حالة غير مستندية	过帐, 转帐, 移次页 (会计), 延期交割 (交易所用语)	ترحيل (في الحسابات) / نقل الحساب
(对)过失	مسؤولية عن الخطأ	海关估价	تأمين جمركي
(所负的)责任		海关提货人	مستخلص جمركي / مستخلص البضائع من الجمرك
滚动曲线	منحنى التدرج	海上贸易, 远洋贸 易, 海运贸易	تجارة بحرية
国籍贷款	قرض دولي	海牙公约	معاهدة لاهاي
国籍货币储备	احتياطي من النقد الأجنبي	航空保险, 空运保险	تأمين جوي
国籍货币基金协定	اتفاقية صندوق النقد الدولي	行市表	جدول أسعار السوق
国籍货币基金研究所	معهد صندوق النقد الدولي	合格上市证券	أوراق مالية صالحة (أو مؤهلة) لعمليات السوق
国籍间交易的结算	تسوية العمليات التجارية الدولية		
国籍贸易自由化	تحرير التجارة الدولية		
国籍投资银行	بنك الاستثمار الدولي		
国际惯例	أعراف دولية		
国际外汇危机	أزمة الصرف الدولية		

横向一体化	تكامل أفقي	经济发展战略	استراتيجية التنمية الاقتصادية
红利股金	حصة في (من) الفوائد	经济法权	حقوق القانون الاقتصادي
宏观调控(体系)	(نظام) التنسيق والسيطرة الكلية	经济犯罪分子	مجرم في مجال الاقتصاد
坏帐, 呆帐	حسابات غير قابلة للتحويل	经济犯罪活动	نشاطات ارتكاب الجريمة الاقتصادية
换算表(货币或度量衡等)	جدول التحويل	经济集团	تكتلات اقتصادية / تجمعات اقتصادية
黄金外汇本位	قاعدة العملة الأجنبية الذهبية	经济技术开发区	منطقة التنمية الاقتصادية والتكنولوجية
黄金危机	أزمة الذهب	经济开放区	منطقة اقتصادية مفتوحة / منفتحة
汇票帐, 提款帐	حساب المسحوبات	经济贸易自由区	منطقة حرة للتجارة والاقتصاد
活期存款	وديعة جارية / إيداع حر	经济全球化	العولمة الاقتصادية
货币流动	حركة النقود	经济社会	مجتمع اقتصادي
货物保险	تأمين على البضائع	经济社会化、市场化、现代化	اجتماعية وتسويق وتحديث الاقتصاد
计件制工资	أجر على نظام القطعة	经济实体	كيان اقتصادي
记名租契	إيجار اسمي	经济特区	منطقة اقتصادية خاصة
季节性失业	بطالة موسمية	经济体制	النظام الاقتصادي
间接投资	استثمار غير مباشر	经济体制	هيكل اقتصادي
交货延迟	تأخير في التسليم	经济制裁	عقوبة اقتصادية
交易所挂牌投资	استثمارات مفيدة في البورصة	经济主义	نزعة اقتصادية
金融货币危机	أزمة مالية ونقدية	经济总量	المجموع الاقتصادي الإجمالي
进出口图表	جدول الواردات والصادرات	静态统计	إحصاء ثابت
禁止出口货物	بضائع ممنوع تصديرها	开标日	تاريخ محدد لفتح المطاءات
经济成分	عنصر اقتصادي / القطاع الاقتصادي		
经济地理学	الجغرافيا الاقتصادية		

看跌因素 (交易所)	مؤثرات هبوط (في البورصة)	卖空浪潮, 卖空投 机活动	حركة نزول
看涨因素 (交易所)	مؤثرات صعود (في البورصة)	贸易自由化	تحرير التجارة
空舱费	أجرة السفينة الفارغة	美元危机	أزمة دولار
空载	حمل فارغ	欧元	يورو
库存货物	بضائع مخزنة	偶发事故保险	تأمين ضد الطوارئ
类别数列	متتالية نوعية	盘库, 盘货, 盘存	جرد
累进保险	تأمين تصاعدي	赔款准备	احتياطي الحسارة
离散数列(统计)	متتالية منفصلة (أو غير مترابطة)	期租, 定期租船	إيجار السفينة لمدة محددة
利润股, 利润额	حصة في الأرباح (أو من الأرباح)	汽车碰撞他人财产险	تأمين ضد الغير
联合投资	استثمار مشترك	潜在失业	بطالة مستقرة
两家卖主 (生产者)垄断	احتكار المنتجين الثنائي (أو المزدوج)	强制延期偿付	تأجيل جبري للدفع
列车时刻表	جدول مواعيد القطارات (أو السكة الحديدية)	桥式吊车, 跨运吊 车, 高架吊车	جسر الرافعة المتنقلة
临时保险	تأمين مؤقت	清查存货, 盘货, 清 仓盘货, 盘存	جرد البضائع
零售价	ثمن التجزئة	全值保险	تأمين كامل القيمة
流动无形资产	أصول جارية غير ملموسة	人口流动	حركة السكان
流动帐户, 往来帐 户, 活期存款	الحساب الجاري	认购优先权	حق امتياز الاكتتاب
流动资产	أصول جارية	三方贸易	تجارة ثلاثية الأطراف
陆运保险	تأمين النقل البري	商品消费总额	إجمالي قيمة الاستهلاك السلمي
旅客责任保险	تأمين على التزامات المسافرين	商业盘存	جرد تجاري
买空浪潮, 买空投 机活动	حركة صعود	赊帐, 记帐交易帐户	الحساب الجاري غير المسدد
		社会主义市场经济	اقتصاد السوق الاشتراكي
		审定议程	جدول الأعمال المقرر
		生产函数表	جدول مؤشرات الإنتاج

生产信贷	ائتمان إنتاجي	信用危机	أزمة الاعتماد
生息投资, 有利投资	استثمار مربح	休眠帐户	حساب غير متحرك
生效日期, 有效日期	تاريخ نافذ المفعول	需求分析	تحليل الطلب
失业保险	تأمين ضد البطالة	需求明细表, 需求一览表	جدول الطلب
实业银行	بنك الأعمال	烟草专营	احتكار التبغ (أو الدخان)
市场分析	تحليل السوق	延迟供货	تأخير في التوريد
市场机制	آلية السوق	延期交割(交易所)	تأجيل الوفاء
数量限制	حد كمي	严禁违禁品交易	محظور التعامل في المواد الممنوعة
数字化铁路运输	النقل بخط حديدي رقمي	一揽子交易	مجموعة من الصفقات
双边投资保护协定	اتفاقية الحماية المتبادلة للاستثمارات	议定价格	ثمن متفق عليه
双方(贷方或借方)往来帐户	الحساب الجاري المتبادل	易燃品	بضائع قابلة للاشتعال
四分位数差, 象限差(统计)	انحراف ربعي	易碎品	بضائع قابلة للكسر
贴现银行	بنك الخصم	意外保险, 事故保险	تأمين ضد الحوادث
投标保险	تأمينات العطاءات	意外准备	احتياطي محتمل
投资估价	تأمين الاستثمار	银行财团	مجموعة مصرفية
透支帐	الحساب الجاري المكشوف	银行信贷	ائتمان مصرفي
图表	جدول بياني	营业收入; 营业进款	حصيله المبيعات
无形资产	أصول معنوية	有限费用保险	تأمين ذو أقساط محدودة
物流	انتقال / تبادل البضائع	灾害保险	تأمين ضد الكوارث
限定到期偿还日期	تحديد موعد الاستحقاق	责任保险	تأمين المسؤولية (أو ضدها)
销售商品流量	تيار (كمية) متدفق من السلع المعروضة للبيع	责任保险承保人	مؤمن المسؤولية
协定期限	أجل متفق عليه	帐面盘存	جرد دفقري (أو حسابي)
信托者, 受托人	مؤمن على وديعة	支票帐户	حساب الشيكات
信用保险	تأمين الاعتماد	知识经济	اقتصاد معرفي
		职业险保险	تأمين ضد مخاطر المهنة

中国-东盟自由 贸易区	منطقة التجارة الحرة بين الصين وآسيان	转让手续	إجراء التنازلات
中性商品	بضاعة محايدة	转租契约	إيجار من الباطن
周期性危机	أزمة دورية	(推动)资源优化 配置	دفع التوزيع الأمثل للموارد
转让汇票	تحويل الكمبيالات	自愿保险	تأمين اختياري
转让权	حق مننازل عنه	走私货，违禁品	بضاعة مهربة

九、教育文化

التعليم والثقافة

阿拉伯语言文学	اللغة والأدب العربي	大众传媒	وسائل الإعلام
百万校长培训计划	برنامج تدريب مليون مدير للمدارس والجامعات	德语语言文学	اللغة والأدب الألماني
北京日报报业集团	مجموعة صحف بكين اليومية	等离子体物理	فيزياء البلازما
比较教育学	علم التعليم المقارن	地球化学	الجيوكيمياء / الكيمياء الأرضية
比较文学与世界文学	الأدب المقارن والأدب العالمي	地图学与地理信息系统	علم الخرائط ومنظومة معلومات الجغرافية
材料物理与化学	فيزياء وكيمياء المواد	第四纪地质学	جيولوجيا الدهر الرابع
材料学	علم المواد	多媒体集团	مجموعات وسائل الإعلام المتعددة
财政学 (含税收学)	المالية العامة (تشمل الضرائب)	多媒体教室	القصور المتعددة الوسائط
测试计量技术及仪器	تقنيات وأدوات القياس والاختبار	俄语语言文学	اللغة والأدب الروسي
产业经济学	الاقتصادات الصناعية	发育生物学	علم الأحياء التطوري (الإقناتي)
长江学者奖励计划	برنامج نهر اليانغتسي لتكريم المعلمين	发展教育心理学	علم نفس (ميكولوجيا) النمو والتربية
车辆工程	هندسة السيارات	法语语言文学	اللغة والأدب الفرنسي
传播学	علم الإتصال	凤凰卫视	قناة العنقاء الفضائية
大气科学	العلوم الجوية / علوم الغلاف الجوي	福克斯新闻网	شبكة فوكس نيوز
大气物理学与大气环境	فيزياء الغلاف الجوي وبيئة الغلاف الجوي	概率论与数理统计	الإحصاءات الاجتماعية والرياضية
		高分子化学与物理	كيمياء وفيزياء البوليمر
		高考落榜生	الطلبة الفاشلين في امتحان القبول الجامعي

高速传输网	شبكة نقل فائق السرعة	国家文物信息数据库	قواعد بيانات إلكترونية لمعلومات الآثار الوطنية
工程力学	الميكانيكا الهندسية	国家总数据库	بنك المعلومات العام للدولة
工程热物理	الفيزياء الحرارية الهندسية	国民经济学	الاقتصادات الوطنية
工商管理硕士	ماجستير إدارة الأعمال	海洋地质学	الجيولوجيا البحرية
工学	الهندسة	海洋化学	الكيمياء البحرية
公共管理硕士	ماجستير الإدارة العامة	海洋科学	علوم البحار
构造地质学	الجيولوجيا البنيوية	海洋生理学	الأحياء (البيولوجيا) البحرية
古生物学与地层学 (含古人类学)	البيوننتولوجيا (علم الإحاثة) وعلم الطبقات الجيولوجية (يشمل الأثرولوجيا القديمة/ علم الإنسان القديم)	汉语言文字学	فقه اللغة الصينية
固体力学	ميكانيكا المواد الصلبة	互联网新闻传播产业 (第四媒体)	صناعة الصحافة الإلكترونية (وسيلة الإعلام الرابعة)
光学工程	هندسة البصريات	华娱电视	تلفزيون تسلية تي في للصينيين
广播电视艺术学	فنون الإذاعة والتلفزيون	基础心理学	علم النفس الأساسي (السيكولوجيا الأساسية)
广州日报报业集团	مجموعة صحف فوانغتشو اليومية	集约经营	الإدارة المكثفة
国防经济学	اقتصادات الدفاع الوطني	计算机互联网	شبكة الكمبيوتر المتواصلة
国际法学 (含国际公法学、国际私法学、国际经济法)	القانون الدولي (يشمل القانون الدولي العام، القانون الدولي الخاص، والقانون الاقتصادي الدولي)	计算数学	الرياضيات الحاسوبية
国际贸易学	التجارة الدولية	讲座教授	أستاذ زائر/ أستاذ ضيف
国家图书馆书目中心	المركز الوطني لمهرسة الكتب	教师教育系统网	شبكة منظومة التعليم للمعلمين
		教育财政体制	نظام مالي للتعليم

教育成本分担机制	آلية تحمل مصاريف التعليم	理论物理	الفيزياء النظرية
教育技术学	تكنولوجيا التربية والتعليم	理学	العلم الطبيعي
教育信息化	تكنولوجيا معلومات التعليم / معلوماتية التعليم	历史地理学	الجغرافية التاريخية
金融学 (含保险学)	المالية (تشمّل التأمين)	历史文献学 (含敦煌学、古文字学)	دراسات الأدب التاريخي (تشمّل دراسات دونهوانغ والكتابة القديمة)
经济学	علم القانون الاقتصادي	粒子物理与原子核物理	فيزياء الجسيمات والفيزياء النووية
经济法学	تاريخ الفكر الاقتصادي	《瞭望东方》周刊	مجلة «المراقبة (الشرق)» الأسبوعية
经济思想史	المعدات والآلات الدقيقة	流体机械及工程	معدات وهندسة المواد السائلة
精密仪器及机械	علم الآثار القديمة وعلم الناحف	流体力学	ميكانيكا المواد السائلة
考古学及博物馆学	فلسفة العلوم والتكنولوجيا	鲁迅文学奖	جائزة لوشيون الأدبية
科学技术哲学	منهاج الدراسة وميثولوجيا التعليم	伦理学	علم الأخلاق / أخلاق / آداب مهنة ما
课程与教学论	فيزياء الفضاء	马克思主义理论与思想 思想政治教育	تعليم النظرية الماركسية وتعليم الإيديولوجية والسياسة
空间物理学	علوم وهندسة التحكم	马克思主义民族理论与政策	النظرية والسياسة العرقية الماركسية
控制科学与工程	نظرية التحكم وهندسة التحكم	茅盾文学奖	جائزة ماو دون الأدبية
控制理论与控制工程	جيولوجيا الرواسب المعدنية	美术学	علم الفن
矿床学	علم المعادن	民办教育	التعليم بالتحويل غير الحكومي
矿物学	اقتصادات العمل	民商法学 (含劳动法、社会学、社会保障法学)	القانون المدني والقانون التجاري (يشمل علم قانون العمل وعلم قانون الضمان الاجتماعي)
劳动经济学	المبادرة إلى الدراسة		
乐于探究	علم الاقتصاد النظري		
理论经济学			

民俗学 (含中国民间文学)	الفولكلور (الفنون الشعبية، تشمل الأدب الشعبي الصيني)	全国教师教育网络联盟	برنامج توحيد الشبكات للتعليم الوطني للمعلمين
民族传统体育学	علم الرياضة التقليدية العرقية	热能工程	هندسة الطاقة
民族学	علم الأعراق البشرية (الأنثولوجيا)	人口、资源与环境经济学	علم اقتصاد السكان والموارد والبيئة
南方日报报业集团	مجموعة صحف نانفانغ اليومية	人类口头和非物质文化遗产代表作	روائع التراث الإنساني الشفوي والفبر ملموس
年度中华文学人物评选	الاختيار السنوي للشخصيات الأدبية الصينية	日语语言文学	اللغة والأدب الياباني
凝聚态物理	فيزياء المادة المكثفة	设计艺术学	التصميم الفني
欧亚体育	قناة الرياضة البدنية الأوروبية	神经生物学	علم الأحياء العصبي
欧洲语言文学	اللغات والأدب الأوروبية	生态学	علم التبيؤ / علم تروسة العلاقة بين الأحياء وحيثها الأيكولوجية
彭博财经	قناة بنغويه المالية	生物化学与分子生物学	الكيمياء الحيوية وعلم الأحياء الجزيئي
平面媒体跨区域合作	التعاون العابر للمناطق من مختلف وسائل الإعلام	生物物理学	الفيزياء الحيوية
气象学	علم الأرصاد الجوية	声像图文并茂的多媒体新闻平台	منصة نشر الأخبار المسموعة والمرئية بالوسائط المتعددة
勤工助学制度	نظام العمل الإجسمائي والذهني لضمان مواصلة الدراسة	史学理论及史学	النظريات التاريخية وتاريخ العلم التاريخي
勤于动手	الاستكشاف والمجد في الممارسات	世界记忆遗产名录	قائمة تراث ذاكرة العالم
区域经济学	الاقتصادات الإقليمية	世界千年纪念名单	قائمة الذكرى الألفية العالمية
		手机报	جريدة الهاتف المحمول
		手机信息服务平台	منصة خدمات المعلومات على الهاتف المحمول

数据信息资源	موارد المعلومات الرقمية	网络文学	أدب الإنترنت
数量经济学	الانتصادات الكمية	网络信息中心	مركز معلومات الإنترنت
数字化公众信息服务	خدمات المعلومات العمومية الرقمية	网上录取	قبول طلبة جدد عبر الإنترنت
数字化图书馆联盟	إتحاد المكتبات الرقمية	网上阅卷	تقييم أوراق الامتحانات عبر الإنترنت
水生生物学	علم الأحياء المائية	微电子学与固体 电子学	الإلكترونيات الدقيقة والكترونيات الحالة الصلبة
诉讼法学	علم قانون الإجراءات	微生物学	علم الأحياء المجهري
素质教育	التعليم للارتقاء بتوعية المواطنين	卫星电视网	شبكة تلفزيون فضائية
特聘教授	أستاذ مدعو خاص	卫星广播电视接 收设备	أجهزة استقبال القنوات الفضائية والإذاعية
特殊教育	التعليم الخاص	文汇新民联合报 业集团	بمجموعة صحف ونهري وشبتمين المشتركة
体育教育训练学	نظرية التدريس والتدريب الرياضي	文艺学	نظرية الأدب والفن
体育人文社会学	علم الرياضة الإنساني والاجتماعي	物理电子学	الإلكترونيات الفيزيائية
天体测量与天体力学	القياس الفلكي والميكانيكيات السماوية	物理海洋学	علم المحيطات الفيزيائي
通信与信息系统	أنظمة الاتصال والمعلومات	西班牙语语言文学	اللغة والأدب الأسباني
外国语言文学	اللغات والأداب الأجنبية	西方经济学	علم الاقتصاد الغربي
外国语言学及应用 语言学	علم اللغة وعلم اللغة التطبيقي في اللغات الأجنبية	中国传统戏剧 戏曲学	المسرح والأوبرا التقليدية الصينية
外交学	الدبلوماسية	系统分析与集成	تحليل واندماج الأنظمة
网络教育	التعليم عبر الإنترنت	系统科学	علم الأنظمة
网络媒体	الإعلام على الإنترنت / الصحافة الإلكترونية	系统理论	نظرية الأنظمة
		细胞生物学	علم أحياء الخلية

现代远程教育	التعليم الحديث عن بعد	印度语言文学	اللغة والأدب الهندي
现代远程教育传 输平台	منصة نقل حديث للتعليم عن بعد	应用经济学	علم الاقتصاد التطبيقي
宪法学与行政法学	القانون الدستوري والقانون الإداري	应用心理学	علم النفس (السيكولوجيا) تطبيقي
新华财经有限公司	شركة شينخوا المالية المحدودة	应用语言学	علم اللغة التطبيقي
新闻传播学	علم الصحافة والاتصال	英语语言文学	اللغة والأدب الإنجليزي
新闻学	علم الصحافة	影碟机	جهاز تشغيل الأقراص البصرية
信号与信息处理	معالجة الإشارة والمعلومات	优质课教学光盘	قرص الليزر لتعليم المقررات المختارة
信息网络服务基地	قاعدة خدمات الإنترنت	有色金属冶金学	علم المعادن غير الحديدية
信息与通信工程	هندسة المعلومات والإتصال	有线电视	قنوات التلفزيون الكبلية
星空卫视	قناة ستار تي في الفضائية	原子与分子物理	الفيزياء الذرية والجزيئية
刑法学	الفقه الجنائي / فلسفة القانون الجنائي	运筹学与控制论	علم التخطيط والإحصاء ونظرية السيطرة
学前教育学	التعليم قبل المدرسي	运动人体科学	علم الحركة الإنسانية
亚非语言文学	اللغات والآداب الآسيوية - إفريقية	在工商管理硕士	ماجستير إدارة الأعمال يحصل عليه العاملون
岩石学	علم الصخور	《直播中国》	((الصين على الهواء))
冶金工程	هندسة المعادن	职业技术教育	التعليم المهني والفني
冶金物理化学	الكيمياء الفيزيائية للمعادن	制冷及低温工程	هندسة التبريد ومواد التبريد
一般力学与力学基础	الميكانيكا العامة والأساسية	中波广播发射台	محطة إرسال بالموجات المتوسطة
仪器科学与技术	علوم وتكنولوجيا الآلات	中共党史 (含党的学 说与党的建设)	تاريخ الحزب الشيوعي الصيني (يشمل مبادئ الحزب وهيكل الحزب)
音像制品	المنتجات الصوتية والمرئية	中国古典文献学	دراسة النص الصيني الكلاسيكي

中国广播影视集团	بمجموعة الإذاعة والسينما والتلفزيون الصينية	中国数字图书馆	المكتبة الرقمية الصينية
中国互联网新闻中心	مركز الإعلام الصيني التابع لشبكة الإنترنت	中国语言文学	الأدب الصيني
中国教育科研网	شبكة التعليم والأبحاث العلمية الصينية	中外政治制度	الأنظمة السياسية الصينية والأجنبية
中国教育卫星宽带多 媒体传输网	شبكة التعليم الصيني العريضة النطاق والتعددية الوسائط عبر الأقمار الصناعية	中文数字资源基地	قاعدة الموارد الرقمية باللغة الصينية
中国少数民族语 言文学	لغات وآداب الأقليات القومية الصينية	中文文献收藏中心	مركز تخزين الوثائق التاريخية باللغة الصينية
		“ 专门史	تاريخ الموضوعات الخاصة
		转舞台	محطة تحويل

十、体育

الرياضة البدنية

奥林匹克圣火	الشملة المقدسة للأولمبياد	臂立向前半周跳水	غطسة أمامية نصف دورة
奥运会会徽	شعار الأولمبياد	من الوقوف على اليدين	جناح
奥林匹克会旗	علم الأولمبياد	边锋	خط التماس
8人单桨有舵手	التجديف بدفة توجيه	边线	مساعدة الحكم
	وثمانية لاعبين وثمانية مجاذيف	边线裁判员	تبدل الطعن
拔剑 (击剑)	سحب السيف	变换交叉 (击剑)	لمس الشبكة
摆拳 (拳击)	لكمة متراجعة	擦网球 (乒乓球)	مخالفة بسبب تجاوز الخط
棒操 (体操)	تمرين بالعصا	踩线犯规	دورة الألعاب الأولمبية
保龄球	البولينغ	残疾人奥运会	للمعاقين
抱摔 (摔跤)	صارع	側面肩下握颈 (摔跤)	الإمساك بالرقبة من تحت الإبط
抱腿 (摔跤)	الإمساك بالرجلين	刺拳 (拳击)	لكمة (في المصارعة)
抱腿摔 (摔跤)	مصارعة بالإمساك بالرجلين	刺中 (击剑)	أصاب الهدف
抱膝	شيك الخراعتين فوق الركبتين	打手出局	خارج الخط بضربة يد
北京奥运会	دورة الألعاب الأولمبية ببيكين	带操 (体操)	تمرينات شريط
背后号码	رقم على الظهر	带球	العدو مع الكرة
蹦床 (体操)	سرير الفلز المرن	戴维斯杯	كأس داويدس
蹦极	الفقز المعلق إلى مكان عميق	单打球场 (羽毛球)	ملعب فردي
比赛日程表	جدول المباريات	单马超越障碍赛	سباق قفز حواجز لخصان واحد
臂立跳水	غطس من الوقوف على اليدين	单人划艇	زورق تجديف للاعب
		单人双桨	لاعب بمجدافين

单人项目	ألعاب فردية	发高远球	إرسال عال ويعيد
倒地射门	رمية أرضية	(羽毛球)	
得分获胜 (摔跤)	الفوز عن طريق تسجيل النقاط	发球得分	نقطة إرسال
低抽球	ضربة قوية منخفضة	发球方 (羽毛球)	طرف إرسال
低截球	اعتراض (صد) منخفض	发远球 (羽毛球)	إرسال بعيد
底线	خط القاعدة	罚7米球	ضربة جزاء خارج ٧ أمتار
底线球	كرة (ضربة) خط القاعدة	帆板米斯特拉级	لوح شراعي من درجة ميسترال
地面靶射击	رمي الهدف (الدريئة) الأرضية	帆船470级	سفينة شراعية من درجة ٤٧٠
第29届奥林匹克运动会	دورة الألعاب الأولمبية الـ ٢٩	帆船欧洲级	سفينة شراعية من الدرجة الأوروبية
点球	ضربة جزاء	帆船星级	سفينة شراعية من طراز "نجم"
垫球	رفعة	翻上 (摔跤)	تقلب إلى الأعلى
吊球	رفع الكرة	反身翻腾	شقلبة (داخلية) لولبية
钉人	دفاع لاعب للاعب	反身翻腾两周半	شقلبة (داخلية) لولبية لدورتين ونصف
顶球	ضرب الكرة بالرأس	反身跳水	غطس لولبي
冬奥会比赛项目	الألعاب الأولمبية الشتوية	反手击球	ضربة مقلوبة
冬季奥林匹克运动会	المهرجان الرياضي الشتوي للأولمبياد	(曲棍球)	
堵截	عرقلة	放高球	رفعة عالية
短角球 (曲棍球)	زاوية قصيرة	飞碟双向 (射击)	أقراص الحمام من وجهين
断球	اعتراض	非法冲撞	اصطدام غير شرعي
对等赛 (自行车)	سباق متعادل	分组预赛	مباراة تمهيدية للمجموعات
2米禁区 (水球)	منطقة محرمة بمترين	风格奖	جائزة الروح الرياضية
25米手枪速射	الرمي السريع إلى هدف يبعد ٢٥ مترا بالمدى	副裁判	مساعد حكم
发短球 (羽毛球)	إرسال قصير	敢斗奖	جائزة الشجاعة

高吊射门 (水球)	رمية قوس عال	互中 (击剑)	إصابة متبادلة
高尔夫	الجولف	击打 (拳击)	ضربة (لكمة، هجوم)
黑哨	صفارة سوداء	击腹部 (拳击)	لكم البطن
候补队员	لاعب احتياطي	击角球 (曲棍球)	ضربة ركنية
回传	إعادة تمريرة	击球	ضرب (صدّ، ردّ)
个人公路计时赛 (自行车)	سباق توقيت فردي على طريق عام	激光级 (赛艇)	درجة الليزر
个人全能	فرد (شخص) متعدد المهارات	激流回旋	أمواج عاتية ودوام
个人赛	سباقات فردية	计时赛 (自行车)	سباق توقيت
个人项目	الألعاب الفردية	技巧运动 (体操)	حركات أكروباتية (بهلوانية)
个人追逐赛 (自行车)	سباق تتابع فردي	加时赛	وقت إضافي
公路自行车赛	سباق دراجات على طريق عام	假扣球	مراوغة بضرب الكرة
钩拳 (拳击)	لكمة خنط	减分比赛制 (摔跤)	نظام مباراة حسم النقاط
古典式摔跤	مصارعة تقليدية (رومانية)	健美操 (体操)	تمرينات لتقوية الجسم
规定动作 (体操)	تمارين إجبارية	奖旗	راية رياضية
国际奥委会	اللجنة الأولمبية الدولية	交叉迎击 (拳击)	مقابلة اللكمات المتشابهة
国际裁判员	حكم دولي	交换场地	تبادل المواقع
国脚	لاعب كرة القدم للفرق الوطنية	角球区	منطقة رمية ركنية
换人	تبديل لاعبين	脚招 (柔道)	حيللة بقدم
后排进攻	هجوم خلفي	接球方 (羽毛球)	الذي يرد كرة الريش
红线越位 (冰球)	تجاوز الخط الأحمر	接球失误	خطأ في رد كرة الريش
混合泳接力	تتابع سباحة مختلطة	接手 (棒球)	لاقط (تأبض)
红角 (摔跤)	زاوية حمراء	节 (水球)	شوط
		近代马术	الفروسية الحديثة
		径赛	ألعاب السباق

竞技体操 (体操)	ألعاب فنية	男子69公斤级 (举重)	الوزن المتوسط للرجال (٩٦ كيلوغراما)
静止姿势 (举重)	هيئة (وضع) ساكنة (راكدة)	男子200米低栏	٢٠٠ متر حواجز منخفضة للرجال
绝对胜利	نجاح مطلق	难度系数	معامل صعوبة
开球点	ضربة البداية	女子75公斤以上级 (举重)	وزن الثقيل للنساء (فوق ٧٥ كيلوغراما)
扣球	ضربة، ضربة بعنف	抛起发球 (羽毛球)	رفعة إرسال
扣分 (摔跤)	حسم نقاط	佩剑 (击剑)	السيف الضالع
空抢练习	التدريب بمسدس فارغ	劈头 (击剑)	طعن من الأعلى
拦网得分	نقطة تسديد	破门	اصابة هدف
蓝角 (摔跤)	زاوية زرقاء	起跑门 (马术)	باب انطلاق
蓝线越位 (冰球)	تجاوز الخط الأزرق	起跳	انطلاق القفز
两臂过头 (举重)	رفع الذراعين إلى فوق الرأس	气枪 (射击)	بنديقية ضغط
两手连续出击 (拳击)	لكمات	器械体操 (体操)	تمارين على أجهزة
领队	كاتبين الفريق	切球 (羽毛球)	قطع (اعترض، صد)
搂抱倒体摔 (摔跤)	المصارعة بهضم المنافس إلى الصدر وإسقاطه	球操 (体操)	تمارين كرة
落地 (体操)	سقط على الأرض	球杆阻截 (冰球)	صد بالعصا
马场骑术比赛	سباق الفروسية	球路 (羽毛球)	طريق (إجاء) ضربة
美国式自行车团体赛	سباق فرق أمريكية للدراجات	让步赛 (自行车)	الوقوف خلف خط البداية
内挑腿拧身摔 (柔道)	المصارعة بلوي الساق والجسم	任意球 (曲棍球)	ضربة حرة
男子105公斤以上级 (举重)	وزن ثقيل للرجال (فوق ١٠٥ كيلوغرامات)	球门区	منطقة المرمى
男子400米接力	١٠٠×٤ متر تتابع للرجال	球迷	مشجع كرة / هواة كرة
男子56公斤级 (举重)	وزن الريشة للرجال (٦٥ كيلوغراما)	曲线球 (乒乓球)	ضربة منحنية
		屈体 (体操)	منحنى الجسم
		四分之一决赛	دور ربع النهائي
		4 × 100米混合接力	تتابع مختلط ١٠٠ متر × ٤

4×200米自由泳接力	تتابع سباحة حرة ٢٠٠ متر ٤×	双打球类 (羽毛球)	ملعب زوجي
400米跨栏跑	عدو حواجز ٤٠٠ متر	双肩着地 (摔跤)	الكتفان لتجسسان الأرض
4人单桨无舵手	التجديف بأربعة لاعبين بلا دفة توجيه	双人车竞赛 (自行车)	سباق دراجات بنفرين
4人单桨无舵手轻量级	التجديف بأربعة لاعبين بلا دفة توجيه من الوزن الخفيف	双人双桨	فارب بأربعة مجاذيف ولاعين
4人双桨	التجديف بأربعة لاعبين بشمانية مجاذيف	双人同步跳水	غطس ثنائي متزامن
赛马场	ملعب سباق الخيول	双人项目	العاب زوجية
三局两胜制 (乒乓球)	نظام كسب شوطين من ثلاثة	水上芭蕾 (游泳)	باليه مائي / السباحة الإيقاعية
沙滩排球	الكرة الطائرة الساحلية (على شواطئ)	锁双臂 (摔跤)	إمساك (إتفال) ذراعين
山地自行车越野赛	سباق الدراجات الجبلية في الضاحية	跆拳道	التايكوندو
射准竞赛 (射击)	سباق رماية الهدف	汤姆斯杯 (羽毛球)	كأس توماس
绳操 (体操)	تمرين حبل	特纳多级 (赛艇)	درجة تورنادو
盛装舞步 (马术)	عرض فروسية بالزي الرسمي	踢球违例	مخالفة بسبب رفس الكرة
十米气枪立射	عشرة أمتار بالبندقية الهوائية	踢人	رفس لاعب
十字倒立 (体操)	الوقوف على شكل صليب	提拉 (乒乓球)	رفع
手倒立 (体操)	الوقوف على اليدين	提铃至胸 (举重)	رفع الثقل إلى الصدر
摔跤台	حلبة مصارعة	体育评论员	معلق رياضي
摔招 (柔道)	حيلَة مصارعة	体重级别 (举重)	درجات الأثقال
双靶 (射击)	هدفان (دريتانان)	田赛	ألعاب الميدان
		跳板跳水	الغطس من دوسة
		跳跃大障碍赛 (马术)	سباق فئز حواجز عالية
		跳跃中障碍赛 (马术)	سباق فئز حواجز متوسطة

铁人三项	مباراة ثلاثية للرجل الحديدي	严重违反纪律处罚	عقوبة مخالفة الانضباط الشديدة
团体公路赛 (自行车)	سباق طرق للفرق	燕式平衡 (体操)	توازن أمامي
团体预赛	مباراة تمهيدية للفرق	野外射击 (射击)	رماية السهام في ضاحية
团体追逐赛 (自行车)	سباق تتابع للفرق	移动靶 (射击)	الهدف المتحرك
推球射门 (水球)	رمية بفتح الكرة	尤伯杯	كأس بوبر
推人	الدفع	有效部位 (击剑)	موضع فعال
五局三胜制 (乒乓球)	نظام ثلاثة أشواط من خمس	右场区 (羽毛球)	منطقة يمين
下蹲发球 (乒乓球)	الإرسال من وضع القرفصاء	右前卫 (曲棍球)	دفاع أيمن
向后翻腾	ثقلية خلفية	远距离投篮	رمي القذف الكرة نحو السلة بعيد
向前翻腾两周	ثقلية أمامية لدورتين	越野赛 (自行车)	سباق ضاحية
向前翻腾转体一周	ثقلية دائرية أمامية للدورة واحدة	越野障碍赛 (马术)	سباق حواجز ضاحية
向前飞身翻腾一周半	ثقلية أمامية للدورة ونصف	争球	اندفاع نحو الكرة
向前跃步 (击剑)	وثب خطوة إلى الأمام	争球圈 (冰球)	دائرة منافسة الهوكي
向前直体跳水	غطسة مستقيمة أمامية	正式选手	لاعب منتخب
向前转体半周	لف نصف دائرة إلى الأمام	直 (冲) 刺 (击剑)	اندفاع
向下击拳	لكمة إلى الأسفل	直拳 (拳击)	لكمة مباشرة (مستقيمة)
小轮车赛	سباق السيارات ذات العجلات الصغيرة	直体 (体操)	مستقيم الجسم
斜线球	قطع	掷角球	رمية ركنية
新闻中心	مركز الأخبار	掷界外球	رمي الكرة خارج الخط
旋转球	لف (تدوير)	中场休息	استراحة بين الأشواط
训练场	موقع تدريب	中国奥组委	اللجنة الصينية المنظمة للأولمبياد
		中国印	الختم الصيني

中距离投篮	رمية (اذف الكرة نحو السلة) متوسطة	自行车赛	سباق دراجات
中前卫 (曲棍球)	قلب دفاع	自选动作	تمارين اختيارية
中圈 (冰球)	دائرة وسط الملعب	自由式摔跤	مصارعة حرة
仲裁委员会	لجنة حكم (صلح)	自由泳接力	تتابع سباحة حرة
重剑 (击剑)	السيف الثقيل	综合马术比赛	سباق الفروسية الشاملة
主教练	المدرّب الرئيسي	组合拳 (拳击)	مجموعة لكمات
转肩棒 (柔道)	تدوير الكتف في المصارعة	最佳教练奖	جائزة أفضل مدرب
追逐赛 (自行车)	سباق تتابع	左右直击 (拳击)	لكمات مستقيمة يسرى ويعنى
自行车接力	التتابع للدراجات		

十一、宗教

الأديان

奥姆真理教	جماعة (طائفة) أوم اليابانية / جماعة الحقيقة السامية اليابانية / طائفة أوم شيفريكو	舍利 (Buddhist relics)	الذخيرة البوذية
拜物教 (fetishism)	(الفتشية) (نوع من الانحراف الجنسي) / الوثنية القبلية	文殊菩萨 【佛】	مانجوسري بوديساتفا / حكمة بوذا
观音菩萨	إلهة الرحمة / قوان ين	武士道 (bushido)	بوشيدو (طريقة ساموراي)
门诺 (Mennonite Church)	الكنيسة المانوية	转世 【佛】	تناسخ
密教 (密宗) (Esoteric Buddhism/ Tantra)	البوذية السرية (مدرسة بوذية) / تانترا	转世灵童 【藏传 佛教】	طفل ذو روح منتاسخة
涅槃 【佛】	النيرفانا	转经筒 (西藏)	أسطوانات الأسفار البوذية
菩萨 【佛】 (Bodhisattva)	بوديساتفا / بوذا		
菩提达摩 【佛】 (Bodhidharma)	بودارما		
菩提树 【佛】 (Bodhi tree)	أشجار الهند / شجرة بوذا / الشجرة المقدسة / شجرة الاستنارة		
普贤菩萨 【佛】 (Samantabhadra Bodhisattva)	سامانتابادرا بوديساتفا / بوديساتفا البر الكلي		

十二、新词汇

الكلمات الجديدة

安检	فحص أمني / تفنّيش أمني	标题新闻	نشر الأخبار والأنباء على شكل عنوان في الجريدة أو المجلة
安全套	الواقي الذكري	飙车族	قيادة السيارة بأقصى سرعة على سبيل المتعة
按揭	رهن عقاري	博彩	(صناعة) المراهقات/ القمار
暗恋	حب خفي/ حب سري	博导	مُشرف/ أستاذ مشرف على طلاب الدراسات العليا للحصول على الدكتوراه
暗箱操作	القيام بأمر مستتر باستخدام السلطة	博客	مدونة / بلوغ (blog)
白骨精	ذو الياقة البيضاء، العمود الفقري، نخبة	不老少	ليس قليلا
白领	ذو الياقة البيضاء	不明飞行物	الأجسام الغريبة في الفضاء (يو أف أو)
白色污染	تلوث أبيض (نتاج عن المنتجات البلاستيكية)	裁员	تخفيض عدد العاملين
包养	معاشرة امرأة مقابل توفير السكن والمال لها	彩铃	نغمة الرد المبهجة
包装	تجميل شكل (تجريم الغناء والتمثيل)	彩信	خدمة رسائل المالتيميديا
保安	موظف أمن	蹭饭	أكل على حساب غيره
爆堵	الطريق مسدود للغاية	茶艺馆	مقهى الشاي
崩盘	انهيار البورصة	超级市场	سوبر ماركت
蹦迪	رقصة ديسكو	超女	فتاة متفوقة في الغناء والتمثيل/ فتاة سوبر
笔记本电脑	كمبيوتر محمول / نقال	车展	معرض سيارات
编制	ملاك		
便民店	دكان صغير قريب من الأحياء السكنية		

充值卡	بطاقة شحن نقود	房奴	مشترو العقارات السكنية
吹五咋六	تبلهى به (تبجح)	仿制品	بالقروض
撮一顿儿	أكل وجبة	肥皂剧	منتجات مقلدة
打黑	مكافحة النفوذ الرجمي	风味小吃	مسلسل تلفزيوني ترفيهي
打假	مكافحة البضائع المزيفة	孵化器	مرطبات ذات نكهات محلية
打气儿	تشجيع	服务器	مفرخ/جهاز التفريخ
打蔫儿	فائر الهمة	福娃	خادمة/جهاز الخدمة
打折	خصم	干细胞	عرائس السعادة
打住	أسكت (بكفي)	个税起征点	الحلايا المجذعية/خلايا نخاع العظم
单身贵族	أرمنقراطي عازب	工薪阶层	حد الإعفاء لضريبة دخل الفرد
单向收费	دفع النفقات من جانب واحد	工作餐	الغثة المأجورة/ فنة الأجراء/ فنة السالاريات
盗版软件	قرصنة البرمجيات	功夫片	غداء عمل
盗版书籍	الكتب المقرصنة	股民	فيلم كونغ فو
第一夫人	السيدة الأولى/ زوجة رئيس دولة	挂机	مستثمرون (في الأسهم)
丁克族	أسرة دينك (دخلان بدون أطفال)	关机	إنهاء المكالمة الهاتفية
动画片	فيلم رسوم متحركة	冠名权	الطلفون المحمول مغلق
兜风	نزعه لتنسم الهواء (نزعة للتدريج عن النفس)	光电鼠标	حقوق التسمية
兜圈子	اللف والدوران	光盘	الغارة الكهربائية (الكمبيوتر)
逗乐子	نكت (هزج)	光盘	قرص/أسطوانة مبرمجة/ قرص مدمج أو مبرمج/ قرص ضوئي
短信	رسالة قصيرة	光驱	محرك ضوئي (في الكمبيوتر)
二混子	صعلوك		
贩卖人口	الاتجار بالبشر		
房地产	عقارات		

过街桥	جسر معلق لعبور الطريق	经济适用房	مسكن اقتصادي
含金量	قيمة جوهريّة لشيء	局域网	للمواطنين الفقراء
汉堡包	ساندويتش همبرغر	崛起	الشبكة المحلية
豪宅	دار فاخرة	爵士乐	النهوض
和弦铃声	صوت الجرس بنغمات متألّفة	卡拉OK	موسيقى الجاز
和谐共存	تعايش متناغم	侃大山	كراوكي
黑色幽默	الفكاهة السوداء	科学严谨	تحدث بغير قصد
后勤	الإمداد والتأمين / الخدمات الخلفية / السوق العسكري / لوجستيك	啃老族	دقة علمية / جذبة علمية
呼叫转移	التنفيذ المتعدد لتقسيم الكود	空巢家庭	جمهور المعتمدين على الأيوان
胡同游	سباحة الأزقة	恐怖片	أسر الأعشاش الحائرة
环城地铁线	خطوط المترو المحيطة بالمدينة	口香糖	فيلم رعب
机顶盒	جهاز حلّ الشفرة للصور الرقمية (المتلفزيون)	醋	علكة
激活	تنشيط	快递	ممتاز
吉他	جيتار	宽带	البريد السريع
假冒伪劣	منتجات مزيفة ومقلدة وورديّة	扩容	نطاق عرض
假名牌	علامة مشهورة مزيفة	扩招	زيادة قدرة أجهزة الاتصال
胶卷	بكرة فيلم	垃圾邮件	زيادة عدد الطلبة المقبولين
叫醒服务	خدمة للإيقاظ	老虎机	رسالة مهملة
较真儿	جاد	理财	ماكينة الشطب في لعب القمار
		流行歌曲	إدارة النقود والممتلكات
		遛鸟儿	أغنية رانجة
		遛弯儿	يتمشى مع الطيور
		遛早儿	يتمشى
			بتمشى في الصباح

乱码	شفرة الأخطاء/شفرة خاطئة/رموز غير مقهومة	旗舰店	مخزن رئيسي
落聘	فاشل أو راسب في طلب وظيفة أو في الحفاظ عليها	前台	الاستقبال / مكتب الخدمة أو الاستقبال في الفندق
盲区	منطقة عمياء / منطقة غير معروفة	前卫	رائد (ثياب) / موضة
没门儿	مستحيل	轻轨	قطار خفيف
没辙	لا حول ولا قوة (لا فائدة)	情商	مؤشر قياس العاطفة
名牌	علامات مشهورة	球市	سوق مضاربات الكرة
模块	وحدة برمجيات	人力资源开发	تنمية الموارد البشرية
磨合	متكيف / منسجم	人气	شعبية فلان أو شخصيته قوية
拇指族	هواة الرسائل القصيرة / مجموعة إيهام البد	人权	حقوق الإنسان
内存	الذاكرة الداخلية (للكمبيوتر)	软广告	إعلان لين / إعلان في صورة مادة إعلامية
牛市	سوق أو بورصة متجهة إلى الصعود	软环境	بيئة لينة/ كل العناصر غير البنية الأساسية
牛仔裤	بنطلون جينز	软科学	علوم لينة
农民工	العمال الفلاحون	软驱	مشغل الأقراص المرنة
紫岩	تسلق جدار الصخور	软实力	القوى اللينة
盘活	إحياء رأس المال أو الأصول	软着陆	هبوط سلس
盘面	حالة سوق الأسهم	软资源	موارد لينة
泡沫经济	اقتصاد فقاعي	弱势群体	جمهور من الفئات الضعيفة
贫化铀	اليورانيوم المستنفد	三维动画	الرسوم المتحركة (كارتون)
期房	المنازل المستقبلية	商品住宅	مسكن تجارية
期望值	القيمة المتوقعة	上班族	موظفون في القطاع العام أو الهيئات الحكومية

上市公司	شركة مسجلة في البورصة	死心眼儿	عقيد / جامد
蛇头	رئيس عصابة تهريب الأفراد	四环路	الطريق الدائري الرابع
社会主义荣辱观	نظرية اشتراكية حول الشرف والعار	唐装	ملابس من أسرة تانغ الإمبراطورية
社交舞	رقصة اجتماعية	挑战自我	تحدي الذات
神州六号	سفينة الفضاء "شنشوا"	同一个世界，同一个梦想	عالم واحد، حلم واحد
生态多样化	التنوع الأحيائي	土地换和平	الأرض مقابل السلام
生态工程	مشروع إيكولوجي	外卖	بيع المأكولات للزبائن خارج المطعم
生态农业	زراعة إيكولوجية	网吧	مقهى الإنترنت
生态住宅	مسكن إيكولوجية	网恋	الحب (الغرام) على الإنترنت
时间差	الوقت المستقطع (في مباريات الكرة الطائرة)	网上购物	شراء المنتجات على شبكة الإنترنت
实名制	نظام تسجيل الأسماء الحقيقية	网上小说	رواية على الإنترنت
世博会	الإكسبو / معرض كبير	网上游戏	لعبة على الإنترنت
视频	مرئية	网友	صديق على الإنترنت
首日封	طرف إصدار اليوم الأول	文化多样化	التنوع الثقافي
数码相机	آلة تصوير (كاميرا) رقمية	温室效应	ظاهرة الاحتباس الحراري
数字家庭	بيت مجهز بأدوات كهربائية رقمية	无车日	يوم بدون السيارات
素质教育	التعليم للارتقاء بنوعية الفرد	物业	مكتب الخدمات
刷卡族	مستخدمو البطاقات	洗钱	غسل الأموال
双语界面	سطح المكتب للغتين على شاشة الكمبيوتر	喜剧片	فيلم كوميدي
水立方	الكمبة المائية	下岗	تسريح / عمال مسرحون
		下载	تحميل / نقل معلومات من الإنترنت

像素	بكسل / وحدة قياس وضوح الصورة	硬广告	إعلان صلب / إعلان صريح
消费信贷	قرض استهلاكي	硬环境	بيئة صلبة
小灵通	نظام هاتف النفاذ الشخصي	硬驱	وحدة دفع أقراص صلبة
歇菜	هذا لا يعنيك	硬着陆	هبوط صلب
芯片	شريحة مدمجة	用户界面	واجهة المستخدم
新贵	الأثرياء الجدد	有车族	أصحاب السيارات
信息高速路	طريق المعلومات السريع	预警机	طائرة إنذار مبكر
信用卡	بطاقة ائتمان	域名	اسم الحقل / اسم الموقع على الإنترنت
幸福指数	مؤشر سعادة الأبناء	月光族	الذين يتنفقون دخلهم الشهري كله
熊市	انخفاض / تدهور أسعار البورصة	砸了	فشل
休渔	وقف الصيد	栽了	خسر
悬浮车	القطار المغناطيسي المعلق	再生能源	الطاقات المتجددة
循环经济	الاقتصاد المدور / الاقتصاد الدوري	在线	على الإنترنت
雅皮士	شباب ناجحون يسمعون وراء المتعة	炸鸡腿	فخذ دجاج مقلي
亚健康	حالة بين الصحة والمرض / حالة شبه صحية	炸薯条	شرائح البطاطس المقلية
摇滚乐	موسيقى الروك أند رول	宅急送	إكسبريس
摇头丸	حبوب مخدرة	掌上电脑	كمبيوتر جيب
因特网	الإنترنت	招商	جذب الاستثمارات
隐形技术	تكنولوجيا منع كشف الطائرة أو الصاروخ أو السفينة الحربية وغيرها	知识产权	حقوق الملكية الفكرية
		纸巾	منشفة (قوطة) ورقية
		中非合作论坛	منتدى التعاون الصيني الإفريقي
		中水	المياه المستخدمة المعالجة
		中央商务区	منطقة التجارة المركزية

主板市场	سوق "اللوحة الرئيسية" السوق التي تلعب دورا رئيسيا في نظام سوق الأوراق المالية لدولة	庄家	مستثمر مؤثر في بيع وشراء الأسهم في البورصة
主创	رئيس جماعة للإبداع الأدبي والفني	总悬浮颗粒物	مجموع الجسيمات المعلقة في الهواء
转基因	(تكنولوجيا) انتقال الجينات	做秀	عرض

十三、中国自然文化遗产

التراث الطبيعي والثقافي العالمي في الصين

- | | |
|--|---|
| 澳门历史城区（澳门特别行政区，
2005，世界文化遗产） | المحي التاريخي في ماكاو (منطقة ماكاو الإدارية الخاصة،
عام ٢٠٠٥، التراث الثقافي العالمي) |
| 布达拉宫（西藏自治区，1994，世界文化
遗产） | قصر بوتالا (منطقة التثبيت الذاتية الحكم، عام ١٩٩٤،
التراث الثقافي العالمي) |
| 长城（北京市，1987，世界文化遗产） | ال سور العظيم (بلدية بكين، عام ١٩٨٧، التراث الثقافي
العالمي) |
| 承德避暑山庄与外八庙（河北省，
1994，世界文化遗产） | المصيف الصيفي الإمبراطوري والمعابد الثمانية حوله
بمدينة تشنغده (مقاطعة خبي، عام ١٩٩٤، التراث
الثقافي العالمي) |
| 大熊猫栖息地（四川省，2006，世界自
然遗产） | موطن البندا العملاق في سينشوان (مقاطعة سينشوان،
٢٠٠٦، التراث الطبيعي العالمي) |
| 大足石刻（重庆市，1999，世界文化
遗产） | نقوش داتسو الصخرية (بلدية تشونغتشينغ، عام ١٩٩٩،
التراث الثقافي العالمي) |
| 敦煌莫高窟（甘肃省，1987，世界文化
遗产） | كهوف موقاو في دونهوانغ (مقاطعة قانسو، عام ١٩٨٧،
التراث الثقافي العالمي) |
| 峨眉山与乐山大佛（四川省，1996，
世界文化和自然遗产） | جبل أومي وتمثال بوذا الحجري العملاق في جبل لهشان
(مقاطعة سينشوان، عام ١٩٩٦، التراث الثقافي
والطبيعي العالمي) |
| 高句丽王城、王陵及贵族墓葬（辽宁
省、吉林省，2004，世界文化遗产） | مدينة مملكة قوجولي وقبور الأباطرة وقبور النبلاء
(مقاطعتي لياونينغ وجيلين، عام ٢٠٠٤، التراث
الثقافي العالمي) |
| 黄龙寺风景区（四川省，1992，世界自
然遗产） | منطقة معبد هوانغلونغ المنظرية (مقاطعة سينشوان،
عام ١٩٩٢، التراث الطبيعي العالمي) |
| 黄山（安徽省，1990，世界文化和自然
遗产） | جبل هوانغشان (مقاطعة آنهوي، عام ١٩٩٠، التراث
الثقافي والطبيعي العالمي) |

- 九寨沟 (四川省, 1992, 世界自然遗产)
- 丽江古城 (云南省, 1997, 世界文化遗产)
- 龙门石窟 (河南省, 2000, 世界文化遗产)
- 庐山 (江西省, 1996, 世界文化遗产)
- 明清皇宫 (世界文化遗产: 北京故宫 - 北京市, 1987; 沈阳故宫 - 辽宁省, 2004)
- 明清皇家陵寝 (世界文化遗产: 明显陵 - 湖北省, 2000; 清东陵、清西陵 - 河北省, 2000; 明十三陵 - 北京市, 2003; 明孝陵 - 江苏省, 2003; 盛京三陵 - 辽宁省, 2004)
- 平遥古城 (山西省, 1997, 世界文化遗产)
- 秦始皇陵与秦兵马俑 (陕西省, 1987, 世界文化遗产)
- 青城山与都江堰 (四川省, 2000, 世界文化遗产)
- 曲阜孔庙、孔府、孔林 (山东省, 1994, 世界文化遗产)
- 三江并流景观 (云南省, 2003, 世界自然遗产)
- منطقة جيوتشايقو المنظرية (مقاطعة سيتشوان, عام ١٩٩٢, التراث الطبيعي العالمي)
- مدينة ليجيانغ العريقة (مقاطعة يوننان, عام ١٩٩٧), التراث الثقافي العالمي)
- كهوف لونغمن الصخرية (مقاطعة خنان, عام ٢٠٠٠, التراث الثقافي العالمي)
- جبل لوشان (مقاطعة جيانغشي, عام ١٩٩٦, التراث الثقافي العالمي)
- تصور الأباطرة لأسرتي مينغ وتشينغ (التراث الثقافي العالمي: القصر الإمبراطوري في بكين, بلدية بكين, عام ١٩٨٧; القصر الإمبراطوري في شينانغ, عام ٢٠٠٤)
- قبور الأباطرة لأسرتي مينغ وتشينغ (التراث الثقافي العالمي: قبر الإمبراطور تشو يو هانغ - مقاطعة هوبي, عام ٢٠٠٠; وقبور الأباطرة الشرقية والغربية لأسرة تشينغ - مقاطعة خبي, عام ٢٠٠٠; والقبور الثلاثة عشر لأسرة مينغ - بلدية بكين, عام ٢٠٠٣; وقبر الإمبراطور تشو يوان تشانغ لأسرة مينغ - مقاطعة جيانغسو, عام ٢٠٠٣; والقبور الثلاثة في تشنغجيانغ - مقاطعة لياونينغ, عام ٢٠٠٤)
- مدينة بينغبار العريقة (مقاطعة شانشي, عام ١٩٩٧, التراث الثقافي العالمي)
- مقبرة الإمبراطور تشين شي هوانغ والتماثيل الصلصالية للجنود والحيل (مقاطعة شنشي, عام ١٩٨٧, التراث الثقافي العالمي)
- جبل تشينغغونغ وسد دوجيانغيان (مقاطعة سيتشوان, عام ٢٠٠٠, التراث الثقافي العالمي)
- معبد كنغوشوس ومقر أسرته ومقبرة أسرته بمدينة تشونغو (مقاطعة شاندونغ, عام ١٩٩٤, التراث الثقافي العالمي)
- المنطقة المنظرية التي تندفق فيها الأنهار الثلاثة الكبيرة (مقاطعة يوننان, عام ٢٠٠٣, التراث الطبيعي العالمي)

- 苏州古典园林 (江苏省, 1997, 世界文化遗产)
- 泰山 (山东省, 1987, 世界文化和自然遗产)
- 天坛 (北京市, 1998, 世界文化遗产)
- 皖南古村落 - 西递、宏村* (安徽省, 2000, 世界文化遗产)
- 武当山古建筑群 (湖北省, 1994, 世界文化遗产)
- 武陵源风景区 (湖南省, 1992, 世界自然遗产)
- 武夷山 (福建省, 1999, 世界文化和自然遗产)
- 颐和园 (北京市, 1998, 世界文化遗产)
- 云冈石窟 (山西省, 2001, 世界文化遗产)
- 殷墟 (河南省, 2006, 世界文化遗产)
- 周口店“北京人”遗址 (北京市, 1987, 世界文化遗产)
- الهدائن الكلاسيكية في مدينة سوتشو (مقاطعة جيانفسو, عام ١٩٩٧, التراث الثقافي العالمي)
- جبل تايشان (مقاطعة شاندونغ, عام ١٩٨٧, التراث الثقافي والطبيعي العالمي)
- المعبد السماوي (بلدية بكين, عام ١٩٩٨, التراث الثقافي العالمي)
- القرى العريقة في جنوب آنهوي - شيدي, هونغتسون (مقاطعة آنهوي, عام ٢٠٠٠, التراث الثقافي العالمي)
- بجموعة المباني القديمة بجبال وودانغ (مقاطعة هوبي, عام ١٩٩٤, التراث الثقافي العالمي)
- منطقة وولينغنيوان النظرية (مقاطعة هونان, عام ١٩٩٢, التراث الطبيعي العالمي)
- جبل ووي (مقاطعة فوجيان, عام ١٩٩٥, التراث الثقافي والطبيعي العالمي)
- القصر الصيفي (بلدية بكين, عام ١٩٩٨, التراث الثقافي العالمي)
- كهوف بونقانغ الصخرية (مقاطعة شانشي, عام ٢٠٠١, التراث الثقافي العالمي)
- أطلال بن شيوي (أطلال عاصمة أسرة شانتغ) (مقاطعة خنان, ٢٠٠٦, التراث الثقافي العالمي)
- إطلال تشوكوديان - موطن "إنسان بكين" (بلدية بكين, عام ١٩٨٧, التراث الثقافي العالمي)

十四、附录

ملاحق

1. 协议与条例 (国内)

保护录音制品制作者防止未经许可复制其录音制品公约	اتفاقية حماية منتجي التسجيلات الصوتية ضد النسخ غير المشروع
北京市长城保护管理办法	أساليب إدارة حماية السور العظيم لبلدية بكين
不扩散核武器条约	معاهدة حظر انتشار الأسلحة النووية
城市居民最低生活保障条例	لوائح ضمان الحد الأدنى لمستوى معيشة سكان المدن
驰名商标认定和保护规定	لوائح تحديد وحماية العلامات التجارية المشهورة
工伤保险条例	لوائح التأمين على إصابات العمل
关于维护互联网安全的决定	قرار حول صيانة أمن الإنترنت
关于专利法海关保护问题的若干规定	لوائح تنفيذ الحماية الجمركية لحقوق براءات الاختراع
核产品转运及过境运输审批管理办法 (试行)	إجراءات إدارة المصادقة لنقل ومرور المنتجات النووية (تنفيذ تجريبي)
互联网出版管理暂行规定	اللوائح المؤقتة لإدارة النشر على الإنترنت
互联网信息服务管理办法	أساليب الإدارة لخدمة معلومات الإنترنت
货物贸易协议	معاهدة تجارة البضائع
集成电路布图设计保护条例	لوائح حماية تصاميم نماذج الدوائر المتكاملة
集体商标、证明商标注册和管理办法	إجراءات إدارة وتسجيل العلامات الجماعية وعلامات التصديق
计算机软件保护条例	لوائح حماية برامج الكمبيوتر
计算机信息网络国际联网安全保护管理办法	أساليب إدارة حماية الأمن لربط شبكة معلومات الكمبيوتر بالشبكة العالمية
计算机信息网络国际联网管理暂行规定	اللوائح المؤقتة لإدارة ارتباطات شبكة معلومات الكمبيوتر بالشبكة العالمية

民法通则

المبادئ العامة للقانون المدني

农业部植物新品种复审委员会审理规定

لوائح وزارة الزراعة حول أعمال هيئة إعادة فحص الأنواع النباتية الجديدة

农业植物新品种权代理规定

لوائح وكالة حقوق الأنواع النباتية الزراعية الجديدة

农业植物新品种权侵权案件处理规定

لوائح معالجة قضايا انتهاك حقوق الأنواع النباتية الزراعية الجديدة

商标法实施细

اللوائح التفصيلية لتنفيذ قانون العلامات التجارية

商标评审规定

لوائح تقييم العلامات التجارية

商标印制管理办法

إجراءات إدارة طباعة العلامات التجارية

设立外商控股、外商独资旅行社暂行规定

اللوائح المؤقتة لإنشاء وكالة سفريات قابعة للأجانب وأجنبية التحويل

社会保险费征缴暂行条例

اللوائح المؤقتة لأنشطة التأمين الاجتماعي

生物多样性条约

اتفاقية التنوع الحيوي

失业保险条例

لوائح التأمين ضد البطالة

世界版权公约

الميثاق العالمي لحقوق الطبع والنشر

兽药管理条例

لوائح إدارة الأدوية البيطرية

兽医微生物菌种保藏管理试行办法

اللوائح التجريبية لحفظ وإدارة الأجناس البكتيرية للميكروبات البيطرية

兽用生物制品管理办法

لوائح إدارة المنتجات الحيوية البيطرية

突发公共卫生事件应急条例

لوائح مواجهة الحوادث الصحية العامة الطارئة

退耕还林条例

لوائح إعادة سفوح الجبال إلى غابات

文物拍卖管理暂行规定

اللوائح المؤقتة لإدارة المزادات العلنية للآثار التاريخية

音像制品出版管理规定

لوائح إدارة نشر المنتجات الصوتية والمرئية

音像制品管理条例

لوائح إدارة المنتجات الصوتية والمرئية

音像制品进出口管理办法

إجراءات إدارة الواردات والصادرات الصوتية والمرئية

音像制品批发、零售、出租管理办法

إجراءات إدارة بيع المنتجات الصوتية والمرئية بالمجملة والتجزئة وتأجيرها

知识产权海关保护实施条例	الإجراءات التنفيذية للوائح الحماية الجمركية لحقوق الملكية الفكرية
知识产权海关保护条例	لوائح الحماية الجمركية لحقوق الملكية الفكرية
植物新品种保护公约 (林业部分)	أحكام تنفيذ لوائح حماية الأنواع النباتية الجديدة (الغابات)
植物新品种保护公约 (农业部分)	أحكام تنفيذ لوائح حماية الأنواع النباتية الجديدة (الزراعة)
中国科学院科技奖金暂行条例	اللوائح المؤقتة للجوائز المالية للعلوم والتكنولوجيا للأكاديمية الصينية للعلوم
中华人民共和国导弹及相关物项和技术出口管理条例	لوائح السيطرة على صادرات الصواريخ والمواد والتكنولوجيا ذات العلاقة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国核出口管制条例	لوائح الرقابة على صادرات المواد النووية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国核两用品及相关技术出口管制条例	لوائح الرقابة على صادرات المواد النووية المزدوجة الاستخدام والتكنولوجيا ذات العلاقة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国货物进出口管理条例	لوائح واردات وصادرات السلع لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国技术进出口管理条例	لوائح واردات وصادرات التكنولوجيا لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国监控化学品管理条例	لوائح إدارة المنتجات الكيميائية الخاضعة للرقابة والسيطرة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国军品出口管理条例	لوائح إدارة صادرات المنتجات العسكرية لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国生物两用品及相关设备和技术出口管制条例	لوائح الرقابة على صادرات المنتجات الحيوية المزدوجة الاستخدام والمعدات والتكنولوجيا ذات العلاقة لجمهورية الصين الشعبية
中华人民共和国文物保护法实施条例	لوائح تنفيذ قانون حماية الآثار التاريخية لجمهورية الصين الشعبية

中外合作音像制品分销企业管理办法

إجراءات إدارة مؤسسات التوزيع التعاوني الصينية
— الأجنبية للمنتجات الصوتية والمرئية

著作权法实施条例

لوائح تنفيذ قانون حقوق التأليف

著作权集体管理条例

لوائح الإدارة الجماعية لحقوق التأليف

著作权行政处罚实施办法

إجراءات تنفيذ العقوبات الإدارية المتعلقة بحقوق
التأليف

专利法代理条例

لوائح وكالة براءات الاختراع

专利法实施细则

اللوائح التنفيذية لقانون براءات الاختراع

专利合作条约

اتفاقية التعاون الدولي بشأن براءات الاختراع

2. 协议与条例 (国外)

阿拉木图文件	وثيقة ألماتا
奥林匹克标志保护条	لوائح حماية الشعارات الأولمبية
奥斯陆协议	اتفاقية أوسلو
保护臭氧层的维也纳公约	اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون
保护工业产权巴黎公约	اتفاقية باريس لحماية الملكية الصناعية
保护录音制品制作者防止未经许可复制 其录音制品公约	اتفاقية حماية منتجي التسجيلات الصوتية ضد النسخ غير المشروع
保护世界文化和自然遗产公约	اتفاقية حماية التراث الطبيعي والثقافي العالمي
保护文学和艺术作品伯尔尼公约	اتفاقية بين حماية المصنفات الأدبية والفنية
别斯兰事件	حادثة بيسلان للرهائن في روسيا
不扩散核武器条约	معاهدة حظر انتشار الأسلحة النووية
“长征二号丙”运载火箭	الصاروخ الحامل “المسيرة الكبرى رقم C2”
次区域禁毒行动计划	برنامج العمل لمكافحة المخدرات في المنطقة الفرعية
打击恐怖主义、分裂主义和极端主义上 海公约	معاهدة شانغهاي لمكافحة الإرهاب والانفصالية والتطرف
导弹及其技术控制制度	نظام السيطرة على الصواريخ وتقنياتها
登记公约 (外空)	ميثاق التسجيل
地雷议定书	بروتوكول الألغام
第八次中欧领导人会晤联合声明	البيان المشترك لحوار قمة الصين - الاتحاد الأوروبي الثامنة
东北亚合作对话会	حوار التعاون لشمال شرقي آسيا
东盟地区论坛	رابطة دول جنوب شرقي آسيا
东盟地区论坛外长会议	اجتماع وزراء خارجية لرابطة دول جنوب شرقي آسيا
东盟十国外长非正式会议	المؤتمر غير الرسمي لوزراء خارجية الصين، رابطة دول جنوب شرقي آسيا وآسيان

东盟与对话伙伴国会议	مؤتمر آسيان والدول الشريكة للحوار
东盟-中、日、韩外长会议	مؤتمر وزراء خارجية الآسيان والصين واليابان وجمهورية كوريا
东南亚无核区条约 (曼谷条约)	معاهدة منطقة جنوب شرق آسيا الخالية من الأسلحة النووية (معاهدة بانكوك)
东南亚友好合作条约	معاهدة الصداقة والتعاون لجنوب شرقي آسيا
东亚峰会	مؤتمر قمة شرقي آسيا
东亚共同体	مجموعة شرق آسيا
杜尚别声明	بيان دوشنبه
儿童权利公约	معاهدة حقوق الأطفال
非洲无核武器区条约	معاهدة المنطقة الخالية من الأسلحة النووية في إفريقيا
高海拔地区联合反恐演习	مناورة لمكافحة الإرهاب في منطقة عالية عن مستوى فوق سطح البحر
个人财产对外转移售付汇管理暂行办法	الوائح المؤقتة لمبيعات النقد الأجنبي للتحويلات الخارجية للمستلزمات الشخصية
各类监控化学品名录	قائمة الكيماويات الخاضعة للرقابة
公民权利和政治权利国际公约	المعاهدة الدولية للحقوق المدنية والسياسية
共同防御条约	معاهدة الدفاع المشترك
关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约	اتفاقية ستوكهولم للملوثات العضوية الدائمة التأثير
关于打击非法制造和贩运枪支及其零部件和弹药的补充议定书	البروتوكول الإضافي لمكافحة صنع وتجارة ونقل الأسلحة النارية وقطع غيارها ومكوناتها والذخائر بطريقة غير مشروعة
关于登记射入外层空间物体的公约	معاهدة تسجيل الأجسام التي تطلق إلى الفضاء الخارجي
关于地区反恐机构的协议	اتفاقية الهيئة الإقليمية لمكافحة الإرهاب
关于多任务小卫星项目及其有关活动合作的谅解备忘录	مذكرة تفاهم حول التعاون في مشروع الأقمار الصغيرة المتعددة المهام والنشاطات ذات العلاقة
关于反导问题的联合声明	بيان مشترك حول مسألة الصواريخ المضادة

关于非传统安全领域合作联合声明

البيان المشترك للتعاون في مجالات الأمن غير
النقلية

关于各国探索和利用包括月球和其他天体在内外层空间活动的原则条约

معاهدة المبادئ المتعلقة بنشاطات الدول في اكتشاف
واستخدام الفضاء الخارجي بما في ذلك القمر والأجرام
السموية الأخرى

关于国际恐怖主义的全面公约

المعاهدة الشاملة حول الإرهاب الدولي

关于激光致盲武器的议定书

البروتوكول حول الأسلحة الليزرية المسببة للعمى

关于禁止、发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约

معاهدة حظر تطوير وإنتاج وتخزين واستخدام الأسلحة
الكيميائية وتدميرها

关于禁止非法贩运和滥用麻醉药品及精神药物的合作协议

اتفاقية التعاون حول مكافحة الاتجار غير المشروع وسوء
استخدام العقاقير المخدرة والمواد المؤثرة على العقل

关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约

معاهدة حظر استخدام وتخزين وإنتاج ونقل الألغام
المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام المضادة للأفراد

关于开展探索和利用外层空间的国际合作，促进所有国家的福利和利益，并特别要考虑到发展中国家的需要
的宣言

بيان التعاون الدولي حول استكشاف واستخدام الفضاء
الخارجي لمناخ ومصالح جميع الدول خصوصاً مراعاة
الدول النامية

关于消除恐怖主义和促进文明对话的
宣言

بيان حول مكافحة الإرهاب وتشجيع حوار الحضارات

关于严格执行中国核出口政策有关问题
的通知

إخطار حول المسائل المتعلقة بالتنفيذ الصارم للسياسة
الصينية حول تصدير المواد النووية

关于在边境地区加强军事领域信任的
协定

اتفاقية تعزيز الثقة في المجال العسكري على المناطق
الحدودية

关于在边境地区相互裁减军事力量的
协定

اتفاقية خفض المتبادل للقوات العسكرية في المناطق
الحدودية

关于在中印边境实际控制线地区保持和
平与安宁的协定

اتفاقية الحفاظ على السلام والهدوء على طول خط
السيطرة الفعلية لمناطق الحدود الصينية — الهندية

关于在中印边境实际控制线地区军事
领域建立信任措施的实施办法的议
定书

بروتوكول الوسائل التنفيذية بشأن إجراءات بناء الثقة
في المجال العسكري على طول خط السيطرة الفعلية
لمناطق الحدود الصينية — الهندية

关于在中印边境实际控制线地区军事领域建立信任措施的协议

اتفاقية إجراءات بناء الثقة في المجال العسكري على طول خط السيطرة الفعلية لناطق الحدود الصينية - الهندية

关于制止核恐怖主义行为的国际公约

المعاهدة الدولية للوقاية من الإرهاب النووي

关于中俄国界东段的补充协定

الاتفاقية الإضافية حول تحديد الجزء الشرقي لحدود الصين وروسيا

国际人权报告

تقارير البلاد حول ممارسات حقوق الإنسان

国际承认用于专利程序的微生物菌种保藏布达佩斯条约

اتفاقية بودابست بشأن الاعتراف الدولي بإبداء الكائنات الدقيقة لأغراض إجراءات براءات الاختراع

国际湿地公约

الاتفاقية الدولية للأراضي الرطبة

国际植物新品种保护公约

الاتفاقية الدولية لحماية الأنواع النباتية الجديدة

国务院关于切实加强艾滋病防治工作的通

تعميم مجلس الدولة حول تعزيز أعمال الوقاية ومعالجة الأيدز

海上联合搜救演习

مناورة بحرية مشتركة للبحث والإنقاذ العسكري

核安全公约

معاهدة السلامة النووية

核材料实物保护公约

اتفاقية الحماية المادية للمواد النووية

核产品转运及过境运输审批管理办法 (试行)

إجراءات إدارة المصادقة لنقل ومرور المنتجات النووية (تنفيذ تجريبي)

机械化步兵师山地进攻战斗演习

مناورة بالذخيرة الحية على أراض جبلية لفرقة مشاة ميكانيكية

金融机构外汇存款准备金管理规

البنود حول احتياطي ودائع النقد الأجنبي للهيئات المالية

禁毒谅解备忘

مذكرة تفاهم حول مكافحة المخدرات

禁止化学武器公约

معاهدة حظر الأسلحة الكيميائية

禁止或限制使用地雷、诱杀装置和其他装置的修正议定书

البروتوكول المعدل حول حظر أو تقييد استخدام الألغام والشرائط المتفجرة وغيرها

禁止或限制使用某些可被认为具有过分伤害力或滥杀滥伤作用的常规武器公约

معاهدة حظر أو تقييد استخدام الأسلحة التقليدية التي تؤدي إلى إصابات مبرحة وناثرات عشوائية

禁止酷刑公约	معاهدة حظر التعذيب الوحشي
禁止生产核武器用裂变材料条约	معاهدة حظر إنتاج المواد الانشطارية للأسلحة النووية
禁止生物武器条约	معاهدة حظر الأسلحة البيولوجية
禁止为军事或其他任何敌对目的使用改变环境的技术的公约	معاهدة حظر الاستخدام العسكري أو استخدامات عدائية أخرى لتقنيات تعديل البيئة
禁止细菌（生物）及毒素武器的发展、生产及储存以及销毁这类武器的公约	معاهدة حظر تطوير وإنتاج وتخزين الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والأسلحة السامة وتدميرها
禁止在海床洋底及其底土安置核武器和其他大规模杀伤性武器条约	اتفاقية حظر وضع أسلحة نووية وأسلحة دمار شامل أخرى في قاع البحار والمحيطات وفي التربة السفلى
禁止在战争中使用窒息性、毒性或其他气体和细菌作战方法的议定书	بروتوكول حظر استخدام الغازات الحاققة والغازات السامة والغازات الأخرى في الحرب والوسائل البكتريولوجية في الحرب
京都议定书	بروتوكول كيوتو
经济、社会及文化权利国际公约	المعاهدة الدولية للحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية
精神药物公约	اتفاقية المواد المؤثرة على العقل
《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》 第二附加议定书	معاهدة حظر الأسلحة النووية في أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي (معاهدة تلاتيلوكو)
联合国打击跨国有组织犯罪公约	معاهدة الأمم المتحدة حول مكافحة الجريمة المنظمة العابرة للدول
联合国海洋法公约	معاهدة قانون البحار للأمم المتحدة
联合国禁止非法贩运麻醉药品和精神药物公约	اتفاقية الأمم المتحدة حول الإبحار اللامشروع للعقاقير المخدرة والمواد المؤثرة على العقل
联合国气候变化框架公约	اتفاقية الإطار لتغير المناخ للأمم المتحدة
联合国千年宣言	بيان الألفية للأمم المتحدة
列入第三类监控化学品的 新增品种清单	قائمة الكيماويات الجديدة الخاضعة للمراقبة في النوع الثالث

- 落实中国→东盟面向和平与繁荣的战略伙伴关系联合宣言的行动计划
- 麻醉品单一公约
- 马德里商标国际注册实施办
- 美国的人权纪录
- 民法通则
- 敏感物项和技术出口经营登记管理办法
- 敏感物项和技术出口许可证管理目录
- 敏感物项和技术出口许可证暂行管理办法
- 南海各方行为宣言
- 南极条约
- 南太平洋无核区条约(拉罗通加条约)
- 枪支议定书
- 全面禁止核试验条约
- 全面经济合作框架协议货物贸易协议
- 商标法实施细
- 商标国际注册马德里协
- 商标国际注册马德里协定有关议定
- 商标国际注册用商品和服务国际分类尼斯协
- 上海合作组织成员国关于地区反恐怖机构
- 的协定
- خطة عمل الصين - آسيان لتنفيذ الإعلان المشترك حول
الشراكة الاستراتيجية للمسلم والازدهار
- الاتفاقية الأحادية حول المخدرات
- إجراءات تنفيذ اتفاقية مدريد بشأن التسجيل الدولي
للعلامات التجارية
- سجل حقوق الإنسان في الولايات المتحدة
- المبادئ العامة للقانون المدني
- إجراءات إدارة تسجيل الصادرات للمواد والتكنولوجيا
الحساسة
- كنالوغ ترخيص صادرات المواد والتكنولوجيا الحساسة
- الإجراءات المؤقتة حول إدارة رخص صادرات المواد
والتكنولوجيا
- بيان حول تصرفات الأطراف في بحر الصين الجنوبي
- معاهدة القطب الجنوبي
- معاهدة منطقة جنوب ألباسفيك الحالية من الأسلحة
النوية (معاهدة واروتوتغا)
- بروتوكول الأسلحة
- معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية
- اتفاقية تجارة البضائع للاتفاقيات الهيكلية حول
التعاون الاقتصادي الشامل
- الوائح التفصيلية لتنفيذ قانون العلامات التجارية
- اتفاقية مدريد بشأن التسجيل الدولي للعلامات التجارية
- البروتوكول الملحق باتفاقية مدريد للتسجيل الدولي
للعلامات التجارية
- اتفاقية نيس بشأن التصنيف الدولي للبضائع والخدمات
لأغراض تسجيل العلامات التجارية
- اتفاقية دول أعضاء منظمة شانغهاي للتعاون حول
الهيئة الإقليمية لمكافحة الإرهاب

- 上海合作组织成员国关于合作打击非法
贩运麻醉药品、精神药物及其前体
的协议
- 上海合作组织成员国元首宣言
- 世界遗产名录
- 首次东盟与中日韩打击跨国犯罪部长级
会议联合公报
- 特定常规武器公约
- 特殊标志管理条例
- 突发公共卫生事件应急条例
- 外空条约
- 渥太华禁雷公约
- 限制反弹道导弹条约
- 消除对妇女一切形式歧视公
- 消除一切形式种族歧视国际公
- 亚太安全合作理事会
- 亚太经合组织
- 亚洲相互协作与建立信任措施会议
- 营救协定（外空）
- 有关化学品及相关设备和技术出口管
制办
- 与贸易有关的知识产权协议
- 责任公约（外空）
- 战争遗留爆炸物议定书
- 争端解决机制协议
- 制止恐怖主义爆炸的国际公约
- اتفاقية الدول الأعضاء لمنظمة شانغهاي للتعاون حول
التعاون في مكافحة النقل والبصع غير الشرعي للأدوية
المخدرة والعقلية مع خاماتها وموادها الخام
- إعلان رؤساء الدول الأعضاء لمنظمة شانغهاي للتعاون
- قائمة التراث الطبيعي والثقافي العالمي
- البيان المشترك للإجتماع الوزاري الأول لآسيان والصين
واليابان وجمهورية كوريا لمكافحة الجريمة العابرة
للحدود
- معاهدة الأسلحة التقليدية الخاصة
- لوائح حماية الإشارات الخاصة
- لوائح مواجهة الحوادث الصحية العامة الطارئة
- معاهدة القضاء البحري
- معاهدة أوتواوا لحظر الألغام
- معاهدة لمحدد الصواريخ المضادة للصواريخ الباليستية
- المعاهدة لإلغاء التمييز بكل أشكاله ضد النساء
- المعاهدة الدولية لإلغاء التمييز العنصري بكل أشكاله
- التعاون الأمني لمنطقة آسيا - المحيط الهادي
- منظمة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادي
- أفيك
- مؤتمر التعاون المتبادل وإجراءات بناء الثقة في آسيا
- بروتوكول الإنقاذ
- إجراءات السيطرة على صادرات الكيماويات والمعدات
والتكنولوجيا ذات العلاقة
- اتفاقية المجالات التجارية لحقوق الملكية الفكرية
- ميثاق المسؤولية
- بروتوكول المتفجرات التي خلفتها الحروب
- معاهدة آلية حل النزاعات
- المعاهدة الدولية لحظر التفجيرات الإرهابية

制止向恐怖主义提供资助的国际公约	المعاهدة الدولية حول حظر تمويل الإرهاب
中俄边防合作协议	اتفاقية التعاون الصيني والروسي في الدفاع الحدودي
中俄关于21世纪建立国际新秩序的联合声明	بيان مشترك صيني - روسي بشأن إقامة نظام عالمي جديد في القرن الحادي والعشرين
中俄关于预防危险军事活动的协议	الاتفاقية بين الصين وروسيا حول منع النشاطات العسكرية الخطيرة
中俄睦邻友好合作条约实施纲要	برنامج تنفيذي إتفاقيّة حسن الجوار والصداقة والتعاون بين الصين وروسيا
中国、缅甸和联合国禁毒署三方禁毒合作项目	مشروع التعاون المشترك لمكافحة المخدرات بين ثلاثة أطراف - الصين وميانمار وبرنامج مكافحة المخدرات التابع للأمم المتحدة
中国 - 东盟全面经济合作框架协议货物贸易协议	اتفاقية تجارة السلع لاتفاقية هيكل التعاون الاقتصادي الشامل بين الصين والآسيان
中国 - 东盟争端解决机制协议	اتفاقية آلية تسوية المنازعات بين الصين وآسيان
中国关于防止外空军备竞赛的立场文件	وثيقة موقف الصين حول منع سباق التسلح في الفضاء الخارجي
中国与东盟关于非传统安全领域合作联合宣言	البيان المشترك حول التعاون في مجالات الأمن غير التقليدية بين الصين وآسيان
中哈边防合作协议	اتفاقية التعاون الحدودي بين جمهورية الصين الشعبية وجمهورية قازاقستان
中哈边境合作协议	اتفاقية التعاون حول الحدود بين جمهورية الصين الشعبية وجمهورية قازاقستان
中华人民共和国和国际原子能机构关于在中国实施保障的协定	الاتفاقية بين الصين والوكالة الدولية للطاقة الذرية لتطبيق الضمانات في الصين
中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国、吉尔吉斯共和国、俄罗斯联邦、塔吉克斯坦共和国关于在边境地区加强军事领域信任的协议	الاتفاقية بين جمهورية الصين الشعبية وقازاقستان وقيرغيزستان وروسيا وطاجيكستان حول بناء الثقة في المجال العسكري على طول المناطق الحدودية

- 中华人民共和国和哈萨克斯坦共和国、
吉尔吉斯斯坦共和国、俄罗斯联邦、
塔吉克斯坦共和国关于在边境地区相互
裁减军事力量的协定
- 中华人民共和国和塔吉克斯坦共和国关
于中塔国界的补充协议
- 中华人民共和国政府和日本国政府关
于销毁中国境内日本遗弃化学武器
的备忘
- 中华人民共和国主席和俄罗斯联邦总统
关于互不首先使用核武器和互不将战
略核武器瞄准对方的联合声明
- 中华宗教文化交流协会
- 中美禁毒合作备忘
- 中美两国国防部关于建立加强海上军事
安全磋商机制的协定
- 中美两国国防部关于建立加强海上军事
安全磋商机制的协议
- 中美日三边学术研讨会
- 中欧防扩散和军控问题联合声明
- 中欧领导人会晤联合声明
- 中欧气候变化联合宣言
- الاتفاقية بين جمهورية الصين الشعبية وفازاقستان
وترغيزستان وروسيا وطاجيكستان حول خفض
المتبادل للقوات العسكرية في المناطق الحدودية
- الاتفاق الإضافي بين جمهورية الصين الشعبية وجمهورية
طاجيكستان حول الحدود بينهما
- مذكرة بين حكومة جمهورية الصين الشعبية وحكومة
اليابان حول تدمير الأسلحة الكيميائية التي خلفها
اليابانيون في الصين
- البيان المشترك لرئيس جمهورية الصين الشعبية ورئيس
الاتحاد الروسي حول عدم البدء في استخدام الأسلحة
النووية وعدم توجيه الأسلحة النووية الإستراتيجية
ضد بعضهما بعضا
- الجمعية الصينية للاتصالات الثقافية الدينية
- مذكرة التعاون لمكافحة المخدرات بين الصين والولايات
المتحدة
- الاتفاقية بين وزارة الدفاع الوطني الصينية ووزارة
الدفاع الوطني الأمريكية حول إنشاء آلية مشاورات
لتوطيد السلامة العسكرية البحرية
- الاتفاقية بين وزارة الدفاع الوطني الصينية ووزارة
الدفاع الوطني الأمريكية حول إنشاء وتعزيز آلية
مشاورات لتعزيز الأمن العسكري البحري
- مؤتمر الدراسة والمناقشة الأكاديمية الثلاثي الأطراف بين
الصين والولايات المتحدة واليابان
- البيان المشترك لغضبة الحد من التسليح وحظر الانتشار
للصين والاتحاد الأوروبي
- البيان المشترك للقاء السابع لقادة الصين والاتحاد الأوروبي
- الإعلان المشترك حول تغير المناخ للصين والاتحاد الأوروبي

3. 诗词古训

爱之欲其生，恶之欲其死。

（《论语·颜渊》）

安得广厦千万家，大庇天下寒士俱欢颜。
（唐·杜甫《茅屋为秋风所破歌》）

本自同根生，相煎何太急。

（三国魏·曹植《七步诗》）

别有幽愁暗恨生，此时无声胜有声。

（唐·白居易《琵琶行》）

不到长城非好汉（毛泽东《六盘山》）

不愤不启，不悱不发。举一隅不以三隅反，则不复也。（《论语·述而》）

不管风吹浪打，胜似闲帐信步。

（毛泽东《水调歌头·游泳》）

不患人之不己知，患其不能也。

（《论语·宪问》）

不畏浮云遮望眼，只缘身在最高层

（宋·王安石《登飞来峰》）

东边日出西边雨，道是无情却有情

（唐·刘禹锡《竹枝词》）

独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲

（唐·王维《九月九日忆山东兄弟》）

尔曹身与名俱灭，不废江河万古流。

（唐·杜甫《戏为六绝句·其二》）

إن أحب شخصا معناه أن تمنى له الخلود،

وإن تبغض شخصا معناه أن تمنى له الموت قوفا.

لو كان لدي قصر على مساحة عشرة آلاف ميل،
لاشتتت كل العلماء الفقراء وجعلت وجوههم
تضيء بالإنجازات.

ماداما من أصل واحد فلماذا يهذب بعضهما بعضا بهذه
القسوة

لا تزال نسمع حزنا دفيناً وتكشف الأسى المستتر، فإن ما
أوضحته الموسيقى أقل مما أبداه الصمت.

لسنا رجالاً إن لم نصل إلى السور العظيم.

لا أرحى إليه إلا أشعر بالصعوبة وأراد العرفة، ولا أرشده
إلا أراد التكلم ولكن يصعب عليه الإيضاح، لكن إذا
ضربت لهم مثالا ولم يستطيعوا استخلاص نتيجة منه،
فلن أعود إلى تعليمهم.

دع الرياح تعصف والأمواج تتلاطم، فذلك أفضل كثيراً
من المشي بخير جدوى في فناء الدار.

لا أفلق ألا يعرفني الآخرون، وما يقلقني هو ألا أحوز
قدرة.

لا أخشى أن يحجب الغيوم الطاقية رؤيتي، فأنا دوماً فوق
الذروة الأعلى.

الغرب يديره المطر والشرق يجلبه سطوع الشمس،
وحبيبي غارق في الحب مثل يوم صحو.

وحيدا غربيا بأرض غريبة وحيتني لأهلي بتضاعف
في يوم عيد.

لقد ثلاثت حياتك وسمعتك معا لكن النهر لا يزال
يتدفق إلى الأبد.

风物长宜放眼量（毛泽东《七律·和柳亚子先生》）

夫天地者，万物之逆旅也；光阴者，百代之过客也。（唐·李白《春夜宴从弟桃花园序》）

工欲善其事，必先利其器。
（《论语·卫灵公》）

姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船。
（唐·张继《枫桥夜泊》）

海内存知己，天涯若比邻
（唐·王勃《送杜少甫之任蜀州》）

海上生明月，天涯共此时。
（唐·张九龄《望月怀远》）

好学近乎知，力行近乎仁，知耻近乎勇。（《中庸·右第十九章》）

好雨知时节，当春乃发生。
（唐·杜甫《春夜喜雨》）

何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时。
（唐·李商隐《夜雨寄北》）

横眉冷对千夫指，俯首甘为孺子牛。
（鲁迅《自嘲》）

后生可畏，焉知来者之不如今也？
（《论语·子罕》）

忽如一夜春风来，千树万树梨花开。
（岑参《白雪歌送武判官归京》）。

虎踞龙盘今胜昔，天翻地覆慨而慷。
（毛泽东《七律·人民解放军占领南京》）

سد البصر إلى المشاهد البعيدة.

السموات والأرض مقر لألوف المبدعات، والأبام ضيف
غير لكل الأجيال.

من أراد إنجاز عمله فعليه بادي ذي بدء أن يشحذ أدواته.

معبد الجبل البارد شامخ خارج أسوار سونشو، وقارب
الغريب يرسو في منتصف الليل في خضم رنين الجرس.

إذا كان خليلك حميماً إلى قلبك،
فالمسافات لا تفصل بينكما.

البدر برخي شعاعه على البحر ونحن ننطلق
إليه من بعيد.

إذا كنت مغرمًا بالتعلم فأنت تدنو من المعرفة، وإذا كنت
جادًا في عملك اقتربت من عمل الخير. وإذا كنت ممن
يخافون الفضيحة فأنت قريب من المروءة.

أمطار السعادة تأتي في حينها
والربيع في عتقوانه

منى يمكنك أن تنسج الشموع بجانب النافذة، تظل
تتحدث عن تلك الليلة المطيرة الكئيبة التي
لا نهاية لها.

أتحدى عابس الجبين وروابط المأساة آلاف الأصابع مشيرة إليّ،
لكنني أحني رأسي كشور طييع أخدم الأطفال.

يتمتع الشباب بطاقات كبرى تحلق منجزات، فمن قال
إنهم لن يضاهونا في المستقبل؟

كما لو أن نسائم الربيع قد عادت بين يوم وليلة، تُضفي
رونقاً على آلاف أشجار البوق ذوات الأزهار البيضاء.

بنموها الرابضة وتناثرتها المتكورة تسطع المدينة
بأجنادها العريفة، وتهتز السماء والأرض بالنصر
الملحمي.

花径不曾缘客扫，蓬门今始为君开。

(唐·杜甫《客至》)

黄鹤一去不复返，白云千载空悠悠。

(唐·崔颢《黄鹤楼》)

会当凌绝顶，一览众山小。

(唐·杜甫《望岳》)

己所不欲，勿施于人。

(《论语·颜渊》)

见义勇为，无勇也。

(《论语·为政》)

江山如此多娇，引无数英雄竞折腰。

(毛泽东《沁园·雪》)

敬鬼神而远之。(《论语·雍也》)

酒逢知己千杯少，话不投机半句多。

旧时王谢堂前燕，飞入寻常百姓家。

(唐·刘禹锡《金陵五题·乌衣巷》)

居高声自远，非是藉秋风。

(唐·虞世南《蝉》)

君子成人之美，不成人之恶。

(《论语·颜渊》)

礼之用，和为贵。(《论语·学而》)

两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。

(唐·李白《早发白帝城》)

落霞与孤鹜齐飞，秋水共长天一色

(唐·王勃《滕王阁序》)

敏而好学，不耻下问。

(《论语·公治长》)

المر تدثره الأزهار المتساقطة ولم يكنس بعد، ويوبة داري
لا نفتح اليوم إلا لسواك.

انطلق الكركي الأصفر بلا رجعة وليس سوى سحابات
بيض مازالت تسيح بلا طائل عاما إثر عام.

لا بد من أن أضعد إلى ذروة الجبل فكل ما عداها من قمم
أقزام تحت قدمي.

لا تفرض على الآخرين ما لا ترغبه لنفسك.

إن تر ما هو صحيح ولا تفعله، فذلك
انعدام في الشهامة.

هذه الأرض تطفح جمالا أنجبت ما لا يعد ولا يحصى من
الأبطال ينحون تحية لثقة التفجير.

احترم الكائنات الروحية وابتمد عنها.

قليلة هي الانتخاب الألف للصديق الحميم، وكلمة واحدة
مع البغيض كثيرة.

طيور السنونو التي حجبتهما الطنوف الملونة في الأبنام
الحوالي تهبط على أبواب الناس المتواضعين.

من عل، صوتك الرنان بطير بعيدا ليس على جناحي
نسيم الحريف.

كرم الأخلاق يساعد الآخرين في أداء الأفعال الحميدة، ولا
يساعدهم أبدا في أداء الأفعال الرذيلة.

دور شعائر في الاهتمام بالانسجام والوئام.

الفرقة تصبح بلا انقطاع على الضفتين، لكن الغارب
الرقيق قطع آلاف الجبال.

وحيدة تحلق الوزرة الريبة مع سحب الغروب، ونهر الحريف
يعكس أنوار السماء..

لم يهجل أن يسأل من أدنى منه ويتعلم منه، لأنه فطن
وطمان للتعلم.

莫愁前路无知己，天下谁人不识君。

(唐·高适《别董大二首》)

南朝四百八十寺，多少楼台烟雨中。

(唐·杜牧《江南春绝句》)

千呼万唤始出来，犹抱琵琶半遮面。

(白居易《琵琶行》)

前不见古人，后不见来者。

(唐·陈子昂《登幽州台歌》)

穷则独善其身，达则兼善天下。

(《孟子·尽心上》)

人面不知何处去，桃花依旧笑春风。

(唐·崔护《题都城南庄》)

人生代代无穷已，江月年年只相似。

(唐·张若虚《春江花月夜》)

日出江花红似火，春来江水绿如蓝。

(唐·白居易《忆江南》)

山重水复疑无路，柳暗花明又一村。

(宋·陆游《游山西村》)

踏破铁鞋无觅处，得来全不费功夫。

(明·冯梦龙《警世通言》)

天长地久有时尽，此恨绵绵无绝期。

(唐·白居易《长恨歌》)

天若有情天亦老，人间正道是沧桑。

(毛泽东《七律·人民解放军占领南京》)

لا تتوجس ألا يوجد صديق في الطريق أمامك، فمن

لا يعرفك؟

في الأرض عسنة والسماتين معبدا للآسرات المجنوبة أبراج
كثيرة، يذشرها الضباب ويجللها المطر.

لم تظهر إلا بعد نداء اننا المنكورة. وكان مازال وجهها وراء
عود البببا.

أين رجال الماضي العظام؟ وأين رجال المستقبل الكبار؟

إن كانوا فقراء فهم (الغداي) راعوا فضائلهم في أنفسهم،
وإن كانوا ذوي كرامة سامية جعلوا الإمبراطورية
بأسرها فاضلة.

لست أدري اليوم أين يسطح الوجه الصبر، إنما الأزهار
وحدها تهتسم في نسيم الربيع.

أجيال جاءت وراحت والبيدور قديمة وجديدة.

تنفتح الأزهار على ضفاف الأنهار وقت الشروق في حمرة
أشد من النار، وأمواج النهر المحضر تنمو في الربيع
زوقاء لا زوودية.

كمثل المسافر المنهوك الغوى ينس من اكتشاف الطريق،
وإذا أمامه تظهر قرية تزخر بظلال الصفصاف والأزهار
أنواع وأشكال.

لغاء مفاجئ بعد بحث طويل / وجد ضالته أمام عينيه
بعد أن أعياه البحث الطويل.

السماء الواسعة والأرض الشاسعة قد تزولان،
بيد أن هذا النذر الذي لم يوف سيهت على
الندم إلى الأبد.

لو كانت الطبيعة تحس لانقلبت هي الأخرى من عهد
الشباب إلى الشيخوخة، لكن عالم البشر قابل للتبدل
وتتحول البحار إلى حقول من التوت الأرضي.

天时不如地利，地利不如人和。

(《孟子·公孙丑下》)

停车坐爱枫林晚，霜叶红于二月花。

(唐·杜牧《山行》)

同是天涯沦落人，相逢何必曾相识。

(唐·白居易《琵琶行》)

问君能有几多愁，恰似一江春水向东流。

(南唐·李煜《虞美人》)

无边落木萧萧下，不尽长江滚滚来。

(唐·杜甫《登高》)

夕阳无限好，只是近黄昏。

(唐·李商隐《乐游原》)

溪云初起日沉阁，山雨欲来风满楼。

(唐·许浑《咸阳城东楼晚眺》)

小不忍则乱大谋。

(《论语·卫灵公》)

性相近也，习相远也。

(《论语·阳货》)

学而不思则罔，思而不学则殆。

(《论语·为政》)

野火烧不尽，春风吹又生。(唐·白居易

《赋得古草原送别》)

一骑红尘妃子笑，无人知是荔枝来。

(唐·杜牧《过华清宫绝句三首》)

衣带渐宽终不悔，为伊消得人憔悴。

(宋·柳永《凤栖梧》)

الفرص السانحة التي تتكرر بها السماء لا تعادل ميزات
الأوضاع التي تمتلئها الأرض، وميزات الوضع التي
تمتلئها الأرض لا تتكافأ مع الاتحاد النابع من اتفاق
الإنسان.

أنوقف بعريتي عند غابة فسيحة لأملأ ناظري والأوراق
التي لدغها الصقيع أكثر حمرة من أزهار أوائل الربيع.
كلانا سيء. اخط يذهب من شاطئ إلى شاطئ، فهلا عرفنا
بعضنا من قبل؟

لو سألتني كم تضاعفت أحزائي، فانظر إلى النهر الطامع
المتدفق شرقاً.

الغابة اللانهائية تتساقط أوراقها موجة بعد موجة،
والنهر اللامتناهي تتدافع أمواجه ساعة بعد ساعة.

الشمس الغاربة تظهر في السماء العليا، لكنها تقترب
من النهاية.

الشمس تحت السحاب تهبط خلف مقصورة على ضفاف
الماء، والرياح قبل وصول العاصفة تملأ البرج على سق
المجبل.

عدم الصبر في الأمور الطفيفة يجعل الدمار للخطط
الشاملة.

الناس بطبيعتهم متشابهون كثيراً، ولكنهم يختلفون في
الممارسة بسبب تأثيرات البيئة والعادات المختلفة.

التعلم من دون فكر سيكون عملاً ضائعاً، والفكر من
دون تعلم فسيشعر بخطر قاتل وبدون ثقة.

حتى الثيران لا تستطيع أن تدمر أعشاب السهول، لأنها
تنبت مرة أخرى حين يهب نسيم الربيع.

المجاد الذي أثار الفخار الأحمر يكسب بسمات صاحبه،
فكم جواداً جلب الليثي نفق في الطريق؟

جلبلي يمتنع يوماً بعد يوم لكنني لن أندم على ذلك، إن
شعورتي وضعفت كلها بسبب مدللتي العزيزة.

有朋自远方来，不亦乐乎？

（《论语·学而》）

欲穷千里目，更上一层楼。

（唐·王之涣《登鹳雀楼》）

曾经沧海难为水，除却巫山不是云。

（唐·元稹《离思五首》）

乍暖还寒时候，最难将息。

（宋·李清照《声声慢》）

正是江南好风景，落花时节又逢君。

（唐·杜甫《江南逢李龟年》）

朱门酒肉臭，路有冻死骨。（唐·杜甫

《自京赴奉先县咏怀五百字》）

坐地日行八万里，巡天遥看一千河。

（毛泽东《七律二·送瘟神》）

أليس يسرنا بعد كل ذلك أن نلتقي أصدقاء قدامين من

بعيد؟

إذا أردت النظر إلى مشهد أوسع، فاصعد القمة الأعلى.

لا يعود الماء واسعاً متى ما عبرت البحر، وليس من

سحابة فاتنة سوى التي تكلل ذروة الجبل.

التعامل مع برد بواكير الربيع أشد صعوبة.

في هذا الوقت حين تكون المشاهد الطبيعية في أوج

نضارتها، تلاقينا مرة أخرى في وسط الأزهار الطافية.

فسد اللحم وغم الحمر أمام القصر الوثير، وعلى الدرب

يموت الناس من برد وجوع.

أقطع ألف "لي" في اليوم بلا حراك، وفي السماء أشاهد

المجرة من بعيد.

4. 部分外国公司

SEW — 传动设备 (天津) 有限公司	شركة إس أي ديلبو لأجهزة الاتصالات (تايوان)
UT斯达康 (中国) 有限公司	شركة سي بوستار كوم (الصين) المحدودة
阿托菲纳 (中国) 投资公司	شركة أتوفينا (الصين) الاستثمارية المحدودة
澳大利亚澳中经济技术交流中心北京代表处	مكتب بكين لمركز التبادلات الاقتصادية الإسرائيلية — الصينية
澳大利亚万世基律师事务所	شركة ملبسوتز ستفن جاك الأسترالية
白俄罗斯明斯克轮式牵引车厂北京代表处	مكتب تمثيل بكين لمصنع مينسك البيلا روسي للجرارات
百时美施贵宝公司	شركة برستول مايرز سكويب
宝隆洋行 (香港) 有限公司	شركة ذي إيز آشيانتك (هونغ كونغ) المحدودة
大来信用证 (香港) 有限公司	شركة دالاي الدولية المحدودة لخطابات الاعتماد (هونغ كونغ)
大通国际运输有限公司	شركة إي آيه إس المحدودة للنقل الدولي
大通银行北京分行 (摩根)	فرع بكين لبنك تشيس هانهايتن
戴尔计算机 (中国) 有限公司北京办事处	شركة دل كمبيوتر (الصين) المحدودة
德国埃尔斯特测控技术股份公司	شركة إيست لتكنولوجيا المراقبة والسيطرة للأوراق المالية
德国奥克托普斯工业设备装备公司	شركة أوكتوبوس لعناصر تركيب الأجهزة الصناعية
德国比奥罗历加公司	شركة بايونوريكا الألمانية
德国德马格移动吊车公司	شركة دماغ كران الألمانية
德国德信有限公司	شركة فيدوشيا الألمانية المحدودة
德国费特拉能源服务有限公司	شركة فيترا إنرج سرفيس المحدودة
德国汉高化学物品公司	شركة هنيكل الألمانية للمنتجات الكيميائية
德国汉诺中国中心北京代表处	مكتب تمثيل بكين لمركز هانوفر ألمانيا — الصين

德国赫美斯磨料有限公司	شركة هيرمس الألمانية المحدودة لمواد الكشط
德国亨利希·艾登工业咨询公司	شركة هنريك إدن إندستري الألمانية للاستشارات
德国捷高机械工程有限公司	شركة سي أي سي أو المحدودة للمهندسة الميكانيكية
德国魁柏恩辊压机制造公司	شركة كوبرن الألمانية المحدودة لتصنيع الأسطوانات
德国莱宝光学有限公司	شركة ليبولد المحدودة للبصريات
德国乐嘉文洋行	شركة وايكرومان الألمانية للألات والمعدات الصناعية
德国利勃海尔服务股份公司	شركة ليبهرسرفيس ستوك الألمانية
德国罗百特有限责任公司	شركة روبرت الألمانية المحدودة
德国奈尔斯-西蒙斯公司	شركة نابلز - سيمونز الألمانية
德国耐驰仪器制造有限公司	شركة نفزك المحدودة لتصنيع الآلات
德国瑞克麦斯轮船公司	شركة ريك ماثن البحرية الألمانية
杜邦中国集团有限公司	شركة مجموعة دوبرنت تشابنا المحدودة
俄罗斯布拉茨克铝厂	شركة براتسك الروسية لتصنيع الألمنيوم
俄罗斯赤塔对外运输有限公司	شركة تشيتا للنقل الخارجي الروسية المحدودة
法国巴黎银行北京分行	فرع بكين لبنك باريس الفرنسي
法国达飞轮船有限公司	شركة دافريشمو البحرية الفرنسية
法国罗格朗电器附件公司	شركة لغرانل الفرنسية للأجهزة الكهربائية الإضافية
法国罗格朗电器附件公司	شركة لغرانل الفرنسية لإكسسوارات الأجهزة الكهربائية المنزلية
法国皮尔·卡丹公司北京代表处	مكتب بكين لشركة بيروكاردان الفرنسية
法国施维雅国际公司北京办事处	مكتب بكين لشركة سيرفير إنترناشيونال
法国汤姆逊广播系统公司	شركة طومسون راديو سيستم الفرنسية
法国万喜大型建筑工程有限公司	شركة وانسي الفرنسية المحدودة للإنشاءات الكبيرة الحجم
飞利浦电子中国公司	شركة فليبس الصينية للإلكترونيات
芬兰芬欧汇川集团北京代表处	مكتب فنشيل بكين لمجموعة بوي إم - كيم

芬兰-依莱克斯德公司	شركة إلكستر - فنلندا
哈里伯顿国际公司	شركة هلبورتون إنترناشيونال
韩国产业银行北京办事处	مكتب تشييل بكين لبنك التنمية الكوري
韩国朝光涂料株式会社	شركة هانغوانغ الكورية المحدودة للدهانات
韩国斗山重工业株式会社	شركة دوشان الكورية المحدودة للمصناعات الثقيلة
韩国文化产业振兴院北京代表处	مكتب بكين لمعهد تنمية الثقافة والصناعة الكوري
韩国现代汽车公司	شركة هيرانداي موتور المحدودة
荷兰宜家发展有限公司	شركة إكيا للتنمية المحدودة
辉瑞制药有限公司	شركة فايزر المحدودة للأدوية
汇丰投资银行亚洲有限公司 北京代表处	مكتب تشييل بكين لشركة بنك استثمار إنش إس بي سي آسيا المحدودة
吉来特卫星通信公司	شركة غيالات المحدودة للاتصالات بالأقمار الصناعية
加拿大爱奇尔白衣 (北京) 有限公司	شركة أنجل هوسيتال يونيفورم (بكين) المحدودة
加拿大爱斯福光电工程公司	شركة إي إكس إف أو للمهندسة الكهربائية
加拿大北电网络国际有限公司 北京代表处	مكتب تشييل بكين لشركة تورتل نتوركس إنترناشيونال (كندا)
加拿大亨瑞国际咨询事务所	شركة هنري غلوبال للخدمات الاستشارية
加拿大加达国际商务投资咨询公司	شركة كادافيزا الكندية للاستشارات الدولية
加拿大汤姆森技术有限公司	شركة طومسون تكنولوجي الكندية المحدودة
加拿大永明人寿保险公司	شركة صن لايف الكندية للتأمين
加星通讯有限公司	شركة كومستار كومونيكتشنز المحدودة
佳力设备 (香港) 有限公司	شركة تريتكس (هونغ كونغ) المحدودة للمجهيزات
嘉士坚 (远东) 有限公司	شركة كلاسكين (الشرق الأقصى) المحدودة
金佰利个人卫生用品有限公司	كيمبلي كلارك
康帕斯 (中国) 国际信息服务 有限公司	شركة كومباس (الصين) الدولية المحدودة لخدمات المعلومات

科伦克汉森食品有限公司	شركة بكين كورنيكوهانسن المحدودة للأطعمة
朗讯科技有限公司	شركة لوسنتات التكنولوجية (الصين). المحدودة
马来西亚大腾聚乙稀私人有限公司	شركة داتنغ الماليزية المحدودة للمبلي إيثيلين
麦克罗工程技术有限公司	شركة ماكرو للمهندسة والتكنولوجيا
美登高投资有限公司	شركة ميدوجولد للاستثمار
美孚石油中国有限公司北京办事处	مكتب بكين لشركة موبيل الصينية المحدودة
美国JP摩根公司	شركة جي بي مورغان الأمريكية
美国NDC红外技术公司	شركة إن دي سي الأمريكية لتكنولوجيا الأشعة تحت الحمراء
美国阿美特克有限公司	شركة أميتكس الأمريكية المحدودة
美国阿托兹顾问有限公司	شركة أتوز الأمريكية المحدودة للاستشارات
美国艾姆科工艺设备公司	شركة إريك الأمريكية لأجهزة المعالجة
美国北美技术开发有限公司	شركة نورث - أمريكا الأمريكية للتنمية التكنولوجية
美国本特利内华达公司	شركة بنتلي نيفادا الأمريكية
美国标准商业服务公司	شركة ستاندره للخدمات التجارية
美国波普通讯系统公司	شركة سبكتروم الأمريكية لأنظمة الاتصالات
美国查帕诺通讯公司	شركة شابلر الأمريكية للاتصالات
美国大陆保险公司	شركة كونتيننت الأمريكية المحدودة للتأمين
美国电力转换设备公司	شركة أمريكان لمعدات التحويل الكهربائية
美国杜尔公司	شركة دويرز الدولية الأمريكية
美国飞世尔科仪世界公司	شركة فيشرز ساينتفك وورلدوايد الأمريكية
美国菲利士泛休逊远东有限公司	شركة فلهيس فان هاوزن فاراليسن المحدودة
美国风河系统有限公司	شركة ونديفر سيستمز الأمريكية المحدودة
美国互联网络商务信息公司	شركة المعلومات التجارية للإنترنت الأمريكية
美国金士顿科技公司	شركة كينغستون التكنولوجية الأمريكية

美国康明斯发动机公司	شركة كومينز موتور الأمريكية
美国科而尼管理顾问有限公司	شركة أنكيري الأمريكية للاستشارات
美国科峻技仪器公司	شركة كندرو لمنتجات المختبرات
美国兰德马克绘图国际公司	شركة لاندمارك درونج إنترناشيونال الأمريكية
美国劳拉通信服务公司	شركة لورا الأمريكية لخدمات الاتصالات
美国劳拉通信服务公司北京代表处	مكتب تمثيل بكين لشركة أميركان لوراكومينكيشن سرفيس
美国雷蒙赛博机电技术 (中国) 有限公司	شركة ريموند - سي بي إي ميكانيكال إلكترونيك تك المحدودة
美国力源公司	شركة موارد أنظمة الطاقة الأمريكية
美国陆美金融贸易有限公司	شركة ترانزكونتنتال للتجارة والتمويل
美国美亚国际有限公司	شركة أمرباسيا الدولية الأمريكية
美国美洲银行北京代表处	مكتب تمثيل بكين لبنك أوف أمريكا
美国摩恩(中国)有限公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة مون (الصين) المحدودة
美国史赛克 (中国) 有限公司	شركة سترايكر (الصين) الأمريكية المحدودة
美国苏利文·克伦威尔律师事务所	شركة سوليفان كرومون الأمريكية للمحامي
美国万德联运有限公司	شركة إم إس إل إكسبريس المحدودة
美国网域存储技术有限公司	شركة نتورك أبلجانس المحدودة الأمريكية
美国物理声学公司(PAC)北京代表处	مكتب تمثيل بكين لشركة فيزيكال أكرستيك
美国先讯美资电子公司	شركة سنسورماتيك إلكترونيك الأمريكية
美国信安人寿保险公司	شركة برنسبيل لايف للتأمين
美国信安人寿保险公司北京代表处	مكتب تمثيل بكين لشركة برنسبيل لايف للتأمين
美国休斯网络系统国际服务公司	شركة هجند الدولية لخدمات أنظمة الشبكات
美国洋斯设计公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة بانغ للتصميم ومستلزماته
美国依达国际货运代理公司	شركة إمري وورلدوايد إنترناشيونال ترانسبورتيشن المحدودة

美国映佳亚洲传播公司	شركة إنكور إنترناشيونال آسيا الأمريكية المحدودة
美国运通国际股份有限公司	شركة أميركان إكسبريس الدولية المحدودة للأوراق المالية
美国运通国际股份有限公司	شركة أميركان الدولية المساهمة المحدودة
美林国际有限公司	شركة ميريل الدولية المحدودة
蒙古卓尔沁国际旅行社北京办事处	مكتب بكين لشركة السياحة الأجنبية المتفولية
摩根士丹利亚洲有限公司	شركة مورغان ستانلي آسيا المحدودة
诺基亚(中国)投资有限公司盈科中心 诺基亚大厦	شركة استثمارات نوكيا (الصين) المحدودة - مركز بنغفكه، بنابه نوكيا
欧洲国际展览服务公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة يورويا إنترناشيونال إكزيشن سرفيس
日本爱思科化研株式会社	شركة آسيكه اليابانية المحدودة للبحوث الكهساوية
日本岛津株式会社	شركة شيمادو اليابانية
日本国际贸易促进协会	جمعية تنمية التجارة الدولية اليابانية
日本国际协力银行	بنك اليابان للشركات الدولية
日本日产柴油汽车工业株式会社	شركة نيسان اليابانية المحدودة لسيارات زيت الديزل
日本日东电工集团/美国海德能公司北 京代表处	مكتب تمثيل بكين لشركة نيهو دنكو/شركة هلبدونوتيكس
日本石川岛播磨重工业(株)	شركة إيشيكا واجيما هاريا المحدودة للصناعات الثقيلة
日本樱花精机株式会社	شركة ساكورافاين تكتنيكال اليابانية
日本住友信托银行	شركة سريميتو اليابانية المحدودة للاعتماد والأعمال المصرفية
日航旅行株式会社	شركة السفر الجوي اليابانية المحدودة
瑞典阔福门业北京办事处	مكتب بكين لشركة باب كروفورد
瑞士发达海运有限公司	شركة أدفنسنست السويسرية للنقل البحري والجوي
瑞士亨得利名表店	متجر هنتفلي للساعات السويسرية

瑞士联邦旅游局北京办事处	مكتب بكين لوكالة السفريات السويسرية
瑞士诺华海外投资有限公司	شركة نوفارتيس المحدودة للاستثمار وراء البحار
斯凯孚北京办事处	مكتب بكين لشركة إس كي إف
瑞士世界黄金协会北京办事处	مكتب تمثيل بكين لمجلس الذهب العالمي
沙特石油公司	الشركة السعودية المحدودة للبترول
施耐德电器 (中国) 投资有限公司	شركة شنابور إليكتريك (الصين) للاستثمارات المحدودة
苏黎世保险公司	شركة زيورخ للتأمين
索恩照明有限公司	شركة تورن للإضاءة
索非亚露西贸易运输公司	شركة صوفيا - لوسل ترانزيتريد المحدودة
台湾中华征信所企业股份有限公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة خدمات المعلومات الشقة الصينية
泰尔文特交通控制系统 (北京) 有限公司	شركة تلفات (بكين) المحدودة لنظام تحكم المواصلات
泰国亚汽资源公司北京办事处	مكتب تمثيل شركة أنوموتيف ومورسز آسيا المحدودة
通用汽车海外公司	شركة جنرال موتور وراء البحار
维新企业管理顾问有限公司	شركة ويلسون ليونينغ تشاينا المحدودة
西班牙阿德拉机器制造商出口集团	مجموعة أيترا الإسبانية لتجار تصنيع المعدات
西门(远东)有限公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة سالمانز (الشرق الأقصى) المحدودة
西日本贸易株式会社北京办事处	شركة غرب اليابان المحدودة للتجارة
香港迪堡太平洋有限公司	شركة هونغ كونغ دايبولد باسيفيك المحدودة
香港环球分析测试仪器有限公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة بونيفرسال المحدودة لأجهزة التحليل والاختبار
香港环球光缆通信北京代表处	مكتب تمثيل بكين لشركة فلاغ تليكوم آسيا
香港卡尔·史托斯内窥镜 (中国) 有限公司北京代表处	مكتب بكين لشركة كارل ستورز إندوسكوبي (الصين) المحدودة
香港联达印刷器材有限公司	شركة هونغ كونغ لياندا المحدودة لأجهزة الطباعة

香港苹果电脑国际有限公司	شركة أبل إنترناشيونال المحدودة للكمبيوتر
香港麒麟(中国)医药有限公司	شركة كيرون للأدوية (الصين) المحدودة
香港商报有限公司	شركة هونغ كونغ المحدودة للصحف التجارية
香港万豪亚太管理有限公司	شركة هونغ كونغ ماريوت المحدودة لإدارة آسيا والهاسيفيك
香港信兴电业集团有限公司	شركة هونغ كونغ شون هونغ جي في سي إلكترونيك الغابضة المحدودة
新加坡安美-百事达有限公司	شركة إيمي - بيست السنغافورية المحدودة
新加坡工业合金有限公司	شركة ألوي الصناعية السنغافورية المحدودة
新加坡金生五金私营有限公司	شركة كيم سنغ المحدودة لإمدادات الهاردوير وحقول التنظف
新加坡挪拉通讯有限公司	شركة إن إل السنغافورية للاتصالات
新加坡商务速运公司北京代表处	مكتب تمثيل بكين لشركة بيزنيس السنغافورية للنقل التجاري السريع
新加坡泰科医疗器材有限公司	مكتب بكين لشركة تاككم السنغافورية المحدودة لأجهزة الرعاية الصحية
新加坡仪方亚洲私人有限公司	شركة إنترماس فيشر آسيا المحدودة
休普瑞(美国)国际公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة سوريموري إنجنأشيرنال
旭化成工业株式会社	شركة أساهي المحدودة للصناعة الكيميائية
亚太通信卫星有限公司	شركة آسيا - باسيفيك كومونيكيشن ستالايت المحدودة
亚洲战略投资公司	الشركة الاستثمارية الإستراتيجية الآسيوية
伊士曼化工有限公司	شركة إيستمأن الكيميائية المحدودة
以色列耐特芬·马戈尔有限公司	شركة نايفتن ماجير الإسرائيلية المحدودة
意大利爱斯乐电讯驻北京代表处	مكتب بكين لشركة أيترا الإيطالية للمواصلات عالمية النطاق

意大利成套铸造设备有限公司	الشركة الإيطالية المحدودة لمعدات السبك الطاقمة
意大利奴伐高式马德式有限公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لشركة نوفا كوسمانكس
意大利商业银行	البنك التجاري الإيطالي
意大利圣保罗银行	بنك سان بولو الإيطالي
意大利维达来纺织面料股份公司	شركة ويدالاي للأقمشة المغزولة والمنسوجة
英国USF表面处理有限公司北京办事处	مكتب تمثيل بكين لمجموعة يو إس إف لتجهيزات السطح
英国艾斯普罗集团	مجموعة إكسبلور البريطانية
英国大东电报局	مكتب لتلغراف دادونغ البريطاني
英国赫特福德大学中国联络处	مكتب اتصال الصين بجامعة هارتفوردشاير البريطانية
英国嘉柏有限公司	شركة جابر البريطانية المحدودة
英国联邦投资集团有限公司	شركة مجموعة مندرال البريطانية للاستثمار
英国沃特弗朗运输有限公司	شركة ووترفرون البريطانية المحدودة للمواصلات
英国五金太平洋有限公司	شركة هاردوير باسيفيك المحدودة البريطانية
英国优瑞集团国际公司	شركة مجموعة يورو الدولية البريطانية
英属百慕大瑞策工程有限公司	شركة بالوفاه يو إنترناشيونال البريطانية المحدودة للهندسة
中外运北空联合包裹国际快递公司有限公司	شركة يو بي إس - سينوترانس إنترناشيونال إكسپريس المحدودة
中外运-敦豪有限公司中国总部	المقر الرئيسي بالصين لشركة دي إتش إل سينوترانس المحدودة
中远资讯科技(香港)有限公司	شركة كوسكو للمعلومات والتكنولوجيا (هونغ كونغ) المحدودة
住友电气工业株式会社	شركة سريميتسو المحدودة للصناعة الكهربائية
住友电气工业株式会社北京办事处	مكتب تمثيل لشركة سريميتسو المحدودة للصناعة الكهربائية

5. 部分常用网址

财政部	وزارة المالية	www.mof.gov.cn
国务院	مجلس الدولة	www.gov.cn
(国家版权局)	(مصلحة الدولة لحقوق التأليف والنشر)	www.ncac.gov.cn
公安部	وزارة الأمن العام	www.mps.gov.cn
国防部	وزارة الدفاع الوطني	
国防科学技术工业委员会	لجنة العلوم والتكنولوجيا لصناعة الدفاع الوطني	www.costind.gov.cn
国家安全生产监督管理总局	مصلحة الدولة لسلامة الإنتاج	www.chinasafety.gov.cn
国家测绘局	مصلحة الدولة للمساحة والخرائط	www.sbsm.gov.cn
国家电力监管委员会	اللجنة الوطنية للرقابة وإدارة الطاقة الكهربائية	www.serc.gov.cn
国家发展和改革委员会	لجنة الدولة للتنمية والإصلاح	www.ndrc.gov.cn
国家工商行政管理总局	المصلحة العامة لإدارة الصناعة والتجارة	www.saic.gov.cn
国家广播电影电视总局	المصلحة العامة للإذاعة والسينما والتلفزيون	www.chinasarft.gov.cn
国家海洋局	مصلحة الدولة لبحار والمحيطات	www.soa.gov.cn
国家环境保护总局	المصلحة العامة لحماية البيئة	www.zhb.gov.cn
国家粮食局	مصلحة الدولة للحبوب	www.chinagrains.gov.cn
国家林业局	مصلحة الغابات	www.forestry.gov.cn
国家旅游局	مصلحة السياحة الوطنية	www.cnta.gov.cn
国家民族事务委员会	لجنة الدولة لشؤون القوميات	www.seac.gov.cn
国家人口和计划生育委员会	لجنة الدولة للسكان وتنظيم الأسرة	www.chinapop.gov.cn

国家食品药品监督管理局	مصلحة رقابة وإدارة الأغذية والأدوية	www.sda.gov.cn
国家税务总局	المصلحة العامة للضريبة	www.chinatax.gov.cn
国家体育总局	المصلحة العامة للرياضة البدنية	www.sport.gov.cn
国家统计局	مصلحة الدولة للإحصاء	www.stats.gov.cn
国家外国专家局	مصلحة الدولة لشؤون الخبراء الأجانب	www.safea.gov.cn
国家外汇管理局	وزارة العدل	www.safe.gov.cn
国家文物局	مصلحة الدولة للآثار الثقافية	www.sach.gov.cn
国家新闻出版总署	مصلحة الدولة العامة للإعلام والنشر	www.ncac.gov.cn
国家信访局	مصلحة الدولة للرسائل والزيارات	www.gjxfj.gov.cn
国家行政学院	معهد الإدارة الوطني	www.nsa.gov.cn
国家烟草专卖局	مصلحة الدولة لاحتكار التبغ	www.tobacco.gov.cn
国家邮政局	مصلحة الدولة للبريد	www.chinapost.gov.cn
国家知识产权局	مصلحة الدولة لحقوق الملكية الفكرية	www.sipo.gov.cn
国家质量监督检验检疫总局	المصلحة العامة لرقابة الجودة والفحص والمجر الصحي	www.aqsiq.gov.cn
国家中医药管理局	مصلحة الدولة للأدوية الطبية التقليدية الصينية	www.satcm.gov.cn
国家自然科学基金委员会	لجنة صندوق العلوم الطبيعية الوطنية	www.nsfc.gov.cn
国家宗教事务局	مصلحة الدولة للشؤون الدينية	www.sara.gov.cn
国土资源部	وزارة الأراضي والموارد الطبيعية	www.mlr.gov.cn
国务院参事室	مكتب المستشارين	www.counsellor.gov.cn
国务院发展研究中心	مركز بحوث التنمية	www.drc.gov.cn
国务院法制办公室	مكتب الشؤون التشريعية	www.chinalaw.gov.cn

国务院港澳事务办公室	مكتب شؤون هونغ كونغ وماكاو	www.hmo.gov.cn
国务院国有资产监督管理委员会	لجنة رقابة وإدارة الأصول الوطنية	www.sasac.gov.cn
国务院机关事务管理局	مصلحة إدارة شؤون الهيئات الحكومية	www.ggj.gov.cn
国务院侨务办公室	مكتب شؤون المغتربين الصينيين	www.gqb.gov.cn
国务院研究室	مكتب البحوث	
海关总署	الإدارة العامة للجمارك	www.customs.gov.cn
监察部	وزارة الرقابة	www.mos.gov.cn
建设部	وزارة الإنشاء والتعمير	www.cin.gov.cn
交通部	وزارة المواصلات	www.moc.gov.cn
教育部	وزارة التربية والتعليم	www.moe.gov.cn
科学技术部	وزارة العلوم والتكنولوجيا	www.most.gov.cn
劳动和社会保障部	وزارة العمل والضمان الاجتماعي	www.molss.gov.cn
民政部	وزارة الشؤون المدنية	www.mca.gov.cn
农业部	وزارة الزراعة	www.agri.gov.cn
全国社会保障基金 理事会	مجلس صندوق الضمان الاجتماعي لعموم الصين	www.ssf.gov.cn
人事部	وزارة شؤون العاملين	www.mop.gov.cn
商务部	وزارة التجارة	egov.mofcom.gov.cn
审计署	مصلحة الدولة للحسابات	www.audit.gov.cn
水利部	وزارة الري	www.mwr.gov.cn
司法部	وزارة العدل	www.legalinfo.gov.cn
铁道部	وزارة سكك الحديد	www.china-mor.gov.cn
外交部	وزارة الخارجية	www.fmprc.gov.cn
卫生部	وزارة الصحة	www.moh.gov.cn

文化部	وزارة الثقافة	www.ccnt.gov.cn
新华通讯社	وكالة أنباء شينخوا	www.xinhuanet.com
信息产业部	وزارة صناعة المعلومات	www.mii.gov.cn
中国保险监督管理委员会	لجنة الرقابة وإدارة التأمينات الصينية	www.circ.gov.cn
中国地震局	مصلحة الزلازل الصينية	www.cea.gov.cn
中国工程院	أكاديمية الهندسة الصينية	www.cae.cn
中国科学院	أكاديمية العلوم الصينية	www.cas.ac.cn
中国民用航空总局	المصلحة العامة للطيران المدني	www.caac.gov.cn
中国气象局	مصلحة الأرصاد الجوية الصينية	www.cma.gov.cn
中国人民银行	بنك الشعب الصيني	www.pbc.gov.cn
中国社会科学院	أكاديمية العلوم الاجتماعية الصينية	www.cass.net.cn
中国银行业监督管理委员会	لجنة الرقابة وإدارة البنوك الصينية	www.cbrc.gov.cn
中国证券监督管理委员会	لجنة الرقابة وإدارة السندات المالية الصينية	www.csrc.gov.cn